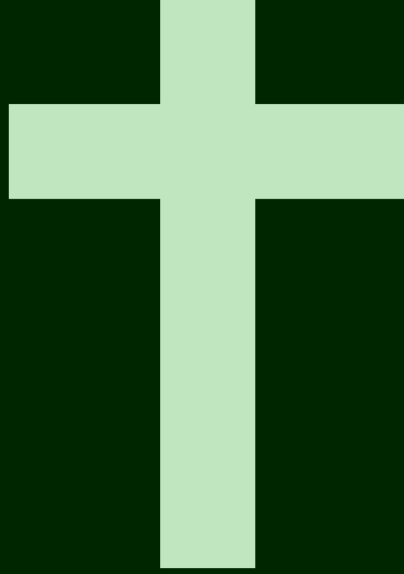


# Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha  
(PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,**  
**Margos-Yarowilca-Lauricocha)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	67
SAN LUCAS . . . . .	107
SAN JUAN . . . . .	172
HECHOS . . . . .	220
ROMANOS . . . . .	279
1 CORINTIOS . . . . .	307
2 CORINTIOS . . . . .	334
GÁLATAS . . . . .	350
EFESIOS . . . . .	361
FILIPENSES . . . . .	370
COLOSENSES . . . . .	377
1 TESALONICENSES . . . . .	383
2 TESALONICENSES . . . . .	389
1 TIMOTEO . . . . .	392
2 TIMOTEO . . . . .	400
TITO . . . . .	406
FILEMÓN . . . . .	410
HEBREOS . . . . .	412
SANTIAGO . . . . .	432
1 PEDRO . . . . .	439
2 PEDRO . . . . .	447
1 JUAN . . . . .	452
2 JUAN . . . . .	459
3 JUAN . . . . .	460
JUDAS . . . . .	461
APOCALIPSIS . . . . .	464

## SAN MATEO Jesucristupita escribishgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachatsishgancunata mayar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarag carmi Roma nacionpag impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribergan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantyatsinanpagmi. Tsaynogpis Mateo tantyatsergan Jesucristupa wilacuynin pi-may runacunapagpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpagpis munayniyog cashganta (8.1-9.38), cay patsaman cutimunapag cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachatsicuycunapis cay librucho caycanmi.

### *Jesucristupa unay castancuna cashgan (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristo rey David castapita yuregmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita yureg. Tsaymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

<sup>3</sup> Judápa tsurincunami cargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa tsurinmi cargan Esrom.

Esrompa tsurinmi cargan Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi cargan Naasón.

Naasonpa tsurinmi cargan Salmón.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa tsurinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa tsurinmi cargan Isái.

<sup>6</sup> Isaïpa tsurinmi cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi cargan Abías.

Abiaspa tsurinmi cargan Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi cargan Josafat.

Josafatpa tsurinmi cargan Joram.

Jorampa tsurinmi cargan Uzías.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi cargan Jotam.

Jotampa tsurinmi cargan Acáz.

Acázpa tsurinmi cargan Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi cargan Manasés.

Manasespa tsurinmi cargan Amón.

Amonpa tsurinmi cargan Josías.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías cawanan witsanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu tsarircur apargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönami Jeconiaspa tsurin Salatiel yurergan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi cargan Abiud.

Abiudpa tsurinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi cargan Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi cargan Sadoc.

Sadocpa tsurinmi cargan Aquim.

Aquimpa tsurinmi cargan Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi cargan Matán.

Matanpa tsurinmi cargan Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi.

<sup>17</sup> Tsausage Abraham cawashgan witsanpita hasta David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.\* Tsaynoglami David cawashgan witsanpita Israel runacunata Babiloniaman apashgan witsanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Tsaynoglami Babiloniaman apashgan witsanpita hasta Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

### *Jesucristo yurishgan* (Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup> Jesucristo caynogmi yurergan. Mariawan tänanpag José parlacushga caycarpis paywan manami punorganragtsu. Tsaynog caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. <sup>19</sup> Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargantsu runacuna Mariata jamurpänanta. Tsaymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan. <sup>20</sup> Cacharinanpag yarpachacuycaptinmi Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta sueñuynincho caynog nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pi runawanpis punushgatsu gueshyag ricacunanpag, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacushga. Tsaynog caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipag Mariata shuntacuy. <sup>21</sup> Olgu wamratami María wachanga. Runacuna jutsa rurashgancunata perdonar salvananpag captinmi tsay wamrapa jutin canga Jesús.”† Tsaynog nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

<sup>22</sup> Jesús yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan caynog nir escribergan:

<sup>23</sup> “Juc doncella jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata wachanga.

Tsay wamrapagmi nipäconga ‘Emanuel’ cashganta.”✧

(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosnintsi nogantsiwanmi caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosnintsipa angilnin nishgannogla Mariata shuntacorgan warminpag.

<sup>25</sup> Itsanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganragtsu hasta

\* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita hasta tsurin yurishganyagmi caycan. Tsaypita más juc generacionna caycan tsay tsurinpa tsurin yurishganyag. Tsaymi juc generación caycan papänin yurishganpita hasta tsurin yurishganyag, ayca watayog captinpis. † **1:21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. ✧ **1:23** Isaías 7.14

wawan yurinanyag. Wawan yuriptinnami jutinta José churapargan Jesús jutin cananpag.

## 2

*Estrellacunata estudiag runacuna Jesucristuta adorananpag Belenman chayashgan*

<sup>1</sup> Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriyuptinmi inti jegamunan cag lädupita estrella estudiag runacuna Jerusalemman chayaycur caynog tapucorgan: <sup>2</sup>“¿Maychötag Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa estrellan jegamogtami ricapäcushcä. Tsaymi payta adorag shapäcamushcä.”

<sup>3</sup> Rey cananpag wamra yurishganta mayaycurmi rey Herodes pasaypa rabiari yarpachacorgan imanogpapis tsay wamrata wanutsinanpag. Tsaymi Jerusalemcho tag runacuna pasaypa mantsacorgan caynog yarpashpan: “Cananga ¿imatarag ruranga Herodes?”

<sup>4</sup> Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés escribishganta yachatsegcunata gayaycatsir taporgan caynog nir: “¿Maychötag Tayta Dios cachamunanpag cag Cristo yurinanpag caycan?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpagmi escribiraycan, tayta. Tsaycho yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>6</sup>‘Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapag. Tsaychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.’”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Tsayta mayaycurmi Herodes pacaylapa gayatsergan estrella estudiagcunata. Paycuna chayaycuptinmi taporgan tsay estrellata imaypitana ricapäcushgantapis. <sup>8</sup> Imaypita-patsa ricashgantapis wilaptinmi Herodes caynog nergan: “Belenman aywaycur tsay wamrata ashipäcamuy. Tariy-corga wilapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi estrella estudiag runacuna aywapäcorgan. Aywar-caycaptinna tsay ricashgan estrellapis paycunapa naupagninta aywargan hasta wamra caycashgan cag wayiman chayananyag. Chayaycuptinna tsay pushag estrella ichicuycorgan wayi direccionnin ciëlucho. <sup>10</sup> Tsaycho ichicuycogta ricarmi estrella estudiagcuna pasaypa cushicärergeran. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycushpanna taripäcorgan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi naupanman gongurpacuycushpan payta adorapäcorgan. Nircurdami apashgan öruta, inciensuta y mïrra nishgan perfümitapis regalaycorgan. <sup>12</sup> Cuticunanpag caycaptinnami paycunata Tayta Diosnintsi sueñuynincho revelargan Herodes cagman manana cutipäcunanpag. Tsaynog revelaptinmi juc lädu caminupana marcanman cuticärergeran.

*Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpitsishgan*

<sup>13</sup> Estrella estudiag runacuna marcanman cuticuptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosnintsipa angilnin revelargan caynog nir: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanutsinanpag ashitsenga. Mana wanutsinanpag mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpitsiy. Tsaychöna tanqui cutimunayquipag wilanäyag.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra patsa manarag waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna targan hasta Herodes wanunanyag. Tsaynog cananpag captinmi

<sup>✠</sup> 2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

Tayta Diosnintsi tantyatsergan wilacognin profëtata caynog nir escribinanpag: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”<sup>☆</sup>

### *Belencho wamracunata wanutsishgan*

<sup>16</sup> Estrellata estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiorgan. Tsaymi Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanutsinanpag. Estrellata estudiag runacuna imaypita-patsa estrellata ricashganta wilapashga captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishca y watayogna cashganta. Tsaymi wamracunata wanutsergan tsayrag yurishga caycagcunapita ishca y watayogyag. <sup>17</sup> Tsaynog pasaptinmi Tayta Diosnintsi unay profëtan Jeremías escribishgannog cumplergan. Paymi escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Ramá nishgan marcachömi pï-maypis fiyupa laquicushpan wagarcaycan. Wawancuna wanuyuptinmi shogaptinpis mana chawaypa Raquel wagaycan.”<sup>☆</sup>

### *Egiptupita ñiñu Jesusta cutitsimushgan*

<sup>19</sup> Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Tsaymi sueñuynincho Tayta Diosnintsi angilnin Josëta caynog nergan: <sup>20</sup> “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanushganami caycan.”

<sup>21</sup> Ángil tsaynog niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. <sup>22</sup> Cutiycarnami José musyorgan Judea provinciacho rey Herodispa trucan tsurin Arquelao mandag caycashganta. Tsayta musyarmi José mantsacorgan Judeaman cutiyta. Tsaynog mantsacuptinmi sueñuynincho Tayta Diosnintsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpag. <sup>23</sup> Galilea provinciaman chayarnami Nazaret marcaman aywargan tsaycho tänanpag. Tsaycho tänanpag cashganpitami Tayta Diosnintsi profëtancuna escribergan caynog nir: “Runacuna nenga Nazaret runa cashgantami.”

## 3

### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jesús wilacuyta manarag galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosnintsi wilacuynta wilacuyta galaycorgan. Judea provinciacho caycag chunycunapa puriptinmi runacuna tsayman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>2</sup> Chayaptinmi pay wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

<sup>3</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsi profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunycag jircachömi juc runa fuertipa wilacongca caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicärinayquipag.’<sup>”☆</sup>

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpan corgan camëllupa milwalanpita awashgami. Wachcunpis corgan camëllo garapita rurashgami.\* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan.

<sup>☆</sup> 2:15 Oseas 11.1   <sup>☆</sup> 2:18 Jeremías 31.15   <sup>☆</sup> 3:3 Isaías 40.3   \* 3:4 Tayta Diosnintsi profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

<sup>5</sup> Wilacur puriycashganta mayarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-tsay marcacunapitapis atasca runacuna Juan cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>6</sup> Juan wilacushganta chasquicurmi tsay runacuna tantyacäregan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>7</sup> Tsayman atasca fariseo y saduceo runacuna bautizacunanpag shamogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarpaparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta?” <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup> Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi.

<sup>10</sup> “Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan. <sup>11</sup> Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga munayniyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizashunayquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. <sup>12</sup> Payga jurquëtan aptashgami caycan trëguta wayrananpag. Nircurmi trëgu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upege ninaman tsaycho rupanapag.”

### *Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

<sup>13</sup> Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunapag. <sup>14</sup> Tsayman chayaptinmi paytaga Juan bautizayta mana munargantsu caynog nishpan: “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanogpatag gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatachari bautizaycalämanquimanga.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Imanog captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosnintsi munan.”

Tsaynog niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta. <sup>17</sup> Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Payga cuyay tsurëmi. Noga munashgänog lapanta cumliptinmi cushishga caycä.”

## 4

### *Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*

*(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesusta Santu Espiritu pushargan chunyang jircaman Satanás jutsata ruratsiyta camananpag. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Tsaypitanami Jesusta wanuyparag micanay tsaricuycorgan. <sup>3</sup> Tsaynog micamaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumicunata tantaman ticratsiy, ari.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,  
sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>☆</sup> 4:4 Deuteronomio 8.3



<sup>5</sup> Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsorgan Jerusalén templo janancho. <sup>6</sup> Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. Diospa palabranhōga caynogmi escribiraycan: ‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.’”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranhōga caynogmi niycan: ‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Tsaypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacätsergan. Tsaypitanami ricatsergan may-tsay nacioncunata y tsay nacioncunacho cag riquëzacunatapis. <sup>9</sup> Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabranhōga caynogmi escribiraycan:

‘Tayta Dioslatami adoranqui y pay japalantami sirvinqui.’”<sup>✠</sup>

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Satanás aywacorgan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapanapag.

### *Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*

*(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. <sup>13</sup> Tsaypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcama aywargan tsaycho tänanpag. Tsay marcaga corgan Galilea lagüna cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna tashgan cagcho. <sup>14</sup> Jesús tsaycho tänanpag captinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías caynog escribergan:

<sup>15</sup> “Galilea lagünapa naupancunacho tag mana Israel runacuna, Jordán mayupa wac tsimpancho tag runacuna, y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis, lapayqui mayapäcamay.

<sup>16</sup> Tsacäpacushganog jutsa ruraycho cawag runacunami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayapäcushga.

Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapagmi inti atsicyashganog Tayta Diosnintsipa wilacuynin chayashga.”<sup>✠</sup>

<sup>17</sup> Isaías escribishganog Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacuyta galaycorgan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashganogna cawapäcuy.”

### *Discipulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan*

*(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup> Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishchay runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami corgan Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi corgan Pedro.

<sup>19</sup> Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.”

20 Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan jucla Jesuswan aywapäcorgan.

21 Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata altsarcaycargan. Paycunatapis discipulun cananpagmi Jesús gayargan.

22 Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywapäcorgan taytanta büquicho cachaycur.

*Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan  
(Lucas 6.17-19)*

23 Tsaypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyätsergan. 24 Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyätsishgan musyacargan. Tsaymi paycunapis Jesús cagman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, demonio nacatsishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Tsay gueshyagcunata lapantami Jesús aliyätsergan.

25 Tsaytsica runacunami Jesusta gatirpargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac tsimpanacunapitapis.

## 5

*Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Lucas 6.20-23)*

1-2 Tsaypita juc junagnami atsca runacunata ricar lömaman Jesús discipuluncunawan witsargan tsaycho yachatsinanpag. Tsaycho jamaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:\*

3 “Cushishgami cawanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

4 “Cushishgami cawanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi tanyatsenga mana laquicunanpag.

5 “Cushishgami cawanga mana yachag-tucuyipa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog patsata Tayta Diosnintsipita herenciata chasquengapag.

6 “Cushishgami cawanga micanaypanograg y yacunaypanograg Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi imaypis yanapangapag.

7 “Cushishgami cawanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi cuyapangapag.

8 “Cushishgami cawanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munashgannog cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosnintsi naupanman chayangapag.

9 “Cushishgami cawanga runa mayinta amistatsegcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapag.

10 “Cushishgami cawanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganpita chiquishga cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

11 “Nogata chasquicamashgayquipita runacuna ashlishuptiqui, chiquishuptiqui y imaycatapis jitapäshuptiqui ama laquicäriytsu.  
12 Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsi unay

\* 5:1-2 Runacunata lömacho Jesucristo yachatsishgan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushananyagmi.

profëtancunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.

*Cachinog y atsqinog canantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

<sup>13</sup> “Gamcuna cay patsacho cachinogmi carcaycanqui. Cachi tsulur rumilan quëdaptin manami imapagpis välintsu. Tsay mana välegta jitariptin pi-maypis jarucunmi.

<sup>14</sup> “Tsaynogpis atsqinogmi cay patsacho carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga alayrinnincho marca cashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag shumag cawapäcuy. <sup>15</sup> Manami pipis atsqita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta atsicypänanpag. <sup>16</sup> Runacuna tsacaypa ricananpag atsqi rataraycashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawashgayquita ricacurmi paycunapis tanyaconga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanapag.

*Moisés y profëtacuna escribishgannogla lapanpis pasanapag Jesucristo nishgan*

<sup>17</sup> “Ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunata y profëtacuna escribishgancunata manacagman churanäpag shamushgäta. Tsaypa trucanga shamushcä tsay escribiraycashganta runacuna imanogpa cumplinapag cashganta yachatsinäpagmi. <sup>18</sup> Jana patsa y cay patsa manarag ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna escribishgancunapis lapan cumplengapag. <sup>19</sup> Tsaynog caycaptenga pipis tsay escribishgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpag yachatserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashgami canga. Tsay escribishgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpag yachatsirmi itsanga Tayta Diospa naupancho aliman churashga canga. <sup>20</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi palabran nishgannog cawapäcuy. Fariseo runacunanog y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacunanog janan shongula cumplegtucorga gamcunapis manami Tayta Diosnintsi naupanman imaypis chayanquipagtsu.

*Runa mayintsiwan ali cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>21</sup> “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.

Runa mayinta wanutseg cäga juzgashgami cangapag.’\*<sup>†</sup>

<sup>22</sup> Tsaynog niptinpi noga caynogmi në: Manami runa mayinta wanutseg caglatatsu Tayta Diosnintsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosnintsi juzgar infiernumanmi gaycongapag.

<sup>23-24</sup> “Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ofrendata altarman aparpi runa mayiquiwan jagayätsinacushga cashgayquita yarpar ofrendayquita tsaycho cachaycur aywanqui jagayätsinacushgayquiwan amistanayquipag. Nircurrag ofrendata Tayta Diosnintsi entreganqui.

<sup>25</sup> “Tsaynogpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunquipag. Jueznamı wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag.

<sup>26</sup> Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.

\* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

*Adulterio jutsata mana ruranantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>27</sup> “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu.’<sup>✠</sup> <sup>28</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Yarpaynilayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulterio jutsata ruragnog caycanqui.

<sup>29</sup> “Tsaynog captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chayaptiqui. <sup>30</sup> Tsaynogla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cutsurir jitariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chayaptiqui.

*Majantsipita mana raquicänantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

<sup>31</sup> “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapätsun raquicashgan musyacänanpag.’<sup>✠</sup>

<sup>32</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jutsayogmi caycan warmin juc runawan tar adulterio jutsata rurananpag. Tsaynoglami raquicashga warmiwan tag runapis adulterio jutsata ruraycan.

*Mana juranantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>33</sup> “Tsaynogpis gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Imatapis ruranayquipag jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’<sup>✠</sup>

<sup>34-35</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Imaypis ama juraytsu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay patsaga Tayta Diosnintsipa chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosnintsipa trönunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Tsaymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui.

<sup>36</sup> Waquincunanami: ‘Por mi cabëza’<sup>†</sup> nishpan jurapäcun. Ni tsaynogpis ama jurapäcuytsu. Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan agtsayquita yanaman y yoragman tigratsinanpagpis. Tsaymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui. <sup>37</sup> Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquitsu. Jurayparag auniparga jutsatami ruraycanqui.

*Chiquimaptintsipis mana rabiapänantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.29-30)

<sup>38</sup> “Musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgutsun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgutsun.’<sup>✠</sup>

<sup>✠</sup> 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18    <sup>✠</sup> 5:31 Deuteronomio 24.1    <sup>✠</sup> 5:33 Números 30.2

<sup>†</sup> 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogantsi: “Por mi vïda” nir jurashgantsinogmi.    <sup>✠</sup> 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21

<sup>39</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Chiquishuptiquipis ama nana-paraytsu. Lagyashuptiquipis jucag cärayquita camapanqui. <sup>40</sup> Pipis deman-dashushpayqui chompayquita guechushuptiquega punchuyquitapis apacunanpag cachaparinqui. <sup>41</sup> Guepinta pulan lëwayag apapänayquipag obligashuptiquega juc lëwayagpis apapanqui. <sup>42</sup> Imatapis ‘Goycalämay’ nir manacushuptiquega goycunqui. Tsaynoglea imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

*Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Tsaynogpis musyanquimi runacuna caynog nishganta: ‘Cuyanacushgayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui.’” <sup>44</sup> Tsaynog nipäcuptinpis noga caynogmi në: Chiquishogniquicunata cuyanqui. Contrayqui ali cawananpagpis Tayta Diosnintsita manacunqui. <sup>45</sup> Tayta Diosnintsega ali runacunapag y mana ali runacunapagpis intita jegatsimunmi. Tsaynoglami ali runacunapag y mana ali runacunapagpis tamyatsimun. Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. <sup>46</sup> Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuysu ali runa cashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärimmi. <sup>47</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuysu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi. <sup>48</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

## 6

*Pitapis mana wilapaylapa wactsacunata yanapanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> “Runa mayiquita yanaparga alabashga canalayquipäga ama yarpapäcuysu. Tsaynog captiquega Tayta Diosnintsi manami ima premiutapis goshunquipagtsu.

<sup>2</sup> “Wactsacunata yanapashpayquega tsay yanapashgayquita ama sumätsiytsu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyapäcunanpagmi cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacärim. Tsaynog cashganpitami runacuna alabashgalanna premiun canga. <sup>3</sup> Wactsacunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquitsu. <sup>4</sup> Pitapis mana wilapaypa wactsacunata yanapaptiquega Tayta Diosnintsimi premiuta goshunquipag.

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup> “Runacuna ricanalanpagmi waquin runacunaga yachag-tucushpan may höra Tayta Diosta manacärim sinagogacunacho y cälli esquinacunachöpis. Gamcunaga ama paycunanog capäcuysu. Paycunapäga runacuna alabashgalannami premiun canga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricashunayquipag wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosla mayashunayquipag manacuptiquega paymi premiuta goshunquipag.

<sup>7-8</sup> “Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir tsay palabralawanmi manacärim. Tsaynog manacärim tsaynogparag Tayta Diosnintsi mayananpag cashganta yarparmi. Gamcunaga ama tsaynog manacäriytsu. Manarag manacuptiquipis Tayta Diosnintsega imata nistaycashgayquitapis maynami musyaycan. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosta caynog manacärimqui:

✧ 5:43 Levítico 19.18

Gloriacho caycag Tayta Dios,  
pï-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.

<sup>10</sup> Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.

Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.

<sup>11</sup> Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.

<sup>12</sup> Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay.

<sup>13</sup> Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.

[Lapanpagpis munayniyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Tayta.

Tsaymi imayyagpis alabashga canquipag.] Amén.

<sup>14</sup> “Runa mayiquita perdonaptiquega Tayta Diosnintsi gamcunatapis perdonashunquipagmi. <sup>15</sup> Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.

### *Imanog ayunanantsipagpis Jesucristo yachatsishgan*

<sup>16</sup> “Tayta Diosta manacunayquipag ayunarga ama waquin runacunanöga capäcuytsu. Paycunaga ayunaycashganta runacuna tantyacunanpagmi janjampaycachaycan. Tsaynog ayunaycashganta ricar runacuna alabashgalanami premiun canga. <sup>17</sup> Gamcuna ayunashpayquega pipis mana tantyananpag cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagtsacurcur ayunapäcuy. <sup>18</sup> Tsaynog ruraptiquega runacuna manami musyangatsu ayunarcaycashgayquita. Ayunaycashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosnintsi musyanmi. Tsaymi paypita premiuta chasquinquipag.

### *Rïcuyaylapag mana yarpachacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>19</sup> “Rïcu canalayquipäga ama yarpachacäriytsu. Cay patsachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi.

<sup>20</sup> Cay patsacho rïcu canalayquipag yarpachacärinayquipa trucanga yarpachacäriy wactsacunata yanapanayquipag. Tsaynog cawarga gloriacho riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangatsu, ni ismongatsu ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup> Rïcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.

<sup>22</sup> “Cay nishgäcunata tantyacur cäsucushpayquega Tayta Dios munashgannogmi cawaycanqui. <sup>23</sup> Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog carmi jutsata ruraycashgayquitapis mana tantyanquitsu.

<sup>24</sup> “Manami pipis ishca y patrona sirvinmantsu. Ishca y patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynoglami rïcu canalaypag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.

### *Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Lucas 12.22-34)*

<sup>25</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>26</sup> Shumag

tantycäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantsu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.

<sup>27</sup> “Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamañunpita juc cuchus maslatapis? <sup>28</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna yarpachacunqui ali röpayog canalayquipäga? Tantycäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpiss cuyaylapagmi ricacun. <sup>29</sup> Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>30</sup> Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniyag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manaturag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>31</sup> “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. <sup>32</sup> Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi. <sup>33</sup> Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. <sup>34</sup> Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu wara junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapashushgayquinoglami wara junagpis yanapashunquipag.

## 7

### *Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan (Lucas 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> “Tayta Dios mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. <sup>2</sup> Runa mayiquita jamurpar wasanta rimashgayquipitami Tayta Diosnintsi gamcunatapis juzgashunayquipag. <sup>3</sup> Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? <sup>4</sup> Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui’ ninquiman? <sup>5</sup> ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupänayquipag.\*

<sup>6</sup> “Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquishuptiquega ama wilapaytsu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega öru sortëjata cuchi jarucunalanpag jitapaycognogmi carcaycanqui. Tsaynoglami wilapar exigiptiquega rabiacongpag.

### *Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Lucas 11.9-13)*

<sup>7-8</sup> “Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

\* **7:5** Tsaynog nerga Jesucristo caynog nirmi tantyatsergan: “Jutsata rurashganpita runa mayiquita manarag tantyatsir puntata quiquiquipa jutsayquita cachariy.”

<sup>9</sup> “Maygayquitapis wamrayqui tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag? <sup>10</sup> Tsaynogla pescäduta manacushuptiquipis ¿culebrata garanquimantsurag? <sup>11</sup> Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynogلامي Tayta Diosnintsita manacäriptiquega ali cagcunata camaripäshunquipag.

<sup>12</sup> “Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy. Tsaynog ali ricanacur cawanantsipagmi Moisés escribishgancho y profëtacuna escribishganchöpis niycan.

*Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 13.24)

<sup>13-14</sup> “Infiernuman aywag puncupis caminupis anchumi caycan. Atscagmi tsay puncupa yaycurcaycan. Gloriaman aywanapag cagmi itsanga puncupis caminupis llanula caycan. Walcaglami tsay puncupa yaycurcaycan. Tsaynog caycaptenga imanogpapis quichqui puncupa gloriaman yaycapäcuy.

*Lutan yachatsicogcuna pï cashgantapis musyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.43-44)

<sup>15</sup> “ ‘Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachatsicogcunata ama chasquipaytsu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atognog fiyumi carcaycan. <sup>16</sup> Lutan yachatsicog cashganta musyapäcunqui imanog cawashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palantsitsu. Ni hïgustapis manami wallancapita cosechantsitsu. <sup>17-18</sup> Trïgupis manami wayuntsu cebadillutaga. Tsaynogلامي cebadillupis mana wayuntsu trïgutaga. <sup>19-20</sup> Trïguta cebadillu mana wayushgannogmi lutan yachatsicogcunapis Dios munashgannog mana cawantsu, sinöga mana alicunata rurar cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi musyapäcunqui lutan yachatsicog cashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupatsishgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

*Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chayananpag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 13.25-27)

<sup>21</sup> “Manami jutëta jogarishgalanpitatsu pipis Tayta Diospa naupanman chayanga. Tsaymanga chayanga pay munashgannog cawagcunalami. <sup>22</sup> Juicio final junäga atscagmi nimanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Tayta. Tsaynogpis gamman yäracurmi demoniucunatapis gargorgä. Tsaynogلامي gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ <sup>23</sup> Tsaynog nimaptinpis nogaga caynogmi nishag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis? ¡Naupäpita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

*Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> “Nishgäcunata cäsucamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. <sup>25</sup> Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy wayra shamuptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>26</sup> Nishgäcunata mayaycar mana cäsucamag cagmi itsanga caycan aguysa janancho sharcatsishga wayinog. <sup>27</sup> Aguysa janancho sharcatsishga captinmi tamyä yacu shamuptin y wayra fiyupa wayraptin tsay wayi juchongapag.”



<sup>28</sup> Jesús tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan. <sup>29</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan.

## 8

### *Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan* (*Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16*)

<sup>1</sup> Lömacho yachatsishganpita Jesús urämuftinmi tsaytsica runacuna payta gatrargan. <sup>2</sup> Tsauraga leprawan gueshyaycag runami Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nir ruwacorgan: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>3</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyargan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.\* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

### *Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan* (*Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54*)

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesús chayaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan caynog nir: <sup>6</sup> “Ashmaynëmi pasaypa antsa wayëcho jitaraycan, tayta. Mananami sharcunanpag valorn- inpis cannatsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Aywashun aliyätsinäpag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi capitán caynog nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chayanacuycaptenga ¿imanogparagchi wayëmanpis chayanquiman, tayta? Tsaymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycatsi- nayquipag. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Tsaynoglami munaynëcho soldädöcunapis caycan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga ay- wanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpag niptëga ash- maynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayniyogmi canqui. Tsaymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracānanpag cashganta.”

<sup>10</sup> Capitán tsaynog yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan ay- wag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga man- ami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu. <sup>11</sup> May-tsay nacionpita shamog runacunaga atscagmi gloriaman chayanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishgala micunanpag. <sup>12</sup> Waquin runacunami itsanga Tayta Diosnintsi wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicamashganpita gloriaman mana chayangatsu. Tsaypa trucanga pasaypa tsacaymanmi gaycushga cangapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

<sup>13</sup> Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashgana caycan.” Tsay nishgan hörami capitanta ashmaynin aliyargan.

\* **8:4** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa antsa fiebriwan jitaraycagta. <sup>15</sup> Tsaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesusman apapäcamorgan demoniucuna nacat-sishgan atsca runacunata. Tsay runacunapitami demoniucunata Jesús juc shimila gargorgan. Tsaynoglami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyätsergan. <sup>17</sup> Tsaynog aliyätsinanpag captinmi profëta Isaías caynog es-cribergan:

“Paymi gueshyantsita apashga.

Fiyupa nacanantsipag cagtapis paymi nacashga.”✧

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan*  
(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup> Atsca runacuna juntapaycuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquiwac wac tsimpaman pasashun.”

<sup>19</sup> Büquiwac pasanapag caycaptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gaträshayquimi, tayta.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI it-sanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami juc discipulun caynog nergan: “Papänë wanuptin pampay-curragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>22</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pam-papäcutsun. Gamwanga aywashun.”

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

<sup>23</sup> Tsaynog nircushpanmi büquiman discipuluncunawan Jesús witsargan.

<sup>24</sup> Lagünata tsimparcaycaptinmi Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan. <sup>25</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Talpuycantsinami! ¡Salvay-calämay, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

Nircurmi sharcurcur wayratapis yacutapis chawänapag Jesús olgöpargan. Tsaynog olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawarganna. <sup>27</sup> Tsayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag munayniyog payga caycan!”

*Demoniucuna löcuyätsishgan runacunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

<sup>28</sup> Lagünapa tsimparmi discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Gadara marca washä lädunman. Tsaychömi panteonpita demoniucuna löcuyätsishgan ishchay runacuna yargamorgan. Paycuna pasaypa mantsacuypag captinmi pipis mana pasagtsu tsay panteón puncupaga. <sup>29</sup> Jesusta ricärishpanmi fiyupa gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Diospa tsurin Jesús! Infiernu-man gaycamänayquipag höra manarag chämuptin ¡cay runapita ama gargay-calämaytsu!”

<sup>30</sup> Paycuna caycashganpita más washa lādunchömi atasca cuchicuna micurcaycargan. <sup>31</sup> Tsaymi demoniucuna ruwacorgan Jesusta caynog nir: “Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachapaycalāmay.”

<sup>32</sup> Tsaynog manacuptinmi Jesús aunergan manacushganta. Tsausage demoniucuna ishcan runacunapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcaman runacunata wilananpag. Chayaycurmi wilacärergan löcuyashga runacunapita demoniucunata Jesús gargushganta y cuchicuna lagünaman jegar shengaypa wanushgantapis. <sup>34</sup> Wilapäcuptinmi marcapita runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman ima pasaycashgantapis ricananpag. Chayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

## 9

### *Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan* (Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.\* <sup>2</sup> Tsaychömi paralítico runata quirmawan apapäcorgan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyagta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu, hjo. Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui.”

<sup>3</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna yarpachacorgan caynog nir: “¡Tsaynog nerga Diospa contranmi rimaycan!” <sup>4</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog lutanta yarparcaycanqui? <sup>5</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>6</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis musyashcantsitsu runacunata Tayta Diosnintsi tsaynog yanapananpag cashgantaga!”

### *Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan* (Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup> Tsaypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi payta caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>10</sup> Tsaypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chayaycur micapäcorgan. <sup>11</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

\* **9:1** Nazaret marcacho winashga carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönam. Tsayta musyanayquipag liyinqi San Mateo 4.13.

12 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapäcun. 13 Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

‘Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’<sup>☆</sup>

Tsaynog escribiraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtag jutsasapacunata mana cuyapanquitsu? Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan*

*(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

14 Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunapäcö. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag mana ayunapäcuntsu?”

15 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayat-sishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discipulöcunapis paycunawan cashgäyaga mana ayunanmantsu.

16 “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. 17 Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.”

*Juc autoridäpa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

*(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

18 Tsaynog parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chayaycushpan Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: “Warmi tsurëmi pasacurishga, tayta. Jucla aywayculäshun cawaritsimunayquipag.”

19 Tsaynog ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywargan tsay runapa wayinman. 20 Aywarcaycaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. 21 Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi” nishpan. 22 Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Tsauraga nergan: “Ama laquicuytsu, hija. Yäracuyniquipami aliyashgana caycanqui.” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay warmi aliyargan.

23 Tsaypitanami tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chayargan. Chayarmi taripäcorgan músico tucagcuna tsaycho caycagta y runacunapis fiyupa wagaraycagta. 24 Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucäriy. Autoridäpa tsurin manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. 25 Tsaynog captinpis Jesús nishgannoglami wagtapa yargucärergeran. Yargurcuptinnami wanushga

<sup>☆</sup> 9:13 Oseas 6.6    <sup>†</sup> 9:17 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

caycag tsutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa tsurenga cawarircamur sharcamorgan. <sup>26</sup> Tsaynog cawaritsimushgantami tsay marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyapäcorgan.

*Ishcay gapracunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna guepanpa aywargan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>28</sup> Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpi tsay gapracunaga paypa guepantami yaycorgan. Tsaymi Jesús paycunata taporgan caynog nir: “¿Gancuna criyipäcunquicu nawiquita aliyätsinäpag cashganta?”

“Au, criyëmi aliyätsimänayquipag cashganta, tayta” nipäcorgan.

<sup>29</sup> Tsausage nawincunata Jesús yataycur caynog nergan: “Yäracamashgayquipitami nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi jucla nawin aliyargan. Tsausage paycunata Jesús caynog nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu aliyätsishgäta.”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinpi yargurilarmi pi-maytapis wilapargan Jesús aliyätsishganta.

*Shimin watacashga runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna aywacurcaycaptinnami Jesús cagman pushargan shimin mana pashtag runata. Tsay runataga demoniumi shiminta watacätsergan. <sup>33</sup> Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi shimin pashtarganna. Tsayta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Manami imaypis ricashgantsitsu caynog aliyätsegtaga!”

<sup>34</sup> Fariseo runacunami itsanga caynog nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagninpa munayninwanmi.”

*Runacunata Jesucristo cuyapashgan*

<sup>35</sup> Tsaypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyätsergan. <sup>36</sup> Marcan marcan purir yachatsiptinmi tsaytsica runacuna juntacargan payta mayananpag. Mit-segniynag y ogracashga uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunapag. Tsaynog captinpi walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atscanapag.”

## 10

*Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami chunca ishca (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa juticho runacunapita demoniucunata gargunanpag y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyätsinanpagpis.

<sup>2</sup> Tsay apostolcuna cargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpag impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo], <sup>4</sup> “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca y (12) apostolnincuna wilacog aywananpag cacharmi Jesús caynog nergan: “Ama aywanquitsu mana Israel runacunapa marcan-cunamanga, ni yaycapäcunquitsu Samaria provinciacho caycag marcacuna-manpis. <sup>6</sup> Tsaypa trucanga aywapäcuy Israel runacunalaman. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan. <sup>7</sup> Paycunata wilapanqui caynog nir: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ <sup>8</sup> Gueshyagcunata aliyätsinqui. Wanushcunatapis cawaritsinqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyätsinqui. Demoniucunatapis runacunapita gargun-qui. Gamcunata yanapashgänogla gamcunapis waquinta yanapay.

<sup>9-10</sup> “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcu-napis wilacushgayquipita imatapis chasquiquipag. Tsaynog caycaptenga ama apapäcunquitsu guellayta ni örutapis. Tsaynogpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, trucacunayquipag röpayquita ni tucruyquitapis. Jatirash-gayqui llanquillayquiwan aywapäcuy.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jalgacunaman chayarpis tapucunqui maygan-pis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilanchö posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>12</sup> Tsay runapa wayinman chayarpis caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi yanapay-culäshunqui.’ <sup>13</sup> Ali chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. <sup>14</sup> Runacuna wilacushgayquita mana chasquishuptiquega marcapitapis aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.\*

<sup>15</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

*Chiquimagnintsita mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> “Shumag tanyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi. Tsaynog caycaptenga culebranogpis alcäbula puricunqui. Itsanga imatapis lutanta ama rurapäcuytsu.

<sup>17</sup> Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis prësu tsarircur apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaynoglami sinagogancunachöpis astashunquipag. <sup>18</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apapäcushushpayqui castigashunquipag. Tsaynogpami wilacuynëta paycunata y tsaycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapanquipag. <sup>19-20</sup> Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaynilayquipitatsu parlapäcunquipag, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyatsishunqui imata parlanayquipagpis.

<sup>21</sup> “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi waquintapis au-toridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>22</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog chiquishuptiquipis hasta wanunayquiyag nogaman yäracamashpayquimi Tayta Diospa naupanman chayanquipag. <sup>23</sup> Juc marcacho chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui.

\* **10:14** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta tsay marca runacuna tanyacunapagmi. † **10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imanog cawashgantapis musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29.

Manarag lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriptiquimi NOGA cutimushagpag.

<sup>24</sup> “Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynogla ashmaypis manami patronninpita más munayniyogtsu. <sup>25</sup> Nogatapis chiquiyçämarga gamcunata masragmi chiquishunquipag. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ niycämarga gamcunatapis Satanás cashgayquitami runacuna nishunquipag.

*Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 12.2-7)

<sup>26</sup> “Cay patsacho runacuna chiquishuptiquipis mana mantsacuypa wilacuynëta wilacäriy. Tayta Diospa wilacognin cashgayquita cay patsacho runacuna mana tantyaptinpis Tayta Diospa naupanman chayaptiquimi itsanga lapanpis musyapäconga wilacognin cashgayquita. <sup>27</sup> Tsaynog caycaptenga yachatsishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mantsacuypa wilapanqui. Tsaynog wilacunayquipagmi gamcunata yachaycätsë. <sup>28</sup> Ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapëshuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu. Chiquishogniquicunata mantsacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>29</sup> “Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsüpaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. <sup>30</sup> Tsaynogلامي agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycähuptiquega pitapis ama mantsacäriytsu.

*Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 12.8-9)

<sup>32</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag. <sup>33</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishagpagmi.

*Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> “Gamcuna ama yarpapäcuysu nogata chasquicamashgayquipita runacuna mana chiquishunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquengapagmi. <sup>35</sup> Nogata chasquicamashganpitami tsurinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Tsaynogلامي lumtsuyninpis suedranpa contran sharconga. <sup>36</sup> Tsaymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquishunquipag.

<sup>37</sup> “Nogata chasquicamashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o tsurin chiquiptinpis noga munashgänog imaypis cawatsun. Noga nishgäta cäsucunanpa trucanga maman, taytan o tsurin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>38</sup> Tsaynog captenga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawag cäga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>39</sup> Noga munashgänog cawanpanpa truncan quiquin

munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

*Tayta Diosnintsipa naupancho premiuta chasquinantsipag cashganta Jesucristo yachatsishgan*

*(Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata chasquishushpayquega nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuyanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar wilacogcuna premiuta chasquishgannogmi paypis premiuta chasquengapag. Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar tsay ali runa premiuta chasquishgannog paypis premiuta chasquengapag. <sup>42</sup> Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag.”

## 11

<sup>1</sup> Chunca ishca y (12) apostolnincunata yachatsiyta usharcurnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur.

*Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan*  
*(Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcilcho caycarmi Juan Bautista mayargan Jesús milagrucunata ruray-cashganta y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriycashgantapis. Tsaymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>3</sup> “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. <sup>5</sup> Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishca y wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami. <sup>6</sup> Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

<sup>7</sup> Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyang jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.\* <sup>8</sup> Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>9</sup> Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. <sup>10</sup> Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan: ‘Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänapag.’<sup>✠</sup>

<sup>11</sup> Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

<sup>12-13</sup> “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag

\* **11:7** Juc runa imatapis fácil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami. ✠ **11:10** Malaquías 3.1



cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atasca runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicurcaycan. Tsaynog caycaptinpis waquin runacunaga manami munantsu tsay wilacuyta wilacunanta, sinöga imanogpapis tsapatami churapaycan. <sup>14</sup> Tsaynogلامي Tayta Diospa palabrancho escribiraycan Elías shamur wilacunanpag cashganta. Tanyanayquipag sasa captinpis Juan Bautista wilacuptinmi cumplergan Elías shamur wilacunanpag escribiraycashgan.† <sup>15</sup> Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

<sup>16-17</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tu captin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. <sup>18</sup> Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun. <sup>19</sup> Pï-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcaman. Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

*Jutsa ruragcuna infernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jutsa ruraycunata manami cacharergantsu. Tsaymi paycunapag Jesús caynog nergan: <sup>21</sup> “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan.‡ Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. <sup>22</sup> Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infernucho nacasghanpitapis gamcunaga infernucho más fiyupa nacanquipag.

<sup>23</sup> “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jutsancunata cachariptin hasta cananyagmi tsay marca caycanman cargan.§ <sup>24</sup> Sodoma marca runacuna infernucho nacanapag cashganpitapis gamcuna más fiyupami infernucho nacanquipag.”

† **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. ‡ **11:21** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10. § **11:23** Sodoma marcata Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan tsaycho tag runacuna fiyupa jutsasapa captin. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan  
(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup> Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: “Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. <sup>26</sup> Tsaynog canantami munashcanqui, papá.”

<sup>27</sup> Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis Taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyã. Tsaymi tantyatsishgã cagcunala musyapãcun Taytä imanog cashgantapis.

<sup>28</sup> “Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camãpacorga nogaman yãracamay. Yãracamaptiquega yanapashayquimi. <sup>29</sup> Noga yachatsishgãnogla cawapãcuy. Tsaynogpis shumag tantyacãriy cuyapãcog y mana runa-tucog cashgãta. Tsaynog cawarga ali cawaytami tarinquipag. <sup>30</sup> Noga yanapaptë Tayta Dios munashgannog cawanayquipãga manami sasatsu caycan.”

## 12

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan  
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Tsaypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaymi discipuluncunaga pasaypa yarganashpan triguta palarcür cuparishpan micapãcorgan. <sup>2</sup> Tsaynog rurashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta caynog nergan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho triguta palarga Moisés escribishgan leycunata manami cãsucuycantsu.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho triguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipãcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapãcushgantapis. Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyapãcunqui? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosnintsi pag churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micorgan.\* Tsay tanta cüracunala micunanpag caycaptinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.

<sup>5</sup> “Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunata atsca cuti liyirpis ¿manacu tantyapãcunqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurashgancuna jutsa mana cashganta? <sup>6</sup> Tsaynogلامي discipulöcunapis mana jutsayogtsu caycan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

<sup>7</sup> “Gamcunaga manami tantyacunquitsu Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycashganta:

‘Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapãnayquitami munã.’<sup>✠</sup>

Tsay escribiraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamurpaycanquimantsu. <sup>8</sup> NOGAMI munayniyog caycã sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninãpag.”

*Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyãtsishgan  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

\* **12:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

✠ **12:7** Oseas 6.6

<sup>9</sup> Tsaypita aywar Jesús yaycorgan tsay marcacho sinagogaman. <sup>10</sup> Tsaycho juntacashga caycag runacunawanmi wanushga maquiyog runapis caycargan. Tsaymi fariseo runacuna Jesusta taporgan caynog nir: “Sábado jamay junag caycaptin wanushga maquiyog runata ¿aliyátsinquimancu o manacu?” Tsaynog taporgan aliyátsiptin tsay achâquilawan Jesuspa contran sharcapâcunanpagmi.

<sup>11</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan hõra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? <sup>12</sup> Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycan. Tsaynog caycaptenga sábado jamay junagchõpis gueshyagcunata aliyátsishagmi.”

<sup>13</sup> Nircur tsay gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sãnuna ricacorgan. <sup>14</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyátsiptinmi fariseo runacuna tsay sinagogapita yargurcur wilanacâregeran Jesusta wanutsinanpag.

*Jesucristo imanog cananpag cashgantapis profëta Isaías unay escribishgan*

<sup>15</sup> Tsauraga Jesús tsaynog parlapâcushganta musyaycur aywacorgan tsay marcapita. Aywacuptinmi atscã runacuna guepanpa aywargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyâtserganmi.

<sup>16</sup> Aliyarcatsirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu noga aliyátsishgãta.” <sup>17</sup> Jesús tsaynog cuyapâcog cananpag cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosnintsi nishgancunata escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgã captinmi paypita fiyupa cushicõ.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Tsaynog yanapaptinmi ali cawayta cay patsaman apamonga may-tsay nacionchõpis runacuna noga munashgãnog cawanapag.

<sup>19</sup> Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengatsu.

Tsaynogpis manami purengatsu: ‘Nogaga más yachagmi cã’ nishpan.

<sup>20</sup> Pasaypa laquicogcunata manami manacagman churangatsu, sinõga cuyapangami.

Jutsa rurag runacunata manami juclatsu castiganga, sinõga munashgãnog cawanapagmi tantyatsenga.

<sup>21</sup> Tsaynogpami may-tsay nación runacunapis payman yãracur salvaconpag.”<sup>✧</sup>

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipâcushgan*

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsaypita demonio gaprayátsishgan y shiminta watacãtsishgan runata Jesús cagman pushargan aliyátsinanpag. Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi rimarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynog aliyâtsegta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipâcorgan: “¿Salvamãnantsipag Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castantsurag payga caycan?”

<sup>24</sup> Tsaynog nishganta mayar fariseo runacuna caynog nipâcorgan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacuna napita gargun, sinõga demoniucunapa mandagnin Beelzebupã† munayninwanmi.”

<sup>25</sup> Tsaynog parlashganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynog

✧ **12:21** Isaías 42.1-4 † **12:24** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspamunayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>27</sup> “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspamunayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>28</sup> Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritu yanapamaptinmi demoniucunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>29</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapipis apacurcur aywaconga.

<sup>30</sup> “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

<sup>31-32</sup> “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Tsaynoglami Tayta Diospita shamushgäta mana tanyar conträ rimaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tanyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu.”

*Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 6.43-45)*

<sup>33</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Wayuyninpa yörata reguishgantsinogmi parlacuyninpa musyantsi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. <sup>34</sup> ¡Fiyu runacuna! Gamcuna fiyu caycarga ¿imanogpashi alita rimapäcunquiman? Alita rimanayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis rimapäcunqui.

<sup>35</sup> “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi itsanga mana alicunata parlan. <sup>36</sup> Tsaymi juicio final junagchöga manacagcunata parlashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>37</sup> Alita parlaptiquega jutsaynag cashgayquitami Tayta Diosnintsi nishunquipag. Mana alita parlaptiquimi itsanga jutsayog cashgayquita nishunquipag.”

*Milagrarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*

*(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)*

<sup>38</sup> Tsaypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés escribishgan ley-cunata yachatseg runacuna Jesusta nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag ima milagrutapis rurayculay, tayta.”

<sup>39</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Garcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinqayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagraragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>40</sup> Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosnintsi Jonasta yargatsimushgannogmi

† 12:29 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawaritsimangapag.

<sup>41</sup> “Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag.

<sup>42</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalem. § Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata.

*Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> “Runapita demonio yargurna chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. <sup>44</sup> Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiyushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga jäcuycag wayitanog. <sup>45</sup> Tsaynog jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun. Tsaynogmi pasanga canan witsan fiyu runacunatapis.”

*Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús tsaynog yachaycätsiptinmi mamanwan wauguincuna tsayman chayargan. Chayaycurmi punculacho shuyarpaycargan Jesuswan parlayta munashpan. <sup>47</sup> Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>48-49</sup> Tsaynog wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanogpis caycan. <sup>50</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

## 13

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan*

*(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsay junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymanmi atsca runacuna juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag. <sup>3</sup> Nircurnami imamanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: “Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.

§ 12:42 Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

5-6 “Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup>Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.

<sup>8</sup> “Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog corgan. Waquin espïjashi wayorgan pachac (100) trïguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trïguta y waquin-nashi wayorgan quimsa chunca (30) trïguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

*Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis*  
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

<sup>10</sup> Tsaynog yachatsiptinmi discïpuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Imanpis tincutsiypa yachatsipäcamaptiqui manami shumag tanyapäcötsu, tayta.”

<sup>11</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga mana tanyatsiylapa yachatsishag. <sup>12</sup> Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagtsu. <sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsë imanapis tincutsiypa. Tsaynogpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis mana tanyantsu y mayaycarpis mana chasquicuntsu. <sup>14</sup> Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaías escribergan caynog nir:

‘Gamcuna mayaycarpis manami tanyanquitsu.

Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapa shongun chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.\*

<sup>16</sup> “Gamcunami itsanga ricashpayqui y mayashpayqui imata yachatsishgätapis tanyacurcaycanqui. <sup>17</sup> Unay profëtacuna y Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanquipis.

*Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

<sup>18</sup> “Canan tanyatsishayqui murog runaman tincutsiypa yachatsishgäta.

<sup>19</sup> Trïgu muroga Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

<sup>20</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin.

<sup>21</sup> Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ïma nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

\* 13:15 Isaías 6.9-10

<sup>22</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rīcu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycān.

<sup>23</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trīgu o sogta chunca (60) trīgu o quimsa chunca (30) trīgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

### *Trīguta murushgancho cebadillu winamushganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>24</sup> Juicio final junagchōrag runacuna juzgashga cananpag cashganpita yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trīguta murunanpag. <sup>25</sup> Mururcuptinnashi chiquegnin runa tsacaypa aywarcur trīgu murushgan chacraman cebadilluta murorgan. <sup>26</sup> Trīgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. <sup>27</sup> Tsaynog winamuptinshi trīgu tirapagcuna trīgupa duēñunta caynog nergan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatag cebadillu winamushga, tayta?’ <sup>28</sup> Tsaynog wilaptinshi trīgupa duēñun caynog nergan: ‘Mayganpis chiquipāmagnēmi tsaytaga muruycushga.’ Tsaynog niptinshi arogcuna caynog taporgan: ‘¿Munanquicu tsay cebadilluta tirapanāta?’ <sup>29</sup> Tsaynog niptin caynog nergan: ‘Ama tsaytaga tirapaytsu. Cebadilluta tiraparga trīgutapis luquinquipagmi. <sup>30</sup> Jina winacutsun trīguwan cebadillu cosēchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achongapag. Tsay acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycupācongapag. Trīgutami itsanga shuntarcu pirwapācongapag.’ ”

### *Diospa wilacuyninta ñāpush muruman Jesucristo tincutsishgan* (Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

<sup>31</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñāpush murunogmi caycan. <sup>32</sup> Ñāpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rāmancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñāpush winarcamur rāman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

### *Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan* (Lucas 13.20,21)

<sup>33</sup> Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arrōba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsa jatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag.”

### *Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan* (Marcos 4.33-34)

<sup>34</sup> Runacunata Jesús yachatsishpanmi imamanpis tincutsiypa imaypis yachatsergan. Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. <sup>35</sup> Tsaynog yachatsergan Tayta Diosnintsipa profētan escribishgan cumplinanpagmi. Tsay escribishganga caynogmi niycan: “Imamanpis tincutsiypami runacunata yachatsishag.

Patsata camashganpita-patsa pipis mana tantyashgancunatami yachatsishag.”<sup>☆</sup>

*Cebadilluman tincutsiypa yachatsishganta Jesucristo tantyatsishgan*

<sup>36</sup> Tsaypitanami runacunata despacharcu discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna ruwacorgan tsay cebadillupita yachatsishganta tantyatsinanpag.

<sup>37</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Triguta murog runaga NOGAMI caycä. <sup>38</sup> Tsay chacraga caycan intëru cay patsami. Tsay trigu muroga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Tsay cebadilloga caycan Satanás munashgannog cawag runacunami. <sup>39</sup> Tsay cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

<sup>40</sup> “Cebadilluta shuntarcu ninaman gaycushgannogmi juicio final junagchöpis Satanás munashgannog cawag runacunata infiernuman gaycongapag. <sup>41</sup> NOGAMI angilnëcunata cachamushag jutsa ruratsëgcunata y jutsa ruragcunatapis shuntarcu infiernuman gaycunanpag. <sup>42</sup> Tsaychömi pasaypa wagar quiruntapis uchupäcongapag. <sup>43</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga paypa naupancho car cushishga cawapäcongapag. Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.”

*Tayta Diospa naupanman chayay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>44</sup> Mastapis Jesús yachatsërgan caynog nir: “Tayta Diospa naupanman chayanantsipag cashganga caynogmi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarërgan tsaytsica guellay pamparaycagta. Tsay guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatatag ruräman tsay guellay nogapa cananpag?’ nir. Tsayshi tsay guellayta cashgalanman pampaycur cushishga aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Tsay guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Tsaynogpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más cushicuypag caycan cay patsacho imaycayog cashgantsipitapis.”

<sup>45</sup> Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runaga öru rantëg negocianti runanogmi caycan. <sup>46</sup> Tsay runaga más alinnin cag öruta tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun tsay öruta rantinan cashga. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más ali caycan cay patsacho imaycapitapis.”

*Juicio final junag runacunata Tayta Diosnintsi acrananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>47</sup> Tsaynogmi Jesús yapay caynog yachatsërgan: “Musyashgayquinogpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami tsaripäcun. <sup>48</sup> Nircurmi lamar cuchunman jorgupäcun tsaycho acrapäcunanpag. Tsaychömi micuna cagta canastaman winan y mana micuna cagtanami jitarin. <sup>49</sup> Pescäduta acrashgannoglami juicio final junag lapan runacunata acrananpag Tayta Diosnintsi angilnincunata cachamonga. Tsaynogmi ali runacunata raquenaga jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsa rurag runacunatami infiernuman gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

*Jesucristupa discipuluncunapis yachatsinanpag cashgan*

<sup>51</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Jesús taporgan discipuluncunata caynog nir: “¿Cay yachatsishgäcunata gamcuna tantyanquicu?”

<sup>☆</sup> 13:35 Salmo 78.2



Tsaynog tapuptinmi: “Au, tanyämi, tayta” nipäcorgan.

<sup>52</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Dios munashgannog runacuna cawananpag yachatsishgäcunata tanyarga waquin runacunata gamcunapis yachatsinqui. Tsaynog yachatserga pirwapita maran cagcunata y tsayrag churashgan cagcunata jorgarcamur garagnogmi gamcunapis naupa cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunatapis yacharcaycätsinqui.”

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*  
(*Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30*)

<sup>53</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Jesús tsaypita aywacorgan. <sup>54</sup> Marcanman charyarnami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan sinagogacho. Tsaycho yachatsiptinmi cushicushpan caynog nipäcorgan: “Tsaynog yachatsinanpäga ¿maychötag payga yachacushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag payga milagrucunata rurana? <sup>55</sup> ¿Manacu payga carpintëro Josépa tsurin caycan? Tsaynogpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycan Santiago, José, Simón y Judaspis? <sup>56</sup> Tsaynoglämi panincunatapis reguintsi. Tsaynog caycaptenga ¿maychötag yachacamushga tsayjinanpa yachaycunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.”

<sup>58</sup> Tsaynog mana chasquicuptinmi juc ishca y milagrucunalata tsaycho rurargan.

## 14

*Juan Bautistata Herodes wanutsishgan*  
(*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriycashganta. <sup>2</sup> Tsaymi ashmaynincunata Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

<sup>3-4</sup> Juan Bautista manarag wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsorgan.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niptinmi Herodisga wanutsiyta munarpis mantsacorgan. <sup>6</sup> Tsaypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan gatswargan lapan gayatsishgancunapa naupancho. Shumag gatswashganta ricarmi Herodes pasaypa cushicorgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta caynog nergan: “Imatapis manacamashgayquitami camaripäshayquipag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi tsay jipashga maman yachatsishgannogla Herodista nergan: “Plätüwan Juan Bautistapa umanta goycamay.”

<sup>9</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. <sup>10</sup> Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan.

<sup>11</sup> Nircurna umanta roguriycur plätüwan apaycur jipashta entregargan.

Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>12</sup> Tsaynog rurashganta mayaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacäregan pampananpag. Tsaypitanami Jesusta wilapäcorgan Juanta wanutsishganta.

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan (Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Tsaypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriy-cashganta. Herodes musyashganta mayaycurmi büquiman witsarcushpan Jesús chunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyargan mayman aywaycashgantapis. Tsaymi chaquilapa aywapäcorgan Jesusta tarinanyag. <sup>14</sup> Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan tsayman apashgan gueshyagcunata aliyätsergan.

<sup>15</sup> Patsa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacunata garanantsipag. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca pescädulami mircapäcuna caycan, tayta.”

<sup>18</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay mircapayquita apamuy.”

<sup>19</sup> Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamatsinanpag. Tsaypitanami pitsga tantata y ishca pescäduta aptarcu Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag.

<sup>20</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca (12) canasta juntata. <sup>21</sup> Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranganog (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

*Yacu janampa Jesucristo purishgan (Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

<sup>22</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcu wac tsimpaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrag. <sup>23</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaycho manacuycaptinmi patsa tsacaycarganna. <sup>24</sup> Tsayyäga büquiwana naupagcuna carutanami aywaracaycorgan. Tsaynog aywaracaycaptinna yacuta wayra fiyupa altuparag sharcatsimorgan.

<sup>25</sup> Tsaypita walpa wagay hörnog caycaptinna yacu janampa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. <sup>26</sup> Yacu janampa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mantsacar gaparargan: “¡Achachalay! ¡Almachag yacu janampa aywaycämun!” nishpan.

<sup>27</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro caynog nergan: “Rasunpa gam carga nogapis yacu janampa gam cagman shamunäpag niycalämay, tayta.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Tsauraga büquipita yargurir yacu janampa Jesús cagman Pedro aywargan.

<sup>30</sup> Aywaycashganchömi fiyupa wayrar yacuta janaman pulchagyätsiptin

pasaypa mantsacargan. Talpucarnami gaparargan caynog nir: “¡Salvay-calämay, tayta!”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi Jesús jucla maquinpita tsutarcur caynog nergan: “¡Yäracuyniy nag runa! ¿Imanirtag mana yäracamanquitsu?”

<sup>32</sup> Tsaypita büquiman witsaruptin wayrapis chawarganna. <sup>33</sup> Tsayta ricay-curmi büquicho caycagcuna Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami Tayta Diospa tsurin gam caycanqui, tayta!”

*Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 6.53-56)

<sup>34</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. <sup>35</sup> Tsayman Jesús chayashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-tsay marcacunapitapis apargan. <sup>36</sup> Tsay apashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacorgan röpanpa cuchulantapis yataycunanpag. Tsaynog ruwacur yataycogcuna aliyarganmi.

## 15

*Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 7.1-23)

<sup>1</sup> Tsaypitanami fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg-cuna Jerusalenpita shamorgan Jesusta tapupäcunanpag. Chayaycurnami Jesusta taporgan caynog nir: <sup>2</sup> “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquinuncunata mana maylacuntsu?”

<sup>3</sup> Tsaynog niptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diosnintsipa palabrantä cumplinayquipa trucanga tsay costumbrilayquicunata más cumplipäcunqui? <sup>4</sup> Tayta Diosnintsipa palabrantäcöga caynogmi niycan:

‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.’<sup>☆</sup>

<sup>5-6</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä manacagman churarcaycanqui. <sup>7</sup> ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tantyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

<sup>9</sup> Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsüpäshagtsu.’<sup>”☆</sup>

<sup>10</sup> Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tantyacäriy. <sup>11</sup> Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga lutancunata rimashganpitami.”

<sup>12</sup> Tsausage discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Tsaynog niptiqui fariseo runacuna pasaypami rabiäcärishga.”

☆ 15:4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16 ☆ 15:9 Isaías 29.13

<sup>13</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama cäsipaytsu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannogmi paycunatapis Tayta Diosnintsi juzgar naupanpita gargongapag. <sup>14</sup> Paycunaga yachag-tucurpis gapranogmi carcaycan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman tunishgannogmi paycuna y yachatsishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycushga cangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Ima micuyta micurpis jutsaynag cashganta y lutancunata rimar jutsayog cashganta tantyaycatsilämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsauraga Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tantyapäcunquirag? <sup>17</sup> Imata micushgantsipis manami jutsayogyätsimantsitsu, sinöga micurcuptintsi pasacunlami. <sup>18</sup> Shonguncho lutancunata yarpachacurmi itsanga pipis jutsayog ricacun. Tsaynog carmi runa lutanta riman y lutanta ruranpis. <sup>19</sup> Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanutsipäcun, suwacärin, lulacärin y runa mayintapis ashlipäcun. Tsaynogpis adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricärin. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi runacuna jutsayog ricacun. Tsaynog captenga manami micuycunata micurtsu o maquintsita mana awicuylapa micurtsu jutsayog ricacuntsi.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunachömi Cananea\* runacuna targan. Tsaymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! ¡Warmi wawätami demonio löcayätsishgal!”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús manami imatapis parlacorgantsu. Tsaymi discipuluncuna Jesusta caynog nergan: “Pasaypa gaparashpan tagay warmega umantsitapis nanätsimantsichag. Jucla aywacunanpag niyculay, tayta.”

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsay warmita Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi cachamashga Israel runacunalata yanapanäpagmi. Paycunaga ogra-cashga uyshanogmi carcaycan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi tsay warmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “¡Ama fiyu caytsu! ¡Yanapaycalämay ari, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunataragmi yanapashag. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi.”

<sup>27</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis duëñun putsupacushgantami alguncunapis micapäcun.”

<sup>28</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan tsay warmita: “¡Lapan shonguyquiwan tsaynog yäracamashgayqui alimi caycan! Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayqui aliyashgana caycan.”

Tsay hörämi tsay warmipa wawan aliyashgana corgan.

*Gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnami Jesús chayargan Galilea lagüna cuchunman. Nircurnami juc lömaman witsarcur tsaycho jamacorgan. <sup>30</sup> Tsaymi Jesús cagman atsca runacuna juntacorgan. Tsaynog juntacarmi apapäcorgan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami

\* **15:22** Cananea runacunaga mana Israel runacunami corgan.

Jesús lapanta aliyätsergan. <sup>31</sup> Tsaynog aliyätsishganta ricaycurmi runacuna pasaypa cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cananga upacuna rimannami, macllucunapis aliyashganami caycan, puriyta mana puëdeg wegrucunapis purinnami y gapracunapis ricannami.” Tsaynog nirmi Israel runacuna adorashgan Tayta Diosta paycunapis alabapäcorgan.

*Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan  
(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tariycushwan micuyta caytsica runacuna micunanpäga, tayta?”

<sup>34</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”  
“Ganchis tantalami y juc ishca pescädulami caycan, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärianpag. <sup>36</sup> Jamacäriptinnami pescäduta y ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. <sup>37</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>38</sup> Tsaycho micogcunaga corgan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganogmi (4,000). <sup>39</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesús aywacorgan Magdala partiman.

## 16

*Milagrarag Jesucristo rurananta munapäcushgan  
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdala partiman chayaycuptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna nipäcunqui: ‘Waraga usyangami.’ <sup>3</sup> Tsaynogpis pasaypa pucutaraycar patsa waraptin gamcuna nipäcunqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Tsaycunata tanyaycarga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Diosnintsi cachamashganta? <sup>4</sup> Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagraragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog.”\*

Tsaynog nircurmi tsaypita Jesús aywacorgan.

*Fariseucunapa yachatsicuyininta mana chasquicärianpag Jesucristo tanyatsishgan  
(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarpacorrgan mircapanpag tantata mana apashganta. <sup>6</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

\* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannogmi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamushga.

<sup>7</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>8</sup> Tsaynog parlaycashganta tanyarmi Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Manirtag parlarcaycanqui tantata mana apamushgayquipita? Manami tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>10</sup> Tsaynogpis ¿manacu yarpapäcunqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>11</sup> Tsaynog caycaptenga manami tantapitatsu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacärinayquipagmi.”

<sup>12</sup> Levadüraman jitaycular tsaynog niptinmi discipuluncuna tanyapäcorgan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipänapag.

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*  
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

<sup>13</sup> Cesarea de Filipos distritupa caseriuncunaman chayaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Pï cashgätatag NOGAPAG runacuna yarpapäcun?”

<sup>14</sup> Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacuna nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun profëta Elías cashgayquita. Waquinnami nipäcun profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?”

<sup>16</sup> Tsauraga Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>17</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspä tsurin Simón. Tsaynog ninayquipäga manami runatsu tanyatsishushcanqui, sinöga jana patsacho caycag Taytämi. <sup>18</sup> Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcatsishag. Tsay iglesiätaga Satanaspis ni demoniucunapis manami vincengatsu. <sup>19</sup> Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Tsaymi cay patsacho lläviptiqui gloriachöpis llävishga canga. Cay patsacho quichaptiquega gloriachöpis quichashgami canga.”

<sup>20</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapanquitsu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo cashgäta.”‡

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*  
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

<sup>21</sup> Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna contran sharcur nacatsinanpag cashganta. Tsaynoglami wilapargan wanutsiptinpis quimsa junagta cawarimunapag cashganta.

† 16:18 Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ 16:20 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänapag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänapag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi juc läduman gayaycur Pedro olgöpar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtag tsaynog parlaycanqui? Tsaynog pasashunayquitaga ama cachapaytsu.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

<sup>24</sup> Nircur discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>25</sup> Noga munashgänog cawanampa trukan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag. <sup>26</sup> Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>27</sup> Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurashganpita premiuta goshag y mana alita rurashganpita juzgashagpag. <sup>28</sup> Manaragpis wanurmi waquinniqui NOGATA ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

## 17

### *Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan (Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús witsargan chunyag jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi paycuna ricaycaptin Jesuspa cäran intinograg chip-chipyargan. Röpanpis pasaypa yorag ricacur empañayparag atsicyargan. <sup>3</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>4</sup> Tsaymi Jesusta Pedro nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moiesepag y jucta Eliaspag.”

<sup>5</sup> Tsaynog Pedro parlapaycaptinmi chip-chipyaycag pucutay paycunata tsapacurcorgan. Tsaymi pucutay rurinpita Tayta Dios caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>6</sup> Tsaynog nimogta mayaycurmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashpan pampaman lätaucyorgan. <sup>7</sup> Tsaynog lätaraycaptinmi paycunata yataycur Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Sharcapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog niptin ricärinanpagmi Jesús japalanna caycargan.

<sup>9</sup> Jircapita cutimurmi paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

<sup>10</sup> Tsaypitanami discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta.

Chasquicunanpa trucanga payta chiquirmi wanutsipäcushga. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanutsimangapag.”\*

<sup>13</sup> Jesús tsaynog niptin discipulucuna tantyapäcorgan Juan Bautistapag parlaycashganta.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan  
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Jircapita cutimurmi runacuna juntacashga caycashganman Jesús chayargan. Tsaychömi Jesuspa naupanman gongurpacuycur juc runa ruwacur caynog nergan: <sup>15</sup> “Tsurëta aliyaycatsilay, tayta. Payta wanuy gueshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis tunin. <sup>16</sup> Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami aliyätsiyta camäpacushgatsu.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniynag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

<sup>18</sup> Naupanman apaycuptinmi tsay mözuta nacaycätseg demoniuta Jesús olgöpargan. Olgöpaycuptinmi demonioga jinan höra mözupita yargurir aywacorgan. Tsay hörapitanami mözu sänuna ricacorgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nír: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

<sup>20</sup> Tsaymi paycunata Jesús caynog nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta mana camäpacushcanquitsu. Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasatsu gamcunapag canga. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicunmanmi. <sup>21</sup> [Tsaynog captinpis caynog cag demoniucunaga yargun ayunashpantisi Tayta Diosta manacuptintsiragmi.]”

*Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

<sup>22</sup> Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. <sup>23</sup> Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicärergan.

*Templupag impuestuta Pedro pägashgan*

<sup>24</sup> Tsaypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chayargan. Tsaychömi templupag impuesto cobragcuna Pedruta taporgan caynog nír: “¿Jesusga manacu pägan templunpag impuestuta?”

<sup>25</sup> Tsaynog tapuptinmi Pedroga caynog nergan: “Au, päganmi.”

Tsaynog nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpag. Manarag tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imaninquitag Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Tsurincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

<sup>26</sup> Tsaynog tapuptinmi Pedro caynog nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobran, tayta.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsausage nación mandagpa tsurin impuestuta mana pägashgannogmi nogapis, Tayta Diospa tsurin car, templunpag impuestuta mana pägämantsu. <sup>27</sup> Tsaynog captinpis cobragcuna mana rabiacunapag lagünaman aywar ansuëlayquiwan pescäduta tsarimuy. Punta

\* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribiraşgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.



cag pescäduta tsarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapag. Tsay guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

## 18

*Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

<sup>1</sup> Juc cutimi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿mayganëtatag churamanqui más mandag canäpag, tayta?”

<sup>2</sup> Tsaynog tapuptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan.  
<sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata caynog nergan: “Wamracuna mandag cananpag mana yarpachacushgannog gamcunapis ama yarpachacuytsu mandag canalayquipäga. Mandag canalayquipag yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chayanquipagtsu. <sup>4</sup> Yanapäcog canayquipag yarpachacuptiquega Tayta Diospa naupancho mandag canayquipagmi churashayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla mayganiquipis cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup> “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>7</sup> Tsaynog captinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag!

<sup>8</sup> “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui o chaquiqui jutsata ruratsishuptiqui cutsurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiyog o ishcan maquiyog gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>9</sup> Tsaynogla nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

<sup>10</sup> “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churapäcuytsu. <sup>11</sup> [Runacuna jutsata rurashganpita salvanäpagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.]

*Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman aylurcur jucla aywan ashimunapag? <sup>13</sup> Tariycorga pasaypami cushicun. Manami tsaynöga cushicuntsu mana ogracag uyshancunapäga. <sup>14</sup> Tsaynoglami jana patsacho caycag Tayta Diosnintsi mana munantsu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

*Imaypis perdonacunantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui tantyatsinayquipag. Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Tsaynog perdonarga alitami ruraycanqui.  
<sup>16</sup> Tantyatsiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa

yäracog mayiquita pushanqui jutsata ruraycashganta tanyatsinanpag.  
<sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna juntacashganman pushaycur tanyatsipäcunqui jutsata ruraycashganta. Tsaychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana juntacaynatsu. Payga jutsasapanog y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanogmi caycan.

<sup>18</sup> “Tsaynog mana cäsucogcunata corriginaquipag munayniyogmi gamcuna caycanqui. <sup>19</sup> Yapaypis gamcunata në: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapashunqui munashganta ruranayquipag. <sup>20</sup> Juc ishcayla carpis Diosta manacunayquipag nogapa jutëcho juntacuptiquega gamcunawanmi caycäshag.”

*Imaypis perdonanacur cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>21</sup> Tsaynog yachatsiptinmi Pedro taporgan caynog nir: “Pipis rabi-anätsimaptenga ¿ayca cutitag perdonäman, tayta? ¿Ganchis cutitsurag?”

<sup>22</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami ganchis cutilatsu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Tsaynogla ayca cuti rabianätsishuptiquipis ama yarparaycanquitsu.”

<sup>23</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc nación mandag runapashi corgan atasca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatashi tsay mandag nergan cuentata gonanpag.

<sup>24</sup> “Tsaynog cuentata manaptinshi jagan runata apargan. Tsay runaga yupaytapis mana atipaypagshi\* tsay mandagpa jagan corgan. <sup>25</sup> Jaganta päganapag mana aypäpauptinshi ashmaynincunata tsay mandag caynog nergan: ‘Cay runata, warminta, tsurincunata y imaycancunatapis ranticäriy. Ranticurcurna guellayta apamunqui jagäpita.’ <sup>26</sup> Tsaynog niptinshi tsay runaga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Tayta, ama ari ranticaycamaytsu. Imanogpapis jagayquitaga pägashayquichari.’ <sup>27</sup> Tsaynog ruwauptinshi tsay mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannatsu.

<sup>28</sup> “Tsaynog perdonarauptin aywacuycashganchöshi tsay runa tincorgan juc arog mayinwan. Tsay arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan corgan tsay aywaycag runapa. Tsayshi aywaycag runaga cuncapita aptacorcorgan: ‘¡Jagäta pägamay!’ nishpan. <sup>29</sup> Tsaynog ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Jagayquitaga pägaläshayquichari, tayta. Ichiclata shuyaycalämay, ari.’ <sup>30</sup> Tsaynog ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargantsu. Tsaypa trucanga carcilmanshi wichgatsergan hasta jaganta pägananyag.

<sup>31</sup> “Tsaynog rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga pasaypa rabianargan. Tsayshi mandagman aywar wilapäcorgan tsay perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgatsishganta. <sup>32</sup> Tsayshi tsay perdonashgan runata gayaycatsir tsay mandag caynog nergan: ‘¡Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui tsayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta? <sup>33</sup> Tsaynog perdonaycaptëga ¿imanirtag gamga arog mayiquita mana perdonashcanquitsu?’ <sup>34</sup> Tsaynog fiyupa rabiaycurshi tsay mandag carcilman quiquintapis wichgatsergan. Tsaychömi wardia castigargan hasta tsay mandagpa jaganta pägananyag.”

\* **18:24** Griëgucho niycan chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina ricu carpis manami pipis aypätsinmantsu corgan tsay guellayta päganapag. † **18:28** Juc denarioga juc jornalpa chaninmi corgan.

<sup>35</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonaptiquega gamcunatapis Tayta Diosnintsi manami perdonashunquipagtsu.”

## 19

### *Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan (Marcos 10.1-12)*

<sup>1</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac tsimpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chayanapag. <sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin atasca runacunami guepanta aywargan. Tsaychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyätsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Manacu gamcuna liyishcanqui Tayta Diosnintsi palabranta? Tsaycho niycan olguta warmita Tayta Dios camashgantami.✠ <sup>5</sup> Tsaynog camarcurmi Tayta Dios caynog nergan: “Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”✠ <sup>6</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna taporgan caynog nir: “Tsausage ¿imanirtag Moisés escribishgancho niycan raquicar papilta firmaparuptin warmi aywacunanpag cashganta?”✠

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsega runata warmita camargan majatsacarnaga mana raquicaypa tänanpagmi. Tsaynog captinpis runacuna mana cäsucog captinmi Moiesta Tayta Dios tantyatsergan tsaynog escribinanpag. <sup>9</sup> Tsaynog captinpis nogaga caynogmi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcu juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. [Tsaynogpis runanpita raquicashga cag warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.]”

<sup>10</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “Tsaynog captenga mejor warmitapis ama ashishwantsu.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niptiquipis manami lapantsu majaynag cawayta camäpacun. Waquilanmi majaynag täcunanpag caycan.

<sup>12</sup> Waquin runacunaga yurishga majaynagla täcunanpagmi. Waquincunaga capashga carmi\* majatsacaytapis mana munannatsu. Waquinnami it-sanga Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacur puricunan cashga mana majatsacaylapa täcun. Pipis mana majatsacaylapa täcuyta munarga japala täcutsun.”

### *Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan (Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta

✠ **19:4** Génesis 1.27; 5.2    ✠ **19:5** Génesis 2.24    ✠ **19:7** Deuteronomio 24.1    \* **19:12** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmicunata cuidananpag carpis o niquinta mandäshinanpagpis.

ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup> Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog nircushpanmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami tsaypita aywacorgan.

*Rïcu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Juc cutichömi juc mözu Jesusman aywaycur caynog nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.] Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>17</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. Tsaymi mayna nimashcantsi mandamientuncunata cumplir naupanman chayanantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag tapumanqui?”

<sup>18</sup> Tsaynog niptin tsay mözu taporgan: “¿Maygan mandamientucunatatag cumplëman, tayta?”

Tsaymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpangunquitsu. <sup>19</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynogpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.”\*

<sup>20</sup> Tsauraga mözu caynog nergan: “Tsaycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, tayta. ¿Imatag más pishiykäman cumplinäpag?”

<sup>21</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.

<sup>23</sup> Mözu tsaynog aywacuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “¿Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga! <sup>24</sup> Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>25</sup> Tsayta mayar discipuluncuna pasaypa mantsacashga caynog nipäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongapag?”

<sup>26</sup> Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu.”

<sup>27</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta. Tsauraga ¿imatag canga nogacunapäga?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Juicio final junag lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishçay (12) trönuçunacho jamacärinquipag. Tsaychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel mayintsicunata juzganquipag. <sup>29</sup> Noga munashgäta ruranan cashga pipis wayinta, wauquincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>30</sup> Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag.”

\* 19:19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

## 20

### *Mincaycunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imanog cananpag cashganpitapis canan tantyatsishayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho arutsinanpag. <sup>2</sup> Mincayta tariycur aycata pägananpagpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpag cachargan.

<sup>3</sup> “Tsaypita las nuëvimannog pläzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyninag purircaycagta. <sup>4</sup> Tsayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo arunayquipag aywayculay. Arushgayqui-tupuymi pägaläshayqui.’ Tsaynog niptin paycunapis cushishga aywargan.

<sup>5</sup> “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis tsay chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Tsayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywananpag.

<sup>6</sup> “Tsaypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar runacunata tarergan aruyninag caycagta. Tsayshi paycunatapis caynog nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaylata puricunayquipag?’

<sup>7</sup> “Tsaynog niptinshi paycuna caynog nipäcorgan: ‘Manami pipis mincaca-mashgatsu arupänäpag, tayta.’

“Tsaymi nergan: ‘Tsauraga gamcunapis aywayculay chacrächo arupämänayquipag. [Arupämashgayquipita pägashayquipagmi.]’

<sup>8</sup> “Patsa tsacaycaptinnashi tsay duëño capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycatsimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’ <sup>9</sup> Tsaynog gayatsimuptinshi shapäcamorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquergan juc jornal complétu päguta.

<sup>10</sup> Tsaynog chasquishganta ricarshi tutapita arogcunaga shapäcamorgan más atscata chasquinanpag cashganta yarpar. Tsaynog yarparpis juc jornal complétulatashi chasquipäcorgan. <sup>11</sup> Waquin chasquishgannogla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta caynog nergan: <sup>12</sup> ‘Último yaycamogcuna juc höräla arurcaycaptenga ¿imanirtag nogacunataga tsayjina shanaycho arurcaycaptëpis paycunata pägashgayquinogla pägaycämanqui?’

<sup>13</sup> “Tsaynog nipäcuptinmi chacrayog runa caynog nergan: ‘Parlashgantsinogla pägaycarga manami gamcunata engañaycätsu.

<sup>14</sup> Parlashgantsinog päguta chasquiyarga ¿imatanatag más munanqui? Nogapitanachari cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanogla pägaptëga. <sup>15</sup> Gamcunaga ¿ima cuentayogtag canqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamurpämänqui?’ ”

<sup>16</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannogmi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarag chasquicogcunapis gloriaman chayangapag. [Salvananpag atscagta Tayta Diosnintsi gayatsiptinpis walcaglami naupanman chayangapag.]”

### *Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan (Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemman aywarcaycashganchömi chunca ishca (12) acrashgan discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús caynog nergan: <sup>18-19</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalemna aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA präsu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa

maquinman entregapacamanga. Paycunanami asipämanga, astamanga y crucificamangapis. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

*Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan*  
(*Marcos 10.35-45*)

<sup>20</sup> Tsaypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Captenga alichari canman.”

Tsauraga tsay warmi ruwacur caynog nergan: “Mandag canayquipag Tayta Diosnintsi churashuptiqui cay ishca y wawäcunata churaycunanqui gamta mandäshishunayquipag, tayta. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana itsogniqui cagman jamaycatsilanqui.”

<sup>22</sup> Tsauraga mamanta, Santiaguta y Juanta Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui?”

Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag. Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>24</sup> Santiagupa y Juanpa maman ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiäcärreran. <sup>25</sup> Tsauraga discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyapäcushgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>26-27</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>28</sup> Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

*Ishca y gaprata Jesucristo aliyätsishgan*  
(*Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43*)

<sup>29</sup> Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi atasca runa payta gatrigan.

<sup>30</sup> Tsay caminuchömi ishca y gapra runacuna jamarpaycorgan. Paycunanami Jesús pasaycagta mayar gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>31</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacärinanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay, ari!”

<sup>32</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircurnami gayaycur taporgan caynog nir: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

<sup>33</sup> Niptin paycuna caynog nipäcorgan: “Nawëcunata aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog manacuptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Tsaynog yataycuptinmi jinan höra nawin aliyargan. Tsaymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacärreran.

## 21

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*  
(*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19*)

<sup>1</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús aywargan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chayananpagna caycar ishca y discipuluncunata puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapäcuy Betfagé

marcaman. Marca yaycunalanchömi taripäcunqui manta wawayog bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. <sup>3</sup> Pipis: ‘¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?’ nishuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunapag. Más tsicalami cutiratsimushag.’ ”

<sup>4</sup> Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>5</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy mandagniqui rey aywaycämogta.✠

Payga humildi runanoglami manta bürrun muntashga aywaycämun.”✠

<sup>6</sup> Jesús nishgannoglami discipuluncunaga aywar manta bürruta apamorgan.

<sup>7</sup> Mamantinta apaycur punchuncunata tsay manta bürruta carunaparcuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup> Tsaynog aywaptinmi atsca runacuna marcapita aywargan Jesusta chasquicog. Tsaymi waquincuna jacuncunata y punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquinnami palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.\* <sup>9</sup> Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”✠

<sup>10</sup> Jerusalemman Jesús tsaynog yaycuptinmi runacuna yargapäcamorgan payta ricananpag. Tsaymi jucnin jucninpis tapunacärergan: “¿Pitag yaycaycämun?” nishpan.

<sup>11</sup> Tsausage runacuna nipäcorgan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycan.”

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Templo patiuman yaycurirmi tsaypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan. <sup>13</sup> Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: “Templöga canga nogata manacamänanpagmi.”✠ Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>14</sup> Tsaychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywapäcorgan. Paycunataga lapantami aliyätsergan. <sup>15</sup> Tsaynog aliyaycätsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatseg runacunapis pasaypa rabiacärergan. Tsaynoglami rabiacärergan wamracunatapis caynog negta mayar: “¡Mandamänantsipag rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

<sup>16</sup> Tsaynog rabiacurmi Jesusta caynog nergan: “¿Mayanquicu tsay wamracuna niycashganta?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Au, mayämi. ¿Manacu gamcuna liyishcanqui caynog escribiraycashganta:

✠ **21:5** Isaías 62.11 ✠ **21:5** Zacarías 9.9 \* **21:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ **21:9** Salmo 118.25-26; 148.1 † **21:12** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✠ **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

‘Gamta alabashunayquipag wasguishga wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyatsishcanqui, Tayta Dios?’”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Paycunata tsaynog nircurmi Betania marcaman cutergan tsaycho posädacunanpag.

*Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan*  
(*Marcos 11.12-14, 20-24*)

<sup>18</sup> Wara tuta Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>19</sup> Tsaymi higus yörata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpag. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergantsu. Rapralanta tariycurmi caynog nergan: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog niptin jinan hörami tsay higus yöra tsaquicäcorgan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanogpatag tsay higus yöra rasla tsaquishga?”

<sup>21</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay higus yörata tsaquitsishgänoglämi gamcunapis mana criyiypag cag milagrucunata ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. <sup>22</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacushgayquita chasquinquipagmi.”

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

(*Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8*)

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Tsaycho yachaycätsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta caynog taporgan: “Gamga ¿ima munayniyogwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>24-25</sup> Tsaynog nipäcuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

Tsausage quiquinapura caynog wilanacärgan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Juanga Tayta Diosnintsi profëtan cashganta.” <sup>27</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

*Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachatsishgan*

<sup>28</sup> Tsaypitana Jesús caynog nergan: “Juc runapashi ishca y tsurincuna corgan. Tsayshi mayor cag tsurinta caynog nergan: ‘Hijo, canan junag arupaycalämay.’ <sup>29</sup> Tsaynog ruwacuptin tsurin caynog nergan: ‘¡Manami tiempö cantsu yanapanäpag!’ Tsaynog nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. <sup>30</sup> Mayor tsurin cagta mincacushgannoglashi shulca cag tsurintapis mincacorgan. Tsayshi tsay tsurenga: ‘Yanapashayqui ari, papá’ nergan. Tsaynog aunircurpis manashi arösheg aywargantsu.”

<sup>☆</sup> 21:16 Salmo 8.2



<sup>31</sup> Tsaynog wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: “Tsay ishcan wauguipita ¿maygantag taytan munashganta rurashga?”

Tsaynog niptin: “Mayor cag tsurinmi” nipäcorgan.

Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay mayor cag tsurin ñëgarcurpis yanapashgannogmi Romapag impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis carcaycan. Jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawashpanmi paypa naupanman chayangapag. Gamcunami itsanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman mana chayanquipagtsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsergan jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. Tsaynog wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicushcanquitsu. Runacuna chiquishgan impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunami itsanga pay wilacushganta chasquicärishga. Paycuna chasquicärishganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicärishcanquitsu.”

*Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan  
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>34</sup> “Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpag. <sup>35</sup> Cobracog chayaptinshi chacra arrendagcunaga tsay ashmaycunata waquinta magapäcorgan, waquinta wanutsergan y waquintanashi sagmar ushapäcorgan. <sup>36</sup> Tsaynog ruraptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis tsaynoglashi rurapäcorgan.

<sup>37</sup> “Ultimutaga cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicärengami’ nir. <sup>38</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>39</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>40</sup> “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatatag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Jesús tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “Tsay mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanutsenga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacra arrendacuycongapag.”

<sup>42-43</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay chacra arrendag mana ali runacunata wanutsishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosninti infiernuman gaycushunquipag. Pay munashgannog cawagcunatami itsanga salvangapag. Infiernuman gaycushunayquita mana munarga Tayta Diosnintipa palabrancho caynog escrib rashganta tanyacäriy:

‘Wayi sharcatsëgcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariycuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

Cimientu cananpäga Tayta Diosnintimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.†

<sup>44</sup> Pipis tsay cimientu rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga.”

<sup>45</sup> Tsaynog tincutsiypa yachatsiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta. § <sup>46</sup> Tsaymi rabianashpan prësu tsariyta munarpis mana camäpacorgantsu runacunata mantsacushpan. Lapan runacunami parlapäcog Jesusga Tayta Diosnintsipa profëtan cashganta.

## 22

### *Casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan (Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>2</sup> “Juc mandag reyshi olgu tsurin casaraptin fiestata rurargan. <sup>3</sup> Tsayshi ashmaynincunata cachargan gayatsishgancunata fiestaman pushamunanpag. Tsauraga tsay gayatsishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munargantsu. <sup>4</sup> Tsaypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan caynog nir: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtaratsir micuyta ruratsishgä listunami caycan. Gayatsishgäcuna jucla shamutsun tsurë casaraptin fiestacho canantsipag.’ <sup>5</sup> Tsaynog gayatsiptinpis manashi mayganpis tsay fiestaman aywapäcorgantsu. Tsaypa trucanga chacran arogshi waquin aywacorgan. Waquinshi negociun ranticog aywacorgan. <sup>6</sup> Waquinnashi tsay reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanutsipäcorgan.

<sup>7</sup> “Tsayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanutseg runacunata wanutsinanpag y marcantapis rupatsinanpag. <sup>8</sup> Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Tsurë casaraptin fiestata ruranäpag lapanpis camarishganami caycan. Tsaynog captinpis tsay gayatsishgä runacuna manacagman churamarmi mana shamushgatsu. <sup>9</sup> Cananga cällicunapa aywar tarishgayqui cag runacunata wilapäcuy camarishgantsi fiestaman shamunanpag.’

<sup>10</sup> “Tsaynog niptinshi ashmaynincuna yargur wilaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chayargan wayi juntagpag. <sup>11</sup> Tsauraga wayicho caycag runacunata ricananpag yaycur tsay rey ricargan juc runa casarag mözuta mana respitashpan trucacöni tsaycho caycagta. <sup>12</sup> Tsay respëtuynag runata ricaycurmi caynog taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquipag cashganta musyaycar ¿imanirtag mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Tsaynog tapuptinmi tsay runa pengacushpan imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>13</sup> Tsauraga ashmaynincunata tsay rey nergan: ‘Tsurë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquinta maquina matwapäcuy. Nircurna yanauyaycag tsacayman jitarpu. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’ ”

<sup>14</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chayanapag gayatsiptinpis waquilanmi gloriaman chayanapag.”

† **21:42-43** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. § **21:45** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtanacuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

*Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan*

(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

<sup>15</sup> Tsaypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacärrangan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlatsinanpag, nircur lutanta parlat-sishgalanwanna acusapäcunanpag. <sup>16</sup> Tsaymi imata ninanpagpis shumag yacharcatsir fariseo runacuna cachargan discipuluncunata y Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. <sup>17</sup> Gampa yarpayniquipitaga Roma-cho emperador Cesarpag impuestuta ¿pägashwancu o manacu?”\*

<sup>18</sup> Lutanta parlatsiyta munar tsaynog tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? <sup>19</sup> Mä ricatsimay tsay impuesto päganayquipag cag guellayta.”

Tsaynog niptinmi tsararashgan guellayta Jesusta aptapargan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycur Jesús caynog taporgan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

<sup>21</sup> Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”†

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi tsay runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacärangan.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(*Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40*)

<sup>23</sup> Tsay junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>24</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’\* <sup>25</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna corgan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan.

<sup>26</sup> Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan.

<sup>27</sup> Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>28</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”‡

<sup>29</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiray-cashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>30</sup> Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogtsu ni runayogtsu canga, sinöga glori-acho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>31</sup> Wanushcuna

\* **22:17** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

† **22:21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. \* **22:24** Deuteronomio 25.5-6 ‡ **22:28** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi.

cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Tayta Diospa pal-abrancho escribiraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushgan-pita atsca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi Moiesta caynog nergan: <sup>32</sup> ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>✧</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

<sup>33</sup> Tsaynog yachatsishganta mayaycur tsaycho caycag waquin runacuna pasaypa cushicärergan caynog nir: “¡Jesusga alimi yachatsimantsi!”

*Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Saduceo runacunata Jesús upälatsishganta musyaycurmi fariseo runacuna juntacaycur wilanacorgan imanogpapis Jesusta lutanta parlatsinapag. <sup>35</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Moisés escribishganta yachatseg fariseo runa lutanta parlatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta taporgan caynog nir: <sup>36</sup> “Tayta, ¿maygan mandamientutata más cäsucushwan?”

<sup>37</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “ ‘Shumag tantyaycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.’<sup>✧</sup> <sup>38</sup> Tsay mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinantsipag caycan. <sup>39</sup> Tsaynoglami jucag mandamientupis caynog niycan: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>✧</sup> <sup>40</sup> Cay ishca mandamientuta cumplerga Moisés escribishgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna escribishgan mandamientucunatapis cumpliercanquimi.”

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogra mandag mana cashgan*

*(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Tsaypita fariseo runacuna tsaycho juntacashga caycaptinmi paycunatana Jesús taporgan caynog nir: <sup>42</sup> “Gamcunapitaga ¿maygan castapitaga Cristo yurenga?”

Tsaynog tapuptinmi nergan: “David castapitami, tayta.”

<sup>43</sup> Tsausage Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpapäcuytsu Davidnogra mandag rey cashganta. Davidnogra mandag rey captenga ¿imanirtag quiquin Davidpis Santu Espíritu tantyatsiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Tsayta nirmi David caynog escribergan:

<sup>44</sup> ‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>✧</sup>

<sup>45</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogra mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptin manami pipis contestayta camäpacorgantsu. Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

## 23

*Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan*

*(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Nircurnami runacunata y discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: <sup>2-3</sup> “Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa

palabranta yachatsishuptiqui chasquicäriy. Itsanga paycuna cawashgannöga ama cawapäcuytsu. Diospa palabranta yachatsirpis quiquincunaga manami cumplipäcuntsu. <sup>4</sup> Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcun. Tsaynog yachatsishganta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinpis shacyätsinanpa trucanga olgöpanmi.

<sup>5</sup> “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* más jatunta ruraycur puritsipäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi. Tsaynogpis waquin runacunapita más jatun flëcucunata† röpanpa chuscun cuchunman jiraycur puripäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi. <sup>6</sup> Micunanpag gayatsiptinpis paycunaga mësamanragmi jamacuyta munapäcun. Tsaynoglami sinagogacunachöpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. <sup>7</sup> Paycunaga pläzacunachöpis yachatsicog cashganpita alabashga caylatami munapäcun.

<sup>8</sup> “Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Manami yachag-tucunayquipagtsu noga yachatsishcä. Tsaypa trucanga tantyacäriy discipulöcuna car tsay wauguila carcaycashgayquita. <sup>9</sup> Pi yachatsicogtapis Tayta Diosnintsitanogräga ama ricanquitsu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Tsaynog captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabashga cayta munalar purinquitsu. Manami alabashga cayta munalar purinayquipagtsu gamcunata yachatsishcä. <sup>11</sup> Maygayquipis respitashga cayta munarga mana yachag-tucuyta runa mayiquita yanapanqui. <sup>12</sup> Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosnintsi manami cäsupangatsu. Mana yachag-tucuyta pi-maytapis yanapagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi cuyapar yanapangapag.

<sup>13</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag puncta wichgapagnogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacäriinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawapäcunquitsu.

<sup>14</sup> [“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga Tayta Diosnintsi manacuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacurcaycanqui. Tsaynog rurashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacanquipag.]

<sup>15</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga may-tsaypapis yachatseg aywapäcunqui fariseo cayman runacuna yaycunalanpag. Yachatsishgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishchay cära capäcun. Tsaynog cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho pasaypa nacapäcunquipag.

<sup>16</sup> “¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga nircaycanqui Moisés escribishgan leycunata yachatseg car gaprata pusharagnog caycashgayquitami. Tsaynog nishpayquipis quiquiquicunaga manami

\* **23:5** Tayta Diospa palabranta papilman escribircur Israel runacuna cajitaman winapäcog urcunman o ricranman wataycur puritsinanpag. Tsay cajitapa jutinmi cargan filacteria. Tsaynog rurapäcog Éxodo 13.9-cho escribiraycashgannoglami. † **23:5** Flëcoga chuscu hilocunami cargan. Tsaytami röpanpa chuscun cuchunman icsipäcog. Röpancho flëcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpapäcog. Flëcupita masta musyanayquipag liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

tantyacunquitsu lutanta yachaycätsishgayquita. Tsaynog mana tantyacush-payquimi runacunata yachatsir caynog nircaycanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapistsu. Templo rurincho caycag örupa jutinta jogarcur promiteg cagmi itsanga tsayta cumplitsun.’ <sup>17</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag örupa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>18</sup> “Tsaynogpis gamcunaga runacunata caynog nir yacharcaycätsinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapistsu. Altar jananchö churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi itsanga tsayta cumplipäcunqui.’ <sup>19</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui altarpa jutinta jogarerga altar jananchö churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>20</sup> “Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga altar jananchö churashgan ofrendacunapa jutinchöpis jurarcaycanquimi. <sup>21</sup> Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosnintsipa jutinchöpis jurarcaycanquimi. <sup>22</sup> Ciëlupa jutincho jurarpis tsaycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosnintsipa jutinchömi juraycanqui.

<sup>23</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, anista y cominustapis chunca (10) wancuytita juc wancuyta imaypis raquiraycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami ruraycä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis manami cäsucäriñquitsu más cäsucunayquipag cag mandamientucunata. Tsay mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquita mana ali ricaycanqui, mana cuyapaycanquitsu y aunishgayquitapis mana cumpliyancunquitsu. Chunca wancuytita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabrancho cumplishgayquinogla runa mayiquitapis ali ricanquiman, cuyapanquiman y imata aunirpis cumplinquiman. <sup>24</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumplinayquipag cagcunata manami cumplipäcunquitsu. Tsaynog carmi yacucho chuspita shuyshuycurrag upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcognog carcaycanqui.

<sup>25</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. <sup>26</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga puntata jutsa rurashgayquicunatarag cachapäcuy.

<sup>27</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga cuyaylapag rurashga nïchu-niragmi carcaycanqui. Nïchupa jananchö cuyaylapag captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmurmi pasaypa asyaycan. <sup>28</sup> Tsaynoglamis gamcunapis runacuna ricashunalayquipag pï-maytapis alitupanqui. Tsaynog captiquipis ishchay cära cashgayqui y lutan rurashgayquicunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.

<sup>29</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga

profëtacuna pamparashgan janancho capillancunata ruraycur adornarcaycanqui. <sup>30</sup> Nircurnami caynog nircaycanqui: ‘Tsay witsan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanutsëmantso cargan.’ <sup>31</sup> Tsaynog niycarpis profëtacuna escribishganta mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita. <sup>32</sup> ¡Profëtacunata wanutsishgannog cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanutsipäcamay, ari! Unay profëtacunata wanutseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipag.

<sup>33</sup> “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag cashganpita ¿imanogparag salvacunqui? <sup>34</sup> Gamcunamanmi cachamushag wilacognëcunata y yachatsegnëcunatapis. Tsaynog captinpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanutsipäcunquipag, waquinta sinagogacunacho astapäcunquipag y waquintana marcan marcan gaticachanquipag. <sup>35</sup> Abelta wanutsishganpita-patsami Tayta Diosnintsi profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa naupancho wanutsishganyag.† <sup>36</sup> Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.”

*Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan*  
(Lucas 13.34-35)

<sup>37</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsi profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcuroglacognogpis gamcunata atasca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. <sup>38-39</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!’\* nimänayquiyag.”

## 24

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*  
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatusag rumicunawan templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

<sup>2</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu.”

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Olivos lömacho jamapagnogmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga? Tsaynogpis cutimunayquipag y cay patsa ushacänanpäga ¿imatag puntata canga, tayta?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy. <sup>5</sup> Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi cä’ nir. Tsaynog nirmi atasca runacunata engañangapag. <sup>6</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis

† **23:35** Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi 2 Crónicas 24.20-22. \* **23:38-39** Salmo 118.26

cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynogلامي muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. <sup>8</sup> Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.

<sup>9</sup> “Tsay witsanmi nogata chasquicamagcunata pï-maypis chiquishpan prësu tsarengapag, nacatsengapag y wanutsengapagpis. <sup>10</sup> Tsaynog nacat-sipäcuptinmi yäracaycämashganpita guepaman atsca cuticärenga. Nircurnami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridäcunaman apatsenga castigashga cananpag. <sup>11</sup> Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta criyitsengapag. <sup>12</sup> May-tsaychöpis runacuna chiquinacurmi cawapäconga. Tsaynog cawarmi runacuna mana cuyanaconganatsu. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis hasta wanunanyag noga munashgänog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>14</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacushga captinragmi noga cutimushagpag.

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(*Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24*)

<sup>15</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannogلامي Diosta mana cäsucog runa\* templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun.)\* <sup>16</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. <sup>17</sup> Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu. <sup>18</sup> Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunapag röpata jorgogpis. <sup>19</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>20</sup> Tamyä quillacho ni sábadó jamay junagcho tsay gueshpinauyqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>21</sup> Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. <sup>22</sup> Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi.

<sup>23</sup> “Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. <sup>24</sup> Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. <sup>25</sup> Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.

<sup>26</sup> “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo chunyang jircachömi caycan’ nishuptiquipis ricag ama aywaytsu. ‘Washachömi pacaraycan’ nishuptiquipis ama criyinquitsu. <sup>27</sup> Ciëlucho juc lädupita juc läduman elguy elagpita atsicyagta lapan runacuna ricashgannogmi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricamangapag. <sup>28</sup> Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi

☆ **24:15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11      \* **24:15** “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Mateo yapashganmi caycan. † **24:17** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönamo warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trëgutapis acrapäcog.



wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui cutimunäpagna caycashganta.

*Jesucristo cay patsaman cutimunapag cashgan*  
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

<sup>29</sup> “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäcongä. Tsaynoglami lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga. <sup>30</sup> Tsaypitanami NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar cutiycämogta. <sup>31</sup> Tsaynog aywaycämogta ricamashpanmi may-tsaychöpis runacuna mantsarir wagapäcongäpag. <sup>32</sup> Tsay junag Tayta Diosnintsi cornëtata fuerti tucatsimuptionmi angilnëcunata cachamushag. Paycunami may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamongapag.

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunapag cashgantapis Jesucristo tanty-atsishgan*  
(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

<sup>32</sup> “Cay yachatsishgäta shumag tantyacäriy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra tsintsimunanpag cashganta. <sup>33</sup> Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>34</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>35</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristo imay höra cutimunapag cashganta pipis mana musyashgan*  
(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup> “Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan.

<sup>37</sup> “Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag. <sup>38</sup> Noé cawanan witsanpis diluvio manarag captinmi runacunaga micur, upyar y majatsacar caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynog carcaycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanorgan. Tsaynoglami runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushagpag.

<sup>40</sup> “Cutimunä junagmi ishçay runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>41</sup> Maraycho ishçay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>42</sup> Tsaynog caycaptenga gamcuna shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyanquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.

<sup>43</sup> “Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. <sup>44</sup> Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushagpag.

*Jesucristo cutimunapag camaricushga canantsipag yachatsishgan*  
(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup> “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami hacien-dancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. <sup>46</sup> Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>47</sup> Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag.

48-49 Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronnë manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y borrhucunawan micur upyar jitaräcun. <sup>50</sup> Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan höra elagpita patronnin cutimonga. <sup>51</sup> Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongagpag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.”

## 25

### *Chunca jipashcunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Cutimuptin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishpanmi Jesús caynog nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata camaricurcur shuyarag aywargan casaracog mözu shamuptin paywan fiestaman aywapäcunanpag. <sup>2-4</sup> Shuyarag aywarshi pitsga cag jipashcuna aceitinta\* apargan farolnincunaman yapananpag. Pitsga cag jipashcunashi itsanga aceitinta mana apargantsu. <sup>5</sup> Casarag mözu mana chayaptinshi shuyarpaycashgalancho lapan punucäcorgan.

<sup>6</sup> “Tsaynog punucashga caycaptinshi pulan pagas höranog caynog gayacamushgan mayacämorgan: ‘¡Casaracog mözu aywaycämunnami!’ <sup>7</sup> Tsaynog gayacamushganta mayarshi lapan jipashcuna jucla sharcorgan payta chascucunapag. <sup>8</sup> Tsaychömi farolnincunaman yapananpag aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata caynog nergan: ‘Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycalämay farolnëman winanäpag.’ <sup>9</sup> Tsaynog niptinmi aceiti apag jipashcuna caynog nergan: ‘Raquipaptëga manami aypangatsu quiquëcunapagpis. Tsaypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantipäcamuy.’ <sup>10</sup> Aceiti ranteg aywapäcushganyagshi casarag mözu chämorgan. Listu shuyarpaycagcunatashi fiestaman pushargan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. <sup>11</sup> Aceitita ranteg aywashganpita cutirnashi tarergan puncu wichgaraycagta. Tsayshi gayacärergan: ‘¡Puncuta quichapaycalämay, tayta!’ nir. <sup>12</sup> Tsausage casaracog mözushi ruripita contestamorgan caynog nir: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ ”

<sup>13</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “¡Gamcunapis camaricushgala carcaycay! Nogaga elagpitami cutimushag. Manami musyapäcunquitsu imay junag ni imay höra cutimunäpag cashgantapis.”

### *Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan* (Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag tsay guellaywan arunanpag. <sup>15</sup> Habilidadänincuna imanog cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pitsga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishchay waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. <sup>16</sup> Pitsga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pitsga waranga masta gänargan. <sup>17</sup> Ishchay waranga guellayta chasqueg cagpis tsaynoglashi shumag negociuta rurar ishchay waranga masta gänargan. <sup>18</sup> Juc waranga guellayta chasqueg cagshi itsanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycorgan.

<sup>19</sup> “Tsaypitanashi tsay ashmaycunapa patronnin cutimur camaripashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis.

\* **25:2-4** Tsay witsan kerosëni manami corganragtsu. Tsaymi olivu yörapa wayuyninpita rurashga aceitiwan atsqüicäreg.

<sup>20</sup> Tsaynog cuentata manaptinshi pitsga waranga guellayta chasqueg cäga pitsga waranga masta entregargan. Tsayshi tsay ashmay caynog nergan: ‘Pitsga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pitsga waranga mastami gänashcä, tayta.’ <sup>21</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>22</sup> “Tsaynoglashi chayargan ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis caynog nishpan: ‘Tayta, ishca y waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca y waranga mastami gänashcä.’ <sup>23</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>24</sup> “Tsaynoglashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chayaycur caynog nergan: ‘Noga musyami fiyu cashgayquita, tayta. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. <sup>25</sup> Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi gamta mantsacur guellayniquita pampaycorgä. Tsaymi gayat-simaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’ <sup>26-27</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypag guella ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtag guellaynëta banculamanpis mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?’ <sup>28</sup> Nircurnashi tsaycho caycag runacunata patrón caynog nergan: ‘¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta! <sup>29</sup> Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. <sup>30</sup> Tsaynog captenga cay mana ali ashmayta tsacayman garguy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’

### *Juicio final junag imanog cananpag cashganpita Jesucristo yachtatsishgan*

<sup>31</sup> “Lapan angilnëcunawan cutimurmi chip-chipyaycag trönöman NOGA jamacushag lapan runacunata juzganäpag. <sup>32</sup> Tsay junäga may-tsay nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntatsimushag. Tsaynog shuntarcatsimurnami raquishagpag uysha mitseg uyshancunata cabracunapita raquishgannog. <sup>33</sup> Tsaychömi mana chasquicamag runacunata raquishag itsognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. <sup>34</sup> Tsaynog raquircurnami derëchächo caycagcunata caynog nishag: ‘Gamcunataga Tayta Dios pasaypami cuyashunqui. Naupäman shapäcamuy lapan camarishgäcunata chasquipäcunayquipag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi gamcunapag camarishga cay patsata manarag camarmi. <sup>35</sup> Gamcunami yarganaycar puriptë garamashcanqui. Tsaynogpis yacunaycar puriptë upunäpag yacuta gomashcanqui. Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis posädatsimashcanqui. <sup>36</sup> Röpaynag captëpis gamcunami jaticunäpag röpata camaripämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucamashcanqui.’

<sup>37</sup> “Tsaynog niptëmi tsay runacuna caynog tapumangapag: ‘Tayta, ¿imaytag micanar puriycagta garashcä? Tsaynogpis ¿imaytag yacunar puriycagta upunayquipag yacuta goshcä? <sup>38</sup> Tsaynogpis ¿imaytag wayëman chämushcanqui posädatsinäpag? Tsaynogpis ¿imaytag röpaynag caycaptiqui jaticunayquipag röpata camaripashcä? <sup>39</sup> Tsaynogpis ¿imaytag gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucog shamushcä?’ <sup>40</sup> Tsaynog nimaptinmi caynog nishag:

‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapamagnogmi cashcanqui.’

<sup>41</sup> “Nircurmi itsognëcho caycag runacunata caynog nishag: ‘¡Gamcunataga Satanaspag y demoniucunapag camarishga caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis tsaycho rupar nacanayquipag! <sup>42</sup> Gamcunaga yarganaycar puriptëpis manami garamashcanquitsu. Tsaynogla yacunaycar puriptëpis manami upunäpag yacuta gomashcanquitsu. <sup>43</sup> Tsaynogلامي wayiquiman chämuptëpis mana posädatsimashcanquitsu. Röpaynag caycaptëpis manami jaticunäpag röpata camaripämashcanquitsu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucamashcanquitsu.’

<sup>44</sup> “Tsaynog niptëmi itsognëcho cag runacunapis caynog tapumanga: ‘¿Imaytag gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chayaycämogta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar mana yanapashcätsu, tayta?’ <sup>45</sup> Tsaymi paycunata caynog nishag: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami mana cuyapämashcanquitsu.’ ”

<sup>46</sup> Tsaynog wilaparcushpan Jesús caynog nergan: “Tsay mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. Tayta Dios munashgannog yanapäcog runacunami itsanga imayyagpis gloriacho cawangapag.”

## 26

### *Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan* (Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Tsaynog yacharcatsirmi discipuluncunata Jesús caynog nergan:  
<sup>2</sup> “Musyashgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag ishcajunaglanami pishiycan. Tsaychömi runacuna NOGATA crucificamangapag.”

<sup>3</sup> Tsaypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacargan más mandag cüra Caifaspa wayinman. <sup>4</sup> Tsaychömi wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag. <sup>5</sup> Tsaymi caynog wilanacärergan: “Fiestachöga ama tsarishuntsu. Fiestacho tsariptintsega contrantsimi runacuna sharcongapag.”

### *Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan* (Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

<sup>6</sup> Tsaypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayinman. <sup>7</sup> Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümega pasaypa chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi tsay warmega paypa umanman tsay perfümita winapargan. <sup>8</sup> Discipuluncuna tsayta ricar rabiashpan caynog nipäcorgan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>9</sup> Tsaynog perditsinanpa trucanga nogantsita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur wactsacunata yanapanantsipag.”

<sup>10</sup> Tsay nishgancunata mayarmi Jesús caynog nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>11</sup> Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu. <sup>12</sup> Pampashga canäpagmi cay warmega perfümita winapamar camariycäman. <sup>13</sup> Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongami.”

### *Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan* (Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. <sup>15</sup> Chayaycurmi paycunata caynog nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta prësu tsarinayquipag wilaptë ¿aycatatag pägamanquipag?”

Tsaynog niptinmi: “Nogacuna pägashayqui quimsa chunca (30) yorag guellaytami” nishpan guellayta yupapargan. <sup>16</sup> Tsaynog päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cënayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan  
(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>17</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunan junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cënayta micunantsipag, tayta?”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman aywar juc runata caynog nipäcunqui: ‘Wanunanpag hörän cercana captinshi discipuluncunawan Pascua cënayta wayiquicho micuyta munaycan.’ ”

<sup>19</sup> Jesús yätsishgannogla aywarmi discipuluncunaga Pascua cënayta tsay wayicho camaripäcorgan. <sup>20</sup> Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mësaman jamacorgan. <sup>21</sup> Tsauraga micurcay-cashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>22</sup> Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntu tantata ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>24</sup> Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu corgan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan caynog nir: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

*Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan  
(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>26</sup> Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>27</sup> Tsaynoglami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan caynog nir: “Lapayqui cay vïnuta upupäcuy. <sup>28</sup> Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pïmaytapis chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>29</sup> Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upunantsiyag.”

<sup>30</sup> Salmucunata cantarcurnami discipuluncunawan Jesús aywapäcorgan Olivos lömaman.

*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan  
(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.’” <sup>32</sup> Tsaynog captinpis

✧ 26:31 Zacarías 13.7

wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>33</sup> Tsausage Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.”

<sup>35</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñégashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynogلامي nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

<sup>36</sup> Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chayay-curmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

<sup>37</sup> Nircur Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>38</sup> “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

<sup>39</sup> Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>40</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsausage Pedruta caynog nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc hörälapis ricchayta camäpacärishcanqui? <sup>41</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi.”

<sup>42</sup> Tsaynog nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Runacuna nacatsimar wanutsimänanpag captinpis gam munashgayquinog cayculätsun, papá.”

<sup>43</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. <sup>44</sup> Tsaynog caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannogla. <sup>45</sup> Tsaypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag. <sup>46</sup> ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

*Jesucristuta präsu tsaripäcushgan*  
(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

<sup>47</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atscarunacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jestusta präsu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami. <sup>48</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga.

Payta prësu tsaripäcunqui.”<sup>49</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan. <sup>50</sup> Tsaynog saludaptinmi Jesús caynog nergan: “Judas, ¿caymanpis aywaycamunquiragcu?”

Tsaynog niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu tsarergan.

<sup>51</sup> Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriycorgan. <sup>52</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús caynog nergan: “Espädayquita cutitsiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cäga espädawanmi wanutsishga canga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänapag chunca ishca (12) tröpa\* angilcunata cachamunanpag cashganta? <sup>54</sup> Washämänapag manacuptëga ¿imanogparag cumplenga runacuna wanutsimänapag Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganpis?”

<sup>55</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? <sup>56</sup> Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgan cumpliyan.”

Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur.

*Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-34)*

<sup>57</sup> Jesusta prësu tsarircurmi apapäcorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Tsaychömi Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis juntacashga caycorgan. <sup>58</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gätirargan. Caifaspa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ima pasashgantapis ricananpag.

<sup>59</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinamtami munapäcorgan. Tsaymi ashipäcorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpag. <sup>60</sup> Tsaynog ashiptin atscagmi Jesús mana parlacushganta tumpargan. Tsaynog tumpaptinpis manami ima jutsantapis taripäcorgantsu wanutsishga cananpag. Tsaypita ishca runacuna caynog nergan: <sup>61</sup> “Cay runaga nergan templuta juchuratsir quimsa junaglata yapay sharcatsinanpagmi.”✠

<sup>62</sup> Tsauraga más mandag cüra caynog nir Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

<sup>63</sup> Tsaynog tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgantsu. Tsaymi más mandag cüra caynog nergan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios ricaycämaptintsimi gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin canqui?”

<sup>64</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcamanquipag.”✠

<sup>65</sup> Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir ushar caynog nergan: “¡Cay runaga Dios-tucuycanmi! Tsaynog niycaptenga

\* **26:53** Tsay witsan juc tröpacho corgan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Tsaymi Jesús nergan ganchis chunca ishca waranga (72,000) angilcunata cachamunanpag cashganta. ✠ **26:61** San Juan 2.19-21 ✠ **26:64** Salmo 110.1; Daniel 7.13

¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. <sup>66</sup> Tsaynog captenga ¿imanipäcunquitag?”

Tsauraga tsaycho caycag runacuna caynog nipäcorgan: “¡Jutsayogmi caycan! ¡Wanutsishga catsun!”

<sup>67</sup> Tsaynog nirmi Jesuspa cäranman paycuna togapargan y cutapäcorgan. Waquinnami lagyar ushapäcorgan caynog nir: <sup>68</sup> “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä nimay pi magashushgayquitapis.”

### *Jesucristuta Pedro ñégashgan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Tsayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Tsaycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash caynog nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriycagtami.”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacuna mayaycaptin Pedro caynog nergan: “Manami musyätsu imapita parlapaycämashgayquitapis.”

<sup>71</sup> Tsaynog nircushpanmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Tsaychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata caynog nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami.”

<sup>72</sup> Tsaynog niptin Pedro jurashpan caynog nergan: “¡Nogaga manami reguëtsu tsay runataga!”

<sup>73</sup> Tsaypita maylantana tsaycho caycag runacuna Pedruman aywaycur caynog nipäcorgan: “¡Ganga rasunpami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

<sup>74</sup> Tsaynog niptinmi Pedro jurashpan caynog nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!”

Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. <sup>75</sup> Tsaynog cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

## 27

### *Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan*

*(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacaycur wilanacorgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>2</sup> Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

### *Judas Iscariote jurcacushgan*

*(Hechos 1.18-19)*

<sup>3</sup> Jesusta wanutsinanpag Israel mayor runacuna wilanacushganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Tsaymi chasquishgan quimsa chunca (30) yorag guellayta cutitsergan mandag cüracunaman. <sup>4</sup> Cutitsirmi paycunata caynog nergan: “Jutsaynag runata maquiquiman entregar jutsatami rurashcä, taytacuna.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “¡Imanogpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocamantsu!”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacorgan.



<sup>6</sup> Tsauraga mandag cüracuna tsay guellayta shuntarcu caynog nipäcorgan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynog caycaptenga manami ofrendacunaman talutsishwantsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog nirmi wilanacorgan tsay guellaywan manca rurag runapa chacranta rantinanpag. Tsay chacrata rantergan jäpa runacuna wanuptin tsayman pampananpagmi. <sup>8</sup> Jesuspa yawarnin chanin captinmi tsay chacrata runacuna jutinta churapargan “Yawar Pampa” nishpan. <sup>9</sup> Mandag cüracuna chacrata tsaynog rantiptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgan cumplergan. Tsay escribishganga caynogmi niycan: “Paypa preciun ayca cananpagpis Israel runacuna nishgannoglami quimsa chunca (30) guellayta chasquipäcorgan.

<sup>10</sup> Tsay guellaywanmi Tayta Dios nimashgannogla manca rurag runapa chacranta rantipäcorgan.”✠

### *Jesucristuta Pilato tapushgan*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta präsu chayatsiptinmi pay Jesusta taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>12</sup> Tsaycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapaptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>13</sup> Tsaymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui jitapaycäshuptiquipis?”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytipis mana camäpacorgantsu.

### *Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*

*(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>15</sup> Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc präсутa runacuna manacushgan cagta. <sup>16</sup> Tsaychömi präsu wichgaraycargan pämaypitapis reguisha Barrabás jutiyog fiyu runa. <sup>17-18</sup> Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman präsu apashganta musyarmi tsaycho juntacashga caycag runacunata Pilato taporgan caynog nir: “¿Maygan präсутatag cacharinäta munapäcunqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

<sup>19</sup> Pilato tsaycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacatsorgan caynog nir: “Tsay runaga jutsaynagmi. Ama imatapis ruraytsu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä präsu tsarishganpita.”

<sup>20</sup> Tsaynog wilacatsiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis tsaycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita jatipargan Barrabasta cacharir Jesusta wanutsinanpag. <sup>21</sup> Tsaymi: “¿Maygan-tatag cacharishag?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” nipäcorgan.

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Pilato caynog nergan: “Tsaynog captenga präsu apamushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatag rurashag?”

Tsaynog niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificashga catsun!” nipäcorgan.

<sup>23</sup> Tsauraga Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsa-tatag rurashga?”

Tsaynog niptin runacuna masrag nipäcorgan: “¿Crucificatsiy!”

✠ 27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

<sup>24</sup> Runacuna tsaynog gaparpaptinmi ima ruraytapis Pilato mana camäpacorgantsu. Tsaymi yacuta apaycatsimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan caynog nergan: “Nogaga manami jutsayogtsu cä cay jutsaynag runata wanutsishgayquipita. ¡Gamcuna munashgayquita ruracäriy!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin runacuna caynog nipäcorgan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jutsayog capäcushag.”

<sup>26</sup> Runacuna tsaynog niptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

*Jesucristuta soldäducuna asipashgan*  
(*Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3*)

<sup>27</sup> Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>28</sup> Nircurmi payta asipänan cashga röpanta logtiparir aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata <sup>29</sup> Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapargan. Nircurmi naupanman gongurpacuycur asipar caynog nergan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>30</sup> Tsaynogpis togapar ushargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucasipänacuyta tsaywan umacho wirupäcorgan. <sup>31</sup> Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

*Jesucristuta crucificashgan*  
(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

<sup>32</sup> Crucificananpag apaycarmi tincorgan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.

<sup>33</sup> Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. <sup>34</sup> Tsaychömi vïnuta talutsergan asgag jachawan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargantsu.

<sup>35</sup> Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami Jesuspa röpänpag soldäducuna suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag. [Tsaynogpami Tayta Diosnintsipa profëtan caynog escribishgan cump- lergan: “Quiquinpura raquipänacunanpagmi röpäpag suertita jitapäcorgan.”]✧

<sup>36</sup> Soldäducunanami tsaycho täpar quëdacorgan. <sup>37</sup> Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>38</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcaiy suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>39</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: <sup>40</sup> “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä salvacuy, ari.✧ Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo rasunpa carga ¿imanirtag cruzpita mana urämunquitsu?”

<sup>41</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: <sup>42</sup> “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita

urämutsun nogantsipis criyinantsipag. <sup>43</sup> ‘Tayta Diosmanmi yäracö’ nimar-gantsichag. Tsaynogpis: ‘Tayta Diospa tsurinmi cá’ nimargantsichag. Ra-sunpa tsurin captenga cuyapashpan Tayta Diosnintsi maynami cruzpita jorgunman cargan.”

<sup>44</sup> Tsaynoglami naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ash-lergan.

### *Jesucristo wanushgan*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacacäcorgan malway intiyag. <sup>46</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “*Elí, Elí, ¿lama sabactani?*” Tsay ninanga caycan: “Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.✧

<sup>47</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>48</sup> Tsaynog niptin juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vïnuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan.

<sup>49</sup> Shiminman churapaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>50</sup> Tsaypitanami yapay fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>51</sup> Jesús wanushgan hörami templo rurincho tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Tsaymi patsa fiyupa sicsicyaptin gagacunapis rachicargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita atasca cawarimorgan. Jerusalén marcaman yaycuptinnami atasca runacuna paycunata ricapäcorgan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis patsa sicsicyaycagta mayar tsaynogla lapan pasashgancunatapis ricar fiyupa mantsacargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>55</sup> Tsaychömi atasca warmicuna carulapita ricarpaycargan. Tsay warmicunami Galileapita-patsa Jesusta yanapar paywan aywargan.

<sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Patsa tsacaycaptinnami Pilato cagman chayargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Tsaynogpis Jesucristuman yäracog runami cargan. <sup>58</sup> Pilato cagman aywaycurmi manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Tsaynog manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta cachapänanpag. <sup>59</sup> Tsaynog cachapaycuptinnami linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. <sup>60</sup> Nircurnami gagacho tsayrag uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunapagmi uchcutsishga cargan. Tsaypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacorgan.

<sup>61</sup> Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran naupanchömi jamaraycargan.

### *Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta tsapashgan*

<sup>62-63</sup> Jesús wanushganpita wara sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur caynog nipäcorgan: “Tayta,

✧ 27:46 Salmo 22.1

tsay lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushag’ nishgantami yarparcushcä. <sup>64</sup> Tsaymi shamushcä gamta manacog, tayta. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycatsilay. Mana täpatsiptiquega tsacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwangapagmi. Nircurname runacunata criyitsenga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Tsaynog lulacuptenga masragmi runacuna criyipäconga Jesús ‘Cawarimushagmi’ nishgantapis.”

<sup>65</sup> Tsaynog niptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churapäcamuy täpananpag.”

<sup>66</sup> Tsaynog niptinmi aywaycur sepultüra tsaparaycashgan rumipa jucuchunta cërawan lagargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpag. Nircurname soldäducunata tsaycho täparänanpag cachaycur cuticärergeran.

## 28

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan (Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta tsaca tsacala María Magdalenawan jucnin María aywargan Jesuspa ayanman perfümita winapänanpag. <sup>2</sup> Tsaynog aywarcaycaptinmi Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil ciëlupita urämuftin patsa fiyupa sicsicyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chayaycurmi tsaparag rumita witircatsir jananman jamacuycorgan. <sup>3</sup> Tsay ángil elguynogragmi atsicyargan. Röpanpis rajunog yoragmi corgan. <sup>4</sup> Angilta ricaycurmi soldäducunaga pasaypa ucacashga ricacorgan. <sup>5</sup> Warmicuna chayaptinnami ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. <sup>6</sup> Mananami caychönatsu caycan. Manarag wanur nishushgayquinoglamı cawarimushga. Mayman pampashgantapis masqui ricay. Mananami cannatsu.”

<sup>7</sup> Nircurname tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilapäcuy Jesús cawarimushganta. Tsaynogpis wilanqui Galileaman aywar tsaycho Jesuswan tincunanpag cashganta.”

<sup>8</sup> Ángil tsaynog niptinmi warmicunaga mantsacashga caycashgancho fiyupa cushicushpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurädu aywacärergeran. <sup>9</sup> Tsaynog apurädu aywarcaycaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Tsaymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorapäcorgan. <sup>10</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Discipulöcunata wilanqui\* Galileaman jucla aywananpag. Tsaychönami paycunawan tincushagpag.”

### *Pamparashganpita Jesucristo elgashganta soldäducuna wilacushgan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticäriptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalem aywar mandag cüracunata wilargan lapan ima pasashgancunatapis. <sup>12</sup> Wilaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacurcur soldäducunata atsa guellayta pägargan caynog nishpan: <sup>13-14</sup> “Jesuspa ayan elgashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlashag imatapis gamcunata mana jitapäshunayquipag. Gamcunanami runacunata caynog nipäcunqui: ‘Punucashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shaycamur ayanta suwar apacushga.’ ”

\* **28:10** Griëgucho niycan: “Waugüecunata wilanqui.” Tsaynog nergan discipuluncunapagmi.

<sup>15</sup> Tsaymi guellayta chasquircur cüracuna nishgannogla soldäducunaga aywargan runacunata wilapäcunanpag. Tsaynog wilashganpitami hasta cananyagpis Israel runacunaga mana criyipäcuntsu Jesús cawarimushganta.

*Ali wilacuyninta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan*

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup> Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provinciaman chayaycur aywapäcorgan mayninchöpis tincunanpag Jesús nishgan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychömi Jesuswan tincur payta adorapäcorgan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyipäcorganragtsu cawarimushganta.

<sup>18</sup> Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis lapanpag munayniyog canäpagmi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä may-tsay nacionpapis aywar discipulö cananpag pï-maytapis yachatsinayquipag. Chasquicamagcunataga bautizapäcunqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. <sup>20</sup> Tsaynogpis paycunata yachatsinqui lapan nishgäcunata cäsucärinanpag. Cay patsa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshag.” [Amén.]

## SAN MARCOS Jesucristupita escribishgan

Marcos jutiyog runami cay libruta escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tantyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatrashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tantyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonanapag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aytapis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacuna napita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacu janampa purinanpagpis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tantyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.

<sup>2</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Wilacognëtamí cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamënanpag.\*

<sup>3</sup> Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicärinayquipag.’ ”\*

<sup>4-5</sup> Isaías unay escribishgannoglamí chunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita atasca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacäriy.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacärergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>6</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.\* Chucluscunata y tinyaypa

\* **1:2** Malaquías 3.1    \* **1:3** Isaías 40.3    \* **1:6** Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpada jaticorgan (2 Reyes 1.8).

mishquinta micularmi pay purergan. <sup>7</sup> Juan Bautista wilacorgan caynog nir: “Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä. <sup>8</sup> Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag.”

*Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup> Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. <sup>10</sup> Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espíritu palomanog payman uraycämogta. <sup>11</sup> Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Ganga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

*Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Tsaypitanami Santu Espíritu Jesusta pushargan chunyag jircaman. <sup>13</sup> Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiyta munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*

*(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

<sup>14</sup> Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycätsergan. <sup>15</sup> Galilea provinciacho wilacurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

*Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan*

*(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup> Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés. <sup>17</sup> Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.” <sup>18</sup> Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

<sup>19</sup> Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa tsurincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata altsarcaycargan. <sup>20</sup> Tsausage paycunatapis Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Tsaypitanami discípuluncunawan Jesús chayargan Capernaum marca-man. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachatsinanpag. <sup>22</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatseg-nogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergeran.

<sup>23</sup> Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparargan caynog nir: <sup>24</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio fiyupa gaparar aywacorgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!”

<sup>28</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

<sup>29</sup> Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur. <sup>30</sup> Tsayman chayanapäga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapäcorgan tsay chacwan gueshyaycashganta. <sup>31</sup> Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>32-33</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman atsca runacuna juntacargan. Tsaymanmi apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag. <sup>34</sup> Tsaynog apapäcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynogلامي runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

*Jesucristo wilacur purishgan*  
(Lucas 4.42-44)

<sup>35</sup> Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyang jircaman Tayta Diosta manacunanpag. <sup>36</sup> Tsaymi Jesusta watucurir discípulu mayincunawan Simón aywapäcorgan payta ashir. <sup>37</sup> Jesusta tarircurna caynog nipäcorgan: “Gamtami runacuna ashycäshunqui, tayta.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi shamushcä.”

<sup>39</sup> Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y demoniucunata runacunapita gargushpan.

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

<sup>40</sup> Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”



<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi jinan hōra aliyargan. <sup>43</sup> Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir: <sup>44</sup> “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cūra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.† Aliyashgana cashgayquita cūra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>45</sup> Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta pï-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Tsaymi may-tsaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quädaptinpis runacuna tsaymanna aywapäcorganmi.

## 2

### *Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan* (Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

<sup>1-2</sup> Tsaypita atasca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atasca runacuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atasca juntacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachatsergan. <sup>3</sup> Tsaycho yachaycätsiptinmi chuscu runacuna apapäcorgan paralítico runata. <sup>4</sup> Tsay wayicho runacuna atasca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yaycatsiyta mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>5</sup> Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hïjo.”

<sup>6</sup> Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna shongulancho yarpachacäregan caynog nir: <sup>7</sup> “¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonanapag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!”

<sup>8</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>9</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>10</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanapag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: <sup>11</sup> “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptin jinan hōra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!”

### *Discipulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan* (Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atasca runacuna juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan. <sup>14</sup> Tsaypita marcaman cutirnamo ricargan Alfeupa tsurin Mateuta\* impuestuta cobrar

† **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32. \* **2:14** Mateupa jucag jutinmi corgan Leví.

jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>15</sup> Tsaypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapácunapag. Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micorgan. Paycunaga atscami Jesusta gatirpargan. <sup>16</sup> Tsausage paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuyan?”

<sup>17</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapácun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

<sup>18</sup> Juc cutichömi Jesusta runacuna taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunapácunmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapácuntsu?”

<sup>19</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu paycunawan caycashganyäga manami ayunantsu. <sup>20</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapácungapag. Tsaynoglami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>21</sup> “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. <sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswatapis manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.”

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discipuluncuna tríguta palarcu cuparishpan micapácorgan. <sup>24</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna tríguta palarcaycan?”

<sup>25</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipácushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapácushgantapis. Atsca cuti liyicarpis ¿manacu tanyapácunqui? <sup>26</sup> Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan

† 2:22 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

paycunapis micunanpag.† Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan discipuluncuna sábado jamay junagcho trīguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>27</sup> Nircur Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacanapagtsu camargan, sinöga ali cawanapagmi. <sup>28</sup> NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

### 3

#### *Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)*

<sup>1</sup> Tsaypita tsay marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanushga caycagta. <sup>2</sup> Tsauraga chiquegnincuna Jesusta ricapaycargan sábado jamay junagcho aliyätsiptenga tsay achäquilawan contran sharcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

<sup>4</sup> Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu. <sup>5</sup> Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricärrergan. Nircurnami maquin wanushga runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>6</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa favornin cag runacunanawan wilanacärrergan Jesusta wanutsinanpag.

#### *Jesucristuwan atasca runa juntacashgan*

<sup>7</sup> Sinagogapita yargurirname discipuluncunawan Jesús aywacärrergan Galilea lagüna cuchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepanpa aywargan. <sup>8</sup> Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. <sup>9-10</sup> Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanogpa yaycuyta munapäcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog juntapaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquita camarishgala caycätsiy runacuna aläpa quichquipämaptin tsayman witsänäpag.”

<sup>11</sup> Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongurpacuycur gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Gamga canqui lapanpag munayniyog Diospa tsurinmi!” <sup>12</sup> Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

#### *Chunca ishca apostolnincunata Jesucristo acrashgan (Lucas 6.12-16)*

<sup>13-14</sup> Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quädargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishca (12) gayatsergan tsay jircaman witsänanpag. Paycunatami acrargan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag, <sup>15</sup> runacunapita demoniucunata gargunanpag [y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis]. <sup>16</sup> Tsay acrashgancunapa jutincunami cargan Simón (paypa jutinta trucatsergan

† 2:26 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

Pedro cananpag) <sup>17</sup> y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Räyupa Tsurin” ninanmi. <sup>18</sup> Waquin cagcunapa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan Simón, <sup>19</sup> y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*  
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsaypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atsca runacuna yapay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discipuluncunawan micapäcunalanpagpis. <sup>21</sup> Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapäcorgan löcuyashga caycashganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapäcorgan pushananpag.

<sup>22</sup> Tsaynogpis Jerusalem pita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa\* munayninwanmi.”

<sup>23</sup> Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tantyatsergan caynog nir: “Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag. <sup>24</sup> Musyashgantsinogpis juc nación ishcayman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi. <sup>25</sup> Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynoglami demoniucunata gargunanpag Satanás pitapis yanaparga gargunacur ushacanman.”

<sup>27</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

<sup>28</sup> “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. <sup>29</sup> Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu.”

<sup>30</sup> “Satanaspa munayninwanmi runacunapita demoniucunata garguyan” nir runacuna contran rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

*Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan pay yachaycätsishgan wayi puncuman. Tsaycho atsca runacuna captinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayatsergan wagtalaman. <sup>32</sup> Tsauraga Jesuspa naupancho waquin jamarpaycagcuna caynog wilargan: “Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>33-34</sup> Tsaynog wilaptinmi naupancho jamarpaycagcunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan. <sup>35</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

## 4

*Tayta Diosnintsipa wilacuyininta muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

\* **3:22** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. † **3:27** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

<sup>1</sup> Tsaypita lagüna cuchuncho Jesús yapay yachatsiptinmi atasca runacuna juntacargan. Aläpa quichquipapinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunapag. <sup>2</sup> Nircurnami imamanpis tincutsiypa atasca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: <sup>3</sup> “Yachatsimushgäta shumag tantyacäriy. Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan. <sup>5-6</sup> Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. <sup>8</sup> Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog corgan. Waquin espïjashi wayorgan quimsa chunca (30) trīguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trīguta y waquinnashi wayorgan pachac (100) trīguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.”

*Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis*  
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

<sup>10</sup> Tsaypita runacuna aywacäriptin Jesús quädargan chunca ishca (12) acrashgan cag discïpuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tantyarmi Jesusta manacärergan tantyatsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tantyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tantyatsiylapa. <sup>12</sup> Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tantyananpag y mayaycarpis mana chasquicunapag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga.”\*

*Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Tsauraga discïpuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsay yachatsishgäta mana tantyarga masta yachatsiptëpis manami tantyanquipagtsu. Tsaymi shumag tantyanayquipag canan yachatsishayqui.

<sup>14</sup> “Trigu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

<sup>15</sup> “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

<sup>16</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. <sup>17</sup> Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>18-19</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun ricu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

\* 4:12 Isaías 6.9-10

<sup>20</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trigu o sogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

*Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan*  
(Lucas 8.16-18)

<sup>21</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsqita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsi-cyapänanpag. <sup>22</sup> Tsaynogلامي gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>23</sup> Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.”

<sup>24</sup> Tsaynog tantyarcatsirmi Jesús caynog nergan: “Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy. Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tantyapäcunquipag. <sup>25</sup> Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tantyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tantyangapagtsu.”

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog triguman Jesucristo tincutsishgan*

<sup>26-29</sup> Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trigu winamognogmi caycan. Triguta muruptin puntataga pashtamun gewanogلامي. Winarcurnami tsay trigoga shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trigu murog cosecharpis manami tantyantsu murushgan trigu imanog pashtarcamur winashgantapis.”

*Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

<sup>30-32</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis geshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan*  
(Mateo 13.34-35)

<sup>33</sup> Tsaynogلامي tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tantyananpag-tupuylami. <sup>34</sup> Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discipuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tantyatseg.

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

<sup>35-36</sup> Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discipuluncunata: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atsa büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan. <sup>37</sup> Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsauraga fiyupa wayraptin yacu pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptinpis

büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycargan. Tsaymi Jesusta discipuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: “¡Ricchay, tayta! ¡Talpucaycantsinami!”

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänapag. Tsausage jinan hōra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranqüluna ricacorgan. <sup>40</sup> Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

<sup>41</sup> Tsausage discipuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag munayniyog payga caycan!”

## 5

### *Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

<sup>1</sup> Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. <sup>2</sup> Büquipita Jesús urarcuptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan. <sup>3-4</sup> Tsay runaga panteonchömi täcog. Atsca cuti runacuna cadēnawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. <sup>5</sup> Tsaymi gaparaycar chunyang jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis rumicunawan tacacuraycarmi maypapis pureg.

<sup>6</sup> Tsausage Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan. <sup>7-8</sup> Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: “¡Demonio, yarguy cay runapita!”

Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargay-calämaytsu!”

<sup>9</sup> Tsausage tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imatag juti-tiqui?”

Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Tsay jutëga caycan tsaytsica captëmi.”

<sup>10</sup> Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacärergan tsaypita caruman mana gargunanpag. <sup>11</sup> Paycuna caycashgan washa lädunchömi ishca waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycargan. <sup>12</sup> Tsausage tsay demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag.

<sup>13</sup> Tsaynog manacäriptinmi cuchicunaman yaycunanpag aunergan. Tsausage demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>14</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. <sup>15</sup> Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpashgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. <sup>16</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis. <sup>17</sup> Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

\* 5:9 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

<sup>18</sup> Cuticunanpag büquiman Jesús witsarauptinmi tsay aliyaḡ runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpag. <sup>19</sup> Tsaynog manauptinmi Jesús caynog nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosnintsi cuyapāshushpayqui aliyātsishushḡayquita.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho mayman chayarpis wilapargan Jesús aliyātsishḡanta. Tsaynog wilauptinmi lapan mayagcuna cushicāreḡan.

*Jairupa tsurinta cawaritsimushḡan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyātsishḡan*

*(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Tsaypita Jesús büquiwān lagüna wac tsimpanman chayanānpāḡa tsaytsica runacuna juntacashḡa payta shuyarpaycorgan. <sup>22</sup> Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: <sup>23</sup> “Warmi tsurē wanuycannami. Aywayculāshun aliyātsinayquipag, tayta.”

<sup>24</sup> Tsaynog ruwauptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywauptinmi atscarunacuna Jesusta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>25</sup> Tsay runacunawanmi aywaycorgan chunca ishḡay (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. <sup>26</sup> Tsay gueshyawan fiyupa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan mēdicucunata pāḡananpag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. Aliyānanpa trucanga masshi antsargan. <sup>27</sup> Jesús aliyātsinanpag munayniyog cashḡanta musyarmi tsay warmega guepalanpa yaycuycur paypa rōpanta yataycorgan. <sup>28</sup> Tsaynog rurargan: “Jesuspa rōpanta yataycularpis aliyāshḡami” nishpan. <sup>29</sup> Yatayauptinmi jinan hōra yawar apaynin chawarganna. Tsaymi tantyargan aliyashḡana caycashḡanta. <sup>30</sup> Tsauraga rōpanta yataycur pipis aliyashḡanta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿Pitag rōpāta yataycamashḡa?”

<sup>31</sup> Tsauraga discipuluncuna nipācorgan: “Tayta, caynog quichqui aywaycaptintseḡa ¿imanogparag musyashwan maygan yatashushḡayquitapis?”

<sup>32</sup> Tsaynog nipāauptinpis Jesús ricchacuycorgan pī yataycushḡantapis musyananpag. <sup>33</sup> Tsauraga tsay warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesuspa naupanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa rōpanta yataycur aliyashḡantapis. <sup>34</sup> Tsaynog wilauptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaman yāracamashḡayquipitami aliyashḡana caycanqui. Cananga cushishḡana cuticuy.”

<sup>35</sup> Jesús tsaynog parlayauptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushḡanami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yāracamaptiqueḡa tsuriqui cawarimongami.”

<sup>37</sup> Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu. <sup>38</sup> Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicushpan wagarḡaycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “¿Imanirtag tsayjinanpa wagarḡaycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushḡatsu caycan, sinōḡa punuycanlami.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi wanushḡa caycashḡanta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishḡanta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita wagtaman yargunanpag nergan. Nircurmi



Jairuta, warminta y discipuluncunata pushacurcur Jairupa tsurin tsutaray-cashgan cagman yaycorgan. <sup>41</sup> Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan hōra cawarircamur sharcurcur purergan. (Payga corgan chunca ishca y (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicāregan. <sup>43</sup> Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyātsishganta pitapis mana wilapānanpag. Nircurnami jipashitata garanapag nergan.

## 6

### *Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*

(*Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30*)

<sup>1</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runacuna caynog nergan: “Cay runaga ¿maychōtag tsayjinanpa yachacuycushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag milagrucunata ruran? <sup>3</sup> ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu payga carpintēro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynoglami panincunatapis reguintsi.”

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicāregantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Tayta Diosnintsipa profētanta chasquicāriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicārintsu.” <sup>5</sup> Tsaynog nirmi juc ishca y gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyātsergan. <sup>6</sup> Marca mayincuna payman mana yāracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

### *Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*

(*Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6*)

Tsaypitanami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan. <sup>7</sup> Nircurmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan may-tsaypapis ali wilacuyninta wilacog ishca y ishca aywanapag. Tsaynogpis nergan paypa juticho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog nergan: <sup>8</sup> “May marcapa aywarpis ama apapācunquitsu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinōga tucrulayquita apanqui. <sup>9</sup> Jatirashgayqui llanquilyayquiwan aywanqui. Ama apapācunquitsu trucacunayquipag rōpayquitapis. <sup>10</sup> May marcaman chayarpis posādacushgayqui wayilacho posādacārinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>11</sup> May marcachōpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacārinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganapag cashganta tanyacunapag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.]”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacāregan jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapācunanpag. <sup>13</sup> Tsaynog wilacur purirmi demoniucunatapis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis gueshyagcunapa umanman aceitita

winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag. Tsaynogpami gueshyashganpita atscá runacuna aliyargan.

*Juan Bautistata Herodes wanutsishgan*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup> Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-tsaychöpis runacuna parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi rey Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

<sup>17-18</sup> Naupatami Herodisga wauguin Felipä warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsorgan. <sup>19-20</sup> Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpi rey Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana wanutsinanpag. Itsanga Juan wilacushgan ali cashganta tantyarpis Herodes manami chasquergantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayatsorgan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rïcu runacunatapis. <sup>22</sup> Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan. Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Tsauraga jipashta rey Herodes caynog nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis. <sup>23</sup> ‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipäshayquimi.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: “¿Imatata manacöman, mamä?”

Tsauraga maman caynog nergan: “Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamunanpag manacuy.”

<sup>25</sup> Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

<sup>26-27</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. <sup>28</sup> Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>29</sup> Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacärgan pampapanpag.

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

<sup>30</sup> Jesuspa apostolnincunanimi ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutipäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachatsir purishgancho imanog cashgantapis. <sup>31</sup> Atscá runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: “Acu aywashun chunyagninman tsaycho jamapänantsipag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag. <sup>33</sup> Tsaypa aywaptinpi

runacuna tantyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayanapag. <sup>34</sup> Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atasca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsergan. <sup>35</sup> Patsa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag. <sup>36</sup> Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “¿Imatatag paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogragmi guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapämuy.”

Ricaycurmi caynog nipäcorgan: “Caycan pitsga tanta y ishca y pescädulami.”

<sup>39</sup> Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamatsinanpag. <sup>40</sup> Tsaynog niptin jamacärergan pachac-cama (100) y pitsga chunca-cama (50). <sup>41</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. <sup>42</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. <sup>43</sup> Nircurna putsushgancunata discipulucuna shuntapäcorgan chunca ishca y (12) canasta juntata. <sup>44</sup> Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranga (5,000) runacunami.

### *Yacu jananpa Jesucristo purishgan* (Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

<sup>45</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag. <sup>46</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunapag.

<sup>47</sup> Patsa tsacaycaptinnami discipuluncuna büquiwan carutana aywaycargan. Tsayyäga jircalachöragmi Jesús caycorgan. <sup>48</sup> Tsaypita ricargan wayra cutitsimuptin büquiwan nacar discipuluncuna aywaycagta. Walpa wagay hörnog captinnami paycuna cagman yacu jananpa Jesús aywargan. <sup>49</sup> Büqui naupanpa pasag-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan. <sup>50</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>51</sup> Tsaynog nir büquiman witsaruptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashganog ricacorgan.

<sup>52</sup> Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garanapag milagruta rurashganta ricarpis manami tantyapäcorgantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

### *Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan* (Mateo 14.34-36)

<sup>53</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag.

<sup>54</sup> Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguipäcorgan.

<sup>55</sup> Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apargan. <sup>56</sup> Tsaypita marcacunapa

y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasananpag cag nänimanpís gueshyagcunata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacärgan röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpís Jesuspa röpanpa yataycogcunaga aliyarganmi.

## 7

*Runacuna lutancunata yarpär jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 15.1-20)*

<sup>1</sup> Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jesús cagman chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurpargan.

<sup>3</sup> Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarag micur maquina tarag maylacog limpio caycaptinpis. <sup>4</sup> Tsaynog costumbrincunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptinpis. Tsaynogmi rantipacushganpita cutirpis maquina manarag maylacorga mana jamacäregtsu. <sup>5</sup> Tsaymi fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquina cunata mana maylacuntsu?”

<sup>6</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profeta Isaiasta tanyatsergan caynog escribinanpag: ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman. Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

<sup>7</sup> Paycunaga wilacuyneta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsüpashagtsu.’”<sup>✠</sup>

<sup>8-9</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Isaiás nishgannoglami gamcunapis Tayta Diosnintsipa leynincunata mana cäsucurcaycanquitsu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumplircaycanqui. [Tsaymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquina cunatapis maylanquirag.]

<sup>10</sup> Moisés escribishgancho caynogmi niycan:

‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.’”<sup>✠</sup>

<sup>11-12</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niycaptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. <sup>13</sup> Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä manacagman churarcaycanqui. Tsaynoglami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpashgalayquita rurarcaycanqui.”

<sup>14</sup> Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacäriy. <sup>15</sup> Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami. <sup>16</sup> [Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.]”

<sup>17</sup> Tsaytsica runacuna tsaycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discipuluncunawan Jesús aywargan. Tsaychönami discipuluncuna ruwacorgan yachatsishgancunata tanyatsinanpag. <sup>18-20</sup> Tsaymi Jesús caynog

✠ 7:7 Isaías 29.13 ✠ 7:10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

nergan: “¿Gamcunapis manacu tantiyapäcunquirag? ¿Manacu runa imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantiyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan: <sup>21</sup> “Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin, wanutsinacärin, <sup>22</sup> suwacärin, codiciöso capäcun, lulacärin, chiquinacärin, jucpa wasanta rimapäcun, yachag-tucärin y ima jutsacunatapis rurapäcun. <sup>23</sup> Lapan tsay mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynogpami runacuna jutsayog ricacun.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan  
(Mateo 15.21-28)*

<sup>24-26</sup> Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycätsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu corgan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami corgan. <sup>27</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapashag Israel mayëcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapäcun.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycorgan.

*Upa runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>31</sup> Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutirnamami Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman. <sup>32</sup> Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jesusta ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag. <sup>33</sup> Tsausage quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcatsirmi upapa galluntapis yataycorgan. <sup>34</sup> Tsaynog rurarcurna jämayta cacharcur jana patsata ricärrir: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.) <sup>35</sup> Tsausage jinan hõra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.

<sup>36</sup> Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpis pï-maytapis wilapargan upata Jesús aliyätsishganta. <sup>37</sup> Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpis tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantaypagmi! ¡Cananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!”

## 8

*Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Mateo 15.32-39)

<sup>1</sup> Tsaypita atsca runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discipuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan: <sup>2</sup> “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. <sup>3</sup> Waquin cäga shapäcamushga caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytsica runacunapäga, tayta?”

<sup>5</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”  
Tsausage nipäcorgan: “Ganchislami caycan, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. Jamacäriptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. <sup>7</sup> Tsaynoglami juc ishca acapala pescäduptapis Jesusman apapargan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircur tsaycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

<sup>8</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>9</sup> Tsaycho micogcunaga corgan chuscu waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachargan. <sup>10</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesuspis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

*Milagrarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*  
(Mateo 16.1-4)

<sup>11</sup> Dalmanuta nishgan partiman chayaycuptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achäquita ashpar caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: “¿Imanirtag munarcaycanqui milagrarag ruranäta? Gamcuna munashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashgatsü.”

<sup>13</sup> Nircurna runacunata tsaycho cachaycur büquiman witsarcushpan discipuluncunawan aywacorgan lagünapa jucag cuchunman.

*Fariseucunapa yachatsicuyñinta mana chasquicärinanpag Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 16.5-12)

<sup>14</sup> Lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarpargorgan mircapanpag juc tantalata aparcaycashganta. <sup>15</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>17</sup> Tsaynog parlaycashganta tanyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtag parlaraycanqui tantata mana apamushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tanyapäcunquirag imata niycashgätapis? <sup>18</sup> Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis gamcunaga mana ricagnogmi carcaycanqui. Yachatsishgäcunata mayaycarpis mana mayagnogmi carcaycanqui.✧ ¿Manacu yarpapäcunqui

✧ 8:18 Jeremías 5.21

ricashgayquita y mayashgayquitapis? <sup>19</sup> Pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacunapag milagruta rurashgäpita putsogta ¿ayca canasta juntatatag shuntapäcorgayqui?”

“Chunca ishçay (12) canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan discipuluncuna.

<sup>20</sup> “Tsaynogpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapag milagruta ruraptë putsogta ¿ayca canastatatag shuntapäcorgayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan.

<sup>21</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyapäcunquirag?”

*Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>22</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Betsaida marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapäcorgan gapra runata. Nircur ruwapäcorgan gaprata aliyätsinanpag. <sup>23</sup> Tsauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Tsaychöna gaprapa nawinman togaycur maquina jananman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?”

<sup>24</sup> Tsauraga gapra rama ramala ricar nergan: “Au, ricänami rama ramalaga runacunata yöracunanog caycagta. Itsanga purircaycanmi.”

<sup>25</sup> Tsauraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan. <sup>26</sup> Tsaynog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: “Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan (Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriluncunaman. Aywarcaycashganchömi discipuluncunata Jesús caynog nir taporgan: “¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

<sup>28</sup> Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacuna nipa cun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipa cun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipa cun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Ganga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.”\*

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan (Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: “NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

<sup>32</sup> Tsaynog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquilanta parlapänapag. Nircurnami Jesusta nergan wanutsinanpag cashganta musyaycarga Jerusalemman mana aywananpag.

\* **8:30** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpi Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänapag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänapag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

<sup>34</sup> Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawat-suntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>35</sup> Noga munashgänog cawanampa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>36</sup> “Infernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? <sup>37</sup> Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>38</sup> Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu.”

## 9

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup> Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan. <sup>3</sup> Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu. <sup>4</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>5-6</sup> Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsauraga Pedro mana yarpachacuylapa caynog nergan Jestusta: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>7</sup> Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucäriy.”

<sup>8</sup> Tsaypitaga yapay ricärianpagmi Jesús japalanna caycargan. <sup>9</sup> Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

<sup>10</sup> Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu. Tsaynog carpis “Wanushgäpita cawarimushagmi” nishganta manami tantyargantsu. Tsaymi quiquinpura parlarcaycargan: “¿Imanirtag niycämantsi cawarimunapag cashganta?” nir.

<sup>11</sup> Tsaypitanami paycuna Jestusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>12-13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta wanutsipäcorgan Tayta Diosnintsipa



palabrancho nishgannoglami. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar fiyupa nacatsimangapag.”\*

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Quimsa discipuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi tarergan Moisés escribishganta yachatsegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami atsca runacuna juntaparaycargan. <sup>15</sup> Tsayman Jesús chayaycagta ricarmi runacuna cushishga cörrila taripargan saludananpag. <sup>16</sup> Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcunawan rimanacurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog nergan: “Demonio upayätsishgan tsurëtimi apamushcä aliyätsipämänayquipag, tayta. <sup>18</sup> Maycho caycaptinpis tsay demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagan, pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis wanuy gueshyami tsarin. Tsaymi discipuluyquicunaman apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu.”

<sup>19</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

<sup>20</sup> Tsausage Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan. Tsaymi Jestusta ricärir mözuta demonio pampaman sagtariycorgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho gochpargan. <sup>21</sup> Tsausage mözupa papäninta Jesús taporgan caynog nir: “¿Imaypitanatag tsuriquita demonio tsaynog nacaycätsin?”

Tsaynog tapuypin papänin nergan: “Wamra cashganpita-patsami tsaynog nacaycätsin, tayta. <sup>22</sup> Atsca cuti wanutsiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sagtashga. Tsaynog mana nacanangepag tsurëta aliyätsipaycalämay, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog ruwauptinmi Jesús caynog nergan: “Rasunpa yäracamaptiquega aliyätsipäshayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis sasatsu caycan.”

<sup>24</sup> Tsausage mözupa papänin cushishga caynog nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämay lapan shongöwan gamman yäracunäpag, tayta.”

<sup>25</sup> Tsausage atsca runacuna burruyruyla aywaycämogta ricarmi tsay mözucho caycag demoniuta jucla Jesús gargorgan caynog nir: “¡Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¡Cay mözupita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynatsu cay mözuman!”

<sup>26</sup> Tsausage tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta. Nircurna yargurir aywacorgan wanushgatanog cachariycur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan wanushgana cashganta. <sup>27</sup> Tsausage maquipita tsarircur Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsorgan.

<sup>28</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Tsaychönami discipuluncuna Jestusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

<sup>29</sup> Tsausage Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacurragmi tsay-nirag demoniutaga gargunquipag.”

*Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan  
(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)*

\* **9:12-13** Juan Bautista Jesuspita wilauptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquíás 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

<sup>30</sup> Tsaypita aywacushpannami discipuluncunawan pasapäcorgan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan parlacunan cashgami Jesús mana mu-nargantsu tsayman aywashganta runacuna musyananta. <sup>31</sup> Tsaychömi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärreran.

*Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

<sup>33</sup> Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan caynog nir: “Nänpa shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?”

<sup>34</sup> Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan upälacärreran. <sup>35</sup> Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca ishca (12) discipuluncunata caynog nergan: “Mayganiquipis más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pi-maytapis yanapay.”

<sup>36</sup> Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata caynog nergan: <sup>37</sup> “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquica-magnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuyanquimi.”

*Demoniuta garguptin mana michänapag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Lucas 9.49-50)

<sup>38</sup> Tsausage discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi no-gantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>39</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. No-gantsiwan mana purirpis jutëcho demoniucunata gargorga alitami ruray-can. Tsaynog carga manami conträtsu caycan. <sup>40</sup> Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan. <sup>41</sup> Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag.”

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

<sup>42</sup> Jesús mastapis caynog nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.

<sup>43</sup> “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata ruratsishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui. <sup>44</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>45</sup> “Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui. <sup>46</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>47</sup> “Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu naw-ilapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui. <sup>48</sup> Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.

<sup>49</sup> “Jutsata mana cachagcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacapācongapag. Noga nishgācunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayar ali cawangapag.

<sup>50</sup> “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapācuy.”

## 10

### *Majayogcuna mana raquicānanpag Jesucristo yachatsishgan* (Mateo 19.1-12)

<sup>1</sup> Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nir-curna pasargan Jordán mayu tsimpanman. Tsaychöpis atscā runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla. <sup>2</sup> Tsaycho yachaycātsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupācorgan caynog nir: “¿Warminpita runa raquican-mancu o manacu?”

<sup>3</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi fariseucuna nipācorgan: “Moisés yachatsergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicānanpagmi.”

<sup>5</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cāsucog captinmi. <sup>6</sup> Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsimi cay patsata camar olguta y warmita camargan. <sup>7-8</sup> Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tānanpag. Tsaymi majatsacarna mananpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tānanpag. Warminwan tarnami jāpa jāpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>☆</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca y castanatsu caycan, sinōga juc castalanami caycan. <sup>9</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>10</sup> Tsaypita posādacushgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapupācorgan tsay yachatsishganpita. <sup>11</sup> Tapuptin Jesús caynog nergan: “Pī runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. <sup>12</sup> Tsaynogla pī warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan.”

### *Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan* (Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapācorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup> Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nir olgōpargan: “Wamracunata apacamunanta ama michāpācuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>15</sup> Pipis Tayta Diosnintsi naupanman chayayta munarga papānin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>16</sup> Nircurname tsaycho caycag wamracunata jucta jucta margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsi manacorgan paycunata yanapananpag.

### *Rīcu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan* (Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>☆</sup> 10:7-8 Génesis 2.24

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús aywacunanpagna caycaptinmi juc mözu cörriyta charyangan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpinquitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”<sup>\*</sup>

<sup>20</sup> Niptin tsay mözu nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricärishpan caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pisheshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan. <sup>23</sup> Tsausage tsaycho caycag runacunata ricärishpan discipuluncunata Jesús nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanänpäga!”

<sup>24</sup> Jesús parlashganta mayarmi discipuluncuna mantsacashganog ricacorgan. Tsausage Jesús yapay nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanänpäga! <sup>25</sup> Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna pasaypa mantsacashga quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongä?”

<sup>27</sup> Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslamï pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu.”

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cashga y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunan cashga pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis, mamanpis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquengapagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayay imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>31</sup> Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitadu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayay cushicongapag.”

*Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Nircurnami Jerusalenpa aywar discipuluncunapa puntanta Jesús aywaycorgan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munaycashganta musyarmi discipuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mantsariycar

<sup>\*</sup> **10:19** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

aywapäcorgan. Tsaynog caycagta ricarmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi ima pasananpag cashgantapis wilargan caynog nir: <sup>33</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänapag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. <sup>34</sup> Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

*Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan*  
(Mateo 20.20-28)

<sup>35</sup> Tsauraga Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: “Captenga alichari canman.”

<sup>37</sup> Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäshinäpag nogacunata churaycalämay, tayta. Jucnëta jamaycatsilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana itsogniqui cagman.”

<sup>38</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui? ¿Pasamänapag caycashganta gamcuna pasapäcunquimantsurag?”

<sup>39</sup> Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag y pasamashgannog pasashunquipag. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>41</sup> Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiäcärgan. <sup>42</sup> Tsauraga discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyashgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>43-44</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>45</sup> Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

*Bartimeuta Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

<sup>46</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y más atscä runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin Bartimeo caridäta manacur caminucho jamaraycargan. Payga gaprami cargan. <sup>47</sup> “Nazaretpita cag Jesús pasaycan” nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>48</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

<sup>49</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipäcorgan: “Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun.”

<sup>50</sup> Tsauraga jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushishga aywargan. <sup>51</sup> Chayacuptinna Jesús taporgan: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Tsauraga Bartimeo caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

<sup>52</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Yäramashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

Tsauraga jinan hörämi Bartimeupa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

## 11

### *Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan* (Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Jerusalenman manarag chayarmi Olivos lömácho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chayanapagna caycar ishca y discipuluncunata Jesús puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Tsayman chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarrir apamunqui. <sup>3</sup> Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag’ nipäcunqui.”

<sup>4</sup> Tsaymi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla wayi puncho manta bürru wataraycagta. Nircurna apananpag pascapäcorgan. <sup>5</sup> Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runacuna caynog taporgan: “¿Imapagtag bürruta pascaycanqui?”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nipäcorgan Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin: “Tsauraga apay, ari” nergan. <sup>7</sup> Tsaymi bürruta jan chaturcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup> Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.\* <sup>9</sup> Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! <sup>10</sup> ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>✠</sup>

<sup>11</sup> Jerusalenman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho ricapacurirmi tardina captin chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

### *Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan* (Mateo 21.18-19)

<sup>12</sup> Wara tuta Betaniapita Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>13</sup> Tsauraga carupita ricargan higus yöra atasca raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag. Chayanapäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin. <sup>14</sup> Tsauraga Jesús nergan higus yörata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog nishgantami discipuluncuna mayargan.

### *Templo patiücho ranticogcunata Jesucristo gargushgan* (Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>15</sup> Tsaypita Jerusalenman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynogلامي

\* **11:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1

guellay ranticogcunapa† mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticiar ushargan. <sup>16</sup> Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag. <sup>17</sup> Tsaypitanami yachatsergan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan:

‘Templöga canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna nogata man-acamänanpagmi.’

Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna tigratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”\*

<sup>18</sup> Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan imanogpapis wanutsinanpag. Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu mana tsaritsergantsu. <sup>19</sup> Patsa tsacaptinnami discipuluncunawan Jerusalem pita Jesús cuticorgan posädarashganman.

*Higus yöra tsaquicäcushgan*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Wara tuta Jerusalemman discipuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan higus yöra pasaypa tsaquishgana caycagta. <sup>21</sup> Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: “Manami wayunquinatsu nishgayqui higus yörata ricäriy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan.”

<sup>22</sup> Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracäriy. <sup>23</sup> Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiypag cag milagrucunatami ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. <sup>24</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqi chasquinayquipag cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.

<sup>25</sup> “Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipag. Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi. <sup>26</sup> [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]”

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Jerusalemman. Templo patiucho Jesús puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. <sup>28</sup> Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniyiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>29-30</sup> Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

<sup>31</sup> Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega:

† **11:15** Jesús cawan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. \* **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>32</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

<sup>33</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

## 12

### *Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan (Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsorgan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsorgan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>2</sup> “Tsausage cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunanpag. <sup>3</sup> Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan. <sup>4</sup> Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachipargan. <sup>5</sup> Tsaynog ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipäcorganshi. Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.

<sup>6</sup> “Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana corgan cachananpag. Payga corgan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicärengami’ nir. <sup>7</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärrergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>8</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>9</sup> “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag.

<sup>10</sup> Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tantyacäriy:

‘Wayi sharcatssegcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariycuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

<sup>11</sup> Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.’ ”\*

<sup>12</sup> Tsaynog tincutsiypa Jesús yachatsiptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.†

\* **12:11** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

† **12:12** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.



Tsaymi Jesusta prësu tsariyta munarpis atasca runacuna favornin captin mantsacushpan aywacärrergan.

*Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan*

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinanpag. <sup>14</sup> Tsausage Jesusman chayaycur caynog nipäcorgan: “Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”<sup>†</sup>

<sup>15</sup> Lutanta rimatsinanpag tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? Mä apamuy guellayta ricanäpag.”

<sup>16</sup> Guellayta ricaycurnami caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”<sup>§</sup>

Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

<sup>18</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:

<sup>19</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>☆</sup> <sup>20</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna corgan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. <sup>21</sup> Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. <sup>22</sup> Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>23</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”<sup>\*</sup>

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>25</sup> Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangatsu, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>26</sup> Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Moisés escribishgancho niycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atasca wata

<sup>†</sup> **12:14** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

<sup>§</sup> **12:17** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. <sup>☆</sup> **12:19** Deuteronomio 25.5-6 <sup>\*</sup> **12:23** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi.

guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moisésta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>☆</sup> <sup>27</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinqitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

*Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachat-sishgan*

*(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)*

<sup>28</sup> Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta yachatseg runapis taporgan caynog nir: “Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

<sup>29</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Más cäsucunantsipag cag mandamientoga caynogmi escribiraycan:

‘Israel runacuna, mayapäcuy.

Tayta Diosnintsega juclaylami.

<sup>30</sup> Shumag tanyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.’<sup>☆</sup>

<sup>31</sup> Caynogpis escribiraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>☆</sup> Tsay ishcan mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi munan.”

<sup>32</sup> Tsausage Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa caynog nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cantsu. <sup>33</sup> Tsaynogpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Tsay ishcan mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata altarcho rupat-sishgantsipitapis más alimi caycan.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquinog cawarga Tayta Diosnintsipa naupanmanmi chayanquipag.”

Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan*  
*(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

<sup>35</sup> Templo patiucho yachaycätsirmi runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta? <sup>36</sup> Santu Espiritu tanyatsiptin quiquin Davidpis caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>☆</sup>

<sup>37</sup> “Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?” Jesús tsaynog yachatsiptinmi atsca runacuna cushishga mayapäcorgan.

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawananpag Jesucristo tanyatsishgan*

*(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)*

<sup>38</sup> Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog caway-cashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. <sup>39</sup> Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamanragmi jamacuyta munapäcun. <sup>40</sup> Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpänanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan*

*(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho. Tsaychömi rïcu runacuna atsca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan. <sup>42</sup> Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. <sup>43-44</sup> Tsayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Rïcu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunanpag caycaptinpis.”

## 13

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*

*(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatusag rumicunawanmi templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

<sup>2</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu.”

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)*

<sup>3</sup> Templo tsimpan Olivos lömacho jamapagnogmi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>4</sup> “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy. <sup>6</sup> Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ nir. Tsaynog nirmi atsca runacunata engaňangapag.

<sup>7</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërta captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquisu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>8</sup> Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynoglamı muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.

<sup>9</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami autoridäcunamanpis präsu tsarircur apapäcushunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogancunacho astashunquipag. Nación mandag reycunamanpis apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaychömi wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag.

<sup>10</sup> Tsaynogpami cay patsa manarag ushacaptin may-tsay nacionchöpis nogapita wilacärengapag.

<sup>11</sup> “Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquisu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipagpis Santu Espiritumi tanyatsishunquipag. <sup>12</sup> Nogata chasquicamashganpita

chiquirmi waquintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>13</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami pi-maypis chiquishunquipag. Tsaynog captinpis hasta wanunayquiyag noga munashgänog cawarmi Tayta Diospa naupanman chayanquipag.”

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

<sup>14</sup> “[Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglam] Diosta mana cäsucog runa<sup>☆</sup> templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun.)<sup>\*</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. <sup>15</sup> Wayi janancho cagcunapis<sup>†</sup> jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu. <sup>16</sup> Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunapag röpata jorgogpis. <sup>17</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>18</sup> Tamyä quilla-cho tsay gueshpinauyqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy.

<sup>19</sup> “Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. <sup>20</sup> Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi. <sup>21</sup> Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. <sup>22</sup> Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. <sup>23</sup> Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.”

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*  
(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

<sup>24</sup> “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäconga. <sup>25</sup> Tsaynoglam lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.<sup>☆</sup> <sup>26</sup> Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chipchipaycar aywaycämogta.<sup>☆</sup> <sup>27</sup> Tsay junagmi angilnëcunata cachamushag may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamunanpag.

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

<sup>28</sup> “Cay yachatsishgäta shumag tanyapäcuy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra tsintsimunanpag cashganta. <sup>29</sup> Tsaynoglam tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>30</sup> Canan cawaycag runacuna manarag

<sup>☆</sup> **13:14** Daniel 9.27; 11.31; 12.11    <sup>\*</sup> **13:14** “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Marcos yapashganmi caycan.    <sup>†</sup> **13:15** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo janman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trügutapis acrapäcog.    <sup>☆</sup> **13:25** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10    <sup>☆</sup> **13:26** Daniel 7.13

wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>31</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpi noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristo imay höra cutimunapag cashganta pipis mana musyashgan*  
(Mateo 24.36-44)

<sup>32</sup> “Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan. <sup>33</sup> Gamcunapis camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis manacurcaycay]. Manami musyapäcunquitsu imay cutimunäpag cashgantapis.”

<sup>34</sup> Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tantyarcatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay hörapis mayag mayagla caycänanpag. <sup>35</sup> Tsaynoglami nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o patsa waraycashgan hörapis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyapäcunquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis. <sup>36</sup> Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu. <sup>37</sup> Manami gamcunalatatsu caynog niycä, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay.”

## 14

*Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan*  
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Jesús tsaynog yachatsergan Pascua aniversario y Levadüraynag Tanтата Micunan aniversario galaycunanpag ishcajunag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärrergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag. <sup>2</sup> Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: “Ama tsarishuntsu Pascua aniversariuchöga. Tsaycho tsariptintsega atasca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun.”

*Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayincho. Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin cargan. Tsauraga mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan. <sup>4</sup> Tsayta ricarmi waquin tsaycho caycagcuna rabiashpan caynog nergan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>5</sup> Tsayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan cargan.” Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.

<sup>6</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>7</sup> Imaypis wactsacunaga cangami munashgayqui höra yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu. <sup>8</sup> Cay warmega perfümita winapämar camariycäman pampashga canäpagmi. <sup>9</sup> Perfümita cay warmi winapämashgantaga maytsaychöpis musyapäcongpagmi.”

*Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan*  
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag. <sup>11</sup> Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta päganapag nipäcorgan. Tsaypita wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cēnayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*  
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

<sup>12</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog. Tsay junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cēnayta micunantsipag, tayta?”

<sup>13</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús ishca y discipuluncunata nergan: “Aywapäcuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag. <sup>14</sup> Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cēnayta Jesús micunanpag?’

<sup>15</sup> Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cēnayta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin aywarmi discipuluncunaga chayapäcorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis cargan. Tsay wayichönami paycuna camarergan Pascua cēnayta. <sup>17</sup> Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús tsayman chayargan cēnapäcunanpag. <sup>18</sup> Tsausage micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>19</sup> Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>20</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogawan juntu tantata plätucho ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>21</sup> Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan.”

*Santa Cēnata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*  
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>22</sup> Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>23</sup> Tsaynogلامي vīnuyog vāsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan upupäcunanpag.

<sup>24</sup> Tsaypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vīnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pīmaytapis chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>25</sup> Yapayga manami vīnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapäcorgan Olivos lömaman.

*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*  
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>27</sup> Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpīr aywacärinquipag. Tayta Diosnintsīpa palabranhōpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.’” <sup>28</sup> Tsaynog captinpis

☆ 14:27 Zacarías 13.7

wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>29</sup> Tsauraga Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay ishca cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.”

<sup>31</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñégashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynogلامي nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

*(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

<sup>32</sup> Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chayay-curmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

<sup>33</sup> Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washä läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>34</sup> “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

<sup>35-36</sup> Tsaynog nircurmi más washä läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, gampäga imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>37</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga Pedruta caynog nergan: “Simón, ¿imanirtag punucashga caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui? <sup>38</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsüpayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpanquipagmi.”

<sup>39</sup> Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannogla Tayta Diosta manacorgan. <sup>40</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. Tsaynog tariyauptinmi discipuluncuna imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>41</sup> Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnamis paycunata caynog nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänapag. <sup>42</sup> ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänapag cag runa aywaycämunnami.”

*Jesucristuta präsu tsaripäcushgan*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>43</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atscarunacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta präsu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunami. <sup>44</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta präsu tsaripäcunqui.”

<sup>45</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan.

<sup>46</sup> Tsaynog mutsarauptinmi Jesusta jucla präsu tsarergan. <sup>47</sup> Präsu

tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriycorgan.

<sup>48</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? <sup>49</sup> Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumpliycan.”

<sup>50</sup> Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur. <sup>51</sup> Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan. <sup>52</sup> Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpir aywacorgan.

*Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan*

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypita Jesusta prësu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacorgan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. <sup>54</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ninacho mashacushpan.

<sup>55</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis targantsu wanutsishga cananpag. <sup>56</sup> Jesuspa contran atsca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu. <sup>57</sup> Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan: <sup>58</sup> “Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglacho juc templutana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami.”<sup>☆</sup>

<sup>59</sup> Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu. <sup>60</sup> Tsausage más mandag cüra Jesusta caynog nir taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

<sup>61</sup> Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cüra yapay taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?”

<sup>62</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcamanquipag.”<sup>☆</sup>

<sup>63</sup> Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? <sup>64</sup> Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna ¿imanipäcunquitag?”

Tsausage lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag. <sup>65</sup> Tsaymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magapäcorgan: “¡Mä adivinay pi magashushgayquitapis!” nipäcushpan. Tsaynoglami templo täpag wardiacunapis payta lagyargan.

☆ 14:58 San Juan 2.19-21 ☆ 14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13



*Jesucristuta Pedro ñégashgan**(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>66</sup> Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi tsayman chayargan. <sup>67</sup> Nina rataycagcho Pedro mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami.”

<sup>68</sup> Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: “Nogaga manami payta reguëtsu, ni tantyätsu imapita parlaycashgayquitapis.”

Tsaynog nishpanmi sawan yaycuna puncuman witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarcorgan.] <sup>69</sup> Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “¡Cay runataga Jesuswan puriycagtami ricashcä!”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag runacuna Pedruta caynog nergan: “Rasunpami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis.”

<sup>71</sup> Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!”

<sup>72</sup> Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarcorgan. Gällu cantagta mayarmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

**15***Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan**(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman. <sup>2</sup> Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>3</sup> Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcorgan. <sup>4</sup> Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog nir: “¿Manacu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimaycaptin?”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan**(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>6</sup> Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc präсутa runacuna manacushgan cagta. <sup>7</sup> Tsay wata präsu wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanutsishganpitami. <sup>8</sup> Tsaymi runacuna Pilätuman aywaycur manacärergan juc präсутa tsay watapis cacharinanpag. <sup>9-10</sup> Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munapäcunqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacunata yachatsergan: “Barrabasta cachariyga” nipäcunanpag. <sup>12</sup> Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

<sup>13</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “¡Crucifichga catsun!”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?”

Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: “¡Crucificatsiy!”

<sup>15</sup> Tsausage Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

### *Jesucristuta soldäducuna asipashgan*

*(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)*

<sup>16</sup> Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>17</sup> Nircurmi payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata. Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. <sup>18</sup> Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>19</sup> Tsaypitana tsay soldäducuna trucapänacuypa gueruwan Jesusta umacho wirupäcorgan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur naupanman gongurpacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificanapag apapäcorgan.

### *Jesucristuta crucificashgan*

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup> Jesusta crucificanapag apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tingorgan. Payga cargan Alejandrupa y Rufupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan. <sup>22</sup> Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. <sup>23</sup> Tsaychömi mirra nishgan asgag jachawan vïnuta talutsergan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpi Jesús manami uporgantsu. <sup>24</sup> Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunapag.\* <sup>25</sup> Crucificashgan höra cargan tuta las nuëvinogmi. <sup>26</sup> Tsaypitanami juc tablam letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycorgan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>27</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishca suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>28</sup> [Tsay suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: “Paytapis fiyu runatanogmi runacuna chiquipäcongapag.”] <sup>29-30</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari.”\*

<sup>31</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? <sup>32</sup> Israel runacunapa mandagnin rey cananpag Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantsipag.”

Tsaynoglami Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

\* 15:24 Salmo 22.18    ✧ 15:28 Isaías 53.12    ✧ 15:29-30 San Juan 2.19-21

*Jesucristo wanushgan**(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. <sup>34</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “Eloi, Eloi, ¿l<sup>a</sup>ma sabactani?” Tsay ninanga caycan “Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.✧

<sup>35</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>36</sup> Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vïnuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog nergan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>37</sup> Tsaypitana fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>38</sup> Jesús wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortïna rachicäcorgan janapita urayag. <sup>39</sup> Soldäducunapa capitanninnami Jesús wanushganta ricar caynog nergan: “¿Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>40</sup> Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis. <sup>41</sup> Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalemman Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

*Jesucristuta pampapäcushgan**(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna camaricäreg sábadó jamay junagpag. <sup>43</sup> Tsay junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chayaycurmi caynog manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” José corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.

<sup>44</sup> Ayata cachapänanpag manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganaturag o manaturag?” nishpan. Tsausage capitanta gayatsergan wanushganta o manarag wanushgantapis tapunanpag. <sup>45</sup> Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta entregananpag.

<sup>46</sup> Tsausage José aywargan linupita rurashga finu säbanasta rantimunanpag. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tëlwan pitorgan. Tsaynog rurarcu pampag apargan gagacho uchcushga sepultüraman. Aywacunanpagnami sepultürapa puncunta tsapargan jatuncaray rumiwan.

<sup>47</sup> Mayman pampashgantapis musyananpagmi María Magdalena y Josëpa maman Mariapis carulapita ricarpaycargan.

**16***Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan**(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman winapänanpag. <sup>2</sup> Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta ricananpag. <sup>3</sup> Aywapäcushpanmi

✧ 15:34 Salmo 22.1

paycuna caynog parlapäcorgan: “¿Pirag sepultüra tsaparag rumita quichapämäshun?”

<sup>4</sup> Sepultüraman chayaycurnami ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta. <sup>5</sup> Tsaymi sepultüra rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpashga jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan. <sup>6</sup> Tsausage tsay mözu caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricay, pamparashgancho mananami cannatsu.”

<sup>7</sup> Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin discipulucunatapis caynog nir wilanayquipag: ‘Manarag wanur nishushgayquinoglamu Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.’”

<sup>8</sup> Tsausage warmicuna jucla aywacäregan mantsacashga sicsicyaycar. Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan*  
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)

<sup>9</sup> [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis demoniucunata.

<sup>10</sup> Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chayanapäga paycuna Jesús wanushganpitami laquishga wagaraycargan.

<sup>11</sup> Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna mana criyipäcorgantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Tsaypitanami Jesuspa ishca discipuluncuna Jerusalenpita aywarcaycaptin Jesús tariparcu paycunawan juntu aywargan tsay caminupa. Tsay discipuluncunaga manami tantyargantsu Jesús cashganta. <sup>13</sup> Tsaypita pay cashganta reguircurnami Jerusalenman cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilananpag. Jerusalenman chayaycur wilapaptinpis manami criyipäcorgantsu.

*Ali wilacuyninta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan*  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipuluncunata mësacho micur jamarpaycaptin. Yuriparcuymi caynog nergan: “Yäracuyninag runacuna, cawarimushgäta wilashuptiqui ¿imanirtag mana criyipäcushcanquitsu? <sup>15</sup> Cananpitaga may-tsaypapis aywapäcuy lapan runacunata ali wilacuynëta wilapänayquipag. <sup>16</sup> Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashgami canga. Mana chasquicamagcunami itsanga infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Runacuna tantyacunanpäga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi nogaman yäracamagcuna jutëcho demoniucunata gargonga y juc idiömacunatapis rimanga. <sup>18</sup> Culebra picaptinpis, venënuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami geshyagcunapa jananman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyangapag.”

*Ciëلمان Jesucristo cutishgan*  
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

<sup>19</sup> Discipuluncunata parlapayta usharcuptinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha cag lădunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncuna may-tsychöpis wilacärrergan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacäriptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurananpag. Tsayta ricarmi runacuna tantyacärrergan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]\*

---

\* **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyäga manami cantsu.

## SAN LUCAS Jesucristupita escribishgan

Lucasmi cay libruta escribergan Jesucristo rurashganta y yachatsishgantapis musyanantsipag. Lucasga mëdicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imanog cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapag Lucas cay libruta escribergan. Escribinanpäga Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyananpagmi. Tsaynogmi Hechos nishgan librutapis pay escribergan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

<sup>1-4</sup> Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampag escribimö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-patsami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricargan. Ricashgancunata wilacärinanpagmi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacäriptinmi mayagcuna Jesuspita atscag escribipäcushga. Tsaymi nogapis cay libruta escribë, galaycushganpita-patsa imanog cashgantapis shumag tapucurcur. Tsaynogpami Jesucristupita yachatsishushgayquita más tantyanquipag.

### *Juan Bautista yurinanpag cashganta ángil wilacushgan*

<sup>5</sup> Israel nacioncho Herodes mandag rey cashgan witsanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cürami cargan. <sup>6</sup> Paycunaga Tayta Diosnintsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawapäcog. Tsaymi paycunapa wasanta pipis mana rimapäcogtsu. <sup>7</sup> Ishcanpis chachanami capäcorgan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargantsu.

<sup>8</sup> Tsaypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chayaptinna Jerusalemman aywapäcorgan templucho Tayta Diosnintsita sirvinanpag. <sup>9</sup> Tsaychömi imaypis rurashgannog suertitarag jitapäcorgan maygan cürapis templuman incienso rupatseg yaycunanpag. Tsaymi suerti yargamorgan Zacariaspag. <sup>10</sup> Tsausage Zacarías templo rurinman yaycuycur inciensuta rupatsishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacurcaycargan templo patiucho.

<sup>11</sup> Templucho inciensuta rupaycätsiptinmi altarpa derëcha cag läduncho Tayta Diosnintsipa angilnin Zacariasta yuripargan. <sup>12</sup> Tsay angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mantsacargan. <sup>13</sup> Tsausage ángil caynogmi nergan: “Zacarías, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi mayashushcanqui manacushgayquita. Tsaymi warmiqui Elisabet wachangapag olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpag. <sup>14</sup> Tsuriqui yuriptinmi pasaypa cushicunquipag. Tsaynogpis lapan runacunami cushicongapag. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacogmi tsuriqui cangapag. Manami vñuta ni ima shincatsicogtapis upongatsu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-patsami Santu Espíritu payta yanapangapag. <sup>16</sup> Tsaymi Diospa wilacuyninta wilacuptin Israel runacuna jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcongapag.

17 Tayta Diosnintsipa profëtan Elías wilacushgannogmi paypis wilacongapag.\* Tsaynogmi runacunata tantyatsenga wayinchöpis cuyanacur cawananpag. Jutsata rurar cawacogcunatami tantyatsenga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami runacunata yachatsenga Cristo shamuptin ali chasquicärinanpag.”

18 Ángil tsaynog niptinmi Zacarías caynog taporgan: “¿Imanogpatag musyashag nimashgayquicuna rasunpa cashganta? Nogaga auquinnami cá. Tsaynogmi warmëpis chacwanna caycan. Tsaynog caycaptëga ¿imanogpatag tsurë canman?”

19 Tsaymi ángil caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamashga tsuriqui yurinanpag cashganta wilanäpag. 20 Gamta wilashgäcunaga lapanpis cumplengapagmi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimi qui watacashga cangapag hasta tsuriqui yurinyag.”

21 Tsayyagmi templo patiucho runacuna shuyarpaycargan: “¿Imanirtag cay hörayag Zacarías mana yargamuntsu?” nipäcushpan. 22 Tsaymi templupita yargarcamurna shimin watacäcushga captin sëñalapana parlapargan shuyarpaycagcunata. Tsausage shuyarpaycagcunaga yarpapäcorgan templo rurincho imapis yuripashganta.

23 Tsausage turnunta usharcurnami wayinpana Zacarías cuticorgan. 24 Tsaypitanami warmin Elisabet gueshyag ricacur pitsga quilla wayin-pita mana yarguyäpä täcorgan. 25 Cushicushpanmi caynog nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananami jamurpämanganatsu wawaynag cashgäpita.”

### *Jesucristo yurinanpag cashganta ángil wilacushgan*

26 Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quillatanami Tayta Diosnintsi cachamorgan ángil Gabrielta Galilea provinciacho caycag Nazaret marca-man. 27 Tsaychömi virgen Mariata watucorgan. Mariami parlashgana caycargan rey Davidpa castan Josëwan tänanpag. 28 Chayaycurmi ángil caynog nergan: “¡María! ¡Tayta Diosnintsi acrashganmi caycanqui!”

29 Tsaynog niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtag tsaynog niman?” nir. 30 Tsaynog yarpachacuycaptinmi ángil caynog nergan: “María, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi gamta cuyashunqui. 31 Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga Jesús. 32 Payga munayniyogmi cangapag. Tsaymi payta nipäconga Diospa tsurin cashganta. Paytami Tayta Diosnintsi churanga mandag rey cananpag, unay castan Davidtanog. 33 Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cangapag.”

34 Tsausage María caynog taporgan: “Runata manarag reguerga ¿imanogpatag gueshyag ricacöman?”

35 Niptinmi ángil caynog nergan: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diosnintsipa munayninwan gueshyag ricacunquipag. Tsaymi wawayquipag runacuna nenga Diospa tsurin cashganta. 36 Tsaynogmi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wachangapag. Paytami runacuna: ‘Mana wachayta yachag’ nipäcorgan. Sogta quillanami payga gueshyag caycan. 37 Tayta Diosnintsipäga manami imapis sasatsu.”

38 Tsausage María caynog nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Tsausage pay munashgannog cayculätsun.”

\* 1:17 Cristo manarag shamuptin Eliasta Tayta Diosnintsi cachamunanpag cashganta runacuna shuyäcorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

Tsaypitanami ángil aywacorgan.

### *Castan Elisabetta María watucushgan*

<sup>39</sup> Ángil nishganpita warantincuna María aywargan Judea provincia jirca-cho caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. <sup>40</sup> Zacariaspa wayinman chayaycurmi saludargan Elisabetta. <sup>41</sup> Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Tsausage Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan caynog nergan: <sup>42</sup> “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosnintsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. <sup>43</sup> Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga? <sup>44</sup> Saludamashgayquita mayaycur pachächo caycag wawäpis cushicuypita cuyushgami. <sup>45</sup> ¡Tayta Diosnintsi nishushgayquita cumplinanpag cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapashunquipag!”

### *Tayta Diosnintsita María alabashgan*

<sup>46</sup> Tsausage María caynog nergan:  
 “Lapan shongöwanmi Tayta Diosnintsita alabä.  
<sup>47</sup> Salvacog Tayta Diosnintsi acramashganpitami cushicö.  
<sup>48</sup> Mana digno captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramashga.  
 Cananpitaga imaypis runacuna nipäconga Tayta Dios acramashganta.  
<sup>49</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsi alimi ricamashga.  
 Paynöga manami pipis cantsu.  
<sup>50</sup> Pay munashgannog cawagcunataga imaypis cuyapanmi.  
<sup>51</sup> Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.  
 Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.  
<sup>52</sup> Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.  
 Mana musyag-tucogcunatami itsanga ali cawanapag yanapan.  
<sup>53</sup> Muchogcunata micuyta camaripan.  
 Mana cuyapäcog rïcucunatanami itsanga mana yanapannatsu.  
<sup>54-55</sup> Abrahamta prometishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.†  
 Tsaymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”  
 Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsita María alabargan.  
<sup>56</sup> Elisabet cagcho quimsa quillanog goyarcurnami wayinpana María cuticorgan.

### *Juan Bautista yurishgan*

<sup>57</sup> Elisabetpa quillan aypämushgana captinnami olgu wamrata wachargan. <sup>58</sup> Wawayog cananpag Tayta Diosnintsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacushgancunapis cushicärrergan. <sup>59</sup> Tsaymi pusag (8) junagniyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywapäcorgan wamranpa cuerpunta señalanapag. Tsaychömi taytanpa jutinta churapayta munapäcorgan. <sup>60</sup> Tsausage maman caynog nergan: “¡Manami tsaynogtsu jutin canga! Juanmi jutin canga.”

<sup>61</sup> Elisabet tsaynog niptinmi waquin runacuna nipäcorgan: “Castayquicuna tsay jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtag munanqui Juan jutin cananta?”

<sup>62</sup> Tsausage ima jutita churapänanpagpis sēñalapa Zacariasta tapupäcorgan.  
<sup>63</sup> Tapuptinmi pay manacorgan tacshala tablata tsaycho escribinapag. Nircurna tsaycho escribergan: “Juanmi jutin canga” nishpan. Zacariaspi tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaycho cag runacuna äyacashga

† 1:54-55 Abrahamta Tayta Diosnintsi prometishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 12.1-3.



ricacorgan. <sup>64</sup> Tsausage jinan hōrami shimin pashtarauptin Zacarías Tayta Diosnintsita alabargan.

<sup>65</sup> Tsaycunata ricaycur lapan reguinacushgancuna cushicāregeran. Tsay pasashganpitami pi-maypis parlapācorgan intēru tsay marcacunacho.

<sup>66</sup> Tsayta mayagcuna yarpachacāregeran caynog nir: “¡Cay wamra winarcur ima munayniyograg cayconga!” Runacuna parlashgannoglami tsay wamrata Tayta Diosnintsi yanapargan.

### *Tayta Diosnintsita Zacarías alabashgan*

<sup>67</sup> Tsausage Santu Espiritu tantyatsiptinmi Zacarías caynog nergan:

<sup>68</sup> “Israel runacunata yanapag Tayta Diosnintsi alabashga cayculātsun.

Payga salvamānantsipagnami caycan.

<sup>69</sup> Pay munashgannog cawag Davidpa castancunapitami munayniyog salvador yurengapag.

<sup>70</sup> Tsaynog cananpagmi unaypita-patsa musyatsimargantsi wilacog profētancunawan.

<sup>71</sup> Tsaynogpis musyatsimargantsi contrantsicunapita jorgamānantsipag cashganfa.

<sup>72-73</sup> Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgatsu.

<sup>74-75</sup> Tsaymi cananga chiquimagnintsicunapa maquincho cashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamāshun pay munashgannog mana mantsacuypa waran waran cawanantsipag.”

<sup>76</sup> Zacarías tsaynog niyta usharcarmi tsurintana caynog nergan:

“Cristuta chasquicārinanpag wilacuptiquimi runacuna musyapāconga Tayta Diosnintsipa profētan cashgayquita.

<sup>77</sup> Wilacognin carmi runacunata tantyatsinquipag Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag cashganfa.

<sup>78</sup> Runacunata cuyaparmi Tayta Diosnintsi Cristuta cachamonga.

<sup>79</sup> Tsaymi Cristo shamur jutsata rurur cawagcunata tantyatsengapag jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapācunapag.”

<sup>80</sup> Juanga winashgan-tupumi Tayta Dios munashgannog ali cawargan. Chunyag jircalacho targan hasta Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

## 2

### *Jesucristo yurishgan* (Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Augusto jutiyog runa emperador César corgan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacārinanpag. <sup>2</sup> Tsay censacuy corgan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuymi. <sup>3</sup> Tsausage lapan runacuna aywapācorgan marcanman-cama censacārinanpag.

<sup>4-5</sup> Josēpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi corgan. Belén marcaga marcan corgan unay castan rey David tsaycho yurishga captinmi. Tsaymi Mariawan Josēpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman aywapācorgan censacārinanpag. Tsay junagcuna María quillanchōnami caycorgan wachacunapag. <sup>6</sup> Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay tsarergan. <sup>7</sup> Maychōpis posādacārinanpag mana captinmi guechpa wawanta wachacorgan uywacuna punucunalancho. Inchanawan piturcurmi naupalanman punuycatsorgan.

*Uysha täpagcunata angilcuna yuripashgan*

<sup>8</sup> Belén marca naupanchömi uyshayogcuna täparcaycargan uyshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta Diosnintsipa angilnin elagpita atsicaypa atsiyar yuripargan. Tsayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mantsacargan. <sup>10-11</sup> Tsaymi ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi runacunata salvananpag Davidpa marcancho yurishga. Pay yurishganta musyarmi lapan runacuna cushicongapag. <sup>12</sup> Belenman aywarmi tsay itita taripäcunquipag uywacuna punucunalancho mamanpa naupancho inchanawan pitushga caycagta. Tsaynog caycagta tarirmi cay niycashgä rasunpa cashganta musyapäcunquipag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niycaptinmi elagpita tsay angilpa naupancho ricacämorgan más atsca angilcunapis Tayta Diosnintsita caynog alabar:

<sup>14</sup> “¡Jana patsacho Tayta Diosnintsi adorashga cayculätsun!  
¡Cay patsachöpis Tayta Diosnintsi cuyashgancunapag ali caway cayculätsun!”

<sup>15</sup> Tsaypita angilcuna gloriaman cuticäriptinna uysha täpagcuna jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “Tayta Diosnintsi wilatsimashgantsinog acu aywashun Belenman tsay itita ricanantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi apurädu aywapäcorgan Belén marcaman. Chayaycurna taripäcorgan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho carcaycagta. <sup>17</sup> Tsaynog tariycushpanna wilapargan itipita ángil wilashgancunata. <sup>18</sup> Tsaynog wilapaptinmi lapan mayagcuna cushicärergan. <sup>19</sup> Marianami paycuna nishgancunata shongulancho imaypis yarparargan. <sup>20</sup> Ángil wilashgannogla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosnintsita alabashpan cuticärergan.

*Jesucristuta templuman apapäcushgan*

<sup>21</sup> Tsaypita pusag (8) junagniyog caycaptinmi costumbrin cashgannog itipa cuerpunta señalatsergan. Tsaychömi jutinta churapargan María manarag gueshyag captin ángil nishgannogla. Tsay junagpitanami tsay itipa jutin cargan Jesús.

<sup>22</sup> María wachashganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywargan Jerusalén templuman Moisés escribishgancho nishgannog purificacunanpag.\* Itintapis templuman apapäcorgan Tayta Diosnintsipa munayninman churapäcunanpag. <sup>23</sup> Tsayta rurargan: “Tayta Diospa munayninman churapäcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés escribishgannoglami.† <sup>24</sup> Warmicuna wachacushganpita templuman imata apananpagpis caynogmi Moisés escribergan:

“Ishcay culcushcunata o ishca y pushapa paloma malwacunata carpis apanqui.”✠

Tsaymi Mariapis tsay escribiraycashgannogla tsaycunata apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosnintsita alabar cawargan. Tsaynogpis shuyarargan Israel runacuna nacaycashganpita Cristo shamur jorgunanpag cashganta. Santu Espiritumi payta musyatsergan Cristuta ricaycurrag wanunanpag cashganta. <sup>27-28</sup> Templuman aywananpag Santu Espiritu tanyatsiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita tsayman apaycagta. Tsayman paycuna aywapäcorgan Moisés escribishgancunata

\* **2:22** Warmi wachashganpita purificacunanpag cashganpita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. † **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosnintsipa munayninman churananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ✠ **2:24** Levítico 12.8

tsaycho cumplipäcunanpagmi. Tsausage tsay itita margarcurnami Tayta Diosnintsita Simeón alabargan caynog nir:

<sup>29-30</sup> “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.

Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta.

Ricashgächönaga cushishganami wanucushagpis.

<sup>31</sup> May-tsaychöpis tag runacuna musyapäcongami cay wamrata gam cachamushgayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tantyapäconga runacunata salvanayquipag cashganta.

Tsaynog captinmi gamta alabapäcushunqui: ‘Imajinanparag Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyargan tsay castapita salvadornintsita cachamunanpag!’ nishpan.”

<sup>33</sup> Simeón tsaynog nishgancunata mayarmi Josëwan María cushicärrergan.

<sup>34</sup> Tsausage Tayta Diosnintsita Simeón manacorgan paycunata yanapananpag. Nircurna Mariata caynog nergan: “Cay itita Tayta Diosnintsi cachamushga captinmi waquin Israel mayintsipis gloriaman chayangapag. Waquin cagnami infirnuman gaycushga cangapag. Cay iti winarcu Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacuptinmi atasca runacuna payta chiquengapag. <sup>35</sup> Tsaynogpami musyacanga runacuna yarpashgan ali o mana ali cashganpis. Tsaynog pasaptinmi gampa shonguyqui tucsishganograg laquicongapag.”

<sup>36</sup> Templo patiuchö caycargan Tayta Diosnintsi profëtan Ana jutiyo chacwanpis. Paypa taytanmi corgan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan. <sup>37</sup> Tsaymi viüdala cacorgan pusag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosnintsi manacur cacog. <sup>38</sup> Anapis Jesús caycashgan cagman chayaycushpannami payta ricar Tayta Diosnintsi manacur agradëcorgan. Tsaynogpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyarpaycag runacunata.

### *Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticushgan*

<sup>39</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticärrergan Galilea provinciacho caycag Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Diosnintsi ali yanapaptinmi winashgan-tupu Jesús más yarpayniyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

### *Chunca ishca watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan*

<sup>41</sup> Jesuspa maman María y Josëpis cada watami Jerusalemman aywapäcog Pascua aniversariupag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishca (12) watayog caycaptinna paywanpis aywapäcorgan tsay aniversariuman. <sup>43</sup> Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticärrergan. Jerusalemcho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocärrergantsu. <sup>44</sup> Tsaymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpashpan juc junag goyaytana aywapäcorgan. Tsaypita castancunacho y reguinacushganchöpis Jesusta ashir manami taripäcorgantsu. <sup>45</sup> Mana tariycushpanmi cutipäcorgan Jerusalemman tsaycho ashipäcunanpag.

<sup>46</sup> Cutishganpita wara junagragmi Jesusta taripäcorgan templucho caycagta. Tsaychömi masta yachacunapag yachag runacunata tapucur jamaraycorgan. <sup>47</sup> Shumag tantyaycur tapucushganta mayarmi lapan mayagcuna cushicärrergan. Tsaynogpis cushicärrergan yachag runacuna tapushganta Jesús ali contestaptinmi. <sup>48</sup> Tsausage tsaycho tariycurmi Josëwan María pasaypa cushicärrergan. Tsaychömi maman caynog nergan:

“¿Imanirtag caycho quëdacorgayqui? Nogacuna pasaypa laquicurmi gamta ashipäcushcä.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Imanirtag ashipäcamanqui? ¿Manacu musyapäcunqui Taytäpa templuncho canäpag cashganta?”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin paycunaga manami tantyapäcorgantsu imanir tsaynog niycashgantapis.

<sup>51</sup> Nircur Jesuswanna cuticärerengan Nazaretman. Tsaychömi maman y taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparargan ima pasashgancunatapis. <sup>52</sup> Winashgan-tupumi Jesús más yachayniyog ricacorgan. Tsaynoglami respitösu captin Tayta Diosnintsipis y runacunapis payta cuyargan.

### 3

#### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan chunyang jircacho caycaptinmi Tayta Diosnintsi nergan wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pitsga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Tsaynogpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Tsaynogmi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalemchönamo Anaswan Caifás más mandag cüra caycargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan caynog wilacushpan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir bautizacäriy.” <sup>4</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsi profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunyang jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicäriyayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynog camaricäriy ragracunata pampatsagnog,

jircacunata pampatsagnog,

wicsu nänicunata derechagnog

y uchcu uchcu nänita pampatsagnogpis.

<sup>6</sup> Tsaynogpami lapan runacuna tantyacärenga Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.’”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Runacuna bautizacäriyanpag shamuptinmi Juan caynog nergan: “¿Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa rurayta cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi. <sup>9</sup> Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan.”

<sup>10</sup> Juan tsaynog niptinmi runacuna caynog tapupäcorgan: “Tsausage ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

<sup>☆</sup> 3:6 Isaías 40.3-5

<sup>11</sup> Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Ishcay trucana röpayog carga jucag cag röpayquita goycuy röpaynag cagta. Tsaynogpis micuyniyog carga raquipaycuy micuyniyog cagta.”

<sup>12</sup> Tsaynogلامي impuestuta cobragcunapis, bautizacunapag shamur, caynog tapupäcorgan: “Tayta, nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

<sup>13</sup> Tsauraga Juan caynog nergan: “Cobranayquipag cashganpita mastaga ama cobrapäcunquitsu.”

<sup>14</sup> Tsaynogلامي taporgan soldäducunapis caynog nir: “Nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

Tsaymi Juan caynog nergan: “Ama pipa guellaynintapis guechupäcunquitsu. Tsaynog ama pipagpis manacagtaga tumpänquitsu. Arushgayquipita chasquishgalayquiwan contentacärinqui.”

<sup>15</sup> Tsauraga Cristo cay patsaman shamunanpag cashganta shuyarag runacuna yarpachacushpan caynog nergan: “¿Juantsurag Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?”

<sup>16</sup> Tsaymi Juan caynog nergan: “Cristoga tsayragmi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizapäcushunquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. <sup>17</sup> Payga jurquëtan aptashgami caycan trïguta wayrananpag. Nircurmi trïgu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupanapag.”

<sup>18</sup> Tsaynog parlaparmi Juan yachatsergan Tayta Diosnintsi wilacuyninta.

<sup>19</sup> Tsaynogpis runacunata Juan caynog nergan: “Wauguin Felipipa warminta\* suwapar rey Herodes jutsatami rurashga. Tsaynogلامي más jutsatapis payga ruraycan.” <sup>20</sup> Tsaynog parlaycashganta musyarmi Juanta präsu tsarircatsir Herodes wichgatsorgan carcilman. Tsaynog wichgatsirmi más jutsayog ricacushga.

### *Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Carcilman Juan manarag yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chayargan bautizacunapag. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi jana patsa quichacäcorgan. <sup>22</sup> Tsaychömi Jesusman Santu Espiritu urämorgan palomanog. Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

### *Jesucristupa unay castancuna cashgan*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Quimsa chunca (30) watayognogna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacuyta galaycorgan Tayta Diosnintsi wilacuyninta. Paypäga runacuna yarpargan Josëpa tsurin cashgantami.

Josënami Elipa tsurin corgan.

<sup>24</sup> Elimi corgan Matatpa tsurin.

Matatmi corgan Levipa tsurin.

Levimi corgan Melquipa tsurin.

Melquimi corgan Janapa tsurin.

Janami corgan Josëpa tsurin.

<sup>25</sup> Josëmi corgan Matatiaspa tsurin.

Matatiasmi corgan Amospa tsurin.

\* **3:19** Tsay warmipa jutin corgan Herodías.

Amosmi cargan Nahumpa tsurin.  
Nahummi cargan Eslipa tsurin.  
Eslimi cargan Nagaipa tsurin.  
<sup>26</sup> Nagaimi cargan Maatpa tsurin.  
Maatmi cargan Matatiaspa tsurin.  
Matatiasmi cargan Semeipa tsurin.  
Semeimi cargan Josëpa tsurin.  
Josëmi cargan Judäpa tsurin.  
<sup>27</sup> Judämi cargan Joanapa tsurin.  
Joanami cargan Resapa tsurin.  
Resami cargan Zorobabelpa tsurin.  
Zorobelmi cargan Salatielpa tsurin.  
Salatielmi cargan Neripa tsurin.  
<sup>28</sup> Nerimi cargan Melquipa tsurin.  
Melquimi cargan Adipa tsurin.  
Adimi cargan Cosampa tsurin.  
Cosammi cargan Elmodampa tsurin.  
Elmodammi cargan Erpa tsurin.  
<sup>29</sup> Ermi cargan Josuëpa tsurin.  
Josuëmi cargan Eliezerpa tsurin.  
Eliezermi cargan Jorimpa tsurin.  
Jorimmi cargan Matatpa tsurin.  
<sup>30</sup> Matatmi cargan Levïpa tsurin.  
Levïmi cargan Simeonpa tsurin.  
Simeonmi cargan Judäpa tsurin.  
Judämi cargan Josëpa tsurin.  
Josëmi cargan Jonanpa tsurin.  
Jonanmi cargan Eliaquimpa tsurin.  
<sup>31</sup> Eliaquimmi cargan Meleapa tsurin.  
Meleami cargan Mainanpa tsurin.  
Mainanmi cargan Matatapa tsurin.  
Matatami cargan Natanpa tsurin.  
<sup>32</sup> Natanmi cargan Davidpa tsurin.  
Davidmi cargan Isaïpa tsurin.  
Isaïmi cargan Obedpa tsurin.  
Obedmi cargan Boozpa tsurin.  
Boozmi cargan Salmonpa tsurin.  
Salmonmi cargan Naasonpa tsurin.  
<sup>33</sup> Naasonmi cargan Aminadabpa tsurin.  
Aminadabmi cargan Arampa tsurin.  
Arammi cargan Esrompa tsurin.  
Esrommi cargan Farespa tsurin.  
Faresmi cargan Judäpa tsurin.  
<sup>34</sup> Judämi cargan Jacobpa tsurin.  
Jacobmi cargan Isaacpa tsurin.  
Isaacmi cargan Abrahampa tsurin.  
Abrahammi cargan Tarëpa tsurin.  
Tarëmi cargan Nacorpa tsurin.  
<sup>35</sup> Nacormi cargan Serugpa tsurin.  
Serugmi cargan Ragaupa tsurin.  
Ragaumi cargan Pelegpa tsurin.

Pelegmi cargan Heberpa tsurin.  
 Hebermi cargan Salapa tsurin.  
<sup>36</sup> Salami cargan Cainanpa tsurin.  
 Cainanmi cargan Arfaxadpa tsurin.  
 Arfaxadmi cargan Sempa tsurin.  
 Semmi cargan Noëpa tsurin.  
 Noëmi cargan Lamecpa tsurin.  
<sup>37</sup> Lamecni cargan Matusalenpa tsurin.  
 Matusalenmi cargan Enocpa tsurin.  
 Enocmi cargan Jaredpa tsurin.  
 Jaredmi cargan Mahalaleelpa tsurin.  
 Mahalaleelmi cargan Cainanpa tsurin.  
<sup>38</sup> Cainanmi cargan Enospa tsurin.  
 Enosmi cargan Setpa tsurin.  
 Setmi cargan Adanpa tsurin.  
 Y Adanmi cargan Tayta Diosnintsi camashgan.

## 4

### *Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan* (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

<sup>1</sup> Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espíritu payta pushargan chunyang jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca (40) junag Satanás payta camargan jutsata ruratsinanpag. Tsay junagcuna ayunar manami imatapis micorgantsu. Tsaymi wanuyparag Jesusta micanay tsaricuycorgan.

<sup>3</sup> Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumita tantaman ticraratsiy, ari.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,  
 [sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi].’ ”✠

<sup>5</sup> Tsaypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricatsergan may-tsay nacioncunata. <sup>6-7</sup> Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramap-tiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpagmi.”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “[¡Witicuy, Satanás!] Tayta Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:

‘Tayta Dioslatami adoranqui  
 y pay japalantami sirvinqui.’ ”✠

<sup>9</sup> Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan Jerusalén templo janancho. Tsaychönamí payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. <sup>10</sup> Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Diosnintsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

<sup>11</sup> Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.’ ”✠

<sup>12</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchöga caynogmi niycan: ‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’

”✠

<sup>13</sup> Tsauraga yarpashganta ruratsiyta mana camäpacurcurnami payta cachariycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*  
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

<sup>14</sup> Tsaypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru tsay marcacunachömi paypita runacuna parlapäcorgan. <sup>15</sup> Tsay marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachatsiptinmi lapan runacuna: “Ali yachatsicogmi payga” nipäcorgan.

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*  
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

<sup>16</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Tsaymi imaypis aywashgannog sábado jamay junagcho aywargan sinagogaman. Tsaychönami runacunapa naupagninman aywargan Tayta Diosnintsipa palabrantaliyimunanpag. <sup>17</sup> Tsaycho liyimunanpagmi macyargan profëta Isaías escribishganta. Tsaymi liyimorgan caynog nir:

<sup>18</sup> “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamushga yanapamänanpag. Paymi acrarcomar yanapaycäman wactsa runacunaman ali wilacuyta apanäpag.

[Tsaynogpis paymi cachamashga laquishga cagcunata shacyätsinäpag.]

Tsaynogpis cachamashga carcilcho cagcuna librina cananpag cashganta wilanäpag,

gapracunapa nawinta aliyätsinäpag,

jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpag

<sup>19</sup> y Tayta Diosnintsita cäsucur ali cawapäcunanpag cag tiempo chämushgantana wilacunäpagpis.”✠

<sup>20</sup> Tsaynog liyircurnami Isaías escribishganta Jesús cutiyatsergan sinagogacho yanapag runata. Cutiyatsir jamacuyuptinmi tsaycho caycag runacuna payta ricarpaycargan. <sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay liyimushgäta unay escribergan noga rurinäpag cagcunapitami. Tsay escribi-raycashgannog cumpliyashgäta gamcuna ricarcaycanquinami.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi runacuna Jesuspa contran parlapäcorgan caynog nir: “¿Imatag pay musyan tsaynog parlananpag? ¿Manacu payga Josëpa tsurin?”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcuna capaschari yarparcaycanqui Capernaumcho milagruta rurashgänog cay marcantsichöpis milagruta rurinäpag cashganta. Tsaynog yarpashgayquega runacuna caynog nipäcushgannoglämi caycan: ‘Jampicog carga quiquiquirag jampicuy.’ ”

<sup>24</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquishga cashgannogmi gamcunapis mana chasquiycämanquitsu. <sup>25-26</sup> Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa wilacognin Elías cawanan witsan imanog pasashgantapis. Quimsa wata sogta quillan mana tamyaptin lapan marcacunachöshi muchuy cargan. Tsay witsan Israel nacioncho atasca viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosnintsi manashi cachargantsu Eliasta maygan viüdata yanapananpagpis. Tsaypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapananpagshi.

<sup>27</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa wilacognin Eliseo cawanan witsan Israel nacioncho atscagshi cargan leprawan gueshyaycagcuna. Tsay gueshyawan atscag gueshyaycaptinpis Eliseo manashi aliyätsergantsu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi itsanga aliyätsergan.”

✠ 4:19 Isaías 61.1-2



<sup>28</sup> Tsausage Jesús tsaynog nishganta mayapäcushpan tsaycho cagcuna tanyacäregan paycunapag milagruta rurananpa trucanga juc lädu marca-cunalacho rurananpag cashgantami. Tsaymi fiyupa rabiacäregan. <sup>29</sup> Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apapäcorgan gaga quirunman tsaypita tangarinanpag. <sup>30</sup> Tsaypita tangananpag aparcaycaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan  
(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsaypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Tsaychömi cada sábado jamay junag runacunata yachatsergan. <sup>32</sup> Jesusga manami waquin yachatsegcunanogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicäregan.

<sup>33</sup> Tsay sinagogachömi caycorgan demonio löcuyätsishgan runa. Paymi gaparargan caynog nir: <sup>34</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatata munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús olgöpargan demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

Tsaynog niptinmi lapan runacunapa naupancho tsay runata sagtariycur demonio aywacorgan. <sup>36</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga!”

<sup>37</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsausage sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chayananpagmi Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycorgan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta ruwacäregan payta aliyätsinanpag. <sup>39</sup> Tsay fiebrita Jesús olgöpaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>40</sup> Tsaypita inti jegaycaptinnami Jesusman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Tsay gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyargan. <sup>41</sup> Tsaynogmi waquin gueshyagcunapitapis demoniucuna yargapäcorgan caynog gaparpashpan: “¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!” Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacäriptinmi demoniucunata Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

*Jesucristo wilacur purishgan  
(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup> Patsa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan chunyagninman. Tsausage runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chayapäcorgan. Tsaycho tariycur manacäregan paycuna cagpita mana aywacunanpag. <sup>43</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Tsaypagmi Tayta Diosnintsipa cachamashga.” <sup>44</sup> Tsausage sinagogacunacho may-tsaychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.

## 5

*Atsca pescäducunata Simón tsarishgan*  
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

<sup>1-2</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Genesaret lagünacho atsca runacunata yachaycätsishpanmi Jesús ricargan ishca y büquicuna lagüna cuchuncho jinayla caycagta. Pescädo tsaregcunaga büquincunapita yargurishpanmi rednincunata tagsharcaycargan. Jesús yachatsishganta mayayta munarmi atsca runacuna pay cagman juntacargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simonpa büquinman Jesús witsarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washa lädunman büquinta apananpag. Tsay büquiman jamaycushpanmi tsaypitana runacunata yachatsimorgan. <sup>4</sup> Yachatsiyta usharcushpannami Simonta caynog nergan: “Cananga büquiquita apay más chaupin-niragman. Nircur tsaycho mashtay redniquita pescäduta tsarimunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin Simón caynog nergan: “Waraylata pescacuycarpis manami ni juclaylatapis tsaripäcushcätsu, tayta. Imanog captinpis nimaptiquega yapay mashtapäcushag rednëta.”

<sup>6</sup> Tsaynog nishpanmi redninta mashtar atsca pescäducunata tsaripäcorgan, hasta redninpis rachinashganyag. <sup>7</sup> Tsaymi jucag büquicho pescädo tsareg mayincunata guemlaypa gayacärergan yanapananpag. Paycuna chayaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winapäcorgan büquincunapis talpunashganyag. <sup>8-10</sup> Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanpis. Paycunami corgan Simonpa pescädo tsareg mayincuna. Atsca pescäducunata tsarirmi lapanpis fiyupa mantsacashganog ricacärergan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur Simón Pedro caynog nergan: “Jutsasapa runami cä, tayta. Tsaynog caycarga manami naupayquichöpis calämantsu.”

Niptinmi Jesús caynog nergan: “Ama mantsacuytsu. Pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatanami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapanquipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi lagüna cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

<sup>12</sup> Jesús juc marcacho caycaptinmi chayargan leprawan pasaypa gueshyaycag runa. Tsay runami Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>13</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. <sup>14</sup> Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.\* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>15</sup> Aliyätsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-tsaychömi runacuna musyargan. Tsaymi atsca runacuna pay cagman juntacargan yachatsishgancunata mayapäcunanpag y gueshyaycashganpita aliyätsishga cananpagpis. <sup>16</sup> Jesusga imaypis chunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpag.

\* **5:14** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

*Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Juc wayicho runacunata Jesús yachaycätsiptinmi tsaycho jamarpaycargan Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna. Paycuna shapäcamorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diosnintsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyätsinanpag.

<sup>18</sup> Tsaymanmi runacuna quirmawan apapäcorgan paralítico runata. Chayaycatsirmi imaycanogpapis Jesuspa naupanman yaycatsiyta munapäcorgan. <sup>19</sup> Atsca runacuna tsaycho captinmi wayi puncunpa yaycatsiyta mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcuregan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>20</sup> Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna yarpachacäregan caynog nir: “¿Pitag cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag.”

<sup>22</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>23</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>24</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosnintsita alabashpan. <sup>26</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabapäcorgan caynog nir: “¡Cay runa aliyätsishgantänöga manami imaypisp ricashcantsitsu!”

*Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup> Tsay wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo† jutiyog runata ricaragan impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun.” <sup>28</sup> Tsausage cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>29</sup> Discípulun cananpag Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruratsorgan discípuluncunawan Jesús micunanpag. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincuna y waquin runacunapis Jesuswan atsca micurcaycargan. <sup>30</sup> Tsay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discípuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?”

<sup>31</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglamı jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapäcun. <sup>32</sup> Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

† 5:27 Mateupa jucag jutinmi corgan Leví.

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

<sup>33</sup> Tsaypitanami Jesusta taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacarinmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapacuntsu?”

<sup>34</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? <sup>35</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapacongapag. Tsaynoglami discipulocunapis paycunawan cashgäyaga mana ayunanmantsu.”

<sup>36</sup> Tsaymi Jesús mastapis caynog nergan: “Manami pipis mushog röpata rachintsu macwa röpata shilpananpag. Tsaynog rurarga perdotsengami mushog röpata. Tsay mushog röpapita rachishga tröpoga manami camarangatsu macwa röpachöga. <sup>37</sup> Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriyongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. <sup>38</sup> Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† [Tsaynog ruraptintsega aswapis manami jichangatsu ni urpupis paquengatsu.] Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.

<sup>39</sup> “Tsaynogpis manami pipis pogushga vïnuta yawarcur tsayrag rurashga vïnuta upuyta munantsu: ‘Pogushga vïnoga manami tincuntsu tsayrag rurashga vïnuman’ nishpan. Tsaynoglami unay yachatsicuycunawan yachacashga car noga yachatsishgäcunata runacuna chasquicuyta mana munantsu.”

## 6

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

<sup>1</sup> Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discipuluncuna trïguta palarcur cuparishpan micapäcorgan. <sup>2</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna trïguta palarcaycan?”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga manami jutsata rurashgatsu. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tanyapäcunqui? <sup>4</sup> Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosnintsi pag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.\* Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tanyatsergan discipuluncuna sábado jamay junagcho trïguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>5</sup> Nircur Jesús caynog nergan: “NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

† **5:38** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman. \* **6:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

*Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Tsaypita juc sábado jamay junagchönami sinagogaman Jesús yaycorgan yachatsinanpag. Tsaychömi caycargan juc runa, derëcha cag maquin wanushga. <sup>7</sup> Tsausage Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucunami Jesusta ricapaycargan caynog yarpashpan: “Mä sábado jamay junag caycaptin ¿aliyätsinagcush tagay gueshyagta? Aliyätsiptenga tsay achäquilawanmi contran sharcushunpag.”

<sup>8</sup> Tsaynog yarpaycarganta tantyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Tsaynog niptinmi tsay runa ichircorgan. <sup>9</sup> Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

<sup>10</sup> Tsaypita naupancho caycag runacunata ricärishpan maquin wanushga caycag runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>11</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacärergan. Nircur wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

*Chunca ishca apostolnincunata Jesucristo acrashgan  
(Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Tsaypita juc tsacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunapag. Tsaychömi warargan Tayta Diosnintsita manacuyar. <sup>13</sup> Tsausage patsa wararcuptinnami discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acargan chunca ishca (12) runacunata apostolnincuna cananpag. <sup>14</sup> Paycunami cargan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simónpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, “Celote” nishgan Simón, <sup>16</sup> Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

*Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jircapita Jesús urämurnami juc patacho atsca discipuluncuna y tsaytsica runacunapis juntaraycagta tarergan. Tsay runacunami shapäcamorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar y gueshyashgancunapita aliyashga cayta munashpan. <sup>18</sup> Tsaycho waquincunata aliyätsishgannoglamis demonio nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsergan. <sup>19</sup> Aliyätsiptinmi pi-maypis Jesusta yataylapis yatayta munapäcorgan, gueshyashganpita aliyashga cananpag.

*Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Mateo 5.1-12)*

<sup>20</sup> Tsausage discipuluncunata ricärishpanmi Jesús caynog nergan: “Cay patsacho wactsa caycarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushashunquipag.

<sup>21</sup> “Cay patsacho micarpis cushishgami cawanquipag. Gloriachöga manami micananquipagnatsu.

“Cay patsacho wagarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami gloriacho Tayta Diosnintsi cushicuyta goshunquipag.

<sup>22</sup> “NOGATA chasquicamashgayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>23</sup> Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag.

Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtancunatapis nacat-sipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.”

*Jutsa rurag runacunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan*

<sup>24</sup>Nircurnami Jesús caynog nergan: “¡Rïcucuna! Caypatsacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapashcanquitsu. ¡Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag!

<sup>25</sup>“¡Imaycayquicunapis atscä captin cushicogcuna! Infiernuchöga pasaypami nacanquipag.

“¡Quiquilayquipag imatapis yarpar cushishga cawagcuna! Gamcunaga laquicushpayquimi wagapäcunquipag.

<sup>26</sup>“¡Lapan runapita alabashga cagcuna! Unay lutan yachatsicogcuna alabashga canalapag yarpashgannogmi gamcunapis alabashga canalayquipag yarpachacuycanqui. Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag.

*Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

<sup>27</sup>“Cäsucamagcunatami itsanga caynog në: Cuyanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricanqui. <sup>28</sup>Gayapähogniquicunapag Tayta Diosta manacunqui ali cawanapag. Tsaynogla ashlishogniquicunapagpis Tayta Diosta manacunqui perdonananpag. <sup>29</sup>Pipis lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapanqui. Punchuyquita guechushuptiquega chompayquitapis cachaparinqui apacunanpag. <sup>30</sup>Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Tsaynog imatapis guechurishushpayqui apacuptenga ama ‘Cutitsimay’ ninquitsu. <sup>31</sup>Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy.

<sup>32</sup>“Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. <sup>33</sup>Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi. <sup>34</sup>Yanapashogniquicunalata imachöpis yanaparga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunalataga yanapanmi imatapis chasquinan-rayculaga.

<sup>35</sup>“Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyapäcuy. Paycunawan ali cawapäcuy. Imatapis manarga ama yarpapäcuytsu pägashunayquitaräga. Tayta Diosnintsega jutsasapa runacunata cuyapanmi. Munayniyog Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. Cuyapäcog cashgayquipitami gloriacho premiuta chasquipäcunquipag. <sup>36</sup>Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

*Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 7.1-5)

<sup>37</sup>“Tayta Diosnintsi mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. Tsaynogpis runa mayiquita manacagman ama churaytsu. Tayta Diosnintsi perdonashunayquipäga chiquishuptiquipis perdonapäcuy. <sup>38</sup>Pi-maywanpis ali cawar yanapanacunqui. Runa mayiquita yanapashgayquinoglami gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Yanapashushpayquega yarpashgayquipitapis mastami yanapashunquipag.

<sup>39</sup>“¿Gapra runa gapra mayinta pushanmantsurag? Pushaycashgancho ¿manatsurag pözuman ishcan jegacurpunman? Tsaynoglami noga

yachatsishgäta manarag yachacorga gamcunapis gapranogla carcaycanqui. <sup>40</sup> Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynog captinpis shumag yachacorga yachatsegninta taripangami.

<sup>41</sup> “Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? <sup>42</sup> Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapëshayqui’ ninquiman? ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupänayquipag. Tsaynogla runa mayiquita jamurpänayquipa trucanga yarpachacäriy quiquiquipa jutsayquicunata cacharinayquipag.

*Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)*

<sup>43</sup> “Yöracuna manami wayuntsu juc casta yörapa wayuyninta. <sup>44</sup> Tsaynogla manami hīguscunata palantsitsu cashacunapita, ni üvacunata cosechantsitsu shiracacunapitaga. Ima yöratapis wayuyninpa reguishgantsinoglami runacunatapis parlacuyninpa reguintsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis. <sup>45</sup> Tsaymi ali runaga shongun alita yarpashgannog alita parlan. Fiyu runami itsanga shongun mana alita yarpashgannog mana alita parlan.

*Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.24-27)*

<sup>46</sup> “¿Imanirtag gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ nipäcamanqui, noga nishgäta mana cäsucucarga? <sup>47</sup> Nishgäcunata cäsucamag runa imanog cashgantapis canan tantyatsishayqui. <sup>48</sup> Payga caycan cimientuta shumag ruraraycur sharcatsishga wayinogmi. Atsca yacu chämur jaytaptinpis ali cimiintushga wayega manami juchongatsu. <sup>49</sup> Nishgäcunata mana cäsucamag cagmi itsanga alpa janalancho sharcatsishga wayinog caycan. Fiyupa tanyaptin yacu shamur tsaynog sharcatsishga wayega juchurmi ushacangapag.”

## 7

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

<sup>1</sup> Runacunata tsaynog parlapayta usharcarmi Jesús aywargan Capernaum marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin pasaypa antsa caycargan. <sup>3</sup> Tsausage Jesuspita parlapäcushganta tsay capitán mayaycurmi Jesusman cachargan Israel mayor runacunata caynog nir: “Ayway ruwaycamunqui ashmaynëta aliyätsipaycamänanpag.”

<sup>4</sup> Tsaymi paycuna chayaycur Jestu ruwacorgan caynog nir: “Capitanpa ashmayninta aliyätsipayculay, tayta. Capitanga ali runami. <sup>5</sup> Marca mayintsicunawanpis payga alimi cawan. Tsaynog ali carmi sinagogantsitapis sharcatsishga.”

<sup>6</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús aywargan paycunawan. Tsausage capitanpa wayinman Jesús chayanapag caycaptinnami tsay capitán cachargan amīguncunata Jestu caynog ninanpag: “Amashi jagayaycunquitsu, tayta. Capitán musyanshi wayinman yaucuptiqui Israel runacuna jamurpëshunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga mana

shamushgatsu manacushunayquipag. Tsayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänapag. <sup>8</sup> Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Tsaynogshi paypa munaynincho soldäducunapis caycan. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamun y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Ganga paypita más munayniyogshi caycanqui. Tsaymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänapag cashganta.”

<sup>9</sup> Tsaynog wilapäcuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywaycag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi capitanpa cachancuna cutiycur taripäcorgan tsay ashmay aliyashgana caycagta.

### *Viüdapa wawanta wanushganpita Jesucristo cawaritsishgan*

<sup>11</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi atasca runacuna aywargan. <sup>12</sup> Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampananpag aparaycagta. Tsay apaycashgan ayaga cargan viüdapa juclayla mözu wawanmi. Tsaymi atasca runacunapis yanagaycargan pampäshinanpag. <sup>13</sup> Viüda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup> Nircur apaycagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Tsausage ayata apagcuna ichiyuptin wanushga caycag mözuta Jesús nergan: “¡Mözu, sharcuy!”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycag mözu jamarcamur parlayta galaycorgan. Nircurna Jesús tsay viüdata caynog nergan: “¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

<sup>16</sup> Tsayta ricaycur lapan runacuna cushicushpan Tayta Diosnintsita alabapäcorgan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsipa profëtanmi nogantsiman chämushga! ¡Tayta Diosnintsimi payta cachamushga yanapamänantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musyacargan.

### *Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan (Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wilargan. Tsausage ishca discipuluncunata Jesusman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>19</sup> “¿Gancush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”

<sup>20</sup> Tsausage Juanpa cachancuna Jesús cagman chayaycur payta tapupäcorgan caynog nir: “Juanmi musyayta munaycan, tayta. ¿Gancush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”

<sup>21</sup> Tsaynog tapog chayashgan hörami Jesús aliyacätsergan atasca gueshyagcunata, demonio gueshyatsishgancunata y gapracunatapis.

<sup>22</sup> Tsay gueshyagcunata aliyarcatsir Jesús caynog nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. Gapracuna ricanami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishca wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami. <sup>23</sup> Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

### *Juan Bautista Tayta Diosnintsipa profëtan cashgan*

<sup>24</sup> Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyang jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra



cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.\* 25 Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. 26 Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. 27 Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan: ‘Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag. Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänapag.’<sup>✠</sup>

28 “Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpi discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”

29 Tsaypita Jesús mastapis caynog nergan: “Juan nishganta mayagcuna, hasta más jutsasapa cagcunapis, tanyapäcorganmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin ali cashganta. Tsaymi paycunata Juan bautizargan. 30 Fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcunami itsanga mana bautizacärergantsu, Tayta Diosnintsi nishgancunata chasquicuyta mana munashpan.”

### *Juan Bautistapag y Jesucristupag runacuna parlashgan*

31 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. 32 Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpi yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. 33 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun. 34 Pï-may runawanpi juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcaman. 35 Tsaynog mana chasquicamaptinpi Juanta y noga Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

### *Perdonashga cagcuna Tayta Diosnintsita más cuyashgan*

36 Tsaypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan tsaycho paywan micapäcunanpag. Wayinman chayaycatsirmi mësamam jamatsergan. 37 Tsayman Jesús aywashganta mayaycurmi jutsasapa warmi aywargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. 38 Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan. Tsay jutushgantami agtsanwan sëcapargan. Nircur Jesuspa chaquinta mutsarcur winapargan apashgan perfümita.†

39 Tsayta ricaycurmi fariseo runa caynog yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tantyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga manami munanmantsu cargan yataycunantapis.”

40 Tsaynog yarpaycashganta musyarmi Jesús caynog nergan fariseo runata: “Simón, rätula mayarcamay wilapänäpag cashganta.”

\* 7:24 Juc runa imatapis fácil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami. ✠ 7:27 Malaquías 3.1 † 7:38 Tsay witsan shi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agtsanwan pitsapargan.

Tsaynog niptinmi payga nergan: “Mä wilaycalämay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucninshi jagan cargan ishchay wata arupänanpag. Jucagnashi jagan cargan ishchay quilla arupänanpag. <sup>42</sup> Tsauraga tsay runacuna jagan cashganta pägayta mana puëdiptinshi ishcantapis mana cobrargannatsu. Canan nimay. ¿Maygan cagtag tsay guellayniyog runata más cuyanga?”<sup>†</sup>

<sup>43</sup> Tsauraga Simón caynog nergan: “Más atasca jagan cag runachari, tayta.”  
Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”

<sup>44</sup> Tsauraga warmita ricärir Simonta Jesús caynog nergan: “Cay warmi wagar chaquëta mutsashga jutsasapa cashganpita perdonashga carmi. Costumbrintsi caycaptinpis wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta camaripämashcanquitsu chaquëta awicunäpag. Cay warmimi itsanga chaquëman weguin jutushgantapis agtsanwan pitsapämashga. <sup>45</sup> Yaycamuptë manami mutsamargayquitsu. Paymi itsanga yaycamushganpita-patsa mana uticaypa chaquëta mutsashga. <sup>46</sup> Umämanpis manami aceitita winapämashcanquitsu. Paymi itsanga chaquëman perfümita winapämashga. <sup>47</sup> Cay warmega jutsasapa cashganpita perdonashga carmi tsaynog ruraycan. Waquincunaga jutsaynag cashganta yarpami perdonashga carpis mana tsaynogtsu ruran.”

<sup>48</sup> Nircur tsay warmita caynog nergan: “Lapan jutsayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

<sup>49</sup> Tsaymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¿Pitag payga runapa jutsancunata perdonananpäga?”

<sup>50</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan tsay warmita: “Yäracamashgayquipitami salvashga caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

## 8

### *Jesucristuta yanapag warmicuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanami chunca ishchay (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacushpan. <sup>2</sup> Paywanmi aywapäcorgan demoniupa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyashganpita aliyätsishgan warmicunapis. Tsaynogpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. <sup>3</sup> Tsaynogpis aywapäcorgan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discipuluncunata paycuna yanapargan imalawanpis cashganpita.

### *Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan* (Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Tsauraga marcacunapita atasca runacuna Jesús cagman aywar junta-cashga caycaptinmi Jesús wilapargan caynog nir: <sup>5</sup> “Juc runashi aywargan trigu murog. Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsauraga runacuna tsay nänipa purir murucunata jarucorgan. Tsaynogshi pishgucunapis tsay murucunata upshacurcorgan. <sup>6</sup> Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. <sup>8</sup> Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi wayorgan juc espïjalacho pachac (100) trïguta.”

<sup>†</sup> 7:42 Tsay jutsasapa warmita Jesús tincutsergan atasca jaga-tucushga runaman. Tsay fariseo runatana tincutsergan walcala jaga-tucushga runaman.

Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

*Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Tsaypita discipuluncuna Jesusta manacorgan caynog nir: “Tanyat-sipäcamay tsay tincutsiypa yachatsishgayquita, tayta.”

<sup>10</sup> Tsausage Jesús paycunata nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachat-sishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. Tsaynog yachatsë ricay-carpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag.\*

<sup>11</sup> “Tsay wilapashgäcunaga caynogmi caycan: Trigu murunogmi Tayta Dios-nintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

<sup>12</sup> “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin mana salvacunapag.

<sup>13</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>14</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi cay-can. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun warantincuna imanogpis cawanalanpag, ricu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>15</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho muru winarcamur shumag wayushgannog Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawapäcun.”

*Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan*  
(Marcos 4.21-25)

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycog-cunata atsicyapänanpag. <sup>17</sup> Tsaynogلامي gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>18</sup> Yachatsinayquipäga shumag yachacäriy. Yachatsishgäta cäsucogcunaga yachashganpitapis masmi yachaconga. Mana cäsucog cagcu-nami itsanga ichicla yachashgalantapis gongangapag.”

*Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

<sup>19</sup> Tsaypita Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan Jesús caycashgan cag wayiman. Atsca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yay-cuyta mana puëdipäcorgantsu. <sup>20</sup> Tsaymi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cäsucogcunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan.”

\* 8:10 Isaías 6.9

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

<sup>22-23</sup> Juc junagmi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús caynog nergan: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaymi tsimparcaycaptin Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycorgan. <sup>24</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Tayta, tayta! ¡Talpucaycantsinami!”

Tsaynog niptinmi Jesús sharcurcur olgöpargan wayrata y yacuta. Olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawargan. <sup>25</sup> Nircurna discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna mana yäracamanquitsu?”

Tsauraga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!”

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

<sup>26</sup> Tsaypita chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. Tsayga corgan Galilea provinciapa tsimpanchömi. <sup>27</sup> Büquipita Jesús urarcuptinmi demonio löcuyätsishgan runa marcapita shamorgan. Tsay runami naupapitapatsa garapächula puricorgan. Tsaynogpis panteonlachömi täcog. <sup>28-29</sup> Tsay runataga atasca cutimi demonio ruratsergan munashganta. Maquinta y chaquinta cadënanawan watapäcuptinpis cadënata rachiriycurmi chunyag jircacunaman aywacog. Demoniucuna paypita yargunanpag Jesús niptinmi naupanman gongurpacuycuptin paycho cag demoniucuna gaparargan caynog nir: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>30</sup> Tsauraga Jesús tsay runata taporgan: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi”<sup>\*</sup> nergan.

Tsaynog nergan atasca demoniucuna payman yaycushga captinmi. <sup>31</sup> Tsaymi tsay demoniucuna Jesusta manacärergan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpag. <sup>32</sup> Paycuna caycashganpita más washa lädu lömachömi atasca cuchicuna micurcaycorgan. Tsaymi demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag. Tsauraga Jesús aunergan manacushganta. <sup>33</sup> Tsaymi demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsauraga cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurporgan lagünaman. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>34</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. <sup>35</sup> Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpan jatishgana jamaraycorgan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. <sup>36</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashgantapis. <sup>37</sup> Tsaymi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag. Tsauraga büquiman witsarcur Jesús cuticorgan.

<sup>38</sup> Manarag aywacuptinmi tsay aliyag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpag. Tsauraga Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaycho wilacunqui Tayta Diosnintsi aliyätsishushgayquita.”

\* **8:30** “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

Tsaynog niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús aliyätsishganta.

*Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushishga chasquicärrergan. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishca (12) watayog juclayla warmi tsurinmi pasaypa antsa caycargan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur manacorgan tsurinta aliyätseg aywananpag.

Tsauraga Jesús aywaycaptinmi tsaytsica runacuna payta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>43</sup> Tsaymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi tsay warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicucunata pägananpag.] Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. <sup>44</sup> Tsauraga Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna.

<sup>45</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

Tsaycho lapanpis: “Manami noga yatashcätsu” niptinmi Pedro caynog nergan: “Quichqui aywarcaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanogparag musyashwan, tayta?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptinpi Jesús yapay nergan: “Musyämi mayganpis yataycamar aliyashga cashganta.”

<sup>47</sup> Tsauraga tsay warmi imaniytapis mana camäpacurmi sicsicyaycar gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra aliyashga cashgantapis. <sup>48</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

<sup>49</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>50</sup> Tsaynog negta mayaycurmi Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>51-53</sup> Tsauraga Jairupa wayinman chayaycurmi tsay wanushga wamrapag wagarcaycagta ricar Jesús caynog nergan: “Ama wagapäcuysu. Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlämi.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaymi Jairupa tsurin wanushga caycashgan cagman Jesús yaycatsergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cagcuna yaycunantami itsanga mana munargantsu. <sup>54</sup> Nircurna wanushga caycagpa maquinpita tsarircur Jesús caynog nergan: “¡Jipashita, sharcuy!”

<sup>55</sup> Tsaynog niptin wanushga caycag jipashita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Tsauraga Jesús nergan tsay jipashitata garanapag. <sup>56</sup> Jipashita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan pasaypa cushicärrergan. Itsanga cawaritsimushganta pitapis wilapänanta Jesús manami munargantsu.

## 9

*Ali wilacuyininta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca ishca y (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa juticho runacunapita tucuy-nirag demoniucunata gargunanpag y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis. <sup>2</sup> Nircurna paycunata cachargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacärinanpag y gueshyaycagcunata aliyätsinanpagpis. <sup>3</sup> Tsausage paycunata caynog nergan: “May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu tucruyquita, guepinayquita, mircapayquita, guellayniquita, ni trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>4</sup> May wayiman posädacurpis tsaylacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>5</sup> May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganapag cashganta tanyacunapag.”

<sup>6</sup> Tsausage apostolnincuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogmi gueshyagcunatapis atscagta aliyätsergan.

*Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan*  
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

<sup>7-9</sup> Jesús pi cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna nipäcorgan Juan Bautista wanushganpita cawarimushga cashganta. Waquin nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Eliás cashganta. Y waquinnami nipäcorgan maygan profëtapis cawarimushga cashganta. Juan cawarimushganta runacuna niptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanogpa yarpachacuytapis mana camäpacorgantsu. Tsaymi caynog nergan: “Juanpa umanta rogutsishga caycaptëga ¿pirag canman tsay runaga? Tsay runata nogapis reguiycöman itsanga.”

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

<sup>10</sup> Wilacärishganpita apostolcuna cutiycamurmi Jesusta wilapargan lapan rurashgancunata. Tsaypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman. <sup>11</sup> Tsaypa aywapäcushganta musyaycurmi guepanta atscarunacuna aywapäcorgan. Pay cashgan cagman chayaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachatsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Tsaychömi gueshyaycagcunatapis aliyätsergan.

<sup>12</sup> Tsaymi patsa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta caynog nergan: “Runacuna aywacäritsunna maylachöpis posädata ashipäcunanpag. Caychöga manami imapis cantsu garanantsipag.”

<sup>13</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca y pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatatag caytsica runacunataga garapäcushag?”

<sup>14</sup> Tsaychömi runacuna caycargan pitsga waranganog (5,000). Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jamatsiy lapan runacunata pitsga chunca-camala (50).”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi tsaycho cagcunata lapanta jamacärinanpag nipäcorgan.

<sup>16</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesús jana pat-sata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca y (12) canasta juntata.

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*  
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

<sup>18</sup> Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycashpan Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta usharcur paycunata taporgan caynog nir: “¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

<sup>19</sup> Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquin cagnami nipäcun maygan profëtapis wanushganpita cawarimushga cashgayquita.”

<sup>20</sup> Tsaypita yapay taporgan: “Gamcunaga ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?” Tsausage Pedro caynog nergan: “Ganga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*  
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)

<sup>21</sup> Tsaynog Pedro niptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.\* <sup>22</sup> NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna chiquimarmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

<sup>23</sup> Nircur mastapis Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis waran waran noga munashgänogla imaypis cawatsun.

<sup>24</sup> Noga munashgänog cawanampa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>25</sup> “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? <sup>26</sup> Pipis nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu. <sup>27</sup> Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan*  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

<sup>28</sup> Tsaypita pusag (8) junagtanognami Jesús witsargan juc jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsaypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. <sup>29</sup> Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cäranpis jucnogman ticrargan y röpanpis chip-chipyaycag ricacorgan. <sup>30</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcu Jesuswan parlaycagta. <sup>31</sup> Shumag chip-chipyaycagpa chaupinchömi quimsan parlaraycargan Tayta Dios munashgannog Jerusalemcho Jesús wanunanpag cashganta.

<sup>32</sup> Tsay hörami ishçay discipulu mayincunawan Pedro fiyupa pununaycashpanpis riccharcaycargan. Tsaychömi ricapäcorgan paycunawan Jesús chip-chipyaycar parlaycagta. <sup>33</sup> Tsausage tsay runacuna elgacäcuptinnami mana yarpachacuylapa Pedro caynog nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

\* **9:21** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>34</sup> Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaymi discipulucuna fiyupa mantsacargan. <sup>35</sup> Tsausage pucutay rurinpitami Tayta Diosninti caynog nimorgan: “¡Payga cuyay tsurëmi! ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>36</sup> Tsaypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discipuluncunaga tsay ricashganta pitapis manami wilaparganragtsu.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

<sup>37</sup> Wara junag tsay jircapita cutipäcamuptinmi atasca runacuna Jesusta taripargan. <sup>38</sup> Tsay runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa caynog nimorgan: “¡Cuyapayculay cay juclayla tsurëta, tayta! <sup>39</sup> Demoniumi elagpita gaparätsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin. Manami cachantsu fiyupa nacatsishpan. <sup>40</sup> Demoniuta gargunanpag discipuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta camäpacushgatsu.”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniy nag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsuriquita.”

<sup>42</sup> Tsausage Jesuspa naupanman tsay runapa tsurin witiyaptinna pampaman demonio sagtariycorgan. Tsayta ricaycurmi demoniuta Jesús olgöpargan mözupita yargunanpag. Tsausage cachariycur aywacuptinnami jinan höra mözu sänuna ricacorgan. <sup>43</sup> Tayta Diospa munayninwan demoniuta gargushganta ricarmi lapan cushicärrergan.

*Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan*  
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Tsaynog rurashgancunata ricar runacuna cushicuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>44</sup> “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman.”

<sup>45</sup> Tsausage Jesús nishgancunata paycuna manami tanyapäcorgantsu. Tsaynog mana tanyarpis tapuytami itsanga mantsacärrergan.

*Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsaypitami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacärrergan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpag” nishpan. <sup>47</sup> Tsaynog rimanacäriptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman. <sup>48</sup> Nircur caynog nergan: “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi. Tsaymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag canquipag.”

*Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Tsausage discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>50</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan.”

*Santiaguta y Juanta Jesucristo olgöpashgan*

<sup>51</sup> Tayta Diosman cuticunanpag tiempo chaycämuptinnami wanunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypa Jesús aywargan Jerusalem. <sup>52</sup> Aywaycarnami waquin discipuluncunata cachargan Samaria provinciacho cag juc marcaman, tsaycho posädacärinanpag wayi asheg. <sup>53</sup> Tsausage tsay



marcacho runacuna manami chasquicuyta munapäcorgantsu, Jerusalem aywaycashganta musyashpan.† <sup>54</sup> Tsaynog mana chasquicäriptinmi Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “¿[Elías manacushgannog] Tayta Diosnintsita manacärëmancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacätsinanpag?”

<sup>55</sup> Tsauraga paycunata Jesús olgöpargan [caynog nir: “Tayta Diosnintsipa wilacognin caycarga ¿imanirtag tsaynog parlapäcunqui? <sup>56</sup> Manami runacunata ushacätsinäpagtsu cay patsaman noga shamushcä, sinöga runacunata salvanäpagmi.”]

Tsaypitanami juc marcapana aywacärergan.

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Tsaynog aywaracaycaptinmi juc runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, tayta.”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>59</sup> Tsaypita juc runata caynog nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

Niptin tsay runa caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>60</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayquipag.”

<sup>61</sup> Tsaynogmi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, tayta. Itsanga wayëcho cagcunatarag wilaycamushag aywanantsipag.”

<sup>62</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Pipis guepapa ricaraycar töruwan arog cäga mana ali arogmi caycan. Tsaynogpis naupata cawashgannog cawayta munagcunaga manami discipulö canmantsu.”

## 10

*Ganchis chunca ishcaý gatiragnincunata Jesucristo cachashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús acrargan ganchis chunca ishcaý (72) gatiragnincunata. Nircur ishcaý ishcaý cachargan pay aywananpag cag marcacunaman wilacuyninta wilacärinanpag. <sup>2</sup> Paycunata cacharmi Jesús caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunapag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atasca cananpag. <sup>3</sup> Shumag tanyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi.

<sup>4</sup> “Ama apapäcunquitsu guellayniquita, jacuyquita, ni llanquiquitapis. Piwanpis nänicho tincorga parlar ama täcunquitsu. <sup>5</sup> Pipa wayinman chayarpis wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui.’ <sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. <sup>7</sup> Tsay chasquishogniquicunapa wayilancho posädacärinqui. Ama wayin wayenga posädata ashipäcunquitsu. Arupacog

† 9:53 Samaria runacuna yarpapäcorgan Jerusalemcho Tayta Diosta alabanpana trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho runacuna alabanantami. Tsaymi yarpapäcorgan pipis Jerusalemcho Tayta Diosta alabarga jutsata ruraycashganta. Tsaynog yarpaptinmi Jerusalem aywag runacunata posädatsiyta mana munargantsu.

runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaymi imatapis garashushgayquita micapäcunqui.

<sup>8</sup> “May marcamanpis chayaptiqui runacuna chasquishuptiquega tsaycho imalatapis garashushgalayquita micapäcunqui. <sup>9</sup> Tsay marcacho gueshyaycagcunata aliyätsinqui. Aliyarcatsir caynog nipäcunqui: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ <sup>10</sup> Itsanga may marcamanpis chayaptiqui runacuna mana chasquishuptiquega cälliman yargurcur caynog ninqui: <sup>11</sup> ‘Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshipäcö fiyu capäcushgayqui musyacänanpagmi. Ima captinpis musyapäcuy Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempuchöna caycashgantsita.’ <sup>12</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma marca runacuna\* infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 11.20-24)*

<sup>13</sup> “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho† milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan. Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. <sup>14</sup> Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacanquipag. <sup>15</sup> Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Gamcuna wilacushgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis gamcunata mana chasquishushpayquega nogatapis manami chasquicaycämantsu. Tsaynog carga Taytätapis manami chasquicuycantsu.”

*Jesucristupa gatiragnincuna wilacushganpita cutimushgan*

<sup>17</sup> Wilacushganpita ganchis chunca ishca (72) cachashgancuna cushishga cutirmi Jesusta caynog wilargan: “¡Runacunapita demoniucunata jutiquicho garguptë yargushgami, tayta!”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsaynog garguptiquimi ricashcä Satanás ciëlupita räyunograg ratamushganta.‡ <sup>19</sup> Demoniucunata gargunayquipäga munaynëtam chasquipäcushcanqui. Tsaymi demoniucunata garguptiquipis paycuna mana ticrapäshunquipagtsu. <sup>20</sup> Demoniucunata gargurcushicushgayquipitaga masrag cushicäriy libro de la vidacho jutiquicuna escribiraycashganpita.”

\* **10:12** Sodomacho tag runacuna jutsa rurar cawashganta musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29.

† **10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10. ‡ **10:18** “Satanás ciëlupita räyunograg ratamushga” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuyan” ninanmi.

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: “Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. Tsaynog canantami munashcanqui, papá.”

<sup>22</sup> Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyã. Tsaymi tantyatsishgã cagcunala musyapãcun Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>23</sup> Tsaypitami discipuluncunata mastapis caynog nergan: “Noga rurashgãcunata ricarmi gamcunaga ricarcaycanqui unay runacuna mana ricashgancunata. <sup>24</sup> Unay profëtaçuna y mandag reycunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgãcunata mayayta munarpis manami mayapãcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycãmanqui y mayarcaycãmanqui.”

*Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan*

<sup>25</sup> Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar, Jesusta caynog taporgan: “Tayta, ¿imatatag rurãman gloriaman chayanãpag?”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¿Imatatag tantyanqui Tayta Diosnintsipa palabrantã liyir?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay yachag runanami caynog nergan: “Gloriaman runa chayanãpãga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntãniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.

Tsaynogla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’”<sup>✠</sup>

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Tsay nishgayquita rurarga gloriachömi imayyãpis cawanquipag.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi tsay yachag runa Jesusta yapay taporgan caynog nir: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapãman?”

<sup>30</sup> Tsausage Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan röpanta y guepintapis guechurishpanshi wanushgatanog cachaycur aywacãregeran. <sup>31</sup> Tsausage tsay nãnipashi pasaycargan juc cãra. Tsaycho wanushganog jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. <sup>32</sup> Tsaypita Leví casta runapis<sup>§</sup> jitaraycashgan cagman chayargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. <sup>33</sup> Samaria runapis tsaymanshi chayargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runashi itsanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan. <sup>34</sup> Tsayshi aceitiwan y vïnuwan jampircur trãpucunawan watapargan. Nircurna bürrunman muntarcatsir apargan posãdacuna wayiman, tsaycho shumag jampinanpag. <sup>35</sup> Tsaypitashi wara tuta tsay cuyapãcog runa aywacunanpagna caycar wayiyogta pãgargan ishçay junag arur gãnashgantãnog

✠ 10:27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18 § 10:32 Leví casta runacunata Tayta Diosnintsichurargan cãracunapa yanapagnin cananpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 3.5-8.

caynog nir: ‘Gueshyagnëta ricapaycälänqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipag.’ ”

<sup>36</sup> Jesús tsaynog wilapayta usharcur tsay yachag runata taporgan caynog nir: “Tsay quimsan runapita ¿maygan cagtag runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin tsay yachag runa caynog nergan: “Samaria runami, tayta.”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsausage gampis tsay runanogla runa mayiquita cuyapay.”

### *Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachatsishgan*

<sup>38</sup> Tsaypita discipuluncunawan aywar Jesús chayargan juc tacsha marcaman. Tsay marcaman chayaptinmi wayinman Marta chasquicorgan.

<sup>39</sup> Martapa nanan María, Jesús yachatsishganta mayayta munarmi, paypa naupanman jamaycorgan. <sup>40</sup> Martami itsanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Tsausage atscä ruraynincuna captinmi Jesusta caynog nergan: “¿Imanirtag nanä tsaycho jamaräcun noga caycho nacaycaptë? ¡Niyculay yanapamänanpag, tayta!”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuycanqui rurayniquicunalapagmi. <sup>42</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi nishgancunata yachacunayquipag más yarpachacunquiman. Mariami itsanga yachacuyta munar yachatsishgäcunata mayaycäman. Tsaynog yachacunantaga manami pipis michanmantsu.”

## 11

### *Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosnintsi. Manacuycayta usharcuptin juc discipulun Jesusta caynog nergan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachatsishgannog nogacunatapis yachaycatsilämay Tayta Diosta manacärinäpag.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tayta Diosnintsi manacur caynog nipäcunqui: [Gloriacho caycag] Tayta Dios, pï-maytapis tantaycatsilay respitaycushunayquipag. Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun. [Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.]

<sup>3</sup> Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.

<sup>4</sup> Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay.

Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

[Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.] ”

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosta imaypis manacunantsipag Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amigunpa wayinman caynog nir: ‘Amigo, quimsala tantayquita manaculäshayqui. <sup>6</sup> Juc amigömi wayëman chämushga posädatsinäpag. Manami imaläpis cantsu garanäpag.’ <sup>7</sup> Tsaynog manacuptinshi amigonga caynog nimorgan: ‘Ama fastidiamaytsu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycan. Mananami sharcamömannatsu tantata camaripänäpag.’ ”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga camaripangapagmi. Fiyu runacunapis tsaynog yanapäcog caycaptenga Tayta Diosnintsi masragmi yanapamäshun.

<sup>9</sup> Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta

tacacognogpis payta gayacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>11</sup> “Maygayquitapis wamrayqui [tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag?] Pescäduta manacushuptiquega ¿culebrata garanquimantsurag? <sup>12</sup> Tsaynogpis runtuta manacushuptiquega ¿alacranta garanquimantsurag? <sup>13</sup> Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapag.”

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*  
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Juc cutimi shimin mana pashtag runapita demoniuta Jesús gargorgan. Demonio yarguptinnami tsay runa parlayta galaycorgan. Tsayta ricaycur waquin runacuna cushicärergan. <sup>15</sup> Waquin runacunanami nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa\* munayninwanmi.”

<sup>16</sup> Waquin runacunanami Jestusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa munayninwan demoniuta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagru-tarag ruray.”

<sup>17</sup> Tsausage lutanta yarpashgancunata musyar Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>18</sup> Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>19</sup> “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>20</sup> Santu Espiritu yanapamaptin demoniucunata gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>21</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa garrotinwan wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangatsu.† <sup>22</sup> Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga garrotinta guechurir wayinpita munashganta apaconga.

<sup>23</sup> “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.”

*Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Runapita demonio yargurmi chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. <sup>25</sup> Cutiycushpanmi tarin pit-sapacushga y churapacushga wayitanog. <sup>26</sup> Tsaynog caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun.”

\* **11:15** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. † **11:21** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcuna cushishga cawanapag cashgan*

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi runacunapa chaupinpita juc warmi caynog nimorgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarag mamayqui caycan!”

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Mamá cushicushgannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicur cäsucogcunapis cushishga carcaycan.”

*Milagru tarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*  
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Tsaypitami tsaytsica runacuna Jesús cashgan cagman juntacargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinqayquipag milagruta ruranä tarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagru taragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>30</sup> Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tantyananpag Tayta Dios milagruta rurashgannogmi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tantyapäcunanpag.†

<sup>31</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalem. § Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata. <sup>32</sup> Tsaynogpis Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag.”

*Tantyacog cagcuna Jesucristuta chasquishgan*  
(Mateo 5.15)

<sup>33</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu pacagninman churananpag, ni cajun rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yacogcunata atsicyapänanpag. <sup>34</sup> Lapanta atsicyapänanpag runacuna atsquita ratatsishgannoglami nogapis wilacuycä lapan runacuna tantyapäcunanpag. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicärinmi. Mana tantyacog cagmi itsanga wilacushgäta mana tantyar mana chasquicärintsu.

<sup>35</sup> “Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta niycarpis janan shongulami chasquicushga. Cuidädu tsay runacunanog capäcunquiman. <sup>36</sup> Wilacushgäta rasunpa chasquicushga carga atsqui atsicyashgannogmi runacuna ricacunanpag wilacuynë nishgannog cawanquipag.”

*Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan*  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

† **11:30** Tayta Diosninti ima milagrutapis rurashganta tantyanayquipag liyinqi San Mateo 12.40. Tsaynogpis liyinqi Jonás nishgan libruta. § **11:31** Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

<sup>37</sup> Jesús parlayta usharcuptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micapäcunanpag. Chayaycurmi mäsamän Jesús jamacorgan. <sup>38</sup> Micunanpag manami maquinta awicorgantsu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Tsaymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. <sup>40</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyanqui Tayta Diosnintsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Tsaymi cuerpuyqui limpio cananpag yarpachacushgayquinog shonguyquipis limpio cananpag yarpachacunquiman. <sup>41</sup> Gamcunaga wactsacunata imalachöpis yanapay. Tsaynog ruratiquiragmi pusillupa rurin maylashga cashgannog shonguyquipis limpio cangapag.

<sup>42</sup> “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, rüdata y waquin jachatapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami cumplierä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis runa mayiquitaga manami ali ricaycanquitsu ni cuyapaycanquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsi palabranta cumpliergayquinogla runa mayiquitapis cuyanquiman.

<sup>43</sup> “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrag jamacuytami. Tsaynogpis gamcuna munarcaycanqui cällicunacho waquin runacunapita más respétuwan saludashga caylatami.

<sup>44</sup> “¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Melanaypag pamparaycag ayanogmi carcaycanqui. Tsay pamparashgan janampa mana musyar pipis purishgannogmi mana musyantsu fiyu runa cashgayquita.”

<sup>45</sup> Tsayta mayar Moisés escribishganta yachatsegpis caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega nogacunatapis mayaycätsimanquichag, tayta.”

<sup>46</sup> Niptin Jesús nergan: “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna! ¡Tsaynogلامي gamcunapis juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcunqui. Tsaynog yachatsishgayquita cumplierta runacuna mana camäpacushganta ricaycarpis shacyätsinayquipa trucanga olgöpaycanqui.

<sup>47</sup> “¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Unay runacuna wanutshishgan profëtacuna pamparashgan jananchö gamcunaga capillancunata ruraraycanqui. <sup>48</sup> Tsaynog sharcatsirpis manami cäsucärinquitsu profëtacuna nishgancunata. Tsaynog mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita.

<sup>49</sup> “Tsaynog captinmi imanog cananpag cagtapis musyar Tayta Diosnintsi unay caynog nergan: ‘Paycunamanmi cachamushag wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Tsaynog captinpis paycunaga waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagcunatanami marcan marcan gaticachangapag.’ <sup>50-51</sup> Tsay nishgannogلامي Abelta wanutshishganpita-patsa Tayta Diosnintsi profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Zacariasta templo puncucho wanutsinanyag.\* Tsay wanutseg

\* **11:50-51** Abelta wanutshishganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanutshishganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.

<sup>52</sup> “¡Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag llävipa wawanta tsaricuycognogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacärinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis mana chasquicärinquitu Tayta Diosnintsi wilacuyninta.”

<sup>53-54</sup> Jesús tsaynog niptin Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna rabiarcärergeran. Tsaypitana achäquita ashpar Jesusta imaycatapis nipäcorgan lutanta parlaptin tsaylawan acusanapag.

## 12

### *Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman juntacargan. Jesusta mayayta munashpanmi tanganacurrag tsaycho carcaycargan. Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Fariseucunaga runacuna ricanalanpagmi ali-tucärin. Cuidädu paycunanog ishca cära carcaycanquiman. <sup>2</sup> Pacaylapa jutsa rurashgayquipis juicio final junag musyacangami. Manami ima jutsa rurashgayquipis mana musyacaypaga cangatsu. <sup>3</sup> Tsaynogmi pacaylapa wilanacushgayquipis y puncuta wichgacuycur parlacushgayquipis juicio final junag lapan musyacangapag.

### *Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 10.26-31)*

<sup>4</sup> “Cuyaynëcuna, ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapähuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu <sup>5</sup> Chiquishogniquicunata mantsacur cäsucunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>6</sup> “Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. <sup>7</sup> Agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosnintsi tsaynog ricaycähuptiquega ama mantsacäriytsu pipis wanutsiyta munashuptiqui.

### *Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga NOGAPIS angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag. <sup>9</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishagpagmi.

<sup>10</sup> “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Santu Espiritu nogapita tantyaycätsiptin conträ rimaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis mana perdonangatsu.

<sup>11</sup> “Gamcunata juzgashunayquipag sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apashuptiquipis ama laquicärinquitu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. <sup>12</sup> Santu Espiritunami tantyatsishunquipag imata ninayquipagpis.”

### *Codiciöso mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*



<sup>13</sup> Runacunapa chaupinpita juc runa caynog nimorgan Jesusta: “Wauguëta niycuy herenciäta raquipämänapag, tayta.”

<sup>14</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Amigo, manami juezniquitsu ni al-fasyayquitsu noga cä tsaynog manacamänayquipäga.”

<sup>15</sup> Nircur runacunata caynog nergan: “Ama imaycapagpis codiciöso capäcuytsu. Ali cawayga manami rïcu caylachöragtsu caycan.”

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús wilapargan caynog nir: “Juc rïcu runashi murushganpita atasca cosëchata shuntargan. <sup>17</sup> Tsausage tsay rïcu runa yarpachacorgan caynog nishpan: ‘Cananga ¿maymantag tsaytsica micuyta churashag? Wayë manami aypannatsu micuynëcunata churanäpag.’ <sup>18</sup> Tsaynog yarpachacuy-cashganchöshi caynog nergan: ‘Canan churacuna wayëta juchurcatsirmi jucta sharcatsishag más jatuncarayta. Nircurmi tsayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashagpag. <sup>19</sup> Tsaynog pirwacuytëga atasca watapagmi micuynë cangapag. Nircurnami micur upur cushishgala cawacushagpag.’ <sup>20</sup> Tsaynog yarpachacuycaptinshi Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan tsacaymi wanunquipag! Lapan pirwacushgayqui ¿pipagrag canga?’ ”

<sup>21</sup> Jesús tsaynog parlayta usharcurmi caynog nergan: “Tsay wanog rïcu runa manacagpag cosëchata shuntashgannogmi quiquilanpag imatapis munagcunaga wanur mana imatapis chasquengapagtsu Tayta Diosnintsi pita.”

*Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Mateo 6.25-34, 19-21)*

<sup>22</sup> Nircur discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: “Gamcunaga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. <sup>23</sup> Micuynintsi captinpis y röpantisi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>24</sup> Shumag tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsi päga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui. <sup>25</sup> Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? <sup>26</sup> Tsaynoglami mayjina yarpachacurpis tsay yarpachacushgalanwanga mana pipis tarengatsu röpatapis ni micuytapis.

<sup>27</sup> “Tantyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>28</sup> Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manaturag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipagpis. <sup>30</sup> Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi. <sup>31</sup> Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. <sup>32</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicäriytsu. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawapäcunayquipag.

<sup>33</sup> “Tsaynog caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur tsay guellaywan wactsacunata yanapay. Tsaynog yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Tsaynogpami gloriaman chayar cay patsacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata chasquipäcunquipag. Tsaytaga manami suwapis apangatsu ni puyupis ushangatsu. <sup>34</sup> Ricu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.”

*Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan*  
(Mateo 24.45-51)

<sup>35-36</sup> “Noga cutimuptë chasquicamänayquipag camaricushga mayag mayagla carcaycay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyarpaycag ashmaycunanogla nogatapis shuyämay cutimuptë chasquicamänayquipag. Puncuta jucla quichapänanpag ashmaynincuna atsqinwan shuyaragnog gamcunapis camaricushgala carcaycay. <sup>37</sup> Tsaynog shuyämagcunataga mäsan jamaycatsir quiquë sirviptëmi pasaypa cushicärengapag. <sup>38</sup> Imay hörapis cutimushagmi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Tsaymi mayag mayagla cutimunäta shuyarpämay. Shuyarpaycämagta gloriaman pushaptëmi cushicärengapag.

<sup>39</sup> “Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. <sup>40</sup> Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörämi elagpita NOGA cutimushagpag.”

<sup>41</sup> Tsauraga Pedro caynog taporgan: “Tsaynog yachatsishgayquega ¿nogacunalapagcu o lapan runacunapagwancu caycan?”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. <sup>43</sup> Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>44</sup> Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. <sup>45</sup> Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronnë manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y micur upyar jitaräcun. <sup>46</sup> Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan hörä elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag.

<sup>47-48</sup> “Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami aläpatsu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi itsanga patronnin fiyupa castiganga. Tsaynoglämi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cäsucuptenga infiernucho fiyupa castigashga canga.

*Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 10.34-36)

<sup>49</sup> “Cay patsaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvashga cananpag y mana chasquicamagcuna juzgashga cananpagmi. ¡Maynapis runacunata juzgayta galaycömanna! <sup>50</sup> Itsanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarragmi wanushagpag. Nacanäpag cashganta musyarmi pasaypa laquicö.

<sup>51</sup> “Gamcunaga yarparcaycanqui cay patsaman shamushga captë runacuna cuyanacur alina cawapäcunanpag cashgantami. Manami yarpashgayquinogtsu canga. <sup>52</sup> Cananpitaga yäracamagcunata mana yäracamagcuna chiquipäcongami. Tsaynog carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacärenga. <sup>53</sup> Taytanmi chiquenga tsurinta y tsurinmi chiquenga taytanta. Mamanmi

chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumtsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumtsuyninta.”

*Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 16.2-3)

<sup>54</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Inti jeganan cagpa pucutay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami tamyän. <sup>55</sup> Inti jegamunan cag derëcha cag lädupita wayra wayrämuptenga: ‘Shanangami’ nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami shanan. <sup>56</sup> ¡Musyagtucogcuna! Ciëluta ricar y cay patsata ricar imanog tiempo cashgantapis tanyaycarga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunayquipag cashganta?

<sup>57</sup> “Tiempo cashganyag ¿imanirtag mana yarpachacunquitsu salvashga canayquipag? <sup>58</sup> ¿Manacu pipis quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcunqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunqui. Jueznamı wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag. <sup>59</sup> Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.”

## 13

*Mana cäsucog runa infernucho nacananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Tsay hörämi runacuna Jesusta wilargan caynog nir: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosnintsipag uywacunata rupaycätsiptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanutsinanpag!”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ama yarpapäcuytsu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>3</sup> Manami Tayta Diosnintsi castigunwantsu paycuna wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsi castigunwan infernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega. <sup>4</sup> Tsaynogpis Siloé nishgancho törri juchur chunca pusag (18) runacunatami nitergan. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Jerusalemcho tag waquin runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>5</sup> Manami Tayta Diosnintsi castigunwantsu paycunapis tsaynog wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsi castigunwan infernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega.”

*Mana cäsucog runata mana wayog higusman Jesucristo tincutsishgan*

<sup>6</sup> Tsaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincutsishpan Jesús caynog nergan: “Juc runapa chacranhöshi cargan higus. Tsayshi higesta palag aywar mana tarergantsu ni juclaylatapis. <sup>7</sup> Tsausage caynog nergan chacran aroga: ‘Quimsa watanami shamö cay higus yörapa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcätsu. Muturir jucla jitarıy cay chacrapita. Mana wayog higestaga ¿imapagtag chacrachöpis tsararäshun?’

<sup>8</sup> Tsaynog niptin chacran arog runa caynog nergan: ‘Shuyaycushun juc watayag, tayta. Chulpata winaparcurrag uryashag. <sup>9</sup> Tsaynog ruraptëga pagta wayunmanpis. Tsaycho mana wayuptionmi itsanga muturir jitarishunpag.’ ”

*Curcu warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>10</sup> Juc sábado jamay junaghömi sinagogacho Jesús yachaycätsergan. <sup>11</sup> Tsayhömi caycargan demonio curcuyätsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca pusag (18) watana derechacayta mana puëdishpan. <sup>12</sup> Tsay warmita gayaycurmi Jesús caynog nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcu cashgayquipita.”

<sup>13</sup> Tsaynog nir yataycuptin jinan hōra aliyargan. Aliyarcurna tsay warmi Tayta Diosnintsita alabargan. <sup>14</sup> Sábado jamay junagcho Jesús aliyätsiptinmi tsay sinagogacho mandag rabiacorgan. Tsaymi runacunata caynog nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpäga. Tsay junagcunacho shapäcamunqui aliyashga cayta munarga. ¡Ama sábado jamay junagchöräga shapäcamunquitsu!”

<sup>15</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu töruyquita bürruyquita pascarcu yacuta uputseg gatinqui? <sup>16</sup> Chunca pusag (18) watami cay warmita curcuyaycatsir Satanás nacatsishga. Uywayquicunatapis sábado jamay junagcho tsaynog cuyapaycaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábado jamay junag caycaptinpis?”

<sup>17</sup> Tsaynog niptinmi chiquegnincuna pucayayparag pengacärergeran. Waquin runacunami itsanga cushicärergeran tsay warmita aliyätsishgantaricar.

*Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpusha muruptin winamun ata cashganyag. Tsaymi pishgucunapis geshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur rämän mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.33)

<sup>20-21</sup> Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsa jatcatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag.”

*Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashgan*  
(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsaypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachatsiraycar pasargan. <sup>23</sup> Tsaychömi juc runa caynog nir taporgan: “Tayta, ¿walcaglacu salvaconga?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup> “Salvacärinayquipäga quichqui puncupanogragmi gloriaman yaycapäcuy. Atscag yaycuyta munarpis walcaglami tsay puncupa yaycapäconga. <sup>25</sup> Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna caynog nirmi tacacongapag: ‘Quichapaycalämay, tayta.’ Tsausage pay nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ <sup>26</sup> Tsaymi nipäcongapag: ‘¿Imanirtag mana reguimanquitsu? Micur upurmi purergantsi. Y marcäcunachöpis yachatsergayquimi.’ <sup>27</sup> Tsausage yapaymi nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag capäcunquipis? ¡Nogapita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

<sup>28</sup> “Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis ruricho caycagta ricashpan fiyupami wagapäcongapag. Pasaypa laquicurmi quiruntapis uchupäconga, yaycuyta mana puëdishpan. <sup>29</sup> May-tsaypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi itsanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta cushishgala micapäcongapag. <sup>30</sup> Cay patsacho mana ali ricashga cagcunaga Tayta

Diosnintsi juzganan junag ali ricashgami cangapag. Yachag-tucogcunami itsanga tsay junag infiernuman gaycushga cangapag.”

*Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan*  
(Mateo 23.37-39)

<sup>31</sup> Tsayman waquin fariseucuna chayaycurmi Jesusta caynog nipäcorgan: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wanutsiyta yarpaycäshunqui.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay alguta caynog nir wilay: ‘Juc ish-cay junaglanashi demoniucunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyag-cunatapis aliyätsenga. Tsaycunalawannashi ushanga lapan rurananpag cagcunata. <sup>33</sup> Tsaypitanashi Jerusalenman aywanga wanutsishga cananpag. Diospa wilacognincuna Jerusalencho wanushgannogshi paypis, Diospa wilacognin car, Jerusalenchörag wanonga.’ ”

<sup>34</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsi profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcu oglacognogpis gamcunata atsca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta.

<sup>35</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacälämuy, tayta!’<sup>☆</sup> nimänayquiyag.”

## 14

*Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana sábado jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Tsaycho waquin fariseucuna Jesusta ricapaycargan: “Mä sábado jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” nishpan. <sup>2-3</sup> Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribishganta yachatsegcunata y fariseucunata taporgan caynog nir: “Sábado jamay junagcho ¿aliyätsishwancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyätsergan. Aliyarcatsirna caynog nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

<sup>5</sup> Nircur fariseucunata caynog nergan: “Maygayquipapis tsuriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? Tsay rurashgayquinogلامي nogapis gueshyagcunata aliyätsë, sábado jamay junag caycaptinpis.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptin manami imatapis rimacärergantsu.

*Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaychömi waquin gayatsishgan runacuna, ali ricashga cayta munar, mësamnrag aywapäcorgan jamacärinanpag. Tsayta ricaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>8-9</sup> “Pipis casaray fiestaman gayatsishuptiquega juc-laga mësamn ama jamacärinquitsu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengay-tucushgami mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipag. <sup>10</sup> Mësaman juc-la jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayatsishogniqui: ‘Pasacälämuy mësamn jamacunayquipag’ nishunayquitarag. Tsaynog jamatsishuptiquimi mësacho gamwan jamacogcuna ali respitashunquipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis musyag-tucogcunaga pengaymanmi churashga canga. Mana musyag-tucogcunami itsanga ali respitashga canga.”

*Wactsacunata mana gonganantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>12</sup> Nircur wayinman pushag runatapis Jesús caynog nergan: “Micapäcunayquipag pitapis gayatserga ama gayatsinquitsu cuyanacushgalayquitaga, wauguilayquitaga, castalayquitaga ni rïcu cag vecinulayquitaga. Paycunata gayatsiptiquega garashgayquinoglami paycunapis garashunquipag. Tsaymi paycuna garashushgalayqui premiuyqui canga. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga gayatsinqui wactsacunata, wegrucunata y gapracunatapis. <sup>14</sup> Paycunaga manami ni imanogpapis cutitsishunquipagtsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosnintsinami premiuta goshunqui jutsaynag runacunata cawaritsimushgan junag.”

*Micunanpag gayatsishgan runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Tsaymi mësacho jamaraycashganpita juc runa caynog nergan Jesusta: “¡Ima cushishgarag canga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin tincutsiypa Jesús caynog yachatsergan: “Juc runashi atasca runacunata wilacatsergan juc junagcho wayinman micog aywananpag. <sup>17</sup> Tsay junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan tsay wilacatsishgan runacunata pushamunanpag. <sup>18</sup> Tsay ashmay wilag chayaptinshi jucnin caynog nergan: ‘Rantishgä chacrata ricagraami aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>19</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Pitsga par törutami rantishcä. Tsaymi ali arog o mana ali arog cashgantapis musyanäpag canan junag arog aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>20</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Tsayragmi warmita jorgushcä. Tsaymi gayatsimashganman aywayta mana camäpacushagtsu.’ Tsaynoglashi lapan gayatsishgan runa aywayta mana munargantsu. <sup>21</sup> Tsausage tsay cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imanog nishgantapis. Tsaynog wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta caynog nergan: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy wactsacunata, gapracunata y wegrucunatapis.’ <sup>22</sup> Tsausage patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin caynog nergan: ‘Nimashgayquinoglami pushamushcä, tayta. Tsaynog captinpis mësamana manaragmi runacuna juntanragtsu.’ <sup>23</sup> Tsaynashi patronnin caynog nergan: ‘Nänicunapa y chacracunapapis aywarcur tsaycho tarishgayqui runacunata imaycanogpapis wayëman juntananyag pushamuy. <sup>24</sup> Puntata gayatsimushgäcunaga perdishganami yanucatsishgä micuyta.’ ”

*Wanunanyag discipulun cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 10.37-38)*

<sup>25</sup> Atasca runacuna gatirpaptinmi Jesús caynog nergan: <sup>26</sup> “Mayganpis discipulö cayta munarga mamapag, taytanpag, warminpag, tsurincunapag, wauguincunapag y panincunapag yarpachacunapa trucanga más yarpachacutsun noga munashgäta rurananpag.

<sup>27</sup> “Discipulöcunaga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawat-sun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawarga manami discipulö canmantsu. <sup>28</sup> Discipulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycatsir mana ushatsegnogmi caycan. Pipis wayita rurananpäga shumagragmi

yarpachacärin tsay wayita ushatsinanpag gastun aypashganta o mana aypashgantapis. <sup>29</sup> Cimientuta ruraycular cachariptenga lapan ricagcunami payta jamurpanga caynog nir: <sup>30</sup> ‘Tsay runaga puëdegnogpis wayi rurayta galaycatsishga mana ushatsinanpag.’

<sup>31</sup> “Maygan nacionpis juc nacionwan manarag pelyar ¿manacu puntataga mandagnin reycuna shumagrag yarpachacärin ishca y chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpag o mana vincinanpag cashgantapis? <sup>32</sup> Pelayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptılanragmi wilacogninta cachan: ‘Mananashi pelyashunnatsu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui’ nir wilananpag. <sup>33</sup> Tsaynogla discipulö canayquipag listula carcaycay noga-raycu lapan imayquicunatapis cacharinayquipag. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discipulö capäcunquimantsu. [Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.]

<sup>34-35</sup> “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Tsulur rumilan quëdaptinnami itsanga imapagpis mana välinnatsu alpapag ni chulpapagpis. Tsaynog captenga jitariycuntsinami. Wanunayquiyag discipulö mana carga cuidädu gamcunapis Tayta Diosnintsipa naupanpita jitarishga capäcunquiman.”

## 15

### *Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan (Mateo 18.12-14)*

<sup>1</sup> Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywapäcorgan Jesús yachatsishganta mayapäcunanpag. <sup>2</sup> Tsayta ricar fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta jamurpangan caynog nir: “¿Imanirtag cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan juntacaycur micun?”

<sup>3</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús tanyatsergan caynog nir: <sup>4</sup> “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman ayluycur jucla aywan ashimunapag? <sup>5</sup> Tariycorga cushishgami apricurcur apan waquin cagman talutsinanpag. <sup>6</sup> Wayinman chayaycurnami vecinuncunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushicushpan wilapan caynog nir: ‘¡Ograshgä uyshätami tarimushcä!’ <sup>7</sup> Tsay runa uyshata tariycur cushicushgannoglamı Tayta Diosnintsiwan angilcunapis cushicärin juclaylapis jutsasapa runa Diosta chasquicuptin. Tsaynog cushicärin isgun chunca isgun (99) Dios munashgannog cawag runacunapag cushicushganpita masmi.

### *Ogracashga guellayman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>8</sup> “Tsaynog pı warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga atsqita ratarcatsirmi jucla wayinta pitsapacun ograshgan guellayta ashinanpag. <sup>9</sup> Ashiycashgancho tariycorga vecinancunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushishgami wilapan caynog nir: ‘¡Ograshgä guellaynëtamı tarishcä!’ <sup>10</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsipa angilnincunapis cushicärin juc runalapis jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsita chasquicuptin.”

### *Aywacog mözuman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>11</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Juc runapashi ishca y olgu tsurincuna corgan. <sup>12</sup> Tsayshi shulca cag tsurin papäninta caynog nergan: ‘Papá, herenciäta jucla raquipaycalamay.’ Tsaynog niptinshi papänin raquipaycorgan

paypag cagcunata. <sup>13</sup> Tsaypita juc ishchay junaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur tsay guellaywan aywacorgan caru marcaman. Tsaychönashi munashganta rurar lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.

<sup>14-15</sup> “Tsay marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy corgan. Tsayshi tsay mözu fiyupa yarganar aruyta ashiptin hacendädo runa payta chasquergan cuchinta mitsipänapag. <sup>16</sup> Cuchita mitsirnashi pasaypa yarganar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Tsaynog yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garargantsu. <sup>17</sup> Tsayshi yarpachacorgan caynog nir: ‘Papänëpa mincaynincunaga sacsagpag micushgachari carcaycan, caycho yargaypita wanuycaptë. <sup>18</sup> Caynog canäpa trucanga papänë cagpa cuticushag. Chayaycorga caynogmi nishag: “Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. <sup>19</sup> Cananpitaga ama chasquimaytsu tsuriquitanoğa, sinöga mincayniquitanoğlana chasquiycalämay.” ’ <sup>20</sup> Tsaynog yarpachacurcurnashi cuticorgan papänin cagpa.

“Tsayshi caruta aywaycämogta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywaycur macalacurcorgan. <sup>21</sup> Tsayshi tsurin caynog nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. Cananpitaga ama tsuriquitanoğ chasquimaytsu, sinöga mincayniquitanoğlana chasquiycalämay.’

<sup>22</sup> “Tsaynog niycaptinshi papänin ashmaynincunata caynog nergan: ‘Más ali cag röpata jucla jorgapäcamuy tsurë trucacunanpag. Tsaynogpis sortëjata y zapatuta jorgapäcamuy jaticunanpag. <sup>23</sup> Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata rurantsipag. <sup>24</sup> ¡Cay tsurëga wanushganog cashganpita cawarimushganogmi caycan! ¡Ogracashga cashganpitami yurimushga!’ Tsaynog nir cushicurshi fiestata rurapäcorgan.

<sup>25</sup> “Tsayyäga mayor cag tsurenga chacrachöshi caycorgan. Tsaypita cutimur wayiman chayacashganchöshi mayargan wayincho fiestata rurarcaycagta. <sup>26</sup> Tsausage juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata rurarcaycagantapis. <sup>27</sup> Tapuptin ashmaynin caynog nergan: ‘Wauguiquimi cutimushga. Tsaymi papäniqui pishtatsishga werannin turituta wauguiqui chämushganpita cushicur.’ <sup>28</sup> Tsaynog wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyta mana munargantsu. Tsausage papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpag. <sup>29</sup> Tsayshi papäninta caynog nergan: ‘Gam musyashgayquinogpis mana yarguypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Tsaynog yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquitsu ni juc cabralatapis amigöcunawan fiestata ruränäpag. <sup>30</sup> ¡Cay guella tsuriqui jutsa ruraylacho cawag warmicunawan guellayniquita usharcur cutiycamuptinmi itsanga pishtatsishcanqui werannin turituta!’

<sup>31</sup> “Tsaynog niptin taytan nergan: ‘Imanog captinpis gamga mana yargucuyami nogawan caycanqui, hiyo. Tsaymi lapan imaycäcunapis gamlapagna caycan. <sup>32</sup> Wauguiqui jutsa rurayta cacharir cutimushga caycaptenga imanog captinpis fiestata rurashun.’ ”

## 16

*Cashganpita runa mayintsita yanapanantsipag tanyatsishgan*



<sup>1</sup> Tsaymi discipuluncunata yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc ashmayn-intashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpag. Tsaypitashi tsay patronninta runacuna wilapargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta. <sup>2</sup> Tsayta musyaycurna patronnin gayatsimorgan. Nir-curna caynog nergan: ‘Runacuna gampag rimapäcun imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipagnatsu.’ <sup>3</sup> Tsauraga tsay runa yarpachacorgan caynog nir: ‘¿Imatarag canan rurashag patronnë gargamaptenga? Manami calpä cantsu chacracho arunäpag. Caridäta manacuytapis pengacömi. <sup>4</sup> Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshagtag? Jagan runacuna yanapamänanpag mejor cobrashag pulalanta.’ <sup>5</sup> Tsayshi patronninpa jagan cag runacunata juc juclayla gayaycatsir punta cagta taporgan caynog nir: ‘¿Aycatag patronnëpa jagan caycanqui?’ <sup>6</sup> Tsaynog tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishca y pachac (200) läta aceitimi.’ Tsauraga tsay runa caynog nergan: ‘Canan escribishun pachac (100) läta aceitilata pãganayquipag.’ <sup>7</sup> Tsaypita jucnin cagtana caynog taporgan: ‘Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?’ Tsay runa caynog nergan: ‘Paypa jagan caycä ishca y waranga (2,000) arröba trīgumi.’ Tsaynog niptinshi nergan: ‘Canan escribishun waranga pitsga pachac (1,500) arröba trīgulatana pãganayquipag.’ <sup>8-9</sup> Tsaynog rurashganta musyaycur patronnin caynog nergan: ‘Yanapashga cayta munarga ¿tsay runa amistä rurayta yachanmi!’ ”

Tsaynog wilaparcur Jesús caynog nergan: “Mana nacanapag tsay runa yarpachacushgannog gamcunapis yarpachacäriy imanogpapis gloriaman chayanayquipag. Tsaynogla imalawanpis runa mayiquita yanapay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chayanapag. Tsaynog ruraptiquimi gloriaman chayaptiqui cushishga chasquishunquipag. <sup>10</sup> Walcalata tsararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga atscata tsarararpis yanapanquipagmi. Mana yanapäcog carga atscata tsarararpis manami yanapäcunquipagtsu. <sup>11-12</sup> Tsaynogla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipagmi. Mana yäracuypag captiquega manami cäsushunquipagtsu ni imata niptiquipis.

<sup>13</sup> “Manami pipis ishca y patronna sirvinmantsu. Ishca y patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynogلامي rīcu canalapag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.”

<sup>14</sup> Tsaynog yachatsishganta mayaycurmi fariseo runacuna Jesusta asipargan. Tsaynog asipargan imaypis rīcu canalapag yarpachacog carmi. <sup>15</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcuna ishca y cära captiquipis Tayta Diosnintsi musyanmi shonguyqui imanog cashgantapis. Tsaymi runacuna respitashuptiquipis Tayta Diosnintsipäga ishca y cära cashgayqui pasaypa mana ali caycan.

### *Jesucristo yachatsishganta cäsucunantsipag cashgan*

<sup>16</sup> “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atscata runacuna Tayta Diosnintsi wilacuyninta imanogpapis chasquicurcaycan.

<sup>17</sup> “Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtancuna escribishgancunaga lapanmi cumplengapag.

*Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>18</sup> “Pi runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Tsaynogpis runanpita raquicashga warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.”

*Läzarupita y rïcu runapita Jesucristo wilapashgan*

<sup>19</sup> Tsaypitanami Jesús caynog wilapargan: “Juc rïcu runashi cargan ali röpacunalata jaticog. Tsaynogpis waran waran amïguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapäcog. <sup>20</sup> Tsay rïcu runapa wayi puncunchöshi wactsa runa Lázaro jutiyog jamarargan. Läzarupa intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan. <sup>21</sup> Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta muna-pargan. Tsaychöshi algucunapis Läzarupa guerinta lagwapargan. <sup>22</sup> Lázaro wanuycuptinnashi angilcuna almanta apapäcorgan Abraham caycashgan cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampapäcorgan.

<sup>23</sup> “Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan Hadisman.\* Tsaychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita ricargan Läzaruta Abrahampa nau-pancho caycagta. <sup>24</sup> Tsausage rïcu runa gayacorgan caynog nir: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Läzaruta cachaycalämuy dëdunta ushmarcat-sir shimëta ushmatsipämänanpag. Fiyupami nacaycä cay ninacho rugar.’ <sup>25</sup> Tsaynog niptinshi Abraham caynog nergan: ‘Yarpay manarag wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Läzarunami itsanga wactsa cashpan fiyupa nacargan. Tsaymi cananga pay cushishga caycho caycan y gamna tsaycho nacaycanqui. <sup>26</sup> Tsaynogpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquicyämantsi. Tsaymi gam cashgayqui cagman mana pipis tsimpamuyta puëdintsu. Tsaynog gampis mana puëdimunquitsu tsimpamuyta noga cay-cashgä cagman.’

<sup>27</sup> “Tsaynog niptinshi rïcu runa caynog nergan: ‘Tayta Abraham, papänëpa wayinman Läzaruta cachayculay. <sup>28</sup> Tsaycho pitsgaragmi wauguëcuna cay-can. Paycunaman wilag aywayculätsun cay nacayman mana shamunanpag.’ <sup>29</sup> Tsausage Abraham caynog nergan: ‘Paycuna tsararanmi Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata. Tsaycunata cäsucäritsun.’ <sup>30</sup> Tsayshi rïcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, tsarararpis tsaytaga manami cäsucärengatsu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi itsanga jutsa ruraycu-nata cacharenga.’ <sup>31</sup> Tsaynog niptin Abraham caynog nergan: ‘Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata mana cäsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami cäsucärengatsu.’ ”

## 17

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Nircurna discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jutsata ruranayquita Tayta Diosnintsi mana munaptinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag! <sup>2</sup> Tayta Diosman yäracogcunata jutsaman tunitsiptenga más alimi canman mulïnu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>3</sup> Cuidädu gam-cunapis jutsaman tunitsicog runacunano capäcunquiman.

“Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis rabianätsishuptiquega jutsa ruraycashganta tantyatsinqui. Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonan-qui. <sup>4</sup> Juc junaglacho ganchis cuti rabianätsishuptiquipis: ‘Perdonaycalämay’ nishuptiquega perdonanqui.”

\* **16:23** Hadisga jutsalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

<sup>5</sup> Tsaynog niptin apostolnincuna Jesusta caynog nergan: “Yanapay-calämay Tayta Diosnintsiman más yäracur runa mayëta nishgayquinog perdonanäpag.”

<sup>6</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: ‘Sapipita tsutacarcu lamarman jawicämuy’ niptiquipis jawicämongami.”

*Tayta Diosnintsi nimashgantsita ashmaynogla cäsucunantsipag cashgan*

<sup>7</sup> “Ashmaynincuna arushganpita o mitsicushganpita chayaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micunayquipag’ nintsu. <sup>8</sup> Tsaypa trucanga lapanpis nipäcun: ‘Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta ushar-cuptëragmi gamga micunquipag.’ <sup>9</sup> Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Graciaslä’ nintsu ashmayninta.

<sup>10</sup> “Ashmaycunanoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi Tayta Diosnintsi munashganta rurarpis ama shuyarpanquitsu pipis: ‘Alitamı rurashcanqui’ nishunayquita. Tsaypa trucanga caynog nipäcuy: ‘Nogacunaga Tayta Diosnintsi ashmayninmi carcaycä. Tsaymi munashgalanta ruraycä.’ ”

*Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>11</sup> Jerusalem aywarmi Jesús pasargan Samaria y Galilea provinciäcuna cuchulanpa. <sup>12</sup> Tacsha marcaman chayanapag caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacuna payta ricargan. Tsaymi carulapitana gayacorgan caynog nir: <sup>13</sup> “¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>14</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Aywapäcuy cüracunaman ricashunayquipag.”

Tsaynog niptin aywarcaycashgalanchöna aliyargan. <sup>15</sup> Tsaymi aliyashganta ricaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosnintsi alabarayar. <sup>16</sup> Chayaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman: “¡Graciaslä, tayta!” nishpan. Tsay cuteg runaga corgan Samariapitami. <sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan tsaycho cag runacunata: “Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chunca (10) corgan? ¿Maytag waquin cagcunaga? <sup>18</sup> Waquin cagcuna Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Dios alabanapag manami cutimushgatsü. Cay runami itsanga, mana Israel runa caycarpis, cutimushga Tayta Diosnintsi alabanapag.”

<sup>19</sup> Nircur tsay runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

*Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgan*

*(Mateo 24.23-28, 37-41)*

<sup>20</sup> Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapupäcorgan caynog nir: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpagna caycashganta ¿imanogpatag musyapäcöman?”\*

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpagna caycashganta manami lapan runacunatsu tantyacärenga. <sup>21</sup> Manami pipis nengatsü maychöpis caycashganta. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

<sup>22</sup> Tsaypita más rätuntanami discipuluncunata caynog nergan: “Gloriamanna aywacuptë gamcuna pasaypami munapäcunqui jucla NOGA cutimunäta. Tsaynog munaptiquipis manami juclatsu cutimushag. <sup>23</sup> Pipis: ‘Tsaychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsüpäcunquitsu. <sup>24</sup> Wisulcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga

\* **17:20** Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyargantsü Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta.

uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui NOGA cutimunäpagna caycashganta. <sup>25</sup> Tsaynog manarag captinmi puntataga runacuna chiquimar fiyupa nacatsimanga.

<sup>26</sup> “Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag. <sup>27</sup> Noé cawanan witsanpis runacunaga micur, upyar y majatsacarmi caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. Tsaynog caycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pat-saman yacu juntargan. Tsaynogpami lapan runacuna shengaypa wanorgan. <sup>28</sup> Tsaynoglami Lot cawanan witsanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wayitapis sharcatsir caycargan. <sup>29</sup> Sodoma marcapita Lot yarguptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Tsaychömi lapan runacuna rupaycar wanorgan. <sup>30</sup> Tsaycuna elagpita pasashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag.

<sup>31</sup> “Tsay junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycut-suntsu imancunata jorgunanpagpis. Tsaynogla chacracho caycagcunapis wayinman ama cutitsuntsu. <sup>32</sup> Cuidädu Lotpa warmin† Diosta mana cäsucog cashgannog gamcunapis canquiman. <sup>33</sup> Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloria-man chayar imayyagpis cawapäcongpag.

<sup>34</sup> “Cutimunä junagmi juc cämälacho ishcag punuycagpita chasquicamag cagta apacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>35</sup> Maraycho ishca y warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>36</sup> [Chacracho ishca y runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushag y mana yäracamag cagtanami cacharishag.]”

<sup>37</sup> Tsauraga tsayta mayaycur discipuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Tsaynog shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötag capäcushag, tayta? ¿Gamwancu o manacu?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Wisculcuna uywa wanushga caycagman juntacashgannogmi gamcunapis noga cashgä cagcho juntacashga canquipag.”

## 18

### *Tayta Diosnintsita mana ajayaypa manacunantsipag Jesucristo yachtat-sishgan*

<sup>1</sup> Mana ajayaypa Tayta Diosta manacärinanpag discipuluncunata Jesús yachtatsergan caynog nir: <sup>2</sup> “Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mantsacog juez cargan. <sup>3</sup> Tsay marcachöshi targan juc viüda warmipis. Payshi tsay juezman aywargan: ‘Quejacushgäta arreglaycalämay, tayta’ nir. <sup>4-5</sup> Tsaynog yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi cäsorgantsu. Nir-curnashi tsay juez caynog yarpachacorgan: ‘Diosta mana mantsacurpis ni runacunata mana mantsacurpis cay warmipa demandunta jucla arreglashag. Mana arreglaptëga imay hörapis cutiycämongami fastidiamar umäta nanätsinanpag.’”

<sup>6-7</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manaturag Tayta Diosnintsipis mayanga payman yäracogcuna manacushganta? Manami manacaglapagtsu pagasta junagta Tayta Diosnintsita manacärenga. <sup>8</sup> Manacog

† **17:32** Lotpa warmin Diosta mana cäsucushganta musyanayquipag liyinquí Génesis 19.17,26.

cagtaga Tayta Diosnintsi mana shuyarätsiylapami yanapanga. Tsaynog captinpis cay patsaman NOGA cutimushpä ¿tarishagtsurag pilapis yäracaycämagta?”

*Mana alabacuypa Tayta Diosnintsi manacunantsipag Jesucristo tanyat-sishgan*

<sup>9</sup>Juc cutichömi ishcaý cära runacunata Jesús caynog wilapargan: <sup>10</sup>“Ishcaý runashi aywargan templuman Diosta manacunanpag. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag. <sup>11</sup>Tsayshi fariseo cäga ichircur manacorgan caynog nir: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradëcicö waquin runacunanog mana cashgäpitami. Paycunaga capäcun suwa, Diosta mana cäsucog, adulterio jutsata rurag. Tsaynogpis gamta agradëcicö tagay impuesto cobrag runanog mana cashgäpita. <sup>12</sup>Ayunäpis semänacho ishcaý cutimi. Tsaynogلامي imaypis diezmöta apä templuman.’ <sup>13</sup>Impuesto cobrag cagnashi itsanga carulacho ichicuycorgan. Payga jutsasapa carshi ciëلمان ricäriylapis ricärergantsu. Tsaypa trucanga pasaypa laquicushpan caynog nergan: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga jutsasapa runami cä.’ <sup>14</sup>Tsaymi impuestuta cobrag cäga wayinman cutergan jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtami itsanga Tayta Diosnintsi mana perdonargantsu. Tsaynogلامي pipis ishcaý cära cagtaga Tayta Diosnintsi mana perdonangantsu. Jutsayog cashganta tanyacog cagtami itsanga perdonangapag.”

*Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan  
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup>Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>16</sup>Tsaynog michaptinpis wamracunata Jesús gayargan shapäcamunanpag. Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>17</sup>Pipis Tayta Diosnintsi naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

*Ricu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan  
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup>Juc mandag runami Jesusta caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>19</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>20</sup>Tayta Diosnintsi naupanman chayanayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpinquitsu. Mamayquita y taytayquita aliricanqui.’”<sup>\*</sup>

<sup>21</sup>Niptin tsay runa nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliy carpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta

<sup>\*</sup> 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa laquicorgan pasaypa rïcu cashpan.

<sup>24</sup> Laquishga caycagta ricar Jesús caynog nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga! <sup>25</sup> Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi mayagcuna Jesusta tapupäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongä?”

<sup>27</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan.”

<sup>28</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayqui cashga wauguicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, tsuriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis cacharerga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipag. Tsaynogpami paniquipis, wauguipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquishunquipagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawanquipag.”

*Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan*  
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

<sup>31</sup> Tsaypitami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Jerusalenman chayaptintsimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla lapanpis NOGATA pasamanga. <sup>32</sup> Tsaymi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregapäcamanga. Paycunami asipämanga, ashlimanga y togapämanga. <sup>33</sup> Tsaynogpis astarcamar wanutsimanga. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptin discipuluncunaga manami tantyapäcorgantsu imapita parlaycashgantapis.

*Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

<sup>35</sup> Tsaypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminucho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur. <sup>36</sup> Tsauraga atscä runacuna aywar-caycagta mayashpanmi tsay gapra runa tapucorgan pi pasaycashgantapis musyananpag. <sup>37</sup> Tapucuptinmi wilapäcorgan caynog nir: “Nazaretpita cag Jesusmi pasaycan.”

<sup>38</sup> Wilaycuptinmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>39</sup> Tsaymi puntanta aywaycagcunaga tsay gaprata olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

<sup>40</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicucushpan gayatsimorgan. Naupanman chayaycatsiptinna caynog taporgan: <sup>41</sup> “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Gapranami caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “¡Ricayna! Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>43</sup> Tsauraga jinan hōrami gaprapa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosnintsita alabaraycar. Tsayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabapācorgan.

## 19

### *Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan*

<sup>1-3</sup> Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyog rīcu runa. Paymi corgan impuesto cobragcunapa mandagnin. Tsauraga Jericó marcapa atasca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puēdergantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Jesús pasaycagta ricananpag cōrrila aywar Zaqueo witsargan sicómoro yōraman. <sup>5</sup> Tsaypa pasaycashgancho Zaqueuta ricārīr Jesús caynog nergan: “Zaqueo, jucla urāmuy. Wayiquimanmi aywaycā posādatsimānayquipag.”

<sup>6</sup> Tsauraga Zaqueo jucla urarcur Jesusta cushishga pushargan wayinman. <sup>7</sup> Tsayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurpargan caynog nir: “¿Imanirtag jutsasapa runapa wayinman aywaycan posādacunanpag?”

<sup>8</sup> Wayinchōna caycarmi Jesusta Zaqueo caynog nergan: “Tsararashgāpita pulantami imātapis wactsacunata raquipaycushag, tayta. Tsaynog pipa imantapis guechushgāpita chuscu cuti mastami cutitsishag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yāracushgannogmi gampis Tayta Diosnintsiman yāracuyanqui. <sup>10</sup> Jutsasapa runacunata salvanāpagmi Tayta Diosnintsi NOGATA cachamashga.”

### *Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan*

*(Mateo 25.14-30)*

<sup>11</sup> Jerusalemman Jesús aywaycaptinnami runacuna yarpapācorgan tsayman chayaycuptin jucla rey cananpag payta churananpag cashganta. Tsaynog mana cananpag cashganta tantyatsinanpagmi Jesús quiquin tincutsicorgan rīcu runaman caynog nir: <sup>12</sup> “Juc rīcu runashi aywargan juc lädu nacionman mandag cayta chasquimunapag. <sup>13</sup> Manarag aywarshi gayatsergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucninta jucnintapis ayporgan atasca guellayta caynog nir: ‘Cutimunāyag cay guellaywan arurcaycanqui.’ <sup>14</sup> Tsaynog nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquishpan guepanta runacunata cachargan caynog nipācunanpag: ‘Manami tsay runata mandagnē rey cananpag munapācōtsu.’

<sup>15</sup> “Tsaynog marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Tsaypita marcanman cutiycurnashi gayatsergan guellaynin tsararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpag. <sup>16</sup> Tsayshi puntata shamog cag caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga chunca (10) cuti mastami, tayta.’ <sup>17</sup> Tsauraga mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipag churashayqui.’

<sup>18</sup> Jucagpis shamur caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga pitsga cuti mastami, tayta.’ <sup>19</sup> Paytapis nergan: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipagmi gamta churashayqui.’

<sup>20</sup> “Tsaynogpis jucag ashmaynin shamur caynog nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, tayta. Pañüluwan guepircurmi churaycorgä.

<sup>21</sup> Ganga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.’

<sup>22-23</sup> Tsayshi patronnin caynog nergan: ‘¡Ganga mana yāracuytag ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana

muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtag banculaman mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag? <sup>24</sup> Tsayshi nergan tsaycho caycag runacunata: ‘¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!’ <sup>25</sup> Tsaynog niptinshi nipäcorgan: ‘Payga maynami tsararaycan chunca (10) cuti masta, tayta.’ <sup>26</sup> Nipäcuptinshi patronnin caynog nergan: ‘Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. <sup>27</sup> Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanutsipäcuy noga ricaycaptë!’ ”

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*  
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

<sup>28</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan. <sup>29</sup> Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chayaycarna ishca y discipuluncunata puntata cachargan caynog nishpan: <sup>30</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascariir apamunqui. <sup>31</sup> Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Jesusmi munaycan muntacunapag’ nipäcunqui.”

<sup>32</sup> Tsaynog cachaptinmi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. <sup>33</sup> Tsaypita bürruta pascarcaycaptinmi ämun caynog taporgan: “¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Jesusmi munaycan muntacunapag.”

<sup>35</sup> Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Tsaychönami punchuncunata carunarcur tsaripargan Jesús muntacunapag. <sup>36</sup> Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywaycashgan caminuman mashtapäcorgan.\* <sup>37</sup> Tsausage Olivos lömapa urarcaycaptinnami gatragnincuna cushicur Diosta alabapäcorgan lapan milagrucunata ricashganpita caynog nir: <sup>38</sup> “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>✠</sup>

<sup>39</sup> Tsausage tsaycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita caynog nergan: “Olgöpay gaträshogniquicuna upälacärinanpag, tayta.”

<sup>40</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna upälacäriptenga rumicunapis Tayta Diosnintsi alabangami.”

<sup>41</sup> Tsaypitami Jerusalén marcata ricärir tsaycho tag runacunapag Jesús wagargan caynog nir: <sup>42</sup> “Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tanyarga alimi cawapäcunquiman. Tsaynog caycaptinpis manami tanyapäcunquitsu. <sup>43</sup> Tsaymi gamcunapag chämonga nacanayquipag cag junagcuna. Chiquishogniquicuna jiruruypa tsapäshuptiquega manami maypapis gueshpinquipagtsu. <sup>44</sup> Tsaypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanutsishunquipag. Wayiquicunatapis chipyagmi juchutsir ushangapag. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quédangapagtsu. Tsaynogmi canga Tayta Diosnintsi salvashunayquipag shamushganta mana cäsucushgayquipita.”

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*  
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

\* **19:36** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ **19:38** Salmo 118.26; 148.1



<sup>45</sup> Jerusalemman Jesús chayaycurnami templo patiuman yaycuycur tsaycho ranticuycagcunata gargorgan. <sup>46</sup> Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: ‘Templöga canga nogata manacamänanpagmi.’<sup>☆</sup> Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna tigratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>47</sup> Nircurnami templo patiucho waran waran Jesús yachatsergan. Tsaymi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsecuna y autoridäcunapis wilanacärergan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>48</sup> Lapan runacuna Jesús yachatsishganta shumag mayaptinmi ima ruraytapis mana camäpacorgantsu.

## 20

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

<sup>1</sup> Tsaypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycätsiptin chayapäcorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsecuna y Israel mayor runacunapis. <sup>2</sup> Paycunami caynog tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniyowantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>3</sup> Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. <sup>4</sup> ¿Pitag Juanta cachamushga bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu?”

<sup>5</sup> Tsausage quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>6</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Diospa wilacognin Juan cashganta.” <sup>7</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nergan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

<sup>8</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

*Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)*

<sup>9</sup> Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur tsay chacranta arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag. <sup>10</sup> Tsausage cosëcha galaycuptin-nashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamunanpag. Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan. <sup>11</sup> Tsaynog jinayla cutiycuptinshi tsay runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis ashlircur y magarcürshi jinaylata gargurergan. <sup>12</sup> Tsaypita yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis tsaynogla yawar yawar magarcärishpan jinaylata gargurergan.

<sup>13</sup> “Tsausage chacrayog yarpachacorgan caynog nir: ‘Canan ¿imatatag rurashag? Cachashag juclayla cuyay tsurëta. Paytaga pagta chasquinmanpis.’ <sup>14</sup> Tsayshi tsay tsurin aywaycagta ricaycur wilanacärergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapag. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>15</sup> Tsayshi wilanacushgannogla chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wanutsipäcorgan.

<sup>☆</sup> 19:46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

“Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? <sup>16</sup> ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag.”

Tsaynog niptinmi runacuna nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cuyapay-calämäshun tsaynog nogantsitapis mana castigamänantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi paycunata ricärir Jesús caynog nergan: “Tsaynog pasashu-nayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycashganta tanyacäriy:

‘Wayi sharcatsescuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyauptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.\*

<sup>18</sup> Pipis tsay rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynogلامي pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsescuna tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi jinan höra präsu tsaritsiyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami Jesusta präsu tsaritsergantsu, runacunata mantsacushpan.

*Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

<sup>20</sup> Tsaymi autoridäman präsu apatsinan cashga Jesús cagman runacunata cachapäcorgan ali shimilanpa parlapar lutanta rimatsinanpag.

<sup>21</sup> Chayaycurmi tsay runacuna Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. <sup>22</sup> ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”‡

<sup>23</sup> Lutanta rimatsinanpag tapushganta tanyarmi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup> “Mä ricatsimay guellayta.”

Guellayta ricatsiptinmi caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpmi.”

<sup>25</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsi goycuy.”§

<sup>26</sup> Jesús tsaynog niptin imatapis lutanta parlatsiyta mana camäpacushpan tsay runacuna upälacärergan.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:

\* **20:17** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

† **20:19** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsi profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. ‡ **20:22** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. § **20:25** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsi goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

28 “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>☆</sup> 29 Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarag tsurin captin wanorgan. 30 Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. 31 Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. 32 Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. 33 Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunanan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”\*

34 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay warmi manami mayganpapis warminnatsu canga. Cay patsalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog capäcun. 35 Wanushganpita cawarircamur gloriaman chayaycurmi itsanga majaynaglana cangapag. 36 Angilcuna mana wanog cashgannogmi paycunapis mana wanog cangapag. Tayta Diosnintsi cawaran carmi gloriacho cawanapag cawarimonga.

37 “Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga Moisespis escribishgancho tanyatsimantsimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atasca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moiesta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>☆</sup> 38 Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

39 Tsausage Moisés escribishganta yachatseg runacuna waquin caynog nipäcorgan: “¡Alitami nishcanqui, tayta!”

40 Tsaypitanaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan*  
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

41 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag runacuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta? 42-43 Quiquin Davidpis Salmo librucho caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>☆</sup>

44 Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanapag Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

45 Lapan runacuna mayaycaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: 46 “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamanragmi jamacuyta munapäcun. 47 Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami

☆ 20:28 Deuteronomio 25.5-6 \* 20:33 Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunapag cashganta mana criyirmi. ☆ 20:37 Éxodo 3.6 ☆ 20:42-43 Salmo 110.1

alita rurashganta runacuna yarpapäcunanpag may hörarag Tayta Diosta man-  
acärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

## 21

*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nish-  
gan*

*(Marcos 12.41-44)*

<sup>1</sup> Tsaypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacunanman  
ricucuna winarcaycagta. <sup>2</sup> Tsaychömi ricargan wactsa viüdatapis ishcayla  
cobri guellayninta winaycagta. <sup>3-4</sup> Tsayta ricar discipuluncunata Jesús ner-  
gan: “Ricu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga  
wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunanpag  
caycaptinpis.”

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*

*(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)*

<sup>5</sup> Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapag cashganpita y  
shumag adornashga cashganpitapis discipulucuna parlaraycargan. Tsaymi  
Jesús caynog nergan: <sup>6</sup> “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis  
chipyagmi juchutsipäcongapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaray-  
cashgannöga quédangapagtsu.”

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)*

<sup>7</sup> Tsausage discipuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Nishgayquinöga  
¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata  
imatag canga?”

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana cri-  
itsishunayquipag shumag tantyacäriy. Atscagmi shapäcamonga: ‘Cristumi  
noga cä’ nir. Tsaynogpis nipäcushunquipag: ‘Tiempo chämushganami cay  
patsa ushacänanpag.’ Tsaynog nishuptiquipis gamcuna ama cäsupanquitsu.  
<sup>9</sup> May-tsay nacioncunachöpis guerra captin y wanutsinacuy captin ama  
mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis  
templuta manami juchutsengaragtsu.

<sup>10</sup> “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. <sup>11</sup> Tsaynogmi may-tsaychöpis  
canga terremöto, fiyupa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Tsaynogpis  
jana patsacho ricacämonga mantsariypag imaycacunapis.

<sup>12</sup> “Tsaycuna manarag captinmi chiquishushpayqui präsu  
tsaripäcushunquipag. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur  
juzgapäcushunquipag. Tsaynogpis carcilcunaman wichgapäcushunquipag.  
Nogata chasquicamashgayquipitami apapäcushunquipag nación mandag  
reycunamanpis juzgashunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpami wilacuynëta  
paycunatapis wilapanquipag. <sup>14</sup> Ama yarpachacäriytsu autoridäcunaman  
apashuptiqui: ‘¿Imatarag cananga parlashag?’ nir. <sup>15</sup> Nogami  
shumag tantyatsishayqui imata nipäcunayquipagpis. Tsaymi maygan  
chiquishogniquipis imaniytapis mana camäpacongatsu. <sup>16</sup> Gamcunapa  
contrayquimi sharcapäconga taytayqui, mamayqui, wauguicucuna,  
castayquicuna y reguinacushgayquicunapis. Tsaynogpis waquinniquitaga  
wanutsishunquipagmi. <sup>17</sup> Tsaynoglami nogata chasquicamashgayquipita  
pï-maypis chiquishunquipag. <sup>18</sup> Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu.  
Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi yanapashunquipagmi. <sup>19</sup> Hasta  
wanunayquiyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga paypa  
naupanmanmi chayapäcunquipag.

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

<sup>20</sup> “Jerusalén ushacänanpagna caycashganta musyapäcunquipag soldäducuna tumaparaycagta ricarmi. <sup>21</sup> Tsauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacäritsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpír aywacäritsun. Chacracho caycagcunapis marcaman ama aywatsuntsu. <sup>22</sup> Tsay junagcunami fiyupa nacaycuna cangapag. Tsaynognami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgancuna lapanpis cumplengapag. <sup>23</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosnintsi castigaptin runacuna fiyupami laquicärengapag. <sup>24</sup> Waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagtanami apapäconga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho tsarangapag hasta tiempun cumplishganyag.

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*  
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

<sup>25</sup> “Inti, quilla y estrellacunapis mantsariypagmi ríacaconga. Cay patsachönami lapan runacuna mantsacuywan turwatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. <sup>26</sup> Estrellacuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacuna mantsarishpan ilabacäconga. <sup>27</sup> Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar aywaycämogta. <sup>28</sup> Tsay nishgänogla lapanpis ruracaycagta galaycuptenga cushicärinqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpagna caycashgäta.”

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

<sup>29-30</sup> Nircur caynognpis tanyatsergan: “Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra y waquin yöracunapis tsintsimunanpag cashganta. <sup>31</sup> Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>32</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>33</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristuta camaricushgala shuyäcunanpag tanyatsishgan*

<sup>34</sup> “Mana musyashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidädu gamcunata tarëman jutsata ruraycagta, shincashga caycagta y imaycayognpis canayquipag yarpachacur gongamashga caycagta. <sup>35</sup> Jutsata ruragcunaga manami pipis gueshpengatsu juicio finalpita. <sup>36</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsita imaypis manacur listula carcaycay. Tsaynognami shamunanpag cag nacaycunapita gueshpír NOGAPA naupächo cushishgala cawanquipag.”

<sup>37</sup> Templucho Jesús junagpa yacharcatsir tsacaypana Olivos lömaman aywargan tsaycho posädacunanpag. <sup>38</sup> Tsaymi tutala cutiptin templuman runacuna aywapäcog yachatsishganta mayananpag.

## 22

*Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpag Judas Iscariote conträtuta rurashgan*

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

<sup>1-2</sup> Pascua aniversario chaycämuptinmi tsaytsica runacuna Jerusalencho juntacargan. Jesuswan atsca runacuna tutapita-patsa captinmi mandag

☆ 21:27 Daniel 7.13

cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta prësu tsariyta mantsacärergan. Tsaymi wilanacärergan walcala runa cashgan höra Jesusta prësu tsariycatsir wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarparcaycaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolninmi corgan. <sup>4</sup> Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur caynog nergan: “Jesusta prësu tsariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis.” <sup>5</sup> Tsaynog niptinmi cushicärishpan parlapäcorgan Judasta päganapag. <sup>6</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cënyta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*

*(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)*

<sup>7</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog.\*

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús cachargan Pedruta y Juanta caynog nishpan: “Pascua cënyta micunantsipag camaricamuy.”

<sup>9</sup> Tsausage paycuna taporgan: “¿Maychötag camaripäcamushag, tayta?” nishpan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman chayarnami tincupäcunquipag juc runa puynuwan yacuta apaycagwan. Tsay runapa guepalanpa aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag.

<sup>11</sup> Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cënyta Jesús micunanpag?’ <sup>12</sup> Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cënyta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>13</sup> Tsaymi paycuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. Tsaychömi camaripäcorgan Pascua cënyta.

*Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*

*(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>14</sup> Tsausage cëny höra chayaptinnami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micapäcunanpag. <sup>15</sup> Tsaychömi Jesús caynog nergan: “Pascua aniversario cënyta gamcunawan micur cushicömi. Manarag wanurmi gamcunawan cay cënyta micuyta munargä. <sup>16</sup> Mananami cay cënyta micushagnatsu Tayta Diosnintsipa naupancho micunantsiyag.”

<sup>17</sup> Tsaynog nircushpanmi vñuyog väsuta aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur apostolnincunata macyashpanmi caynog nergan: “Caypita lapayqui upupäcuy. <sup>18</sup> Yapayga manami vñuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>19</sup> Tsaynogpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan caynog nishpan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta.”

<sup>20</sup> Tsaynoglami cënyta usharcur vñuyog väsuta aptarcur caynog nergan: “Cay vñuta upur tantyacäriy yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>21</sup> Conträman entregamënanpag cag runapis nogantsiwanmi cay mësacho caycan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho escribi-raycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag

\* **22:7** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yur-inmanpistsu cargan.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi jucnin jucninpis apostolnincuna tapunacärreran: “¿Maygantsirag tsay entregag caycantsi?” nishpan.

*Mayganpis más mandag cananpag cashgan*

<sup>24</sup> Tsaypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacuycargan. <sup>25</sup> Tsaynog rimanacuptinmi Jesús caynog nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiënicuycurmi runacunata mandan. Tsaynog mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ nipäcun. <sup>26</sup> Gamcunaga manami tsaynog canquimantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>27</sup> Musyapäcunquimi mësacho patrón micuptin ashmaynincuna sirvishganta. Nogaga ashmaynoglami gamcunapag caycä. Tsaymi gamcunapis ashmaynogla canquiman.

<sup>28</sup> “Ima nacaycho captëpis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. <sup>29</sup> Tsaymi gamcunata churashayqui mandag canayquipag, Taytä nogata mandag canäpag churamashgannog. <sup>30</sup> Tsaymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micunquipag y upunquipag. Tsaynogpis lapan runacunata juzgaptëmi gamcunapis cada ünuyqui juc trönucho jamanquipag chunca ishca (12) castapita mirag Israel mayintsicunata juzganayquipag.”

*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Simón, Satanasmí Tayta Diosnintsita manacushga gamcuna lapayqui cacharimänayquipag. <sup>32</sup> Tsaynog captinpis gampag Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosnintsiman yapay shumag yäracunayquipag. Yapay yäracurnami apóstol mayiquicunata shacyätsinqui paycunapis nogaman shumag yäracamänanpag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashag, tayta. Gamta wanutsishushpayquega nogatapis wanutsimätsun.”

<sup>34</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Pedro, canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

*Jesucristuta chiquir discipuluncunatapis chiquipäcunanpag cashgan*

<sup>35</sup> Tsaypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta wilacärinayquipag cachaptë ¿imalapis pishëshorgayquicu?”

Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Manami imapis pishëmargantsu, tayta.”

<sup>36-37</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: ‘Jutsasapa runatanogpis runacuna payta ricashga.’<sup>\*</sup> Tsay escribiraycashganga nogapitami niycan. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniyquitapis apanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantipäcuy.”

<sup>38</sup> Tsauraga discipuluncuna nipäcorgan: “Caycho caycan ishca espädacuna, tayta.”

Niptin Jesús nergan: “¡Imata niycashgätapis manami tanyamanquitsu!”

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

<sup>\*</sup> 22:36-37 Isaías 53.12

<sup>39</sup> Tsaypitami Jesús aywargan cadala aywashgannog Olivos lömaman discipuluncunawan. <sup>40</sup> Tsayman chayaycurnami discipuluncunata caynog nergan: “Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

<sup>41</sup> Tsaynog nircushpan más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: <sup>42</sup> “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>43</sup> [Tsaynog laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcur shacyätsergan nacananpag captinpi mana mantsacunapag. <sup>44</sup> Tsaynog pasaypa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpi yawarnograg pampaman jutorgan.] <sup>45</sup> Tayta Diosta tsaynog manacushganpita discipuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuypita punucashga carcaycagta. <sup>46</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag punurcaycanqui? Sharcurcur Tayta Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

### *Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)*

<sup>47</sup> Tsaynog parlaycaptinragmi Judas Iscariote chayargan atasca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Nircurnami Jesusman witiycur payta mutsorgan. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Judas, conträman entregamänayquipag ¿imanirtag NOGATA mutsamanqui?”

<sup>49</sup> Tsaymi Jesusta prësu apacunapag cashganta tantyashpan discipuluncuna caynog taporgan: “Tayta, ¿wanutsipäcushagcu paycunata?”

<sup>50</sup> Tsaynog nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan roguriyorgan. <sup>51</sup> Tsaymi Jesús nergan: “¿Tsaytaga ama ruraytsu!” Nircur tsay ashmaypa rinrinta yataycur aliyätsergan.

<sup>52</sup> Jesusta prësu apananpag shamogcuna corgan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpi prësu tsarimänayquipag?” <sup>53</sup> Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? ¿Imanirtag Satanaspä munayninta rurar prësu tsarimänayquipag cananrag shapäcamunqui?”

### *Jesucristuta Pedro ñëgashgan*

*(Mateo 26.57-58, 69-72; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Tsausage Jesusta prësu tsarircur apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta aywargan. <sup>55</sup> Tsaymi sawan rurincho ninata ratarcatsir runacuna mashacuycorgan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

<sup>56</sup> Tsaymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur caynog nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

<sup>57</sup> Tsayta mayaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguëtsu.”

<sup>58</sup> Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcätsu.”

<sup>59</sup> Tsaypita juc höratanog jucna nergan: “Rasunpami cay runaga paywan caycorgan. Galilea runami canpis.”

<sup>60</sup> Tsaynog niptinmi Pedro nergan: “¿Manami musyätsu imapita parlaycashgayquitapis!”



Pedro tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. <sup>61</sup> Tsausage Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.” <sup>62</sup> Tsaymi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

*Jesucristuta magapäcushgan*  
(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Tsaypitanami präsu tsararag runacuna asipashpan Jesusta magapäcorgan. <sup>64</sup> Nawinta vendarcur lagypäcorgan caynog nir: “¡Mä nimay! ¡Pitag lagyashushcanqui!” <sup>65</sup> Tsaynog nir tucuyta ashlipäcorgan.

*Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan*  
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Patsa wararcuptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis juntacorgan. Tsayman apaycurmi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>67-68</sup> “Mä wilapäcamay. ¿Rasunpacu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycanqui?”

Tsausage Jesús caynog nergan: “‘Cristumi caycä’ niptëpis ni imanogpa tanyatsiptëpis gamcunaga manami criyipäcamanquitsu. <sup>69</sup> Cananpitaga NOGA caycäshag munayniyog Tayta Diosnintsi derëcha cag naupanchömi.”<sup>\*</sup>

<sup>70</sup> Tsaypita lapan autoridäcuna tapupäcorgan: “Tsausage ¿Diospa tsurincu caycanqui?”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Gamcuna nishgayquinoglami caycä.”

<sup>71</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Quiquinpis Diospa tsurin caycashganta niycämaptintsega ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Tsaynog Dios-tucushganta niycämaptintsega ¡wanutsishga catsun!”

## 23

*Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan*  
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsaypitana Jesusta apapäcorgan Pilato cagman. <sup>2</sup> Tsaychönami Pilätuta caynog nipäcorgan: “¡Cay runataga taripäcushcä lutancunata yachaycätsegtami! Manami munantsu impuestuta runacuna pägananta. Tsaynogpis niycan Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnë cashganta.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsausage Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>4</sup> Tsausage Pilato nergan mandag cüracunata y tsaycho juntaraycag runacunatapis: “Manami ima jutsantapis tarëtsu cay runapataga.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin paycunaga masrag nipäcorgan: “¡Mandamagnintsi emperadorpa contran sharcapäcunanpag shimita jatiparmi jutsayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis tsaynoglami shimita jati-paycan.”

*Herodisman Jesucristuta präsu apapäcushgan*

<sup>6</sup> Tsayta mayar Pilato caynog taporgan: “¿Galileapitacu cay runaga?”

<sup>7</sup> “Au, payga Galileapitami” nipäcorgan.

Tsaymi Galilea provinciapa gobernadorin Herodes captin Jesusta payman apatsergan juzganapag. Tsay junagcuna Jerusalenchömi Herodes caycorgan.

<sup>\*</sup> 22:69 Salmo 110.1

<sup>8</sup> Jesuspita parlashganta mayashpanmi naupapita-patsa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicorgan. <sup>9</sup> Tsaycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis rima-corgantsu. <sup>10</sup> Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachat-segcunapis Jesuspa contran tucuyta nipäcorgan. <sup>11</sup> Tsausage soldäuncunawan Herodes asipänan cashga Jesusta aylupargan Herodispa cäpanta. Nircurnami cutitsergan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagpitanami Herodiswan Pilato amis-targan naupata contra contra ricanacushganpita.

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*  
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta cutitsiptinnami Pilato gayatsergan mandag cüracunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaycho juntacashga caycaptinnami caynog nergan: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Mandamagnintsi emperadorpa contranmi sharcuycan’ nipäcushpayqui. Tsaynog niptiquipis naupayquicho tapur manami ima jutsantapis tarishcätsu contran nipäcushgayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynogmi Herodispis mana tarishgatsü ima jutsantapis. Tsaynog captenga cay runa manami ima jutsatapis rurashgatsü wanutsishga cananpag. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsilar cacharishag.”

<sup>17</sup> [Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.] <sup>18</sup> Tsausage Jesusta cachariyta munaptin lapan gaparpargan: “¡Wanutsiy paytaga! ¡Barrabasta itsanga cachariy!” nir. <sup>19</sup> (Barrabasga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalemcho sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpag. <sup>21</sup> Niptinpis masragmi gaparpargan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!” nishpan.

<sup>22</sup> Tsausage Pilato yapay caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga? Manami tarëtsü ima jutsantapis wanutsishga cananpäga. Astarcatsilarmi cacharishag.”

<sup>23-25</sup> Tsaynog niptinpis runacuna masrag gaparpargan crucificatsinanpag. Tsausage runacuna manacushgannogla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag. Tsaynogpis runacuna manacushgannoglami Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa contran sharcushga caycaptinpis y runata wanutsishga caycaptinpis.

*Jesucristuta crucificashgan*  
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Tsaypita Jesusta crucificananpag aparaycaptinmi marcaman yaycuycargan Cirene marcacho tag Simón. Tsausage Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrutsergan Jesuspa guepanpa apananpag. <sup>27</sup> Atsca runacunami Jesuspa guepanta aywapäcorgan. Tsaychömi atsca warmicunapis laquicushpan wagaraycar aywapäcorgan. <sup>28</sup> Tsaymi wagaycag warmicunata Jesús caynog nergan: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuytsü. Tsaypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis nacanayquipag cashganpita wagapäcuy. <sup>29</sup> Fiyupa nacaycunami chämongapag. Tsaymi laquicuypita runacuna caynog nipäconga: ‘¡Ima cushishgarag caycan wawaynag warmicuna!’ <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna pasaypa mantsarishpan jircacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpag!’ nenga. <sup>31</sup> Nogatapis caynog nacaycätsimarga ¿ima fiyuparag gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacatsishunquipag!”

<sup>32</sup> Crucificananpag Jesusta apar ishçay jutsasapa runacunatapis apapäcorgan Jesuspa naupanman crucificananpag. <sup>33</sup> Calavëra nishgan lömaman chayaycatsirmi Jesusta crucificargan. Apashgan jutsasapa runacunatapis crucificargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana itsognin cagman. <sup>34</sup> [Tsay hörämi Jesús caynog nergan: “Taytalä, cay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musyapäcuntsu imata ruraycashgantapis.”]

Soldäducunanami Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.\* <sup>35</sup> Tsaycho runacuna ricarpaycaptin autoridäcuna Jesusta asipargan caynog nir: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannogla mä quiquin salvacutsun.”

<sup>36</sup> Tsaynoglami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogutsergan pochgog vïnuta caynog nir: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy.”

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi clävaraycargan caynog escribishga: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Tsayga escribiraycargan griego, latín y hebreo idiömacunachömi.] <sup>39</sup> Tsaypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashpayquega mä tsaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita jorgapäcamay.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi jucnin cag olgöpargan caynog nir: “Gampis paynog nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsega jutsantsicunapitami nacaycantsi. Paypaga manami ima jutsanpis cantsu.”

<sup>42</sup> Nircur Jesusta caynog nergan: “Mandag canayquipag cutimushpayquega nogata yarparcalämanqui, tayta.”

<sup>43</sup> Niptinmi Jesús caynog nergan: “Cananpitaga nogawanmi canquipag Taytäpa naupancho.”

### *Jesucristo wanushgan*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44-45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. Tsay hörämi templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpag tsaparag cortinapis\* janapita uraypa rachicäcorgan. <sup>46</sup> Tsaypitami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Taytalä! ¡Maquiquimanmi almäta cachaycö!”\* Tsaynog nircushpannami wanorgan.

<sup>47</sup> Tsauraga tsaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasunpami cay runaga jutsaynag cashga!” nir Tayta Diosnintsita alabargan.

<sup>48</sup> Tsaycho caycag runacunapis aywacärergan fiyupa laquishgami. <sup>49</sup> Jesuswan reguinacogcunami itsanga carulapita ricarpaycar tsaycho quädacärergan. Tsaynoglami Galileapita-patsa gatirag warmicunapis tsaycho quädacärergan.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50-51</sup> Juc runami cargan Dios munashgannog cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannog lapan runacuna Cristupa maquincho cawanapanpag cashganta. Tsay runapa marcan cargan Judea provinciacho cag Arimatea. Paypis cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsinanpag wilanacäriptinpis payga manami munargantsu wanutsinanta. <sup>52</sup> Paymi Pilätuta manacorgan caynog

\* **23:34** Salmo 22.18 \* **23:44-45** Tsay tsaparag cortinapita musyanayquipag liyinquí Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20. \* **23:46** Salmo 31.5

nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” <sup>53</sup> Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgurishpan linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarag pipis pampacushgan gagacho uchcushga sepultüraman.

<sup>54</sup> Tsaynog rurargan sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi. <sup>55</sup> Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran maycho cashgantapis musyapäcunanpag. Tsaycho ricapäcorgan Jesuspa ayanta imanog churashgantapis. <sup>56</sup> Tsaypita wayinman cutiycärishpan camaricärergan ali asyag† perfümita Jesuspa ayanman winapänanpag. Camaricurnami Tayta Diosnintipa palabrancho nishgannog jamapäcorgan sábado jamay junag captin.‡

## 24

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan* (Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

<sup>1</sup> Tsaypita domingo tsaca tsacala warmicuna cutipäcorgan Jesús pamparashgan cagman, camaricushgan ali asyag\* perfümita apacurcur ayanman winapänanpag. <sup>2</sup> Chayapäcunanpäga pamparashgan uchcuta tsaparag rumi juc läduman wititsishgana caycargan. <sup>3</sup> Tsayman yaycushpan manami taripäcorgannatsu Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaymi mantsacashga car ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsaynog caycaptinmi ishca runacuna chipchipyaycag röpushga paycunapa naupancho ricacorgan. <sup>5</sup> Paycunata ricaycur fiyupa mantsacashpanmi gongurpacuycorgan. Tsay runacunanami caynog nipäcorgan: “¿Imanirtag wanushcuna cashgan cagcho gamcuna ashicanqui cawarimushgana caycaptenga? <sup>6-7</sup> Manami caychönatsu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpapäcuy Galilea provinciacho caycashpan jutsasapa runacunapa maquinman entregashga cananpag cashganta nipäcushushgayquita. ¿Manacu tsaycho nipäcushushcanqui crucificaypa wanurcatsiptinpis quimsa junagta cawarimunapag cashganta?”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi paycuna yarpacorgan Jesús tsaynog nishganta. <sup>9</sup> Tsaymi Jesús pamparashgan cagpita cutiycärishpan lapan ricashgancunata y mayashgancunatapis wilargan chunca juc (11) apostolnincunata y tsaycho cag runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay warmicunaga corgan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. <sup>11</sup> Warmicuna tsaynog wilaptinpis apostolcuna manami criyipäcorgantsu, löcutaycashganta yarpacorgan. <sup>12</sup> Waquin cag mana criiptinpis Pedrumi itsanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Tsaylatana tariycurmi mantsacashga cuticorgan.

### *Emausman aywag caminucho ishca discipuluncunata Jesucristo yuripashgan* (Marcos 16.12-13)

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishca discipuluncuna aywaycargan Emaús marcapa. Emaús corgan Jerusalenpita ishca lëwanoglami. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynog parlaraycar aywaycaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywargan. <sup>16</sup> Paycunawan aywaycaptinpis manami tantyapäcorgantsu Jesús cashganta.

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús caynog nir taporgan: “¿Imata parlartag aywarcaycanqui?”

† 23:56 Waquin runacuna nipäcun “mushcog”. ‡ 23:56 Viernes tardi las seispitami sábado jamay junag galaycorgan. \* 24:1 Waquin runacuna nipäcun “mushcog”.

Tsaynog niptin laquishga aywaycashgancho ichiycorgan.

<sup>18</sup> Tsausage Cleofas jutiyog runa caynog nergan: “Pascua aniversariuman shamog runacunapis lapanmi musyapacun cay junagcuna Jerusalencho ima pasashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?”

<sup>19</sup> Niptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imatag cashgaga?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesusmi corgan Tayta Diosnintsipa profëtan. Paymi Tayta Diosnintsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyninta. <sup>20</sup> Paytami mandag cüracuna y lapan autoridäcuna Pilätuman entregapäcushga crucificaypa wanutsinanpag. <sup>21</sup> Nogacuna yarpapäcorgä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänantsipag cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan. <sup>22-23</sup> Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mantsatsipäcamashga. Paycunami Jesusta pampashgan cagman tsaca tsacala aywar ayanta mana taripäcushgatsu. Tsaypita wayiman cutiycamur wilapäcamashga Jesusta mana tarishganta. Angilcuna yuriparcushshi wilashga Jesús cawarimushganta. <sup>24</sup> Tsausage waquin cag discipuluncunapis pamparashgan cagman aywar warmicuna wilashgannoglamí Jesupa ayanta mana taripäcushgatsu.”

<sup>25-26</sup> Tsaymi paycunata Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacaanragmi corgan. ¿Imanirtag gamcunaga mana tantyapäcunquitsu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diosnintsipa profëtancuna nishgancunatapis?”

<sup>27</sup> Tsaynog nishpanmi paycunata tantyatsergan quiquinpag imanog escribiraycashgantapis. Tsaynog yarpätsergan Moisés escribishgancunapita galaycur hasta waquin profëtacuna escribishganyagmi.

<sup>28</sup> Tsaymi Emaús marcaman chayacushpanna paycunapita Jesús pasag-tucorgan. <sup>29</sup> Pasacuyta munaptinmi payta quëdatsergan caynog nir: “Patsa tsacaycannami, tayta. Caylachöna quëdacushun.”

Tsaynog niptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan. <sup>30</sup> Tsaypita mësaman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan. <sup>31</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús cashganta tantyapäcorgan. Tantyaptinnami elgacäcorgan.

<sup>32</sup> Elgacäcuptinnami quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¡Jesusmi cashga! ¡Rasuntachari shonguntsipis cushicorgan caminucho Tayta Diosnintsipa palabranta parlapämaptintsi!”

<sup>33</sup> Tsausage jinan höra Jerusalenman cuticärergan. Chayaycurnami taripäcorgan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discipuluncunatapis.

<sup>34</sup> Chayaycuptinnami paycunata apostolcuna caynog wilapargan: “¡Rasunpami Señorñintsi Jesucristo cawarimushga! ¡Simontapis yuripashgami!”

<sup>35</sup> Niptinnami paycunapis wilapargan caminucho ima pasashgancunatapis y tantata Jesús paquishgan höra payta reguishgantapis.

### *Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>36</sup> Tsaynog parlarçaycaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin paycuna fiyupa mantsacargan alma cashganta yarpashpan.

<sup>38</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag mantsacashga carçaycanqui? ¿Imanirtag noga cashgäta mana criyipäcunquitsu? <sup>39</sup> Noga cashgäta

musyanayquipag maquëta y chaquëta yatapäcamay. Ricamashgayquinogpis manami almatsu caycä. Almaga aytsaynag y tuluynagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishpan ricatsergan maquina y chaquintapis. <sup>41</sup> Tsaynog ricar pasaypa cushicuycarpis manaragmi shumag criyipäcorganragtsu pay cashganta. Tsaynog mana criiptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imalapis caycancu micurcunäpag?”

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi garargan juc pedäzo cancashga pescäduta [y tinyaypa mishquinta]. <sup>43</sup> Tsaytami micorgan paycuna ricaycaptin. <sup>44</sup> Micurcurnami caynog nergan: “Moisés, waquin profëtaçuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcorgan nogata pasamänanpag cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan tsay escribiraycashgancuna cumplinanpag cashganta. Tsay wilashgänoglamı pasamashga.”

<sup>45</sup> Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsipa palabrantä tantyatsergan caynog nir: <sup>46</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtaçuna escribipäcorgan pay cachamushgan Cristo wanunanpag cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantapis. <sup>47</sup> Tsay escribishgancuna cumplishgana captinmi runacunata wilapanqui nogata chasquicamar jutsa ruraycunata cacharinanpag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi perdonangapag jutsa rurashgancunata. Jerusalem pita galaycur may-tsaypapis aywar lapan runacunata tsaynog wilapanqui. <sup>48</sup> Wilacunayquipäga gamcuna ricashcanquimi ima pasashgantapis. <sup>49</sup> Gamcunamanmi noga cachamushag Taytä promitishgan Santu Espirituta. Itsanga Jerusalem lacho shuyarpaycanqui Santu Espirituta chasquinayquiyag. Chasquircuptiquinami yanapashunquipag wilacuynëta wilacunayquipag.”

*Ciëلمان Jesucristo cutishgan*

*(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)*

<sup>50</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús pushargan Jerusalem pita Betaniaman. Tsaycho caycarna maquina jogarcur Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag. <sup>51</sup> Tsaynog paycunapag manacuycaptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. <sup>52</sup> Tsaycho discipulucuna Jesusta adorarcurmi cushishgala cuticärrergan Jerusalemman. <sup>53</sup> Tsay junagpitanami Tayta Diosnintsita alabananpag waran waran templuman juntacag. [Amén.]

## SAN JUAN

### Jesucristupita escribishgan

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitaragmi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tantyargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamänantsipag Jesucristo shamushganta nogantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

#### *Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan*

<sup>1-2</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. <sup>4</sup> Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. <sup>5</sup> Tsaynog captinpis runacuna jutsalancho cawarmi tsacäpacushganog carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Tsaynog captinmi Jesucristo runacunata tantyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acargan. <sup>8</sup> Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapäcorgan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicärinanpag wilacoglami.

<sup>9</sup> Jesucristoga atsquinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsquinog cananpag. <sup>10-11</sup> Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tantyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicäregantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis. <sup>12</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsi wamrancunana carcaycan. <sup>13</sup> Tsaynog niycaptenga manami mamanpita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinöga Jesucristuta chasquicushganpitami.

<sup>14</sup> Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricapäcorgä cuyacog cashganta. Tsaynogpis mayapäcorgä Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnogna capäcorgä. <sup>15</sup> Paypitami Juan Bautista caynog nir wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptë maynami caycarganna.”

<sup>16-17</sup> Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantisi tantyatsimantsi Tayta Dios salvamänantsipag cag mushog wilacuyninta. <sup>18</sup> Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga ricashga japalan cuyay tsurin Jesucristulami. Tsaymi pay cagpita shamushga car tantyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cashgantapis.

### *Juan Bautista wilacushgan*

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

<sup>19</sup> Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachargan cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag. <sup>20</sup> Tsay runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: “Nogaga manami Cristutsu cä.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi yapay taporgan: “Tsausage ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”\*

Tsaymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliastsu caycä.”

Tsaymi yapay taporgan: “Tsausage ¿Moisés nishgannog shamunanpag cag wilacog profëtaçu caycanqui?”†

Niptinmi nergan: “Manami paytsu cä.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Tsausage ¿pitag canqui? Autoridäcunata wilanäpag pï cashgayquitapis wilapäcamay.”

<sup>23</sup> Tsausage Juan caynog nergan: “Nogaga Isaías escribishgannoglami Tayta Diospa wilacognin caycä. Tsaymi chunyag jircaman shamog runacunata wilapaycä jutsancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicärinanpag.”✠

<sup>24</sup> Juanta tapunanpag autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta taporgan caynog nir: <sup>25</sup> “Tsausage ni Cristo, ni Elías, ni Moisés escribishgannog shamunanpag caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?”

<sup>26-27</sup> Tsaynog tapuptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. Cay patsachöna caycaptinpis runacuna manami tanyacuntsu salvamagnintsi Cristo cashganta.”

<sup>28</sup> Tsaynöga Juanta tapupäcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachömi. Tsaychömi runacunata Juan bautizaycargan.

### *Jesucristo aywaycämogta Juan Bautista ricashgan*

<sup>29</sup> Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag. <sup>30</sup> Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

<sup>31</sup> “Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinanpagmi. <sup>32-33</sup> Jesucristo pï cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espiritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.’ <sup>34</sup> Tsay nimashgannoglami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espiritu palomanog rataycagta ricargä. Tsaymi gamcunata wilapä Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta.”

\* **1:21** Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqu San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. † **1:21** Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqu Deuteronomio 18.15-19. ✠ **1:23** Isaías 40.3



*Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan*

<sup>35-36</sup> Tsaypita wara junag ishca y discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapăcuy! ¡Salvamagnintsi Cristo pasaycan!”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa guepanpa tsay ishca y discipulucuna aywapăcorgan. <sup>38</sup> Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: “¿Maypatag aywarcaycanqui?”

Niptinmi nipăcorgan: “Gam cagmanmi aywaycămorgă, rabí. ¿Maychötag posădaraycanqui?” (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús: “Acu, posădacushgă wayita reguitsishayqui” nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posădarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quėdacorgan posădacushgan cagcho.

<sup>40</sup> Tsay ishca y discipuluncuna jucag corgan Simón Pedrupa wauguin Andresmi. <sup>41</sup> Tsausage jinan hōrami Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: “¡Tincupăcushcă Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!”

<sup>42</sup> Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: “Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

*Felipita y Natanaelta discipulun cananpag Jesucristo acrashgan*

<sup>43</sup> Tsaypita wara junag Galilea provinciapa Jesús aywananpagna caycarmi tincorgan Felipivan. Tsaymi payta nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

<sup>44</sup> Felipega corgan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami corgan. <sup>45</sup> Discipulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupăcushcă! ¡Payga Josėpa tsurin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profėtacuna pay shamur salvamănantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupăcushcă!”

<sup>46</sup> Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Tsaynog niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipag.”

<sup>47</sup> Tsaymi Natanael aywaycămogta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay aywaycămog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

<sup>48</sup> Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgăta?”

Tsausage Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitatsu musyă, sinöga maycho cashgayquitapis musyămi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcă hīgus yōra chaquincho jamaraycashgayquita.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacunapa mandagnin reymi caycanqui!”

<sup>50</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Hīgus yōra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgăta nishgalăpitacu tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrunacunata rurashgătapis ricanquipagmi.”

<sup>51</sup> Tsausage tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: “Angilcuna ciělupita uraycămogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan Tayta Dios yanapaycashganta.† Tsayta ricar Jacob tantyashgannogmi gamcunapis tantyanquipag Tayta Dios NOGATA yanapaycămashganta.”

† **1:51** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 28.10-17.

## 2

### *Yacuta vïnuman Jesucristo tigratsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta corgan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycorgan Jesuspa mamanpis. <sup>2</sup> Tsay fiestamanmi Jesusta y discipuluncunatapis gayatsergan. <sup>3</sup> Manarag fiesta ushacaptinmi vïnu ushacäcorgan. Tsauraga Jesusta maman caynog nergan: “Vïnu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vïnuta jorgamonga?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämünragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: “Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega cäsucärinqui.”

<sup>6</sup> Tsaychömi caycorgan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquina maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yaycog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yaycog pitsga chunca (50) litro yacu. <sup>7</sup> Tsauraga serviciucunata Jesús caynog nergan: “Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy.”

Tsaymi yacuta winapäcorgan urpucunaman juntashganyag. <sup>8</sup> Juntarcuptinnami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawanapag.”

Jesús nishgannog rurapäcuptinmi tsay yacu tigrargan vïnuman. <sup>9</sup> Tsaymi apapashgan vïnuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyargan yacupita vïnuman Jesús tigratsishganta. Tsay vïnuta yawarcurnami casarag mözuta gayaycur caynog nergan: <sup>10</sup> “¿Tsayrag apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötag tsay vïnutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchörag más alinnin cag vïnuta sirvicuycanqui.”

<sup>11</sup> Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>12</sup> Tsaypitanami mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Tsaychömi goyargan juc ishçay junag.

### *Templo patiücho ranticogcunata Jesucristo gargushgan* (Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

<sup>13</sup> Pascua aniversario galaycunanapagna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman. <sup>14</sup> Chayashpannami templo patiücho tarergan atscarunacuna ranticurcaycagta. Tsaychömi ranticuycorgan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Tsaynogpis tarergan guellay ranticogcunata.\*

<sup>15</sup> Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcuycaycagta. Guellayta ranticogcunapa mësanacunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashtariycushpan.

<sup>16</sup> Tsaynog gargurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: “¿Caycunata jorgapäcuy! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtag mercädo captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?”

\* **2:14** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog.

<sup>17</sup> Jesús tsaynog ruraptinmi discipuluncuna tanyapäcorgan Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruraycashganta. Tsay escribirashganga caynogmi niycan: “Templuchöga Tayta Diosta adorapäcunalantami munä.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta nipäcorgan: “¿Ima munayniquiwantag ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayniyog cashgayquita musyapäcunäpag.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchutsipäcuy. Juchutsiptiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “Cay templuta sharcatsipäcorgan chuscu chunca sogta (46) watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay sharcatsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay sharcatsinanpagtsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantami niycorgan. Tsaymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis mana tanyapäcorgantsu. <sup>22</sup> Discipuluncunapis manami juclaga tanyapäcorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarragmi tanyapäcorgan templuman jitaycular quiquinpag parlashganta. Tsaynogpami musyapäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

### *Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan*

<sup>23</sup> Pascua aniversariucho atasca runacunami ricapäcorgan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Tsaynogpami tanyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>24</sup> Tsaynog tanyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuycashganta. <sup>25</sup> Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

## 3

### *Nicodemuwan Jesucristo parlashgan*

<sup>1</sup> Juc fariseo runami corgan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi corgan. <sup>2</sup> Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpag. Chayaycurmi caynog nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tanyapäcö Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapäcö nogacunata yachatsimänayquipag cachamushushgayquita.”

<sup>3</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga yapayragmi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagtsu.”

<sup>4</sup> Tsausage Nicodemo caynog taporgan: “¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinanpag?”

<sup>5</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutinanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinanpagmi. Pipis yacuwan\* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman chayangapagtsu.

<sup>6</sup> Manami pipis mamanpita yurishgalanpitsa salvashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi. <sup>7</sup> Gloriaman chayanapag lapan runa yapayragmi yurinman nipté ama mantsacaytsu.

<sup>8</sup> Wayrämogta mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra

<sup>☆</sup> 2:17 Salmo 69.9      \* 3:5 Santu Espiritupa yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinqi Ezequiel 36.25-27.

shamushganta ni maypa aywashgantapis. Tsaynoglami runacuna mana tantyapäcuntsu yapay yurishganog cananpag Santu Espiritu imata rurashgantapis.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis tsaytaga manami tantyätsu, tayta.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Israel runacunapa yachatseg-nin caycar ¿manacu tsayta tantyanqui? <sup>11</sup> Tsay nishgäcunata mana tantyap-tiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Tsaynog captinpis gam-cuna manami criyipäcunquitsu nishgäta. <sup>12</sup> Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta mana criyicarga ¿imanogpatag criyipäcunquiman masta niptëpis?

<sup>13</sup> “Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgatsu tsaycho imanog cashgantapis runacunata wilananpag. NOGAMI itsanga gloriapita cay pat-saman shamushcä. Tsaymi rasun cagta runacunata wilapä. <sup>14-15</sup> Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishgami imayyagpis cawangapag. Tsaynog cawanapäga puntata NOGA wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyänanpag broncipita rurashga culebrata Moisés shawashgannogmi nogapis cruzcho wanushag chasquica-mag runacuna salvacärinanpag.”†

### *Runacunata Tayta Dios cuyapashgan*

<sup>16</sup> Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infernuman manana gaycushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawanapag. <sup>17-18</sup> Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpagmi. Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog cagmi itsanga infernuman gaycushga cangapag. <sup>19-20</sup> Paycunaga jutsa rurashgancunata cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta Diospa tsurin cay patsaman shamushga captinpis payta mana chasquicärintsu. <sup>21</sup> Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi itsanga jutsa ruraycunata cacharin. Tsaynog cacharinapäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

### *Jesucristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan*

<sup>22</sup> Tsaypitanami Jesuswan discipuluncuna aywapäcorgan Judea provincia-man. Tsaychömi runacunata bautizapäcorgan. <sup>23</sup> Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, tsaycho atscä yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga tsayman aywargan bautizacärinanpag. <sup>24</sup> Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.

<sup>25</sup> Tsaychömi Israel runacunapa juc ishca y autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.” <sup>26</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna Juanta caynog nipäcorgan: “Tayta, ¿yarpanquicu Jordán tsimpancho caycar juc runapita wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywarcaycan bautizacärinanpag.”

<sup>27</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan: “Nogapita más munayniyog captinmi runacuna payman aywarcaycan. <sup>28</sup> Gamcunata nishgänogpis

† **3:14-15** Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricananpag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosnintsi aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag liyinqui Números 21.4-9.

manami Tayta Dios cachamushgan Cristutsu nogaga caycä. Tsaypa truinga Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunaläpagmi Tayta Dios cachamashga. <sup>29</sup> Jipashwan juc mözu casaraptin amigun cushicushgannoglami nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna aywapäcuptin. <sup>30</sup> Nogaman shapäcamunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.

<sup>31</sup> “Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsaycho imanog cashgantapis. Nogaga cay patsalapita carmi mana paynöga musyätsu. Tsaymi tantyashgaläta wilacö. <sup>32</sup> Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho richashgancunata y mayashgancunatapis. Tsaynog wilacuptinpis mana chasquicogcunaga manami tantyapäcuntsu rasun cagta wilacushganta. <sup>33-34</sup> Chasquicogcunami itsanga tantyapäcun rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga tsaynog wilacuycan Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay wilacushgannöga pipis mana wilacuntsu.

<sup>35</sup> “Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapantapis paypa munayninman cachaycushga. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa tsurin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho imayyagpis cushishga cawanapag. Payta mana chasquicog cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infernuman gayconga imayyagpis tsaycho nacanapag.”

## 4

### *Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan*

<sup>1</sup> Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bautizashganpita más atasca runacunata Jesús bautizaycashganta. <sup>2-3</sup> Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tantyarmi Jesuswan discipuluncuna cutergan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

<sup>4</sup> Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provinciaparagmi pasapäcorgan. <sup>5</sup> Tsaypa pasarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsaychömi Jacobpa chacran corgan. Tsay chacratami tsurin Josëta unay goycorgan. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi corgan Jacob yacuta jorgunanpag uchcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra corgan pulan junagnognami. <sup>7-8</sup> Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

<sup>9</sup> Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jesusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

<sup>10</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrantä tantyar y noga pï cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui.”

<sup>11</sup> Tsauraga tsay warmi nergan: “Yacoga rurichöragmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga ¿imanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämänayquipäga? <sup>12</sup> Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag yacuta jorgamushga caycaptenga gam ¿maypitag tsay yacuta jorgamunquiman?”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga ya-paypis yacunangapagmi. <sup>14</sup> Noga camaripashgä yacuta upog cagmi itsanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Paycunaga Tayta Diospa nau-panchömi imayyagpis cawangapag.”

<sup>15</sup> Tsauraga Jesusta tsay warmi caynog nergan: “Imaypis mana yacunänäpag ni cay pözumanpis yacucog manana cutiycämünäpag tsay yacuta camaripaycalämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamunayquipag.”

<sup>17-18</sup> Tsauraga tsay warmi nergan: “Manami runä cantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pitsga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta. <sup>20</sup> Nogacunapa auquilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörag Tayta Diosta adorashun’ nircaycanqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemmanpis mana aywaypa Tayta Diosta adoranayquipag cag höra chaycämunnami. <sup>22</sup> Tayta Diosta adorarpi Samariapita cashpayquimi gamcuna shumag mana musyanquitsu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyapäcö paypa wilacuyninta. <sup>23</sup> Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashgannog lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios munan. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan shonguntsiwan maychöpis payta adorashun.”

<sup>25</sup> Tsauraga tsay warmi nergan: “Cristo shamunanpag cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata tantyatsimäshunpag.”

<sup>26</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay shamunanpag cäga nogami caycä.”

<sup>27</sup> Micuyta rantimushganpita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta tarergan tsay warmiwan parlaycagta. Tsaymi quiquinpura caynog nir parlapäcorgan: “¿Imanirtag tagay warmiwan Jesús parlaycan?” Itsanga mayganpis manami taporgantsu imapita parlaycashgantapis.

<sup>28</sup> Tsauraga puynunta cachariycushpan marcaman tsay warmi aywargan runacunata caynog nir wilananpag: <sup>29</sup> “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimashga imanog cashgätapis. Acu aywashun ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag pay caycan salvamagnintsi Cristo?”

<sup>30</sup> Tsauraga runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman payta ricapäcunanpag. <sup>31</sup> Tsayyäga discipuluncuna Jesusta nergan: “Micushunna, tayta.”

<sup>32</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

<sup>33</sup> Tsaymi discipuluncuna quiquinpura parlar caynog nergan: “¿Pirag micuyta apapämushga micunanpag?”

<sup>34</sup> Tsaynog yarpashganta tantyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi. <sup>35</sup> ¡Tantyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runacuna listunami carcaycan! Cananpita chuscu quillacho cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicunanpag. <sup>36</sup> Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami imayyagpis cawapäcongpag. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi

Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin.”

<sup>37-38</sup> Nircurnami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtacuna wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ nishgannogla caycan.”

<sup>39</sup> Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimashga imanog cashgätapis” nir tsay warmi wilacuptinmi atasca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>40</sup> Tsausage runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacärergan paycunawan quëdanapag. Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcajunag. <sup>41</sup> Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atasca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>42</sup> Tsaymi tsay warmita runacuna caynog nipäcorgan: “¡Gam nipäcamashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi musyapäcö runacunata salvanapag Tayta Dios cachamushganta.”

*Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

<sup>43</sup> Tsaycho ishcajunag goyarcurni Galilea provinciaman Jesús cutergan. <sup>44-45</sup> Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicärergan Jerusalencho milagruta rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta ruranapag cashganta yarpar. Jerusalencho milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criiptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu.”

<sup>46-47</sup> Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Tsaychömi yacuta vïnuman naupata ticratsergan. Canächo cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcaycanqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: “Imanog captinpis tsurëta aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë wanongachari.”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Tsausage Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. <sup>51</sup> Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: “¡Tsuriqui aliyashganami caycan, tayta!”

<sup>52</sup> Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsausage ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.

<sup>53</sup> Tsausage tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: “Tsuriqui aliyashganami caycan” nishganta. Tsaypitanami tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishcajunag cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

## 5

*Betesda pözücho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay fiestaman. <sup>2</sup> Jerusalén yaycunachömi “Uysha yargunan” nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa nau-panchöga caycan pitsga alarcunami. <sup>3</sup> Pitsgan alarcunachömi jitarpaycargan atasca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. <sup>4</sup> [Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänapag. Yacuta cuyurcatsiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

<sup>5</sup> Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana. <sup>6</sup> Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Aliyashga cayta munanquicu?”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpi manami pinëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözuman yaycatsimänapag. Yaycunäpag caycaptëpis jucmi yaliman.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

<sup>9-10</sup> Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna caynog nergan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?”

<sup>11</sup> Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Aliyätsimagnë runami nimashga quirmäta apacurcur aywacunäpag.”

<sup>12</sup> Tsaymi tsay runata tapupäcorgan caynog nir: “¿Pitag tsaynog nishushcanqui?”

<sup>13</sup> Tsaynog tapuptin pi aliyätsishgantapis manami musyargantsu, atasca runacuna tsaycho captin.

<sup>14</sup> Tsaypitana tsay aliyätsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jutsata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pasashunquipag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptin tsay runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyätsegnin runa Jesús cashganta. <sup>16</sup> Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcapäcorgan sábado jamay junagcho aliyätsishganpita.

<sup>17</sup> Tsaypitanami paycunawan tincur Jesús caynog nergan: “Taytä alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata aliyätsishcä, sábado jamay junag captinpi.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna Jestusta wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábado jamay junagcho runata aliyätsishgalanpitatsu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitami. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpapäcorgan Dios-tucuycashganta.

*Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan*

<sup>19</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Diospa tsurin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannogla. <sup>20</sup> Imatapis rurapäga Taytäragmi cuyay tsurin captë tantyatsiman. Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi. <sup>21</sup> Tsaymi juicio



final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunapag munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.

<sup>22</sup> “Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis juzgangatsu, sinöga tsurin captë nogatami nimashga pï-maytapis juzganäpag. <sup>23</sup> Tsaynog nimashga quiquinta respitashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänapagmi. Tsaymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis mana respitaycantsu.

<sup>24</sup> “Shumag tanyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infernuman manami gaycushgatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag. <sup>25</sup> Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cashganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynoglami höra chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag. <sup>26</sup> Pitapis cawayta gonapag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag. <sup>27</sup> Tsaynoglami Tayta Diospita NOGA shamushga captë lapan runacunata juzganäpag churamashga.

<sup>28</sup> “Ama yarpapäcuytsu wanushcunata mana cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawaritsimushag. <sup>29</sup> Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag. Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infernucho imayyagpis nacapäcongapag. <sup>30</sup> Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Tsaymi pay munashgannogla lapan runacunata juzgashagpag.

### *Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tanyatsishgan*

<sup>31-32</sup> “Tayta Dios cachamashganta manami quiquilätsu në, sinöga milagrucunata ruranäpag yanapamashpan Tayta Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta. Tsaynog musyaycätsishuptiquega tanyapäcuy nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>33</sup> “Tsaynoglami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacushga. <sup>34-35</sup> Tsaynog wilacuptin atscagmi cushicärergeran shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacärinayquipagmi.

<sup>36</sup> “Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy. <sup>37</sup> Tsaynogpami quiquin mana parlapäshushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui nogata cachamashganta. <sup>38</sup> Tsaynog musyaycätsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicurcaycanquitsu.

### *Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlashgan*

<sup>39</sup> “Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä liyir yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi. Tsaynog yachacurpis manami tanyapäcunquitsu tsay escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta. <sup>40</sup> Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosnintsipa palabrantä mayjina yachacurpis gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.

<sup>41-42</sup> “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamaptiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshag.

<sup>43</sup> “Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga chasquicurcaycanqui. <sup>44</sup> Tsaynog chasquicurcaycanqui paycunapita ali ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita?”

<sup>45-46</sup> “Gamcuna yarpapäcunqui nogata mana chasquicamarpiš Moisés escribishgan leycunata cumplir salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribergan. Moisés escribishgancunata rasunpa chasquicushpayquega noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita. <sup>47</sup> Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicuycarga ¿imanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?”

## 6

### *Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun “Tiberias.”) <sup>2</sup> Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta atasca runacuna aywapäcorgan. <sup>3</sup> Tsaychönami lömaman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacärergan. <sup>4</sup> (Tsay witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.) <sup>5</sup> Paycuna caycashganman atasca runacuna chaycämushganta ricarmi Felipita Jesús caynog nergan: “Caytsica runacunapäga ¿maypitatag micuyta rantimushun?”

<sup>6</sup> Tsaynog nergan: “Mä imanimänagshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänapag cashgantapis. <sup>7</sup> Tsausage Felipe caynog nergan: “Pusag (8) quilla gänapacushgantsiwannog rantimuptintispis manami aypanmantsu caytsica runacuna walca walcala micapäcunanpagpis.”

<sup>8</sup> Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan: <sup>9</sup> “Caycho juc wamra tsararaycan pitsga cebäda tantata y ishca pescädulatami, tayta.”

<sup>10</sup> Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunanpag.”

Tsaymi jamacunanpag discipuluncuna niptin pashpaman lapan runacuna jamacärergan. Tsaychömi olgu cagcunalata yupaptin corgan pitsga waranganog (5,000). <sup>11</sup> Nircurnami tsay pitsga tantata y ishca pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

<sup>12</sup> Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Putsushgancunata lapanta shuntamuy.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discipuluncuna shuntargan chunca ishca (12) canasta juntata.

<sup>14</sup> Tsay milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cay runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan.”\*

<sup>15</sup> Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

\* **6:14** Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15,18.

*Yacu jananpa Jesucristo purishgan  
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutergan lagüna cuchunman. <sup>17</sup> Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi büquiman witsarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycargan. <sup>18</sup> Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan. <sup>19</sup> Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu jananpa paycuna cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan. <sup>20</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi büquita ichitsipäcorgan Jesús witsänapag. Tsaypita maylantannami lagüna cuchunman chayapäcorgan.

*Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan*

<sup>22</sup> Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricargan tsaycho caycag juclayla büquiwan discipuluncuna aywacärishgantami. Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta. <sup>23-24</sup> Tsausage Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna aywapäcorgan Jesusta ashinanpag.

<sup>25</sup> Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: “Tayta, ¿imay höratag cayman shamorgayqui?”

<sup>26</sup> Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ashircaycämanqui manami Tayta Dios cachamashganta tantyartsu, sinöga sacsagpag micushgalayquipitami. <sup>27</sup> Pachalayquipäga ama yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana ushacag cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga NOGAPITARAGMI chasquinquipag. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi churamashga.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi paycuna tapupäcorgan: “Tayta, ¿imatatag rurapäcöman gloriaman aywapäcunäpag?”

<sup>29</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gloriaman aywanayquipäga nishgäcunata chasquicäriy. Tsaytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpagmi Tayta Dios cachamashga.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Nishgayquicunata chasquicunäpäga mä ricanäpag milagruta ruray. <sup>31</sup> Chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan micuyta Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag micuyta waran waran camaripämay. Micuyta Moisés camaripashganpitaga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan:

‘Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camaripargan.’<sup>✧</sup>  
Tsaynogla gampis nogacunapag camarimuy.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Shumag tantyacäriy. Moisés unay camaripashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawanapagtsu corgan. Cananmi itsanga runacuna imayyagpis cawanapag Taytä gloriapita juc micuytana camarimushga. <sup>33</sup> Tsay micuytaga maynami ciëlpita cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawangapag.”

<sup>34</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Tsay micuytaga waran waran camaripaycalämay, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga sacsagpag micushgannogmi

✧ 6:31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24

imaypis cushishga cawanga. Tsaynogpis nogaman yäracamag cäga yacuta yamashganyag upushgannogmi imaypis cushishga cawanga. <sup>36</sup> Tsaynog captinpis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.

<sup>37</sup> “Gamcuna mana chasquicamaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapapis nogata chasquicamanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu. <sup>38-39</sup> Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio final junag cawaritsimushag. Taytä manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga. <sup>40</sup> Tsaynogpami chasquicamagcunataga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawananpag. Tsaycho cawanantami Taytä munan.”

<sup>41</sup> Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna caynog nipäcorgan: <sup>42</sup> “Cay runaga ¿manacu Josëpa tsurin? Nogantsega musyantsimí maman y taytan pî cashgantapis. ¿Imanirtag payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ niycämantsi?”

<sup>43</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana tantyashpayquimi tsaynog nircaycanqui. <sup>44</sup> Cachamagnë Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawananpagmi wanuptinpis cawaritsimushag.

<sup>45</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchöpis caynogmi niycan: ‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawananpag.’<sup>☆</sup>

Tsay escribirashgannoglami gamcunatapis Tayta Dios musyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis pay tantyatsishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicaman. <sup>46</sup> Gloriapita shamushga car nogalami Tayta Diosta reguë. Manami pipis más paytaga reguintsu. <sup>47</sup> Tsaynog captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuymi caycä. <sup>49</sup> ¿Manacu chunyang tsaqui jircacho unay Israel mayintsicuna micapäcorgan maná nishgan micuyta? Tsayta micurpis wanupäcorganmi. <sup>50</sup> Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga imayyagpis cawangapag. <sup>51</sup> Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawananpagmi noga wanushagpag. Tsaymi nogata micamag cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawananpag.”

<sup>52</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “¿Imanogpatag paytaga micushun?”

<sup>53</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “NOGATA mana micamarga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chayangatsu. <sup>54</sup> Nogata micamag cagtami y yawarnëta upog cagtami itsanga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawananpag. <sup>55</sup> Nogaga caycä rasunpa cag micuymi y yawarnëga rasunpa cag yacumi. <sup>56</sup> Nogata micamag cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshag.

<sup>57</sup> “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannogmi nogapis cawaycä. Tsaynoglami nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarag cawayta chasquishgänoglami nogata chasquicamagcunapis nogapita cawayta chasquircaycan. <sup>58</sup> Gamcunataga musyaycätsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayintsicuna maná micuyta micurpis wanorganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga gloriacho imayyagpis cushishgala cawangapag.”

☆ 6:45 Isaías 54.13

<sup>59</sup> Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sinagogachömi.

*Jesucristuta imaypis mana cacharinanpag discipuluncuna nishgan*

<sup>60</sup> Tsay yachatsishganta mayar Jesuspa gatiragnincuna atscagmi caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlaptenga ¿pitag paytaga criyenga?”

<sup>61</sup> Tsaynog niycashganta tanyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? <sup>62</sup> Canan tsaynog yarparpis gloriaman NOGA cutiycagta ricamashpayquimi tanyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. <sup>63</sup> Noga nishgäcunata chasquicuptiquega Santu Espiritumi yanapashunqui ali cawanayquipag y gloriacho cushishgala imayyagpis cawanayquipag. <sup>64</sup> Santu Espiritu yanapashunayquipag caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicärinquitsu.”

Jesús tsaynog nergan maygan runacunapis payta mana chasquicärishganta musyarmi. Tsaynogpis musyarganmi maygan discipulun autoridäcunaman payta entregananpag cashgantapis. <sup>65</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Waquinniqui mana chasquicamänayquipag cashganta musyarmi mayna caynog nishcä: ‘Tayta Dios tanyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman.’”<sup>✠</sup>

<sup>66</sup> Tsay nishganta mana tanyarmi atscä runacuna Jesusta cachariycur aywacorgan. <sup>67</sup> Runacuna tsaynog aywacuptinmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcaycanqui?”

<sup>68</sup> Tsauraga Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywapäcunäpag shumag yachaycätsimaptiquega ¿imata ashirtag maypapis aywapäcöman, tayta? <sup>69</sup> Nogacunaga criyipäcömi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

<sup>70</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Chunca ishca (12) acrashgan cag discipulöcuna canayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapag.” <sup>71</sup> Jesús tsaynog nergan Simonpa tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ishca acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta präsu tsaripäcunanpag.

## 7

*Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargantsu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanutsiyta munapäcuptin. <sup>2-3</sup> Jerusalemcho Ramäda fiestapag walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta caynog nergan: “Fiestapag Jerusalemman ayway. Tsaychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricapäcunanpag. <sup>4</sup> Reguishga cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricananpag.”

<sup>5</sup> Jesuspa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.

<sup>6</sup> Tsauraga wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywasha-gragtsu. Gamcunami itsanga imay hörapis aywapäcunquiman. <sup>7</sup> Tsaychöga runacuna manami chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami itsanga chasquicushunqui, jutsata rurashganta mana niptiqui. <sup>8</sup> Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami hörä chämunragtsu tsayman aywanäpäga.”

<sup>9</sup> Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quädacorgan.

<sup>✠</sup> 6:65 San Juan 6.44

### *Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan*

<sup>10</sup> Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan. <sup>11</sup> Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlapäcorgan caynog nir: “¿Maychörag tsay runa caycan?”

<sup>12</sup> Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta. Y waquin cunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriycashganta. <sup>13</sup> Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.

<sup>14</sup> Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsorgan. <sup>15</sup> Tsaycho yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna nipäcorgan: “Mana estudiashga caycarga ¿imanogpatag cay runa ali yachan?”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquiläpitatsu caynog yachä. <sup>17</sup> Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta musyayta munarga pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

<sup>18</sup> “Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachatsir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannoglamı yachatsë. <sup>19</sup> Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui.”

<sup>20</sup> Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¿Pitag gamta wanutsiyta munaycäshunqui? ¡Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!”

<sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyätsishgaläpitami\* gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui. <sup>22</sup> Tantyacäriy. Moisés yachatsorgan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbrega corgan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui? <sup>23</sup> Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyätsishgäpita? <sup>24</sup> Pı cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui? Shumag juiciuyquiwan parlapäcuy.”

### *Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan*

<sup>25</sup> Tsauraga Jerusalemcho tag waquin runacuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag? <sup>26</sup> Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantat-surag yarparcaycan? <sup>27</sup> Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapagtsu maypita cashgantapis.”

\* **7:21** Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqui San Juan 5.1-18.

<sup>28</sup> Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiucho yachatsishgan höra Jesús mayargan. Tsaymi caynog nergan: “Gamcuna manami ransunpatsu musyapäcunqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. <sup>29</sup> Tayta Diospita shamushga carmi noga musyä pay imanog cashgantapis.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta präsu tsaritsiya munapäcorgan. Itsanga präsu mana tsaripäcorgantsu tsarinanpag cag höra manarag chayaptinmi. <sup>31</sup> Tsaynog captinpis atscagmi criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyintsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

### *Fariseo runacuna Jesucristuta präsu tsaritsiya munashgan*

<sup>32</sup> Runacuna Jesupa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachapäcorgan templo täpag wardiacunata Jesusta präsu tsarimunapag. <sup>33</sup> Präsu tsaregcuna chayanapäga Jesús caynogmi yachaycätsergan: “Gamcunawanga manami atscä watatsu caycäshagpag. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushagpag. <sup>34</sup> Ashimashpayquipis manami taripäcamanquipagtsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacunquipagtsu.”

<sup>35</sup> Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “Mana tarinantsipäga ¿mayparag aywaconga? ¿Juc lädu nacioncho tag marca mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag? <sup>36</sup> ¿Imanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycämantsi? ¿Imanirtag pay aywashgan cagman chayayta mana camäpacunantsipag cashganta niycämantsi?”

### *Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag yachatsishgan*

<sup>37</sup> Ramäda fiesta día junagmi† lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: “Pasaypa yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicamätsun. <sup>38</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag.”

<sup>39</sup> Tsaynog nishpanmi Jesús tantyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espiritu manami chämorganragtsu. Gloriaman Jesús cuticuptinragmi payta chasquicogcunaman Santu Espiritu shamorgan.

### *Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacushgan*

<sup>40</sup> Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipäcorgan: “Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta‡ imachari payga caycan.”

<sup>41</sup> Waquin runacuna nipäcorgan: “Paytami Tayta Dios cachamushga salvamänantsipag.”

† 7:37 Israel runacunapa Ramäda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi día junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Levítico 23.36. ‡ 7:40 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15,18.

Y waquinnami nipäcorgan: “Galilea runa caycarga ¿imanogpatag payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman? <sup>42</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöga niycan mandag rey David castapita Cristo yurinanpag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchörag yurinanpag cashgantami. Belencho mana yurishga carga manami payga salvamagnintsi Cristo canmantsu.”<sup>✠</sup>

<sup>43</sup> Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin sharcorgan. <sup>44</sup> Chasquicuyta mana munarmi waquincuna präsu tsariyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

### *Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyishgan*

<sup>45</sup> Tsaypitami templo täpag wardiacuna cuticärergan mandag cüracuna y fariseo runacuna cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag Jesusta präsu mana apamushcanquitsu?”

<sup>46</sup> Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipäcorgan: “¡Pay parlashgan-tanöga manami imaypis mayapäcushcätsu!”

<sup>47</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta? <sup>48</sup> Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>49</sup> Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami musyantsu maycho sengan cashgantapis!”

<sup>50-51</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: “Leynintsicuna nishgannogpis puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga.” (Nicodemoga corgan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpag.)

<sup>52</sup> Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis manami imaypis nimantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!”

<sup>53</sup> [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticärergan.

## 8

### *Runan jarucog warmita Jesucristo perdonashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. <sup>2</sup> Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman juntacorgan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna apapäcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta. Tsaynog tariycurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiycatsir Jesusta caynog tapupäcorgan: <sup>4</sup> “Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta. <sup>5</sup> Moisés escribishganhöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälär wanutsinantsipagmi. Ganga ¿imaninquitag, tayta?”

✠ 7:42 Miqueas 5.2



<sup>6</sup> Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.\* Tsaynog tapuptinmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho. <sup>7</sup> Yaparir yaparir tapupäcuptinnami ichircur Jesús caynog nergan: “Maygayquipis jutsaynag carga mä tsay warmita sagmapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.

<sup>9</sup> Tsausage tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc juclayla yargurir yargurir aywacärergan. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesuspa naupancho quëdargan. <sup>10</sup> Tsausage tsay warmita Jesús caynog nergan: “¿Maytag sagmashunayquipag pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta.”

Tsausage Jesús nergan: “Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu.”]

### *Runacunapag atsquinog Jesucristo cashgan*

<sup>12</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Cay patsacho runacunapäga atsquinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car atsquichönog cushishga cawangapag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “Tsaynog cashgayquita quiquilayqui niycaptiquega ¿imanogpatag nogacuna criyipäcöman?”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag cashgantapis. <sup>15</sup> Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga manami gamcunanogtsu pitapis juzgä. <sup>16</sup> Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

<sup>17</sup> “Moisés escribishganchöpis caynogmi niycan: ‘Ishcay testigucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cashganta.’”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Tsay nishgannoglami ishchay testigucuna caycan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: “Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag ¿maychötag taytayqui caycan?”

Tsausage Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyanquimanmi.”

<sup>20</sup> Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachatsiptinpis manami pipis payta prësu tsarergantsu, prësu tsarinanpag cag höra manarag chayaptin.

### *Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tantyashgan*

\* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: “Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita ruranantsipag niycämantsi?” nipäcunman corgan. “Ama sagmashuntsu” niptinpis: “¿Imanirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?” nipäcunman corgan. <sup>☆</sup> **8:17** Deuteronomio 19.15

<sup>21</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcunaga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “¿Imanirtag aywacunanpag cashganta niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi.”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho yureglami carcaycanqui. <sup>24</sup> Tsaymi pi cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana criyipäcamashgayquipitami gloria-man imaypis mana chayanquipagtsu.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gamcanqui?”

Tsauraga Jesús nergan: “Pi cashgätapis maynami wilashcä. <sup>26</sup> Gamcunata tantyatsinäpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpi noga yachatsishgäcuna manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyatsimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun caglami caycan.”

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlapaycaptinpi paycunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi paypa taytan cashganta. <sup>28</sup> Tsaynog mana tantyapäcuptinmi Jesús nergan: “NOGA pi cashgäta canan mana tantyarpis wanutsimashgayqui hörämi tantyapäcunquipag pi cashgäta y Taytä nimashgannogla wilacushgätapis. <sup>29</sup> Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

<sup>30</sup> Jesús tsaynog niptinmi atsca criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

### *Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cashgan*

<sup>31</sup> Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús caynog nergan: “Yachatsishgänogla imaypis cawarga rasunpami discipulöcuna canquipag. <sup>32</sup> Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tantyacorga manami diablupa munayninchönatsu cawapäcunquipag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Abrahampa castan caycaptëga ¿imanirtag tsaynog nipäcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchötsu cawapäcushcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

<sup>34</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Shumag tantyacäriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchötsu cawaycanqui. Jutsata rurag cäga lapanpis diablupa munayninchömi carcaycan. <sup>35</sup> Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamrantsu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpag. <sup>36</sup> Diablupa munaynincho cashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.

<sup>37</sup> “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpi manami nishgäcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui? <sup>38</sup> Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui.”

<sup>39</sup> Tsauraga paycuna nipäcorgan: “¡Abrahampa castan captë paymi nogacunapa taytäga!”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Abrahampa castan caycarpi manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui. <sup>40</sup> Abrahamga manami

imaypis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi. <sup>41</sup> Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypis rurarcaycanqui.”

Tsaynog niptin paycuna nipäcorgan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capäcö.”

<sup>42</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay pat-saman shamunäpag. Manami quiquëpa munayniläpitatsu noga shamushcä.

<sup>43</sup> ¿Imanirtag gamcuna mana tanyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tanyacunquitsu.

<sup>44</sup> “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypita-patsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga mana rimantsu. <sup>45</sup> Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.

<sup>46</sup> “Jutsata imaypis mana rurashga captëmi maygayquipis mana careamanquimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu? <sup>47</sup> Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucäriquinmanmi. Wilacuyninta mana cäsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita.”

### *Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan*

<sup>48</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan: “¿Gamga Samaria runacunanogmi lutanta rimaycanqui! ¿Gamtaga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!”

<sup>49</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga manami löcutsu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog parlaptëpis gamcunaga mana tanyashpayquimi chiquiycämanqui. <sup>50</sup> Runacuna chasquicamaptinpis o mana chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglami wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga. <sup>51</sup> Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar imaypis mana wanongapagtsu.”

<sup>52</sup> Tsauraga autoridäcuna caynog nipäcorgan: “Cananmi itsanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.’ <sup>53</sup> Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pï cashgayquitatag gamga yarpanqui?”

<sup>54</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishgäpitaga ama yarpapäcuysu alabacuycashgäta. Taytä cachamashga captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ niycarga ¿imanirtag mana criyimanquitsu nishgäcunata? <sup>55</sup> Taytä imanog cashgantapis gamcuna manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munashgayquinog yachatserga manami rasun cagtatsu parläman, sinöga gamcunanoglami lulacuycäman. <sup>56</sup> ‘Abrahampa castanmi nogacuna

caycä' niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu cargan. Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta musyashpan.”

<sup>57</sup> Tsauraga autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: “Manaragpis pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta reguinquiman cargan?”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tantyacäriy. Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

<sup>59</sup> Jesús tsaynog niptinmi rumita aptacärrergan sagmaypa wanut-sipäcunanpag. Tsauraga sagmayta munapäcuptinmi runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

## 9

### *Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Jerusalencho puriycarmi Jesuspa discipuluncuna ricargan yurishganpita-patsa gapra runata. <sup>2</sup> Tsaymi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

<sup>3</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami quiquinpa ni mananpa ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tantyacunanpagmi. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyaycätsë. <sup>5</sup> Cay patsacho cashgäyäga runacunapag atsquinogmi caycä.”

<sup>6</sup> Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nir-curna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan. <sup>7</sup> Lushiparcurmi caynog nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag.”

(Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi.)

Tsauraga Jesús nishgannog maylacaramurnami ricaycarna cutergan. <sup>8</sup> Tsaymi vecinuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?”

<sup>9</sup> Waquincuna nipäcorgan: “Au, paymi.”

Waquincunanami nipäcorgan: “Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi.”

Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: “Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä.”

<sup>10</sup> Tsauraga payta tapupäcorgan: “¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?”

<sup>11</sup> Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcu nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

<sup>12</sup> Tsauraga payta yapay tapupäcorgan: “¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?”

Tsaynog tapuptin nergan: “Manami musyätsu maycho caycashgantapis.”

### *Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan*

<sup>13</sup> Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman. <sup>14-15</sup> Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: “Juc runami nawëta mituwan lushipämargan. Tsay lushipämashgan mituta maylacuptënami nawë ricaycanna, tayta.”

<sup>16</sup> Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábado jamay junagchöga manami aliyätsinmantsu pitapis.”

Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag aliyätsinman cargan tsay runata?”

<sup>17</sup> Tsausage yapay tapupäcorgan gapra cashganpita aliyashga runata: “Ganga ¿pī cashgantatag yarpanqui tsay aliyätsishogniqui runapäga?”

Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinpi Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi mamanta y taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog nir: <sup>19</sup> “¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanogpatag aliyashga?”

<sup>20</sup> Tsausage maman y taytan caynog nipäcorgan: “Au, payga tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga. <sup>21</sup> Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis ni pī aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

<sup>22</sup> Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami caycargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.\*

<sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: “Payga auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

<sup>24</sup> Tsausage gapra cashganpita aliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay. Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

<sup>25</sup> Tsausage tsay runa caynog nergan: “Nogaga manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita aliyätsimashgantami.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: “¿Imatatag rurashga aliyätsishunayquipag?”

<sup>27</sup> Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis gamcunaga manami criyimanquitsu. ¿Imanirtag yaparir yaparir tsaynog tapupäcamanqui? ¿Gamcunapis payta gatrirtacu munarcaycanqui?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipäcorgan: “Gamchari paypa discipulonga caycanqui. Nogacunaga Moisés yachatsishgancunatami cäsucärë. <sup>29</sup> Musyapäcömi Moiesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay aliyätsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyatsishgatsu.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta aliyaycätsimaptenga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Dios cachamushganta? <sup>31</sup> Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga payta adorar munashgannog cawagcunalatami. <sup>32</sup> Manami imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata pipis aliyätsishganta. <sup>33</sup> Tayta Dios mana yanapaptenga tsay runa manami imanogpapis aliyätsimanmansu cargan.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “¿Ganga jutsasapa carmi gapra yurishcanqui! ¡Tsaynog caycarga manami imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”

Tsaynog nipäcushpanmi sinagogapita tsay runata gargapäcorgan imaypis manana cutinanpag.

\* **9:22** Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinanpagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adoranapag ni runacuna sesionta ruraptin parlanapagpis.

*Jesucristuta chasquicogcuna salvashga cananpag cashgan*

<sup>35</sup> Tsay aliyätsishgan runata sinagogapita gargushgantami Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

<sup>36</sup> Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, tayta.”

<sup>37</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga may-nami tincushcanqui. Tsay runaga nogami caycä.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Gamman yäracömi, tayta.”

<sup>39</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman shamushcä mana tantyacogcunata tantyatsinäpag y yachag-tucogcunata upatacätsinäpagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishganta mayapäcushpanmi tsaycho caycag waquin fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Nogacunapis upatacashga cashgätacu yarpanqui?”

<sup>41</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashgannog gam-cunapis chasquicamaptiquega Tayta Dios jutsayquicunata perdonashun-quimanmi. ‘Salvashganami caycä’ niycarpis nogata mana chasquicamap-tiquega Tayta Dios manami perdonashunquipagtsu.”

## 10

*Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan*

<sup>1</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog cäga suwami caycan. <sup>2</sup> Cuncha puncupa yaycog cagmi itsanga uyshapa duëñun caycan. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis cuncha puncta quichapaptin uyshapa duëñonga jutimpa jutimpa gayan uyshancunata.\* Tsaynog gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna yargapäcamun. <sup>4</sup> Lapan yargamurnami duëñunpa guepanta aywapäcun, duëñunta reguishpan. <sup>5</sup> Jäpa captenga manami gatirantsu. Gatiränanpa trucanga gueshpirmi aywacärin.”

<sup>6</sup> Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag runacuna mana tantyapäcorgantsu tsaynog tincutsir imata yachaycätsishgantapis. <sup>7</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunogmi. <sup>8-9</sup> Tsaymi cuncha puncupa uyshacuna yaycushgannog nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycapäcongapag. Uyshacuna ali guewacho weray weray cashgannogmi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tarengapag. Manarag shamuptë waquin runacuna lutanta yachatsishpan puripäcorgan caynog nir: ‘Nogatami Tayta Dios cachamashga wilacuyninta wilacunäpag.’ Tsaynog yachatsiptinpis Tayta Diosman rasunpa yäracogcuna paycunata manami chasquicärergantsu. <sup>10</sup> Suwaga shamun suwacunanpag, wanutsinanpag y ushacätsinanpagmi. Nogami itsanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala cawapäcunanpag.

<sup>11</sup> “Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycä. Uyshancunata wanuy caway mitsegnin salvashgannogmi† nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushagpag. <sup>12</sup> Pägu-raycula mitsipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Tsaynog aywacun duëñun mana cashpanmi. Tsauraga löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpirmatsipa matsirmi may-tsaypapis aywacärin. <sup>13</sup> Tsaynog mitsipacog cäga uyshacuna elgaptinpis manami imapis gocuntsu.

\* **10:3** Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupäcog. Tsaychömi uysha täpag runa puncta quichapaptin uyshapa duëñun uyshancunata jutimpa jutimpa gayag. † **10:11** Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita y ösupitapis.

14-15 “Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycä. Tsaymi Taytäta reguishgänog y pay nogata reguimashgannog nogapis uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiman. Tsaynogpis uyshäcuna-raycumi wanushagpag. 16 Manami caylachötsu uyshäcuna caycan, sinöga may-tsaychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata mayar cäsucärimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag juc cunchalachöna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.

17 “Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushag. Nircurnami cawarimushagpag. Tsaynog cäsucog captëmi Taytä cushicun. 18 Noga munayniyogmi caycä wanunäpag y cawarimunäpagpis. Tsaymi quiquë mana munaptëga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captinpis Taytä nimashgannogmi wanushag y wanushgäpita cawarimushag.”

19 Jesús tsaynog parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpargan rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita parlaycashganta. 20 Tsaymi waquin nipäcorgan: “Payta demonio löcutaycätsiptenga ¿imapagtag cäsucushun?”

21 Y waquin cagnami nipäcorgan: “Demonio löcutätsishga captenga manami tsaynog parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami aliyätsinmantsu corgan.”

### *Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan*

22-23 Diciembri quilla templupa aniversariuncho fiestata rurapäcuptinmi templucho Jesús puriycargan Salomón nishgan alarcho. 24 Tsaychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapupäcorgan: “¿Imayyagtag shuyäshayqui rasun cagta wilapäcamänayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapäcamay.”

25 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyipäcamanquitsu. 26 Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.

27 “Uyshäcunami itsanga pï cashgätapis tanyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. 28 Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganatsu. 29 Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu. 30 Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

31 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan. 32 Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ricashcanquimi atscä milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?”

33 Tsausage tsay runacuna nipäcorgan: “Manami alita rurashgayquipitatsu sagmayta munapäcö, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

34 Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui.’† 35-36 Musyapäcunquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Tsaymi Diospa wilacuyninta unay mayagcunapag: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui’ niycaptenga ¿imanirtag: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptë yarpapäcunqui lutanta niycashgäta? Quiquin Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.

† 10:34 Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashganpitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Salmo 82.6.

<sup>37</sup> “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog mana captenga ama criyipäcamaytsu: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptëpis. <sup>38</sup> Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy Taytäwan tsay yarpayla cashgäta.”

<sup>39</sup> Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay prësu tsaritsiyta munargan. Tsaynog munaptinpi Jesús tsaypita aywacorgan. <sup>40</sup> Nircurnami Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan. Tsaychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata. <sup>41</sup> Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atscarunacuna aywargan. Paycuna caynogmi nipäcorgan: “Ima milagrutapis Juan Bautista manami rurashgatsu. Tsaynog captinpi Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

<sup>42</sup> Tsaynog nirmi atscarunacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

## 11

### *Lázaro wanushgan*

<sup>1</sup> Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog. Paymi antsa gueshyaycargan. Paypa panincunami corgan María y Marta. <sup>2</sup> (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)\*

<sup>3</sup> Lázaro antsa gueshyaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacushgayqui Lázarumi pasaypa antsa caycan, tayta” nir wilananpag.

<sup>4</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Lázarutaga tsay gueshya tsarishga manami wanushgalancho quëdananpagtsu, sinöga noga cawaritsimuptë munayniyog cashgäta runacuna tantyacunanpagmi.”

<sup>5-7</sup> Lázaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargantsu. Tsaypa trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpi cashgan caglachömi ishcajunag goyargan. Tsaypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

<sup>8</sup> Tsauraga discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Ganyancunaragchag tsaycho cag runacuna sagmaypa wanutsiyta munapäcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptincu tsayman yapay cutiyta munaycanqui?”

<sup>9-10</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Wanutsimänanpäga manami hörä chämunragtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynoglamı wanutsimänanpag hörä manarag chämuptin gamcunaga ama mantsacäriytsu.”

<sup>11</sup> Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgantsi Lázaroga punucashgalami caycan. Acu aywashun ricchatsinantsipag.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nergan: “Ali punuyta tariptinmi musyantsi aliyänanpag cashganta, tayta.”

<sup>13</sup> Lázaro punucashga cashganta nirpis wanushga cashgantami Jesús tumatsipaylapa nergan. Tsaymi discipuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan. <sup>14</sup> Tsaynog yarpaptinmi Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Lázaroga wanushgami caycan. <sup>15</sup> Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

<sup>16</sup> Tsauraga Milishu nipäcushgan Tomasmi discipulu mayincunata caynog nergan: “Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun.”

\* **11:2** Tsaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-8.



*Wanushcunata cawaritsimunapag Jesucristo munayniyog cashgan*

<sup>17</sup> Betaniaman chayarnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta. <sup>18-19</sup> Jerusalenpita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi atasca runacuna aywapäcorgan Martata y Mariata yanagänanpag. <sup>20</sup> “Jesusmi aywaycämün” negta mayarmi Marta aywargan taripänanpag. Mariami itsanga wayicho quëdacorgan. <sup>21</sup> Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: “Caycho captiquega turë manami wanunmantsu cargan, tayta. <sup>22</sup> Imanog captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios mayashushgayquita.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

<sup>24</sup> Tsauraga Marta caynog nergan: “Au, musyämi juicio final junag wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunapag cashganta, tayta.”

<sup>25-26</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawaritsimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawanapag. ¿Tsayta criyinquicu?”

<sup>27</sup> Tsaynog niptinmi Marta nergan: “Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

*Lázaruspag Jesucristo wagashgan*

<sup>28</sup> Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywananpag. Chayaycushpanna gayaycur caynog wilargan: “Jesusmi chämushga. Paymi gayaycäshunqui.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin María jucla aywargan. <sup>30</sup> Jesús manaragmi marca-man chayarganragtsu, sinöga Martawan tincushgalanchöragmi caycargan. <sup>31</sup> Wayipita María jucla yargogta ricapäcushpanmi payta yanagag runacuna guepanta aywapäcorgan: “Turin pamparaycashganmanchari aywaycan waganapag” nishpan.

<sup>32</sup> Tsauraga Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turë wanunmantsu cargan, tayta.”

<sup>33</sup> Tsauraga Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. <sup>34</sup> Tsaymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötag pamparaycan?”

Tapuptinmi nipäcorgan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipag aywashun, tayta.”

<sup>35</sup> Tsauraga pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaruspag wagargan. <sup>36</sup> Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Ricay, pasaypachari cuyanacorgan Lázaruwan.”

<sup>37</sup> Waquincunami itsanga nipäcorgan: “Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manaturag Lázaruspag aliyätsinman cargan mana wanunanpag?”

*Lázaro cawarimushgan*

<sup>38</sup> Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pamparashgan sepultüraga cargan gagacho uchcushgami. Puncunnamu tsaparargan jatun rumiwan. <sup>39</sup> Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tsaparaycag rumita wititsipäcuy.”

Tsaynog niptinmi Lázaruspa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparaycan, tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita cawaritsimunäpag cashganta?”

41-42 Tsausage tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog nergan: “Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tanyapäcongapag gam cachamashgayquita.”

43 Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

44 Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargamuptinnami Jesús nergan: “Purinanpag pascapäcuy.”

*Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan*  
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

45 Tsausage Lázaruta cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag criyipäcorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta.

46 Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Lázaruta cawaritsimuptin atscä runacuna payman criyicashganta. 47 Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycatsir caynog nipäcorgan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyican Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatag rurashun tsay runata? 48 Payta prësu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munapäconga nacionnintsipa mandagnin rey cananta. Tsayta mayaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templuntsita juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag.”

49 Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: “¡Gamcunaga manami imatapis tanyapäcunquitsu! 50 Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanutsun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag.”

51-52 “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tanyargantsu jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tanyaptinpis tsaynog parlamanpag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás nishgannoglamu Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpag. 53 Tsausage tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

54 Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan. Tsaymi Judea provinciäpita Jesús discipuluncunawan aywacorgan Efraim nishgan marcaman tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chun-yag jirca cercalanchömi caycan. 55 Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi marcancunapita atscä runacuna Jerusalem aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversarioupag camaricog. 56 Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: “Gamcunaga ¿imatag yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?”

57 Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilapäcamanqui prësu tsaritsipäcunäpag.”

## 12

*Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan*  
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

1 Pascua aniversarioupag sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Tsaychömi wanushganpita cawaritsimushgan Lázaro targan.

<sup>2</sup> Tsayman Jesús chayashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna cēnayta yanucärergan paywan micapäcunanpag. Waquin runacunawan mēsaman Jesús jamacuptinmi Lázarupis jamacorgan paycunawan micunanpag. Tsaymanmi panin Marta paycunata garargan.

<sup>3</sup> Tsaycho micurcaycaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurashga chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcu agtsanwan sēcapargan.\* Tsay perfümimi wayi junta asyargan.†

<sup>4</sup> Tsaüraga Jesusta entregananpag cag discipulun Judas Iscariote caynog nergan: <sup>5</sup> “¿Imanirtag cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa trucanga ranticushwan corgan juc wata arupacur gānashgantsichönog. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan corgan.”

<sup>6</sup> Judasmi shuntapäcushgan guellay tsararag corgan. Tsaynog nergan manami wactsacunata yanapayta munartsu, sinöga quiquinpag guellayta raquinan cashgami. <sup>7</sup> Tsaüraga Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamurpaytsu. Tsay perfümitaga churarätsergan manaragpis wanuptë winapämānanpagmi. <sup>8</sup> Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis cayangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.”

*Läzarutapis wanutsiyta munapäcushgan*

<sup>9</sup> Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi atsca runacuna tsayman aywapäcorgan. Manami Jesusta ricaglatsu aywapäcorgan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricananpagwanmi aywapäcorgan. <sup>10-11</sup> Lázaruta cawaritsimushganpita Jesusman atsca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna Läzarutapis wanutsiyta munapäcorgan.

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12-13</sup> Wara tuta runacuna musyapäcorgan Jerusalenman Jesús aywaycashganta. Tsaymi Pascua aniversariuman aywag atsca runacuna, palmacunata muturcu, apapäcorgan Jesusta chasquicärinanpag.‡ Jesús chayaptinna caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagnintsi rey caycan!”\*

<sup>14</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgannoglami manta orgu bürrun muntashga Jerusalenman Jesús chayargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

<sup>15</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy humildi runanogla mandagniqui rey manta bürrun muntashga aywaycämogta.”\*

<sup>16</sup> Jerusalenman bürrun muntashga Jesús chayaptinmi discipuluncuna mana tanyapäcorgantsu imanir tsaynog ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinragmi tanyapäcorgan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannogla caycashganta.

<sup>17-18</sup> Lázaruta cawaritsimushganta musyashpanmi atsca runacuna cushishga Jesusta taripag shapäcamorgan. Pay cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywarcaycorgan. Nānipa aywashpanmi pī-maytapis tincushgan cagta wilapargan Lázaruta cawaritsimushganta.

\* **12:3** Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuptinmi Jesuspa chaquina María agtsanwan sēcapargan. † **12:3** Waquin runacuna nipäcun: “Wayi junta mushcorgan.” ‡ **12:12-13** Tsay witsan costumbricashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. \* **12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 \* **12:15** Zacarías 9.9

<sup>19</sup> Jesusman atsca runacuna criyishganta ricarmi fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Cananga ¿imatatag rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyican!”

*Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan*

<sup>20</sup> Pascua aniversario captinmi may-tsay nacioncunapitapis Jerusalemman aywapäcorgan mana Israel runacunapis. <sup>21</sup> Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacärgan: “Jesusta reguiycatsilämay, tayta” nir. (Felipega corgan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

<sup>22</sup> Tsaynog manacäriptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircur-nami ishcan aywaycur Jesusta wilargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcaycashganta. <sup>23</sup> Wilaptinmi Jesús caynog nergan: “NOGA wanunäpag cag höra chaycämunnami. <sup>24</sup> Shumag tantyacäriy. Musyashgantsinogpis trīguta murur mana pampaptintsega manami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur ali wayun. Tsaynoglami noga mana wanuptë pipis mana salvacongatsu. Wanuptëmi itsanga atsca runacuna salvacärengapag.

<sup>25</sup> “Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongapag. <sup>26</sup> Pipis discipulö cayta munarga noga cawashgänog cawatsun. Imanog nacarpis mana ajayaypa gatirämätsun. Tsaynog gatirämagcunataga Taytä cushishgalami chasquengapag.

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*

<sup>27</sup> “Cananga fiyupa laquishgami caycä. Tsaynog laquishga caycarpis manami Taytäta manacömantsu wanunäpag cashganpita tsapämänapag. Tsaynog wanunäpagmi cay patsaman shamushcä.”

<sup>28</sup> Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Munayniyog cashgayquita runacuna tantyacunanpag gam munashgayquinog lapanpis cayculätsun, papá.”

Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgänoglamu cananpis rurashag.”

<sup>29</sup> Tsayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: “¡Räyumi cashga!” nipäcorgan. Waquincunanami: “¡Angilmi rimamushga!” nipäcorgan.

<sup>30</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Manami gamcuna nishgayquinogtsu caycan. Tayta Diosmi tsaynog parlamushga nogaman yäracamänayquipag.

<sup>31</sup> Runacunata Tayta Diosnintsi juzganapag cag höra chayaycämunnami. Tsaynogmi runacunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag hörän chämongana. <sup>32</sup> Tsaymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantyatsishag nogaman yäracamänapag.”

<sup>33</sup> Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. <sup>34</sup> Tsaymi runacuna caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi palabanchöga niycan salvamagnintsi Cristo imayyagpis cawanapag cashgantami. Tsauraga ¿imanirtag niycanqui wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashgapag. Tsaymi gamcunawan caycashgäyag jutsayquicunata cacharir yachatsishgäcunata chasquicäriy. Chasquicorga wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana cacharerga manami

imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu. <sup>36</sup> Tsaynog caycaptenga yachatsishgäcunata chasquicäriy. Tsaynogpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna canquipag.”

Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana musyapäcorgantsu maypa aywacushgantapis.

### *Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan*

<sup>37</sup> Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyipäcorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>38</sup> Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías unay escribergan caynog nir:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu. Milagrucunata ricarpis manami criyipäcuntsu.”<sup>✠</sup>

<sup>39</sup> Mastapis paycunapag Isaías caynogmi escribergan:

<sup>40</sup> “Tayta Diosmi yarpayninta upatacätsergan wilacuyninta mana tanyapäcunanpag.

Tsaynogmi shonguntapis chucruyätsergan payman mana yäracäriinanpag.

Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”<sup>✠</sup>

<sup>41</sup> Isaías tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicäriinanpag cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog caycagta. §

<sup>42</sup> Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runacunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynoglami Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. <sup>43</sup> Tayta Diospita ali ricashga cananpa trucanga paycunaga más munapäcorgan runacunalapita ali ricashga caytami.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan*

<sup>44</sup> Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi. <sup>45</sup> Tsaynogpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguicanmi. <sup>46</sup> Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsacäpacushganog mana cananpagmi cay patsaman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsqinog caycä.

<sup>47-48</sup> “Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata perdonar salvanäpagmi. Tsaynog captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag infiernuman gaycushgami cangapag.

<sup>49</sup> “Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tanyatsimashga.

<sup>50</sup> Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä nimashgannogla imaypis wilacuycä.”

## 13

### *Discipuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan*

✠ 12:38 Isaías 53.1 ✠ 12:40 Isaías 6.10 § 12:41 Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqi Isaías 6-ta.

1-5 Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuticunanpag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptin discipuluncunawan cenanapanpag juntacargan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás maynami tantyatsishgana cargan autoridacunaman Jesusta entregananpag. Discipuluncunawan Jesús cēnaycarmi mēsapita sharcurcur janan cag rōpanta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tantyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sēcapargan.

6 Chaquinta maylapānanpag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: “Tayta, chaquēta manami maylapāmanquimantsu.”

7 Tsausage Jesús caynog nergan: “Gam manami tantyanquitsu imanir maylapānapag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag.”

8 Tsausage Pedro nergan: “Imanog captinpis chaquēta manami maylapāmanquimantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptēga manami discipulō canquimantsu.”

9 Niptinmi nergan: “Tsaynog captenga maquētapis y umätapis maylapaycalāmay, tayta.”

10 Tsausage Jesús nergan: “Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylapaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurashgayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cacharipin armacōninog caycan.”

11 Tsaynog nergan juc discipulun payta entregananpag cashganta musyarmi.

12 Discipuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan rōpanta jaticurcur mēsaman yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: “¿Tantypācunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgātapis? 13-14 Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptēga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapānacāriy. 15 Ashmaynogla tsaynog rurashcā ricacamar gamcunapis ashmaynogla canayquipagmi.\* 16 Musyashgantsinogpis ashmayga manami patroninipita más munayniyogtsu caycan. Tsaynoglami cacha aywagpis cachagninipita más munayniyogtsu caycan. 17 Tsaynog captenga yātsishgānogla yanapanacorga cushishgami cawapācunquipag.

*Juc discipulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan (Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)*

18 “Manami lapayquipagtsu tsaynog niycā. Noga musyāmi mayganiqui entregamānayquipag cashganta. Tayta Diospa palabanchōpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: ‘Nogawan micog cagmi contrā sharcushga.’\* Tsay escribiraycashganga cumplengami. 19 Tsay escribiraycashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycā tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgānogla pasaptin musyapācunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgāta. 20 Cachashgācunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycāman. Tsaymi nogata chasquicamag cāga Taytātapis chasquicuyan.”

21 Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog nergan: “Gamcunapitami jucniqui contrācunapa maquinman entregamanquipag.”

\* 13:15 Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu. ✧ 13:18 Salmo 41.9

<sup>22</sup> Jesús tsaynog niptinmi discipuluncuna jucnin jucninpis ricapänacorgan mayganpag niycashgantapis mana musyashpan. <sup>23</sup> Tsaychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycorgan. <sup>24</sup> Paytami Simón Pedro sēñata gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag. <sup>25</sup> Tsaymi caynog taporgan: “¿Maygantag entregashogniqui caycan, tayta?”

<sup>26</sup> Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: “Tsayga caycan tantata ushmarcatsir macyashgä cagmi.”

Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa tsurin Judas Iscariotita. <sup>27</sup> Tsay tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinpis manami discipuluncuna tantyargantsu imanir tsaynog niycashgantapis. <sup>29</sup> Gastuncunapag guellayta puritseg captinmi waquin-cuna yarpapäcorgan cēnaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpapäcorgan wactsacunata yanapananpag cachaycashganta.

<sup>30</sup> Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashgannog rurananpag. Tsayga corgan patsa tsacaycaptinnami.

### *Cuyanacunanpag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>31-32</sup> Judas yarguptinnami Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Hörä chaycämunnami NOGA wanunäpag y nircur cawarimunäpagpis. Tsaynogpami runacuna tantyapäconga noga pī cashgäta y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.

<sup>33</sup> “Cuyay wamrānog cagcuna, gamcunapita aywacunäpagnami caycä. Autoridänintsicunata nishgānoglami gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman manaragmi chayanquipagragtsu.

<sup>34</sup> “Aywacuptēpis jucniq̄i jucniq̄i cuyanacārinqui noga gamcunata cuyashgānogle. Tsay nishgāga mushog mandamientumi gamcunapag caycan. <sup>35</sup> Nishgānogle cuyanacāriptiquimi pī-maypis tantyapäconga discipulöcuna cashgayquita.”

### *Pedro ñēganapag cagta Jesucristo nishgan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> Tsauraga Simón Pedro taporgan: “¿Maypatag aywacunquipag, tayta?”

Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurnami itsanga aywanquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynami Pedro taporgan: “¿Imanirtag gamwan mana aywāmantsu, tayta? Gam-raycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä.”

<sup>38</sup> Tsauraga Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñēgamanquipag.”

## 14

### *Tayta Diosman chayanantsipag Jesucristo nāni cashgan*

<sup>1</sup> “Ama laquicāriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yāracāriy. Tsaynogla nogamanpis yāracamay. <sup>2</sup> Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tñayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: ‘Camaricog aywashag’ nēmantsu. <sup>3</sup> Camarircamurnami

cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag. <sup>4</sup> Gamcuna musyanquimi mayman aywanäpag cashgantapis. Tsaynogpis musyanquimi maygan nänipa tsayman chayanayquipag cashgantapis.”

<sup>5</sup> Tsausage Tomás caynog nergan: “Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan nänipa aywanäpag cashgantapis, tayta?”

<sup>6</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu. <sup>7</sup> Nogata reguimag cäga Taytätag reguinmi. Tsaymi cananpitaga musyapäcunquina Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>8</sup> Tsausage Felipe nergan: “Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguycatsilämay nogapis reguinäpag.”

<sup>9</sup> Tsausage Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguimanquirag? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguycämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinqi Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla parlaycä. <sup>11</sup> Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy rasun cagta niycashgäta.

<sup>12</sup> “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgänog milagruta rurangapag. Tsaynog milagruta ruraptinmi más atscä runacuna tantyacur nogata chasquicamanga. <sup>13</sup> Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog rurashag may-tsaychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi. <sup>14</sup> Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

### *Santu Espirituta cachamunanpag cashgan*

<sup>15</sup> “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucäriy. <sup>16</sup> Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpag. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag. <sup>17</sup> Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicärengatsu. Paycunaga manami tantyapäcuntsu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan purir tantyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapag.

<sup>18-19</sup> “Ama yarpapäcuytsu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga manami tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänogلامي gamcunapis cawarimunquipag. <sup>20</sup> Tsay hörami tantyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

<sup>21</sup> “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashagmi. Tsaynogpis tantyatsishagmi imaypis paywan caycashgäta.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: “Nogacunawan canayquipag caycaptenga ¿imanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?”

<sup>23</sup> Tsausage Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucunmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashag. Tsaynogلامي Taytäpis paycunawan cangapag.



<sup>24</sup> Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucuntsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

<sup>25</sup> “Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi.

<sup>26</sup> Aywacuptënamı Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachatsishgäcunata yarpätsishunquipag y tantyatsishunquipagpis.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsacäriytsu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranqüilo cawanayquipag. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapashunquipagtsu. <sup>28</sup> Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpag cashganta. Lapanpagpis munayniyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga laquicunayquipa trucanga cushicäriy. <sup>29</sup> Gamcunata tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptënamı musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>30</sup> “Satanás yarpätsishganta rurar präsu tsarimänanpag cag runacuna shamonganami. Tsaymi gamcunawan parlanäpag tiempo mana canganatsu. Satanasga imata ruramänanpagpis manami munayniyogtsu caycan. <sup>31</sup> Tsaynog caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi pay nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita aywacushunna.”

## 15

### *Üva yöraman Jesucristo tincutsicushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä üva yöranogmi. Taytänami caycan üva uryagnog. <sup>2</sup> Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más wayunanpag. <sup>3</sup> Üvata rämapaptin limpio cashgannogmi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jutsayquicunapita limpiuna carcaycanqui.

<sup>4</sup> “Ima rämapis yörancho mana carga manami wayuntsu. Tsaynogلامي gamcunapis nogaman mana yäracamaptiquega Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay munashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga nogaman yäracamashpayqui imaypis cawapäcuy. Tsaynog yäracamaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshagpag.

<sup>5</sup> “Noga caycä üva yöranogmi. Gamcunanami rämäcunanog carcaycanqui. Tsaymi cäsucamarga üva ali wayushgannog gamcunapis alita rurar cawapäcunquipag. Mana cäsucamarga manami imanogpapis Tayta Dios munashgannog cawanquipagtsu. <sup>6</sup> Pipis mana cäsucamag cäga yöranpita mutushga rämamogmi canga. Tsaynogpis tsay mutushga rämata shuntarcur rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

<sup>7</sup> “Nogapa munaynëcho cawashpayqui yachatsishgäcunata imaypis cumpliptiquega Tayta Diosnintsi imata manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>8</sup> Noga munashgänog cawashpayquimi rasunpa discipulöcuna carcaycanqui. Tsaynog cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta Diosta chasquicongapag.

<sup>9</sup> “Taytä cuyamashgannogmi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynog cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawapäcuy. <sup>10</sup> Nishgäcunata cäsucamaptiquega imaypis cuyashayquimi. Tsaynogلامي nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä cuyaman. <sup>11</sup> Gamcunata tsaynog niycä noga cushishga cawashgänog gamcunapis cushishga cawapäcunayquipagmi.

<sup>12</sup> “Nishgäcunata cäsucamashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyashgänog. <sup>13</sup> Cuyashgantsi runataga ima pasaptinpis wanuy cawaymi yanapantsi. <sup>14</sup> Lapan nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapashayqui. <sup>15</sup> Ashmaytaga manami patronnin wilapantsu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

<sup>16</sup> “Manami acramashgayquipitatsu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Tsaymi gamcunata cachaycä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacäriinqui. Manacuptiquega yanapashunquipagmi. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

### *Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquishgan*

<sup>18</sup> “Runacuna chiquishuptiquega ama laquicäriytsu. Nogata chiquimashgannoglami gamcunatapis chiquishunquipag. <sup>19</sup> Paycunanog jutsata rurar cawaptiquimi itsanga cuyashunquiman. Chiquishuptiquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcä.

<sup>20</sup> “ ‘Ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu’ nishgänoglami cananpis gamcunata caynog në: Patronta chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Tsaynoglami nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquishunquipag, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquishunquipagmi. <sup>21</sup> Runacuna chiquishunquipag discipulöcuna cashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami cäsucärintsu.

<sup>22-24</sup> “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tanyatsishcä pay cachamashganta. Tsaynog tanyaycätsiptëpis runacunaga chiquimarmi jutsayog caycan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytätapis chiquiycanmi. <sup>25</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan: ‘Jutsaynog caycaptëpis runacuna chiquimashgami.’\* Tsay escribiraashgannoglami lapanpis cumpliercan.

<sup>26</sup> “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushag imaypis yanapashunayquipag. Tsaynogpis paymi nogapita tanyatsishunqui. <sup>27</sup> Gamcunapis nogawan imaypis purishga caycarga nogapita runacunata tanyatsipäcuy.

## 16

<sup>1</sup> “Tsay lapanta gamcunata niycä runacuna chiquishuptiquipis nogaman imaypis yäracamänayquipagmi. <sup>2</sup> Chiquishushpayquimi sinagogapitapis gargushunquipag. Tsaynogpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanutsishunquipag. <sup>3</sup> Tsaynog rurapäcushunquipag nogata ni Taytätapis mana chasquicamarmi. <sup>4</sup> Tsaynog pasashuptiqui yarpapäcuy nishgänogla lapanpis cumpliercashganta. Naupataga gamcunata manami wilargäragsu tsaynog pasashunayquipag cashganta. Aywacunäpag carnami chiquishga canayquipag cashganta wilaycä.

### *Santu Espiritu shamunanpag cashgan*

<sup>5-6</sup> “Cananga Taytä cagman cuticunäpagnami caycä. Tsaynog captinpis: ‘¿Maypatag aywanqui?’ nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtag laquishga carcaycanqui? <sup>7</sup> Ama laquicäriytsu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushag gamcunawan cananpag. Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu shamongatsu. <sup>8</sup> Pay shamurnami runacunata tanyatsenga jutsayog

\* 15:25 Salmo 35.19; 69.4

cashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cashganta y jutsata rurashganpita juzgashga cananpag cashgantapis. <sup>9</sup> Jutsayog cashgantaga Santu Espiritu tantyatsenga nogata mana chasquicamaptinmi. <sup>10</sup> Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espiritu tantyatsenga Taytä cagman cuticuptëmi.\*  
<sup>11</sup> Runacunata Tayta Dios juzganapag cashganta Santu Espiritu tantyatsenga Satanás vincishgana captinmi.

<sup>12</sup> “Atscaragmi caycan gamcunata yachatsinäpag. Tsaynog captinpis manami lapantaga yachatsishayquiragtsu. Lapanta yachatsiptëga manami yarpanquipagtsu. <sup>13</sup> Santu Espiritu shamurnami mana yachatsishgä cagcunata tantyatsishunquipag. Tsaynogلامي tantyatsishunquipag ima pasananpag cagcunatapis. <sup>14</sup> Santu Espiritu nogapita tsaynog tantyatsishunquipag noga alabashga canäta munarmi. <sup>15</sup> Taytäpa maquincho cagcunaga nogapa maquëchömi carcaycan. Tsaynog captinmi nishcä Santu Espiritu nogapita tantyatsishunayquipag cashganta.

*Laquicushganpita discipuluncuna cushicunanpag cashgan*

<sup>16</sup> “Mäs rätutaga nogata manami ricapäcamanquipagnatsu. Tsaypita warantincunaga yapaymi gamcuna ricamanquipag.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “Tsaynog nishpan ¿imatarag niycämantsi? ¿Imanirrag nimantsi: ‘Mäs rätutaga manami ricamanquipagnatsu’? Y nircorga ¿imanirrag niycan: ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricamanquipag’? Tsaynogpis ¿imanirrag: ‘Taytä cagman aywacushagmi’ niycämantsi? <sup>18</sup> ¿Imaypitarag payta mana ricas Huntsu? Manami tantyantsitsu imata parlaycashgantapis.”

<sup>19</sup> Discipuluncuna tsaynog yarpachacärishganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿‘Mäs rätutaga manami ricapäcamanquipagnatsu’ y ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricapäcamanquipag’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacurcaycanqui? <sup>20</sup> Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis gamcunaga laquicushpayqui wagapäcunquipagmi. Tsaynog laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi. <sup>21</sup> Musyantsimi wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta. Yuripacurirnamı itsanga cushicur manana yarpannatsu nanaywan nacashgantapis. <sup>22</sup> Tsaynogلامي gamcuna canan laquicurpis yapay tincuptintsi cushicärinquipag. Tsay cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami gonganquipagtsu. <sup>23</sup> Yapay tincuptintsega mananami tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog parlashgätapis.

“Shumag tantyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega Taytä mayashunquipagmi. <sup>24</sup> Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega manacushgayquita mayashunquipagmi. Manacushgayquita mayaptinmi cushicärinquipag.

<sup>25</sup> “Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa yachatsiptë manami shumag tantyapäcamashcanquitsu. Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis mana tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan nishgäcunatapis tantyapäcunquipag. <sup>26</sup> Yachatsishgäcunata tantyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacärinquipag. Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcunapag manacunäta, sinöga gamcuna manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsega gamcunata cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita shamushgäta

\* **16:10** Jesucristo cay patsacho car runacunata tantyatsergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëلمان cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tantyaycätsin mana cäsucushganta.

criyir cuyapăcamaptiquimi. <sup>28</sup> Taytäpa naupanpitami cay patsaman noga shamushcă. Tsaynoglami Taytäpa naupanman cuticushagpag.”

<sup>29</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “¡Cananmi itsanga nimashgayquicunata tanyapăcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycămanqui. <sup>30</sup> Tsaynogpami musyapăcö gam lapanta musyashgayquita. Tanyatsimănayquipag mana manacuptëpis tanyatsipăcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyipăcö.”

<sup>31</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Rasunpacu criyircaycămanqui? <sup>32</sup> Cananga hōra chămushganami japalăta cachariycamar wacpa caypa aywacărinayquipag. Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalătsu caycăshag, sinōga Taytäwanmi cashagpag.

<sup>33</sup> “Gamcunata tsaynog niycă runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa imaypis yăracamănayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyăga nacapăcunquiragmi. Nogapis nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho nacarpis ama laquicăriytsu.”

## 17

### *Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami jana patsata ricărir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: “Wanunăpag cag hōră chayaycămunnamı, papă. Wanuptëpis cawariycat-silămay munayniyog cashgayquita runacuna tanyapăcunanpag. <sup>2</sup> Gammi lapan runapagpis munayniyog canăpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanăpagmi. <sup>3</sup> Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papă. Tsaynoglami naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.

<sup>4</sup> “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcă. <sup>5</sup> Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgănog cananpis munayniyog canăpag pushacalămayna, papă.

<sup>6</sup> “Tsaynoglami discipulöcunapagpis gamta manacamö, papă. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapăcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicărishga. <sup>7-8</sup> Tsaynog chasquicurmi cananga musyapăcunna lapan yachatsishgăcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis yachatsishgăta chasquicurmi tanyapăcushga gam cachamashgayquita. <sup>9</sup> Discipulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinōga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi. <sup>10</sup> Nogapa maquëcho carga gampa maquiquichöpis caycanmi, papă. Paycunaga tanyacărishgami gam cachamashgayquita.

<sup>11</sup> “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay patsacho cashagpagnatsu. Paycunami itsanga cay patsacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö imaypis yachatsishgănogla cawapăcunanpag. Tsaynogpami nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur tsay yarpayla cangapag. <sup>12</sup> Cay patsacho cashpă maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcă. Tsaynog ricaptëmi maygapis nogaman yăracamashganpita mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanăs munashganta rurar witicushga. Pay witicunanpăga palabrayquicho maynamı escribiraycashga.

<sup>13</sup> “Gampa naupayquiman cutimunăpag captinmi cushishga caycă, papă. Tsaymi discipulöcunapag gamta manacamö noga cushishga cashgănog paycunapis cushishga cawapăcunanpag. <sup>14</sup> Gampa wilacuyniquita paycunata maynamı wilapashcă. Tsayta căsucur manami waquin runacunanognatsu

cawarcaycan, sinöga noga cawashgänognami cawarcaycan. Tsaynog cawapt-inmi runacuna paycunata chiquipäcun. <sup>15</sup> Runacuna chiquiptinpi manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita tsapaycunayquipagmi. <sup>16</sup> Imanog captinpi naupayquicho cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho cawanapag carcaycan.

<sup>17</sup> “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam munashgayquinog shumag cawapäcongag. <sup>18</sup> Wilacunäpag cachamashgayquinoglämi paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacärianapag. <sup>19</sup> Munashgayquinog paycuna cawanapagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla cawaycä.

<sup>20</sup> “Manami paycunalapagtsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis manacamömi. <sup>21</sup> Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö, papá. Tsaynog cawashganta ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicamangapag. <sup>22</sup> Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis cuyanacur cawapäcunapagmi wilacuyniquita yachatsishcä. <sup>23</sup> Cuyanacur cawapäcunapagmi paycunawan imaypis caycäshag. Tsaynoglämi gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawapäcushganta ricarmi cachamashgayquita tantyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag. Tsaynogpis tantyapäcongä nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.

<sup>24</sup> “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapäcamanga pasaypa chip-chipyaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay patsata manarag camaptintsipis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamänantami munä, papá.

<sup>25-26</sup> “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyantsu. Nogami itsanga tantyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyanapagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishagragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papá.”

## 18

### *Jesucristuta präsu tsaripäcushgan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcurmi discipuluncunawan tsimpapäcorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparirnamı chayapäcorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.

<sup>2</sup> Discipuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan tsayman aywapäcushganta. <sup>3</sup> Tsaymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacunaga corgan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atasca soldäducunami. Paycunami aywapäcorgan atsquincunawan y espädancunawanpis.

<sup>4</sup> Präsu tsarinapag shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan tsay runacunawan tincunanpag. Tincurmi caynog taporgan: “¿Pitag gamcuna ashircaycanqui?”

<sup>5</sup> Tsauraga caynog nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

Tsaymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

6 Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancaypa tunicärergan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan.

7 Tsausage Jesús yapay taporgan: “¿Pitatag ashircaycanqui?”

Niptinmi yapay nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

8 Tsausage Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapäcamay. Discipulöcunataga ama tsaripäcuytsu.”

9 Tsaynog pasanapagmi discipuluncunapag mayna caynog nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicärinanpag.”✠

10 Tsausage Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag ririnta roguriyorgan. Tsay runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco. 11 Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¡Espädayquita cutitsiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpagpis.”

*Más mandag cüraman Jesucristuta apapäcushgan*

*(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

12 Nircurnami Jesusta liyacurcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan. 13 Nircurnami chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami. 14 Autoridä mayincunata Caifasga maynami caynog nergan: “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag.”✠

*Jesucristuta Pedro ñëgashgan*

*(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

15 Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gätirargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta. 16 Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycatsinanpag.

17 Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog taporgan: “¿Manacugampis tsay runapa discipulun caycanqui?”

Tsausage Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipuluntsu cä.”

18 Tsausage fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir mashacurcaycargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

*Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)*

19 Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pi cashganta y imata yachatsishgantapis. 20-21 Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag tsaynog tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis.”

22 Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nir: “¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?”

23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tantyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?”

24 Nircurnami liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cüra Caifás cagman.

*Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan**(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup> Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: “¿Gampis manacu tsay runapa discipulun canqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipuluntsu cä.”

<sup>26</sup> Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis caynog nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho.”

(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogurergan.)

<sup>27</sup> Tsauraga Pedro yapay caynog nergan: “Manami paypa discipuluntsu cä.” Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.

*Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan**(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunami itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: “Roma runapa wayinman yaycorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu.” <sup>29</sup> Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nir: “¿Ima jutsatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?”

<sup>30</sup> Tsaynog tapuptinmi nipäcorgan: “Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu corgan.”

<sup>31</sup> Tsauraga Pilato caynog nergan: “Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgantapis. Sinöga, payta apacäriy leyniquicuna escribireshgannog quiquiquicuna juzgapäcunayquipag.”

Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinäpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi Pilätuta manacärergan Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta.✠

<sup>33</sup> Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gama canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

<sup>34</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu tsaynog tapumanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatag rurashcanqui prësu apamushunayquipag?”

<sup>36</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yöracamagcuna pelyanmanmi corgan autoridäcuna prësu mana tsarimänapag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Pilato taporgan: “¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Tsauraga Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?”

✠ 18:32 San Juan 12.32-33

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*  
(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “Noga manami tarëtsu cay runapa ima jutsantapis. <sup>39</sup> Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cashganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin nipäcorgan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!”

Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

## 19

<sup>1</sup> Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Jesusta. <sup>2</sup> Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesupa umanman jatipargan. Tsaynogpis puca-chicnu cäpata aylupargan. <sup>3</sup> Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>4</sup> Despächunpita Pilato yapay yargurcu caynog nergan: “Yapaymi tsay runata jorgamushag jutsaynag cashganta tanyapäcunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga corönan jatishgata y puca-chicnu cäpan jatishgata. Tsausage Pilato nergan: “¡Ricapäcuy cay runata!”

<sup>6</sup> Tsausage Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!”

Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: “Crucificashga cananta munarga quiquiquicuna crucificay ima, ari.\* Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu wanutsishga cananpäga.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: “Cay runaga: ‘Diospa tsurinmi cä’ nishganpita wanutsishga catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi leynëcunacho niycan.”

<sup>8</sup> “Diospa tsurinmi cä” nishganta wilapäcuptinmi Pilato fiyupa mantsarergan. <sup>9</sup> Tsausage despächunman cutiycu Jesusta yapay taporgan caynog nir: “¿Gam maypitatag caycanqui?”

Tsaynog tapuptin Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsausage Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificatsinäpag o cacharinäpagpis munayniyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrag gaparpargan caynog nir: “¡Mandag-tucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipag!”

<sup>13</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgatsimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan.

\* **19:6** Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacuna manami munargantsu Israel runacuna jutsayogcunata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunargami jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato: “Tsausage gamcuna crucificapäcuy” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacärrergan Jesusta crucificatsinapag.



(Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurashga” ninnanmi.) <sup>14</sup> Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “¡Mandagniqui reyta ricapäcuy!”

(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

<sup>15</sup> Tsauraga runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga catsun! ¡Crucificatsiy!”

Tsaymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificatsinätacu munapäcunqui?”

Tsauraga cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.

### *Jesucristuta crucificashgan*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)*

<sup>17</sup> Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrurcatsir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.) <sup>18</sup> Tsayman chayaycatsirname Jesusta crucificargan. Tsaynogmi ishca runacunatapis crucificapäcorgan Jesuspa ishcan naupanman.

<sup>19</sup> Tsaypitami Pilato clävatsergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Tsay letrëruchömi caynog escribirargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.” <sup>20</sup> Jerusalemna cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atsca liyipäcorgan tsay letrërucho escribiraycagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi.

<sup>21</sup> Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan Pilätuta: “‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nishpan escribirätsonga.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “Escribishgäga escribishganami caycan.”

<sup>23</sup> Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscu soldäducuna aypunacärgan. Rurincho cag jatirashgan röpata aypunacunanpagmi it-sanga, costüraynag captin, caynog nipäcorgan: <sup>24</sup> “Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunantsipag.”

Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribirashgan: “Suertitami jitapäcushga mayganpis röpata apacunanpag.”<sup>☆</sup> Tsay nishgannoglami soldäducuna rurapäcorgan.

<sup>25</sup> Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamampa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. <sup>26</sup> Tsaymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricärishpan Jesús caynog nergan: “Mamä, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

<sup>27</sup> Nircurnami cuyashgan discipuluntapis caynog nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitanog.”

Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

### *Jesucristo wanushgan*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)*

<sup>28</sup> Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplanpag Jesús caynog nergan: “Yacunaycämi.”<sup>☆</sup>

<sup>29</sup> Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Tsaymi gueru puntanman hisöputa rurarcu tsay pochgog vïnuman

ushmarcatsir Jesusta shogutsiyta munargan. <sup>30</sup> Tsay vñuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Tsaynog nircushpannami wanorgan.

### *Jesucristupa lapsha pachanpa soldädo tucsishgan*

<sup>31</sup> Pascua aniversariucho sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi† Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta. Tsaymi Pilätuta manacärrergan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.‡ <sup>32</sup> Tsaymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquipäcorgan. <sup>33</sup> Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta tariycur.

<sup>34</sup> Wanushgana caycaptinpis lapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. <sup>35</sup> Jesuspa discipulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criyipäcunayquipag. <sup>36</sup> Lapan tsaycunaga pasargan: “Manami ni juc tululanpis paquishgatsu canga”✧ nir Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpagmi. <sup>37</sup> “Runacuna ricapäcongami tucsishganta”✧ nir escribiraycashganpis cumplerganmi.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Tsaypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Israel autoridäcunata mantsacushpanmi payga Jesusman yäracushganta mana wila-corgantsu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpag. <sup>39</sup> Tsaynogmi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta§ apacurcur. <sup>40</sup> Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampananpag.

<sup>41</sup> Jesusta crucificashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi cargan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepultüra. <sup>42</sup> Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepultüralamanna Jesusta pampapäcorgan.

## 20

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

<sup>1</sup> Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Tsayman chayarmi tarergan sepultüra tsaparag rumi wititsishga caycagta. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!”

† **19:31** Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. ‡ **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog. ✧ **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ✧ **19:37** Zacarías 12.10 § **19:39** Mirraga cargan yörapa weguinmi. Aloipis cargan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

3-4 Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discipulu chayargan. 5 Tsaychönami punculapita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta. 6-7 Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagtami tarergan. 8 Tsaypitaragmi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan. 9 Tsaynog caycaptinpis manami tanyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapag escribiryacashganta. 10 Tsaypitanami discipuluncuna cuticärergan posädarashgan wayiman.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan  
(Marcos 16.9-11)*

11-12 Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ish-cay angilcuna yorag röpashga caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho. 13 Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: “¿Imanirtag wagaycanqui?”

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Jesuspa ayantami apacärishga, tayta. Manami musyätsu maypa apacärishgantapis.”

14 Tsaynog nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Itsanga manami reguergantsu pay cashgantaga. 15 Tsaymi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pititag ashiycanqui?”

Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarparmi María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shuntacunäpag wilaycalämay, tayta.”

16 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tanyargan Jesús cashganta. Tsaymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachatsicog ninanmi.

17 Nircurmi Jesús nergan: “Ama tsarimaytsu. Manaragmi Taytä cagman cutishcäragsu. Tsaypa trucanga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

18 Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpag.

*Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan  
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

19 Jesús cawarimushgan tsacaymi discipuluncuna juntacargan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

20 Tsaynog nirmi maquinta y lapsha pachanta ricatsergan. Tsaymi Jesusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicärergan. 21 Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannoglamu gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag.”

22 Tsaynog nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: “Santu Espirituta chasquipäcuy. 23 Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tanyatsinquu jutsancunapita perdonashgana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana perdonashga cashganta.”

### *Jesucristo Tomaswan tincushgan*

<sup>24</sup> Discípuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayananpäga Milishu nishgan Tomás manami tsaychötsu cargan. <sup>25</sup> Tomaswan tincurnami waquin cag discípulu mayincuna caynog wilapäcorgan: “¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcä!”

Tsauraga Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaycushgantaragmi ricäman y tsayman dödötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha pachanpa tucsishgantaragmi yatäman.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänata discípuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncuta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yurircur saludargan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag!”

<sup>27</sup> Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta mana criyinquitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnämi canqui, tayta!”

<sup>29</sup> Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarragcu criyinqui? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishgami cangapag!”

### *Cay libruta Juan imapag escribishganpis*

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discípuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga manami lapantsu cay librucho escribiraycan. <sup>31</sup> Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

## 21

### *Ganchis discípuluncunata Jesucristo yuripashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Tiberias\* nishgan lagüna cuchuncho Jesús yapay discípuluncunata yuripargan. <sup>2</sup> Tsay lagüna cuchunchömi caycargan Simón Pedro, Milishu nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan tsurincuna más ishca y discípulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simón Pedro caynog nergan: “Pescädo tsaregmi aywaycä.”

Tsaynog niptinmi discípulu mayincuna nergan: “Nogacunatapis yanapanäpag pushaycalämay.”

Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay waraylata pescacuycarpis manami ni juc pescädulatapis tsaripäcorgantsu. <sup>4</sup> Patsa waraycaptinnami discípulucuna ricargan juc runa lagüna cuchuncho caycagta. Itsanga manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta. <sup>5</sup> Paymi caynog gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?”

Tsauraga discípulucuna caynog nergan: “Manami ni juclaylatapis tsaripäcöragtsu, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaymi Jesús discípulucunata caynog nergan: “Redniquita mashtapäcuy büquipa derëcha cag lädunman. Tsaypitami pescäduta tsaripäcamunquipag.”

Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaytsica pescäduta, hasta tsutaytapis mana puëdishganyag. <sup>7</sup> Tsauraga cuyashgan cag discípulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta caynog nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan. <sup>8</sup> Waquin cag discípuluncunami itsanga

\* **21:1** Tiberias nishgan lagünaga Galilea lagünami caycan.

büquiwan aywapäcorgan. Lagüna cuchunpita pachac (100) metrungla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan. <sup>9</sup> Tsayman chayarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi taripäcorgan shansha janancho pescädo cancashga caycagta y tantatapis.

<sup>10</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay tsaripäcamushgayqui pescäduta juc ishcayta apamuy cancanantsipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntapäcunanpag. Tsay redchöga corgan pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Tsaytsica pescädo caycaptinpis red manami rachergantsu. <sup>12</sup> Tsausage Jesús nergan: “Micunantsipag shapäcamuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis mana tapupargantsu pi cashgantapis. <sup>13</sup> Jesús cashgan cagman chayaptinnami tantata y pescäduta paycunata ayporgan.

<sup>14</sup> Tsaywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuriporgan.

### *Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan*

<sup>15</sup> Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón Pedruta caynog nir: “Jonaspa tsurin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Tsausage Jesús nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>16</sup> Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pedro laquishga nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Tsausage mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Mözularag carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricrayquita mashtarcupitiqui jucna röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashunquipag.”

<sup>19</sup> Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. Nircurnami Pedruta caynog nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

### *Libro ushanan*

<sup>20-21</sup> Tsaypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricorgan pay cagman aywaycagta. Payta ricäirmi Jesusta caynog taporgan: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Tsaychömi payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpag cashgantapis.)

<sup>22</sup> Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtag paypag tapuycämanqui? Cutimunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi waquin discipulucuna yarpapäcorgan tsay cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpag cashganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga: “Cútimunäyag cawanan captinpis ¿imanirtag paypag tapuycämanqui?” nergan.

<sup>24</sup> Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata escribishcä. Lapan escribishgäcunaga rasun caglami caycan. <sup>25</sup> Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis masragmi caycan. Lapan rurashgancunata escriberga manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

## HECHOS Apostolcuna rurapäcushgan

Lucasmi Bibliacho ishca y librucunata escribergan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruchömi escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Hechos libruchönami escribergan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurashganta musyanantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta maytsaychöpis apostolcuna wilacushganta.

Teófilo jutyog runapagmi Lucas cay libruta escribergan. Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan Jesucristupa apostolnincuna wilacushganta y rurashganta escribinapag. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna yachacunapagmi. Tsaynogmi San Lucas nishgan librutapis escribergan.

### *Santu Espirituta chasquipäcunanpag wilashgan*

<sup>1</sup> Jesucristo lapan rurashgancunata y yachatsishgancunatami punta cag libröcho escribimorgä. Tsayta escribimorgä ima pasashgancunatapis gam musyanayquipagmi, Teófilo. <sup>2-3</sup> Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciëluman manarag aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atasca cuti yuripargan. Rasunpa cawarimushganta musyapäcunanpagmi tu-cuynogpa paycunata tantyatsergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espiritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

<sup>4</sup> Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata caynog nergan: “Jerusalenpita maypapis amarag aywacunquiragtsu. Tsaypa trucanga jinalancho shuyarpanqui Taytä prometishgan Santu Espirituta chasquinayquipag. Santu Espirituta chasquinayquipag cashgantaga maynami nergä. <sup>5</sup> Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga gamcuna Santu Espirituwan bautizashga canquipag. Tsaynog bautizashga canayquipäga walca junaglanami pishiyca.”

### *Jana patsaman Jesucristo cutishgan*

<sup>6</sup> Jesucristuwan juntacashga caycarmi apostolnincuna taporgan caynog nir: “Tayta, ¿canantsurag cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho capäcushgäpita gampa maquiwichöna capäcunäpag?”

<sup>7</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Imaypis tsay pasanapag cashgantaga Tayta Dioslami musyan. Paylami munayniyog caycan tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup> Tsaynog captinpis Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquinquipag. Tsayta chasquircurmi wilacuynëta wilacäriquipag Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-tsay nacioncunachöpis.”

<sup>9</sup> Tsaynog parlayta usharcuptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricarpaycaptinmi pucutay rurinman yaycur elgacäcorgan. Tsaypitaga mananami ricapäcorgannatsu. <sup>10</sup> Tsaynog ricarpaycaptinmi elagpita ishca y runacuna yorag röpashga naupancho ricacorgan. <sup>11</sup> Tsay runacunami caynog nergan: “Galilea runacuna, ¿imanirtag jana patsapa ricarpaycanqui? Naupayquipita Jesucristo jana patsaman aywacushganta ricapäcushgayquinoglam y yapay cutimongapag.”

### *Judaspa truncan apóstol cananpag Matiasta acrapäcushgan*

<sup>12</sup> Tsauraga Olivos lömacho caycashganpitami Jesucristupa apostolnincuna cuticärergeran Jerusalenman. Tsay lömapita Jerusalenman cargan pulan lëwanoglami. <sup>13</sup> Chayaycushpannami witsäpäcorgan posädarashgan altusman. Paycunami cargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa tsurin Judas.\* <sup>14</sup> Tsay wayichömi Tayta Diosta manacärinanpag imaypis paycuna juntacag. Paycunawanmi juntacag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishca y chuncanog (120) juntacargan apostolcunawan. Tsaymi Pedro caynog nergan: <sup>16-19</sup> “Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpagmi nogacunatanogla Jesús acargan. Tsaynog acrashga caycarpis Judasmi runacunata pushargan Jesusta präsu tsaripäcunanpag.”

(Tsaynog pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegacorgan pachan pashtagpag. Tsaypitami Jerusalencho tag runacuna tsay chacrapa jutinta churapargan “Acéldam” nir. Acéldama ninanga “Yawar Pampa” ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis caynog nergan: “Jesucristuta entregar Judas wanunanpag cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espíritu tantyatsergan Judaspita escribinanpag. <sup>20</sup> Tsay escribishganga Salmo librucho caynog nirmi escribiraycan:

‘Tashgan wayi cacharishga catsun.

Ama pipis tsaycho tätsuntsu.’

Tsaynogلامي juc salmuchöpis Judaspita caynog escribiraycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna ruratsun.’

“Tsay salmo escribirashgannogلامي Judasta pasashga. <sup>21-22</sup> Tsaymi juctana churashun paypa truncan apóstol cananpag. Tsay runata acrashun Jesús bautizacushganpita-patsa hasta jana patsaman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan tsaynog puregcunaga nogantsiwanmi caycan. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churashun Judaspa truncan apóstol cananpag. Paymi nogacunanog apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

<sup>23</sup> Pedro tsaynog niptinmi ishca y runacunapag yarpapäcorgan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta nipäcog Barsabás y waquinnami nipäcog Justo. <sup>24</sup> Paycunapita mayganpis apóstol cananpag cashganta musyananpagmi Tayta Diosnintsita manacärergeran caynog nir: “Tayta, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imanog cashgantapis. Tsaymi canan munapäcö cay ishca y runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyatsimänayquita. <sup>25</sup> Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa truncan. Judasga jutsata rurarmi apóstol caycashganpita yargucushga destinunman aywacunanpag.”

<sup>26</sup> Tayta Diosta tsaynog manacurishpanmi suertita jitapäcorgan. Tsaymi suerti yargamorgan Matiaspag. Tsauraga tsay junagpitanami Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

## 2

### *Santu Espíritu shamushgan*

\* **1:13** Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa tsurin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).



<sup>1</sup> Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho juntacashga car-caycargan. <sup>2</sup> Tsaycho jamarpaycaptinmi elagpita mayacämorgan fiyupa gaparar shucucuy wayranogpis jana patsapita aywaycämushgan. Tsayga chayargan paycuna juntaraycashgan wayimanmi. <sup>3</sup> Tsaymi tsay wayicho juntaraycagcuna ricapäcorgan mechëro rataycagnogla ninacuna paycuna-man chayagta. <sup>4</sup> Tsay hörami Santu Espirituta lapan chasquipäcorgan. Santu Espiritu parlatsiptinmi paycuna parlapäcorgan imaypis mana parlashgan idiömacunapa.

<sup>5</sup> Tsay witsanmi may-tsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalen-man chayapäcorgan Pentecostés fiestapag. <sup>6</sup> Tsaymi tsay wayicho shucucuy wayranog gaparashganta mayashpan runacuna tsayman aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsaychömi lapanpis mayapäcorgan may-tsaypitapis shamog runacunapa idiömancunacho parlaraycagta. Tsaynog parlashganta mayarmi cushicärgan. <sup>7</sup> Tsaynog cushicushpanmi caynog nipäcorgan: “Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna carcay-can? <sup>8</sup> Galilea runacuna caycarga ¿imanogpatag paycuna yachacushga no-gantsipa idiömantsicho rimananpag? <sup>9</sup> Shamushcantsi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, <sup>10</sup> Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinnintsega yurishgantsipita-patsami Israel runacuna caycantsi. Y waquinnintsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcantsi Israel runana canantsipag. <sup>11</sup> Cretapitapis, Arabiapitapis caycho juntacashgami caycantsi. May-tsaypita captintsipis quiquintsipa idiömantsichömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta parlapaycämantsi.”

<sup>12</sup> Tsaymi pasaypa cushicur quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “¿Imatag pasaycan?”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi burlacushpan waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Caycunaga shincashga carmi imata rimashgantapis mana musyapäcuntsu.”

### *Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan*

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi apóstol mayincunawan jamarpaycashganpita ichir-cushpan Pedro caynog nergan: “Jerusalencho y may-tsaychöpis tag Israel mayëcuna, shumag mayapäcamay. <sup>15</sup> Manami gamcuna yarpash-gayquinogtsu nogacuna shincashga carcaycä. <sup>16</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa profëtan Joel escribishgannoglami canan cumpliyca. <sup>17</sup> Paymi Tayta Diosnintsi nishgancunata caynog escribergan:

“Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushag lapan chasquicamag-cunaman.

Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta wilacärenga olgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.

Mözucunapis noga ricatsishgäcunatami elagpita ricangapag.\*

Tsaynoglami auquincunata sueñuynincunacho ima pasanapag cagcunatapis musyatsishag.

<sup>18</sup> Tsay witsanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushagpag.

Tsaynogpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacongapag.

<sup>19-20</sup> Ciëluchömi ricacätsimushag imaypis mana ricapäcushgayquita.

Intimi tsacacäconga.

Quillami yawar-nirag ricacäconga.

\* **2:17** Tayta Diosnintsi ricatsishgancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9.

Cay patsachöpis runacuna pasaypa wanutsinacogtami ricapäcunquipag. May-tsaychöpis rupaptinmi cay patsa goshtaywan quilushga caycagta ricapäcunquipag.

Tsaypitaragmi chämonga noga juzganä junag.

Tsay chämushgan junagnöga manami imaypis yapay canganatsu.

<sup>21</sup> Tsaynog cananpag captinpis nogata manacamag cäga salvashgami cangapag.’ ”✠

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Joel tsaynog escribishganta yarparcatsirmi Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, cay parlamushgäcunata shumag mayapëcamay. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosnintsi cachamushgan runami cargan. Tsaynog cashgantaga Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi milagrucunata ruraptinmi. <sup>23</sup> Tsaynog caycaptinpis gamcunami Jesusta präsu tsarircur jutsasapa runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa wanutsinanpag. Tsaynog entregaptiquimi Tayta Diosnintsi palabrancho escribirashgancuna cumplergan. <sup>24</sup> Tsaynog wanusiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. <sup>25</sup> Tsaynog cawarimunapag cashganpitami rey David caynog escribergan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.

Tsaymi imatapis mana mantsacötsu.

<sup>26</sup> Shongöpis cushicunmi.

Cushishgalami cantashagpis.

Tsaymi gamman yäracular cawaycä.

<sup>27</sup> Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo mana cachanquipagtsu.

Tsaynogpis manami cacharinquipagtsu pamparashgalächo ayä ismunanta.

<sup>28</sup> Gammi tantyatsimashcanqui munashgayquinog cawanäpag.

Imaypis yanapamaptiquimi cushishgala cawaycä.’ ”✠

<sup>29</sup> Tsaynog David escribishganta wilapayta usharcurmi Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, tsaynog escribir unay rey David manami quiquinpitatsu escribergan, sinöga Jesucristupitami. Musyantsimi David wanur maynincho pamparashgantapis. <sup>30</sup> Tayta Diosnintsipa profëtanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosnintsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpag cashganta.

<sup>31</sup> Tsaymi Davidga quiquinpag escribinanpa truncan tsay yurinanpag cagpita escribergan. Payga salvamagnintsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnogpis paypagmi David escribergan

Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpag cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdananpag cashgantapis. <sup>32</sup> David escribishgannoglammi Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga.

Cawarircamur puriptinmi lapanë ricapäcushcä. <sup>33</sup> Cawarircatsimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosnintsi jamatsishga lapanpagpis

munayniyog cananpag. Tsaypitanami Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamushga. Tsaynog cachamushga captinmi juc idiömacunapa parlatsipëcamashganta canan mayarcaycanqui. <sup>34-35</sup> Shumag tantyacäriy.

Davidga manami wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashgatsu. Señornintsi Jesucristumi itsanga wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashga. Jana patsaman witsarcur Tayta Diospa naupanman jamacunapag cashganpitami David caynog escribergan:

‘Mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

✠ 2:21 Joel 2.28-32 ✠ 2:28 Salmo 16.8-11

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.” ’ ’ ✧

<sup>36</sup> Tsaypita Pedro yapay caynog nergan: “Israel mayëcuna, shumag tany-acäriy. Gamcuna Jesusta cruzcho wanutsishga captiquipis Tayta Diosnintsimi payta churashga maquincho tsararämänantsipag y salvamagnintsi cananpagpis.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi runacuna fiyupa laquicushpan tapupäcorgan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis caynog nir: “Tsaynog captenga ¿imatatag rurapäcöman?”

<sup>38</sup> Tsaymi Pedro caynog nergan: “Tayta Diosnintsi jutsayquicunata perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir Jesucristupa jutinchö bautizacäriy. Tsaynogpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicunquipag. <sup>39</sup> Santu Espiritutaga manami nogacunalapagtsu Tayta Diosnintsi cachamushga. Tsaypa trucanga cachamushga gamcunapag, tsuriquicunapag y Jesucristuta chasquicogcunapäga may-tsaycho taptinpis lapanpagmi.”

<sup>40</sup> Pedro mastapis tanyatsergan caynog nir: “¡Waquin runacuna jutsata rurar cawaptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu!”

### *Punta cag yäracocuna imanog cawashganpis*

<sup>41</sup> Tsauraga Pedro nishganta chasquicocuna lapanmi tsay junag bautizacärrergan. Tsay bautizacocunaga corgan quimsa waranganogmi (3,000). <sup>42</sup> Paycunami imaypis juntacag apostolcuna yachatsishgancunata yachacärinanpag, Santa Cënata upupäcunanpag y Tayta Diosnintsi manacunanpagpis.

<sup>43</sup> Apostolcuna milagrucunata rurashganta ricarmi lapan yäracocuna espantashga ricacorgan. <sup>44</sup> Paycunaga imaypis juntacashpanmi cashganpita imatapis nistashganman-tupu raquipänacog. <sup>45</sup> Tsaynogmi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticäreg. Tsay guellaytanami nistashganman-tupu aypunacäreg. <sup>46</sup> Waran waranmi templo patiuman juntacag Tayta Diosta manacärinanpag. Wayincunachöpis juntacashpan Santa Cënata upurcur cushishgalami micuytapis micapäcog. <sup>47</sup> Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicäreg yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitapäcog. Tsaynogpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicäreg.

## 3

### *Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywashgannog templuman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. <sup>2</sup> Tsaychömi juc runa caycorgan yurishganpita-patsa ishcan chaquin wanushga. Tsay runatami waran waran castancuna apapäcog templucho “Cuyaylapag” nishgan puncuman. Tsay puncuchömi templo patiuman yaycogcunata limushnata manacog. <sup>3</sup> Pedruwan Juan templo patiuman yaycuytagta ricarmi paycunatapis tsay runa limushnata manacorgan. <sup>4</sup> Tsaynog manacuptinmi Pedro caynog nergan: “¡Ricapäcamay!”

<sup>5</sup> Tsaymi tsay runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapananpag cashganta yarpashpan. <sup>6</sup> Nircurmi tsay runata Pedro caynog nergan: “Manami guellaynëpis ni öröpis cantsu gamta yanapanäpag. Tsaynog captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutinchö jucla sharcur puriy!”

<sup>7</sup> Tsaynog nishpan Pedro derëcha cag maquinpita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sänu ricacorgan. <sup>8</sup> Tsauraga jucla sharcurcur tsay runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicuytapis saltashpan y Tayta Diosta alabashpan.

9-10 Tayta Diosta alabashpan saltaycachar puriycahta ricarmi lapan runacuna cushicärrangan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapag nishgan puncucho limushnata manacog mana pureg runa puriycana!”

*Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan*

11 Tsauraga ishcan chaquin wanushga cashganpita sänag runa manami cachaycorgantsu Pedruta y Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycahta ricarmi runacuna cushicushpan tsayman cörrila aywapäcorgan ricapäcunanpag.

12 Chayaptinnami runacunata Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, ¿imanirtag nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwantsu ni jutsaynag cashgäpitatsu cay runata aliyätsishcä. 13 Tsaypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyätsishcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracushgan Tayta Diosnintsi churashga lapanpita más munayniyog cananpag. Tsaynog captinpis gamcunaga payta autoridäcunaman entregashcanqui wanutsishga cananpag. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu. 14 Tsaypa trucanga Pilätuta manacärishcanqui jutsayog cagta cacharir jutsaynag alilata rurag cagta wanutsinanpag. 15 Tsaynogpami wanutsipäcushcanqui cawayta gomagnintsita. Tsaynog wanutsiptiquipis paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur yuripämaptinmi nogacuna ricapäcushcä. 16 Paymi aliyätsishga puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracäriptëmi ricapäcushgayquinogpis cananga sänuna caycan.

17 “Israel mayëcuna, gamcuna y autoridänintsicunapis manami tantyapäcushcanquitsu salvamänantsipag Tayta Diosnintsi payta cachamushganta. Tsaynog mana tantyarmi Jesusta wanutsipäcushcanqui. 18 Tayta Diosnintsi unay profëtancuna maynami escribergan Cristuta runacuna wanutsinanpag cashganta. Tsaymi gamcuna payta wanutsipäcuptiqui cumplishga tsay profëtacuna escribishgannogla.

19 “Cananga Cristuta wanutsishgayquipita perdonashunayquipag Tayta Diosta manacäriy. Tsaynogpis jutsa rurashgayquicunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. 20 Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashuptiqui cushishga cawapäcunquipag. Tsaynogpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga munaynincho lapantapis tsararänanpag. 21 Cutimunanpag cag hõra manarag chämuptinmi Jesucristoga ciëluchörög caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannogna cananpag. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi unay profëtancuna unaypita-patsami wilacärrangan.

22 “Tsaynogmi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpag cashganta wilapargan caynog nir: ‘Tayta Diosnintsimi castantsipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. Payta gamcunaga cäsucäriy.’<sup>✠</sup> 23 Mastapis Moisés caynogmi nergan: ‘Pipis tsay wilacogta mana cäsucog cäga juzgashgami canga.’<sup>✠</sup>

24 “Moisés wilacushgannogmi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacärrangan canan witsan pasaycashganta. Tsaynog wilacärrangan Samuel wilacushganpita-patsami. 25 Tsaymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtacuna wilacushgannogla Tayta Diosnintsi salvashunquipag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi cumpliyen Abrahamta, Isaacta y Jacobta caynog nir promitishganta: ‘Gampita miragpitami pi-may runacunapis bendicionta chasquengapag.’<sup>✠</sup> 26 Abrahamta promitishgannoglami

✠ 3:22 Deuteronomio 18.15 ✠ 3:23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29 ✠ 3:25 Génesis 22.18

Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiycantsi. Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi caycan. Paytami Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicunayquipag.”

## 4

### *Autoridäcunapa naupancho Pedro y Juan cashgan*

<sup>1</sup> Pedro y Juan tsaycho wilacuycaptinmi chayargan cüracuna y saduceucunapis. Tsaynogpis chayargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis. <sup>2</sup> Paycuna chayaycurmi mayargan Pedro y Juan caynog nir yachaycätsishganta: “Wanushganpita Jesús cawarimushga captinmi lapantsipis wanushgantsipita cawarimushunpag.” Tsaynog yachatsishganta mayarmi fiyupa rabiacärergan.\* <sup>3</sup> Tsaynog rabiacushpanmi Pedruta y Juanta präsu tsaripäcorgan. Tardina captinmi carcilman wichgaycärergan wara tutayag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpis Pedro y Juan wilacushgancunata mayar atscagmi Jesucristuta chasquicärergan. Tsay chasquicogcunaga cargan pitsga waranganogmi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yu-paylapa.

<sup>5</sup> Wara tutanami Jerusalencho juntacargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. <sup>6</sup> Paycunawanmi juntacargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Tsaychömi caycargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis. <sup>7</sup> Tsaycho lapan juntacaycur Pedruta y Juanta carcilpita jorgarcatsimur tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima munayniquiwantag gamcuna aliyätsishcanqui ishcan chaquin wanushga runata? Tsaynog aliyätsinayquipäga ¿pitag gamcunata cachamushushcanqui?”

<sup>8</sup> Tsausage Santu Espiritu valorta goptin Pedro caynog nergan: “Israel mayor runacuna, mayapäcamay. <sup>9-10</sup> Ishcan chaquin wanushga runata imanogpa aliyätsishgätapis musayta munapäcuptiquega canan tantyatsishayqui imanogpa aliyätsishgätapis. Paytaga aliyätsishcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucificaypa wanutsipäcushcanqui. Tsaynog wanutsipäcuptiquipis paytaga Tayta Diosnintsimi cawaritsimushga. Tsayta musyapäcuy gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabrancho Jesuspag caynog niycan: ‘Wayi sharcatssegcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.’<sup>✠</sup>

<sup>12</sup> Tsaymi Jesucristo japalan salvamagnintsi caycan. Manami paypita más jucga cantsu salvamänantsipag.”

<sup>13</sup> Tsausage ishcan apostolcuna mana mantsacuypa wilacäriptinmi autoridäcuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Paycunaga shumag mana estudiashga caycar ¿imanogpatag tsaynog ali wilacärin?” Tsaynogpami tantyacärergan Jesuspa discipuluncuna cashganta. <sup>14</sup> Tsaymi imata niytapis mana camäpacorgantsu, tsay aliyätsishgan runa tsaycho captin.

<sup>15-16</sup> Tsausage Pedruta y Juanta wagtaman jorgarcatsir quiquinpura wilanacärergan caynog nir: “¿Imatatag rurashun paycunata? Jerusalencho tag lapan runacunami musyan tsay runata aliyätsishganta. Tsaytaga manami

\* **4:2** Saduceucunaga manami criyipäcorgantsu runacuna wanushganpita cawarimunanpag cashganta. ✠ **4:11** Salmo 118.22

ñégashwantsu. <sup>17</sup> Waquin marcacunachöpis tsay aliyätsishgan mana mayacānanpag paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapānanpag.”

<sup>18</sup> Tsaynog wilanacurcurmi apostolcunata wagtapita gayarcatsimur caynog nipācorgan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapanquitsu ni yachatsinquitsu.”

<sup>19</sup> Niptinmi Pedro y Juan caynog nipācorgan: “Shumag tantyacäriy, tayta-cuna. Manami alitsu canman Tayta Diosnintsita cāsucunāpa trucan gamcunata cāsucuptēga. <sup>20</sup> Ricapācushgāta mayapācushgātaga nogacuna pitapis wilapāshagmi.”

<sup>21</sup> Ishcan chaquin wanushga runata aliyätsishganpita lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabaptinmi autoridācuna paycunata manana castigar-gannatsu. Tsaypa trucanga caynog nergan: “Tsaynogla wilacur purip-tiquega castigashayquimi.” Tsaynog anyaparcurmi cacharergan. <sup>22</sup> Jesuspa munayninwan sānaga runaga chuscu chunca (40) watapita masnami cargan.

### *Tayta Diosnintsita manacārishgan*

<sup>23</sup> Pedro y Juan carcilpita yargurirna aywapācorgan waugui-panicuna juntaraycashgan wayiman. Paycunatami wilapargan mandag cūracuna y Israel mayor runacuna jurapashganta. <sup>24</sup> Tsaynog wilapaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacārergan caynog nir: “Tayta Dios, gammi camashcanqui jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imacunatapis. <sup>25</sup> Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tantyatsishcanqui caynog nir escribinanpag: ‘¿Imanirtag runacuna rabiashga carcaycan? ¿Imanirtag manacagcunata wilanacārin?’

<sup>26</sup> Tsaynoglami más mandag autoridācunapis juntacaycur wilanacārin Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcapācunanpag.’<sup>✠</sup>

<sup>27</sup> “Rey David escribishgancho nishgannoglami Herodispis, Poncio Pilātupis, Israel mayēcunapis y may-tsaypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho juntacargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcapācunanpag. <sup>28</sup> Paypa contran sharcunanpag cashgantaga unaypitapatsami musyashcanqui. <sup>29</sup> Cananpis autoridācuna jurapāmashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yāracārē. Canan valorta goycalāmay, wilacuyniquita mana mantsacuypa wilacārināpag. <sup>30</sup> Yanapaycalāmay Jesucristupa juticho gueshyagcunata aliyätsināpag y milagrucunatapis rurapācunāpag.”

<sup>31</sup> Tayta Diosta manacuyta usharcuptinmi juntaraycashgan wayi sicsicyargan. Tsaymi Santu Espiritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacārinanpag.

### *Jesucristuman yāracogcuna yanapanacārishgan*

<sup>32</sup> Tsaycho Jesucristuman lapan yāracogcuna, atscā carpis, tsay yarpaylami capācorgan. Quiquincunapag quēdatsicunanpa trucanga lapantami aypunacāreg. <sup>33</sup> Mana mantsacuypami apostolcunaga Señornintsi Jesucristo cawarimushganta wilacāreg. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

<sup>34-35</sup> Paycunaga manami mayganpis muchorgantsu. Muchuycho pipis mana cananpagmi chacrancunata wayincunata ranticuycur tsay guellayta apostolcunaman apapācog. Paycunanami muchuycho cagcunata aypupācog nistashganman-tupu.

✠ 4:26 Salmo 2.1-2

<sup>36</sup> Tsaynoglami rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Tsaynogpis cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapargan “Bernabé” nir. Tsay jutega “cuyapäcog runa” ninanmi. <sup>37</sup> Paypis chacranta ranticuycurmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana tsay guellaywan wactsacunata yanapananpag.

## 5

### *Warmin Safirawan Ananías lulacärishgan*

<sup>1</sup> Tsaychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticärergeran. <sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur chacranta ranticushgan guellayta raquicurergeran. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: “Caylami chacräpa chanin guellay” nishpan.

<sup>3</sup> Tsaynog lulacuptinmi Pedro caynog nergan: “Ananías, ¿imanirtag Satanás yätsishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapaycanqui? ¿Imanirtag waquin guellayta raquicurir: ‘Caylami chacräpa chanin guellay’ niycanqui? <sup>4</sup> Ranticärishgayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cashga? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag tsaynog rurashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipagtsu.”

<sup>5</sup> Pedro tsaynog nishganta mayarmi Ananías jinan höra wanorgan. Tsaynog wanushganta musyarmi runacuna fiyupa mantsacorgan. <sup>6</sup> Mözucuna chayaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur pampananpag apapäcorgan.

<sup>7</sup> Tsaypita quimsa höratanog chayargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargantsu runan wanushganta. <sup>8</sup> Tsausage Pedro caynog taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticärishcanqui?”

Tsausage Safira caynog nergan: “Au, tsaylachömi ranticärishcä.”

<sup>9</sup> Niptin Pedro nergan: “Santu Espiritu musyaycaptin ¿imanirtag yachatsinacushcanqui lulacärinayquipag? ¡Ricay! Puncuchönami carcaycan runayquipa ayanta pamparcur cutimog mözucuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinoglami wanunquipag.”

<sup>10</sup> Tsausage jinan hörami Pedrupa naupancho Safirapis wanorgan. Tsaypita mözucuna yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Tsaymi paytapis apapäcorgan runanpa naupanman pampananpag. <sup>11</sup> Ananiaswan Safira lulacushganpita wanushganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin runacunapis fiyupa mantsacorgan.

### *Gueshyagcunata apostolcuna aliyätsishgan*

<sup>12</sup> Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrucunata rurapäcog. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracogcuna imaypis templuman juntacag Salomón nishgan alarman. <sup>13</sup> Ananiasta Tayta Diosnintsi tsaynog castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan mana juntacargannatsu. Paycunawan mana juntacarpis paycunata alimi respitapäcog. <sup>14</sup> Ali wilacuyta mayagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicärergeran. Tsaynogpami más atscayargan Jesucristuman yäracogcuna. <sup>15</sup> Cällipa Pedro pasaptinmi gueshyagcunata jorgapäcamog cämantinta caynog yarpashpan: “Pedro pasaptin lantuynilanpis jananman chayaptenga aliyangami.” <sup>16</sup> Cercacho cag marcacunapitapis

gueshyagcunata y demonio nacatsishgancunatapis apacurcurmi Jerusalenman runacuna shapăcamog. Tsay apashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyătsergan.

*Apostolcunata autoridăcuna prėsu tsarishgan*

<sup>17</sup> Gueshyagcunata aliyătshganta musyarmi măs mandag cūra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcapăcorgan.

<sup>18</sup> Tsaymi prėsu tsarircatsir carcilman wichgatsergan. <sup>19</sup> Tsay tsacaymi Tayta Diosnintsi angilnin chayaycur cĂrcil puncucunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata caynog nergan: <sup>20</sup> “Aywapăcuy templupa jatun patiuinman. Tsaycho runacunata wilapanqui Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.”

<sup>21</sup> Tsausage templupa jatun patiuinman wara tuta apostolcuna yaycapăcorgan. TsaychĂmi Ăngil nishgannogla runacunata wilapargan.

Măs mandag cĂranami cūra mayincunawan gayatsimorgan Israel runacunapa lapan autoridĂnincunata sesionta rurapăcunanpag. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata cachargan carcilpita apostolcunata jorgamunanpag. <sup>22</sup> Wardiacuna carcilman chayaycushpan manami taripăcorgannatsu apostolcunata. Tsausage cutiycushpan caynog nergan:

<sup>23</sup> “CĂrcil puncuta shumag wichgaraycagtami taripăcushcĂ. Prėsu cuidagcunatapis puncucunacho ichirpaycagtami taripăcushcĂ. Ruriman yaycurmi itsanga maygan prėsutapis mana taripăcushcĂtsu.”

<sup>24</sup> Tsayta mayaycurmi măs mandag cĂrapis, templucho wardiacunapa capitannipis y waquin mandag cĂracunapis yarpachacĂregeran: “ĂImanogparag gueshpishga? ĂImatarag masta rurapăconga?” nishpan.

<sup>25</sup> Tsaynog yarpachacurcaycaptinmi juc runa chayaycur caynog nergan: “ĂCarcilman wichgapăcushgayqui runacunaga templo patiuchĂmi runacunata yapay yacharcaycĂtsin!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin wardiacunata pushacurcur capitĂn aywargan apostolcunata prėsu tsarimunapag. Mana magaylapami prėsu tsarircur apapăcorgan runacuna sagmananta mantsacushpan. <sup>27</sup> Tsaymi apostolcunata chayatsergan autoridăcuna juntacashga caycashganman. TsaychĂnami măs mandag cūra caynog nergan: <sup>28</sup> “ĂManacu gamcunata nipăcushcĂ imaypis Jesuspita manana yachatsinayquipag? Tsaynog niycaptĕga Ăimanirtag yacharcaycĂtsinqui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycĂmanqui: ‘Paycunami Jesusta wanutsishga’ nir.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis caynog nipăcorgan: “Runacunata cĂsucunĂpa trucanga Tayta Diosnintsitami cĂsucushag. <sup>30</sup> Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsiptiquipis unay Israel mayintsicuna yĂracushgan Tayta Diosnintsimi wanushganpita cawaritsimushga. <sup>31</sup> Nircurmi lapanpita măs munayniyog cananpag payta derĕcha cag lĂdunman jamatsishga. Tsaynogpis churashga mandamagnintsi y salvamagnintsi cananpagmi. Tsaynog churashga carmi payta chasquicogcunata lapantapis jutsa rurashgancunata perdonashga. <sup>32</sup> Tsaycunata wilacĂrinĂpagmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogacunaman cachamushga. PĂmaytapis pay nishganta cĂsucogtaga Santu EspĂritu yanapaycanmi.”

<sup>33</sup> Tsaynog nipăcushganta mayaycurmi autoridăcuna pasaypa rabiacushpan wanutsiyta munapăcorgan. <sup>34</sup> Paycunawanmi caycargan MoisĂs escribishgan leycunata yachatseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitapăcog. Paymi wardiacunata



mandargan apostolcunata wagtaman rätula jorgunanpag. <sup>35</sup> Tsaynog jorgarcatsirmi tsaycho caycag autoridäcunata caynog nergan: “Israel mayëcuna, cay runacunapa contran imatapis manarag rurar shumag yarpachacäriy. <sup>36</sup> ¿Yarpapäcunquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: ‘Yachag runami cä’ nir sumätsir purishganta? Paytami gatirpargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynog puriyca gta wanuycatsiptin gatiragnincuna wacpa caypami mash-tacar aywacäregan. <sup>37</sup> Tsaypita censacuy cashgan witsan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Tsaynogلامي paytapis wanuycatsiptin lapan gatiragnincuna, atscä carpis, mashtacar aywacäregan. <sup>38</sup> Tsaymi noga yätsë cay runacunapa contran mana sharcunantsipag. Tsaypa trucanga paycunata amana cäsüpäshuntsu. Quiquinpa yarpaynilanpita wilacuptenga tsaylachönami usharanga. <sup>39</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuynin captenga imata ruraptintsipis süguengami. Shumag mana yarpachacur paycunata wanut-serga cuidädu Diospa contran ruraycashwan.”

<sup>40</sup> Tsaymi Gamaliel nishganta cäsucärishpan apostolcunata manana wanutsergannatsu. Wanutsinanpa trucanga cutiycatsimurmi astatsergan. Astarcatsirmi caynog nergan: “¡Cananpitaga amana wilacäriñquitsu Jesuspita!” Tsaynog juraparcurmi cacharergan. <sup>41</sup> Cachariptinmi apostolcuna cushishga aywacäregan. Tsaynog cushicäregan Jesucristu-raycu autoridäcuna astashganpitami. <sup>42</sup> Autoridäcuna michaycaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachatsergan: “Jesusga salvamagnintsi Cristumi” nishpan. Tsaynogلامي templo patiucho y wayicunachöpis wilacäreg.

## 6

### *Micuyta aypunanpag acrapäcushgan*

<sup>1</sup> Apostolcuna tsaynog wilacäriptinmi Jesucristuta chasquicäregan atscä runacuna. Tsay chasquicogcuna waquincuna cargan griego idiömata rimagcuna y waquincunanami cargan hebreo idiömata rimagcuna. Paycunacho wactsa viüdacuna captinmi waran waran micuyta aypupäcog. Hebreo rimag viüdacunata más yanapaptinmi griego rimagcuna jamurpar caynog nipäcorgan: “Griego rimag cag viüdacunata mana cäsuypami hebreo rimagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacärin.” <sup>2-4</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna caynog nipäcorgan: “Waugui-panicuna, micuycunata aypupäcunanpäga nogantsipita acrashun ganchis yäracog mayintsicunata. Paycuna catsun respitashga runacuna, Santu Espiritu munashgannog cawag y ali yarpayniyog. Tsaynogpami nogacunapa tiempö canga Tayta Diosnintsita manacäriñapag y ali wilacuyninta wilacur purinäpagpis.”

<sup>5</sup> Tsaynog wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrapäcorgan. Paycunapa jutincuna cargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpag. <sup>6</sup> Nircur tsay acrashgan ganchis wauguicunapa umanman maquina churaycur apostolcuna Tayta Diosnintsita manacäregan paycunata yanapananpag.

<sup>7</sup> Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacäriptin Jesucristuman yäracogcuna atscayargan. Tsaynogلامي waquin cüracunapis chasquicäregan tsay wilacuyta.

### *Estebanta präsu tsarishgan*

<sup>8</sup> Estebantaga Tayta Diosnintsi shumagmi yanapargan pay munashgannog cawar wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogpis yanapargan atasca milagrucunata rurananpag. <sup>9</sup> Tsaynog milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacärergan waquin Israel mayincuna. Tsay runacuna cargan Cirene marcapita, Alejandria marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami juntacargan “Ashmay cashganpita yargushga” nishgan sinagogacho. <sup>10</sup> Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga imata contestaytapis mana camäpacorgantsu.

<sup>11</sup> Tsaymi tsay runacuna pacaylapa waquin runacunata pägapäcorgan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata caynog nipäcunanpag: “Moisespa y Tayta Diosnintsi pa contranmi Estebanga rimaycan.” <sup>12</sup> Tsaynog nishganta mayaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacärergan. Nircurnami Estebanta präsu tsarircur apapäcorgan más mandag autoridäcuna juntacashganman. <sup>13</sup> Tsaymanmi pägashgan cag runacunata pushapäcorgan Estebanpa contran caynog ninanpag: “Cay runaga templuntsipa contran y Moisés escribishgan leycunapa contranmi imaypis rimaycan. <sup>14</sup> Tsaynogpis cay runaga nishga Tayta Diosnintsi pa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchutsinanpag cashganta. Tsaynogpis yachaycätsin Moisés escribishgan leycunata mana cäsucunantsipagmi. Tsaynog parlashgantaga quiquëcunami mayapäcushcä.”

<sup>15</sup> Tsaynog rimapäcuptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cäranta ricärishgancho angilpa cärantanog ricapäcorgan.

## 7

### *Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita más mandag cüra taporgan Estebanta caynog nir: “¿Rasunpacu cay runacuna nishgannog gam parlashcanqui?”

<sup>2</sup> Tsausage Esteban nergan: \* “Shumag mayapäcamay, taytacuna. Musyashgantsinogpis Abrahamta munayniyog Tayta Diosnintsi yuripargan. Tsaynog yuripargan Mesopotamialachörög taycaptinshi. <sup>3</sup> Tsaycho yuriparcursi caynog nergan: ‘Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipag ricatsinäpag cagman.’\*<sup>†</sup>

<sup>4</sup> “Tsaynog niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcacho tänanpag. Taytan Taré wanuyuptinnashi Tayta Diosnintsi pushamorgan taycashgantsi cagmanna. <sup>5</sup> Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpag manashi chacratapis ricatsergantsu. Mana ricatsirpis tsurin manarag captinshi Tayta Diosnintsi Abrahamta caynog nergan: ‘Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricatsishag paycunapana cananpag.’ <sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi payta caynog nergan: ‘Gampita miragcunami chuscu pachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin canga. Tsay nacionchömi pasaypa nacapäcongapag. <sup>7</sup> Ashmaytanog tsararashganpitami tsay nación runacunata noga castigashagpag. Ashmay caycashganpita yargamurnami caycho cushishgalana tangapag munashgäta rurar.’”\*<sup>†</sup>

<sup>8</sup> “Tsaypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunanpag y olgu tsurincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpag.† Tsayshi

\* **7:2** Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyatsorgan templo manarag captinpi unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta adorashganta. \* **7:3** Génesis 12.1 \* **7:7** Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12 † **7:8** Israel runacuna cuerpunta señalacunanpag Dios nishganta musyanayquipag liyinqi Génesis 17.9-14.

Tayta Diosnintsi nishgannogla Abraham señalacorgan. Nircurshi tsurin Isaacpa cuerpuntapis señalatsergan yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin. Tsaynoglashi Isaacpis tsurin Jacobta señalatsergan y Jacobpis chunca ishca (12) tsurincunata señalatsergan. Tsay chunca ishca tsurincunapitami lapan Israel runacuna mirashga.

<sup>9-10</sup> “Jacobpa tsurin Josëtashi wauguincuna chiquipäcushpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticorgan. Tsay negocianticunanashi Egiptuman chayaycatsir ranticorgan. Egiptuchöpis Tayta Diosnintsi imaypis Josëta yanapagshi. Tsayshi yachag cananpag yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandananpag y Egipto naciontapis mandäshinanpag.

<sup>11</sup> “Tsay witsanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya cargan. Tsayshi unay Israel mayintsicuna micunanpagpis mana cargantsu. <sup>12</sup> Egiptuchöshi itsanga usya manarag captin atsca trīguta José pirwatsergan. Muchuy captinnashi tsay pirwashgan trīguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur tsurincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywapäcunanpag. <sup>13</sup> Tsaypita trīgu ranteg yapay cutirpis manaragshi tanyapäcorgantsu José paycunapa wauguin cashganta. Tsaynog mana tanyaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacatsergan. <sup>14</sup> Tsaypitana José gayatsergan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Tsayshi Egiptuman aywagcuna lapan cargan ganchis chunca pitsga (75) runacuna. <sup>15</sup> Tsaynogpashi Egiptuman tsurincunawan Jacob aywargan tsaycho tänanpag. Tsaylachönashi paypis y tsurincunapis wanorgan.

<sup>16</sup> “Palcunawanuyuptinnashi ayanta tsaquircatsir Siquem marcaman apapäcorgan pampapäcunanpag. Tsaychöshi Abraham pamparashgan machayman pampapäcorgan. Tsay machayga Abraham rantishgan chacrachöshi cargan. Tsay chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa tsurincunapitashi.

<sup>17</sup> “Tayta Diosnintsega manashi gongargantsu Abrahamta caynog nir prometishganta: ‘Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushagpag.’ Nishgannogla shuntamunanpag cag tiempo chämunanpagna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirargan. <sup>18</sup> Tsay witsanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpag. José wanushgana captinshi payga mana musyargantsu José pi cashgantapis. <sup>19</sup> Tsayshi Israel runacuna mirananta mana munar tsay mandag faraón waran waran paycunata arutsergan. Tsaynogpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanutsinanpag nergan.

<sup>20</sup> “Tsay witsanshi Moisespis yurergan. Paytashi Tayta Diosnintsi pasaypa cuyargan. Tsaynoglashi taytan mamanpis cuyar wayilancho pacaylapa ashmargan hasta quimsa quillayog cashganyag. <sup>21</sup> Tsaypita wanutsinanta mana munashpan Moiesta mayu cuchunman pacaycorgan. Tsayshi faraonpa warmi tsurin shuntacur quiquinpa wawantanog ashmacorgan. <sup>22</sup> Tsaypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayniyog ricacorgan.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucog aywayta. <sup>24</sup> Yarpashgannogla watucog aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsauraga Israel runapa favornin sharcursi Moisés wanuratsergan tsay Egipto runata. <sup>25</sup> Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpag Tayta Diosnintsi acrashganta Israel mayincuna tanyacunantashi. Tsaynog yarpaptinpis Israel mayincunaga Moiesta manashi cäsüpargantsu.

<sup>26</sup> “Tsaypita wara junagshi Moisés tarergan ishca y Israel mayincuna pelyaycagta. Tsayshi paycunata washashpan caynog nergan: ‘Gamcuna tsay castala caycarga ¿imanirtag pelyarcaycanqui?’ <sup>27</sup> Tsausage magag cag runaga Moiesta tangarishpan caynog nergan: ‘Gamta ¿pitag churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipag?’ <sup>28</sup> ¿Egipto runata ganyan wanutsishgayquinogcu nogatapis wanutsimayta munaycanqui?’ <sup>29</sup> Tsaynog niptinshi Moisés fiyupa mantsacorgan, Egipto runata wanutsishganta faraonpis musyashganta yarpashpan. Tsayshi gueshpir aywacorgan Madián partiman. Gorpanogla tsaycho taycaptinshi ishca y olgu tsurincuna yurergan.

<sup>30</sup> “Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan chunyang jircapa cercanman. Tsaychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil yuripargan. <sup>31</sup> Tsayta ricarshi Moisés ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsayshi shumag ricananpag yaycuycashgancho mayargan Tayta Diosnintsi caynog nimogta: <sup>32</sup> ‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Tsayta mayarshi Moisés sicsicyashpan ricäriytapis mantsacorgan. <sup>33</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Tsaynog caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui llanquiquita jorguy.’ <sup>34</sup> Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagarcaycashganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipag.’<sup>✠</sup>

<sup>35</sup> “Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis Tayta Diosnintsi rupaycag shiracacho yuripag angilwan paytashi cachargan Egiptupita jorgamunanpag y mandagninpis cananpag. <sup>36</sup> Tsayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpag Moisés milagrucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Tsaynoglashi chuscu chunca (40) wata chunyang jircacho caycarpis milagrucunata rurargan. <sup>37</sup> Moiesshi Israel mayincunata caynog nergan: ‘Tayta Diosnintsimi gamcunapa castayquipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. [Payta gamcunaga cäsucäriy.]’<sup>✠</sup> <sup>38</sup> Tsaynogpis Moiesshi Sinaí jircacho Tayta Diosnintsi cachamushgan angilpita chasquergan mandamientucunata. Tsay mandamientucunatami runacunata yachatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.

<sup>39</sup> “Unay Israel runacunaga chunyang tsaqui jircachöpis manashi Moiesta cäsucärrergantsu. Mana cäsushpanshi Egiptuman cuticuyta munapäcorgan. <sup>40</sup> Tsayshi Sinaí jircaman witsashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta caynog nipäcorgan: ‘Manami musyantsitsu Egiptupita jorgamagnintsi Moiesta ima pasashgantapis. Moisés elgashgana caycaptenga yanapamänantsipag örupita juc diosta rurapaycalamay.’ <sup>41</sup> Tsaynog manacäriptinshi örupita rurapargan becërru-nirag iduluta diosnin cananpag. Nircur tsay rurashgan diosnin paycuna manacushganta mayananpagshi uywacunata wanurcatsir payta adorashpan rupatsipäcorgan. Nircurnashi tsay idulupag fiestata rurapäcorgan.

<sup>42</sup> “Tsaynog rurapäcuptinshi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiacushpan paycunata manana yanapargannatsu. Tsayshi estrellacunamanna, intimanna y quillamanpis yäracur manacärrergan. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘Chuscu chunca (40) wata chunyang jircapa puripäcushpayqui gamcunaga uywacunata altarcho nogapag rupatsirpis janan shongulami adorapäcamashcanqui.

<sup>43</sup> Tsaynog cashcanqui rurashgayqui Moloc idulupag yarpäcushga purirmi. Tsaynogpis Refán nishgan idulupa estrellan-niragta adorapäcushcanqui. Tsaynog rurapäcushgayquipitami gargushayquipag Babilonia marcaman.\*

<sup>44</sup> “Chunyag tsaqui jircacho unay Israel runacunaga toldërapita rurashga tabernäculutashi† puritsipäcorgan tsaycho Tayta Diosta manacur adorapäcunanpag. Tsay tabernäculutaga rurapäcorgan Moiesta Tayta Diosnintsi tantyatsishgannoglashi. <sup>45</sup> Tsay tabernäculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna chämorgan cay taycashgantsi nacionman. Chämuptinshi Tayta Diosnintsi cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Tsaynog garguptinnashi unay Israel runacuna dueño ricacorgan. Tsay tabernäculoga cay marcantsicunachöshi quëdargan rey David cawashgan witsanyag. <sup>46</sup> Tayta Diosnintsi yanapaptinshi Davidga templitana sharcatsiyta munargan Tayta Diosnintsi pag. <sup>47</sup> Tsaynog yarpaptinpis tsurin Salomonragshi sharcatsërgan tsay templita.

<sup>48</sup> “Templita Salomón sharcatsiptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega manami tantsu runacuna rurashgan templituchöga. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan:

<sup>49</sup> ‘Jana patsaga trönömi.

Runa tashgan patsaga chaquë jaruräcunanmi.

Tsaynog caycaptenga manami ima wayipis nogapag aypangatsu.

Jatuncaray wayita rurapämaptiquipis manami aypanmantsu tsaycho tänäpag.

<sup>50</sup> Nogami camashcä ciëlutapis y runa tashgan patsatapis.’ ”\*

<sup>51</sup> Tsaynog nircushpanmi Esteban caynog nergan: “Gamcunaga unay Israel mayintsicunanogلامي Santu Espiritupa contran carcaycanqui. Tayta Diosta mana cäsucog cashpayquimi mana yäracog runacunanogla carcaycanqui. <sup>52</sup> Tayta Diosnintsi profëtancunata unay runacuna chiquishgannogmi gamcunapis Tayta Diosnintsi wilacognincunata chiquircaycanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunanpag cashganta wilacuptinpis wanutsipäcushgannogmi gamcunapis Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi Jesucristuta entregapäcushcanqui wanutsishga cananpag. <sup>53</sup> ¡Gamcunaga manami Tayta Diosnintsi cäsucärinquitsu, leynincunata angilcunawan apatsimuptinpis!”

### *Estebanta runacuna wanutsishgan*

<sup>54</sup> Esteban nishganta mayashpanmi autoridäcuna fiyupa rabiacärrërgan.

<sup>55</sup> Estebannami Santu Espiritu yanapaptin jana patsata ricärishgancho ricargan chip-chipyaycag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta. <sup>56</sup> Tsausage tsayta ricaycur caynog nergan: “¡Ricaycämi jana patsa quicharaycämogta! ¡Tsaynogpis ricaycämi Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!”

<sup>57</sup> Tsaynog niptin paycuna rinrincunatapis tsapacärrërgan masta mana mayapäcunanpag. Tsaypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricaycärrërgan.

<sup>58</sup> Nircurna marcapita jorgurcur sagmapäcorgan. Runacuna payta sagmananpag janan cag röpancunata jorgurir paytacärrërgan Saulo jutiyog mözuta.

<sup>59</sup> Paycuna sagmaycaptinmi Esteban caynog nir manacorgan: “Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta cachaycö!” <sup>60</sup> Tsaypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: “¡Cay sagmaycämog runacunata perdonayculay, tayta!”

Tsaynog nircushpan wanorgan.

\* 7:43 Amós 5.25-27 † 7:44 Tabernäculupita yarpätserga autoridäcunata Esteban tantyatsërgan templo manarag captin tabernäcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta.

\* 7:50 Isaías 66.1-2

## 8

1-2 Estebanta wanutsishganta ricarmi Sauloga cushicorgan.

Tsaynog wanutsiptinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcuna Estebanpa ayanta pampapăcorgan pasaypa laquicushpan.

### *Jesucristuta chasquicogcunata chiquipăcushgan*

Estebanta wanutsishgan junagpitanami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna pasaypa chiquipăcorgan. Tsaynog captinmi Judea y Samaria provinciacunapa gueshpir aywacăregeran. Apostolcunalanami Jerusalencho quădacăregeran. <sup>3</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcılman wichgatsergan.

### *Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan*

<sup>4</sup> Jerusalenpita gueshpegcunami may-tsaychăpıs wilacăregeran Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogmi Felipıpis gueshpır Samaria provinciacho cag juc marcaman aywargan. Tsaychămi runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta wilacorgan. <sup>6</sup> Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi wilacushgantapis atscă runacuna chasquicăregeran. <sup>7</sup> Tsaynogpis Jesucristupa munayninwan demoniucunata runacunapita garguptinmi gaparashpan yargorgan. Tsaynogmi atscă wegrucunatapis y paraliticucunatapis aliyătsergan. <sup>8</sup> Tsaynog ruraptinmi tsay marcacho tagcuna cushicăregeran.

<sup>9-10</sup> Tsaychămi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. “Nogaga yachag runami că” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-patsa criyıtsergan. Olgupıs, warmıpis y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata mayashpan caynog nipăcorgan: “ıCay runataga Tayta Diosnintsimi yanapaycan imatapis rurananpag!” <sup>11</sup> Tsaynog yarpargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

<sup>12</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmıpis pay wilacushgantana chasquicushpan bautizacăregeran. <sup>13</sup> Tsaychămi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricarmi paywana cushishga puregeran.

<sup>14</sup> Tsaypita Jerusalencho caycag apostolcuna mayapăcorgan Jesucristupa wilacuyninta Samaria provinciacho runacuna chasquipăcushganta. Tsayta musyarmi tsayman cachapăcorgan Pedruta y Juanta. <sup>15-16</sup> Tsayman chayaycurmi musyapăcorgan Jesuspa jutıncho bautizacushga caycarpıs Santu Espirituta paycuna manarag chasquipăcushganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosnintsita manacăregeran paycunapis Santu Espirituta chasquipăcunanpag. <sup>17</sup> Paycunapa umanman maquina churaycur tsaynog manacuptinmi Santu Espirituta chasquicăregeran.

<sup>18-19</sup> Tsauraga Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi tsay brüju Simonga apostolcunata caynog nergan: “Tsay munayniquita ranticaycalămay nogapis runapa umanta yataycur manacuptă Santu Espirituta chasquicărinanpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “ıImanirtag Tayta Diosnintsipa munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ıTsaynog yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui! <sup>21</sup> ıGamga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawaycanqui! ıTsaymi Tayta Dios mana yanapashunquipagtsu nogacuna rurashgănog ruranayquipag! <sup>22</sup> Lutancunata yarpănayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipag. Tsaynog manacuptiquega pagta

perdonashunquimanpis. <sup>23</sup> Gamga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquitsu.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta y Juanta caynog nergan: “Tsaynog captëga Tayta Diosnintsita manacuyculay perdonaycamãnanpag.”

<sup>25</sup> Tsaycho runacunata yacharcatsirname Pedro y Juan tsaypita aywapäcorgan Samaria provinciacho cag waquin marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag. Tsaypitanami yapay cuticärergan Jerusalemman.

### *Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan*

<sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil Felipita caynog nergan: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag caminupa ayway. Tsay caminoga chunyang jircapami pasaycan.” <sup>27-28</sup> Tsausage ángil nishgannog Felipe tsay caminupa aywargan. Tsaynog aywarmi ricargan Etiopía nacionman cashga runa\* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun cargan. Tayta Diosnintsita adorag Jerusalemman aywashganpitami tsay runaga cuticuycargan. Tsaypa aywagnog liyycargan profëta Isaías escribishgan libruta. <sup>29</sup> Tsaymi Felipita Santu Espiritu nergan: “Tsay cãrruwan aywaycag runapa naupanman ayway.” <sup>30</sup> Tsay nishgannog aywarmi Felipe ricargan tsay Etiopía runa Isaías escribishgan libruta liyycagta. Tsaymi Felipe taporgan caynog nir: “¿Tantyanquicu tsay liyycashgayquita?”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi caynog nergan: “Pipis mana tanyatsimaptenga ¿imanogpatag tanyashag? Cayman witsãmuy tanyatsimãnayquipag.”

<sup>32</sup> Tsay liyycashgan libruchöga caynogmi escribiraycargan: “Wanutsinanpag uyshata apashgannogmi payga apashga cargan. Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannogmi payga upälala cargan.

<sup>33</sup> Manacagman churaptinpis manami favornin pipis sharcorgantsu. Payta wanutsipäcushpan pasaypa jutsayogmi ricacorgan.”\*<sup>†</sup>

<sup>34</sup> Tsausage Etiopía runa Felipita taporgan: “Tanyaycatsilãmay, tayta. Profëta Isaías cayta escribir ¿pipagtag escribergan? ¿Quiquinpagcu o jucpagcu?”

<sup>35</sup> Tsaymi Felipe tanyatsergan tsay liyishgan Jesucristupita escribiraycashganta. Nircurmi tanyatsergan runacunata salvananpag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta. <sup>36</sup> Tsaypita aywarcaycashgancho yacu cashganman chayaycur tsay Etiopía runa caynog nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿manaturag bautizaycalãmanquiman?”

<sup>37</sup> [Tsausage Felipe nergan: “Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari.”

Tsaynog niptinmi Etiopía runa caynog nergan: “Rasunpami criyë Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta.”]

<sup>38</sup> Tsausage aywaycashgan cãrruta ichiycatsir yacu cagman uräpãcorgan. Tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. <sup>39-40</sup> Yacupita yargarcamuptin Santu Espiritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricacãtsimorgan. Tsaypita Etiopía runa Felipita mananami ricargannatsu. Payta mana ricarpis cushishgami marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Tsaynog wilacuraycarmi Cesarea marcaman chayargan.

\* **8:27-28** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapãnanpag. Nircurname tsay cashga runacunata reycuna churapãcog warmicunata cuidananpag carpis o quiquinta mandãshinanpagpis. <sup>†</sup> **8:33** Isaías 53.7-8

## 9

*Jesusta Saulo chasquicushgan*  
(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1-2</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanutsiyta yarpar prësu tsareg aywargan. Tsaymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorgamunanpag. Tsay ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu apananpag.

<sup>3</sup> Tsauraga tsay ordinwan Damasco marcaman chayaycaptinnami elagpita atsqui payman chip-chipyämorgan jana patsapita. <sup>4</sup> Tsaynog chip-chipyämuptinmi pampaman Saulo tunicorgan. Tsaychönami mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuy-canqui?”

<sup>5</sup> Tsayta mayarmi taporgan: “¿Pitag canqui, tayta?”

Tapuptinmi caynog nergan: “Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. [Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.”

<sup>6</sup> Tsayta mayarmi mantsacashga sicsicyashpan Saulo caynog nergan: “¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?”

Tsaynami Jesús nergan:] “Ayway Damasco marcaman. Tsaychönami nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.”

<sup>7</sup> Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta mayarpis manami pitapis ricapäcorgantsu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mantsacargan. <sup>8</sup> Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargantsu. Tsaymi paywan aywag runacuna janchaylapa chayatsipäcorgan Damasco marca-man. <sup>9</sup> Tsaycho quimsa junagmi gaprayashgala cargan. Manami micuytapis micorgantsu ni yacutapis uporgantsu.

<sup>10</sup> Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “¡Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatag, tayta?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Jesucristo nergan: “Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judaspa wayinman chayaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Tsay wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan. <sup>12</sup> Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chayaycashgayquita. Tsaychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpag payta yataycur manacushgayquita.”

<sup>13</sup> Niptinmi Ananías caynog nergan: “Payman aywaytaga mantsacömi, tayta. Atscagmi wilapäcamashga tsay runa pasaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalencho gamman yäracogcunatashi gaticachar pasaypa nacatsergan. <sup>14</sup> Cananpis más mandag cürapa ordinninwan-shi cay marcaman shamushga gamman yäracogcunata prësu apananpag.”

<sup>15</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡Mana mantsacuypa ayway! Nogami tsay runataga acrashcä wilacuynëta wilacunanpag. Paymi wilapanga juc lädu nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Paytami noga musyatsishag noga-raycu fiyupa nacanpag cashganta.”

<sup>17</sup> Tsauraga Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chayaycurna Saulupa umanta yataycur caynog nergan: “Waugui Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycashgayquipita aliyänayquipag y Santu Espirituta chasquicunayquipagpis.”



<sup>18</sup> Ananías parlayta usharcuptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämännog shicwaptin ricarganna. Nircurnami bautizacorgan. <sup>19</sup> Tsaypita micurnami cawarircorgan. Nircurnami atsca junagrag Jesucristuta chasquicogcunawan Damascucho goyargan.

### *Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan*

<sup>20</sup> Tsaypitanami sinagogacunacho Saulo tantyatsergan Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta. <sup>21</sup> Tsaymi lapan mayagcunaga mantsacashganog ricacur caynog nergan: “¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho prësu tsareg caycan? ¿Manacu caymanpis shamushga Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsarircur mandag cüracunaman apananpag?”

<sup>22</sup> Tsaynog nipäcuptinpi mana mantsacuypami Saulo tantyatsergan cruzcho wanog Jesús salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaymi Damascucho tag Israel runacuna fiyupa yarpachacorgan: “¿Alitatsurag o mana alitatsurag niycämantsi?” nishpan.

### *Israel runacuna wanutsinanpag cashganpita Saulo gueshpishgan*

<sup>23</sup> Tsaypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacärergan Sauluta wanutsinanpag. <sup>24</sup> Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyarpargan marca yargunan puncucho. Tsaynog wanutsiyta munashgantami Saulo musyargan. <sup>25</sup> Tsayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapargan gueshpinanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcu marca tumarag jatun perga janampa urätsergan gueshpicananpag.

### *Saulo Jerusalencho wilacushgan*

<sup>26</sup> Tsaypita Jerusalenman Saulo chayaycur Jesucristuta chasquicogcunawan juntacayta munargan. Juntacayta munaptinpi manami criyipäcorgantsu Jesusman yäracushganta. Tsaymi paywan juntacayta mantsacorgan. <sup>27</sup> Tsaynog mantsacäriptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chayaycatsirnam paycunata wilapargan Señornintsi Jesucristuta caminucho Saulo ricashganta. Tsaynogpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mantsacuypa Jesucristupa wilacuyninta Saulo wilacushgantapis. <sup>28</sup> Bernabé tsaynog wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicärergan. Tsausage Jerusalencho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Runacunatapis mana mantsacuypa wilapargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. <sup>29</sup> Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi tsay runacuna payta wanutsiyta munapäcorgan. <sup>30</sup> Tsayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushapäcorgan Cesarea marcaman. Tsaypitana marcan Tarsuman aywacunanpag payta despachapäcorgan.

<sup>31</sup> Tsay witsanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis prësu tsaritsergannatsu. Tsaymi Judea, Galilea y Samaria provinciäcunachöpis Jesucristuta chasquicogcuna tranqüiluna cawapäcorgan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta yachacärergan pay munashgannog cawanapag. Tsaynogpis Santu Espiritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más atscayarganna.

### *Lida marcacho Eneas aliyashgan*

<sup>32</sup> Pedrunami may-tsaypa purir Lida marcamanpis chayargan Jesucristuta chasquicogcunata watucunanpag. <sup>33</sup> Tsaychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car pusag (8) wata cämäläncho jitarargan. <sup>34</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Eneas, Jesucristumi aliyätsishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Tsauraga Eneas jinan hörämi sänuna sharcorgan. <sup>35</sup> Tsaymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicärergan.

### *Wanushganpita Tabita cawarimushgan*

<sup>36</sup> Tsay witsanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita ninanga griego idiömachöga Dorcas\* ninanmi. Tsay warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y wactsacunatapis yanapag. <sup>37</sup> Tsay marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanuyuptin armarcatsir tsutargan altuscho caycag cuartuman. <sup>38</sup> Jopipita Lida marcamanga cercalami caycan. Tsaymi Lidacho Pedro caycashganta mayar ishca y runacunata cachargan payta jucla pushamunanpag.

<sup>39</sup> Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chayaycuptinmi pushargan Tabita tsutaraycashgan cag cuartuman. Tsaychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan Pedruta ricatsergan paycunapag rurapashgan röpancunata. <sup>40</sup> Tsauraga Pedro tsaycho caycagcunata wagtaman gargurir gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacorgan. Manacurirna wanushga caycagta caynog nergan: “¡Tabita, sharcuy!” Tsaynog niptinmi wanushga caycashganpita jucla cawarimorgan. Cawarircamurmi Pedruta ricärir jamarcorgan. <sup>41</sup> Nircur maquinpita tsarircur Pedro ichitsergan. Tsaypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricapäcunanpag. <sup>42</sup> Tabita cawarimushgantaga musyapäcorgan intëru Jope marcachömi. Tsaynogpami Señornintsi Jesucristuta atsca chasquicärergan. <sup>43</sup> Tsay marcacho atsca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

## 10

### *Pedruta Cornelio gayatsishgan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi corgan. <sup>2</sup> Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashgannog cawapäcorgan. Tsaynog carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosnintsita imaypis manacorgan. <sup>3</sup> Tsaymi juc junag, malway intinog caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosnintsipa angilninta. Tsay angilmi caynog nergan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsauraga pasaypa mantsacashga ricaraycashganchömi angilta caynog taporgan: “¿Imatag, tayta?” nishpan.

Tsaynog niptinmi ángil caynog nergan: “Tayta Diosnintsi mayashushcanquimi manacushgayquita. Wactsacunata yanapashgayquitapis ricashgami. <sup>5</sup> Cananga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunayquipag cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>6</sup> Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

<sup>7</sup> Tsauraga ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishca y ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Tsay soldädogä corgan Tayta Diosnintsi munashgannog cawagmi. <sup>8</sup> Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

<sup>9-11</sup> Wara pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chayaycorgan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta tsayrag yanucuycorgan. Tsaymi micanaycarpis Pedro witsargan wayi jananman Tayta Diosnintsita manacunanpag. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan jana patsa quicharaycämogta. Tsaychömi ricapacorgan

\* **9:36** Dorcas ninanga quechua idiömachöga “luychu” ninanmi.

jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Tsay jacutaga chuscun puntanpita watahgatami urätsimorgan. <sup>12</sup> Naupanman chayaycuptinmi ricargan lapan mana micunapag cag uywacunata. Tsaychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>13</sup> Tsaypitanami mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Pedro, tsay uywacunata pishtarcur micuy.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.”\* <sup>15</sup> Tsaynog niptin yapay caynog nimorgan: “Micunayquipag niycaptänaga ama yupaytupämaysu: ‘Tsay uywacunataga manami micömantsu’ nishpayqui.”

<sup>16</sup> Pedruta tsaynog nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta uywantinta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>17</sup> “¿Imapagrag cayta ricatsimashga?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna chayargan posädaraycashgan wayiman. <sup>18</sup> Chayaycushpannami caynog nergan: “Tapuculäshayqui, tayta. Simón Pedro ¿caychöcu posädaraycan?”

<sup>19</sup> Tsay hörämi ricashganpita Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynog yarpachacuycaptinmi Santu Espíritu payta caynog nergan: “Simón, quimsa runacunami ashycäshunqui. <sup>20</sup> Ama mantsacuysu paycunawan aywayta. Nogami tsay runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipag.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi jucla urarcur tsay runacunata Pedro caynog nergan: “Tsay ashycashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imapagtag ashycämanqui, taytacuna?”

<sup>22</sup> Tsauraga paycuna nergan: “Capitán Corneliumi cachapäcamashga gamman shamunäpag, tayta. Payga Tayta Diosnintsi munashgannog cawag ali runami. Tsaynog captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gayatsishunayquipagshi Tayta Diosnintsi angilnin payta nishga. Wayinmanshi aywayculäshun Tayta Diosnintsi wilacuyninta yachatsinayquipag.” <sup>23</sup> Patsa tardina captinmi Pedro paycunata posädatsorgan posädarashgan wayicho.

Tsaypita wara tutanami Pedro aywargan Cornelio cachamushgan runacunawan. Paycunawanmi aywapäcorgan Jopicho tag waquin wauguicunapis. <sup>24</sup> Aywapäcushganpita ishcajunagtaragmi chayargan Cesarea marcaman. Paycuna chayanapagmi castancunawan y cuyanacushgancunawanpis wayincho Cornelio shuyarpaycargan. <sup>25</sup> Chayaycuptinnami Cornelio yargamorgan payta chasquicunanpag. Nircur Pedrupa naupanman maquina chogpacuycur gongurpacuycorgan. <sup>26</sup> Tsauraga Corneliuta Pedro caynog nergan: “¡Sharcuy! Nogapis gamnog runalami cä.”

<sup>27</sup> Tsaypitanami parlaraycar yaycapäcushpan tarergan atsca runacuna Corneliupa wayincho juntaraycagta. <sup>28</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “Gamcuna musyanquimi mana Israel runacunawanga mana juntacänäpag ni wayinmanpis mana chayanäpag cashganta. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosmi tantyatsimashga mana Israel runacunamanpis chayanäpag. <sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapag gayatsimashgayquitapis, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio caynog nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsi manacuycaptämi cay höränog chip-chipyaycag röpushga runa yuripämashga. Tsay yuripämashgan cananwanga chuscu junagnami pasashga.

\* **10:14** Mana micunapag cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

<sup>31</sup> Yuriparcamarmi caynog nimashga: ‘¡Cornelio! Tayta Diosnintsega mayashgami manacushgayquita. Ricashgami wactsacunata yanapashgayquitapis. <sup>32</sup> Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tanyatsishunquipag. Pedroga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Suëla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchömi.’ <sup>33</sup> Tsaynog nimaptinmi jucla cachamushcä pushamushunayquipag. Gam shamushgayquipita cushicö, tayta. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayayta munarmi lapanë juntacaycur caycho shuyarpaycashcä.”

### *Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan*

<sup>34</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “Canan rasunpami musyä Tayta Diosnintsega pi-maytapis cuyapashganta. <sup>35</sup> Payga cuyapanmi munashgannog cawag cagtaga pitapis. <sup>36</sup> Gamcuna musyanquimi Israel runacunata Tayta Diosnintsi musyatsishgan ali wilacuy ima cashgantapis. Tsay wilacuymi niycan Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi perdonananpag cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan. <sup>37</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-patsa runacuna bautizacunapag wilacorgan. <sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacuyta galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamorgan munayniyog cananpag. Tsaymi marcan marcan purergan milagrucunata rurar y diablo gueshyatsishgan runacunata aliyätsir.

<sup>39-40</sup> “Nogacunami ricapäcushcä Jerusalencho, Judea provinciacho y waquin marcacunachöpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanutsiptinpis quimsa junagtami Tayta Diosnintsi payta cawaritsimushga. Tsaymi paywan tincupäcushcä. <sup>41</sup> Cawarircamuptin manami lapan runacunatsu paywan tincushga, sinöga nogacunalami. Paywan tincupäcunäpäga Tayta Diosnintsimi naupapita-patsa acrapäcamashga. Tsaymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntu micur capäcorgä. <sup>42</sup> Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachapäcamashga caynog nir wilacärinäpag: ‘Jesustami Tayta Diosnintsi churashga lapan runacunata juzgananpag. Manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimur juzgangapagmi.’ <sup>43</sup> Manami nogacunalatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsipa unay profëtancunapis wilacärishgami. Paycunapis caynog nirmi wilacärergan: ‘Tayta Diosnintsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jutsa rurashgancunapita perdonashgami canga.’ ”

### *Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquishgan*

<sup>44</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaycaptinmi Corneliupa wayincho lapan juntacashga caycagcunaman Santu Espiritu chayargan. <sup>45-46</sup> Tsaynog chayarmi paycunata juc idiömacunapa rimatsergan. Tsaynog rimatsiptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta cushishgala lapanpis parlapäcorgan. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi Pedruwan aywag Israel runacuna caynog nergan: “¡Mana Israel runa caycaptinpis Tayta Diosnintsi paycunaman Santu Espirituta cachamushga!” <sup>47</sup> Tsaymi paywan aywag Israel runacunata Pedro caynog nergan: “Nogantsinog paycunapis Santu Espirituta chasquicuycaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”

<sup>48</sup> Pedro tsaynog niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizapäcorgan. Tsaypitanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwapäcorgan ishca y quimsa junaglapis paycunata goyäpänanpag.

# 11

## *Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicushganta Pedro wilashgan*

<sup>1</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicärishgantami Judea provinciacho musyapäcorgan apostolcuna y waquin waugui-panicunapis. <sup>2-3</sup> Tsaymi Jerusalemman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta jamurpargan caynog nir: “Israel runa caycarga ¿imanirtag mana Israel runacunapa wayinman yaycushcanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi paycunata Pedro wilapargan caynog nir: <sup>5</sup> “Tayta Diosnintsita Jope marcacho manacuycashgächömi ricargä jatuncaray jacu-nirag jana patsapita uraycämogta. <sup>6</sup> Tsaycho shumag ricaycunäpagmi caycargan lapanpis mana micunapag cag uywacuna. Tsaycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>7</sup> Tsaychömi mayargä jana patsapita caynog nimogta: ‘Tsay uywacunata pishtarcur micuy.’

<sup>8</sup> “Tsaynog nimaptinmi nergä: ‘Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.’

<sup>9</sup> “Tsausage jana patsapita yapay caynog nimargan: ‘Tsaynog nishga captëpis micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaysu: “Tsay uywacunataga manami micömantsu” nishpayqui.’ <sup>10</sup> Tsaynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>11</sup> “Tsay hörämi nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. <sup>12</sup> Tsausage Santu Espiritumi nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpag. Tsaynog nimaptinmi aywargä cay sogta wauguicunawan. Lapanëmi yaycapäcorgä mana Israel runapa wayinman. <sup>13</sup> Tsaychömi wayiyog wilapäcamargan wayincho juc ángil yuriparcur caynog nishganta: ‘Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunapag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>14</sup> Paymi tanyatsishunquipag lapan castayquicunawan imanogpa salvacärinayquipagpis.’

<sup>15</sup> “Wayiyog tsaynog wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapayta galaycorgä. Tsaycho parlapaycaptëmi nogantsiman shamushgannogla paycunamanpis Santu Espiritu shamushga. <sup>16</sup> Tsaychömi noga yarpargä Jesucristo caynog nimashgantsita: ‘Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosnintsimi itsanga Santu Espirituwan bautizapäcushunquipag.’ <sup>17</sup> Tsay nishgannoglami Jesucristuman yäracuptintsi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga. Nogantsiman cachamushgannog paycunamanpis cachamuptenga ¿pitag cä noga Tayta Diosnintsita tsapata churapänäpäga?”

<sup>18</sup> Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamurpargannatsu. Tsaypa trucanga cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Tsaynog captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi salvaycanmi!”

## *Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquishgan*

<sup>19</sup> Estebanta wanurcatsirnami Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta präsu tsarircur carcilman wichgapäcorgan. Tsaynog carcilman wichgaptinmi waquincuna Jerusalemnita gueshpicärerangan Feniciaman, Chipriman y Antioquiamanpis. Tsay marcacunaman chayaycurmi Israel runacunalata wilapargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapargantsu.

<sup>20</sup> Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami itsanga tantyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapagpis cashganta. Tsaymi mana Israel runacunatapis wilapargan Jesucristuta chasquicur salvacärinanpag. <sup>21</sup> Tsaynog wilacärinanpäga Tayta Diosnintsimi yanapargan. Tsaynogpami jutsa ruraycunata cacharir Jesucristuta atsca chasquicärergan.

<sup>22</sup> Tsayta mayashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachargan Antioquiaman tsaycho cagcunata yachatsinanpag. <sup>23-24</sup> Bernabëga ali runami cargan. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracur Santu Espiritu munashgannogmi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabé chayaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawarcaycashganta. Tsaymi cushicushpan paycunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman yäracur imaypis cawanapag. Tsaycho Bernabé yachatsiptinmi más atsca runacuna Jesucristuta chasquicärergan.

<sup>25</sup> Tsaypitami Tarso marcaman Bernabé aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpag. <sup>26</sup> Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata atsca runacunata yachatsishpan Bernabëwan Saulo tsaycho targan. Antioquía marcachöragmi “Cristiäno” niyta runacuna galaycorgan Jesucristuta chasquicogcunata.

<sup>27</sup> Tsay witsanmi Tayta Diosnintsi profëtancuna aywapäcorgan Jerusalenpita Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi profëta Agabuta Santu Espiritu musyatsergan: “Fiyupa muchuy mi canga may-tsaychöpis” nir wilacunanpag. Tsaynog wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacorgan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag waugui-panicunapag apatsinanpag. Tsay shuntashgantami Bernabëwan Saulo apapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychönami mayor wauguicunata entregargan paycunana muchuy witsan aypupäcunanpag. Agabo nishgannoglam rasunpapis muchuy cargan. Tsay muchuyga cargan Romacho emperador Claudio mandashgan witsanmi.

## 12

### *Carcilcho Pedro wichgarashgan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsaritsergan. <sup>2</sup> Tsaychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanutsinanpag mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicärergan. Tsaymi Levadüraynag Tantata Micunan aniversario witsan Pedrutapis prësu tsaritsergan wanutsinanpag. <sup>4</sup> Pedruta tsarircatsirmi Herodes wichgatsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscu-cama truncanacuypa Pedruta cuidananpag. Pascua aniversario\* ushayrag lapan runacunapa naupancho Herodes juzganapag captinmi carcilcho wichgarätsergan.

<sup>5</sup> Tsausage carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi manacurcaycargan.

### *Carcilpita Pedruta ángil jorgushga*

<sup>6</sup> Wara tuta juzganapag captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadënanwan llävishga punuycargan ishca soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täparcaycargan cárcil puncucho. <sup>7</sup> Tsausage Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil elagpita atsicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcatsirmi caynog nergan: “¡Apuray, sharcuy Pedro!” Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadënacuna cachacäcorgan.

\* **12:4** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversario upis tsay junaglami galaycog.

<sup>8</sup> Tsaypitami ángil yapay caynog nergan: “¡Wachcacurcur jucla llanqui-quita jaticuy!” Jaticurcuptinnami ángil nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

<sup>9</sup> Tsausage angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tantyargantsu rasunpa yarguycashganta o sueñuynilacho yarguycashgantapis. <sup>10</sup> Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata pasarcu chayargan cälliman yarguna cag fiërro puncuman. Tsay puntu quiquilan quichacäcuptinmi yargapäcorgan cällimanna. Tsaypita juc esquinata aywarcay-captinmi ángil elgacäcorgan.

<sup>11</sup> Tsaymi japalanna caycashganta tantyacurir Pedro caynog nergan: “Cananmi itsanga rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta cachamushganta. Tsaynog cachamurmi salvamashga Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanutsimänanpag caycashganpita.”

<sup>12</sup> Carcelpita yargushganta shumag tantyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi corgan Marcos. Tsaychömi atasca juntacaycur Pedrupag manacurcaycorgan Tayta Diosnintsita.

<sup>13</sup> Chayaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutyog jipash, pï cashgantapis ricananpag. Tsay jipashga corgan Mariapa yanapagninmi. <sup>14</sup> Manaragpis sawan puncuta quicharmi rimayninpa Pedro cashganta reguergan. Tsaymi ruriman cöriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpag.

<sup>15</sup> Wilaptinmi ruricho caycagcuna caynog nergan: “¿Imanogpatag pay canga? ¡Mayapacushcanqui imachari!”

Nipäcuptinpis: “Manami mayapacushcätsu. ¡Rasunpami pay caycan!” nergan.

Tsausage paycuna caynog nipäcorgan: “Manami payga canmantsu. Paypa angilnin parlamog imatachari mayapacushcanqui.”

<sup>16</sup> Tsayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir pay cashganta ricaycurnami tsaycho cagcuna ucacashga ricacorgan. <sup>17</sup> Tsaymi maquinwan Pedro señata gorgan upälacärinanpag. Nircur wilapargan carcelpita Tayta Diosnintsi imanogpa jorgamushgantapis. Tsaypitana caynog nergan: “Carcelpita yargamushgäta wilayculay Santiaguta y waquin waugui-panicunatapis.” Tsaypita yargurir aywacorgan juc lädupana.

<sup>18</sup> Patsa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima pasashgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacärrergan: “¿Maytag Pedro?” nipäcushpan.

<sup>19</sup> Carcilcho mana tariycushpannami soldäducunawan Herodes maytsaypapis ashitsergan. Mana tariycuptinmi täpag soldäducunatana wanütsergan.

### *Herodes wanushgan*

Tsaypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpag. <sup>20</sup> Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurashga captinmi Herodes rabiacushpan tsay marcacunaman micuyta apapäcunanta mana munargannatsu. Tsaymi tsay marcacunacho fiyupa muchuy corgan. Tsaynog captinmi tsay runacuna wilanacärrergan Herodisman parlag aywapäcunanpag. Manarag Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcorgan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. <sup>21</sup> Tsausage Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. Tsay jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag röpanta. Nircurnami trönnunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan. <sup>22</sup> Parlamushganta mayaycurmi runacuna fuertipa nipäcorgan:

“¡Cay rimaycämog runaga manami runalatsu! ¡Payga Tayta Diosnintsimi!”  
<sup>23</sup> Tsaymi: “Tayta Dioslata alabapäcuy” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Gamga Diosmi canqui” nipäcuptin. Tsaynog Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosnintsipa angilnin castigargan. Tsaymi curu ushaypa wanorgan.

<sup>24</sup> Tsaypitanami Jesucristupa wilacuyninta wilacäriptin may-tsaychöpis Jesucristuta runacuna chasquicäregan. <sup>25</sup> Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntashganta† entregaycur Antioquiaman cutipäcorgan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

## 13

### *Bernabëta y Sauluta Santu Espiritu acrashgan*

<sup>1</sup> Antioquiachömi cargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna y yachatsicogcunapis. Paycuna cargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmapäcorgan rey Herodistawan tsay wayilacho. <sup>2</sup> Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycaptinmi Santu Espiritu caynog nergan: “Bernabëta y Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puripäcunanpag.”

<sup>3</sup> Tsaynog niptinmi umancunaman maquina churaycur paycunata yanapananpag Tayta Diosnintsita manacäregan. Nircurami paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

### *Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacushgan*

<sup>4-5</sup> Tsausage Santu Espiritu nishgannog wilacunanpag aywarmi Bernabëwan Saulo chayargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushargan yanapananpag. Tsaymi büquiman witsarcur Seleuciapita aywapäcorgan Chipre nishgan islanan. Salamina marcaman chayaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galaycäregan.

<sup>6</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa puripäcorgan hasta Pafos marcaman chayananyag. Tsaychömi taripäcorgan Israel runa Barjesús jutiyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyitsergan. <sup>7-8</sup> Brüju captinmi payta Elimas nipäcog.\* Tsay brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayniyog runa carmi Bernabëta y Sauluta gayatsergan wilacushganta mayananpag. Paycuna wilapashganta tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi tsay brüju payta michargan mana chasquicunanpag. <sup>9</sup> Tsaynog michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan tsay brüjuta caynog nergan: <sup>10</sup> “¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Tsaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtag Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicunanta michaycanqui? <sup>11</sup> ¡Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipag! Tsaymi juc tiempuyag atsicyag patsata mana ricanquipagtsu.”

Tsaynog niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Tsaymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpag. <sup>12</sup> Tsaynog gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosnintsi rasunpa munayniyog cashganta. Tsaymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

### *Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachatsishgan*

† **12:25** Waugui-panicuna shuntashganta musyanayquipag liyinqu Hechos 11.28-30.  
 Griego idiömachöga Elimas ninanga brüju ninanmi.

\* **13:7-8**



<sup>13</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur yanapagnincunawan Pablo aywapäcorgan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Tsaycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalenman. <sup>14</sup> Tsaypitanami Bernabé y Pablulana aywargan Pisidiacho cag Antioquía marcaman. Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywapäcorgan. <sup>15</sup> Tsaychömi yachatsegcuna Tayta Diosnintsipa palabrantá liyimorgan. Nircurmi Pablo y Bernabé jamaraycashgan cagman juc runata cachapäcorgan caynog ninanpag: “Wauguicuna, imalapis yachatsimänayquipag captenga naupagmanshi aywanqui yachatsipäcamänayquipag.”

<sup>16</sup> Tsaymi naupagman aywarcur maquina Pablo jogarergan upälacärinanpag. Nircurmi caynog nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachatsimushgäta shumag mayapäcamay. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpag. Tsay nishgannoglamí Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirapäcorgan hasta jatun nación ricacushganyag. Nircurnami Tayta Diosnintsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. <sup>18</sup> Tsaypita chuscu chunca (40) watanog chunyang jircapa puripäcorgan. Tsaynog purir Tayta Dios nishgancunata mana cäsucuptinpis Tayta Diosnintsi pacenciäcorganmi. <sup>19</sup> Tsaypita Canaán nacionman chayaycatsirnami ganchis nacioncunata ushacätsinanpag Tayta Diosnintsi yanapargan. Tsaynogpami paycuna tsay marcancunata aypunacärergan. <sup>20-21</sup> Egiptucho cashganpita hasta Canaán nacioncho marcancunata aypunacunanyag pasargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watanogmi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuptin arreglananpag Tayta Diosnintsi churargan juezcunata. Tsaypitanami profëtan Samuel witsanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosnintsi manacärergan rey cananpag. Tsaymi rey cananpag Dios churapargan Benjamín casta Cisca tsurin Saula. Paymi chuscu chunca (40) wata mandag rey corgan. <sup>22</sup> Tsaypitanami Saulpa trucan Davidtana churargan mandag rey cananpag. Manarag rey captin Davidpäga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: ‘Isaipa tsurin Davidmi itsanga munashgänog cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami cäsucungapag.’<sup>☆</sup>

<sup>23</sup> “Rey David castapitanami Tayta Diosnintsi prometishgannogla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. <sup>24</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jutsancunata cacharir bautizacärinanpag. <sup>25</sup> Nircurnami Juan Bautista caynog nergan: ‘Manami yarpapäcushgayquinogtsu noga salvador cä. Runacunata salvananpäga jucragmi shamonga. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.’ Tsaynog nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpag caycaptinmi.

<sup>26</sup> “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag mayapäcamay. Gamcunamanmi chämushga salvacunayquipag cag ali wilacuy. <sup>27</sup> Jerusalencho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyapäcorgantsu salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Tsaynog mana tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi profëtancuna Jesucristupag escribishganta cada sábado jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi Cristuta wanutsinanpag cashganta Tayta Diospa wilacognin

☆ 13:22 1 Samuel 13.14

profëtacuna escribishgannogla pasargan. <sup>28</sup> Wanutsishga cananpäga manami ni ima jutsantapis taripäcorgantsu. Tsaynog captinpi Pilätuman entregaycorgan jutsayogtanogpis wanutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynog entregaptinmi lapanpi pasargan Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgannogla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampapäcorgan. <sup>30</sup> Pampashga caycagtanami Tayta Diosnintsi cawaritsimorgan. <sup>31</sup> Wanushganpita cawarircatsimuptinmi atsca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacurcaycan.

<sup>32-33</sup> “Tsaymi Bernabëwan caycho carcaycä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata musyatsinäpag. Canan witsanmi Tayta Diosnintsi unay prometishganta cumplishga Jesucristuta wanushganpita cawaritsimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosnintsi Jesucristupita caynog nergan: ‘Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.’<sup>✠</sup>

<sup>34</sup> “Jesucristo wanushganpita cawarimunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabrancho mastapis caynogmi niycan: ‘Davidta prometishgäcunataga lapantami cumplishag.’<sup>✠</sup> <sup>35</sup> Tsay prometishganpitami Salmo libruchöpis David caynog escribergan:

‘Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipagtsu, ni ayantapis ismunanta munanquipagtsu.’<sup>✠</sup>

<sup>36</sup> Manami quiquinpagtsu David tsaynog escribergan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan. <sup>37</sup> Jesuspa ayanmi itsanga mana ismushgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi payta cawaritsimorgan.

<sup>38</sup> “Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsi cawaritsimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracäriptiquimi jutsayquicunata perdonashunquipag. <sup>39</sup> Payman yäracuptiqui tsaynog perdonashunquipag Moisés escribishgan leycunata mana cumpliyta camäpacuptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi profëtancunapis caynogmi escribergan:

‘Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucogcuna, fiyupa nacanayquipag cashganta tantyacäriy.

Manami yarpanquiragtsu imanog nacanayquipag cashgantapis.’<sup>✠</sup>

Tsauraga Pablo y Bernabé tsaynog wilaparcurmi caynog nergan: “Cuidädu profëta escribishgancho nishgannog gamcunatapis pasashunquiman.”

<sup>42</sup> Tsaypitanami sinagogapita lapan yargapäcorgan. Ali yachatsiptinmi paycunata ruwacärergan jucag cag säbadupis yapay yachatsinanpag.

<sup>43</sup> Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan atsca aywapäcorgan. Paycunatami Pablo shacyätsergan cuyapäcog Tayta Diosnintsiman imaypis yäracärinanpag.

### *Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachatsishgan*

<sup>44</sup> Tsaypita sábado jamay junag Pablo y Bernabé yapay cutiptin tsay marcacho cagcuna cäsi lapan juntacargan Jesucristupa wilacuyninta mayapäcunanpag. <sup>45</sup> Tsaynog juntacashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran caynog nir sharcorgan: “Pabloga lutantami yachaycätsin.”

<sup>46</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pablo y Bernabé mana mantsacuypa caynog nipäcorgan: “Israel mayëcuna capäcuptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi mana chasquicärinquitu. Tsaymi

wilapashgäta mana chasquicuptiqui mana Israel runacunatana wilapäshag.  
<sup>47</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunanpagmi caynog nir escribiraycan:

‘Mana Israel runacunapagpis atsquinog canayquipagmi gamta churashcä.

Tsaynogpami may-tsychöpis runacuna salvacärengapag.’”<sup>☆</sup>

<sup>48</sup> Pabluwan Bernabé tsaynog parlashganta mayarmi mana Israel runacuna cushicäregeran, paycunapagpis salvación cashganta tantyashpan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna gloriacho cawanapag Jesucristuta chasquicäregeran.

<sup>49</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin wilacushga cargan tsaycho cag lapan marcacunapa. <sup>50</sup> Tsaymi tsay marcacho cag respitashga warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita gorgan Bernabëta y Pabluta chiquipäcunanpag. (Tsay warmicunaga sinagogacho sábado junagcuna juntacag.) Tsaynog chiquipäcushpanmi Israel runacuna Pabluta y Bernabëta gargapäcorgan tsay marcacunapita. <sup>51</sup> Tsaynog garguptinmi llanquincho caycag polvuta tapshirishpan† aywacorgan Iconio marca-manna. <sup>52</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espiritu imachöpis yanapaptin cushishgami cawapäcorgan.

## 14

### *Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Bernabé wilacushgan*

<sup>1</sup> Iconio marcachöna caycar Pablo y Bernabé aywapäcorgan sinagoga-man. Tsaycho shongunman chayagpag Jesuspita wilapaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicäregeran. <sup>2</sup> Tsaynog chasquicäriptinmi waquin cag Israel runacuna rabianashpan runacunata shimita gorgan Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaychömi Pablo y Bernabé atsca quilla targan. Tsaycho tarmi Tayta Diosnintsiman yäracushpan pitapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargan. Tsay wilacärishgan rasunpa cashganta runacuna musyanapagmi Bernabëta y Pabluta Tayta Diosnintsi yanapargan milagrunata rurānanpag.

<sup>4</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi Israel runacuna paycunata chiquipäcorgan. Tsaymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcorgan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcorgan.

<sup>5</sup> Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilanacäregeran apostolcunata sagmaypa wanutsipäcunanpag. <sup>6-7</sup> Tsayta musyaycurmi Pablo y Bernabé gueshpicäregeran Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y tsay provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacäregeran.

### *Listra marcacho Pabluta sagmapäcushgan*

<sup>8</sup> Listra marcachömi juc wegru runa cargan, yurishganpita-patsa mana pureg. <sup>9</sup> Tsay runami jamaraycargan Pablo parlashganta mayar. Payta ricärirmi Pablo tantyargan aliyānanpag Tayta Diosnintsiman yäracuycashganta. <sup>10</sup> Tsaymi fuertipa caynog nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Tsaynog niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.

<sup>☆</sup> 13:47 Isaías 49.6 † 13:51 Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta tsay marca runacuna tantyacunanpagmi.

11 Tsayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushishga caynog nipäcorgan: “¡Dioscunami runa-tucular nogantsicunaman shamushga!”

12 Bernabëpag yarpapäcorgan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupagna, wilacog captin, yarpapäcorgan Hermes nishgan diosnin cashganta.\*

13 Tsay marca yacunachömi Zeus nishgan diosninta adoracunan templo corgan. Tsauraga tsay templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgashga törucunata. Tsaycho lapan runacunawan törucunata wanutsiyta munapäcorgan apostolcunata adoranapag.

14 Paycunata adorayta munapäcushganta tanyaycurmi Pablo y Bernabé laquicushpan jatirashgan röpanta rachiriyorgan.† Tsaymi runacunaman aywaycur caynog nergan: 15 “¡Ama tsayta rurapäcuytsu! Nogacunapis gamcunanog runalami capäcö. Gamcunaman yachatseg shapäcamushcä tsay manacag dioscunata cacharir rasunpa cag Tayta Diosnintsitana adorapäcunayquipagmi. Paymi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan. 16 Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarag chämuptinmi Tayta Diosnintsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawapäcunayquipag. 17 Tsaynog captinpis tanyaycätsishunqui rasunpa cag Dios cashganta musyapäcunayquipagmi. Tsaymi cuyapäshushpayqui tanyatsimun ali cosëchata shuntar cushishga cawapäcunayquipag.”

18 Apóstol Pablo tsaynog nir tanyatsiptinpis sasataragmi runacuna tantyargan Pabluta y Bernabëta mana adoranapag.

19 Tsaypita warantincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chayapäcorgan. Tsay runacunami shimita gorgan Pablupa contran sharcapäcunanpag. Paycuna nishganta chasquiparmi runacuna Pabluta sagmapäcorgan pitegpag. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachaypa apaycur marca cuchunman jitarergan. 20 Tsauraga Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman juntacorgan ayanta shuntananpag. Tsaynog juntaparaycaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Tsaypita wara junagna Bernabëwan aywacorgan Derbe marcaman.

21 Derbiman chayaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacärrergan. Tsaynog wilacuptinmi atsa runacuna Jestusta chasquicärrergan. Nircurnami cutipäcorgan Antioquíá, Lистра y Iconio marcacunaman. 22 Tsay marcacunaman chayarmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracärrinanpag. Tsaynogpis tanyatsergan Diospa naupanman manarag chayaptin runacuna chiquinanpag cashganta. 23 Tsaynogpis cada marcacho mayor wauguicunata churapäcorgan waugui-panicunata tsaycho yachatsinanpag. Nircurnami ayunashpan Tayta Diosnintsi manacärrergan paycunata yanapanapag.

### *Siriacho cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutishgan*

24 Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chayargan. 25 Tsaychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacärrergan. Nircurna aywapäcorgan Atalia marcaman. 26 Tsaypitanami büquiwan Antioquiaman cuticärrergan. Tsaychömi yapay juntacorgan waugui-panicunawan. Tsay waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Bernabëta

\* **14:12** Latín idiömachöga Zeusta nipäcun Júpiter y Hermestana nipäcun Mercurio. † **14:14** Tsay witsanmi Diospa contran pipis rimaptin jatirashgan röpanta runacuna rachipäcog. Tsaynoglami pasaypa laquicushpanpis jatirashgan röpanta rachipäcog. Tsay costumbripita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

y Pabluta naupata cachargan may-tsaypapis wilacur puripäcunanpag.  
<sup>27</sup> Antioquía marcaman chayarnami waugui-panicuna juntacaptin cushishga wilapargan caynog nir: “¡Wilacuyninta wilacärinäpag Tayta Diosnintsi alimi yanapamashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärishga! ¡Paycunapis cananga Tayta Diosmannami yäracurcaycan!” Tsaynog wilaptinmi mayagcunapis pasaypa cushicärergan.  
<sup>28</sup> Pabluwan Bernabé tsaycho atsca quillami waugui-panicunata yachatsir targan.

## 15

### *Jerusalencho apostolcuna wilanacushgan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin waugui-cuna aywargan. Chayaycurmi waugui-panicunata caynog yachatsergan: “Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuyquita señalacurragmi salvacärinquipag.”  
<sup>2</sup> Tsaynog yachatsiptinmi Pablo y Bernabé paycunata michargan tsaynog mana yachatsinanpag. Tsaymi tsay yachatsicogcuna Pabluwan y Bernabëwan fiyupa rimanacärergan. Tsaynog rimanacuptinmi Antioquía waugui-panicuna Bernabëta y Pabluta caynog nergan: “Tsaypita parlapäcunayquipag mejor aywapäcuy Jerusalenman. Tsaychönami apostolcunawan y mayor wauguicunawanpis shumag parlapäcunqui señalacunantsipag o mana señalacunantsipag cashgantapis.” Tsaynog nishpanmi waquin wauguicunatapis acrapäcorgan paycunawan Jerusalenman aywapäcunanpag.

<sup>3</sup> Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chayargan. Tsayman chayarmi wilacärergan mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi chasquicärishganta. Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna cushicärergan.

<sup>4</sup> Jerusalenman chayaptinnami Pabluta y Bernabëta chasquicärergan apostolcuna, mayor wauguicuna y tsaycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pablo y Bernabé wilapargan may-tsaychöpis Tayta Diosnintsi yanapashganta. Tsaynogpis wilapargan mana Israel runacunapis salvacärinanpag Jesucristuta chasquicärishganta.  
<sup>5</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna caynog nergan: “Manami paycuna salvacä rengatsu Moisespa leynincunata mana cumplir. Tsaynogpis manami salvacä rengatsu cuerpunta mana señalacorga.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis juntacargan tsay nishganpita parlapäcunanpag.  
<sup>7</sup> Tsaycho waquin wauguicuna parlamushganta mayarmi Pedro caynog nergan: “Wauguicuna, musyapäcunquimi mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi cachamashganta. Tsaynog cachamashga paycunapis wilacuyninta chasquicur salvacärinanpagmi.  
<sup>8</sup> Cachamashgannogla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta chasquicärishga. Rasunpa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosnintsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamushga. Nogantsi chasquicushgantsinoglami paycunapis Santu Espirituta chasquicärishga.  
<sup>9</sup> Tsaynogpami musyantsi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosnintsi perdonar salvashganta.  
<sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy. Mana Israel runacunata ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag. Tsaycunataga unay Israel runacuna ni quiquintsipis manami cumplyta puëdishcantsitsu. Mana Israel runacunata Tayta Diosnintsi salvashganta ¿imanirtag manacagman churayta munapäcunqui?  
<sup>11</sup> ¡Manami Moisés escribishgan leycunata

cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Señorintsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami cuyapämashpantisi salvamantsi Israel runa captintsipis mana Israel runa captintsipis!”

<sup>12</sup> Pedro tsaynog niptinmi tsaycho cag runacuna lapan upälacärergan. Tsaynami Pablo y Bernabé wilapargan Tayta Diosnintsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurashganta.

<sup>13</sup> Tsaynog wilapayta usharcuptinmi Santiago caynog nergan: “Waugucuna, mayapäcamay. <sup>14</sup> Simón Pedro wilamashcantsi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosnintsi salvashganta. <sup>15</sup> Pedro wilamashgantsinoglamu unay profëtancunawanpis Tayta Diosnintsi caynog wilacatsergan:

<sup>16</sup> ‘Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita churashag rey cananpag.\*

<sup>17</sup> Tsaynog rurashagpag Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yäracamānanpagmi.

Tsaynog ruraptēmi lapan acrashgä cag runacuna salvacärengapag.

<sup>18</sup> Tsaynog pasanapag cagtami Tayta Diosnintsi unaypita-patsana tsaycunata musyatsimashcantsi.’”✠

<sup>19</sup> Tsayta yarparcatsirmi Santiago mastapis caynog nergan: “Tayta Diosnintsi palabrancho tsaynog niycaptenga imatapis ama tsapata churapähuntsu mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärinapag. Tsaynogpis ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinapag. <sup>20</sup> Imanog captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacunapag cartata apatsishun. Tsay cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunanpag, runacuna chinëru mana cananpag, warmicunapis waynan waynan mana puricunapag, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micunanpag y uywapa yawarnintapis mana upunanpag ni micunanpagpis. <sup>21</sup> Tsaycunata cumplipäcunapäga sinagogacunachömi Moisés escribishgan leycunata cada sábado jamay junag yachaycätsin.”

### *Mana Israel waugui-panicunaman cartata apatsishgan*

<sup>22</sup> Tsaynog niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapis ishca y wauguicunata acrapäcorgan Pablo y Bernabé Antioquiaman cutiptin tsaycho cag waugui-panicunata imata wilanacushgantapis wilanapag. Tsay wauguicunami corgan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi corgan Barsabás. Judasta y Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitapäcog. <sup>23</sup> Paycunawanmi cartata apatsergan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Tsay cartatami escribipäcorgan caynog nir:

Antioquia marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapag salüdöta apatsimö.

<sup>24</sup> Nogacuna musyapäcushcämi waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachatsipäcushushgayquita. Paycunataga nogacuna manami cachapäcamushcätsu. Mana cachaycämuptëpis paycunaga gamcunata pantacätsir lutantashi yachatsishushcanqui caynog nir:

\* **15:16** David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupagmi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3. ✠ **15:18** Amós 9.11-12; Isaías 45.21

“Salvacärinayquipäga cuerpuyquitarag señalacäriy. Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy.”

<sup>25-27</sup> Tsayta musyarmi lapanë wilanacärishcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachapäcamunäpag. Paycunami tantyatsishunqui cay cartacho escribiraycashgancunata. Bernabëwan Pabluwanmi paycuna shapäcamonga. Bernabëwan Pablumi wanuytapis mana mantsacuypa may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.

<sup>28-29</sup> Santu Espiritumi tantyatsimashga cuerpuyquita mana señalacurpis salvacärishgayquita. Tsaymi wilanacärishcä salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micapäcunayquipag, ima uywapa yawarnintapis mana upupäcunayquipag, jurcacaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micapäcunayquipag, runacuna chinëru mana cananpag y warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag. Cay cartacho nishgäcunata cumplipäcuptiquega alimi canga. Tsaylatami nipäcamö cay cartacho.

<sup>30</sup> Tsausage tsay wilanacärishgannoglami tsay chuscun wauguicuna aywacärergan Antioquiaman. Tsayman chayaycurmi waugui-panicunata shuntargan apashgan cartata liyipänapag. <sup>31</sup> Tsay cartata liyipaptinmi lapan cushicärergan. <sup>32</sup> Judaswan Silaspis Tayta Diosnintsipa profëtancunami cargan. Tsaymi waugui-panicunata shumag tantyatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. <sup>33</sup> Tsaycho goyarcuptinnami Tayta Diosta agradëcicushpan waugui-panicuna Judasta y Silasta despachargan Jerusalemman cuticärinanpag. <sup>34</sup> [Tsaynog captinpis Silasmi itsanga yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.] <sup>35</sup> Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacärergan. Tsaychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsir targan.

### *Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan*

<sup>36</sup> Tsaypita atasca quillatanami Bernabëta Pablo caynog nergan: “Acutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunantsipag.”

<sup>37</sup> Tsausage Bernabë pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. <sup>38</sup> Pablumi itsanga Marcusta pushayta mana munargantsu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticushga captin. <sup>39</sup> Tsaymi Pabluwan Bernabë tsay janan rimanacorgan. Tsaynog rimanacurnami Marcusta pushacurcur büquiwan Bernabë aywargan Chipriman.

<sup>40</sup> Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacushgan marcacunaman. Tsaypa aywananpagmi waugui-panicuna Jesucristuta manacärergan paycunata yanapananpag. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciäcunacho cag marcacunaman chayarmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawapäcunanpag.

## 16

### *Pabluta y Silasta Timoteo yanagashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chayapäcorgan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacorgan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Tsaynogpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushgami cargan. <sup>2</sup> Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlapäcorgan Timoteo ali mözu cashganta.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyargan Timoteupa cuerpun mana señalashga cashganta. Tsaymi

yanagänanpag Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurpänanpag Timoteupa cuerpunta señalatsergan. <sup>4</sup> Tsaypita quimsanna marcan marcan aywapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Marcan marcan chayaycurmi apostolcuna y mayor wauguicuna apatsishgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyätsergan cartacho escribishgannogla lapantapis cumplipäcunanpag. <sup>5</sup> Tsaynog tantyatsiptinmi waugui-panicuna pasaypa cushicärrergan. Tsaymi waran waran runacuna Jesusta chasquicärrergan.

*Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan*

<sup>6</sup> Tsaypitami Pablo yanagagnincunawan Asia provinciaman aywayta munargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynog yarpaptinpi Santu Espiritu manami tsaypa aywananta munargantsu. Tsaynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chayaycushpan Jesucristupa wilacuyninta wilacärrergan. <sup>7</sup> Misia provinciaman chayaycurnami aywayta yarpargan Bitinia provinciapa. Tsaychöpis Santu Espiritu manami munargantsu tsaypa aywapäcunanta. <sup>8</sup> Tsausage Misia provinciapa pasarmi chayapäcorgan Troas marcaman. <sup>9</sup> Tsaychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynog nir gayacaycämogta: “Cayman shaycalämuy nogacunata yanapamänayquipag, tayta.” <sup>10</sup> Pablo tsaynog ricashganta wilapäcamaptinmi tantyapäcorgä\* tsay marcacunamanpis wilacuyninta chayatsinäpag Tayta Dios munashganta. Tsaymi jucla camaricärrergä Macedoniaman aywapäcunäpag.

*Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Silaswan Pablo wilacärishgan*

<sup>11</sup> Tsausage Troas marcapita büquiwan aywar chayapäcorgä Samotracia islaman. Tsaypita wara junagragmi chayapäcorgä Neápolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypitana Macedonia provinciaman aywar chayapäcorgä Filipos marcamanpis. Tsay marcaga corgan Roma runacuna tashgan marcami. Tsay marcachömi nogacuna juc ishcajunag goyargä.

<sup>13</sup> Tsaycho goyarmi yarpapäcorgä Tayta Diosnintsita manacärinanpag Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho juntacashganta. Tsayman aywarmi taripäcorgä juntacashga caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargä. <sup>14</sup> Tsay warmicunawanmi caycorgan Tayta Diosnintsiman yäracog Lidia jutyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu tälacunata ranticog. Jesucristo salvamagnintsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur Jesucristuta chasquicorgan. Tsaynog chasquicunapäga Tayta Diosnintsimi payta tantyatsergan. <sup>15</sup> Tsaypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuptinmi paycunata bautizapäcorgä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacamargan caynog nir: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, tayta, tsaycho goyapämänayquipag.” Tsaynog nipäcamaptinmi posädacärrergä paypa wayinchöna.

*Pabluta y Silasta carcilman wichgashgan*

<sup>16</sup> Juc cutimi Diosta manacärinäpag cagman aywaycashgächo tincupäcorgä demoniupa munayninwan adivinag jipashwan. Tsay jipash adivinaptinmi patronnincuna atscä guellayta gänargan. <sup>17</sup> Tsay jipashmi nogacunata gatirämargan caynog nir: “¡Cay runacunaga munayniyog Tayta Dios munashgannog cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tantyatsishunquipag imanog salvacärinayquipag cashgantapis!”

\* **16:10** Troaspitami cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwan puriyta galaycorgan.



<sup>18</sup> Tsaynog waran waran büllata rurar gatirpämaptinmi Pablo rabiacushpan jipashcho caycag demoniuta caynog nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipag!” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay jipashpita demonio yargorgan.

<sup>19</sup> Tsausage tsay jipashpa patronnincuna guellayta mana gänananpag captinna prësu tsaripäcorgan Pabluta y Silasta. Nircurna autoridäcunaman apapäcorgan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzgananpag. <sup>20-22</sup> Autoridäcunaman apapäcuptinmi atasca runacunapis paycunata gatirporgan. Chayaycatsirmi Pabluta tumpashpan caynog nipäcorgan: “Cay Israel runacunami marcantsicho yachaycätsin Israel runacunapa costumbrincunata rurananpag. Nogantsega Roma runa cashpantisi manami tsay costumbrincunata chasquipashwantsu. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa rabiashga carcaycan.”

Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcapäcorgan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa janan cag röpanta logtircatsir fiyupa wirutsergan. <sup>23</sup> Tsaynog wirurcatsirnamis paycunata carcilman wichgatsergan. Nircurna prësucuna cuidag runata caynog nergan: “Mana gueshpinanpag paycunata seguro llävinqui.” <sup>24</sup> Tsaynog niptinmi wichgargan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata “cëpo” nishgan racta tablapa ishca y uchcuncunaman jatergan mana yargunanpag.

<sup>25</sup> Tsaypita pulan pagasnog caycaptinmi Silaswan Pablo Tayta Diosnintsita manacurir cantapäcorgan. Tsaynog cantapäcushgantami waquin cag prësucunapis mayargan. <sup>26</sup> Tsaynog cantaycaptinmi elagpita fiyupa patsa sicsicyar carcilta cuyutsergan. Tsaynogpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prësucuna watarashgan cadënacunapis pascacäcorgan. <sup>27</sup> Tsausage prësucunata cuidag runapis patsa sicsicyaptin riccharcamunanpäga puncucuna quichacashga caycorgan. Tsaymi prësucuna gueshpicushganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanutsicuyta munargan. <sup>28</sup> Tsaynog wanutsicuyta munaptinmi Pablo fuertipa caynog nergan: “¡Ama wanutsicuytsu! ¡Caycho lapanëmi carcaycä!”

<sup>29</sup> Tsaymi prësucunata cuidag runaga atsqurcur carcilman cörrila yaycorgan. Pablo y Silas caycashganman chayaycur sicsicyashpan naupanman gongurpacuycorgan. <sup>30</sup> Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan caynog nir: “¿Imatatag ruräman salvacunäpag, taytacuna?”

<sup>31</sup> Tsaynog tapuptinmi Pablo y Silas caynog nergan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Tsaynog chasquicurmi gam salvacunquipag. Gam chasquicup-tiquega wayiquicho tagcunapis chasquicushpan salvacärengapagmi.”†

<sup>32</sup> Nircurnamis tsay runata y wayincho caycagcunatapis tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>33</sup> Tsaymi prësucunata cuidag runaga Pabluta y Silasta jampergan runacuna wirur däñashganta. Nircurnamis Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacäregergan. <sup>34</sup> Tsaypita wayinman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsiman yäracushpanmi wayincho tagcunawan pasaypa cushicäregergan.

<sup>35</sup> Wara tutanami autoridäcuna wardiacunata cachargan prësucuna cuidag runaman, Pabluta y Silasta cacharinanpag. <sup>36</sup> Tsausage prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridäcuna wilacatsimushga gamcunata cacharinäpagmi. Cananga aywacärinquinashi.”

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis tsurincunapis lapanmi chasquicäreg.

<sup>37</sup> Tsaymi wardiacunata Pablo caynog nergan: “Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirutsimashga. Tsaynog mana tapupämaylapami cay carcilman wichgatsipäcamashga. ¿Tsaynog wirurcatsimarcu carcilpita pacaylapa jorgatsimayta munarcaycan? ¡Quiquincunarag shapäcamutsun caypita jorgapäcamänapag!”

<sup>38-39</sup> Tsaynog niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycushpan wilapäcorgan Silaswan Pablo Roma runa cashganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarishpan aywapäcorgan Pablo y Silas wichgaraycashgan cagman. Chayaycurnami nergan: “Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigatsishcä, tayta. Tsaynog castigatsishgäpita perdonaycalämay.”

Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacorgan tsay marcapita aywacunanpag. <sup>40</sup> Tsaypitanami Silaswan Pablo aywargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosman imaypis yäracunanpag. Nircurnami Filipos marcapita aywacärergan.

## 17

### *Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasar Pablo y Silas Tesalónica marcaman chayargan. Tsaychömi sinagoga cargan. <sup>2</sup> Tsaymi sinagogaman imaypis aywashgannog Pablo tsay sinagogamanpis aywargan. Tsaychömi quimsa sábado yachatsergan caynog nir: <sup>3</sup> “Palabbranchöga Tayta Diosnintsi nimantsi salvamagnintsi wanunanpag cashganta y nircur cawarimunanpag cashgantami. Tsay escribiraashgannoglami wanushganpita Jesusga cawarimushga. Tsaynogpami musyantsi salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaycunatami noga wilacur puriycä.”

<sup>4</sup> Tsaynog yachatsiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin rica warmicunapis Jesucristuta chasquicärergan. <sup>5</sup> Israel runacunapa autoridänincunami itsanga fiyu runacunata shuntaycur shimita gorgan Pablupa y Silaspa contran sharcapäcunanpag. Tsay fiyu runacunanami atasca runacunata shuntarcu Jasunpa wayinman rabiashga aywargan Pablupa y Silasta prësu tsaripäcunanpag.

<sup>6</sup> Tsaycho mana tariycurna Jasunta y waquin wauguicunatana autoridäcunaman garachaypa apapäcorgan caynog nishpan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami may-tsaychöpis lutanta yachaycätsin! ¡Cananga nogantsimanna shapäcamushga lutanta yachatsimänantsipag! <sup>7</sup> ¡Jasunmi tsay runacunata wayinman posädatsishga! ¡Tsay runacunaga nipäcun Romacho mandamagnintsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayniyog rey cashgantami! ¡Tsaynog nishpanmi leynintsicunataga mana cäsucärinnatsu!”

<sup>8</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsaycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiacärergan. <sup>9</sup> Tsaynog rabiacuptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churaycur yargapäcorgan.

### *Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Silas wilacushgan*

<sup>10</sup> Tsausage tsay tsacaymi Pablupa y Silasta waugui-panicuna cachapäcorgan Berea marcaman. Bereaman chayaycurmi sábado jamay junag aywapäcorgan sinagogaman. <sup>11</sup> Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunanogtsu cargan, sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergan. Tsaynog carmi waran waran Pablo yachatsishgancunata Tayta Diosnintsi palabranman tincutsergan rasun cagta yachatsishganta musyapäcunanpag. <sup>12</sup> Tsay marcachöga

Jesucristuta atscagmi chasquicärergan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynogmi chasquicärergan mana Israel rica warmicunapis.

<sup>13</sup> Berea marcachöna Pablo yachaycätsishganta mayarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywapäcorgan tsaychöpis Pablupa contran sharcapäcunanpag. <sup>14</sup> Tsaymi waugui-panicuna Pabluta gueshpitsergan lamar cuchunman juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunami Bereacho quädacorgan. <sup>15</sup> Lamarpa cuchunman chayaycurmi yanagagnincuna Pabluta pushapäcorgan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cutipäcorgan Silasta y Timoteuta Pablo cagman jucla cachananpag.

*Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>16-17</sup> Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyashganyagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyatsergan Jesucristo pi-maytapis chasquicogcunataga salvananpag cashganta.

Tsaynogpis Atenas marca cällicunapa puriyashgancho Pablo ricargan atasca idulucuna caycagta. Tsayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Tsaymi pläzacho caycag runacunata tanyatsergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adoranapag.

<sup>18</sup> Pläzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis juntacag. Tsaymi paycunatapis Pablo tanyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsaynogpis wilapargan wanushcuna cawarimunapag cashganta. Tsaycunapita tanyatsiptinmi waquin runacuna caynog nergan: “Cayga yachag-tucushpan ¿imatarag rimacunpis?” Y waquincunana caynog nergan: “Cayga mana reguishgantsi dioscuna imapitachari parlapaycämantsi.”

<sup>19-20</sup> Tsausage Pabluta pushargan yachag runacuna juntacashgan Areópago nishganman. Tsaychömi wilanacunanpag mayor runacuna imaypis juntacag. Tsay runacunami Pabluta nipäcorgan: “Gam yachaycätsinqui imaypis mana mayashgätami. Tsay yachatsishgayquita nogacuna shumag musyaytami munapäcö.”

<sup>21</sup> (Atenas runacunaga y tsaycho tag jäpa runacunapis mushog yachatsicuy captenga shumag mayaytami munapäcog. Nircurmi waran waran tsay mayashgancunalapita parlapäcog.)

<sup>22</sup> Tsaymi yachatsishganta mayayta munapäcuptin Pablo caynog nergan: “¡Atenas runacuna! Atasca dioscunata adorapäcunayquipag capillacunata rurapäcushgayquitami ricashcä. <sup>23</sup> Capillacunata ricapacur puriyashgächömi ricashcä juc capillacho caynog nir escribiraycagta: ‘Cay capillaga mana musyashgantsi diospagmi.’ Cananga mana musyaycarpis tsay adorashgayqui Dios pi cashgantapis gamcunata tanyatsishayqui.

<sup>24</sup> “Paymi cay patsata y lapan imaycatapis camashga. Jana patsatapis y cay patsatapis munaynincho tsarararmi runa rurashgan capillacho mana tantsu. <sup>25</sup> Paymi cawanantsipag jämaytapis gomantsi. Tsaynoglami cawanantsipag nistashgantsicunatapis camaripämantsi. Manami nogantsitsu payta imatapis camaripantsi, sinöga paymi nogantsita lapantapis camaripämantsi.

<sup>26</sup> “Juc runalata camashganpitami atscaman mirashcantsi. Paymi destinamashcantsi maycho tänantsipag y imay wanunantsipagpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamaptintsega manami cawashwantsu. Tsaynog captinmi mana sasatsu caycan Dios cashganta tanyacunantsipag. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir caynog nirmi unay escribergan: ‘Lapantsitapis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi.’

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu örüpita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunanog Tayta Dios cashganta. <sup>30</sup> Idulunog cashganta runacuna yarpaptinpis naupataga manami castigargantsu. Cananmi itsanga lapan runacunata niycan idulucunata manana adoraypana pay munashgannogna cawananpag. <sup>31</sup> Pay munashgannog mana cawagcunata juc junag juzgananpagmi juc runata churashga. Tsay runa pi cashgantapis musyanantsipagmi wanushganpita cawaritsimushga.”

<sup>32</sup> Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipargan. Waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Yapaypis cutiyalämunqui, tayta, mastapis tantyatsipäcamänayquipag.”

<sup>33</sup> Tsaypitanami tsay mayor runacuna juntacashganpita Pablo aywacorgan. <sup>34</sup> Tsaynog captinpis juc ishca runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicorgan. Paycunachömi Areopagucho juntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis corgan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagcunapis Pablo wilacushganta chasquicorgan.

## 18

### *Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>1</sup> Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamaña Pablo chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacorgan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami corgan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan tsayrag Corinto marcamañ chayargan. Tsayman aywacärgan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio gargushga captinmi. <sup>3</sup> Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachapäcorgan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan targan toldërata rurashpan.

<sup>4</sup> Cada sábado jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachatsergan Jesucristuta Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cachamushganta. <sup>5</sup> Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chayaptinnami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayincunata tantyatsergan runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta. <sup>6</sup> Tsausage Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcushpan payta tucuyta ashlergan. Tsaymi röpanta tapshirishpan Pablo caynog nergan: “Jesucristuta mana chasquicushpayquimi quiqui quicuna jutsayog caycanqui Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag. Jesucristupa wilacuyninta wilapashgächönaga manami jutsayognatsu cä. Gamcuna chasquicuyta mana munapäcuptiquimi mana Israel runacunamaña aywashag Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag.”

<sup>7</sup> Tsausage tsay sinagogacho yachatsinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman tsaychöna yachatsinanpag. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runami corgan. Paypa wayenga corgan sinagogapa naupalanchömi. <sup>8</sup> Tsaycho yachatsiptinmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicärgan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta mayaycurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacärgan.

<sup>9</sup> Juc tsacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo caynog nergan: “Mana mantsacuyta pitapis wilacuynëta wilapay. <sup>10</sup> Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana pasashunayquipag. Nogata chasquicamänanpäga atsca runacunami caycan cay marcacho.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilla, Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsishpan.

<sup>12</sup> Galión jutiyog runa Acaya\* provinciapa mandagnin canan witsanmi Pabluta tsarircur Israel runacuna apapäcorgan Galionpa despächunman.

<sup>13</sup> Tsaychömi paycuna nipäcorgan: “Cay runaga Romacho mandamagnintsi emperador mana munashgan religiontami yachaycäsin. Tsaymi payta gamman apamushcä lutanta yachatsishganpita castiganayquipag.”

<sup>14</sup> Tsausage Pablo rimanapag caycaptin Israel runacunata Galión caynog nergan: “Cay runa leynintsicuna nishganta rasunpa mana cäsuptenga nimashgayquicunata chasquëmanmi. <sup>15</sup> Costumbrilayquicunapita rimanacuptiquega manami imatapis musyayta munätsu. Tsay rimanacushgayquitaga quiquicuna arreglapäcuy.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi paycunata despächunpita gargorgan. <sup>17</sup> Paycunawanmi caycorgan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magapäcorgan. Despächo puncucho magapäcuptinpis Galionga manami washargantsu.

#### *Antioquía marcaman Pablo cutishgan*

<sup>18</sup> Tsaypita atasca quillaragmi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurnami waugui-panicunapita despodicur Cencrea marcaman aywargan. Tsaychönami agtsanta rutucorgan Tayta Diosnintsita prometishganta cumplinapag.† Tsaypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywapäcorgan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chayaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacunanpag. Tsaypitanami Priscilata y Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog aywacuycaptinmi tsay sinagogacho juntacag runacuna Pabluta ruwacärgan paycunata goyäpanapag. <sup>21</sup> Tsaynog ruwacuptinpis Pablo despodicorgan caynog nir: “[Cananga Pascua aniversariupagmi Jerusalemman imaycanogpis chayayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushag.” Tsaynog nishpanmi büquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.

<sup>22</sup> Cesarea marcaman chayarna Jerusalemman aywargan tsaycho cag waugui-panicunata watucunanpag. Tsaypitana aywargan Antioquía marcaman tsaycho tänapag. <sup>23</sup> Tsaycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsishpan.

#### *Efeso marcacho Apolos wilacushgan*

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chayargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga corgan Alejandría marcapitami. Tayta Diosnintsipa palabranta ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachatseg. Tsaynog captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. <sup>26</sup> Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mantsacuyya wilacorgan. Juan Bautista yachatsishgancunalata Apolos yachatsiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta täntyatsergan.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyätsergan tsaypa aywanapag. Tsaymi cartatapis apatsergan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chayaptin ali chasquicärinapag.

\* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca corgan. † **18:18** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

Tsayman chayaycurna waugui-panicunata shumag tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>28</sup> Tsaynogpis Israel runacunata tantyatsergan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgancunata. Tsaynogpami tantyatsergan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta.

## 19

### *Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>1-2</sup> Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chayaycurmi tarergan Juan Bautista yachatsishganta chasquicogcunata. Paycunatanami caynog taporgan: “¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicärishcanquicu?”

Tsaynog tapuptinmi paycuna nergan: “Manami imaypis mayapäcushcätsu Santu Espiritu cashgantaga.”

<sup>3</sup> Tsaymi Pablo yapay taporgan: “Tsausage ¿pipa yachatsicuynintatag wilapähushcanqui bautizacärinayquipag?”

Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Juan Bautistapa yachatsicuynintami wilapämashga bautizacärinäpag.”

<sup>4</sup> Tsausage Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jut-sancunata cacharir Dios munashgannog cawananpagmi. Nircurmi paycunata yachatsergan Jesucristo shamuptin payman yäracärinanpag.”

<sup>5</sup> Pablo tsaynog niptinmi tsay wauguicuna Jesucristupa jutincho bautizacäregan. <sup>6</sup> Nircurnami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Tsay hörami Santu Espirituta lapanpis chasquicäregan. Tsaymi juc idiömacunapa parlashpan Tayta Diosnintsi tantyatsishgancunata parlapäcorgan. <sup>7</sup> Tsay wauguicuna chunca ishcaynogmi (12) capäcorgan.

<sup>8</sup> Efesucho tarmi quimsa quilla Pablo aywargan sinagogaman. Tsaychömi runacunata shumag tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>9-10</sup> Tsaynog yachatsiptinpis waquin runacunaga manami chasquicuyta munapäcorgantsu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita gorgan Pablo yachatsishganta mana chasquicärinanpag. Tsaynog captinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escüelanman Pablo aywargan. Tsaychönami ishca wata waran waran yachatsergan. Tsaynogpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis Pablo rurargan.

<sup>12</sup> Tsaymi runacuna pañuelunta o ima röpanatapis Pabluta töparcatsir gueshyagcunaman apapäcorgan. Tsayta yataycurnami tsay gueshyagcuna aliyargan. Tsaynoglami demoniucunapis runacunapita yargorgan.

<sup>13</sup> Jesuspa jutincho demoniucunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho demoniucunata garguyta munargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacatsishgayqui runapita gamta gargö.”

<sup>14</sup> Tsaynog rurapäcorgan Esceva jutiyog runapa ganchis tsurincunami. Escevaga corgan mandag cürami. <sup>15</sup> Paycuna juc cuticho tsaynog garguyta camaptinmi demonio caynog nergan: “Noga reguëmi Jestusa. Tsaynogmi Pablo pï cashgantapis musyã. Gamcunaga ¿pitag canqui nogata gargamänayquipäga?”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi tsay demonio nacatsishgan runa löcutashpan Escevapa tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarlana garapächula tsay wayipita gueshpir aywacäregan.

<sup>17</sup> Tsaynog rurashgancunata mayar Efesucho Israel runacuna y mana

Israel runacunapis fiyupa mantsacorgan. Tsay pasashganta mayarmi may-tsaychöpis runacuna musyapäcorgan Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>18</sup> Tsaynogpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicushpan jutsa rurashgancunata wilacorgan caynog nir: “Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga tsay jutsa ruraycunata cacharishcäna.” <sup>19</sup> Tsaynogلامي brüju runacunan libruncunatapis atscata apapäcamorgan lapanpa naupancho rupatsipäcunanpag. Tsay librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chayargan pitsga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman. <sup>20</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin may-tsaymanpis chayaptin runacuna tantyargan lapanpagpis Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanami Pablo yarpargan Jerusalem pa aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucuytarag. Tsaynogpis yarpargan Jerusalem pitaga Romapana aywananpag cashganta. <sup>22</sup> Tsaynog yarparmi Macedonia provinciaman naupananpag cachargan Timoteuta y Erastuta. Pablumi itsanga Asia provinciacho quëdacorganrag.

### *Efeso marcacho Pablupa contran runacuna sharcushgan*

<sup>23</sup> Tsay witsanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiäcärgan Jesucristuta chasquicunapag Pablo wilacuptin. <sup>24</sup> Tsaychömi Artemisa\* nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantipäcog wayincho tsararänanpag. Tsay capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Tsay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan atsca guellayta gänapäcog. <sup>25</sup> Tsausage arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio caynog nergan: “Gamcuna musyapäcunquimi cay capillacunata rurar ali gänashgantsita. <sup>26</sup> Gamcuna ricashgayquinogpis y mayashgayquinogpis Pablo yachaycätsin: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpa Diostsu’ nishpan. Tsaynog yachatsir criyitsishga atsca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachötsu tsaynog yachatsishga, sinöga intëru Asia provinciachöpis tsaynogلامي yachatsishga. <sup>27</sup> Runacunata tsaynog criyitsiptin capilla rurashgantsita mananami rantimäshunpagnatsu. Tsaynogmi Artemisa diosnintsipa templuntapis manacagman churapäconga. Tsaynog captenga Artemisatapis runacuna mananami adoranganatsu. Paytaga may-tsaychöpis runacuna adorapäcunmi.”

<sup>28</sup> Demetrio tsaynog niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiäcur caynog nipäcorgan: “¡Artemisa diosnintsi respitashga catsun!”

<sup>29</sup> Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puripäcuptinmi tsay marcacho runacunapis rabiäcärgan. Tsaymi fiyupa büllata rurashpan Gayuta y Aristarcuta präsu tsarircur apapäcorgan runacuna juntacänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapitami shamorgan Pabluta yanapashpan.) <sup>30</sup> Tsausage runacunawan parlamapag Pablo tsayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpi waugui-panicuna payta michargan mana aywananpag. <sup>31</sup> Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacatsergan runacuna juntacashganman mana aywananpag.

<sup>32</sup> Runacuna juntacashganchömi waquin cag jucnog parlargan y waquin cagna jucnog parlargan. Tsaynog büllata rurar gaparaptinmi runacuna mana musyapäcorgantsu imapag tsayman juntacashgantapis. <sup>33</sup> Paycunatapis jitapänanpag cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yaycatsipäcorgan paycunapa favornin parlamunanpag. Tsaymi runacunapa naupanman Alejandro yaycuycur maquinwan señargan

\* **19:24** Latín idiömachöga Artemisata nipäcun Diana.

upälacärinanpag. <sup>34</sup> Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi tsay runacuna masrag ishca y hörnog rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Diosnintsi Artemisa respitashga catsun!”

<sup>35</sup> Tsaynog nipäcuptinmi más mandag autoridä sēñata rurargan runacuna upälacunanpag. Upälacäriptinmi caynog nergan: “¡Efeso runacuna! May-tsaychöpis runacuna musyanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Tsaynogpis musyapäcunmi jana patsapita tunimushgan Artemisa-nirag rumitapis tsararashgantsita. <sup>36</sup> Tsaytaga manami pipis ñēgayta puēdintsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacäriy. <sup>37</sup> Gamcuna pushamushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurashgatsu. Ni diosnintsi Artemisatapis manami manacagman churashgatsu. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejayta munarga autoridäcunaman quejatsun tsayta arreglananpag. <sup>39</sup> Tsaypita maspis quejanayquipag captenga lapan autoridäcunata shuntaycur tsaycunapita parlacushun. <sup>40</sup> Caynog büllata rurar puripäcuptiquega Roma autoridäcuna: ‘¿Imanirtag juntacar büllata rurapäcushcanqui?’ nir tapumaptintsega manami imaniytapis camäpacushunpagtsu.” <sup>41</sup> Tsaynog nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticärinanpag.

## 20

### *Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan*

<sup>1</sup> Bülla chawarcuptinnami waugui-panicunata Pablo gayaycatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. Tsaypitanami aywacorgan Macedonia provinciapana. <sup>2</sup> Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tantyatsir. Tsaypitana pasargan Acaya provinciaman. <sup>3</sup> Tsaychömi torgan quimsa quilla. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpag caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanutsinanpag wilanacärishganta. Tsaymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa pasar chaquilapana aywargan. <sup>4</sup> Paywanmi aywargan Pirrupa tsurin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa tsurin Sópaterga Berea marcapitami corgan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami corgan. Gayoga Derbe marcapitami corgan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita corgan. <sup>5</sup> Paycuna naupacur nogacunata\* shuyämargan Troas marcacho. <sup>6</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario pasariptinmi Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywapäcorgä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagta Troas marcacho naupagcunata tari papäcorgä. Tsaychömi quēdacäregä ganchis junag.

### *Euticuta Pablo cawaritsishgan*

<sup>7</sup> Troaschönamí Jesucristuta chasquicog mayēcunawan domingo junag juntacargä Tayta Diosta alabapäcunäpag y Santa Cēnata upupäcunäpagpis. Wara tuta Pablo aywacunanpagna carmi juc wayipa quimsa cag pīsunchö yachatsergan pulan pagasyag. <sup>8</sup> Tsaychömi atsca mechērucunata ratatsergan atsicyānanpag. <sup>9</sup> Tsay juntacashgä cuartupa ventānanchömi juc mözu Eutico jutiyog jamaraycorgan. Pablo yachaycätsiptinmi tsay mözu punucäcushpan ventānapita tunicorgan pampaman. Tsaypita wanushgatana jogarcäregan. <sup>10</sup> Tsauraga Pablo urarpur tsay wanushga mözuta macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Cawarimushganami.”

\* **20:5** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi purergan.



<sup>11</sup> Nircur Pablo yapay witsargan yachaycätsishgan cagman Santa Cënata upupäcunäpag. Tsaycho hasta patsa warashganyag yacharcatsir aywacorgan. <sup>12</sup> Tsay mözutunami cawaycagtana wayinman pushapäcorgan. Mözu cawarimushganpitami lapanpis cushicärergeran.

### *Troaspita Miletuman Pablo aywashgan*

<sup>13</sup> Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacärergerä, Asonchöna Pabluta shuntanäpag. <sup>14</sup> Asoncho shuntacarnami lapanë aywacärergerä büquiwan Mitilene marcaman. <sup>15</sup> Mitilenipitanami wara junag chayapäcorgä Quío nishgan islapa tsimpanman. Tsaypita wara junagna chayapäcorgä Samos nishgan islaman. Tsaypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarag chayapäcorgä Mileto nishgan marcaman. <sup>16</sup> Pentecostés nishgan fiestapag Jerusalemman imaycanogpapis Pablo chayayta munaptinmi Efesuman mana chayaylapana aywapäcorgä.

### *Mayor wauguicunata Pablo tanyatsishgan*

<sup>17</sup> Mileto marcachönami Pablo gayatsimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpag. <sup>18</sup> Chämuptinmi caynog nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-patsa imanog cashgätapis. <sup>19</sup> Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä wagarpis Tayta Diosnintsi munashgantami imaypis rurashcä. <sup>20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachatsishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup> Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jutsancunata cacharir Señorintsi Jesucristuta chasquicärinanpagmi. <sup>22</sup> Santu Espíritu nimaptinmi cananga Jerusalemman aywaycä. Itsanga tsayman chayaptë ima pasamänanpag cagtapis manami musyätsu. <sup>23</sup> May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpag y nacatsimänanpag cashgantami itsanga Santu Espíritu musyatsimashga. <sup>24</sup> Tsayta musyarpis manami laquicötsu. Nogaga wanunäyagmi cumplishag wilacuyninta wilacunäpag Jesucristo churamashganta. Tsaymi pï-maytapis wilapähag Jesucristo salvamagnintsi cashganta.

<sup>25-27</sup> “Cananpitaga manami maygayquipis ricamanquipagnatsu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitanaga manami jutsayogtsu cä runacuna mana chasquicuptinpis. <sup>28</sup> Ama gongapäcuytsu salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogantsi-raycu wanushga caycaptenga cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis mayor waugui canayquipag Santu Espíritu churaycähuptiquega waugui-panicunata shumag ricapäcuy mitsicog runa uyshancunata ali ricashgannog.

<sup>29</sup> “Noga musyämi aywacuptëga lutan yachatsicogcuna fiyu atognogpis shamunanpag cashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacätsirmi lutancunata yachatsenga. <sup>30</sup> Manami paycunalatsu lutanta yachatsenga, sinöga gamcunapitapis waquincuna sharcongami lutanta yachatsicog. Manami Jesucristo munashgannog cawananta munartsu yachatsenga, sinöga quiquincunata cäsucunanta munarmi. <sup>31</sup> Tsaynog mana canayquipag shumag tanyacäriy. Yarpapäcuy quimsa wata tsacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachatsishgäta.

<sup>32</sup> “Wauguicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagmi imaypis payta manacuycä. Ama gongaytsu cuyamagnintsi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäcunata. Tsay wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag. Tsaynogpami gloriaman chayar

lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquipäcunquipag. <sup>33</sup> Gamcuna cagcho caycar manami pitapis jagayapashcätsu ni guellayninpag, ni örünpag, ni röpanpagpis. <sup>34</sup> Musyapäcushgayquinogpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Tsaynog arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis. <sup>35</sup> Gamcunapis tsaynog rurar waquin cagcunata yanapanayquipagmi imaypis yachatsishcä. Tsaynog yanapanacur cawanantsipagmi Jesucristupis caynog nir yachatsergan: ‘Pipis yanapashunayquita shuyäcunayquipa trucanga runa mayiquita yanapanayquitami Tayta Diosnintsi munan.’ ”

<sup>36</sup> Tsaynog yätsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosnintsi manacorgan. <sup>37-38</sup> “Cananga manami más ricapäcamanquipagnatsu” nishganpitami lapanpis laquishga wagar Pabluta macalapäcorgan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywapäcorgan payta despachananpag.

## 21

### *Jerusalenman Pablo aywashgan*

<sup>1</sup> Tsaycho yäracog mayëcunapita despodicurir büquiwan aywapäcorgä Cos nishgan islayag. Wara junagnami aywapäcorgä Rodas nishgan islayag y tsaypitana chayapäcorgä Pátara nishgan marcayag. <sup>2-3</sup> Pátaracho taripäcorgä Feniciaman aywag büquita. Tsaymi tsay büquiwan aywar Chipre isla naupanpa pasapäcorgä. Tsaynogpami chayapäcorgä Tiro marcaman, tsaycho tsay büqui cargancunata cacharinanpag captin. <sup>4</sup> Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyapäcorgä ganchis junag. Paycunami Santu Espiritu tantyatsiptin Pabluta nergan Jerusalenman mana aywananpag. <sup>5</sup> Nircurnami tsay marcapita aywacuptë wauguicuna warminwan-cama y wamrancunawanpis lamar cuchunyang churapäcamargan. Tsaychömi gongurpacuycur Tayta Diosnintsi manacärergä. <sup>6</sup> Tsaypita despudinacurir witsäpäcorgä büquiman. Ypaycunana wayincunapa cuticärergan.

<sup>7</sup> Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chayapäcorgä. Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdapäcorgä juc junag. <sup>8</sup> Tsay marcapita wara junag aywar chayapäcorgä Cesarea marcaman. Tsaycho posädacärergä Filipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog corgan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrapäcorgan Jerusalencho micuyta aypunanpag. <sup>9</sup> Filipipa chuscu jipash warmi tsurincuna corgan. Paycunami corgan Tayta Diosnintsi profetisancuna.

<sup>10</sup> Tsaycho atsa junagna carcaycaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyog waugui. Paypis Tayta Diosnintsi profëtanmi corgan. <sup>11</sup> Nogacuna cashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquina y chaquintapis quiquin matwacorgan. Nircurnami caynog nergan: “Cay matwarashgänogmi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna matwarätsenga Jerusalencho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregapäcorgan. Tsaynog pasanpag cashgantami Santu Espiritu tantyatsimashga.”

<sup>12</sup> Tsay nishganta mayaycur nogacunapis Cesarecho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwapäcorgä Jerusalenman mana aywananpag. <sup>13</sup> Tsaynog ruwacäriptë Pablo caynog nergan: “Nogatapis laquinaycätsimanquinami. Ama wagapäcuytsu. Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami matwaräanaläpagtsu listu caycä, sinöga Jerusalencho wanunäpagpis listumi caycä.”

<sup>14</sup> Nishgäcunata Pablo mana cäsümaptinmi mana más ruwapäcorgänatsu. Tsaypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga lapanpis pasangachari” nipäcorgä.

<sup>15</sup> Tsaypitanami camaricärerä Jerusalenman aywapäcunäpag. <sup>16</sup> Tsaymi waquin wauguicuna Jerusalenyag pushapäcamargan. Tsaychönami Mnasonga wayinman posädacärinäpag aywapäcorgä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

### *Santiaguta watucog Pablo aywashgan*

<sup>17</sup> Jerusalenchönami waugui-panicuna cushishgala chasquipäcamargan. <sup>18</sup> Wara junagnami Pabluwan aywapäcorgä Santiaguta watucunäpag. Tsaychömi taripäcorgä lapan mayor wauguicunatapis juntacashga caycagta. <sup>19</sup> Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan caynog nir: “Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosnintsi paycunatapis tanyatsishga chasquicunapag.” Tsaynog wilashpanmi mana Israel runacuna cagcho lapan pasashgancunatapis wilapargan.

<sup>20</sup> Tsayta mayaycushpan Tayta Diosnintsi paycuna manacur agradëcärerergan. Nircurmi Pabluta wilapäcorgan caynog nir: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna Jesucristuta chasquicärishga. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycan Moisés escribishgan leycunata pi-maypis cumplinantami. <sup>21</sup> Paycunatami juc lädupita shamog runacuna gampa contrayqui shimita jatipashga caynog nir: ‘Pabloga may-tsaycho tag Israel runa mayintsitami yachaycätsin Moisés yachatsishgan leycunata mana cumplinanpag. Tsaynogpis yachaycätsin costumbrintsicunata mana cumplinanpag y wamrancunapa cuerpunta mana señalatsinanpag.’

<sup>22</sup> “Cananga chämushgayquita musyashpan juntacaycur ¿imatarag rurashunqui? <sup>23</sup> Imanogpapis paycunata tanyatsishun Moisés escribishgan leycunapa contran mana yachaycätsishgayquita. Nogacunapa yarpaynepitaga caynog rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés escribishgancho nishgannogla Nazareo runa cayman yaycushga.\* Nazareo runa carmi agtsanta templucho rututsicongapag. Tsay rututsicunapag cag junag chaycämunnami. <sup>24</sup> Tsaymi costumbrintsi cashgannog templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templo patiuman. Tsaychöna chuscu wauguicuna nistashgancunata rantipanqui Moisés escribishgan leycunacho nishgannog altarman apapäcunapag.‡ Tsaynogpami runacuna tanyapäcongä gampis Moisés escribishgan leycunata cumpliycashgayquita.

<sup>25</sup> “Mana Israel cag waugui-panicunapag maynami cartata apatsishcantsi Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacunapag cashganta. Tsay cartacho nishgantsinogla salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata ama micutsuntsu, ima uywapa yawarnintapis ama uputsuntsu ni micutsuntsu, mana pishtaypa

\* **21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogtsu. Tsaynogpis manami vñuta ni ima shincatsicogtapis upogtsu. Tsaynogmi ayatapis mana yatagtsu ni agtsantapis mana rutucogtsu. Tsayta rurapäcog juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami agtsanta templucho rututsicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipag liyinquí Números 6.1-21.

† **21:24** Israel runacunapa costumbrin cargan juc lädu marcapita cutiycur templuman yaycunapäga tsaycho cag pözucho armacograg purificashga cananpag. Tsaynogmi Pablupis templuman yaycunapäga purificacograg. ‡ **21:24** Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishgannog templuman apapäcorgan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogushga carnita, juc canasta tantata y más waquincunatapis. Tsaypita musyanayquipag liyinquí Números 6.14-15.

wanushga uywacunapa aysanta ama micutsuntsu, runacuna chinëru ama catsuntsu y warmicunapis waynan waynan ama puricutsuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog nipäcuptinmi wara tuta wilanacushgannogla tsay chuscu wau-guicunawan templuman Pablo aywargan. Tsaychönami cüracunata wilargan tsay wauguicunawan agtsan rututsicog ganchis junagta cutipäcamunanpag cashgantapis.

### *Pabluta templo patiucho präsu tsarishgan*

<sup>27-28</sup> Tsaypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan tsay chuscu wauguicunawan. Tsaycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricargan templucho Pablo caycagta. Tsausage fiyupa rabiari Pabluta präsu tsaripäcorgan caynog nishpan: “¡Israel mayëcuna, cay runata präsu tsarëshipäcamay! Cay runami may-tsay marcacunapa purin contrantsi parlar. Tsaynogpis lutanta yachatsirmi leynintsita y templuntsitapis manacagman churaycan. Templuntsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis pushamushga.”

<sup>29</sup> Mana Israel runata templuman yaycatsishganta yarpapäcorgan Trófimuta y Pabluta cällichu puriyagta ricashga carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami corgan.

<sup>30</sup> Tsausage runacuna rabiashpan Pabluta garachaypa jorgapäcorgan Israel runacunala juntacänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncta wichgapäcorgan. <sup>31</sup> Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magapäcorgan. Tsaynog magaycashgantami Roma soldäducunapa comandantin mayargan. <sup>32</sup> Tsausage soldäducunata shuntarcu jucla aywargan Pabluta magaycashgan cagman. Soldäducuna chayaycagta ricärishpanmi Pabluta cachariycärergeran. <sup>33</sup> Tsay comandanti-nami Pabluta präsu tsarircu ishca cadënanawan watatsergan. Tsaypita runacunata taporgan: “¿Pitag cay runa? ¿Imatatag rurashga?” <sup>34</sup> Tsaynog tapuptinmi waquincuna juc yarpayta nipäcorgan y waquincunana juc yarpayta nipäcorgan. Tsaynog niptinmi ima pasashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apatsergan. <sup>35</sup> Aparcaycaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuyta cuartilman witsätsergan. <sup>36</sup> Paycunata atsa runacunami gatirpargan: “¡Wanutsishga catsun!” nipäcushpan.

### *Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan*

<sup>37</sup> Cuartilman yaycatsinanpag caycaptinnami Pablo nergan tsay comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, tayta.”

Niptin tsay comandanti Pabluta caynog nergan: “¿Griego rimayta yachanquicu? <sup>38</sup> Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcogayqui? ¿Manacu gam purergayqui chunyang jircapa chuscu waranga (4,000) wanutsicog runacunata pushacurcur?”

<sup>39</sup> Tsausage Pablo caynog nergan: “Nogaga manami Egipto runatsu caycä, sinöga Israel runami, tayta. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlar-cunäpag.”

<sup>40</sup> Tsausage tsay comandanti ruwacushganta aunergan. Tsaymi Pablo grädacho ichiycu maquinwan sëñata gorgan runacuna upälacärinanpag. Lapan upälacäriptinna hebreo idiömapa parlapargan.

## 22

<sup>1</sup> Tsaymi Pablo caynog nergan: “Taytacuna, mayapäcamay.”

<sup>2</sup> Quiquincunapa idiömancho Pablo rimashganta mayarmi lapanpis upälacärrergan. Tsausage caynog nergan: <sup>3</sup> “Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Itsanga winashcä Jerusalenchömi. Gamalielmi yachatsimashga Moisés escribishgan leycunata. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunanog cargä. <sup>4</sup> Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacätsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergä. <sup>5</sup> Tsaynog rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta gomargan Damascucho cag autoridäcuna yanapamänanpag. Tsaymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalenman präsu apaycamur castigatsinäpag.

*Jesucristuta imanogpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan  
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> “Damascuman chayanäpagna caycaptëmi pulan junagnog elagpita nogaman jana patsapita elguynog chip-chipyämorgan. <sup>7</sup> Tsausage pampaman tunir mayargä caynog nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ shar-cuyanqui?’ <sup>8</sup> Tsausage taporgä ‘¿Pitag canqui, tayta?’ nir. Tsaynog niptëmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.’

<sup>9</sup> “Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mantsacargan. Itsanga Jesucristo parlapämashgantaga manami mayapäcorgantsu. <sup>10</sup> Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatata ruräman, tayta?’ Tsaynami nimargan: ‘Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Tsaychönami juc runa nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.’ <sup>11</sup> Jana patsapita atsicyämushganwan gaprayashga captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chayatsimargan Damasco marcaman.

<sup>12</sup> “Tsay marcachömi targan Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés escribishgan leycunata cumplir Tayta Diosnintsi munashgannog cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami nipäcun. <sup>13</sup> Ananías ricamagnë shamurmi caynog nimargan: ‘Waugui Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Tsausage jinan hōrami ricargä. <sup>14</sup> Nircurmi caynog nimargan: ‘Israel runacuna adorashgan Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui pay munashgannog cawanayquipag, Jesucristo yuripäshunayquipag y parlashgancunatapis mayanayquipag. <sup>15</sup> Tsaynog ricashga y mayashga carmi pi-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipag. <sup>16</sup> Canan jucla bautizacur Tayta Diosnintsita manacuy lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashunayquipag.’

<sup>17-18</sup> “Tsausage Jerusalenman cutiycamur templucho Tayta Diosnintsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar caynog nimargan: ‘Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicärengatsu wilacuynëta wilacuptiqui.’ <sup>19</sup> Tsaynog nimaptinmi noga nergä: ‘Palcuna musyanmi contrayqui naupata cashgäta. Tsaynogpis musyanmi may-tsay sinagogaman aywar gamman yäracogcunata magari cur magari cur carcilman apashgäta. <sup>20</sup> Wilacogniqui Estebanta wanutsipäcuptinpis tsaychömi caycargä “¡Wanutsiy!” nishpä. Nogami tsararargä wanutsegcunapa janan cag röpancunatapis. Tsaynog contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyanmi. Tsayta musyaycarga ¿manatsurag paycunapis ricacamashpan chasquicushunquipag, tayta?’ <sup>21</sup> Tsaynog niptëpis Jesucristo caynog nimargan: ‘Tsaynog yarpaptiquipis gamta cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta wilapanayquipagmi.’ ”

### *Comandantipa munaynincho Pablo cashgan*

<sup>22</sup> Mana Israel runacunaman wilacog aywananpag nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Tsay runa ama cawatsuntsu! ¡Jucla wanutsishun!” <sup>23</sup> Tsaynog rabiashpanmi janan cag röpancunatapis logtirir tapshipäcorgan. Nircurmi alpatapis altupa mat-sipäcorgan fiyupa gaparashpan. <sup>24</sup> Tsausage Pabluta cuartil rurinman yaycaycatsir tsay comandanti soldäducunata caynog nergan: “Cay runata castigay. Tsayragmi wilamäshun imanir paypa contran runacuna shar-capäcushgantapis.” <sup>25</sup> Tsausage castigananpag wataraycätsiptinnami tsay soldäducunapa capitanninta Pablo caynog nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcunapis manaragmi juzgamanragtsu. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag castigamayta munarcaycanqui?”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpag. Tsaymi chayaycur caynog nergan: “Tsay runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatag rurashun, tayta?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?”

Niptin Pablo nergan: “Au, tayta. Roma runami caycä.”

<sup>28</sup> Tsausage comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga atsca guellaytaragmi pägashcä.”

Tsausage Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-patsami.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi castigananpag tsararag soldäducuna Pabluta cachariycäreragan. Tsay comandantipis Roma runa cashganta musyar mantsacorgan cadinatsishganpita.

### *Autoridäcuna juntacashgancho Pablo cashgan*

<sup>30</sup> Wara junag tsay comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquishgantapis. Tsaymi mandag cüracunata y Israel runacunapa autoridänincunata gayatsorgan. Nircur Pabluta apatsorgan tsay autoridäcuna juntacashga caycashgan cagman.

## 23

<sup>1</sup> Tsausage autoridäcunata ricärir Pablo caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcätsu. Tsaynog cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

<sup>2</sup> Tsaynog niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpag. <sup>3</sup> Tsaynog lagyatsiptin Pablo nergan: “Tsaynog lagyatsimashgayquipita quiquiquitami Tayta Diosnintsi castigashunquipag. Caycho gam jamaraycanqui leynintsicuna nishgannog jutsä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipagmi. Leynintsichöga manami nintsu pita lagyatsinayquipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag leynintsicunata mana cäsür lagyatsimashcanqui?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacuna nipäcorgan: “¿Imanirtag gaya-panqui Tayta Diosnintsi acrashgan más mandag cürata?”

<sup>5</sup> Tsausage Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargätsu. Tayta Diosnintsi palabrancho niycan autoridänintsi mana gayapänantsipag cashgantami.”<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Pablo musyargan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Tsausage fuertipa caynog nergan: “¡Taytacuna! Auquilöcuna fariseo runa cashgannogmi nogapis fariseo runa

☆ 23:5 Éxodo 22.28

cä. Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta yachat-siptëmi juzgarcaycämanqui.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacuyta galaycärergan. <sup>8</sup> Saduceucuna yachatsipäcog wanushcuna manana cawarimunapag cashganta. Tsaynogpis yachatsipäcog angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami itsanga yachatsipäcog wanushcuna cawarimunapag cashganta, ángil cashganta y alma cashgantapis. <sup>9</sup> Tsausage fiyupa rimanacuptin Moisés escribishgan leycunata yachatseg fariseucuna waquin caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgatsu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsausage rimanacur más büllata rurapäcuptinmi comandantega caynog yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanutsipäcunmanpis.” Tsaynog yarparmi soldäducunata gayatsimorgan Pabluta carcilman cutitsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaypita wara tsacay Pabluta Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalemcho wilacuynëta wilacushgayquinogmi Romachöpis wilacunquipag.”

### *Pabluta wanutsinanpag wilanacushgan*

<sup>12</sup> Autoridäcuna juntacashganpita wara junagmi waquin autoridäcuna jurapäcorgan Pabluta wanutsinanpag caynog nir: “Pabluta manarag wanutserga ama imatapis micushuntsu ni upushuntsu.” <sup>13</sup> Tsaynog wilanacog runacuna corgan chuscu chuncapita (40) masmi. <sup>14</sup> Tsausage aywapäcorgan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman caynog ninanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunäpag ni upupäcunäpagmi. <sup>15</sup> Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munapäcö’ neg-tumpala comandantita nipäcuy wara tuta Pabluta apatsimunapag. Nogacunaga camaricushgalami caycäshag apaycämoglata wanutsipäcunäpag.”

<sup>16</sup> Tsaynog parlapäcushgantami mayargan Pablupa sobrinun. Tsausage carcilman aywaycur mayashgancunata Pabluta wilargan. <sup>17</sup> Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcur caynog nergan: “Cay mözuta comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilananpag.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi tsay mözuta comandantiman pusharcur caynog nergan: “Pablumi gayaycatsimar ruwacamashga cay mözuta gamman pushamunäpag. Paymi imata mayashgantapis wilashunqui.”

<sup>19</sup> Tsausage comandanti tsay mözuta juc läduman pusharcur taporgan: “¿Imatag caycan wilamänayquipag?”

<sup>20</sup> Tsausage mözu caynog nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacärishga Pablo imanog cashgantapis musyayta munag-tumpala wara tuta autoridäcuna juntacänan cagman payta apatsinayquipag. <sup>21</sup> Tsayta ama criyiytsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurapäcushga Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunanpag ni upupäcunanpagpis. Tsay runacunami shuyarpaycan Pabluta apaycätsiptilayquina wanutsinanpag.”

<sup>22</sup> Tsausage tsay mözuta comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquitsu cay wilamashgayquitaga.” Tsaynog wilarcurmi tsay mözu wayinpana cuticorgan.

### *Cesarea marcaman Pabluta apapäcushgan*

<sup>23</sup> Tsauraga comandanti ishcaý soldäducunata gayaycatsir caynog nergan: “Canan camaricuy ishcaý pachac (200) soldäducuna chaquipa aywananpag, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntashga aywananpag y nircur ishcaý pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywananpag. Paycunatami mandanqui canan tsacay las nuëvi Cesarea marcaman aywapäcunanpag. <sup>24</sup> Tsaynogpis Pablo muntacunanpag caballuta camaripay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chayananpag.”

<sup>25</sup> Tsaynog nircushpanmi paycunawan apatsinanpag cartata escribergan. Tsay cartacho caynogmi escribiraycargan:

<sup>26</sup> Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä. <sup>27</sup> Israel runacunami cay runata magar wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunapita guechunäpag.

<sup>28</sup> Nircurnami imapita chiquishgantapis musyayta munar apapäcushcä Israel runacunapa autoridänincuna juntacashga caycashganman.

<sup>29</sup> Tsaychönami chiquegnincuna nipäcorgan: “Cay runaga manami leynintsicunata cumplintsu.” Tsaynog nipäcuptinpis nogaga manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränanpagpis.

<sup>30</sup> Israel runacuna Pabluta wanutsinanpag wilanacushganta musyaycurmi gamman apaycätsimö. Tsaynoglami paycunatapis nishcä naupayquichörag arreglananpag. Tsaylatami canan escribircamö.

<sup>31</sup> Tsauraga comandanti mandashgannogla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apargan Antipatris marcayag. <sup>32</sup> Wara tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutimorgan cuartilninman. Y caballuan aywagcunana aywargan Pabluwan Cesareaman. <sup>33</sup> Cesareaman chayaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycorgan. <sup>34</sup> Tsaynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapita cashganta musyaycur caynog nergan: <sup>35</sup> “Contrayquicuna chämuptinragmi musyashagpag imanir contrayqui sharcushgantapis.”

Nircur Pabluta wichgatsergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

## 24

### *Félixpa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita pitsga junagtanami Jerusalenpita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shapäcamorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun pushashga. Paycuna aywapäcorgan Félixpa despächunman Pablupa contran nipäcunanpag. <sup>2</sup> Tsaymi despächunman Pabluta chayatsiptin Tértulo caynog nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawapäcö. Tsaynogpis cay marcäcunacho ali cagcunatami ruratsishcanqui. <sup>3</sup> May-tsaychöpis ruratsishgayquita ricarmi cushicäre.

<sup>4</sup> “Aläpa tiempuyquita mana perditsinäpag gamta ruwacö rätula mayarcamänayquipag. <sup>5</sup> Cay prësuta apamushgan runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachatsicuyninta yachatsishpanmi may-tsaychöpis Israel runacunata chiquinacaycätsin. <sup>6</sup> Tsaynogmi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Tsaypitami prësu tsarircur [leynëcuna nishgannog juzgayta munapäcushcä. <sup>7</sup> Prësu tsararaycaptëmi Lisias jutiyog capitán maquëcunapita Pabluta guechupäcamashga. <sup>8</sup> Nircurmi nipäcamashga gampa naupayquichörag ima jutsan cashgantapis ninäpag.] Canan quiquin Pabluta



tapushpayquimi musyanquipag lapan nishgäcunapis rasun cag cashganta.”  
<sup>9</sup> Tértulo nishgannoglami tsaycho cag Israel autoridäcunapis nipäcorgan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Pablo parlamunanpag Félix sēñargan. Tsauraga Pablo caynog nergan: “Tayta Félix, musyämi atasca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Tsaymi manacagcunapita paycuna conträ shar-cushganta wilapäshayqui. <sup>11</sup> Tsayragmi chunca ishca (12) junag Jerusalemman chayashcä Diosta adoranäpag. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta niycashgätami wilapäcushunquipag. <sup>12</sup> Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtatsu ni pitapis rabiaycätsegtatsu tarimashga. <sup>13</sup> Cay runacunaga lulacushpanmi conträ sharcuycan. Rasunpa paycuna nishgannog lutanta rurashga captëga canan mayganpis careamätsun.

<sup>14</sup> “Itsanga paycuna nishgannog Jesucristupa ali wilacuynintami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpaptinpis paycuna criyishgannoglami nogapis criyë Moisés escribishgan leycunata y Diospa profëtancuna lapan escribishgancunata. <sup>15</sup> Tsaymi paycuna criyishgannog nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawaritsimunapag cashganta. Tsaynog cawaritsimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis. <sup>16</sup> Tsayta musyarmi Tayta Dios munashgannog pī-maywanpis alilata rurashgawaycä.

<sup>17-18</sup> “Tsaymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarag Jerusalemman cutishcä wactsacunapag guellayta apar. Jerusalemman chayaycurmi templuman aywargä ofrendata churanäpag. Tsaycho caycaptënam Asia provinciapita shamog Israel runacuna tarimargan. Manami atasca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätsegtatsu taripäcamargan. <sup>19</sup> Tsaycho tarimagcunami cayman shapäcamunman cargan imatapis mana alita rurashga captëga naupayquicho careamänanpag. <sup>20</sup> Tsaynogpis Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta rimashga captëga mä mayanayquipag cayman shamog autoridäcuna jucla careamätsun. <sup>21</sup> Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcätsu. Tsaypa trucanga caynogmi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycämanqui wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta criyiptëmi.’ ”

<sup>22</sup> Pablo wilacushganta shumag mayaycurmi Félix tantyargan tsay Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapaycashganta. Tsaynog captinpis Pabluta y contran cagcunata caynog nergan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapushag. Tsaypitaragmi gamcunata arreglapäcushayquipag.”

<sup>23</sup> Nircur Pabluta cuidag soldäduta caynog nergan: “Carcilman Pabluta cutitsiy. Prësu captinpis ama michanquitsu watucog shamuptin ricananpag.”

<sup>24</sup> Tsaypita warantincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayatsiptinmi Pablo paycunata tantyatsergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawanapag. <sup>25</sup> Tsaynogpis tantyatsergan Dios munashgannog cawanapag, shumag tantyacuycur imatapis rurananpag y juicio final junag Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganapag cashgantapis. Tsay nishgancunata mayashpanmi Félix mantsacäcushpan caynog nergan: “Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörämi yapay gayatsimushayqui masta tantyatsimänayquipag.”

<sup>26</sup> Tsaypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayatsimorgan atasca cuti parlanapag. <sup>27</sup> Mana pägaptinmi Pabluta mana cachargantsu. Tsaymi

ishcay wata Pablo tsaycho wichgarargan. Tsaypita Félixpa truncan jucna yaycorgan Judea provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi corgan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Tsaymi Pabluta prësu caycashganpita mana cacharergantsu.

## 25

### *Festupa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquircur Festo charyargan Cesarea marcaman. Chayashganpita quimsa junagtaragmi aywargan Jerusalemman autoridäcunawan tincunanpag. <sup>2-3</sup> Jerusalemman chayaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywapäcorgan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacärergeran Jerusalemman apaycaptillanna Pabluta wanutsinanpag. Tsaymi Festupa despächunman chayaycushpan Pablupa contran sharcur tucuyta nipäcorgan. Nircurnami Festuta ruwacärergeran Pabluta Jerusalemman apatsinanpag. <sup>4</sup> Ruwacuptinmi Festo caynog nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi prësu caycan. Nogapis tsayman aywanäpagnami caycä. <sup>5</sup> Tsayman waquinniquiwan aywashun, ima jutsan cashgantapis careanayquipag.”

<sup>6</sup> Jerusalemcho juc semänanog goyarcur Festo cuticorgan Cesareaman. Chayashganpita wara junagnami despächunman Pabluta pushatsergan.

<sup>7</sup> Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalemnita aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpapäcorgan lutancunata rurashganta. Tsaynog tumparpis manami imatapis jutsanta careananpag taripäcorgantsu.

<sup>8</sup> Tsaynog manacagcunata tumpaptinmi Pablo caynog nergan: “Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Moisés yachatsishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcätsu. Tsaynogpis Romacho mandamagnintsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcätsu.”

<sup>9</sup> Festoga tantyargan Jerusalemman Pabluta cutitsiyta Israel autoridäcuna munaycashgantami. Tsaymi paycunapita ali ricashga cayta munar Pabluta taporgan caynog nir: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaycho juzganäpag?”

<sup>10</sup> Tsaynog tapuptin Pablo caynog nergan: “Romacho mandamagnintsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipag. Tsaymi munayniyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipag. Musyashgayquinogpis manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Israel autoridäcunapa contranga. <sup>11</sup> Imatapis mana alita rurashga captëga munayniyogmi caycanqui wanutsimänayquipagpis. Jutsä mana captenga manami pipis munayniyogtsu caycan wanutsimänanpag. Tsaymi jutsayog cashgäta manarag musyarga mana entregamanquimantsu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagnintsi emperadorpa despächunman apatsimay quiquin juzgamänanpag.”

<sup>12</sup> Tsauraga Festo yätsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagnintsi emperador César Romacho juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apatsishayqui.”

### *Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan*

<sup>13</sup> Tsaypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chayargan Cesareaman Festuwan tincunanpag. <sup>14</sup> Tsaycho goyaptinmi Festo wilapargan caynog nir: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgatsü. <sup>15</sup> Jerusalemcho caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacamashga tsay runa wanutsishga cananpag.

<sup>16</sup> Tsaymi noga caynog nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis lotalaga wanutsintsu contrancuna manarag careaptenga. Tsaymi payta careaptiquirag musyashag ima jutsan cashgantapis.’ <sup>17</sup> Tsaymi paycuna chämuptin wara junag jucla aywargä despächöman arreglanäpag. Nircur apatsimorgä tsay prësuta. <sup>18</sup> Tsaycho contrancuna manami imatapis nipäcorgantsu noga yarpashgänöga. <sup>19</sup> Tsaypa trucanga paycuna Pabluta tumpargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Tsaynogpis paycuna rimancushga wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga niycan tsay runa cawaycashganta. <sup>20</sup> Tsay nishgancunapita mana tantyarmi Pabluta taporgä caynog nir: ‘¿Jerusalenman apatsinäta munanquicu tsaycho cag autoridäcuna arreglashunayquipag?’ <sup>21</sup> Jerusalenman aywayta mana munarmi tsay runa manacamashga Romaman apatsinäpag. Payga munaycan tsaychöna mandamagnintsi emperador arreglananta. Tsaymi jinala prësü caycan tsayman apatsinäyag.”

<sup>22</sup> Tsaynog wilaptin Agripa caynog nergan: “Nogapis tsay runa nishganta mayayta munaycämi.”

Tsauraga Festo nergan: “Munaptiquega wara gayatsimushun pay nishganta mayanayquipag.”

<sup>23</sup> Tsaypita wara junagmi juntacänan jatun cuartuman yaycapäcorgan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Tsayman lapan juntacaycuptinnami Pabluta Festo apatsimorgan. <sup>24</sup> Chayaycatsiptinna Festo caynog nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho juntacashga caycagcuna. Cay runa wanutsishga canantami Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runacuna munarcaycan. <sup>25</sup> Paycuna tsaynog munaptinpis manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpäga. Tsaynog carpis quiquinmi manacamashga Romacho mandamagnintsi emperador arreglanapag. Tsauraga pay manacushgannoglam Romaman apatsinäpagna caycä. <sup>26</sup> Manarag Romaman apatsishpä puntata cartata escribishag imanir apatsishgätapis emperador musyananpag. Tsaymi gamcunata gayatsimushcä quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis gomänayquipag. <sup>27</sup> ¿Imanogpatag juc prësuta Roma mandamagnintsi emperadorman apatsishwan imanir apatsishgantsitapis mana tantyatserga?”

## 26

### *Agripapa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Festo tsaynog niptinmi Agripa caynog nergan Pabluta: “Imanog cashgantapis canan wilapäcamay.”

Tsauraga Pablo caynog nergan: <sup>2</sup> “Tayta Agripa, naupayquicho carcushicömi. Canan musyanayquipag wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpamashganta. <sup>3</sup> Gamga musyanquimi Israel runacuna imanog cashgantapis y imapita rimanacushgantapis. Tsaymi maslata tantyarcunayquipag canan wilapähayqui.

<sup>4</sup> “Marcächo y Jerusalenchöpis Israel mayécuna lapanmi musyapäcun wamra cashgäpita-patsa imanog cawashgätapis. <sup>5</sup> Tsaynogpis musyapäcunmi mözu cashgäpita-patsa fariseo runa cashgäta. Tsaynog cashgätaga quiquincunapis wilapähunquipagmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna masmi cumplipäcun Moisés escribishgan leycunata. Tsaynoglam fariseo runa carnogapis lapanta cumplergä.

<sup>6-7</sup> “Tayta Dios unaypita-patsami Israel runacunata promitergan salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsayta wilacushgäpitami Israel

autoridäcuna prësu tsarimashga. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga criyipäcunmi salvamagnintsita Tayta Dios cachamunanpag cashgantaga. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyarpaycan tsay nishgannog salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsay salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquircaycäman. <sup>8</sup> Tsay cachamushgan salvacogtaga wanutsipäcuptinpis Tayta Dios cawaritsimushgami. Gamcuna ¿manacu criyipäcunqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunapag cashganta?

<sup>9</sup> “Nogapis manarag tantyar conträcuna chiquimashgannoglami Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä. <sup>10</sup> Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemcho atscagta carcilman wichgatsergä. Tsaynoglami paycunata wanutsiptinpis: ‘Alimi wanutsinqui’ nergä. <sup>11</sup> Lapan sinagogacunacho atscagtami nacatseg cä Jesusta ñëgapäcunanpag. Fiyupa chiquirmi may-tsaypitapis prësu tsarircur apamog cä.

*Jesucristuta imanog chasquicushgantapis Pablo wilapashgan  
(Hechos 9.1-9; 22.6-16)*

<sup>12</sup> “Tsaynog prësu tsarimunäpagmi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna cachamaptin. <sup>13</sup> Tsaymi pulan junagnog caycaptin jana patsapita nogacunaman chip-chipyämorgan intipita masrag. <sup>14</sup> Tsaynog chip-chipyämuptinmi lapanë tunipäcorgä. Tsauraga hebreo idiömacho caynog nimushganta mayargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui? Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.’ <sup>15</sup> Tsauraga nergä: ‘¿Pitag canqui, tayta?’ Tsaymi caynog nimargan: ‘Nogaga Jesusmi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. <sup>16</sup> ¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantyatsinäpag cagcunatapis wilacunayquipagmi. <sup>17</sup> Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunamanpis wilacuynëta wilacunayquipag. Wanutsiyta munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipag. <sup>18</sup> Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyaconga jutsata rurar cawaycashganta cacharir noga munashgänogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami Satanaspa munaynincho cawashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawapäcongpag. Nogaman yäracamashganpitami lapan jutsancunata Tayta Dios perdonangapag. Tsaynogpami lapanpis gloriaman chayar Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcongpag.’

*Jesús mandashganta Pablo cäsucushgan*

<sup>19</sup> “Jesucristo tsaynog niycämaptenga ¿imanirtag mana rurämantsu nimashgancunata, tayta Agripa? <sup>20</sup> Tsaymi wilacuyninta wilapayta galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalemcho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog alicunata rurar cawapäcunanpagmi. <sup>21</sup> Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu tsarircamar wanutsiyta munapäcamargan. <sup>22</sup> Prësu tsararämaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilapänäpag. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtaçuna escribishgancunalatami. <sup>23</sup> Paycuna escribipäcorgan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpag cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunapag cashganta. Tsay

escribiraycashgannoglami Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvananpag.”

### *Jesusman yäracunanpag Agripata parlapashgan*

<sup>24</sup> Pablo tsaynog wilaptinmi Festo nergan: “¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyashga caycanqui!”

<sup>25</sup> Tsausage Pablo caynog nergan: “Manami löcutsu caycä, tayta. Nogaga rasun caglatami rimaycä. <sup>26</sup> Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyapäcunmi. Tsaytaga tayta Agripapis musyanmi. Tsaymi paypa naupancho parlaycämö mana mantsacuypa. <sup>27</sup> Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosnintsipa profëtancuna nipäcushganta criyiyarga ¿imanirtag Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis wilaptë mana criyinquitsu?”

<sup>28</sup> Tsausage Agripa nergan: “¿Tsay nimaptilyayqui chasquicunäpag cashgantacu yarpanqui?”

<sup>29</sup> Niptin nergan: “Imanog captinpis noga munä gampis y caycho mayamagcunapis Jesucristuta chasquicärinayquitami. Itsanga manami munätsu Jesucristuta chasquicushgayquipita noganog cadinashga canayquitaga.”

<sup>30</sup> Tsaypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y tsaycho lapan jamarpaycagcunapis yargorgan. <sup>31</sup> Nircurmi quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Cay runapataga manami ima jutsantapis tarëtsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränapagpis.”

<sup>32</sup> Tsausage Agripa caynog nergan Festuta: “Romacho arreglananpag mana manacushga captenga cay runata cacharishwanmi cargan. Cananga imanog captinpis Romamanrag apatsishun manacushgannogla tsaycho arreglananpag.”

## 27

### *Pabluta Romaman apatsishgan*

<sup>1</sup> Romaman aywapäcunäpag\* captinmi autoridäcuna waquin prësucunata y Pabluta entregapäcorgan capitán Juliuman. Payga caycargan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi. <sup>2</sup> Tsausage witsäpäcorgä Adramitiupita shamog büquiman. Tsay büqui Asia provinciamanmi aywananpag caycargan. Pabluta yanagänäpagmi Aristarcuwan aywapäcorgä. Aristarcoga cargan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami. <sup>3</sup> Cesareapita aywarmi wara junag chayapäcorgä Sidón marcaman. Tsaychömi Pabluwan yachanacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacushgancunaman aywananpag caynog nir: “Reguinacushgayquicunaman ayway imalawanpis yanapashunayquipag.” <sup>4</sup> Sidonpita yargapäcuptënami fiyupa wayrämorgan. Tsaymi aywapäcorgä Chipre nishgan isla cuchulanpa, tsaypa mana aläpa wayraptin. <sup>5</sup> Tsaypita Cilicia y Panfilia tsimpanpa aywar chayapäcorgä Liciacho cag Mira marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanpagna captinmi tsay büquiman witsätsipäcamargan aywapäcunäpag. <sup>7</sup> Atsca junagtarag nacar chayapäcorgä Gniduyag. Tsaypita aywarcaycashgä cagpa fiyupa wayra tsapämaptinmi aywapäcorgä Creta nishgan isla naupanpa. Tsaypa aywar pasapäcorgä Salmón marca naupanpa. <sup>8</sup> Nircurmani chayapäcorgä tsay islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Tsay cargan Lasea marcapita juc ishca leywanoglami.

<sup>9</sup> Tsayman chayapäcunäpäga atsca junagragmi nacapäcorgä. Tsausage tamyä tiempo captinna mana alinatsu cargan tsaypita pasapäcunäpag.

\* **27:1** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

Tsaymi büquicho cag runacunata Pablo caynog nergan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynogla captenga manami alitsu canga caypita aywanantsipag. Jinapa aywaptintsega büquipis cargapis ushacangami. Tsaynogla nogantsipis capaschari wanushun.”

<sup>11</sup> Pablo tsaynog niptinpis capitanga manami cäsorgantsu Pablo nishganta, sinöga büquipa duëñunta y büqui manijagtami cäsupargan. <sup>12</sup> Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munapäcorgan tamyä quilla cashganyag tsaylacho goyöpäcunäpag. Tamyä quilla captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpag mana alitsu cargan. Fenicichöshi itsanga ali cargan büqui ichinanpag. Tsaymi capitán aunergan Feniciman aywapäcunäpag.

### *Wayrapis tamyapis fiyupa cashgan*

<sup>13</sup> Aywapäcunä cagpa ali wayraptin yarpapäcorgä: “Cananmi itsanga Feniciman chayashun” nir. Tsausage tsaypita aywapäcorgä Creta isla cuchulanpa. <sup>14</sup> Yargapäcushgäpita más rätunninta “Euroclidón” nishgan huracán Cretapita fiyupa wayrämorgan. <sup>15</sup> Tsay huracanmi büquita apayta galaycorgan. Tsaymi wayra shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariyorgan wayra apashgalanpana büqui aywacunanpag. <sup>16</sup> Tsaypita Clauda nishgan tacsha islapa aywar chayapäcorgä aläpa mana wayrashgan cagman. Tsaycho fiyupa nacarrag garachaypa apashgan tacsha büquita witsarcatsirmi büqui jananman watapäcorgan. <sup>17</sup> Tsaypitanami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watapäcorgan mana latquicänanpag. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan aguman chayananta mantsarir büquita cachapargan wayra apashgalanpana aywacunanpag. <sup>18</sup> Tsaypita wara junagpis tsaynogla fiyupa wayrämuftin apashgan cargata jitarergan lamarman. <sup>19</sup> Tsaypita wara junag tsaynogla wayrämuftinmi büquipa gueruncuna y racta tälancuna trucatsinanpag apashgancunata lamarman jitapäcorgan. <sup>20</sup> Atsca junag fiyupa pucutay quilushga captinmi mana ricacargantsu inti ni estrellacunapis. Tsaynogla fiyupa wayrämuftinmi cawanäpag cashgantapis manana yarpapäcorgänatsu.

<sup>21</sup> Tsay junagcuna manami imatapis micapäcorgätsu. Tsausage Pablo caynog nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunantsipag tantyatsishgäta cäsumaptiquega manami cayjinanpa nacashwantsu cargan ni imacunatapis lamarman jitashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu. Manami maygantsipis wanushuntsu. Tsaynog captinpis büquimi itsanga ushacangapag. <sup>23</sup> Maquincho tsararämäg Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angilninta. Tsay angilmi yuriparcamar caynog nimashga: <sup>24</sup> ‘Pablo, ama mantsacuytsu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman chayanquipagmi. Pipis mana wanunanpag gam-raycumi Tayta Diosnintsi salvanga büquicho cagcunata.’ <sup>25</sup> Ängil tsaynog niycämaptenga ama mantsacäriytsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracö. Ängil nimashgannoglami cangapag. <sup>26</sup> Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimäshunpag.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna pasarcuptinnami Adriático nishgan lamarchöna wayra wacman cayman puritsipäcamargan. Pulan pagasnog caycaptinmi büqui manijagcuna: “Mepareci lamar cuchunmannami chayaycantsi” nipäcorgan. <sup>28</sup> Tsausage yacupa hondunninta tupuften quimsa chunca sogta (36) metro cargan. Yapay tupuften ishca chunca ganchis (27) metrulana caycargan. <sup>29</sup> Rumicunaman büqui tacacänanta mantsacushpanmi büqui ichinanpag chuscu jatuncaray shimpinayog fiërrucunata watarcur yacuman jitapäcorgä.

Nircur shuyarpargä patsa waränantarag. <sup>30</sup> Tsaycho büquita ichitseg-tumpala naupagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha büquita urätsiyta munargan tsaywan gueshpicärinapag. <sup>31</sup> Tsaynog yarparcaycashganta tanyarmi Pablo wilargan capitanta y soldäducunata caynog nir: “Büqui manijagcunami gueshpicyta munaycan. Paycuna aywacuptenga lapantsimi wanushunpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog niptinmi pipis mana gueshpinanpag soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cutsurir lamarman tsay büquita jitarporgan.

<sup>33</sup> Patsa wararcuptinnami runacunata Pablo caynog nergan: “Micapäcushunna, taytacuna. Ima pasanapag cagtapis mana musyar ishca y semänanami mana micushcantsitsu. <sup>34</sup> Cananga valornintsi mana ushacänanpag micapäcushunna. Manami maygantsipis wanushunpagtsu.”

<sup>35</sup> Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micuyta galaycorgan. <sup>36</sup> Tsaymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micapäcorgan. <sup>37</sup> Tsay büquichöga ishca y pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami corgan. <sup>38</sup> Tsausage lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircur tacacänanpag cashganta yarpar büqui ancashyänanpag apashgan trügucunata lamarman jitapäcorgan.

### *Lamarman büqui talpucashgan*

<sup>39-40</sup> Patsa wararcuptinnami büqui manijagcuna mana musyapäcorgantsu maycho cashgantapis. Lamar cuchunman büquita yaycatsinanpag ali cashganta ricarnami tsay chuscu jatuncaray shimpinayog fierrucunata cacharinanpag watarag wascacunata cutsurergan. Nircurmi timunninta pascarcu büquita wayra apananpag cag jatun racta tälata witsätsergan. Tsausage lamar cuchunman büqui aywayta galaycorgan. <sup>41</sup> Tsausage aywaycashganchömi büquipa puntan aguman jaticäcorgan. Tsaymi yacu jaytaycälär büquipa guepan cagta paquergan.

<sup>42</sup> Tsausage soldäducuna präsucunata wanutsiyta munapäcorgan mana gueshpinanpag. <sup>43</sup> Tsaynog yarpaptinpi Pabluta wanutsinanta mana munarmi capitán michargan pitapis mana wanutsinanpag. Tsausage nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yargapäcunanpag. <sup>44</sup> Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata tsaricurcur paycunapa guepalanta yacu cuchunman yargapäcunanpag. Tsaynog-pami lapanë yacupita yargapäcorgä.

## 28

### *Malta islacho Pablo cashgan*

<sup>1</sup> Tsausage lamarpita lapanë yargurmi musyapäcorgä Malta islacho carcaycashgäta. <sup>2</sup> Tsaycho tag runacunaga alimi chasquipäcamargan. Tsaymi tanyar gasaptin ninata ratarcatsir gayapäcamargan tsaycho mashacärinäpag. <sup>3</sup> Ninaman gaycunanpagmi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Tsaymi shuntarcu ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquina amucurcorgan. <sup>4</sup> Maquincho warcaraycagta ricaycur tsaycho tag runacuna fiyupa mantsacashpan caynog nipäcorgan: “¡Cay runaga runa mayinta imatachari wanutsishga! Tsaychari lamarpita cawaycar yargamushga captinpi desgracia pasaycan.”

<sup>5</sup> Culebratanami maquina ninaman Pablo tapshiriyorgan. <sup>6</sup> Tsaymi lapan ricagcuna yarpargan culebra canishgan venënuwan jacaylapis jacanapag cashganta o wanunanpag cashgantapis. Tsaynog yarpaptinpi culebra canishgan manami imanarganpitsu. May höra imapis mana pasaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¡Cay runaga Dios imachari!”

<sup>7</sup> Tsay mashacurcaycashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Paymi wayinman chayapäcuptë ali chasquipäcamargan. Tsaymi paypa wayincho quimsa junag goyäpäcorgä. <sup>8</sup> Tsaychömi Publiupa taytan yawar corriduswan antsa car cämacho fiebriwan jitaraycargan. Tsaymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyätsinanpag Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquina churaycuptinmi aliyargan. <sup>9</sup> Tsay runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shapäcamorgan Pabluman. Tsaychömi lapanta Tayta Diosnintsi aliyätsergan. <sup>10</sup> Tsaynog aliyarcur cushicushpanmi ali ricapäcamargan. Tsaynoglami aywacärinäpag caycaptëpis lapan nistashgäcunata camaripämargan.

### *Romaman Pablo chayashgan*

<sup>11</sup> Tamyä quillacuna pasashganyagmi Alejandriapita shamog büqui tsay islacho cargan. Tsaymi quimsa quilla tsay islacho goyarcu tamya quillacuna pasaptin tsay büquiman witsäpäcorgä aywacärinäpag. Tsay büquipa umancho laglaypa dibujashga caycargan Cástor y Pólux nishgan diosnincuna. <sup>12</sup> Tsaypita Siracusaman chayaycur tsaycho goyäpäcorgä quimsa junag. <sup>13</sup> Siracusapitanami aywapäcorgä lamar cuchulanpa hasta Regio nishganyag. Wayra ali yanapamaptinmi Regiupita ishcajunaglatana chayapäcorgä Puteoli marcaman. <sup>14</sup> Tsaychönami büquipita yargur tincupäcorgä waquin wauguicunawan. Paycuna ruwacamaptinmi juc semäna paycunata goyäpargä. Tsaypitanami chaquilapa aywapäcorgä Romaman. <sup>15</sup> Tsayman aywarcaycashgätami Romacho cag wauguipanicuna musyargan. Tsaymi paycuna shapäcamorgan hasta Foro de Apio nishganyag tsaycho tincupäcunäpag. Waquin cagcunanami Quimsa Taberna nishgancho shuyarpämargan tsaycho tincupäcunäpag. Paycunata ricaycurmi Tayta Diosnintsita Pablo cushishga agradëcicorgan. <sup>16</sup> Romaman chayaycäriptënamiprësucunata entregargan cuartilman. Pablutami itsanga juc wayimanna apargan tsaycho wichgaränapag. Tsaychömi juc soldädo payta täpargan.

### *Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan*

<sup>17</sup> Chayapäcushgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayatsimorgan. Juntacaycuptinnami caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcätsu. Costumbrintsicunatapis manami manacagman churashcätsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalencho prësu tsariycamar Israelcho cag Roma autoridäcunaman entregamashga. <sup>18</sup> Tsay autoridäcuna tapumarpis manami ima jutsätapis tarergantsu wanut-sishga canäpag. Tsaymi paycuna cacharimayta munapäcorgan. <sup>19</sup> Tsaynog captinpis Israel autoridäcuna wanutsimayta munapäcamargan. Tsaymi manacorgä caychöräg mandag emperador arreglamänapag. Tsaynog manacorgä manami tsay wanutsimayta munamag Israel mayintsicunata acusanä cashgatsu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpagmi. <sup>20</sup> Lapan Israel runacunanoglami nogapis criyë Tayta Diosnintsi salvadorta cachamunanpag cashganta. Tsay salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho prësu caycä. Tsayta musyatsinäpagmi canan gamcunata gayatsimushcä.”

<sup>21</sup> Tsauraga tsaycho juntacag Israel mayor runacuna caynog nergan: “Judea provinciäpita manami ima cartatapis chasquipäcushcätsu imanog cashgayquitapis musyapäcunäpag. Israel mayintsicunapis cayman chämur manami imatapis rimacushgatsu gampitaga. <sup>22</sup> Itsanga may-tsaychöpis runacuna rimarcaycan gam yachatsishgayquicuna lutan cashgantami. Tsaymi lutanta yachatsishgayquita o alita yachatsishgayquitapis quiquëcuna mayayta munapäcö.”



<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi juc junag yapay juntacänapag parlapäcorgan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman atsca juntacämorgan. Tsaymi tutapita tardiyag Moisés escribishgan leycunapita y Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancunapitapis Pablo tanyatsergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>24</sup> Tsaynog tanyatsiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicäregan y waquin runacunana chasquicuyta mana munapäcorgantsu. <sup>25</sup> Tsausage Jesucristuta chasquicuyta mana munashpanmi aywacurcaycarganna.

Tsaymi paycunata Pablo caynog nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espiritu tanyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>26</sup> ‘Runacunata caynog ninqui:

“Gamcuna mayaycarpis manami tanyanquitsu.  
Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.”

<sup>27</sup> Cay runacunapa shonguncuna chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.\*

<sup>28</sup> Isaiás nishgannogلامي gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacuna salvacärinanpag paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chayaycan. Paycunami itsanga chasquicongapag.”

<sup>29</sup> [Pablo tsaynog yachatsishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywacorgan.]

<sup>30</sup> Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Tsaymanmi pïmaypis watucog aywag. <sup>31</sup> Tsaychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarag chasquicäriy. Paymi salvamagnintsi caycan.” Runacunata yachatsiptin manami pipis michargantsu.

---

\* 28:27 Isaiás 6.9-10

## **ROMANOS**

### **Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan**

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitami mandag emperador may-tsay nacioncunata mandargan. Romaman manarag aywarmi tsaycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata apatsergan. Cay cartataga apatsergan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyatsergan lapan runacuna jutsayog caycarpis Jesucristuta chasquicuptenga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonashganta (1.18-8.39). Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashga captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvashga cananpag cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (12.1-15.13).

Tsaynogpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnogla watucuyta munaycashganta. Tsaynogpis paycunata manacorgan Españapa aywaptin yanapanapag (15.14-33). Carta ushananchönam Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriycă.

<sup>2-3</sup> Tsay ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashgantami wilacuycă. Pay salvamänantsipag shamunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtancuna unaynami escribergan. Escribishgannoglamı salvamagnintsi cananpag rey David castapita Jesucristo yurergan. <sup>4</sup> Paytami runacuna wanutsiptinpis Santu Espiritu cawaritsimushga. Tsaymi musyantsi Jesucristo Tayta Diosnintsi tsurin cashganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami Tayta Diosnintsi cuyapämashpantı jutsantsicunata perdonamantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi apostolnincunata may-tsay nacioncunaman cachaycan tsay wilacuyta wilacunanpag. Tsaynog wilacurcaycan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

<sup>6-7</sup> Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi cäsucurcaycanqui. Paymi cuyar acrashushcanqui wamrancuna canayquipag. Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycă cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Romaman watucog Pablo aywayta munashgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicärishgayquita may-tsaychöpis runacuna parlaptinmi Tayta Diosnintsi manacur agradëcicö. <sup>9</sup> Tsurinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapag manacuycashgäta. <sup>10</sup> Tsaymi payta manacuycă gamcuna cagman watucog shamur ali chämünäpag. <sup>11</sup> Gamcunamanmi imaycanogpapis shamuyta munaycă Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinäpag.

<sup>12</sup> Tsaynogpami jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacushunpag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, atasca cutimi gamcunaman watucog shamuyta munashcă. Shamuyta munarpis tsapa captinmi shamuyta mana camäpacushcătsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicushgannog gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicunanpagmi wilacuyta munaycă. <sup>14</sup> Reguishga runacuna captinpis, mana reguishga runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag caycă. <sup>15</sup> Tsaymi Romaman imaycanogpapis shamuyta munaycă Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag.

### *Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>16</sup> Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Tsaynog captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pï-maytapis wilapaycă. <sup>17</sup> Tsay wilacuyninmi tantyatsimantsi payman yäracur salvashga canantsipag cashganta. Tsaymi palabbranchöpis caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonashga cangapag.”✠

### *Runacuna jutsasapa cashgan*

<sup>18</sup> Tayta Diosman yäracog cagla perdonashga cananpag captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuntsu. Yäracunanpa trucanga quiquin munashgannog jutsata ruralarmi cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacushpan Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawantsu. Tsaynog cawagcunataga Tayta Diosnintsi manami jutsancunata perdonangatsu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

<sup>19</sup> Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosnintsi camashga. Tsaymi paycuna musyapäcun Tayta Diosnintsi lapantapis camashganta. <sup>20</sup> Lapan camashgancunata ricarmi musyarcaycan Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta. Tsaytaga unay runacunapis musyarganmi. Tsaymi juicio final junag pipis mana tsapacongatsu: “Noga manami musyashcătsu Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta” nishpan.

<sup>21</sup> Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta căsucärintsu ni agradëcicärinpistsu. Tsaypa trucanga shongun chucruyashga captinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag tantyacuytapis mana camäpacuntsu. <sup>22</sup> Paycunaga yarpapäcun quiquincuna yachag cashganta. Tsaynog yarpaptinpis yarpaynincuna upatacashgami caycan. <sup>23</sup> Tsaymi imayyagpis cawag Tayta Diosnintsita adorapäcunanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorapäcun. Tsaynogpis adorapäcun päregcunatanog ruraycur, uywacunatanog ruraycur y lashtaypa puregcunatanog ruraycur.

<sup>24</sup> Idulucunata tsaynog adoraptinmi paycunata Tayta Diosnintsi rabiashpan: “Jina munashgannog imanogpis cawacutsun” nergan. Tsaymi paycunaga quiquin munashgannog cawashpan chinäcur y waynan waynan puricur pengacuypa cawapäcun. <sup>25</sup> Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana chasquicärintsu. Tayta Dioslata adoranapag cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorapäcun. Tayta Diosnilantsi adorashga cayculätsun. <sup>26</sup> Tsay runacunaga Tayta Diosta mana căsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jutsata rurarmi puripäcun. Tsaynogmi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypag warmipura shanaripacur olguwannogpis

✠ 1:17 Habacuc 2.4

punucäarin. <sup>27</sup> Tsaynoglami runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannogpis punucäarin. Tsaynog cashganpitami paycunata Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

<sup>28</sup> Pay munashgannog cawayta mana munaptinmi Tayta Diosnintsi rabiashpan cachapariycushga mana pengacuypa jutsacunata ruralar cawapäcunanpag. <sup>29</sup> Tsaynog cawarmi imayca jutsatapis rurapäcun, [runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricäarin,] quiquilanpag imatapis munapäcun, chiquinacäarin, runa mayinta wanutsipäcun, achäquita ashipan, lulacur rasuntanograg imatapis parlapäcun y wasarima capäcun. <sup>30</sup> Tsaynoglami pitapis jamurpan, runa mayinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta mana cäsucärintsu, pi-maywanpis rimanacäarin, runa-tucäarin, alabacäarin y lutancunata ruranalanpag yarpachacäarin. Paycunaga mamanta y taytantapis manami cäsucuntsu. <sup>31</sup> Imata yätsiptinpi mana chasquicärintsu, aunishganta mana cumplipäcuntsu, cuyapäcuyninpi manami cantsu y runa mayintapis perdonayta manami munapäcuntsu. <sup>32</sup> Paycunaga musyapäcunmi tsaynog cawagcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganta. Tsayta musyaycarpi mana mantsacuypami jutsa ruraylacho cawapäcun. Tsaynoglami paycunaga waquin runacunatapis shacyätsin lutancunata rurananpag.

## 2

### *Jutsaynag-tucogcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga jutsaynag-tucushpan capaschari caynog nircaycan: “¡Jutsata rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernuman gaycutsun!” Tsaynog niycarpis manami tantyapäcuntsu quiquincunapis jutsata ruraycashganpita infiernuman gaycushga cananpag cashganta. <sup>2</sup> Jutsaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosnintsi juzgananpag nishgannoglami juzganga. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuysu jutsasapa runacunalata infiernuman gaycunanpag cashganta, sinöga jutsaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpi runacunata jutsata rurashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpapäcuysu Tayta Diosnintsi mana juzgananpag cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jutsa rurayta cacharinantami.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi runacunata cuyapaycaptinpi waquin runacunaga jutsa ruraycunata manami cacharintsu. Tsaynog mana cachariptinmi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan juicio final junag infiernuman gaycongapag. <sup>6</sup> Tsay junäga imanogpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapag.

<sup>7</sup> Jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawangapag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawagcunatami itsanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapag. <sup>9</sup> Tsaychömi paycunaga fiyupa nacangapag. Tsaynog nacapäconga Israel runa carpi mana Israel runa carpi. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga pi carpi gloriaman chayar cushishga cawangapag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsega lapan runacunata mana jananpaylapami juzgangapag. <sup>12</sup> Tsaymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi juzgar infiernuman gaycongapag. <sup>13</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsi mandamientuncunata

mayashgalanwanga manami pipis salvacongatsu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapag.

<sup>14-15</sup> Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicärinmi. Mana musyaycarpis tsay mandamientucuna nishgannog alita rurarga tranqüilumi cawapäcun. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyanmi mana alita ruraycashganta. <sup>16</sup> Tsaymi juicio final junag Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jutsata rurashganpita Jesucristo juzgangapag. Tsaynog juzganapagmi Tayta Diosnintsi Jesucristuta churashga. Tsaymi runacuna salvacunapag may-tsaychöpis wilacuytä.

*Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chayananpag cashgan*

<sup>17</sup> Waquinni quicunaga Israel runa carmi Moisés escribishgan leycunata yachacushgayquipita cushishga carcaycanqui. Tsaynogpis cushishga carcaycanqui unay castantsicunawan conträtuta rurar Tayta Diosnintsi cuyashushgayquipita. <sup>18</sup> Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipag. <sup>19</sup> Tsaynogpis mana yachacunata yachatsinqui gapranog mana canapag. Mana tantyagcunatapis tantyatsinqui paycunapis Tayta Diospita musyapäcunanpag. <sup>20</sup> Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata yachacushga car nircaycanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachatsë shumag tantyacärinanpag.”

<sup>21</sup> Tsaynog waquin runacunatapis yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga lutancunata rurarcaycanqui? Mana suwacunapag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga suwacurcaycanqui? <sup>22</sup> Warmipis runapis adulterio jutsata mana ruranapag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga adulterio jutsata rurarcaycanqui? Gamcunaga Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtag idulucunapa capillanman yaycapäcunqui adornuncunata suwacunayquipag? <sup>23</sup> Moisés escribishgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosnintsita manacagmanmi churarcaycanqui. <sup>24</sup> Tsaynog cawapäcuptiqui rasuntachari Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog niycan:

“Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsipa wilacuy ninta manacagman runacuna churapäcun.”✠

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacurcaycanqui tsaynogpa salvacunayquipag cashganta yarpar. Señalacushga caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chayanquipagtsu. <sup>26</sup> Mana señalacushga cagcunapis, Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga, ¿manatsurag paycunapis salvashga canga? <sup>27</sup> Mana señalacushga carpis paycunami juicio final junag caynog nishunquipag: “Señalacushga caycarpis y Moisés escribishgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtag Tayta Diosnintsita mana cäsucorgayquitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. Tsaynogpis manami cuerpuyqui señalacushga cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. <sup>29</sup> Tsaypa trucanga salvashga carcaycanqui jutsa ruraycunata cacharir lapan shonguyquiwan Dios munashgannog cawarmi. Tsaynogpami cuerpuyqui mana señalashga captinpis shonguyqui señalashganog caycan. Tsaynog cawagcunami rasunpa Israel runacunaga caycan. Paycunatami runacuna manacagman churaptinpis Tayta Diosnintsega: “Alitami rurashcanqui” nengapag.

✠ 2:24 Isaías 52.5

### 3

<sup>1</sup> Jutsata rurashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chayanapag cashganta musyar ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Diosnintsi mana cuyashganta. <sup>2</sup> ¿Manacu Tayta Diosnintsi mandamientuncunata Moisesa tantyatsergan Israel runacunata tantyatsinanpag? Israel runacunami waquin runacunatapis tsay mandamientucunata yacharcaycätsin. Tsaynogpami musyantsi Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyashganta.

<sup>3</sup> Tsaynog caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicärintsu. Mana chasquicurmi paycunaga mana cumplipäcuntsu paycunawan Tayta Diosnintsi rurashgan conträtuta.\* Tsay conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Diosnintsi conträto rurashganta mana cumplinapag cashganta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosnintsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliyän. Tsaynogلامي payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliyän. Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi castigarga castiganapag nishgalantami cumpliyän.”<sup>☆</sup>

<sup>5-7</sup> Tsaynog captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsi mana cäsucuptintsipis papänintsi caycarga ¿imanogpatag infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpantsega nogantsiwan conträtuta rurashganta manami cumplengatsu.” Waquin Israel runacuna tsaynog niptinpis manami paycuna nishgannogtsu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pi captinpis Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycantsu. Tsay runacuna yarpashgannog infiernuman mana gaycunanpag captenga juicio finalpis manami canmantsu.

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicogcuna jutsancunapita perdonashga cashganta wilacuptemi waquin runacunaga lulacur caynog jitapaycäman: “Pabloga yachaycätsin jutsata ruraptintsirag Tayta Diosnintsi cuyapämashgantsitami. Tsaynog nirmi Pabloga pi-maytapis shimita jatipaycan jutsata ruralar cawanapag.” Tsaynog jitapämaptinpis manami tsaynogtsu yachaycätsë. Tsaynog neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

#### *Lapan runacuna jutsayog cashgan*

<sup>9</sup> Tsaynog captenga Israel runacunatapis jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Maynami tantyatsishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cashganta. <sup>10</sup> Lapan runacunapis jutsayog cashgantaga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan: “Manami juclaylapis cantsu jutsaynäga.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cantsu.

Tsaynogpis manami pipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag yarpachacuntsu.

<sup>12</sup> Lapan runapis jutsata rurarmi cawaycan.

Tsaynogلامي lapan runapis lutan rurayman churacashga caycan.

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanapag. Israel runacunanami tsay conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucunanpag cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7).

☆ **3:4** Salmo 51.4

Manami juclaylapis alilata rurag cantsu.✠

<sup>13</sup> Runa mayinta ashliir ushan.

Imaypis lulacunmi.

Tsaynogpis jagayag jagayag ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churan.✠

<sup>14</sup> Pitapis: ‘Tagaytaga supayninpis apatsun’ nerga maldicionaycanmi.✠

<sup>15</sup> Imalapitapis runa mayinta wanutsipäcun.

<sup>16</sup> Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana ali cawayman churan.

<sup>17</sup> Tsaynogpis runa mayinwan rimanacular cawapäcun.✠

<sup>18</sup> Tsaynog rurashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypami lutancunata rurapäcun.”✠

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho tsaynog niptinmi musyantsi Israel runacunapis jutsayog cashganta. Lapan runacunapis jutsayog carmi Tayta Diosnintsi juzgaptin pengacushga mayarpangapag. <sup>20</sup> Jutsayog cashpanmi pipis gloriaman mana chayangapagtsu Moisés escribishgan leycunata cumplishganta yarparpis. Tsay leycunaga manami gloriaman chayanantsipagtsu caycan, sinöga lapantsipis jutsayog cashgantsita tantyacunalantsipagmi.

### *Jesucristuta chasquicur salvacunantsipag cashgan*

<sup>21-22</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumpliptintsiragtsu perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurragmi. Tayta Diosnintsiman yäracur perdonashga canantsipagmi escribiraycan Moisés escribishgan leycunacho y profëtaçuna escribishganchöpis. Tsaymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pi-maytapis perdonan.

<sup>23</sup> Lapan runacunapis jutsayogmi caycan. Tsaymi jutsata rurashganpita gloriaman quiquilan chayayta pipis mana camäpacuntsu. <sup>24-25</sup> Lapan runacuna jutsayog captinpis Tayta Diosnintsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaymi payman yäracuptintsi jutsata rurashgantsipita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamashpantisi salvamäshunpag. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalantsitatsu perdonamantsi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdonarganmi.

<sup>26</sup> Tsaynogلامي cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan.

<sup>27-28</sup> Tsaynog captenga manami pipis alabacongatsu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaynog alabacogcunata perdonanpa trucanga Tayta Diosnintsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

<sup>29-30</sup> Lapantsipagpis Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsa rurashgancunata perdonan. Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu Israel runacunalata Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynog salvan manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami. <sup>31</sup> Jesucristuman yäracushpantisi salvashga caycarga ¿manacagmantsurag Moisés escribishgan leycunata churaycantsi? Manami manacagmantsu tsay leycunata churaycantsi. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachatsishgancunata cäsucurmi tsay leycunata cumpliyantsi.

✠ **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3 ✠ **3:13** Salmo 5.9; 140.3 ✠ **3:14** Salmo 10.7 ✠ **3:17** Isaías 59.7-8

✠ **3:18** Salmo 36.1

## 4

*Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>1</sup> Musyantsimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirapäcushganta. Tsaynog caycaptenga canan tanyacushun Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonanapag Abraham imanog cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitatsurag jutsancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosnintsi nishganta criyishganpitatsurag? <sup>2</sup> Manami alita rurar cawashganpitatsu payta Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga Tayta Diosnintsi promitishganta cumplinapag cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga alabacunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinapag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan.”✠

<sup>4</sup> Musyashgantsinogpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga regälulatami chasquin. <sup>5</sup> Mana arog runa regäluta chasquishgannoglami nogantsipis Tayta Diosnintsi perdonata regälutanog chasquintsi. Regälunog caycaptenga manami alicunata rurashgantsipitatsu Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamantsi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgantsipitami perdonamantsi. <sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi perdonashganta tanyarmi rey Davidpis caynog escribergan:

<sup>7</sup> “Cushishgami cawan jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi perdonashgan runa.

<sup>8</sup> Pi runatapis perdonarga jutsata rurashgancunata Tayta Diosnintsi manami yarparannatsu.”✠

<sup>9</sup> Jesucristuta chasquicog cagtaga señalashga captinpis señaläni captinpis Tayta Diosnintsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosnintsiman yäracuptin jutsata rurashgancunata perdonargan.

<sup>10</sup> ¿Cuerpunta señalacuptinragtsurag Abrahamta perdonargan o manarag señalacuptintsurag? Paytapis perdonargan cuerpunta manarag señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Perdonarcurnami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunapag. Tsaynog señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gonganapagmi. Tsaynog caycaptenga señaläni cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnog yäracuptenga Tayta Diosnintsi perdonar salvaycämantsimi. Tsaynog yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycantsi.

*Abrahamnog yäracuptintsi Tayta Dios perdonamashgantsi*

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu Abrahampis y pay yäracushgannog yäracogcunapis Tayta Diosnintsi promitishganta chasquengapag, sinöga Diosman yäracur perdonashga cashganpitami. Tsay promitishganga caycan mushog patsata herenciata chasquinapagmi. <sup>14</sup> Tsaynog captinpis waquin Israel runacuna mana tanyashpanmi caynog nircaycan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishag Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami.” Tsay runacuna nishgannog captenga Tayta Diosman Abrahampis manacaglapagmi yäracunman cargan. Tsaynog captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis manacaglapagmi caycan. <sup>15</sup> Tsaynogpis tsay runacuna nishgannog captenga manami pipis perdonata tarinmantsu cargan, sinöga jutsata rurashga captin lapan runapis infiernuman gaycushga canman.



<sup>16</sup> Tsaynog captenga manami leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga payman yäracushgantsipitami. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnog yäracuptintsega cuyapämashpantisi jutsantsicunata perdonamantsi. Abraham yäracushgannog Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycantsi. <sup>17</sup> May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: “Gamta acrashcä may-tsaychöpis tag runacunapa taytannog canayquipagmi.”<sup>✧</sup> Tsurin manarag yuriptinpi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan tsurinpita miragcuna atasca nacionman mirananpag cashganta. Abrahamga auquinna caycarpisi criyergan Tayta Diosnintsi nishgannog lapanpis cananpag cashganta.

<sup>18-19</sup> Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpi y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpi paypa tsurin manami carganragtsu. Tsaynog captinpi Tayta Diosnintsi payta nergan paypita miragcuna atasca nación runacuna cananpagmi. Tsaynogpis nergan paypita miragcuna estrellanograg tsaytsica cananpagmi.<sup>✧</sup> Auquin caycarpisi y warmin Sara chacwan caycaptinpi Abrahamga tsay nishganta criyirmi Tayta Diosnintsiman yäracorgan. <sup>20</sup> Payga manami: “¿Imanogtag tsay canga?” nergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi alabar payman masmi yäracorgan. <sup>21</sup> Payga musyargan promitishganta imanogpapis Tayta Diosnintsi cumplinapag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yäracushganpitami jutsa rurashgancunata Abrahamta Tayta Diosnintsi perdonar jutsaynagtana chasquergan.

<sup>23-24</sup> Manami Abrahamlatatsu Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga payman yäracuptintsi nogantsitapis perdonamantsimi. Tayta Diosman yäracurmi criyintsi wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushganta. <sup>25</sup> Cruzman clävaycur wanutsishga captinpi payga cawarimorgan jutsantsipita perdonamänantsipagmi.

## 5

### *Jesucristo salvamashgantsipita cushicushgantsi*

<sup>1</sup> Señornintsi Jesucristuman yäracuptintsimi Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgantsicunata perdonamantsi. <sup>2</sup> Tsaymi payman yäracur cushishga caycantsi Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag cashganta musyar. <sup>3</sup> Tsaynogpis cushishga caycantsi imanog nacaptintsi payman mana ajayaypa yäracunantsipag Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita musyarmi. <sup>4</sup> Payman mana ajayaypa yäracunantsipag yanapamaptintsimi pay munashgannog imaypis cawashunpag. Pay munashgannog cawarmi musyantsi gloriaman shuntacamänantsipag cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogpis shuntacamänantsipag cashganta musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashpantisi Santu Espirituta nogantsiman cachamushganpitami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacur jutsayog captintsimi Jesucristo nogantsi-raycu wanorgan. <sup>7</sup> Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jutsayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmantsu. <sup>8</sup> Jesucristumi itsanga cuyapämashpantisi jutsayog captintsi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Nogantsi-raycu wanunapag Jesucristuta cachamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. <sup>9-10</sup> Tsaynog cuyamashpantisi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriamanmani pushamäshunpag. Tayta Diosnintsi gloriaman pushamänantsipäga jutsata rurar contran caycaptintsi tsurin

✧ 4:17 Génesis 17.5 ✧ 4:18-19 Génesis 15.5

Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Tsaynog-pami perdonamashcantsi lapan jutsa rurashgantsicunata. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsita cushishga alabaycantsi perdonamänantsipag Jesucristo wanushganpita.

### *Jutsata Adán rurashganpita wanuy cashgan*

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucurmi Adán jutsata rurargan. Tsaynog jutsata rurashganpitami mana wanunanpag caycarpis wanorgan. Tsaynoglami paylapita mirashga car lapan runacunapis jutsata rurapäcun y wanupäcunpis. <sup>13</sup> Mandamientuncunata runacuna manarag musyaptin-pis Tayta Diosnintsi päga jutsayogmi caycan. Jutsayog cashganta wilacupt-intsimi waquin runacuna nipäcun: “¿Imanogtag jutsayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” <sup>14</sup> Tsaynog niptin-pis Tayta Diosnintsi nishgancunata Adannog musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jutsayog cashganta musyantsi jutsata rurashganpita wanuptinmi.

<sup>15</sup> Adán jutsata rurashganpita lapan runacuna wanuptin-pis Jesucristo cuyamashpantsi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawangapag. <sup>16-18</sup> Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita runacuna infiernuman gaycushga cananpag captin-pis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashgami carcaycan. <sup>19</sup> Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jutsata rurar cawaptin-pis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana carcaycan.

<sup>20</sup> Tayta Diosnintsega leynincunata gomashcantsi jutsayog cashgantsita tanyacunantsipagmi. Mayjina jutsayog carpis perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi perdonaycämantsi. <sup>21</sup> Tsaynog perdonamashpantsemi infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis tsaycho cawanantsipag.

## 6

### *Jutsata mana ruranantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Waquin runacuna lutanta yarpar caynogmi nipäcun: “Tayta Diosnintsi perdonamänanpag caycaptenga jutsata rurarpis cawacushag, ari.” <sup>2</sup> ¡Manami tsay runacuna nishgannogtsu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata rurar ama cawashuntsu. <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristo cruzcho wanushgannog nogantsipis bautizacushpantsi jutsa ruraycunapäga wanushganogna caycashgantsita? <sup>4-5</sup> Jesucristo pampashga cashgannogmi nogantsipis bautizacushpantsi pampashganog caycantsi jutsata mana ruranantsipag. Jutsata ruranantsipa trucanga Tayta Diosnintsi mushog cawayta gomashcantsi pay munashgannog cawanantsipagmi. Tsaynog-pis Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannogmi nogantsitapis wanushgantsipita cawaritsimäshunpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga jutsa rurayta manami cachayta camäpacushcantsitsu. Payta chasquicurnami itsanga perdonashgana car jutsa ruraycunata cacharishcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>8</sup> Tsaymi wanunantsiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpag.

<sup>9</sup> Musyashgantsinogpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganatsu. <sup>10-11</sup> Wanushganpita Jesucristo cawarimushga captinmi nogantsipis jutsa ruraycho cawashgantsipita cawarimushganogna caycantsi salvashga canantsipag. Tsaynog

caycaptenga amana jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Tsaynog caycarga jutsa ruray yarpayniquiman chämuptinpis amana jutsata rurapäcuynatsu. <sup>13</sup> Tsaynogpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticaytsu. Tsaypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosnintsi munashgannogna ali cagcunalata rurar cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycuna ali captinpis tsay leycunapa munaynincho cawarga manami jutsa ruraycunata cachariyta camäpacushcanquitsu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosnintsi maquincho cawarnami itsanga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawaycantsi.

### *Tayta Diospa maquincho caycashgantsi*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsi maquincho captintsimi imaypis jutsantsicunata perdonaycämantsi. Tsaynog caycaptenga ¿jutsata ruralart-surag cawacushun? ¡Manami tsayta ruraycushwantsu! <sup>16</sup> Jutsata rurar cawaptiquega Satanasmı patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushgami canquipag. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaptiquimi itsanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushashunquipag. <sup>17-18</sup> Jesucristupa wilacuyninta manarag chasquicorga gamcunapis Satanaspı munaynincho carmi jutsata rurapäcorgayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquıwan chasquicurnaga mananami Satanaspı munayninchönatsu carcaycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi maquinchönami carcaycanqui. Tayta Diosnintsi itami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannogna cawapäcushgayquipita.

<sup>19</sup> Tsaynog tantyaycätsë jutsata rurar cawanayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawanayquipagmi. Jesucristuta manarag chasquicur jutsata rurar cawashga carpis cananga amana jutsata rurapäcuynatsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipa trucan jutsata rurarmi cawapäcorgayqui. <sup>21</sup> Tsaynog cawarga ¿imatatag jorgushcanqui? Tantyacurıptiquega tsay lutan rurashgayquicuna lapanpis pengacuypagmi caycan. Tsaynog cawashgayquipitami infiernuman gaycushga canayquipag cargayqui. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptiqui Tayta Diosnintsi perdonashushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chayanayquipagmi. Tsaynogpis yanapaycäshunqui pay munashgannogna cawapäcunayquipagmi. <sup>23</sup> Jutsata rurashgantsipitami Tayta Diosnintsi infiernuman gaycamänantsipag cargan. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptintsi regälutanogmi salvacionta gomashcantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag.

## 7

### *Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu caycantsi. Musyapäcushgayquinogpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmantsu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Runan wanuptinmi itsanga warmi librına caycan juc runawan täcunanpag. Tsaymi juc runawan täcurpis adulterio jutsata mana rurannatsu. <sup>4</sup> Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpag libri cashgannogmi nogantsipis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgantsipita librına caycantsi. Tsaynog libri caycantsi

Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynog captenga manami Moisés escribishgan leycunapa munaynincho natsu cawantsi, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

<sup>5</sup> Moisés escribishgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jutsata rurashcantsimi. Tsay leycuna prohibishganta musyaycarpis masragmi jutsata rurashcantsi. Tsaymi infiernuman gaycushga canantsipag cargantsi. <sup>6</sup> Cananga tsay leycunapa munaynincho cawanantsipa truan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycantsi. Paymi mushog cawayta gomashcantsi Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipag.

*Moisés escribishgan leycunata yachacurpis jutsa rurayta munashgantsi*

<sup>7</sup> Moisés escribishgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshuntsu tsay leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna mana tantyatsimaptintsega manami musyashwantsu cargan jutsa ima cashgantapis. Tsay leycunacho “Ama codiciöso canquitsu”<sup>✧</sup> nishganta mana musyarga manami musyashwantsu cargan codiciöso cay jutsa cashganta. Jutsa ima cashganta tantyatsimaptintsimi musyantsi tsay leycuna ali cashganta. <sup>8</sup> Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä codiciöso cay jutsa cashganta. Tsayta tantyacurpis tsay codiciöso yarpaycuna manami shongöpita yargushgatsü. Tsaypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastaragmi munashcä. Tsaymi tsay leycunata yachacur jutsa ima cashganta tantyarpis avëcis masrag jutsata rurantsi.

<sup>9</sup> Tsaynogلامي Moisés escribishgan leycunata shumag manarag tantyar runacuna aläpa mana yarpantsu jutsayog cashganta, sinöga ali runa cashgalantami yarpapäcun. Tsay leycunata yachacurnami itsanga tantyapäcun jutsayog cashganta. <sup>10-11</sup> Tsay leycunata yachacur cumpliyta camäpacunanpag cashgantami runacuna yarpapäcun. Tsaynog yarparpis manami cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog captinmi tsay leycunata yachacurpis runacuna mana salvacuntsu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

<sup>12</sup> Tsaynog captinpis ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna Tayta Diosnintsi mandamientuncuna car alimi caycan. <sup>13</sup> Jutsa ruraymi itsanga mana ali caycan. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata yachacushganpitatsü runacuna infiernuman gaycushga canga, sinöga jutsata rurashganpitami. <sup>14</sup> Tsay leycuna ali captinpis runacuna jutsayog carmi cumpliyta mana camäpacuntsu.

<sup>15</sup> Nogapis tsay leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgätsü. Cumplinäpa trucanga jutsatami rurargä. Manami tantyargätsü jutsata imanir rurashgätapis. <sup>16</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi leynincuna captin ali cashgantami tantyacö. <sup>17-20</sup> Ali cashganta tantyarpis jutsa ruraylapag shongö yarparaptinmi cumpliyta mana camäpacushcätsü. Tsaynog carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jutsata rurashagnatsu” niycarpis yapaymi jutsata rurag cä.

<sup>21-23</sup> Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi lapan shongöwan cäsucuyta munarpis mana cäsucushcätsü. Tsaynogلامي jutsa ruraypa munaynincho cay-cashgäpitaga yarguytapis mana camäpacushcätsü. <sup>24-25</sup> Tsaymi pasaypa laquipaypag caycashcä. Jutsa ruraylaman churacashga caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo noga-raycu wanushganpitami

✧ 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

jutsa ruraypita Santu Espíritu jorgamashga. Tsaymi pasaypa cushicur Tayta Diosnintsita lapan shongöwan agradëcicö.

## 8

### *Santu Espíritu munashgannog cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushga captintsinami jutsa ruraylaman churacashga cawaycashgantsipita Santu Espíritu jorgamashcantsi. Tsaynog jorgamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipagmi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawaptintsinami Tayta Diosnintsi infiernuman manana gaycamäshunpagnatsu, sinöga perdonamashpantisi gloriamana pushamäshunpag. <sup>3</sup> Moisés escribishgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jutsayog cashpan manami salvacuyta camäpacuntsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi salvamantsi tsurin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogantsinog runa yuricur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonaycämantsi. <sup>4</sup> Tsaynog perdonamashpantisi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumplegtanogna Tayta Diosnintsi chasquimantsi. Tsaymi jutsata rurar cawanantsipa trucanga Santu Espíritu tanyatsimashgantsinogna cawaycantsi.

<sup>5</sup> Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurar cawanapagmi yarpachacärin. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami itsanga yarpachacärin jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. <sup>6</sup> Shongun yarpashganta rurar cawanapag yarpachacogcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Santu Espíritu munashgannog cawanapag yarpachacogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawangapag.

<sup>7-8</sup> Pipis jutsata rurar shongun munashgannog cawagcunaga Tayta Diosnintsi pa contranmi caycan. Manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munantsu ni camäpacunpistsu. <sup>9</sup> Shonguyquicho Santu Espíritu captenga manami tsaynognatsu cawarcaycanqui, sinöga paypa maquinchönami cawarcaycanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicushga carga manami Jesucristutapis chasquicärishcanquitsu. <sup>10</sup> Jesucristuta chasquicorga jutsata rurashgayquipita gamcuna perdonashganami carcaycanqui. Tsaymi wanurpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cawapäcunquipag. <sup>11</sup> Tsaynogpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawaritsimushgannog cawaritsimushunquipag.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsata rurar cawanayquipag destinashga carcaycashgayquita. <sup>13</sup> Jutsa ruraylacho cawapäcuptiquega infiernumanmi Tayta Diosnintsi gaycushunquipag. Santu Espíritu munashgannog cawapäcuptiquimi itsanga gloriaman pushashunquipag.

<sup>14</sup> Lapanpis Santu Espíritu munashgannog cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. <sup>15</sup> Tayta Diospa wamran cananpag Santu Espíritu shuntashgan cagcunaga mana mantsacuydami “Papá” nir Tayta Diosta manacärin. <sup>16</sup> Tayta Diosta “Papá” nir manacunantsipäga Santu Espiritumi tanyatsimantsi Diospa wamran cashgantsita. <sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo nacashgannog nacarpis Tayta Diosnintsi man imaypis yäracushun. Tsaynogpami Jesucristo gloriacho cawashgannog nogantsipis gloriacho cawashunpag.

### *Gloriaman chayanantsipag yachatsicuy*

18-21 Pï-may runacunapis wanur ushacashgannogmi Tayta Diosnintsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Tsaynog ushacagla captinpis Tayta Diosnintsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman tigratsenga mana ushacagna cananpag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi camashgancuna ricag ricagla shuyarpaycan. Shuntarcamashpantisi lapan camashgancunata mushogman tigratsinanpag caycaptenga ama laquicushuntsu cay patsacho imanog nacarpis.

22 Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannogmi Tayta Diosnintsi camashgancunapis mushogman jucla tigratsishga cayta munaycan. 23-25 Tsaynogmi nogantsipis Santu Espirituta chasquicushga car munaycantsi cay nacay patsapita Tayta Diosnintsi jucla shuntacamänantsita. Cay patsacho cawashpantsega manaragmi herenciata chasquintsiragtsu. Tayta Diosnintsi naupanman chayarnami itsanga wamrancuna cashpantisi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushishga cawashunpag. Gloriaman chayar chasquinantsipag cashganta musyarmi cay patsacho nacarpis cushishga shuyarpaycantsi.

26 Cay patsacho cawashgantsiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacuntsitsu pay munashgannog imata manacuytapis. Tsaynog captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapamänantsipag. 27 Nogantsipag Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannogmi manacun. Yarpashgantsicunata Tayta Diosnintsi musyarmi Santu Espiritu nogantsipag manacushgancunatapis musyaycan.

### *Tayta Dios cuyamashgantsita pipis mana michänanpag cashgan*

28-29 Tayta Diosnintsi cuyaptintsimi ima pasamaptintsipis mana cachaypa yanapaycämantsi Jesucristo jutsaynag cashgannog canantsipag. Tsaynog canantsipagmi manarag yuriptintsipis Tayta Diosnintsi acramashcantsi. 30 Tsaynog acramashpantsimi Tayta Diosnintsi tanyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Jesucristuta chasquicuptintsimi jutsa rurashgantsicunata perdonamashcantsi. Perdonamashpantsimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanantsipag.

31 Tsaynog caycaptenga ¿imatanatag más munashun? Tayta Diosnintsi favornintsi caycarga naupanman pushamaptintsipis ¿pirag michanga? 32 Nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cuyay tsurin Jesucristutapis cay patsaman cachaycämorga ¿manatsurag gloriamanpis pushamäshun?

33 Tsaynog caycaptenga ¿pirag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? ¿Tayta Diosnintsi surag? Manami. Tayta Diosnintsega lapan jutsata rurashgantsipitami perdonamashcantsi. 34 ¿Jesucristutsurag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? Manami. Jesucristoga salvamänantsipagmi cruzcho wanushga. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogantsipa favornintsi parlaycan. 35 Jesucristoga imaypis cuyamantsimi. Tsaymi mana cachamantsitsu nacaptintsipis, laquicuptintsipis, runacuna chiquimaptintsipis, yarganaptintsipis, röpantsi ushacaptinpis y runacuna wanutsiyta munamaptintsipis.

36 Rey Davidpis nacaycunata pasarmi caynog nir escribergan:

“Tayta Dios, gam munashgayquinog cawapäcuptëmi runacuna chiquimashpan imaypis wanutsipäcamayta munarcaycan.

Pishtananpag destinashga uyshatanogmi nogacunatapis wanutsiyta munapäcaman.”✧

<sup>37</sup> Tsay escribiraycashgancho nishgannog wanutsiyta munamaptintsipis o nacaptintsipis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsemi imaypis yanapaycämantsi pay munashgannog cawanantsipag.

<sup>38</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog cuyamantsi cawaptintsipis, wanuptintsipis, demoniucuna contrantsi sharcuptinpis. Ima pasamaptintsipis Tayta Diosnintsega imaypis cuyamantsimi. <sup>39</sup> Pucutay janancho captintsipis, patsa rurincho captintsipis, maycho captintsipis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsemi manami cachamantsitsu. Manami imapis pay camashgancunaga tsapanagatsu pay cuyamashgantsita. Tsaynogpis cuyamashgantsita tantyatsimashcantsi Jesucristuta nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cachamushpanmi.

## 9

### *Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuptin Pablo laquicushgan*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapag laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuptin shongöpis nanayparagmi laquicuy tsariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chayanapag caycaptenga alimi canman paycunapa truncan infiernuman gaycushga captëpis. Mana lulacuycashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanapag. Tsaynogpis Moiesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpag. Tsaynogpis paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsergan templita rurarcu payta imanog adoranapagpis. Paycunami Abrahamta prometishgantapis chasquergan. <sup>5</sup> Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpag munayniyog Diosnintsemi caycan! ¡Imayyagpis pay alabashga cayculätsun! Amén.

### *Acrashgan cagcunalata Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>6-8</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu lapan Israel runacuna Tayta Diosnintsi prometishgancunata chasquinanpag cashganta. Tsaynogpis mana chasquicuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi prometircu mana cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunatsu tsay prometishgancunata chasquiycan, sinöga Tayta Diosnintsi acrashgan caglami. Tsaynoglami Abrahamta ishca y tsurincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosnintsi acrargan prometishganta chasquinanpag. Tsaynog acrashgantami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan: “Isaacpita miragcunalami prometishgäcunata chasquengapag.”<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Tsaynogpis Isaac yurinanpagmi Tayta Diosnintsi Abrahamta prometir caynog nergan: “Watan canannog witsan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”<sup>\*</sup>

<sup>10</sup> Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milishu yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. <sup>11-13</sup> Manaragpis paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”<sup>\*</sup> Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog niycan: “Esaüta acranäpa truncanmi Jacobta acrashcä yanapanapag.”<sup>\*</sup> Tsay nishgannoglami manarag yuriptin Jacobta Tayta Diosnintsi acrargan. Tsaymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosnintsi acrargan quiquin munashgan cagta.

<sup>\*</sup> **9:6-8** Génesis 21.12   <sup>\*</sup> **9:9** Génesis 18.10,14   <sup>\*</sup> **9:11-13** Génesis 25.23   <sup>\*</sup> **9:11-13** Malaquías 1.2-3

<sup>14</sup> Esaüta acrananpa truncan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosnintsi lutantatsurag rurashga? ¡Manami lutantatsu rurashga! <sup>15</sup> Moiestapis Tayta Diosnintsi caynog nirmi tantyatsorgan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”✠

<sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga manami quiquintsipitatsu Tayta Diospa naupanman chayashunpag, sinöga pay cuyapar acramaptintsiragmi.

<sup>17</sup> Tsaynog acarpis waquin runacunapataga shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsin. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosnintsi chucruyätserganmi. Tsaynog chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-tsaycho tag runacuna munayniyog cashgäta musyapäcongapag.”\*

<sup>18</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunanami shongunta chucruyätsin payta mana cäsucunanpag.

<sup>19</sup> Tsaynog niptë gamcuna capas caynog nimanquipag: “Waquin runacuna shongunta quiquin chucruyätserga ¿imanirtag jutsayog cashganta Tayta Diosnintsi niycan?” <sup>20</sup> Tsaynog niptiquipis nogaga caynogmi në: Runacuna shongunta chucruyätsiptenga manami ninquimantsu Tayta Diosnintsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Tsaynog canäpäga ¿imapagtag ruramargayqui?” ninmantsu rurag cagta. <sup>21</sup> Mitu manca ruräga munayniyogmi caycan imapagpis mancata rurananpag. Tsay mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpag y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi munayniyog caycan munashgannogla waquin runacunata cuyapänanpag y waquin runacunanata shongunta chucruyätsinanpag.

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpi ama yarpapäcuytsu munayniynag pay cashganta. Tsaypa trucanga pay munayniyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpag. <sup>23</sup> Tsaynogpis munayniyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpag. <sup>24</sup> Tsay salvashgan cagcunaga nogantsimi caycantsi. Cuyapar salvamänantsipäga Tayta Diosnintsimi acramashcantsi waquinnintsita Israel runacunapita y waquinnintsitana mana Israel runacunapita.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpag cashgantaga profëta Oseas escribishgancho caynogmi niycan:

“Mana chasquicamag runacunatami tantyatsishag nogata chasquicamänanpag.

Tsaynogpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashag.”✠

<sup>26</sup> Mastapis Oseas caynogmi escribergan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpi cananga paycunata Tayta Diosnintsi chasquishga wamrancuna cananpagmi.”✠

<sup>27</sup> Israel runacunapagnami itsanga Isaías escribergan caynog nir:

“Lamar cuchuncho aguysanograg Israel runacuna tsaytsica captinpi manami lapantatsu Tayta Diosnintsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

<sup>28</sup> Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosnintsi fiyupami castigangapag.”✠

<sup>29</sup> Isaías mastapis caynogmi escribergan:

✠ 9:15 Éxodo 33.19 \* 9:17 Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyätsiptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta mana munargantsu. Tsaynog mana munapinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosnintsi castigargan. Castigapinmi may-tsaychöpis runacuna musyargan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita 14-yag. ✠ 9:25 Oseas 2.23 ✠ 9:26 Oseas 1.10 ✠ 9:28 Isaías 10.22-23



“Lapanpag munayniyog Tayta Dios mana cuyapämashpantsega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsishgannogmi nogantsitapis ushacätsimashwan cargan.”✠

*Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicushgan*

<sup>30</sup> Tsaymi Moisés escribishgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycan. <sup>31-32</sup> Israel runacunanami itsanga tsay leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jutsancunapita mana perdonashgatsu caycan. Jesucristuman yäracunanpa trucanga paycuna yarpapäcun tsay leycunata cumplishpan salvacärinanpag cashgantami. Tsaynog yarparpis Jesucristuman mana yäracushganpita manami salvashgatsu cangapag. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis escribiraycan caynog nir:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.

Tsay rumiman tacacagcunataga nogami juzgashagpag.†

Payta chasquicogcunatami itsanga cushishga chasquishagpag.”✠

## 10

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsita lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chayananpagmi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munashgannog cawayta munarpis shumag manami tantyantsu Jesucristuta chasquicurrag Dios munashgannog cawanapag cashganta. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami tantyantsu Jesucristuta chasquicurrag perdonashga cananpag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcun Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cäsucuptin Tayta Diosnintsi perdonanapag cashgantami. <sup>4</sup> Tsaynog yarpaptinpis hasta Jesucristo shamushganyaglami tsay leycunata cumplinantsipag cargan. Tsaynog captenga manami tsay leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>5</sup> Jesucristo manarag shamuptin Moisés caynog nirmi escribergan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”✠

<sup>6-7</sup> Moisés tsaynog niptinpis tsay leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacuntsitsu. Tsaymi perdonashga canantsipäga Tayta Diosnintsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicuntsi. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Manami jana patsachöragtsu Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan tsayman aywaycur yachacunayquipäga.

Tsaynogpis manami patsa rurinchötsu caycan tsayman yaycuycur yachacunayquipäga.”

Tsay nishgannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsimänantsipag pipis ciëلمان mana aywanmantsu Jesucristuta cay patsaman pushamunanpag. Tsaynogpis perdonashga canantsipag cashganta wilamänantsipag manami pipis patsa rurinman aywanmantsu Jesucristuta wanushganpita cawaritsimunapag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho mastapis caynogmi niycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”✠

✠ 9:29 Isaías 1.9 † 9:33 Isaías 8.14. Jerusalemman churashgan rumega Jesucristumi caycan.

✠ 9:33 Isaías 28.16 ✠ 10:5 Levítico 18.5 ✠ 10:8 Deuteronomio 30.12-14

Tsay wilacuynintami nogacunapis wilacurcaycä Jesucristuman yäracur perdonashga canantsipag. <sup>9-10</sup> Tsay wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta criyerga salvashgami canquipag. <sup>11</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan: “Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”<sup>✠</sup> <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosnintsi perdonan. Perdonashga cananpag manacog cagtaga pïmaytapis salvanmi. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Perdonashga cananpag pipis Tayta Diosnintsi manacorga salvashgami cangapag.”<sup>✠</sup>

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis ¿imanogparag perdonashga cananpag Tayta Diosta manacärenge pay cashganta mana criyerga? ¿Imanogparag criyenga paypa wilacuyninta manarag mayarga? ¿Imanogparag tsay wilacuyninta mayanga pipis mana wilapaptenga? <sup>15</sup> ¿Pirag wilacurpis purenga wilacunanpag pipis mana cachaptenga? Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypagmi caycan.”<sup>✠</sup>

<sup>16</sup> Wilacogcuna wilacuptinpis manami lapan Israel runacunatsu Tayta Diosnintsi wilacuyninta chasquicun. Tayta Diosnintsi profëtan Isaías escribishganchöpis caynogmi niycan:

“Tayta Dios,

wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.”<sup>✠</sup>

<sup>17</sup> Imanog captinpis Tayta Diosnintsi wilacuyninta mayarragmi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicun.

<sup>18</sup> ¿Manatsurag Israel runacuna mayashga Jesucristupa wilacuyninta? Au, mayashgami. Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Jana patsa wilacushganga may-tsaymanpis chayaycanmi.

Tsaymi may-tsaychöpis runacuna tanyarcaycan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta.”<sup>✠</sup>

May-tsaychöpis Tayta Dios munayniyog cashgan musyacashgannogmi may-tsaymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chayaycan runacuna chasquicärinanpag. <sup>19</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta mayarpis Israel runacuna ¿manatsurag tanyan payta chasquicunanpag cashganta? Moisés escribishganchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi niycan:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cananpag shuntashag.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashag.

Tsaynog salvaptëmi fiyupa rabiananquipag.”<sup>✠</sup>

<sup>20</sup> Moisés escribishgannogla Isaiaspis mana mantsacuypa caynog escribergan:

“Jutsata rurur cawagcunatami wilacuynëta tanyatsishag.

Nircurnami naupata mana chasquicamashga captinpis munashgänogna cawangapag.”<sup>✠</sup>

<sup>21</sup> Tsay escribiraycashgannogmi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacurcaycan. Israel runacunapagmi itsanga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Nogata chasquicamänanpag waran waran tanyatsiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucamantsu.”<sup>✠</sup>

✠ **10:11** Isaías 28.16 ✠ **10:13** Joel 2.32 ✠ **10:15** Isaías 52.7 ✠ **10:16** Isaías 53.1 ✠ **10:18** Salmo 19.4 ✠ **10:19** Deuteronomio 32.21 ✠ **10:20** Isaías 65.1 ✠ **10:21** Isaías 65.2

# 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicunanpag Tayta Diosnintsi acrashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog mana cäsucushganpita Tayta Diosnintsi Israel runacunata ¿mananaturag imaypis salvangana? Manami tsaynogtsu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Tsaymi Benjamin casta cagrag caycäpis. Tsaynog captëpis salvamashgami. Tsaynogلامي waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuptenga.

<sup>2</sup> Unaypita-patsami waquin Israel runacunata Tayta Diosnintsi yanapashga payta cäsucärinanpag. ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosta manacur Eliaspis caynog nishganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanut-sishga. Tsaynogpis altarniquicunata may-tsaycho juchutsirmi ushapäcushga. Lapan Israel runacunapis manami adorashunquinatsu. Tsaymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsimänanpagnami ashircaycäman.”<sup>✠</sup> <sup>4</sup> Elías tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Manami gam yarpashgayquinogtsu caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adoranapa truncan nogata adorarcaycäman.”<sup>✠</sup>

<sup>5</sup> Elías cawashgan witsannogلامي cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosnintsi cäsucurcaycan. Tsaynog cäsucurmi Jesucristuta chasquicurcaycan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsa acrargan salvananpag. <sup>6</sup> Manami Moisés escribishgan mandamientuncunata cumplishganpitatsu paycunata acrargan, sinöga jutsayog captinpis cuyapäcog carmi acrargan.

<sup>7</sup> Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi acrapis waquincunata manami acrashgatsu, sinöga shongunta chucruyätsergan wilacuyninta mana cäsucunanpag. Tsaynog captinmi Israel runacuna unaypita-patsa salvacunapag cashganpita yarpapis mana salvacuntsu.

<sup>8</sup> Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan:

“Mana tantyacog cananpagmi paycunapa shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsishga.

Tsaymi hasta cananyagpis paycunaga ricaycarpis mana tantyapäcuntsu y mayaycarpis mana mayag-tucuntsu.”<sup>✠</sup>

<sup>9</sup> Tsaynog cagcunapag rey David nishgancunapis caynogmi escribiraycan: “Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tantyatsuntsu gam castiganayquipag cashganta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunata pantacaycatsilay wilacuyniquita mana tantyapäcunanpag.

Arushgancunapis manacaglapag cayculätsun.”<sup>✠</sup>

Chiquegnincunata tsaynog pasanapag rey David manacushgannogلامي Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis pasaycan.

<sup>11-12</sup> Waquin Israel runacunapa shongun chucruyashga captinpis ¿mananaturag nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicärenga? ¡Au, paycunapis chasquicärengami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicongapag. Pasaypa cushicuypagmi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonashga captin.

✠ 11:3 1 Reyes 19.10,14 ✠ 11:4 1 Reyes 19.18 ✠ 11:8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 ✠ 11:10 Salmo 69.22-23

13 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpagmi. Tsaynog churamashga captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä. 14 Tsaynog wilacuycä caynog yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärinman salvashga cananpag.” 15 Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuptinmi pasaypa cushicuypag cangapag. Paycunapis salvashga carmi wanushganog cashganpita cawarimushganogna cangapag.

*Tayta Diosnintsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacunanpag tantyatsishgan*

16 Masararcu primiciata Tayta Dios nishgannog templuman apaptenga manami tsay apashgan tantalatatsu Tayta Diosnintsi bendicin, sinöga micunanpag quëdag cag tantatapis bendicinmi. Tsaynogpis juc yörata Tayta Diospag acraptenga manami tronculantsu paypag caycan, sinöga lapan yörämi. Olivu yöräpa troncunogmi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirashga carmi Israel runacunaga olivu yöräpa rämancunanog carcaycan. 17 Tsaynog caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu yöräpita muturishga rämänogmi carcaycan. Gamcunami itsanga, Jesucristuta chasquicur, munti olivupa rämancunanog caycarpis jitarishgan rämäpa truan ali olivu yöräman injertashganogna carcaycanqui. Tsaymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi salvaycäshunqui wamrancuna canayquipag.

18 Israel runacunapa truan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu yöräman injertashganog caycarga ama alabacäriytsu Israel runacunapita más väleg cashgayquita yarpar. Manami yöräpa rämantsu yörata cawayta gon, sinöga yöräpa sapinmi. Tsaynogpis manami gamcunapitatsu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpag Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganpitami.

19 Capaschari gamcuna caynog nircaycanqui: “Imanog captinpis Israel runacunaga muturishga rämancunanolami carcaycan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosnintsi salvaycäman.” 20 Au, nishgayquinoglamı caycan. Tsaynog captinpis gamcuna salvashga cashgayquipita y waquin runacuna mana salvashga cashganpitaga ama alabacäriytsu. Alabacunayquipa trucanga shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsi mana cäsucorga gamcunapis cuidädu muturishga rämänog ricacunquiman. 21 Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpag promitishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi manami salvangatsu. Tsaynoglamı gamcunatapis mana cäsucuptiquega Tayta Diosnintsi mana salvashunquipagtsu.

22 Tsaymi Tayta Diosman yäracur pay munashgannog cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami itsanga salvananpa truan infiernuman gaycongapag. Jesucristuta chasquicuptiquimi gamcunatapis cuyapäshushpayqui salvashushcanqui. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycushga cananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog mana cawaptiquega infiernuman gaycushunquipag.

23 Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacuna mana salvashga captinpis payta chasquicorga salvashgami canga. Salvashgana carmi yöräpita mutushga rämata yapay yöräman cutitsishgannog canga. 24 Mana Israel runa car gamcunaga munti olivu rämänogmi carcaycanqui. Munti olivupa

rämännog captiquipis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Dios salvashushcanqui. Israel runacunaga legítimo cag olivupa rämännog caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi paycunatapis ¿manaturag salvanga?

### *Israel runacunapis salvacunapag cashgan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, salvananpag cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosnintsi tantyatsenga paycunapis Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynog captenga Israel runacunata ama manacagman churapäcuytsu gamcunalata Tayta Diosnintsi salvashushgayquita yarpar. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi tantyatsiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvashga cangapag. Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan: “Jerusalenpita salvador shamurmi Israel runacunata tantyatsenga jutsa rurashgancunata cacharinanpag.

<sup>27</sup> Abrahamta promitishgäta cumplirmi jutsa rurashgancunata perdonashag.”✧

<sup>28-29</sup> Tayta Diosnintsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Tsaynoglami pitapis yanapananpag acarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosnintsi Israel runacunata tantyatsenga Jesucristuta chasquicunapag. Tsaynog captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan. <sup>30</sup> Jesucristuta chasquicuyta mana munapinmi mana Israel runacunatana wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunapag. Tsaymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyta cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucurcaycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi paycunata cuyapar jutsancunata perdonaycan.

<sup>31</sup> Israel runacunaga manami tantyapäcuntsu Jesucristuta chasquicuptinrag Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonar salvananpag cashganta. Tsaymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta mana cäsucuntsu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyapäcongä Jesucristuta chasquicunapag. <sup>32</sup> Tsaynogpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi cuyapar salvaycan.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga ¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyaptintsiapis Tayta Diosnintsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

<sup>34</sup> ¿Pirag Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpagpis payta tantyatsinman?✧

<sup>35</sup> ¿Pirag: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosnintsi obliganman?

<sup>36</sup> Lapantapis Tayta Diosnintsimi camashga.

Pay munapinmi lapan imaycapis caycan.

Tsaymi lapanpagpis payga munayniyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Amén.

## 12

### *Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi cuyapaycämaptintsega: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” nishpayqui pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. <sup>2</sup> Waquin

runacuna jutsata rurar cawapäcuptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan yarpaycunata y jutsa ruraycunata cacharir yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga maypis cawacuypag cashganta.

<sup>3</sup> Wilacognin canäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi gamcunata caynog në: Yäracog mayintsitaga manacagman ama churapäcuytsu. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapayquitapis payman yäracuptiqui Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita. <sup>4</sup> Maquintsi, chaquintsi, umantsi y pachantsi cuerpuntsicho captinpis juc cuerpulami caycantsi. <sup>5</sup> Tsaynogلامي Jesucristuta chasquicogcuna atasca carpis juc cuerpunogla caycantsi.

<sup>6</sup> Juc cuerpunogla captintsimi Tayta Diosnintsega jucnintsita jucnintsitapis habilitäta gomantsi pay munashganta ruranantsipag. Tsaymi ali wilacuyninta wilacunayquipag habilitäta goshuptiquega Tayta Diosnintsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy. <sup>7</sup> Waquintapis yanapanayquipag habilitäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay. Tsaynogpis wilacuyninta yachatsinayquipag habilitäta goshuptiquega shumag yachatsiy Tayta Diosnintsi munashgannog. <sup>8</sup> Pitapis shacyätsinayquipag habilitäta goshuptiquega mana guellanaypa shacyätsiy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipag habilitäta goshuptiquega Tayta Diosnintsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishgala yanapay. Mayor waugui canayquipag habilitäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipag habilitäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay.

*Jesucristuta chasquicushga car imanog cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>9</sup> Janan shongula cuyanacunayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacäriy.

Lutancunata ruranayquipäga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawapäcuy.

<sup>10</sup> Wamayänacur lapayquipis shumag cawapäcuy.

Tsaynogpis jucniqui jucniqui respitanacäriy. Alabacunayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagcunata alabapäcuy.

<sup>11</sup> Mana guellanaypa cushishgala Tayta Diosnintsi munashganta rurarapäcuy.

<sup>12</sup> Tsaynogpis cushi cushila cawapäcuy Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta musyar.

Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

Tsaynogla imaypis payta manacäriy.

<sup>13</sup> Jesucristuman yäracog mayintsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapanqui. Mana reguishga captinpis yäracog mayintsitaga cushishgala wayiquiman posädatsinqui.

<sup>14</sup> Chiquishogniquipa wasanta ama rimapäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy chiquishogniquitapis yanapanapag.

<sup>15</sup> Cushishga cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy.

<sup>16</sup> Nanaparänacunayquipa trucanga shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis yachag-tucur runa-tucunayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>17</sup> Pipis chiquishuptiquega ama chiquipäcuytsu. Tsaypa trucanga pïmaypis ricacunapag alilata rurar cawapäcuy. <sup>18</sup> Wasayquita rimaptinpis

ama jagayaytsu. Tsaypa trucanga paycunawan ali cawanayquipag imaypis yarpachacunqui.

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengacuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi maquinman cachaycuy pay juzganapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog niycan: “Nogami juzgashag lutan ruragcunataga.”<sup>✧</sup> <sup>20</sup> Mastapis caynogmi niycan: “Chiquishogniqui yarganaptenga pachanta garaycunqui. Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpag. Tsaynog ruraptiquega lutanta rurashganta tantyacur pasaypami pengacongapag.”<sup>✧</sup>

<sup>21</sup> Runacuna chiquishuptiqui gampis chiquerga paycunanoglami mana alita ruraycanqui. Chiquinacur cawanayquipa trucanga cuyanacur cawanqui.

## 13

### *Autoridäcunata respitanantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosnintsi churashga cäsucunantsipagmi. Tayta Diosnintsi churashga caycaptenga autoridäcunata cäsucäriy.

<sup>2</sup> Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosnintsitapis manami cäsucuycanquitsu. Tsaymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosnintsi juzgangapag. <sup>3-4</sup> Tsaynogpis autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga ali ruragcunapa favornin sharcunanpag y lutan ruragcunata castigatsinanpagmi. Tsaynog caycaptenga autoridäcuna mana castigashunayquipag alita rurar cawapäcuy. Tsaynogpami autoridäcunapita mantsa mantsala mana purinquipagtsu. <sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucäriy. Tsaynog cäsucunqui manami autoridäcuna castigashunayquipag cashganta mantsaculartsu, sinöga Tayta Diosnintsi cäsucurmi.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis marcata ali ricar mejoratsinanpagmi autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga. Tsaynog caycaptenga impuestucunata pägapäcuy. Cötata shuntanapag wilanacuptenga tsaytapis cumpliy. Autoridä cagtaga lapantapis respitapäcuy.

### *Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgantsi*

<sup>8</sup> Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägay. Pimaywanpis cuyanacur cawapäcuy. Runa mayiquita cuyarga Moisés escribishgan lapan leycunatami cumpliyancunqui. <sup>9</sup> Tsay leycunacho caynog nirmi escribiraycan:

“Adulterio jutsata ama ruranquitsu.  
Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.  
Ama suwacuytsu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpinquitsu.]  
Ama codiciöso caytsu.”

Tayta Diosnintsi más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Tsay mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliyancunqui: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>✧</sup> <sup>10</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lutanta ruranayquipa truncan imatapis ali caglata rurapäcuy. Tsaynog cawarmi Moisés escribishgan lapan leycunata cumpliyancunqui.

### *Jutsa ruraycunata cacharinantsipag yachatsicuy*

11-12 Jesucristo cutimur shuntamänantsipag cag tiempo chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir shumag yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog cawarmi ali camaricushga soldädunog cashunpag. <sup>13</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata mana ruraypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur capäcuytsu. Tsaynogpis adulterio jutsata ama rurapäcuytsu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucäriytsu, ama gayapänacuynatsu ni chiquinacuynatsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga ganra röpata logtirishgayquinog jutsa ruraycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawapäcuy. Ama yarpachacäriytsu lutancunata ruranayquipäga.

## 14

### *Mana jamurpänacunantsipag yachatsicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicog mayintsi waquin yarparcaycan aytsata micur jutsata mana rurashganta. Waquinnami yarparcaycan aytsata micur jutsayog cashganta.\* Tsaynog captinpis ama jamurpänacuysu. Yäracog mayintsi tantyashgayquinog mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuysu. <sup>3</sup> Aytsata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosnintsi wamranmi caycan. Tsaynog captenga aytsata micog cäga ama jamurpätsuntsu aytsata mana micog cagta. Aytsata mana micog cagpis ama jamurpätsuntsu aytsata micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitag gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamurpänayquipäga? Jutsata ruraptenga Jesucristumi juzgangapag. Jutsata ruraptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycätsinmi jutsa rurashganta cacharinanpag.

<sup>5</sup> Waquin yäracog mayintsimi yarpapäcun Tayta Diosnintsi alabananpag reguisha junagla ali cashganta. Waquinnami yarpapäcun Diosta alabananpag maygan junagpis ali cashganta. Reguisha junagta acrapinpis o juc junagta acrapinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosnintsi alabaptenga. <sup>6</sup> Juntacaycur Tayta Diosnintsi alabananpag juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi tsaynog yarparcaycan. Aytsata micogcunapis Tayta Diosnintsi agradëcicurmi micapäcun. Aytsata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyninta micapäcun.

<sup>7-8</sup> Cawarga Tayta Diosnintsi munashganta ruranantsipagmi cawaycantsi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chayanantsipagmi caycantsi. Tsaymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycantsi. <sup>9</sup> Cawaptintsi wanuptintsi maquincho tsararämänantsipagmi Señornintsi Jesucristoga cruzcho wanushga y nircurnami wanushganpita cawarimushga. <sup>10</sup> Lapantsipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtag yäracog mayintsi jamurpar manacagman churarcaycanqui? Lapantsitami imanog cawashgantsi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpag. <sup>11</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog nirmi escribiraycan: “Lapan runacunapis nogapa naupämanmi gongurpacamongapag. Tsaychömi pi-maypis nengapag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”\*

\* **14:1-2** Tsay witsanga uywacunata pishtapäcog idulucunapa jutincho. Tsay aytsa manami fiestacho micunalanpagtsu cargan, sinöga ranticunanpagwanmi. Israel runacuna yarpapäcorgan pipis tsay aytsata micorga demoniucunata adoraycashgantami. Tsaymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta mana munargantsu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami itsanga tantyapäcorgan tsay aytsata micurpis demoniucunata mana adoraycashganta. Tsaymi paycunaga idulucunapag pishtashgan aytsata micapäcorgan. ✨ **14:11** Isaías 45.23



<sup>12</sup> Tsaynog munayniyog captin lapantsimi Tayta Diosnintsita imata rurashgantsitapis cuentata goshunpag.

*Yäracog mayintsita jutsaman mana tunitsinantsipag yachatsicuy*

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga aytsata micushganpita mana micushganpita amana jamurpaynatsu. Tsaypa trucanga shumag ricanacäriy yäracog mayintsi Jesucristuman imaypis yäracunanpag. <sup>14</sup> Micunantsipag aytsa ali cashganta Jesucristo yachatsishga captinpis† waquin yäracog mayintsi manami tantyacärintsu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aytsata micur yarpapäcun jutsata rurashgantami. Aytsata micur jutsata rurashganta yarpaptenga alimi canman aytsata mana micuptin. <sup>15</sup> Gamcunapis aytsata micushgayquipita pipis yarpachacuymän churacänanpag captenga ama micapäcuytsu. Aytsata micuptiquega yäracog mayintsi lutanta yarpar Jesucristuman mananami yäraconganatsu. Paycunata salvananpag Jesucristo wanushga caycaptenga ama aytsata micapäcuytsu. <sup>16</sup> Tsauraga lapanta micunayquipag libri captiquipis yäracog mayintsi aytsata micushgayquipita lutanta yarpänanpag captenga ama micapäcuytsu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalantsipag upunalantsipäga ama yarpachacushuntsu. Tsaypa trucanga yarpachacushun alilata rurantsipag, pi-maywanpis ali cawanantsipag y Santu Espiritupa yanapayninwan cushishga cawanantsipagpis. <sup>18</sup> Jesucristuman yäracur tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi munashgantami ruraycantsi. Tsaynog cawaptintsega manami pipis jamurpämähuntsu.

<sup>19</sup> Tsaynogpis yäracog mayintsiwan ama jamurpänacuysu. “¿Imanirtag noganog mana yarpanquitsu?” nir pitapis manacagman churanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi camashgan micuy y ayt-sapis lapan alimi caycan micunantsipag. Tsaynog captinpis idulupa jutincho pishtashgan aytsata ama micapäcuytsu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpag captenga. <sup>21</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aytsatapis ama micuytsu ni vñutapis ama upuytsu. Tsaynogla imapis jutsa cashganta yarpaptenga ama ruraytsu.

<sup>22</sup> Tsaynog captinpis Señor Jesucristo nishgannog ima micuytis y ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyarga alitami tantyaycanqui. Tsaynog captinpis micuyta mana munag cagtaga micunanpag ama exigiytsu. <sup>23</sup> Micunanpag mana ali cashganta tantyarga mejor ama micutsuntsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jutsatami ruraycan. Tsaynoglami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogantsipis jutsata ruraycantsi.

## 15

*Jesucristuta chasquicog mayintsiwan ali cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Yäracog mayintsi imapis jutsa cashganta yarpaptenga tsayta ama rurashuntsu. <sup>2</sup> Tsaypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpag. <sup>3</sup> Señorintsi Jesucristupis tsayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpagmi. Nacananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynog nirmi escribiraycan:  
“Tayta Dios,

† 14:14 Micucunapita y aytsapita Jesús yachatsishganta musyanayquipag liyinqi San Marcos 7.19-ta.

gamta cäsucuyta mana munashpanmi pi-may runapis nogataga chiquiykäman y ashliycäman.”✠

<sup>4</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycagcunaga manami unay runacunala tantyacunanpagtsu cargan, sinöga nogantsipis tantyacunantsipagmi caycan. Palabranta tantyacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita y naupanman chayanantsipag cashgantapis. <sup>5</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycämantsimi munashgannog cawanantsipag. Tsaymi payta manacö Jesucristo cuyamashgantsinog jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog cuyanacur cawashpayquimi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita lapayqui tsay yarpayla alabapäcunquipag.

### *Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacunapag yachatsishgan*

<sup>7</sup> Tsausage Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamurpänacuylapa cawapäcuy. Jamurpänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata Jesucristo cuyashushgayquinogla. Tsaynog cuyanacuptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabangapagmi.

<sup>8</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jutsa rurashgancunata Tayta Diosnintsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuysu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosnintsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta prometishganta cumplirmi. <sup>9</sup> Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganpita alabananpagmi. Rey David Tayta Diosnintsita alabashganpis caynog nirmi escribiraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”✠

<sup>10</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabananpagmi caynog nir escribiraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosnintsita alabashgannog mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabapäcuy.”✠

<sup>11</sup> Maspis caynog nirmi escribiraycan:

“May-tsay nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy.”✠

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiaspis escribergan mana Israel runacunapag caynog nir:

“Gueruta muturiptin troncupita tsintsimushgannogmi Isaipa tsurin David castapita juc mandag yurenga mandamänantsipag.

Manami Israel runacunalatatsu mandanga, sinöga may-tsaycho tag runacunatami.

Tsaynog mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracongapag.”✠

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawanayquipag, Santu Espiritupa maquincho cawanayquipag y gloriaman chayanayquipag cashganta musyar waran waran cushishga cawanayquipagpis.

### *Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-tsaypa purishgan*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcushpayquimi gamcunaga pi-maytapis yanaparcaycanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta yachacushpayquimi waquintapis tantyaycätsiniqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag. <sup>15-16</sup> Mayna yachacushga captiquipis cay cartata gamcunaman escribimö

✠ 15:3 Salmo 69.9 ✠ 15:9 Salmo 18.49 ✠ 15:10 Deuteronomio 32.43 ✠ 15:11 Salmo 117.1

✠ 15:12 Isaías 11.10

Tayta Diosnintsi munashganta yarpätsinäpagmi. Tsaynog escribimö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi. Tsaymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapashuptiqui Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunayquipag wilacuyninta wilacuytä.

<sup>17</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannogna cawapäcuptinmi cushicö. <sup>18</sup> Tsaynogpis cushicö wilacur purinäpag Jesucristo yanapamaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacunapag cawaptëmi mana Israel runacuna may-tsaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cäsucurcaycan. <sup>19</sup> Tsaynogpis runacuna tantyacärinanpagmi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpag. Tsaynogpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-tsaypapis Iliriaman chayashgäyag.

<sup>20</sup> Wilacur purirpis manami jaticaycätsu waquincuna mayna wilacushgan cag marcacunamanga. Tsaypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarag wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana mayagcunami mayangapag. Wilacuyninta wiyarnami tantyacärengapag.”<sup>☆</sup>

### *Romaman Pablo aywayta yarpashgan*

<sup>22</sup> May-tsaypapis tsaynog wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarag camäpacushcätsu. <sup>23</sup> Cay purishgä cag marcacuna-cho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Tsaymi naupapita-patsa yarpashgänogla gamcuna cagman shamushagpag. <sup>24</sup> Gamcunawan go-yarcurnami Españapa aywayta yarpaycä. Tsayman aywanäpäga gamcuna yanapamänayquipag cashgantami yäracuytä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalenparagmi aywaycä tsaycho cag yäracog mayintsipag shuntapäcushgan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayintsimi tsay ofrendata shuntashga Jerusalencho caycag wactsa waugui-panicunata yanapananpag. <sup>27</sup> Tsayta shuntar alitami paycuna rurapäcushga. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalenpita galaycur wilapaptinmi chasquicärishga. Wilapashganpita cushicushpanmi ofrendata shuntapäcushga Jerusalencho caycag wactsa waugui-panicunaman apanäpag. <sup>28</sup> Tsay shuntashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata entregaycurnami Españapa aywagnogla gamcunata watucushayquipag. <sup>29</sup> Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapamäshun jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacur cushicunantsipag.

<sup>30</sup> Waugui-panicuna, Señorintsi Jesucristuta chasquicushga captiqui y cuyanacunantsipag Santu Espiritu yanapamaptintsimi gamcunata ruwacö Tayta Diosnintsita nogapag manacärinayquipag. <sup>31</sup> Tayta Diosnintsita manacäriy Jerusalenman chayaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanutsimänanpag. Tsaynogpis Tayta Diosta manacäriy apashgä ofrendata Jerusalencho cag waugui-panicuna cushishga chasquicärinanpag. <sup>32</sup> Jerusalencho lapanpis ali camacänanpag Tayta Diosnintsi yanapamaptenga gamcuna cagman chämuptë cushishgami goyäshunpag.

<sup>33</sup> Tayta Diosnintsi lapanchöpis gamcunata yanapayculäshunqui. Amén.

## 16

### *Yäracog mayincunapag salüdünta Pablo apatsishgan*

<sup>☆</sup> 15:21 Isaías 52.15

<sup>1</sup> Panintsi Febimi gamcuna cagman watucog shamongapag. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconisami. <sup>2</sup> Marcanchöga yäracog mayintsita shumagmi yanapashga. Tsaynoglami nogatapis wilacur puriptë yanapamashga. Jesucristuta chasquicog mayintsi caycaptenga chämuptin payta chasquiyculay. Tsaynogpis lapan nistashgancunata camaripayculay.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdöta goyculanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapamashga. <sup>4</sup> Yanapamashganpitami paycunata runacuna wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog yanapamashgantaga imaypis yarparaycämi. Tsaynoglami may-tsaycho caycag mana Israel yäracog mayintsipis paycunapag imaypis yarparaycan. <sup>5</sup> Tsaynogpis paycunapa wayincho juntacag yäracog mayintsita salüdöta goyculanqui.

Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicushga. <sup>6</sup> Tsaynogla Mariatapis salüdöta goyculanqui. Paymi gamcunata ali yanapashushcanqui. <sup>7</sup> Tsaynogpis salüdöta goyculanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmiuntu carcilcho wichgarashcä. Tsaynogpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicushga. Paycunapis apostolcunanogmi marcan marcan puripäcushga Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-tsaychöpis paycunata yäracog mayintsi alimi ricapäcun.

<sup>8</sup> Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Ampliatuta. <sup>9</sup> Tsaynogla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacushgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapag yarparaycashgäta. <sup>10</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Apelista. Imanog nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayintsi respitan. Tsaynogpis salüdöta goyculanqui Aristóbulupa castancunata. <sup>11</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui marca mayë Herodionta. Tsaynogla salüdöta goyculanqui Narcisupa castancunatapis. <sup>12</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycan. Tsaynogla salüdöta goyculanqui panintsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan. <sup>13</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui waugui Rufuta. Tsaynogla mamantapis wilayculanqui paypag yarparaycashgäta. Paypis mamänogmi ali ricamashga. <sup>14</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis. <sup>15</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Lapayquipis juntacar wamayänacärinqui. May-tsaycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, pipis chiquinacunayquipag o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsüpänayquipag shimita jatipäshuptiqui cuidädu chasquipanquiman. Shimita tsaynog jatipagcunaga lutantami yachatsishunqui. Tsaynog cagcunapitaga witicäriy. <sup>18</sup> Paycunaga manami Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsipäcun, sinöga quiquincuna alabashga cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-tsaychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyicätsin. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-tsaychöpis yäracog mayintsi musyapäcunmi. Tsaynog cashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacäriy lutan yachatsicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynog cawaptiquimi Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunqui Satanasta

vincinayquipag. Señorñintsi Jesucristo lapanchöpis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawanayquipag.

<sup>21</sup> Yanapamag wauguñtisi Timoteupis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogلامي marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

<sup>22</sup> Cay cartata Terciumi dictashgänogla escribipämashga. Paypis salüdunta gamcunapag apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynogلامي Gayupis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga posädacunäpag y waquin yäracog mayintsipis posädacunapag. Tsaynogلامي cay marcapa tesorërun Erastupis y wauguñtisi Cuartupis gamcunapag salüdunta apatsicamun. <sup>24</sup> [Señorñintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui yanapayculäshunqui. Amén.]

### *Carta ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun! Paymi salvamantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag. Tsaytami wilacur puriyä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynog salvashunayquipag cashgantaga runacuna naupata manami musyargantsu. Tsaynog captin-pis cay patsata manarag camarmi mana Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mayna yarpangan. ¡Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita alabayculäshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpag cashganta profëtacuna wilacushgannogلامي cananga imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacurcaycan. Tsaynogpami pï-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcongapag.

<sup>27</sup> ¡Salvamänantsipag Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosnintsita imaypis alabayculäshun! ¡Tsaynog salvamänantsipäga manami pipis Tayta Diosnintsinog yachag cantsu! Amén.

## 1 CORINTIOS

### Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi itsanga Jesucristuta waquin runacuna chasquicäregan. Tsaychömi Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachatsishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima pasashgancunata masta musyanayquipag liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis apóstol Pablo aywacuptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosnintsi munashgannogtsu cawargan. Tsaymi quiquinpura chiquinacäregan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucäregan (3.18-23), Pabluta jamurpargan (4.1-21), jutsa rurag wauguita chasquipargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacäregan (6.1-11) y majanwan punuytapis mana munapäcorgannatsu (7.1-7). Tsaynogmi idulucunapa juticho pishtashgan aytsata micapäcorgan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churapäcorgan (9.1-27). Tsaynoglami warmicunapis runanta mana respitapäcorgantsu (11.2-16), Santa Cēnatapis jutsata rurashga caycarmi upupäcorgan (11.17-34), Santu Espiritu imanog yanapashgantapis manami tantyapäcorgantsu (12.1-31), imanog cuyanacunanpag cashgantapis manami tantyapäcorgantsu (13.1-13) y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachatsipäcorgan (14.1-40). Tsaynogpis wanushganpita cawarimunapag cashganta manami criyipäcorgantsu (15.1-58).

Tsaynog cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apatsishgan shumag tantyacärinanpag. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tantyatsergan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvanapag cashganta (1.18-2.16). Tsaynogpis yachatsergan majayog cananpag o majaynag cananpag cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag cashganpitapis (16.1-4).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Corinto marcacho caycag yäracog mayēcuna:

Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo wauguintsi Sósteneswan cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

<sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna canayquipag. Tsaynog acrashunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonashushcanqui lapan jutsata rurashgayquicunata. Tsaynoglami may-tsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuytä cuyapähshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan*

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipitami Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycähunqui. Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsi imaypis agradëcicur manacö. <sup>5</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi ali wilacuyninta tantyacur juctapis wilaparcaycanqui. <sup>6</sup> Tsaymi tantyarcaycanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta.

<sup>7</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog yanapashushpayquimi tucuy habilidäcunata goshushcanqui hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Tsaymi Jesucristo cutimushpan tarishunquipag jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawarcaycagta. <sup>9</sup> Pay munashgannog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi promitishgannogla imaypis yanapaycäshunqui. Paymi naupapita-patsa acrapäcushushcanqui tsurin Jesucristupa maquincho cawanayquipag.

*Waugui-panicuna mana chiquinacunanpag yachatsicuy*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacunayquipag. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawapäcuy.

<sup>11</sup> Panintsi Cloé casta shamurmi wilamashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquita. <sup>12</sup> Waquinniquishi nircaycanqui noga yachatsishgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nircaycanqui Apolos\* yachatsishgan más ali cashganta o Pedro yachatsishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi tsaynog negcunapita witicur yachag-tucurcaycanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä” nishpayqui.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. Jesucristoga juclaylami; manami atscaman raquicashgatsu caycan. Tsaynogpis manami nogacunatsu gamcuna-raycu cruzcho wanushcä. Tsaynogpis manami nogacunapa jutëchötsu bautizacärishcanqui. <sup>14-16</sup> Gamcuna cagcho car Crisputa y Gayulatami bautizashcä. Tsaynogpis Estéfanos castalatami bautizashcä. Tsaypita cagtaga manami pitapis bautizashcätsu. Gamcuna cagcho atscagta mana bautizashgäpitami cushicö. Atscagta bautizaptëga capaschari más chiquinacunanquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” nishpayqui. <sup>17</sup> Manami runacunata bautizar purinäpagtsu Jesucristo nogata cachamashga, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsay ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpapäcunanpagtsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicunanpagmi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicunanpa trucanga nogalatanami alabamanman cargan. Runacuna alabamänapag wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

*Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptinpis chasquicogcunata salvananpag cashgan*

<sup>18</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycushga cananpag cagcunaga yarpapäcun manacaglapag Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi cruzcho wanushgan salvacunantsipag cashganta. <sup>19</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi cumpliyca palabrancho escribiraycashgannogla. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: “Yachag runacunapa yarpaynincunatapis manacagmanmi churashag. Yachag caynilanwanga manami imanogpapis salvacongatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog niycaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicorga manami pipis salvacongatsu. <sup>21</sup> Tsaymi manacaglapag wilacushgäta yarpapäcuptinpis tsay wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi salvaycan.

<sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunataragmi ricayta munapäcun. Mana Israel runacunanami munapäcun yachatsicognincuna yachatsishgannograg nogacunapis

\* **1:12** Apolos pï cashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.24-28. ☆ **1:19** Isaías 29.14

yachatsinäta. <sup>23</sup> Tsaynog munapäcuptinpis manami mana Israel runacuna munashgannogtsu yachatsipäcö, ni Israel runacuna munashgannogtsu milagrucunata rurapäcö. Tsaypa trucanga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushgantami wilacäre. Tsayta wilacur puripäcuptëmi Israel runacunaga rabiashpan caynog nircaycan: “Diospa tsurin caycarga manami cruzcho wanunmantsu cargan.” Mana Israel runacunanami yarpapäcun manacagcunata yachatsishgäta. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi acrashgan cagcunami itsanga Israel runacuna carpis y mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushishga chasquicärin. Paycunaga tantyacärin Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashgantami. <sup>25</sup> Tsaymi wilacushgä mana yachag runacunalapag cashganta yarpapäcuptinpis tsay wilacuyta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi perdonaycanmi.

*Yachag cashgalanpita ni munayniyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunanapag yachatsicuy*

<sup>26-27</sup> Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayniyog, ni rïcu cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaynogpami juicio final junag salvashga caycagta ricashushpayqui tsay manacagman churashogniqui pengacärengapag. <sup>28</sup> Tsay junagmi tantyapäconga yachag cashganpita ni munayniyog cashganpita pipis mana salvacunanpag cashganta. <sup>29</sup> Tsaynog captenga Tayta Diospa naupancho manami pipis alabacunganatsu: “Yachag cashgäpitami nogataga salvamashga” nishpan.

<sup>30</sup> Nogantsega manami yachag cashgantsipitatsu salvacushcantsi, sinöga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynogpami jutsa rurashgantsita perdonamashpantsi jutsaynagtana Tayta Dios chasquimantsi. Nircurnami munayninman churamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun.”

## 2

*Tayta Diosnintsi yarpashgancunata Santu Espiritu tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpar alabapäcamänayquipagtsu ni sasa tantyay palabracunawantsu Jesucristupa wilacuyninta yachatsishcä. <sup>2</sup> Nogaga gamcunata yachatsishcä Jesucristo salvacog cashganta y nogantsi-raycu cruzcho wanushgalantami. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsirpis laquicushcä shumag mana tantyanayquipag cashganta yarparmi. <sup>4</sup> Tsaymi Santu Espiritu yanapamaptin mana tumatsipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>5</sup> Tsaynog captenga manami quiquëpa yarpaynëpita tantyatsishgäpitatsu wilacushgäta chasquicärishcanqui, sinöga Santu Espiritu tantyatsishuptiquimi.

<sup>6</sup> Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna yarpaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tantyacurcaycan Diosnintsi munashgannog wilacushgä ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayniyog runacuna yarpashgannogtsu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsay runacunaga munayniyog carpis cay patsacho ushacaglami carcaycan. <sup>7</sup> Yachag runacuna yarpashgannog mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanantsipagmi caycan. Gloriaman pushamänantsipäga cay patsata



manarag camarmi Tayta Diosnintsi yarpargan. <sup>8</sup> Cay patsacho mandag-cunaga manami tanyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi tsaynog yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna tsayta tanyarga manami Jesucristuta cruzcho wanutsinanpag Roma autoridäcunaman entreganmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:  
 “Pipis mana ricashganta  
 ni mana mayashganta  
 ni mana yarpashgantami

payta cuyagcunapag Tayta Diosnintsi camarishga.”✧

<sup>10-11</sup> Tsay camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi. Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannogmi Santu Espiritupis Tayta Diosnintsi imata yarpashgantapis musyaycan. <sup>12</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi tanyantsi Tayta Diosnintsi cuyapämashpanti salvamashgantsita. Santu Espirituta manarag chasquicorga manami tanyargantsitsu salvación cashganta.

<sup>13</sup> Gamcunata tsaynog wilapaycä manami quiquëpa yarpayniläpitatsu, sinöga Santu Espiritu tanyatsimashgannoglam. <sup>14</sup> Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tanyantsu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicushgantapis. Paycuna yarpapäcun manacaglapag runacuna chasquicärishgantami. <sup>15</sup> Santu Espirituta chasquicogcunami itsanga tanyapäcun Jesucristupa wilacuyninta salvacunapag cashganta.

<sup>16</sup> Jesucristupa wilacuynin manacagpag cashganta yarpag runacunapagmi Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynog escribiraycan:  
 “Manami pipis Tayta Diosnintsi yarpashgancunata tanyantsu.

Manami pipis payta yachatsinanpag yachag cantsu.”✧

Tsay escribiraycashgannoglam paycuna mana tanyapäcuntsu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinanpag cashganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunantsipag cashganta. Tsayta tanyantsi Jesucristo yarpashgannog yarpami.

### 3

#### *Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawanapag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, tsaynog captinpis gamcunaga carcaycanqui pishi wamranog mana tanyacoglaragmi. Santu Espiritu munashgannog cawanayquipag cashganta manarag tanyaptiquimi gamcuna cagcho caycar tsayrag yachacuycag wamracunatanogpis yaparir yaparir tsaylata yachatsishcä. <sup>2</sup> Iti wamrata micuyta manarag micuptin chuchulawan maman ashmashgannogmi nogapis gamcunata galaycunan cag yachatsicuycunalatarag yachatsishcä. Cananyagpis mana tanyacog carmi pishi wamranoglarag carcaycanqui. <sup>3</sup> ¿Imanirtag tsaynog carcaycanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquitami. Tsaynog cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglam cawarcaycanqui. <sup>4</sup> Waquinniquega: “Pablo yachatsishgantami chasquicö” y waquinniquega: “Apolos yachatsishgantami chasquicö” nishpayqui chiquinacurcaycanquimi. Tsaynog chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglam cawarcaycanqui.

<sup>5</sup> Tsaynog ninayquipäga ¿pitag cä noga? Tsaynogpis ¿pitag Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosnintsi wilacognilanmi carcaycä. Paypa wilacuyninta

wilacäriptëga manami nogacunatatsu chasquipäcamashcanqui, sinöga Jesucristutami. <sup>6</sup> Muruta murog runa murushgannogmi gamcunata wilapashcä Jesucristuta chasquicärinayquipag. Apolusnami juc runa murushganta pargognogpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tantyatsishushcanqui. Murushgantsita winatsimushgannogpis Tayta Diosnintsimi gamcunata shumag tantyatsishushcanqui Jesucristuman yäracärinayquipag. <sup>7</sup> Manami nogantsitsu murushgantsita winatsimunsi, sinöga Tayta Diosnintsimi winatsimun. Tsaynoglami wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogatsu ni Apolustsu munayniyog carcaycä, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>8</sup> Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpag arushgannogmi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag yachaycätsë. Chacracho arogcuna arushganpita päguta chasquishgannogmi nogapis y Apoluspis gloriaman chayashpä chasquinäpag cagta chasquishagpag. <sup>9</sup> Nogacunaga mincaynoglami Tayta Diospa wilacognin carcaycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycätsishgan chacranog carcaycanqui.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi sharcaycätsishgan wayinog cashganpita yachatsishgan*

Tsaynogpis gamcunaga carcaycanqui Tayta Dios sharcaycätsishgan wayinogmi. <sup>10-11</sup> Jesucristunami wayipa cimientunnog caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcatsëgnog caycä. Gamcunatanami Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui tsay cimientu janancho wayita sharcatsëg albañilnog canayquipag. <sup>12</sup> Jesucristo munashgannog ali cawashpayquega öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag chip-chippyaycag rumicunawanpis wayita sharcatsëgnogmi carcaycanqui. Jesucristuta chasquicushga carpis lapan shonguyquiwan pay munashgannog mana cawashpayquimi itsanga gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcatsëgnog carcaycanqui.

<sup>13</sup> Imanogpis cawashgantsipitami juicio final junag Jesucristo juzgamäshunpag. Tsay junag juzgamashpantsega lapan rurashgantsicunata ninawanmi camarcongapag. <sup>14</sup> Öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag rumicunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captenga tsay nina manami ushangatsu. Tsaymi gloriacho premiuta chasquishunpag. <sup>15</sup> Gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captinmi itsanga nina rugar ushangapag. Tsaymi gloriaman chayar ima premiutapis mana chasquishunpagtsu. Tsaynog captinmi wayita nina rupartin runa imaycanogpa gueshpír salvacushgannog nogantsipis apënas salvacushunpag.

<sup>16</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosnintsi täcunan templun carcaycashgayquita? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espíritu gamcunacho taycashganta? <sup>17</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churarcaycanqui. Tayta Diosnintsi templun captenga payman yäracogcunata manami manacagman churashwantsu. Pitapis tsaynog rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

### *Waugui-panicuna mana yachag-tucunanpag tantyatsicuy*

<sup>18</sup> Tsaynog caycaptenga shumag tantyacäriy mana yachag-tucog canayquipag. Yachag cashgayquiman atiënicunayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawapäcuy. Tsaynog cawarmi tantyacärinquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. <sup>19</sup> Yachag-tucog runacunataga

Tayta Diosnintsi manacagmanmi churangapag. Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsega yachag-tucogcunata manami cäsüpangatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Tsaynogpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpay-cashganta.”<sup>☆</sup>

<sup>21</sup> Tsaynog niycaptenga runacuna yachag cashganman ama atiënicäriytsu.

<sup>22-23</sup> Tsaynog caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënicärimaytsu. Gamcunatapis Jesucristumi salvashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristoga Tayta Diosnintsiwanmi caycan. Mushog patsatapis chasquin-quipagmi. Tsaynog caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pasashup-tiquipis runaman yäracäriyayquipa trucanga Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

## 4

### *Waugui-panicunata yachatsinanpag apóstol Pablo munayniyog cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cashgaläta tanyapäcuy. Nogacunaga manami atiënicärimänayquipagtsu wilacäre, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacäriyayquipagmi.

<sup>2</sup> Wilacognin canäpag Señornintsi Jesucristo churamashga captinmi pay munashgannogla wilacuycä. <sup>3-4</sup> Tsaynog wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpaptiquipis mana laquicötsu. Juicio final junagchöga manami gamcunatsu juzgamanquipag ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamurpaytsu. Señornintsi Jesucristo cutimurnami juzgangapag ali o mana ali wilacognin cashgantapis. Juzgamänantsi junagmi nimäshun pacaylapa jutsa rurashgantsicunata y shongulantsicho lutanta yarpashgantsitapis. Pay munashgannog cawashgantsi-tupumi Tayta Diosnintsi premiuta gomäshunpag.

<sup>6</sup> Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita jatipaycanqui caynog nir: “Apolos yachatsishgancunata yachacunayquipag nogacunaman shamuy. Payga Pablupitapis masmi yachan.” Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi palabranta rasunpa cäsucorga manami tsaynog ninquimantsu.

<sup>7</sup> Shimita tsaynog jatipänayquipäga ¿pitag shacyätsishushcanqui? ¿Pï cashgayquita yarpitag gamcunaga waquin cagcunata manacagman churar-caycanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag yarparcaycanqui yachag cashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpa yachag carga tanyapäcunquimanmi Tayta Diosnintsi-pitarag ima yachaytapis chasquishgayquita.

<sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag yarparcaycanqui aläpa yachag cashgayquita? Tsaynog carga ¿pï cashgayquitatag gamcuna yarparcaycanqui? Rey cashgayquita yarpas manachag cäsuycamanquinatsu, ¿au? Rasunpa rey captiquega nogacunapis mandäshëmanmi. <sup>9</sup> Tanyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosnintsi churapäcamashga lapanpitapis más nacapäcunäpagmi. Lutanta rurag runatanogpis nogacunataga wanutsimaytami munapäcaman. Tsaynog nacashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycämanmi.

<sup>10</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacur puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna upa cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Nacar puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna munayniynag cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Achyä gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashgachari carcaycanqui.

11 Hasta cananyagpis nogacunaga nacapäcushcä micancar, yacunar, röpa lapsha captin gasätsicur. Tsaynogpis magar ushashga puripäcushcä. Wayëcunapis quiquëcunapaga manami cantsu. 12 Nistashgäcunapag uticashgäyag quiquëcunaragmi arupäcö. Runacuna ashlimaptinpis nogacunaga upälacärëmi. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacärë paycunata perdonananpag. Tsaynoglami may-tsaycho chiquir gaticachämaptinpis mana jagayaypa puripäcö. 13 Wasäta rimapäcuptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanogmi ricapäcaman. 14 Manami gamcunata pengayman churanäpagtsu tsaynog nir escribiycämö, sinöga shumag tanyacärinayquipagmi. Gamcunaga cuyay tsurënogmi carcaycanqui.

15 Chunca waranga (10,000) yachatsishogniquicuna captinpis juclaylami puntata wilapëshushcanqui Jesucristuta chasquicunayquipag. Tsay wilapëshogniquega nogami caycä. Tsaynogpami gamcunapa taytayquinog caycä. 16 Tsaymi gamcunata yätsë noga cawashgänog gamcunapis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. 17 Gamcuna cagcho imanog cawashgätapis yarpätsishunayquipagmi Timoteuta gamcunaman cachamushag. Payga cuyay tsurënogmi caycan. Tsaynogpis payga cawaycan Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsaymi may-tsaychöpis yachatsishgänog gamcunatapis shumag yachatsipäcushunquipag.

18 Waquinniquega mana shamunäpag cagta yarpärshi pasaypa yachag-tucur conträ sharcapäcushcanqui. 19 Tsaynog yarpaptiquipis Tayta Diosnintsi yanapamaptenga shamushagmi gamcunata watucunäpag. Tsaychönami musyamanga tsay yachag-tucogcuna. 20 Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaytsu, sinöga pay munashganta ruracawaymi. 21 Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgöpayta munätsu. Mana olgöpänäpäga lutan rurashgayquicunata cacharir ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushagpag. ¿Rabishga chämünätacu o cushishga chämünätacu gamcunaga munarcaycanqui?

## 5

### *Madrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipänanpag Pablo nishgan*

1 Musyashcä gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Tsaynog rurashganga pasaypa pengacuypag jutsami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis tsaynog jutsa rurag runataga pasaypami jamurpan. 2 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcunaga tsay runata chasquipaycanqui? ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay runata chasquipänayquita Tayta Diosnintsi munashganta? Tsay runata chasquipänayquipa trucanga ¿imanirtag mana pengacärinquisu? Tsaynogpis tsay-nirag runataga ¿imanirtag juntacashgayquipita mana gargunquitsu?

3 Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä tsay runata manana chasquipänayquipag. 4-5 Cananga Señornintsi Jesucristupa jutincho juntacar tsay runata ninqui jutsa ruraycashganta mana cachariptenga paywan manana juntacänayquipag cashganta. Tsayta ninayquipag juntacaptiqui gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycäshagmi mana mantsacuypa payta tanyatsinayquipag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga paywan amana juntacaynatsu. Tsaynog runataga cachapariy Satanás munashganta ruraranpag. Tsaynog car fiyupa nacashpan capaschari tanyacur jutsa rurashganta cacharinmanpis. Tsaynogpami perdonashgana captin Señornintsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapag.

<sup>6</sup> Tsay runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannogtsu cawarcaycanqui. “Walca levadüralami mäsaata jacatsin” nipäcushgannoglami jutsayog runata jutsa rurashganta mana corrigerga gamcunapis jutsa rurayman churacanquipag. <sup>7</sup> Musyapäcushgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag Israel runacuna levadürata wayincunapita jitarinmi. Gamcunapis tsaynogla tsay jutsa rurag runata gargapäcuy gamcunawan manana juntacänanpag. Pascua aniversariucho carnishta Israel runacuna wanutsishgannogmi Jesucristupis nogantsi-raycu cruzcho wanushga jutsantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.\* <sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

<sup>9</sup> Naupa cag cartata apatsimushgächöpis maynami nishcä jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipag cashganta. <sup>10-11</sup> Manami lapan runacunapita witicunayquipagtsu tsaynog nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipagmi. Jesucristuta chasquicushganta niycarpis paycunaga warmin warmin puricärin, imapagpis codiciöso capäcun, idulucunaman yäracur cawapäcun, runapa wasanta rimapäcun, upyacärin y suwacärinpis. Tsay-nirag runacunawan mana juntacänayquipagmi apatsimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantyatsishcä. Paycunawanga micunayquipagpis ama juntacaytsu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita itsanga ama witicäriytsu. Cawaycashgantsiyäga imaypis paycunawan juntacaycäshunragmi.

<sup>12-13</sup> Manami munayniyogtsu caycantsi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag. Paycunataga quiquin Diosnintsimi juzgangapag. Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsa rurayta mana cachariptinmi itsanga juzganantsipag y corriginantsipagpis munayniyog caycantsi. Tsaymi madrastanwan cacog runataga juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.

## 6

### *Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan*

<sup>1</sup> Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtag quejacog aywarcaycanqui autoridäcunaman? Tsaypa trucanga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu? <sup>2</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag Tayta Diosnintsi churamänantsipag cashganta? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu? <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui angilcunatapis juzganantsipag cashganta? Tsaynog canantsipag caycaptenga ¿imanirtag mana arreglashwantsu waugui-panicuna rimanacuptin? <sup>4</sup> Tsaynog caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywapäcuytsu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunacho pilapis can tsaynog rimanacuptiqui arreglashunayquipag? Quiquiquipura arreglanayquipa trucanga pengaypagmi autoridäcunaman gamcuna aywarcaycanqui quejacunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog rimanacorga mana alitami rurarcaycanqui. Nircurpis pengacunayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämanrag aywarcaycanqui quejacunayquipag.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänaptiquipis Tayta Diosta mana cäsucog runacuna jamurpashunquimi. Tsaynog caycaptenga rabianätsishuptiquipis ¿imanirtag mana upälacunquitsu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag: “¿Imanäshagtag? Jina apacutsunpis” ninquitsu? <sup>8</sup> Jesucristuta

\* **5:7** Pascua aniversariucho carnishta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 16.1-8.

chasquicushgana caycarga ¿imanirtag gamcuna rabianätsinacur suwapänacur cawarcaycanqui?

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcuna musyapäcunqui jutsa rurag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chayanapag cashganta? Manami paypa naupanman chayangatsu chinërucuna, waynan waynan puricogcuna, ìdulucunaman yäracogcuna, adulterio jutsata ruragcuna, olgupura warmiwannog punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, codiciösucuna, upyagcuna, wasarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis tsaynog jutsa ruragcunaga Diospa naupanman chayangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega naupata tsaynoglami jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog caycaptiquimi Santu Espiritu tanyatsishushcanqui Jesucristuta chasquicärinayquipag. Jesucristuta chasquicuptiquinami lapan jutsayquicunata Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui paypa maquinchöna cawanayquipag.

### *Püta warmicunaman mana aywananpag tanyatsishgan*

<sup>12</sup> Gamcuna nircaycanqui munashgayquita ruranayquipag librina caycashgayquita. Nishgayquinog captinpis manami jutsata rurar cawapäcunayquipagtsu libri caycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipagmi. <sup>13</sup> Waquin runacuna caynog nipäcun: “Wanur pachantsita apacunantsipag caycaptenga cawashgantsiyag micushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna tsaynog niptinpis nogantsega gloriacho cawanantsipagmi caycantsi. Tsaynogpis manami püta warmiwan puricunantsipagtsu Tayta Diosnintsi cuerpuntsita camamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>14</sup> Tsaynogpis manami tsay runacuna nishgannog ushacänalantsipagtsu caycantsi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannoglami nogantsitapis cawaritsimäshunpag.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgantsita? ¿Tayta Diospa wamran caycartsurag püta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, tsaytaga ama rurapäcuytsu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui püta warmiwan punorga juc casta carpis paywan tsay castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”✠

<sup>17</sup> Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan tsay castalana caycantsi. Jesucristuwan tsay castala caycarga ¿imanogpatag püta warmicunawan punucushwan?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyapäcunqui gamcunacho cananpag Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamushganta? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu tashgan templo carcaycashgayquita? Santu Espiritu tashgan templo caycarga majayquiwannog piwanpis ama punucäriytsu. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tayta Diosnintsi rantiycäshuptiquinaga jutsata mana ruraypana cawapäcuy.

## 7

### *Majanwan mana michänacunanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Canan tanyatsishayqui cartata apatsimur tapucamashgayquipita. Tsay cartachöga gamcuna nimashcanqui majanwan punorga jutsata ruraycashgantami. <sup>2</sup> Tsaynog niptiquipis manami tsaynogtsu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucutsun. Majayquiwan mana punuptiquega capaschari jucta chinäcunmanpis o jucta waynäcunmanpis.

✠ 6:16 Génesis 2.24

3-4 Runantaga warmin cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynogla warmintaga runan cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaypa trucanga warminta runan yamatsitsun y warmipis runanta yamatsitsun. 5-6 Tsaynog caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michänacuynatsu. Majayquiwan wilanacurcurmi itsanga wilanacushgayqui junagyag awantacäriy. Waquincunaga tsaynog wilanacun ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacunanpagmi. Tsaynog captinpis manami michaycätsu ayunagcuna majanwan mana punucunanpag cashganta. Gamcunapitanachari tsayga caycan. Itsanga tsay wilanacushgayqui junag cumpliptin majayquiwan pununqui. Tsaynog mana punuptiquega jucwanpis Satanás jutsata ruraycatsishunquimanmi.

*Majaynagcuna y majayogcuna imanog cawanapag cashganpis*

7 Nogapa yarpaynëpitaga lapayquipis noganog majaynagla captiqui alimi canman. Imanog captinpis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi majayog o majaynag canantsipagpis.

8 Viüdacunata y viüdacunataga noga yätsë noganog majaynag täcunanpagmi.

9 Tsaynog niptëpis majaynag täcuyta mana camäpacur majayog caylapag yarparänanpa trucanga majanta ashicutsun. Majanta asherga manami jut-satätsu ruräycan.

10 Majayogcunaga majanpita ama raquicätsuntsu. Pipis majanpita mana raquicänanpagmi Señornintsi Jesucristupis yachatsergan.\* 11 Tsaynog captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa täcutsun. Japalan täcuyta mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacutsun. Tsaynogla runa cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.

12 Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniucuna musyayta munarcaycanqui paypita raquicänayquipag o mana raquicänayquipagpis. Tsaypitaga Jesucristo manami imatapis nergantsu. Tsaynog captinpis Santu Espíritu tantyatsimaptinmi caynog në: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaytsu. 13 Tsaynogla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaytsu. 14 Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami warmipis Jesucristuta chasquicog runawan targa tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashgannog cawagta ricar capaschari payta chasquicunmanpis.

15 Tsaynog captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi itsanga raquicäcunman. Tayta Diosnintsega manami munantsu majayogcuna mala vida pasananta.

16 Capaschari mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicunman salvashga cananpag. 17 Imanog carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpapäcuytsu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipag cashganta. Tsaypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy Jesucristuta chasquicushga captinpis o mana chasquicushga captinpis. Tsaynog cawanayquipag gamcunata tantyatsishgänoglami may-tsaychöpis waugui-panicunata tantyaycätsë.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy*

\* 7:10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

<sup>18</sup> Cuerpuyqui mana señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacunayquipag cashganta. Tsaynogpis cuerpuyqui señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuytsu cuerpuyqui señalashga cashganpita. <sup>19</sup> Señalashga cashgayqui y mana señalashga cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosnintsipäga. Itsanga payga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsucur cawanayquitami. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuytsu señalashga o mana señalashga cashgayquipita.

*Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>21</sup> Tsaynogpis ashmay caycashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuytsu ashmay cashgayquipita. Tsaynog captinpis ashmay caycashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. <sup>22</sup> Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami carcaycanqui. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga ama jutsata rurar cawapäcuytsu. <sup>24</sup> Majayog carpis majaynag carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcuy.

*Majayog cananpag o japala täcunanpag yachatsishgan*

<sup>25</sup> Japala cagcuna majayog cananpag o mana majayog cananpag cashganpitaga Señornintsi Jesucristo manami yachatsishgatsu. Tsaynog captinpis apostolnin canäpag acramashga captinmi canan yätsishayqui. <sup>26-27</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristuta chasquicushgantsipita fiyupami nacaycantsi. Tsaynog caycaptenga nogapa tantyaynäpitaga majaynag cagcunaga japala täcutsun. Majayog carmi itsanga majanpita ama raquicätsuntsu. <sup>28</sup> Majanta ashicorga manami pipis jutsatatsu ruraycan. Tsaynoglami jipashpis tänanpag runata auniparga jutsatatsu mana ruraycan. Itsanga majayog ricacur imapis aptarcunanpag mana captin nacangapagmi. Tsaymi noga yarpä tsaynog nacanampa trucanga japala täcunanpag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, yupashga watalami cay patsacho cawashunpag. Tsaynog caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashgannog cawapäcuy. <sup>30</sup> Tsaynogla laquishga carpis o cushishga carpis pay munashgannog cawapäcuy. Imata rantirpis tsaylapäga ama yarparaytsu. <sup>31</sup> Cay patsacho imaycapis ushacagla cananpag caycaptenga riquëzalayquipäga ama yarparaytsu. <sup>32-33</sup> Warmiyog wauguicunaga más yarpachacärin warminwan ali cawanapag y wamrancunata ali ashmananpagmi. Warmiyog cag wauguicunami itsanga Tayta Dios munashgannog cawanapag más yarpachacärin. Tsaynog caycaptenga más alimi canman warmiyogla täcuptiqui. <sup>34</sup> Tsaynoglami jipashcunapis japala car Tayta Dios munashgannog cawanapag yarpachacärin. Majayog cag warmicunami itsanga runanwan ali cawanapag más yarpachacärin. <sup>35</sup> Tsayta në manami majayog canayquita michartsu, sinöga majayog o majaynag canayquipagpis shumag yarpachacärinayquipagmi. Imanog carpis Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

<sup>36</sup> Tsaynog captinpis pï jipashta warmin cananpag parlaparcur jorguyta munarga warminpag jorgutsun. Tsaynog majatsacarga manami jutsatatsu ruraycan. <sup>37</sup> Tsaynogpis pï jipashta warminpag jorguyta mana munarga ama parlapätsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynog captenga warminpag jorgurpis alitami ruraycan. Itsanga más alimi canman japala täcuptin.



<sup>39</sup> Runan cawashganyäga warmi manami libritsu caycan juc runawan tänanpag. Runan wanuptinmi itsanga librina caycan jucwan täcunanpag. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama tätsuntsu. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis nogapa yarpaynëpitaga viüda mananami yapapacunmannatsu. Tsaynog niycä nogapis Santu Espirituta chasquicushga carmi.

## 8

### *İdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunapag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, tantyarcaycanquinami idulucunapa jutincho pish-tashgan aytsata micushgayqui jutsa mana cashganta. Tsayta tantyarpis yarpachacäriy waquin cag yäracog mayintsita yarpachacuymän mana chur-anayquipag.\* <sup>2</sup> Tanyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayintsita yarpachacuymän churarga manami rasunpaga tanyacogtsu caycanqui. <sup>3</sup> Tayta Diosta cuyar yäracog mayintsipag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi lapanchöpis yanapashunquipag.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpapäcun jana patsachöpis y cay patsachöpis tsaytsica dioscuna cashgantami. Tsaynog yarpapäcuptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega juclaylämi caycan. Paypita más manami juc diosga cantsu. Tsaynog caycaptenga manami idulucunatsu cay patsata ni jana patsatapis camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosnintsimi. Tayta Diosnintsimi nogantsitapis camamashcantsi Jesucristo munashgannog cawanantsipag.

<sup>7</sup> İdulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aytsanta micuptiquipis jutsatsu mana caycan. Jutsa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpapäcun jutsa cashgantami. Jesucristuta manarag chasquicurmi paycunaga tsay aytsata micur idulucunata adorapäcog. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay aytsata yapay micur yarpapäcun iduluta adoragnogpis caycashganta. <sup>8</sup> Tsaynog yarpapäcuptinpis waquinniqui tantyarcaycanqui tsay micuyta micurpis jutsata mana ruraycashgayquita. Rasunpapis manami fiesta micuyta micushgantsipitatsu o mana micushgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>9-10</sup> Tsaynog captinpis shumag tanyacäriy tsay fiestaman mana aywanayquipag. Runacunawan juntacaycur idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micuycagta ricashushpayquega mana tanyacog waugui-panicunapis micongapagmi. <sup>11</sup> Tsay micuyta micurmi iduluta adoraycashganta yarpashpan guepaman cuticärenga. Tsaynogpami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanushga captinpis manana salvacärenanatsu. <sup>12</sup> Paycuna guepaman cuticunanpag cashganta musyaycar tsay aytsata micorga jutsatami ruraycantsi. <sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtashgan aytsata ama micushuntsu.

## 9

### *Apóstol cananpag Pabluta Tayta Diosnintsi acrashgan*

\* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsi mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtapäcog micapäcunanpag. Tsaynog rurapäcog idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tantyapäcorgan idulucuna Dios mana cashganta. Tsaynog tantyarpis costumbrin cashgannogmi tsay fiestacunaman micog aywapäcorgan. Tsaynog aywaptinmi waquin waugui-panicuna nipäcorgan tsay micushgan jutsa cashganta. Tsaymi jutsa cashganta o mana jutsa cashganta musyayta munar apóstol Pabluta tapucur cartata apatsergan. Tsay tapucushgantami Pablo cay cartacho tantyatsergan.

1-2 ¿Imanirtag yarparcaycanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Tsaynog yarpaptiquipis Señornintsi Jesucristo yuriparcamar acramashga captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta wilapaptëmi chasquicärishcanqui. Tsaymi waquin runacuna mana tanyacuptin-pis gamcunaga apostolnin cashgäta tanyacäriy.

3 Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui caynog nircaycanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mana manacamantsitsu. Apóstol mana captinchari imata chasquinanpaggis derëchun mana cantsu.” 4 Tsaynog nipäcuptiquipis waquin yachatsicogcunapanoglamı nogapapis derëchö caycan posädatsimänayquipag y pachäta garamänayquipagpis.

5 Musyapäcushgayquinogpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptin warmintintami yanaparcaycan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiynag captëpis yanapamänayquipag.

6 Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtag yarpapäcunqui Bernabëpa y nogalapa derëchö mana cashganta? 7 ¿Pitag soldädo cayman yaycunman quiquinpa gastuncunawan? Tsaynogpis ¿pitag cosechapacog aywar paylayninta mana chasquintsu? Tsaynogpis ¿pitag uyshayog car milwanta putsananpag mana rutuntsu? 8-9 Tsaynoglamı nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapamänayquipag. Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Pachanta mana garaylapaga törucunata ama arutsiytsu.”\* Tayta Diosnintsi tsaynog nergan törucunata pachanta garashgantsinog wilacuyninta wilacogcunatapis yanapanantsipagmi. 10 Arogcuna jornalninta chasquinanpag derëchun cashgannog y cosechagcunapis paylayninta chasquinanpag derëchun cashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapis wilacushganpita chasquinanpag derëchun caycan. 11 Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta wilapashcä. Tsaymi nogacunapapis derëchö caycan gamcuna yanapamänayquipag. 12 Waquin wilacogcunata yanapanayquipag derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchö caycanmi yanapamänayquipag.

Tsaynog captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpagmi. Musyashgayquinogpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurpämmanmanmi caynog nishpan: “Payga wilacuycan guellaypag-rayculami.” Tsaynog jamurpämashpan wilacushgäta manami chasquicärengatsu. Tsayta mana munarmi quiquëcuna arushcä gastöcunapag. Tsaynoglamı imatapis mana chasquiylapa may-tsaychöpis wilacurcaycä Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunapag.

13 Tsaynog captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpag. Gamcunaga musyapäcunquimi templucho cag altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aytsata micur cawapäcushganta. 14 Tsaynoglamı Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacushganpita chasquinanpag. Tsaynog cananpagmi Señornintsi Jesucristo nishga.

15 Derëchö tsaynog captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgäpita. Tsaynogpis manami yanapamänayqu-raycutsu cay cartata apaycäsimö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgäta tanyacunayquipagmi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.

\* 9:8-9 Deuteronomio 25.4

<sup>16</sup> Manami quiquiläpitatsu wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsi acramashganpitami. Tsaynog acramashga caycaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman. <sup>17</sup> Quiquiläpita wilacorga cobrämanmi cargan. Tayta Diosnintsi wilacunäpag churamashga captinmi mana cobrätsu. Tsaypa trucanga pägupag mana yarparaylapa ashmay arushgannog nogapis pägupag mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. <sup>18</sup> Päguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuptinmi noga cushicö. Tsaymi mana cobraylapa wilacuycä, wilacushgäpita imata chasquinäpag derëchö captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynogلامي mayman chayarpis runacuna imanog cawashgantapis shumag tantyacur nogapis paycunanog cawä pi-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunan cashga. <sup>20</sup> Tsaymi Israel runacunawan juntacarga paycuna cawashgannog nogapis cawaycä. Moisés escribishgan leycunata paycuna cumplishgannogmi nogapis cumpliyä. Itsanga tantyacö tsay leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunapag cashgantami. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicunan-raycumi paycuna cawashgannog nogapis cawaycä.

<sup>21</sup> Mana Israel runacunawan juntacarpis paycuna cawashgannogmi nogapis cawaycä. Itsanga paycunawan juntacar jutsata mana ruraypa Jesucristo munashgannogmi cawaycä. Tsaynog cawaycä paycunapis Jesucristuta chasquicunan-raycumi. <sup>22-23</sup> Tsaynogلامي imalapis jutsa cashganta runacuna nipäcuptenga nogapag jutsa mana captinpis tsayta mana ruränatsu. Tsaynog may-tsaychöpis cawaycä Jesucristupa wilacuyninta pi-maypis chasquicunan cashgami.

<sup>24</sup> Gamcuna musyapäcunquimi atasca cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishgannog gamcunapis Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcuy ciëlucho premiuta chasquipäcunayquipag. <sup>25</sup> Cörrinapag o puclananpagpis yachacogcunaga shumagmi camaricärin. Paycunaga tsaynog camaricun gänar laurel jachapita rurashga corönata chasquinalanpagmi. Nogantsimi itsanga camaricuycantsi mana ushacag corönata chasquinantsipag. <sup>26</sup> Tsaymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinanpag shumag cörrishgannog o puclagcuna gänananpag shumag puclashgannog nogapis Tayta Diospa naupanman chayar premiuta chasquinäpag pay munashgannog imaypis cawaycä. <sup>27</sup> Cörregcuna yachacänapag waran waran cörrishgannogmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Tsaypa trucanga waquinta shumag yacharcatsirpis quiquëga Diospa naupanman manami chayashagtsu.

## 10

*Chunyang jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawashgannog mana cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, gamcuna musyapäcunquimi Israel runacunata unay ima pasashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosnintsi milagrucunata rurargan. Tsaymi pucutayta yuritsimorgan tsay pucutay guepalanpa Israel runacuna aywapäcunanpag. Tsaynogpis Puca Lamarta ishcayman raquergan chaupinpa pasapäcunanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicur nogantsi bautizacushgantsinog paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa pasar bautizacushganog cargan. <sup>3</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi camaripashgan micuyta paycuna lapanmi micapäcorgan. <sup>4</sup> Tsaynogلامي

✧ 10:3 Éxodo 16.4-31

yacunaypita wanunanpag carcaycaptin gagapita yacuta Diosnintsi pashtat-simorgan lapan upupäcunanpag.\* Tsay gagaga yarpätsimantsi Jesucristupitami. Tsaynoglami chunyang jircacho Diosnintsi waran waran nistashgancunatapis camaripargan. <sup>5</sup> Tsay milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosnintsi atscagmi mana cäsucorgantsu. Tsaymi chunyang jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi ushacätsergan.

<sup>6</sup> Israel runacunata tsaynog castigargan nogantsipis tanyacur jutsata mana ruranantsipagmi. <sup>7</sup> Tsaynogpis idulucunata ama adorapäcuytsu. Israel runacunaga örüpita rurashga becërruta adorar jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Örupita becërrutanog ruraycurmi lapan micapäcorgan y upyapäcorgan. Micuyta usharcurnami Diosta mana chasquicogcunanogpis olgucuna warmicunawan jutsata rurapäcorgan.”\*

<sup>8</sup> Tsaynogpis warmicunawan ama jutsata rurapäcuytsu. Israel runacunaga warmicunawan jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi juc junaglachö ishca chunca quimsa waranga (23,000) runacunata wanutsergan.\*

<sup>9</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi ama obligashuntsu quiquintsi munashgantsita ruratsinantsipag. Israel runacuna quiquin munashgannog obligayta munaptinmi Tayta Diosnintsi castigargan culebracunawan picatsiypa. Tsay castiguwanmi tsaytsica runacuna wanupäcorgan.\* <sup>10</sup> Tsaynogpis Israel runacunata yanapananpag Tayta Diosnintsi Moiesta churaptinpi waquenga paypa contranmi rimapäcorgan. Tsaynog rimaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanutsinanpag.\*

<sup>11</sup> Unay Israel runacunata tsaynog castigashganta Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycan nogantsi canan witsanpi tanyacunantsipagmi. Jutsata rurashganpita Israel runacunata castigashgannogmi nogantsitapis jutsata ruraptintsega castigamäshunpag. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga cuidädu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquicho gamcunapis jutsa rurayman tuninquiman. <sup>13</sup> Jutsa rurayman tunitsimänantsipäga cay pat-sacho imalapis caycanmi. Tsaynog captinmi imanogpapis jutsata mana ruranantsipag Tayta Diosnintsi tanyatsimantsi. Pay tanyatsimashgantsita cäsucorga jutsa rurayman manami tunishunpagtsu.

### *İdulucunata mana adoranapag tanyatsishgan*

<sup>14</sup> Israel runacuna iduluta adorashganpita Tayta Dios castigashga caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, idulucunata ama adorapäcuytsu. <sup>15</sup> Tanyacog runacuna carga tanyanquimanmi cay niycashgä rasunpa cashganta. <sup>16</sup> Santa Cënacho vïnuta upur ¿manacu yarpantsi Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganta? Tsaynogpis Santa Cënacho tantata paquipänacur ¿manacu yarpantsi Tayta Dios salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta? <sup>17</sup> Santa Cënacho juc tantalata lapantsi micur Tayta Diosta adorarmi maytsica carpi juclaylanog caycantsi. <sup>18</sup> Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtashgan aytsata micur lapanpi juclaylanog caycan. Tsaynoglami pipis idulucunapa juticho pishtashgan aytsata micorga tsay idulucunata adoragcunawan juclaylanog caycan.

<sup>19</sup> İdulucunaga manami munayniyogtsu caycan. İdulupa juticho uywata pishtaptinpi tsay iduloga imachöpis mana yanapantsu. <sup>20</sup> Tsaymi idulucunapa

\* **10:4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13    \* **10:7** Éxodo 32.6    \* **10:8** Números 25.1-9    \* **10:9** Números 21.4-7    \* **10:10** Números 14.1-38; 16.41-49

jutincho pishtashgan aytsata micorga idulucunata adoranampa trucanga demoniucunatami adoraycan. Tsaynog caycaptenga idolo adorag runacunawan tsay aytsata micur gamcunapis demoniucunatami adorarcaycanqui. Nogaga manami munätsu demoniucunata adoranayquita. <sup>21</sup> Santa Cënacho vïnuta upuycarga ¿imanirtag Jesucristuta mana chasquicog runacunawan juntacar idulucunata adoranapag apashgan vïnutapis upurcaycanqui? Tsay vïnuta uporga demoniucunatami adorarcaycanqui. Tsaynogpis Santa Cënacho tantata micuycarga ¿imanirtag waquin runacunawan juntacar idulucunata adoranapag apashgan aytsata micurcaycanqui? Tsay aytsata micorga demoniucunatami adorarcaycanqui. <sup>22</sup> Idulucunata adoranapag apapäcushgan vïnuta upur y aytsata micorga Tayta Diosnintsitami rabiaycätsinqui. ¿Manacu tantyapäcunqui Tayta Diosnintsita rabiatsiptiqui castigashunayquipag cashganta?

<sup>23</sup> Tsay aytsata micunayquipag y vïnuta upunayquipag libri caycarpis ama gongapäcuysu micuptiqui yäracog mayintsi jutsata rurashgayquita yarpänapag cashganta. Jutsata rurashgayquita yarparga ¿imatarag gamcunapita yachacongä Tayta Dios munashgannog cawanapag? <sup>24</sup> Tsaynog captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipag yarpachacäriysu, sinöga yäracog mayintsipis ali cawanapag yarpachacäriy.

<sup>25</sup> Mercäducho aytsata ranterga idulucunapag pishtashganta o mana pishtashgantapis mana tapupaylapa rantipäcuy. <sup>26</sup> Cay patsacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosnintsi camashganmi caycan. <sup>27</sup> Tsaynog caycaptenga pilapis micunayquipag gayatsishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuy. <sup>28-29</sup> Tsay gayatsishogniqui ima idulupagpis tsay micuyta rurashganta wilashuptiqui itsanga tsay micuyta ama micuynatsu. Wilaycäshuptiqui tsay micuyta micuptiquega gayatsishogniqui runa yarpanga gamcunapis tsay idulucunata adorar micuycashgayquitami.

Tsaynog niptë waquinniqui caynog nircaycanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ¿imanirtag mana micömantsu? <sup>30</sup> Micuyta camaripämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamurpämamantsu.” <sup>31</sup> Tsaynog niycarpis lutala micuptiquega runacuna yarpapäcongä idulucunata adoraycashgayquitami. Tsaynog yarparmi Jesucristuta mana chasquicongatsu. Tsaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicunapag shumag cawashun. <sup>32</sup> Tsaynog caycaptenga yäracog mayintsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunapag. <sup>33</sup> Tsaymi nogapis shumagrag yarpachacö ima micuytapis micunäpag o mana micunäpagpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta chasquicur salvacunapagmi.

## 11

<sup>1</sup> Jesucristuta cäsucur cawashgänogla gamcunapis cawapäcuy.

*Tayta Diosta alabanapag juntacashgancho warmicuna umanta shucutacunapag tantyatsishgan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushishga caycä. Tsaynogpis cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta mana gongapäcuptiqui. <sup>3</sup> Yachatsishgäta chasquicuptiquimi mastapis yätsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunapagmi caycan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawanapagmi caycan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuyan.

✧ 10:26 Salmo 24.1

<sup>4</sup> Waugui-panicuna juntacashgancho costumbrintsi cashgannogpis Tayta Diosta manacur o wilacuyninta wilacur runaga manami umanta shucutacunmansu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan. <sup>5</sup> Warmicunami itsanga waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita manacur o wilacuyninta wilacur umanta shucutacärinman. Costumbrintsi cashgannog umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agtsanta rutucur warmi pengaypag cashgannogmi umanta mana shucutacorga pengaypag caycan. <sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agtsantapis gara putuyta rutucutsun. Agtsanta rutucuyta pengacorga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup> Runata camar Tayta Diosnintsi quiquin-niragtami camargan. Tsaymi waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita alabar runacunaga umanta mana shucutacunmansu. Warmicunami itsanga runanpa munaynincho cashpan umanta shucutacunman. Tsaynog shucutacunman runapita warmita Diosnintsi camashga captinmi. <sup>8</sup> Manami warmipitatsu runata Tayta Diosnintsi camashga, sinöga runapitami warmita camashga. <sup>9</sup> Tsaynogpis manami warmi japala captintsu runata camashga, sinöga runa japala captinmi warmita camashga. <sup>10</sup> Tsaymi costumbrintsi cashgannog warmicuna umanta shucutacunman runanpa munaynincho cashpan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicärin.

<sup>11</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmansu. Runapis mana captenga warmi manami canmansu. <sup>12</sup> Musyantsimi olgupita warmita Tayta Diosnintsi camashganta. Tsaynoglamı musyantsi warmipita olgupis yurishganta. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi camargan.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Juntacashgayquicho ¿aliturag caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuptin? <sup>14</sup> ¿Manaturag pengaypag caycan runa agtsanta winatsiptin? <sup>15</sup> Tsaynog captinpis warmicuna agtsanta winatsiptenga camaraglamı caycan. Ata agtsayog car shucutacushganog captinmi musyantsi warmicuna shucutacunanpag cashganta. <sup>16</sup> Pipis tsay costumbrintsita manacagman churayta munarga shumag tanyacutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho panicuna umanta imaypis shucutacärinmi. Tsaypita más juc costumbritaga nogacuna manami musyapäcötsu.

### *Santa Cënata shumag tanyacuypa upupäcunanpag tanyatsicuy*

<sup>17-18</sup> Gamcunapag wilapäcamashga Santa Cënata upunayquipag juntacarga jagayätsinacuycashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpa tsaynog carcaycanqui. Santa Cënata upunayquipag tsaynog jagayätsinacuptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycanqui” nëmantsu. <sup>19</sup> ¡Achyä! Tsaynog jagayätsinacushpayquega Tayta Diosnintsi munashgannogchari cawarcaycanqui ¿au?

<sup>20</sup> Tsaynog jagayätsinacushga caycar Santa Cënata upushpayquega manami Diosnintsi munashgannognatsu cawarcaycanqui. <sup>21</sup> Santa Cënata upunayquipag juntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micurcaycanqui. Wactsacunanashi munapar ricapaycäshunqui. Paycuna micöni caycaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi micurcaycanqui y shincashgayquiyagshi vınuta upyarcaycanqui. <sup>22</sup> ¡Tsaynog carga jutsatami rurarcaycanqui! Waquin cagta tsaynog munapätsinayquipa trucanga ¿imanirtag wayilayquicho mana micucunquitsu? ¿Imanirtag tsaynog rurarcaycanqui?

cagta mana yawatsinquitsu? ¡Tsaynog rurarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycanquitsu! Tsaynog cashgayquipitaga manami gamcunata “Alitami rurashcanqui” nishayquitsu.

*Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushganpita yachatsishgan*  
(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo Santa Cënapita yachatsishgalantami nogapis yachaycätsë. Wanutsishga cananpag entreganan tsacaymi Señornintsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. <sup>24</sup> Nircur tantata paquircur caynog nergan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta.” <sup>25</sup> Cënayta usharcurnami vïnuyog väsuta aptarcur caynog nergan: “Cananpitaga cay vïnuta upur imaypis yarpapäcunqui yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpag.” <sup>26</sup> Jesucristo tsaynog nishganpitami Santa Cënata uporga yarpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Tsaynog yarpararmi Jesucristo cutimunanyag Santa Cënata upushun.

*Jutsata rurarcur Santa Cënata mana upunantsipag yachatsicuy*

<sup>27</sup> Pipis jutsata rurashga caycar Santa Cënata uporga más jutsayogmi ricacun. Tsaynog uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cënata upunayquipäga shumag tantyacäriy imanog cawaycashgayquitapis. <sup>29</sup> Jutsayog caycar Santa Cënata upuptiquega Tayta Diosnintsi castigashunquipagmi. <sup>30</sup> Waquinniquicuna tsaynog upushgayquipitashi mana aliyaypa gueshyarcaycanqui y juc ishca yga wanushganashi canpis. <sup>31</sup> Santa Cënata upunayquipäga shumagrag tantyacäriy jutsata rurashgayquipita perdonta manacäri nayquipag. Perdonta manacäriptivega Tayta Diosnintsi manami castigashunquipagtsu. <sup>32</sup> Castigarpis castigamantsi jutsa rurashgantsicunata cacharinantsipagmi. Tsaynog tantyacur jutsa rurashgantsicunata cachariptintsega Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpagnatsu.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapag juntacarga shuyänacunqui lapayqui upupäcunayquipag. <sup>34</sup> Micanarga manarag juntacar wayiquicho imalatapis puntata micapäcuy. Tsaynogpami Santa Cënacho shuyänacur lapantapis ali ruraptiqui Tayta Diosnintsi mana castigashunpagnatsu.

Shamurnami waquin arreglaypag cagtaga arreglashagpag.

## 12

*Santu Espiritu tucuy habilidäcunata gomashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, lapantsita Santu Espiritu habilidäta gomashgantsitami cananga musyatsiyta munaycä. <sup>2</sup> Musyashgayquinogpis Jesucristuta manarag chasquicur gamcunaga mana tantyacushpayqui waquin runacunanogmi idulucunata adorar cawapäcorgayqui. <sup>3</sup> Tsaynog cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquitsu. Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgatsu. Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicushga.

<sup>4</sup> Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilidäta chasquin y waquincunanami juc habilidäta chasquin. Manami lapan waugui-panicuna tsay habilidälatastu Santu Espiritupita chasquin, sinöga waquincuna jucta chasquin y waquincuna juctana chasquin. <sup>5</sup> Waquinnintsi juc habilidäta

chasquir y waquinnintsi juc habilidäta chasquirpis lapantsimi Señorintsi Jesucristuta maqui maqui sirviycantsi. <sup>6</sup> Tsaynoglami waquinnintsi juc habilidäta chasquiptintsi y waquinnintsi juc habilidäta chasquiptintsipis Tayta Diosnintsi lapantsita yanapamantsi munashganta ruranantsipag. <sup>7</sup> Cada ünuntsitami Santu Espiritu habilidäta gomantsi jucnintsi jucnintsipis yanapanacunantsipag.

<sup>8</sup> Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilidäta chasquin shumag tanyacurcur waquina tanyatsinanpagmi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilidäta chasquin yachacurcur waquin cagtapis yachatsinanpag. <sup>9</sup> Tsaynoglami waquin cagcunapis Santu Espiritupita habilidäta chasquin Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacunapag. Waquinnami habilidäta chasquin gueshyagcunata aliyätsinanpag. <sup>10</sup> Waquinnami habilidäta chasquin Tayta Diosnintsiman yäracur milagrucunata rurananpag y waquin cagnami habilidäta chasquin Jesucristupa wilacuyninta wilacunapag. Tsaynoglami waquincunapis Santu Espiritupita habilidäta chasquin pipis lutanta yachaycätsishganta tanyacunapag. Waquin cagnami habilidäta chasquin Santu Espiritu rimatsiptin mana tanyashgan idiömacunacho parlananpag y waquinnami habilidäta chasquin pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tanyashgan idiömanchöna tsay parlashganta tanyatsinanpag. <sup>11</sup> Lapantsitami Santu Espiritu jucnog jucnog habilidäta gomantsi waugui-panicunata yanapanantsipag.

*Jesucristupa maquincho car juclaylanog cashgantsita tanyatsishgan*

<sup>12-13</sup> Musyantsimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Tsaynoglami Santu Espirituta chasquicushpantisi lapantsipis juclaylanogna caycantsi. Tsaynog carnami Jesucristupa maquincho caycantsi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapantsipis Santu Espirituta chasquicushcantsi.

<sup>14</sup> Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. <sup>15</sup> Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>16</sup> Tsaynogla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>17</sup> Cuerpuntsi nawila captenga ¿imawanrag mayashwan? Tsaynogpis cuerpuntsi rinrila captenga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannogmi camamashcantsi umantsitapis, ricrantsitapis y chancantsitapis. <sup>19</sup> ¡Imanograg cashwan cargan umalantsi captin o chancalantsi captenga! <sup>20</sup> Atsca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

<sup>21</sup> Manami nawintsipis maquintsita ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” Tsaynoglami umantsipis chaquintsita mana ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” <sup>22-24</sup> Tsaypa trucanga cuerpuntsita Tayta Diosnintsi camashga más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanantsipagmi. Tsaymi pishitöpay captin nawintsita más cuidantsi. Ricrantsita chancantsita manami aläpa cäsupantsitsu. Tsaynog waquin cag particunata más cuidarpis manami yarpantsitsu mana väleg cashganta. Tsaynoglami pengaynintsita pipis mana ricananpag tsapacuntsi. Tsapacurpis manami yarpantsitsu pengaynintsi mana väleg cashgantaga. <sup>25</sup> Tsaynog captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpag captinpis o mana ricananpag captinpis cuerpuntsicho cagcunata lapantami nistantsi. <sup>26</sup> Cuerpuntsicho imalantsipis nanaptenga laquicuntsimi. Aliyarga cushicuntsimi.

<sup>27</sup> Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashgannog lapantsimi juclaylanog caycantsi. <sup>28</sup> Tsaymi Jesucristuman yäracogcunata



Tayta Diosnintsi waquinta churashga apostolcuna cananpag, waquinta churashga wilacuyninta wilacunanpag y waquintana churashga yachatsinanpag. Tsaynogpis waquinta churashga milagrucunata rurananpag, waquinta churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, waquinta churashga wactsacunata yanapananpag, waquinta churashga shumag yätsicog cananpag y waquintanami churashga mana tantyashgan idiömacunacho parlananpag. <sup>29</sup> Manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga apóstol cananpag, o wilacog cananpag, o yachatsicog cananpag, o milagrucunata rurananpagpis. <sup>30</sup> Tsaynogpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, o mana tantyashgan idiömacunapa parlananpag, o mana tantyashgan idiömapa parlashganta runacunata tantyatsinanpagpis. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu Santu Espiritu goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata goshgan habilidänog mana captin. <sup>31</sup> Laquicärinayquipa trucanga yarpachacäriy Tayta Diosman yäracog mayintsiwan cuyanacunayquipag. Cuyanacunayquipag cagpitami canan tantyatsishayqui.

## 13

### *Cuyanacunantsipagpis tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Cay patsacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucar chinchinyagnoglamilapan parlashgäcunapis caycan. <sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima pasanapag cagcunata musyarpis o pï-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. Tsaynoglamil Tayta Diosnintsiman yäracur jirca witicunanpag niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. <sup>3</sup> Tsaynogpis wactsacunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsi imata ashlimaptintsipis awantacuntsimi. Tsaynogpis cuyacog carga runa mayintsita manami chiquintsitsu, sinöga cuyapantsimi. Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu ni runa-tucuntsitsu. <sup>5</sup> Tsaynogpis manami manacagcunata parlantsitsu, ni michapis cantsitsu. Tsaynogpis manami rabianaycantsitsu ni pitapis nanag nawintsipa ricapaycantsitsu. <sup>6</sup> Tsaynogpis manami pitapis cushipaycantsitsu. Mana alicunata ruraptin cushicunantsipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicuntsi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsi chiquimaptintsipis manami wasanta rimantsitsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manami rimäshintsitsu. Lutanta ruraptinpis tantyatsintsimi alita rurar cawanapag. Imata ashlimaptintsipis upälacuntsimi.

<sup>8-10</sup> Jesucristo shuntacamashgantsiyaglami wilacuynintapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiömacho rimatsimäshun y wilacuynintapis tantyatsimäshun. Tayta Diospa naupanman chayarnaga tsaycunata mananami nistashunnatsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsiwan y runa mayintsiwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycäshunpag. <sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranoglamil parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga mananami wamranognatsu yarpachacö. Tsaynoglamil Jesucristo shuntacamaptintsi Santu Espiritu gomashgantsi habilidäcunatapis mana nistashunnatsu. <sup>12</sup> Cananga auquis espëjuwan ricacognogpis shumäga manaragmi tantyantsiragtsu Diosnintsi imanog cashganta. Gloriacho paywan tincurnami itsanga shumag tantyashunpag.

<sup>13</sup> Cay patsacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangatsu Tayta Diosnintsiman yäracushgantsi, gloriaman pushamänantsipag promitimashgantsi y cuyanacushgantsipis. Tsay quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgantsimi.

## 14

### *Mana tanyashgan idiömacunacho Santu Espíritu rimatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaynog caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacäriy paypa ali wilacuynta pïmaytapis shumag tanyatsinayquipag. <sup>2</sup> Runacuna mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tanyashunquipagtsu imata parlaycashgayquitapis. Tsaypa trucanga Tayta Diosnilantsimi tanyashunquipag. <sup>3</sup> Tanyashgan idiömapa wilacuptiquimi itsanga lapan nishgayquitapis runacuna tanyashunquipag. Tsaymi cushicur shumag yachacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. <sup>4</sup> Mana tanyashgan idiömapa wilacorga tsay wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tanyashgan idiömapa wilacuptinmi itsanga lapanpis cushicur tanyacun Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

<sup>5</sup> Ama yarpapäcuytsu mana tanyashgan idiömacho wilacushgayqui mana ali cashganta. Tsaynog captinpis más ali caycan runacuna tanyashgan idiömacho wilacuptiquimi. Mana tanyashgan idiömacho wilacuptiquega maygalanpis canman runacunata tanyatsinanpag. Tsaynog tanyatsege captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

<sup>6</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana tanyashgayqui idiömacho yachatsiptë ¿imanogparag yachacärinquiman? Tanyashgayqui idiömacho yachatsiptëmi itsanga cushicur shumag chasquicärinquipag. <sup>7</sup> Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tanyacantsu imata tucaycashganpis. <sup>8</sup> Tsaynogpis guërraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami camaricunmansu pelyaman aywanapag. <sup>9</sup> Tsaynogلامي waugui-panicuna juntacashgancho mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega mana tanyangatsu. Imata nishgayquitapis mana tanyar manami imatapis yachacärengatsu. Tsaynog wilacorga manacaglapagmi wilacuycanqui.

<sup>10</sup> Musyashgantsinogpis atscami idiömacuna caycan. Lapan idiömata mana tanyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi. <sup>11</sup> Tsaynog captinpis mana tanyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata niycämashgantapis manami tanyashagtsu. Tsaynogلامي paycuna mana tanyashgan idiömacho parlaptë imata niycashgätapis mana tanyamangatsu. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag munarcaycanqui runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta? Tsaypa trucanga yarpachacäriy runacuna tanyashgan idiömacho wilacunayquipag. Tsaynogpami runacuna yachacongä Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Imanog captinpis runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosnintsita manacäriy wilacushgayquita tanyatsinayquipag.

<sup>14</sup> Tsaynogلامي caycan Santu Espíritu parlatsimaptin mana tanyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tanyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tanyätsu imata niycashgätapis. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manami Santu Espíritu parlatsimashgan idiömalachötsu manacushag, sinöga tanyashgä idiömachöpis Tayta Diosnintsita manacushagmi. Tsaynogpis manami Santu Espíritu parlatsimashgan idiömalachötsu Tayta Diosta alabashag, sinöga tanyashgä idiömachöpis alabashagmi. <sup>16</sup> Gamcunapis

runa mana tanyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntü manami alabayta camäpacärengatsu. <sup>17</sup> Lapan shonguyquiwan cushishga alabaptiquipis paycunaga upälalami ricapäshunquipag.

<sup>18</sup> Gamcunata yanapashushgayquinoglami nogatapis Santu Espíritu yanapaman mana tanyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpag y alabanäpagpis. Tsaynog yanapamaptinmi Tayta Diosta agradëcicö. <sup>19</sup> Tsaynog captinpis waugui-panicuna juntacashganchöga manami mana tanyashgan idiömachötsu parlä, sinöga tanyashgan idiömachömi. May rätau mana tanyashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tanyashgan idiömacho parlaptë.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, runa mana tanyashgan idiömacho wilacushpayqui çimanirtag yarparcaycanqui ali wilacog cashgayquita? Tsaynog yarparga wamra yarpashgannoglami yarparcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wamra yarpayla capäcunquiman. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsega palabanchöpis caynogmi niycan:

“Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushag munayninman churananpag.

Mana tanyashgan idiömacho parlapaptinmi imata parlashgantapis mana tanyapäcongatsu.

Tsaynog castigaptëpis manami cäsucamangatsu.”✧

<sup>22-25</sup> Tsay escribiraycashgannogmi gamcuna cagchöpis runa mana tanyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicongatsu. Chasquicunanpa trucanga löcu cashgayquitami yarpapäconga. Tanyashgan idiömacho wilacuptiquimi itsanga tanyapäconga Tayta Diosnintsi gamcunawan caycashganta. Tsaynogpis tanyapäconga Tayta Diosta mana cäsucur jutsata ruraycashganta. Tsaymi gongurpacuycur perdonta manacushpan Tayta Diosnintsita alabangapag.

*Waugui-panicuna juntacashgancho desordinta mana rurananpag tanyatsicuy*

<sup>26</sup> Tsaynog captenga juntacashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuyninta yachatsirpis, Tayta Dios tanyatsishushgayquita wilacurpis, runa mana tanyashgan idiömacho parlarpis y tsay parlashganta waugui-panicunata tanyatsirpis lapanta rurapäcuy waugui-panicuna yachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. <sup>27</sup> Mana tanyashgan idiömacunacho parlarga juc ishcauy wauguila trucanacuypa parlatsun. Tsay parlashgantaga juc wauguina tanyatsitsun. <sup>28</sup> Pilapis tanyatsinanpag mana captenga upälacäritsun. Mana tanyashgan idiömacho parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosnintsita manacutsun.

<sup>29</sup> Tsaynogla waugui-panicuna juntacashgancho pipis: “Diosnintsimi caynog tanyatsimashga” nir wilacurpis juc ishcayla wilacutsun. Nircur mayagcuna tanyacäritsun tsay wilacushgan Diosnintsipita cashganta o mana cashgantapis. <sup>30</sup> Imatapis wilacunanpag juc wauguita Tayta Diosnintsi tanyatsiptenga parlaycag waugui upälacutsun jucag wauguina parlamunanpag. <sup>31</sup> Tsaynogpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacärinanpag. <sup>32</sup> Parlanayquipag Tayta Diosnintsi tanyatsishuptiquega ama yarpapäcuysu jucla parlanayquipag cashganta. Tsaypa trucanga jucniqui jucniquipis parlanayquipag shuyänacäriy. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsega desordin cananta manami munantsu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

✧ 14:21 Isaías 28.11-12

<sup>34</sup> May-tsaychöpis waugui-panicuna juntacashgancho warmicuna lutala mana parlacushgannog gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacutsuntsu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgannog warmega runacunata respitanman. <sup>35</sup> Tsaynog captenga imatapis mana tantyar imarga desordinta rurananpa truncan wayinman cutiycur runanta tapucutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho lutala imatapis parlarga respëtuynagmi caycan.

<sup>36</sup> ¿Imanirtag yarpapäcunqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachashgayquita? <sup>37</sup> Rasunpa Tayta Diosnintsi wilacognin carga o Santu Espiritu tantyatsishgan runa carga tantyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashgannog caycashganta. <sup>38</sup> Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsupaytsu.

<sup>39</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquicunata runacuna tantyashgan idiömacho wilacäriy. Tsaynog captinpis mana tantyashgan idiömacho wilacuptin pipis tantyatseg captenga ama michaytsu. <sup>40</sup> Itsanga juntacashgayquicho Tayta Diosnintsi munashgannogla lapantapis ordenädu rurapäcuy.

## 15

### *Jesucristo cawarimushgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishgami chasquicärishcanqui. Cananpis tsaynogلامي cushishgala yachacurcaycanqui payman yäracur imaypis cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsay ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawarga gloria-manmi chayanquipag. Tayta Dios munashgannog mana cawarga man-acaglapagmi wilacuynintapis chasquicärishcanqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsishcä yachacushgalätami. Tsay yachatsishgäga caynogmi niycan: Jutsa rurashgantsita perdonamänantsipagmi Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgannogla Jesucristo cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgannogلامي Jesucristo wanur pamparashganpita quimsa junagta cawarimushga. <sup>5</sup> Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Tsaypitanami yuripargan chunca ishca (12) apostolnincunata. <sup>6</sup> Nircurnami pitsga pachac (500) waugui-panicuna juntacashga caycagtapis yuripargan. Tsay waugui-panicuna juc ishca wanucushgana captinpis waquenga cawarcaycanragmi.\* <sup>7</sup> Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan. <sup>8</sup> Tsaypitaragmi mana väleg captëpis nogata yuripämashga.

<sup>9-10</sup> Jesucristo manarag yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Tsaynog lutanta rurashga caycaptëpis Tayta Diosnintsimi cuyapämashpan acramashga apostolnin canäpag. Apostolnin canäpag churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrag Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna wilacurpis o noga wilacurpis Jesucristupa wilacuynintami wilacärishcä. Tsay ali wilacuyta mayarmi Jesucristuta chasquicärishcanqui.

### *Wanushga runacuna cawarimunanpag cashgan*

<sup>12</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushga caycaptenga ¿imanirtag waquinniqui rimarcaycanqui wanushcuna mana cawarimunanpag

\* **15:6** Tsaynog nishpanmi Pablo tantyatsergan cay cartata escribishgan witsan cawaycashganta.

cashganta? <sup>13</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimunmantsu cargan. <sup>14</sup> Mana cawarimushga captenga manacaglapagmi paypa wilacuyninta wilacärëman. Tsaynog captenga Jesucristuta manacaglapagmi chasquicärishcanquipis. <sup>15</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta wilacurpis lulacurmi puripäcöman.

<sup>16</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimushgatsu. <sup>17</sup> Tsaynogpis Jesucristo mana cawarimushga captenga payta chasquicurpis jutsata rurashgantsipita manami perdonashgatsu cashwan. <sup>18</sup> Tsaynog captenga Jesucristuman yäracuycar wanogcunapis wanushgalanchömi usharanman cargan. <sup>19</sup> Wanushgantsipita mana cawarimunantsipag captenga Jesucristuman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Jesucristoga rasunpami wanushganpita cawarimushga. Puntata pay cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis cawarimunantsipag cashganta. <sup>21</sup> Jutsata Adán rurashganpita wanunantsipag cashganta musyashgantsinogmi Jesucristo cawarimushgannog nogantsipis cawarimunantsipag cashganta musyantsi. <sup>22</sup> Adanlapita mirashga car lapan runacuna wanoglami carcaycan. Jesucristuta chasquicurmi itsanga lapan cawarimonga gloriacho cawanapag.

<sup>23</sup> Puntataga Jesucristutami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Jesucristo cutimuptinragmi payta chasquicogcunata cawaritsimongapag. <sup>24</sup> Tsaypitanami juicio final cangapag. Tsaychönami Satanasta y contran sharcogcunatapis Jesucristo infiernuman gaycongapag. Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa munayninman entregangapag. <sup>25</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis niycan lapan camashgancunata maquincho tsararashpan contran cagcunata vincinanpag cashgantami. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsiman lapanta entregaycuptinnami wanuytis manana canganatsu. <sup>27</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupag caynogmi niycan: “Paypa munayninman lapantami Tayta Diosnintsi churashga.”✠ (Tsaynog niptinpis Jesucristoga Tayta Diosnintsi maquinchömi caycan.) <sup>28</sup> Tsauraga Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutitsengapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan imaycatapis maquincho tsararangapag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, ¿imanirtag yarparcaycanqui wanushcuna mana cawarimunapag cashganta? Wanushcunata Tayta Diosnintsi mana cawaritsimunanpag caycaptenga ¿imalapagrag wanushcunapa trucan waquinniqui bautizacärinquipis? <sup>30</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿imapagrag wanuy cawaytis wilacur purircaycäman? <sup>31</sup> Tsay wilacuyta wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanutsimayta munarcaycan. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga salvacunayquipag Jesucristuta chasquicushga captiquimi cushicö. <sup>32</sup> Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquimashpanmi wanutsimayta munapäcamargan. Wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿tsayjinanpa imapagtag tsaynog chiquishgapis purëman? Tsaynog chiquishga canantsipa trucanga waquin runacuna nishgannogla nogantsipis cawashun. Paycunaga caynogmi nircaycan: “Wanurpis pachantsitami apashonga. Tsaymi cawashgantsiyag micushun upushun.”✠

<sup>33</sup> Runacuna tsaynog nishgantaga ama cäsüpaytsu. Mana ali amügucunaga lutanta ruranyquipagmi yätsishunquipag. <sup>34</sup> Shumag tanyacushpayqui jutsa ruraycunata cachariyna. Waquinniquega jutsa ruraylacho cawashpayqui Tayta Diosnintsita manami rasunpatsu chasquicärishcanqui. Tsaynog cawashayquega pengaypagmi caycan.

*Wanushcuna cawarimuptin cuerpun imanog cananpag cashganta tanyat-sishgan*

<sup>35</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag cashganta yarparmi waquinniquega caynog nircaycanqui: “¿Imanograg ushacashgana caycarga wanushcuna cawarimonga? Cawarimuptin ¿imanograg cuerpun canga?” <sup>36-37</sup> Tsaynog yarparga upa yarpaymi carcaycanqui. Nogantsi imatapis murorga manami yöratatsu muruntsi, sinöga murutami. Tsaypitaragmi shulun winamun trügu carpis o maygan tsaqui micuy carpis. Tsaynog winamuptin manami mamayruntatsu ricantsi, sinöga yöratanami. Mamayronga ismur ushacanmi. <sup>38</sup> Mamayrun ismur ushacaptinpis Tayta Diosnintsita camashgannoglamida cada casta murupita yöra winamun. <sup>39</sup> Lapan casta aytsapis juc-nirag juc-niragmi caycan: runapa carpis, uywapa carpis, päregpa carpis y pescädupa carpis. <sup>40-41</sup> Tsaynoglamida intipapis, quillapapis y estrellacunapapis atsicyaynin juc-nirag juc-nirag caycan. Tsaynogpis ciëluchö cagcunaga manami cay patsacho cagcunanogtsu caycan. <sup>42-43</sup> Tsaynoglamida nogantsipapis cawarimuptintsita ciëluchöga cuerpuntsita juc-niragna cangapag. Canan cag cuerpuntsega wanuptintsita ushacänalanapagmi caycan. Cawarimog cag cuerpuntsimida itsanga imaypis mana ushacanganatsü. <sup>44</sup> Canan cag cuerpuntsega cay patsacho cawanalantsipagmi caycan. Wanushgantsipita cawarimuptintsimida itsanga cuerpuntsita gloriacho cawanantsipagna canga.

<sup>45</sup> Tayta Diosnintsita palabanchöpis niycan alpapita camarcu Adanta cawayta goshgantami.✱ Adanta cawayta goshgannoglamida nogantsitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpag. <sup>46-49</sup> Cay patsacho captintsita Adanpa cuerpun ushacagla cashgannogmi nogantsipapis cuerpuntsita ushacagla caycan. Gloriacho captintsinamida itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashgannog nogantsipapis cuerpuntsita mana ushacagna cangapag. Itsanga puntata chasquintsita ushacag cuerputa cay patsacho cawanantsipag. Tsaypitaragmi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanantsipag. <sup>50</sup> Tsaynog captinmida aytsantin tuluntenga pipis Diospa naupanman mana chayangatsü. Ushacag cuerpuntsega manamida gloriacho cawanantsipagtsu caycan, sinöga cay patsacho cawanalantsipagmi.

<sup>51</sup> Waugui-panicuna, ama yarpapäcuysu lapantsita wanunantsipag cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpantimida wanushga captintsita o cawaycaptintsita elagpita cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. <sup>52</sup> Tsaynöga elagpita ticrashunpag último cag cornëtata tucaramuptinmida. Tsay junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyog cawarimongapag. Cawaycagcunapis tsaynoglamida mushog cuerpuyog elagpita ricacangapag. <sup>53</sup> Mushog cuerpuyogragmi ricacushun Tayta Diosnintsita naupancho imayyagpis cawanantsipäga.

<sup>54-55</sup> ¡Tayta Diosnintsita camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpantita imarag cushicuycushunpag! Tsaychöga wanuy mananamida canganatsü. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsita palabanchöpis caynog escribiraycan: “Wanuyga manacagman churashganamida

✱ 15:45 Génesis 2.7

caycan.”<sup>✠</sup> <sup>56</sup> Palabrancho tsaynog escribiraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucushganpitami runacuna lapanpis wanupäcun. <sup>57</sup> Jesucristuta cachamur Tayta Diosnintsi salvamaptintsimi itsanga wanushgantsipita cawarimushunpag. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicushun.

<sup>58</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanunantsiyag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynogpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsita sirviycashgantsega manami manacaglapagtsu caycan.

## 16

### *Wactsa waugui-panicunapag ofrendata imanogpis shuntananpag tantyat-sishgan*

<sup>1</sup> Jerusalemcho cag wactsa waugui-panicunapag ofrendata shuntarga shuntapäcuy Galacia provinciacho caycar yätsishgänogla. <sup>2</sup> Paycunata yätsir caynogmi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo shuntapäcunqui ofrendata. Tsayta shuntanqui noga chämuptë camarishga caycagta entregamänayquipag. Ama shuyaraytsu noga chämuptërag shuntapäcunayquipag. <sup>3</sup> Tsaynogpis Jerusalemman shuntashgayqui ofrendata apananpag juc ishca y wauguicunatapis acrapäcuy. Quiquë chaycamurnami paycunapag cartata rurashag Jerusalemman ofrendata apaptin waugui-panicuna chasquicunanpag. <sup>4</sup> Nogapis aywanäpag camacaptenga paycunawanmi aywashagpag.

### *May-tsaypapis aywananpag Pablo yarpashgan*

<sup>5</sup> Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparagmi tumamushag. <sup>6</sup> Chayaycamorga capasmi hasta tamya quilla pasananyag tsaycho täshagpag. Tsaypitanami gamcuna yanapamanqui waquin marcacunamanpis aywanäpag. <sup>7</sup> Manami pasädalaga gamcunata watucuyta munätsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munaptin gamcuna cagcho täshagragmi. <sup>8</sup> Tsay nishgänog cay Efesupita shamushag Pentecostés fiesta\* ushaycuptinragmi. <sup>9</sup> Runacuna chiquiyçämaptinpis Tayta Diosnintsi yanapayçämanmi cay marcacunacho ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog wilacuptëmi atsa runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.

<sup>10</sup> Wauguintsi Timoteupis noganogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishgala chasquicärinqui. <sup>11</sup> Paytaga maygayquipis manacagman ama churaytsu. Shumag chasquicäriptiquega cushishgami noga cagman cutimongapag. Nogacunapis payta caycho shuyarpaycämi.

<sup>12</sup> Gamcuna cagman waquin wauguicuna shamuptinmi Apolusta ruwacorgä paycunawan juntu shamunanpag. Tsaynog ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta camäpacushgatsu. Capas nircurrag shamonga.

### *Carta ushanan*

<sup>13</sup> Imapitapis alcäbu capäcuy. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogla imatapis mana mantsacuypa Tayta Diosnintsiman imaypis yäracäriy. <sup>14</sup> Pi-maywanpis cuyanacur shumag cawapäcuy.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyapäcunquimi wauguintsi Estéfanos castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicushganta. Tsaypita-patsami paycuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan.

✠ 15:54-55 Isaías 25.8; Oseas 13.14 \* 16:8 Pentecostés nishgan fiestata rurapäcog mayo quilla ushay o junio quilla galaycunanchömi.

Tsaymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanaparçaycan.

<sup>16</sup> Paycunanog cagcunataga pitapis cäsucäriy.

<sup>17</sup> Estéfanos, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycamuptin pasaypami cushicushcä. <sup>18</sup> Gamcunata shacyätsishushgayquinoglami nogacunatapis paycuna shacyätsimashga cushishgala Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Paycunata shumag respitanqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogpis Aquila y Priscila y wayincho juntacag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. <sup>20</sup> Tsaynogla chasquicäriy lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis shumag wamayänacushpayqui saludanacäriy.

<sup>21</sup> Cay cartata dictashgänog juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö.

<sup>22</sup> Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpagnami caycan!

<sup>23</sup> Señorñintsi Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis ali cawapäcunayquipag. <sup>24</sup> Jesucristuman yäracog mayë captiquimi lapayquipag salüdöta apatsicamö. [Amén.]



## 2 CORINTIOS

### Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicärrergan. Tsaychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachatsishpan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriycashganyagmi lutan yachatsicogcuna Corintuman chayargan. Tsay lutan yachatsicogcunami caynog nir yachatsergan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolnintsu caycan. Tsaymi runacunata engañar puriycan.”

Tsaynog nishganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Cay cartawanga ishca cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apatsergan. Tsaynogpis tantyatsergan Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta (5.1-10), imanog nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishgala shuntanapag cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramashga captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguin Timoteuwan cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Imanog nacaptintsipis Tayta Dios yanapaycämashgantsi*

<sup>3</sup> ¡Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi alabashga cayculätsun! Paymi ima nacaycho captintsipis yanapaycämantsi payman imaypis yäracunantsipag.

<sup>4</sup> Tsaynog yanapamaptintsimi tantyantsi yäracog mayintsi nacaptin cuyapar imanog shacyätsinantsipagpis. Tsaynog shacyätsiptintsimi paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracongapag.

<sup>5</sup> Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna fiyupa nacatsimaptintsipis Tayta Diosnintsimi yanapaycämantsi mana ajayaypa payman yäracunantsipag.

<sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cashga nacarpis mana laquicötsu. Tsaypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushishga cawanayquipag cashganta musyar. Tsaynogpis musyapäcö nogacunata yanapamashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Tsaymi musyapäcö pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunayquipag cashganta.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacatsipäcamashga. Tsaynog nacatsimaptin manami cawanäpag cashganta yarpargänatsu. <sup>9-10</sup> Wanutsimänapag cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamashga. Pay mana yanapamaptenga manami imanogpapis maquincunapita gueshpëmantsu cargan. Manami tsaylachötsu yanapamashga, sinöga imaypis yanapaycämanmi. Tsaymi wanushcunata

cawaritsimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänapag. <sup>11</sup> Fiyu runacunapa maquinpita salvamänapag Tayta Diosta manacuyculay. Tsaynog manacuptiquega wanutsimänapag yarparpis manami wanutsimangatsu. Tsaymi cawaycashgäta musyar atsca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicärengapag.

### *Corintuman Pablo imanir mana aywashgan*

<sup>12</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawapäcushcä. Tsaynog ali cawanäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapamashga. <sup>13</sup> Cartata apatsimushgächöpis mana tumatsipaylapami tantyanayquipag caglata escribimushcä. <sup>14</sup> Tsaynog lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipagmi. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chayapäcuptiqui noga cushicushagpag.

<sup>15</sup> Tsaynog captinmi yarpargä ishca cuti gamcunata watucuyta. <sup>16</sup> Tsaymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpagpis gamcunamanrag puntata chämuyta. Tsaynogpis yarpargä Macedoniapita Judeaman pasagnogla gamcunata yapay watucuyta. <sup>17</sup> Gamcunaman shamunäpag yarparpis manami yarpashgänogtsu camacashga. Puntata wilacatsimushgänog mana shamushgäpitaga ¿imanirtag waquinniqui nircaycanqui shumag mana yarpachacuyta shamunäpag wilacatsimushgäta? <sup>18</sup> Tayta Dios imaypis mana lulacushgannogmi nogacunapis gamcunata mana lulapashcätsu. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupis cay patsacho car rasun caglatami pïmaytapis nergan. Tsaymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycä.

<sup>20</sup> Runacunata salvanapag Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay patsaman cachamurmi. Tsaymi payta chasquicuptintsi salvamashcantsi payta alabar cawanantsipag. <sup>21</sup> Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosnintsi yanapamantsi Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta nogantsiman cachamushga shonguntsi señalashganogna cananpag. Santu Espirituta chasquicushga carmi musyantsi Diospa naupanman chayanantsipag cashganta.

<sup>23</sup> Yarpashgänog gamcunaman mana shamuptë ama lutanta yarpapäcuytsu. Gamcunawan jagayätsinacuyta mana munarmi shamushcätsu. Tayta Dios musyanmi niycashgä rasun cag cashganta. <sup>24</sup> Mana munaycagta favornë sharcunayquipag niptëga guepamanpis cuticärinquiman cargan. Tsaymi tantyacunayquitarag shuyashcä cushishgala chasquicamänayquipag.

## 2

<sup>1</sup> Naupata gamcuna cagman shamuptë jagayätsinacushgantsinog yapay jagayätsinacuyta manami munätsu. <sup>2</sup> Gamcunata jagayätsiptëga ¿pilarag cushircatsimangapis? <sup>3</sup> Tsaymi shamunäpa trucanga gamcunapag cartata apatsimushcä, conträ sharcu lutanta rurashgayquita tantyacärinayquipag. Manami munashcätsu gamcuna cagman chämuptë jagayätsimänayquita, sinöga lapantsipis cushicunantsitami munashcä. <sup>4</sup> Cartata gamcunapag escribimur jagayashgala cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami jagayashgala canayquipagtsu escribimorgä, sinöga gamcunapag imaypis yarparaycashgäta musyapäcunayquipagmi.

### *Contran sharcog runata Pablo perdonashgan*

<sup>5</sup> Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatatsu laquicatsimashga, sinöga gamcunatapis laquicuymanni churashushcanqui. <sup>6</sup> Conträ sharcunayquipag shimita jatipäcog runata corrigishpayqui paywan mana juntacaptiqui tantyacushganami. <sup>7</sup> Tsaynog captenga payta perdonar chasquipäcuyna gamcunawan yapay juntacänapag. Tanyacuycaptinpis mana chasquiptiquega jagayashpan shongun pasaypami chucruyangapag. <sup>8</sup> Tsaymi noga munä payta chasquipäcunayquita.

<sup>9</sup> Naupata gamcunapag maynami cartata apatsimorgä tsay runata corrigipäcunayquipag. Tsaynogpami musyayta munargä cäsucamänayquipag cashganta o mana cäsucamänayquipag cashgantapis. <sup>10</sup> Corrigishgayqui runa tantyacuptinnaga perdonar chasquipäcuyna. Gamcuna perdonaptiquega nogapis Jesucristo munashgannog payta perdonashagmi. <sup>11</sup> Musyantsimi Tayta Diosman mana yäracunapag Satanasga runacunata imaycanogpapis lutanta yarpätsishganta. Tsaynog caycaptenga Satanás lutanta mana yarpätsinanpag tsay runata perdonar chasquipäcuyna.

### *Cartata Pablo apatsishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan*

<sup>12</sup> Troas marcaman chayaptë imapis manami tsapa cashgatsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacämuptinmi pasaypa laquicorgä cartata apatsimushgäta imanog chasquishgayquitapis mana musyar. Tsaymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman pasacorgä Tituta ashinäpag. Tsaychönami paywan tincorgä.\*

<sup>14</sup> Cartata apatsimushgäta ali chasquipäcushgayquita Tito wilamaptinmi pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosnintsimi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-tsaychöpis chasquicärinanpag. <sup>15</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chayaycan chasquicunapag cagcunamanpis mana chasquicunapag cagcunamanpis. <sup>16</sup> Mana chasquicogcunapäga büda fiyupa asyaptin melanaypag cashgannogmi wilacushgäpis melanaypag caycan, infernuman gaycushga cananpag captin. Chasquicogcunapagmi itsanga wayta ali asyashgannog† wilacushgä caycan. Tsaynog caycan paycuna gloriaman chayanapag captinmi. Tsaynog captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapamänapag. <sup>17</sup> Jesucristo cachamashga captinmi waquincunanogtsu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacärë. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi imay höräpis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacärë.

## 3

### *Corinto waugui-panicuna recomendación cartanog cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu alabacunäpag imatapis niycashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyapäcunayquipäga manami waquincunanogtsu recomendación cartawanrag puriyä. Tsaynogpis manami gamcunapita recomendación cartataragtsu nistapäcö waugui-panicunaman chayaptë chasquicamänapag. <sup>2</sup> Tsaypa trucanga yachatsishgänog Tayta Dios munashgannog cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicaman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä carcaycanqui. <sup>3</sup> Tsay cartaga manami tintawan läja rumichötsu

\* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.6-15. † **2:16** Waquin runacuna nipäcun "Ali mushcushgannogmi."

escribishga caycan, sinöga shonguyquichömi Santu Espíritu escribishga caycan.

<sup>4</sup> Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Dios acramashga captinmi. <sup>5</sup> Manami yachag cashgäpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacäre, sinöga wilacärinäpag Tayta Dios churamashga captinmi wilacäre. <sup>6</sup> Tsaymi pi-maytapis wilaparcaycä perdonamänantsipag mushog conträtuta nogantsiwan Tayta Diosnintsi rurashganta. Tsay mushog conträtoga manami nintsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinantsipag cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay munashgannog cawanantsipag cashgantami. Moisés escribishgan leycunata cumplinalanpag yarpachacorga manami pipis salvacongatsu. Santu Espirituta chasquicur munashgannog cawarmi itsanga salvacushunpag.

*Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan*

<sup>7</sup> Läja rumicho escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquicur Israel runacunaman Moisés chayatsorgan cäran fiyupa chip-chipyaycarmi.\* Tsay chip-chipyaycashgan elgänapag captinpis Moisespa cäran runacuna manami ricayta camäpacorgantsu. Cäran fiyupa chip-chipyaycar Moisés apamuptinpis tsay leycunaga manami salvacunantsipagtsu cargan. <sup>8</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espíritu tantyatsimashgantsi mushog wilacuymi itsanga salvacunantsipag caycan. <sup>9</sup> Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgatsu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicuptintsimi itsanga jutsantsicunata Tayta Dios perdonar salvamantsi. <sup>10</sup> Tsaymi cäran chip-chipyaycar Moisés leycunata apamushga captinpis mana tincuntsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

<sup>11</sup> Tsay leycunaga hasta Jesucristo shamushganyagla runacuna cäsucunanpagmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga. <sup>12</sup> Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-tsaypapis wilacur puriycä. <sup>13</sup> Moisesga cäran tsapacuptin runacuna manami tantyapäcorgantsu chip-chipyaynin pasagla cashgannog apamushgan leycunapis pasagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imaypis mana pasangatsu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantami nogacuna pi-maytapis wilapaycä. <sup>14-16</sup> Moisés apamushgan leycuna pasagla cashganta Israel runacunaga manami tantyargantsu. Cananpis tsay leycunata liyicarpis yarpaynincuna upatacashga captinmi mana tantyantsu pasagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi itsanga Tayta Diosnintsi tantyatsin tsay leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

<sup>17</sup> Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Tsaymi Jesucristuta chasquicuptintsi Santu Espíritu tantyatsimantsi jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannogna cawanantsipag. <sup>18</sup> Tsaynognami Jesucristo jutsaynag cashgannog nogantsipis waran waran jutsaynag ricacushunpag. Tayta Dios munashgannog cawaycagta ricacamashpantsemi runa mayintsi tantyapäconga Tayta Dios yanapäcog cashganta.

## 4

*Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayappa wilacushgan*

\* **3:7** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 34.29-35.

<sup>1</sup> Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata cachamashga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaymi mana ajayaypa tsay wilacuyta wilacuytä. <sup>2</sup> Nogacunaga manami pitapis engañaycätsu. Tsaynogpis manami lutanta yachatsipäcötsu runacuna chasquicamänan cashga. Tsaynog rurar imarga pengacömanmi. Tsaynogpis manami quiquëpa yarpayniläpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacuytä, sinöga paypa wilacuynilantami wilacuytä. Tsaynog wilacuycashgätaga Tayta Diosnintsipis y waquin runacunapis musyapäcunmi.

<sup>3</sup> Rasun caglata wilacuptëpis waquin runacunaga, infiernuman gaycushga cananpag carmi, wilacushgäta chasquicuyta mana munantsu. <sup>4</sup> Wilacushgäta mana chasquicunanpagmi paycunapa yarpayninta Satanás upatacätsin. Tsaymi tsacäpacushganog car Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis mana tanyapäcuntsu.

<sup>5</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayniyog cashgätatsu wilacärë, sinöga Señorñitsi Jesucristo lapanpitapis más munayniyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cashpämi gamcunapa ashmayniquinogla carcaytä. <sup>6</sup> Cay patsata camar fiyupa tsacaylarag captinmi Tayta Diosnintsipi nergan atsicuy cananpag. Tsaynoglami naupata nogantsipis tsacäpacushganog caycaptintsi Tayta Dios tanyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Tsaymi cananga tanyantsina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

*Imanog nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan*

<sup>7</sup> Mitu manca paquir ushacagla cashgannogmi nogacunapis wanur ushacagla carcaytä. Tsaynog caycaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöman churamushpan Tayta Diosnintsipi imaypis yanapaycäman imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunäpag. <sup>8</sup> Tsaymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquimashpan nacatsimaptinpi mana ajayaypa wilacurcaytä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicärëtsu. <sup>9</sup> Runacuna chiquimaptinpi Tayta Dios yanaparçaycämanmi. Conträ sharcuptinpi Dioslamanmi imaypis yäracärë. <sup>10-11</sup> May-tsayman chayar Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanutsimayta runacuna munapäcaman. Tsaynog captinpi manami laquicötsu, sinöga listumi caytä Jesucristo wanushgannog nogapis wanunäpag. <sup>12</sup> Imanog nacarpis wilacäriptëmi gamcunaga chasquicushcanqui gloriaman chayanayquipag.

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”✠ Tsay escribiraycashgannoglami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacurcaytä. <sup>14</sup> Runacuna wanutsipäcamaptinpi Jesucristuta Tayta Dios cawaritsimushgannoglami nogacunatapis cawaritsimanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanantsipag. <sup>15</sup> Nogacuna imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacurcaytä runacuna payta chasquicur salvacunanpagmi. Tsaynog chasquicuptinmi may-tsaycho tag runacunata Tayta Diosnintsipi cuyapar jutsancunata perdonaycan. Tsaynog perdonashga carmi may-tsaychöpis Tayta Diosnintsita alabarçaycan.

<sup>16</sup> Wanurpis cawarimunäpag cashganta musyarmi mana laquicötsu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishgami caycan Tayta Diosnintsiman waran waran más yäracuptë. <sup>17</sup> Cay patsacho nacaycunaga pasaglami caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. Tsay cawaymanga manami imapis cay patsacho cagcuna tincuntsu. <sup>18</sup> Tsayta musyarmi aläpa laquicuntsitsi cay patsacho

✠ 4:13 Salmo 116.10

runacuna pasaypa chiquimaptintsi. Cay patsacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycantsi gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag cashganta.

## 5

### *Mushog cuerputa chasquinantsipag cashgan*

<sup>1</sup> Musyantsimi cay patsacho wanuptintsi mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosnintsi chasquinantsipag cashganta. Cay patsachöga ushacag tsuclanoglamı cuerputsi caycan. Ciëluchömi itsanga mushog cuerputsi ali rurashga wayinogna canga. <sup>2</sup> ¡Tsaynog caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwana! <sup>3</sup> Wanur manarag tsay mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgantsinoglamı cuerpuynag cashunpag. Mushog cuerputa chasquicurmi itsanga mushog röpata jaticushganogna cashunpag.

<sup>4</sup> Cay patsacho cuerputsi ushacagla captinmi nacar laquicuntsi. Tsaynog captinpi wanur cuerpuynag canantsipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicuptintsi. Mushog cuerputa chasquircorga mananami imaypis wanushunpagnatsu. <sup>5</sup> Mushog cuerpuynog canantsipagmi Tayta Diosnintsi salvamashcantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta gomashcantsi mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta musyanantsipagmi.

<sup>6-8</sup> Cay patsacho cawashgantsiyäga manami Tayta Diosnintsi ricantsiragtsu. Wanur ushacag cuerputsi cacharirmi itsanga Tayta Diosnintsi naupancho imayyagpis cawashunpag. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwana! Tsaynog cananpag caycaptenga wanunantsipag caycarpi manami laquicuntsitsu. Tsaypa trucanga cay patsacho cawashgantsiyag Jesucristuman yäracurmi cushishga cawaycantsi. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag cawarpis o manarag cutimuptin wanurpis Tayta Dios munashgannog cawashun. <sup>10</sup> Lapantsimi Jesucristupa naupanman chayashunpag imanog cawashgantsipitapis payta cuentata gonantsipag. Tsaychömi premiuta chasquishunpag cay patsacho imanogpis cawashgantsi-tupu.

### *Contrancuna lutanta yarpaptinpi Tayta Dios munashgannog Pablo wilacushgan*

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi cuentata gonantsipag cashganta musyarmi paypa wilacuyninta runacunata imaycanogpapis nogacuna tantyaycätsë. Pay munashgannog wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tantyapäcuy paypa wilacognin cashgäta. <sup>12</sup> Tsaynog niycä manami yachag cashgäta sumätsirtsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cashgäta tantyapäcunayquipagmi. Tsayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcunquipag. Paycunaga conträ sharcushpan yachag-tucurpis ricaylanmi carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Löcu cashgäta paycuna yarpaptinpi nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacurcaycä pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>14-15</sup> Tsaynog wilacurcaycä Jesucristo cuyamashpantisi cruzcho wanushganta musyarmi. Tsaynogpis wanushganpita cawarimorgan manami jut-sata rurar cawanantsipagtsu, sinöga pay munashgannogna cawanantsipagmi. <sup>16</sup> Pay munashgannog cawarnami nogacunaga pipagpis lutanta mana yarpapäcötsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanoglamı Jesucristupag lutanta yarpargä. Cananga

manami tsaynognatsu yarpä. <sup>17</sup> Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgantsinogtsu cawantsi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcantsi. Tsaymi jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawaycantsi.

*Perdonamashpantsi jutsantsicunata Tayta Dios manana yarparashgan*

<sup>18-19</sup> Tsay mushog ali cawaytaga chasquicushcantsi Tayta Diosnintsiptami. Mushog cawayta gomänantsipagmi Jesucristo cruzcho wanorgan. Tsaynogpis jutsa rurashgantsita perdonamashpantsega mananami yarparannatsu jutsa rurashgantsicunata. Payta chasquicuptintsi perdonamashgantsita wilacärinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. <sup>20</sup> Tsaymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin carcaycä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosnintsi ruwacuycagnog pi-maytapis ruwacärë Tayta Diosta perdonta manacärinanpag. <sup>21</sup> Perdonashga canantsipagmi Tayta Diosnintsi jutsaynag tsurinta lapan jutsantsicunata jitapargan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynogpami Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamantsi jutsaynagna paypa naupanman chayanantsipag.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacärë cuyacog Tayta Diosnintsi mana yupaytupänayquipag. <sup>2</sup> Palabbranchöpis caynogmi escribiraican: “Manacamashgayquita mayarmi gamta salvashayquipag.”<sup>\*</sup> Tsaymi maygayquipis perdonashga cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacäriy salvashunayquipag.

*Imanog nacarpis Pablo wilacushgan*

<sup>3</sup> Nogacunaga wilacushgäcunata pipis manacagman mana churananpag manami imatapis lutanta rurapäcötsu. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cashgäta lapanpis tantyapäcunanpagmi pay munashgannogla cawapäcö imanog nacarpis, ima pishëmaptinpis, pasaypa laquicurpis, <sup>5</sup> runacuna astamaptinpis, carcilman wichgamaptinpis, fiyupa magamaptinpis, pasaypa uticashga caycar wilacurpis, punöni carpis y micöni carpis. <sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Dios munashgannog alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis mana cäsupätsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pi-maytapis cuyapä, <sup>7</sup> rasun caglata wilacö y Tayta Diosnintsi yanapamaptin imatapis rurä. Pay munashgannog cawapäcö runacuna wilacushgäta mayar Jesucristuta chasquicärinanpagmi.

<sup>8</sup> Waquin runacunami ali ricapäcaman y waquincunanami mana ali ricapäcaman. Tsaynogpis waquincunanami favornë rimapäcun y waquincunanami wasäta rimapäcun. Rasun caglata parlapäcuptëpis lulacushgäta yarpapäcun. <sup>9</sup> Waquincunaga reguiycämarpis manami reguegtucamantsu. Wanutsimayta munar pasaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. <sup>10</sup> Runacuna chiquimashganpita laquicurpis cushishgami cawarcaycä. Wactsa cashgäta runacuna yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquëzatanog chasquinanpagmi. Tsaynoglami cay patsacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis camaripäman.

<sup>11</sup> Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipag captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho niycämö. <sup>12</sup> Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëpis gamcunaga manami yarpämanquitsu. <sup>13</sup> Tsurincunapag papänin yarparashgannogmi nogacunapis gamcunapag yarparaycä. Tsaynog caycaptëga gamcunapis yarparcalämay.

<sup>\*</sup> 6:2 Isaías 49.8

*Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänantsipag cashgan*

<sup>14</sup>Waugui-panicuna, tanyacäriy. Manami pipis yüguntsu bürruta y törutaga. Tsaynoglami gamcunapis Jesucristuta chasquicushga caycarga mana talucanquimantsu jutsasapa runacunawanga. ¿Imanogparag jutsa rurag runacunawan Tayta Dios munashgannog cawag runacuna tanyanacunman?

<sup>15</sup>Diabluwan Jesucristupis manami tsay yarpaylatsu caycan. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanogparag tsay yarpayla canman? <sup>16</sup>Tsaynogpis ¿imanogparag ali canman Tayta Diospa templunman idulucunata jamatsishga? Nogantsega Tayta Diospa templunmi caycantsi. Tsaymi palabranchoöpis Tayta Diosnintsi caynog niycan:

“Paycunawanmi täshag.

Paycunawanmi purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami wamräcuna cangapag.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup>Mastapis Tayta Dios palabrancho caynogmi niycan:

“Jutsa rurag runacunapita witicäriy.

Ama ima jutsatapis rurapäcuytsu.

Jutsaynag cawaptiquega cushishgami chasquishayquipag.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup>Gamcunapa taytayquimi cashag.

Gamcunami wamräcuna canquipag.

Lapanpag munayniyog Dios carmi tsaynog në.”<sup>☆</sup>

## 7

<sup>1</sup>Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios tsaynog niycämaptintsega ama ima jutsatapis rurashuntsu, ni lutan yachatsicuytapis ama chasquipäshuntsu. Tayta Diosta respitar pay munashgannogla imaypis cawashun.

*Corintucho cag waugui-panicuna Pablo tanyatsishganta chasquicushgan*

<sup>2</sup>Waugui-panicuna, yarparcälamay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcätsu ni lulapashcätsu ni engañashcätsu.

<sup>3</sup>Gamcunata tsaynog niycä manami manacagman churartsu. Naupata nishgänogpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui.

<sup>4</sup>Cananga musyänami apatsimushgä cartata liyir tanyatsishgäcunata chasquishgayquita. Tsaymi imanog nacarpis mana jagayänatsu ni laquicönatsu. Tsaypa trucanga cushishgana cawaycä.

<sup>5</sup>Runacuna chiquipäcamaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chayashgäpita-patsa\* fiyupami laquicushcä.

<sup>6</sup>Imanog captinpis cuyapäcog Tayta Diosnintsi manami imaypis gongantsu payman yäracogcunataga. Tsaymi laquishga caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä. <sup>7</sup>Manami Tito chämushgalanpitatsu cushicushcä, sinöga cartacho tanyatsishgäta chasquicushgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamashga gamcunaman watucog shamunäta munarcaycashgayquita y nogapag laquicurcaycashgayquitapis. Tsaynog wilamaptin masragmi cushicushcä.

<sup>8</sup>Apatsimushgä cartata liyir laquicunayquipag cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Tsay cartacho tanyatsishgäcunata ali chasquishgayquita Tito wilamaptinnami itsanga laquicunäpa trucanga cushicushcä. <sup>9</sup>Manami gamcunata laquicatsishgäpitatsu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannogla cawarcaycashgayquita musyarmi cushicushcä. <sup>10</sup>Waquincunaga

<sup>☆</sup> 6:16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27    <sup>☆</sup> 6:17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34    <sup>☆</sup> 6:18 2 Samuel 7.14

\* 7:5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipag liyinqi 2 Corintios 2.13.



jutsa rurashganta tantyacurpis rätulapagmi laquicärin. Laquicushpanpis manami jutsancunata cacharintsu. Tsaynog cagcunataga Tayta Diosnintsi manami perdonangatsu. Jutsa rurashgancunata cachariptinnami itsanga Tayta Dios perdonangapag.

<sup>11</sup> Gamcunaga cartächo tantyatsishgäcunata liyir laquicurpis tantyacärishcanquimi Tayta Dios munashgannogna cawanayquipag. Tsaymi cananga munarcaycanqui watucog shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna michashcanqui wasäta rimar mana purinanpag. Tsaynog cashgayquita musyarmi noga cushicö. <sup>12</sup> Tsay apatsimushgä carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipagtsu cashga, sinöga gamcunapis tantyatsishgäcunata chasquicur cäsucunayquipagmi. <sup>13</sup> Tantyatsishgänogla cäsucamashgayquita musyarmi cushicö.

Titupis cushishgami cutimushga yachatsishushgayquita ali chasquicäriptiqui. Tsaynog cushishga cutimuptinmi nogapis masrag cushicushcä. <sup>14</sup> Manarag gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyätsergä “Paycuna alimi chasquishunquipag” nishpä. Tsay nishgänoglamı lapanpis camacashga. <sup>15</sup> Cananga Titupis gamcunapag yarparaycan yachatsishushgayquicunata cushishga chasquicur cäsucärishgayquipitami. <sup>16</sup> Tayta Dios munashgannog cawashpayquimi cananga yäracuypagna carcaycanqui.

## 8

### *Ofrendata shuntananpag cashgan*

<sup>1</sup> Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapashga ofrendata cushishgala shuntapäcunanpag. <sup>2</sup> Jerusalemcho cag waugui-panicunata yanapananpag niptë paycunaga wactsa caycarpis cushishgalami ofrendata lasagta shuntapäcushga. <sup>3</sup> Quiquëmi ricashcä ofrendananpag cagpita masta ofrendapäcushgantapis. <sup>4</sup> Wactsa captin tsaynog lasagta chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwapäcamashga shuntashgancunata Jerusalemcho cag waugui-panicunaman apanäpag. <sup>5</sup> Tsaytsicata shuntananpag cashgantaga manami ichiclatapis yarpargätsu. Puntataga paycuna promitishga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata lapan-tapis cumplinanpagmi. Tsaypitanami nogacunatapis nimashga imata yätsishgätapis cumplipäcunanpag.

<sup>6</sup> Gamcunapis ofrendata shuntanayquipag Tito galaycatsishga cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäshishunayquipag. <sup>7</sup> Gamcunataga Tayta Diosnintsi lapanchöpis alimi yanapaycäshunqui payman yäracärinayquipag, wilacuyninta wilacärinayquipag, yachatsicuyninta yachacärinayquipag y cushishgala pay munashgannog cawanayquipagpis. Tayta Dios tsaynog yanapaycäshuptiquega gamcunapis Jerusalemcho cag waugui-panicunata yanapay.

<sup>8</sup> Tsaynog niycä manami mana munaycagta shuntanayquipag obligartsu, sinöga Macedonia waugui-panicuna cushishga shuntashgannog gamcunapis ofrendata shuntanayquipag cagta musyarmi. Tsaynog shuntap-tiquimi cuyapäcog cashgayqui may-tsaychöpis musyacangapag. <sup>9</sup> Gamcuna musyanquimi Señornintsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Tsaymi glori-acho ricu cayninta cacharishpan cay patsaman shamur wactsanogla ricacorgan. Tsaynog ricacorgan nogantsipis gloriaman chayar ricunog canantsi-pagmi.

10 Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquincunapita más puntata ofrendata shuntayta galaycärergayqui. 11 Tsaynog captinpis cananyag shuntayta manarag ushaptiquimi yarpätsimö ofrendata cushishga shuntayta ushapäcunayquipag. 12 Ama laquicuytsu shuntashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosnintsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

13 Manami muchuyman churayta yarpartsu gamcunata tsayta niycä, sinöga lapantsipis yanapanacunantsita munarmi. 14 Paycunapa mana captinpis gamcunapaga caycanragmi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapashunquipag. Jucnintsi jucnintsi tsaynog yanapanacuptintsega manami pishipacushunpagnatsu. 15 Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan: “Atscata shuntagpis manami putsupacorgantsu, ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgantsu.”☆

### *Corintuman Tito yanagagnincunawan cutishgan*

16 Tayta Diosnintsitami agradëcicö Titupis noganogla gamcunapag yarparaptin. 17 Tsaymi gamcuna cagman cutimunanpag niptë pasaypa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan. 18 Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.\* Tsay waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Tsaypitami Macedonia waugui-panicuna nipäcun ali waugui cashganta. 19 Tsaymi payta acrapäcushga Corintupita Jerusalemman ofrendata apapäcuptë yanagämānanpagpis. Tsay ofrendata Jerusalemman chayatsipäcuptëmi tsaycho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärenga. Tsaynogpis tantyapäconga gamcuna yanapäcog cashgayquita. 20-21 Diosnintsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Tsaynog captinpis waquin runacuna nogapag lutanta mana yarpānanpagmi tsay wauguita pushapäcushag.

22 Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.† Paypis Dios munashgannog cawag wauguimi. Ali chasquipäcunayquipag cashganta musyarmi paypis cushishga caycan.

23 Tsaycho Tito pī cashgantapis tapushuptiqui wilapäcunqui nogawan wilacur pureg cashganta. Tsaynogla tsay ishcan wauguicuna pī cashgantapis tapushuptiquega wilapäcunqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachamushganta. Tsaynogpis wilapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawarcaycashganta. 24 Gamcuna cagman chämuptin paycunata shumag chasquiyculay. Tsaynogpami may-tsaychöpis waugui-panicuna musyapäconga nishgānogla cuyapäcog capäcushgayquita.

## 9

1-2 Cuyapäcog cashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana ofrenda shuntayta galaycärishgayquita. Tsaynog wilaptëmi paycunapis shuntarcaycan. 3 Gamcunapis ofrendata shuntarcur camaricushgala shuyätsimānayquipagmi tsay quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö. 4 Macedoniapita wauguicunawan shapäcamuptë cuidädu tsayrag shuntaycagta tarëman. Manarag shuntagta tariptë nogapag y gamcunapagpis pengaypagmi cangapag. 5 Tsaymi quimsan naupamonga shuntāshishunayquipag. Tsaynogpami shuntanayquipag nishgayquinogla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpag. Chämuptërag shuntaptiquega runacuna yarpapäconga mananiraycar shuntarcaycashgayquitami.

☆ 8:15 Éxodo 16.18 \* 8:18 Tsay waugui pī cashganpis manami musyacantsu. † 8:22 Tsay wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacantsu.

*Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan*

<sup>6</sup> Musyashgantsinogpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Atscata murog cäga atscatami cosechan. <sup>7</sup> Tsaynogra gamcunapis ay-cata ofrendanayquipag cagtapis shumag yarpachacurir cushishgala ofrendapäcuy. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendapäcuytsu. Cushishgala ofrendag cagtaga Tayta Diosnintsi cuyanmi. <sup>8</sup> Gamcunapis cushishga ofrendaptiquega imapis mana pishëshunayquipagmi Tayta Diosnintsi yanapashun-quipag. Tsaynogpami imayquipis canga waquincunata yanapanayquipag. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Wactsacunatapis payga yanapanmi.

Mana ajayaypami imaypis yanapan.”<sup>☆</sup>

<sup>10</sup> Yanapäcog captiquega murushgantsita wayutseg Tayta Diosnintsimi gamcunatapis yanapashunqui waquincunata cushishgala yanapanayquipag.

<sup>11</sup> Tsaynogpami imapis mana pishëshunquipagtsu waquincunata yanapanayquipag. Tsaynog yanapaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosnintsi cushishgala agradëcicongapag.

<sup>12</sup> Tsaymi ofrendata shuntashgayquita chayatsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärengapag.

<sup>13</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyñinta cäsucärishgayquipitami Tayta Diosta alabapäconga. <sup>14</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosta manacur agradëcicärenga paycunata yanapashgayquipita.

<sup>15</sup> Nogantsipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogantsi-raycu cuyay tsurinta cachamushganpita.

## 10

*Contran rimag runacunata mana chasquipänapag Pablo tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Jesucristo cuyapäcog cashgannog nogapis ali shimiläpa gamcunata ruwacö conträ rimag runacunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga nogapag caynogmi nircaycan: “Nogantsicho Pablo carga mantsa mantsalami ali shimilanpa parlapämantsi. Juc lädu marcacho cashpanmi itsanga yachag-tucur olgöpaypa cartancho nimantsi.” <sup>2</sup> Tsaynog nirmi paycunaga nipäcun Diosta mana cäsucog runanogra cashgäta. Tsaymi gamcunata ruwacö tsaynog negcunata mana chasquipänayquipag. Gamcunata olgöpayta mana munarpis tsay lutan yachatsicogta chasquipaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgöpäshayquipagmi.

<sup>3</sup> Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanogetsu defien-dicäre. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogmi cawapäcö diab-luta vincipäcunäpag. <sup>5</sup> Tsaynogpis pay munashgannog cawarmi lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta manacagman churapäcö. Tsaynog-pami lutan yarpaycunata cacharishpan runacuna tanyacur Jesucristuta chasquicärengapag. <sup>6</sup> Tsaynogpis nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ rimagcunata juntacashgayquicho olgöpäshag ima-manpis mana mëticunanpag.

<sup>7</sup> ¿Imanirtag ali parlashgalanpita pitapis chasquipanqui lutancunata yachatsiptinpis? Tsaynog runacunaga lutanta yachatsirpis nipäcun Tayta Diospa wilacognin cashganta. Diospa wilacognin rasunpa carga tanyapäcunmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. <sup>8</sup> Tsaynog mana tanyarmi manacagman churapäcaman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” nishpan. Tsaynog nipäcuptinpis rasunpami Tayta Dios churamashga apóstol car gamcunata yachatsinäpag. Tsay-nirag runacunataga ama cäsupaytsu.

<sup>☆</sup> 9:9 Salmo 112.9

9-10 Tsaynogpis paycuna nogapag caynogshi nipäcun: “Payga cartalachömi mantsariypag olgöpämantsi. Quiquin caycho carga manami shumag yachatsiytapis camäpacuntsu.” Tsaynog nir shimita jatipäshuptiquipis ama cäsipaytsu. <sup>11</sup> Mana wiyacuptiquega cartäcunacho nishgänoglämi gamcuna cagman chayaycamurpis olgöpäshayquipag.

<sup>12</sup> Tsaynog conträ parlagcunaga upa carmi waquin runapitapis más yachag cashganta yarpapäcun. Tsaynog alabacushganga ¿imapagtag välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpapäcun. Tsaynog nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyantsu. <sup>13</sup> Tsaynog niycä manami paycunanog yachag-tucurtsu. Nogacunataga Tayta Diosnintsimi cachamashga wilacuyninta gamcunata wilapänäpag.

<sup>14</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcätsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga manarag wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chayatsishcä. Gamcunaman puntata chämushga captëmi pipis tsapata mana churapämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachatsinäpag.

<sup>16</sup> Manami gamcuna caglachötsu wilacuyta yarparcaycä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarparcaycä. Itsanga pipis manarag wilacushgancunachömi wilacärishag. Tsaynogpami juc wilacushgancunamanga mana jaticäshagtsu: “Nogacunami yachatsishcä” nir mana alabacärinäpag.

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan: “Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun yanapashganpita.”\*

<sup>18</sup> Tsaymi alabacunantsipa trucanga shuyäshun juicio final junagchörag Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänantsita.

## 11

### *Corintucho cag waugui-panicunapag Pablo laquicushgan*

<sup>1</sup> Apóstol car imanog nacashgätapis wilapaptë waquin yachatsicogta mayashgayquinogla nogatapis mayapäcamay. <sup>2</sup> “Capaschari lutan yachatsicuytapis chasquicurcaycan” nirmi pasaypa gamcunapag laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicärishcanqui. Tsaymi jipash tsurinta manarag punogta runaman entregayta munashgannog gamcunatapis lutan yachatsicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. <sup>3</sup> Tsaynogpis laquicö Evata Satanás engañashgannog gamcunatapis lutan yachatsicogcuna engañashunayquitami. Nogaga manami munätsu Jesucristuman yäracurcaycashgayquipita guepaman cuticärinayquita.

<sup>4</sup> ¿Imanirtag gamcunaga chasquicurcaycanqui Jesucristuman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? Tsaynogpis ¿imanirtag chasquicurcaycanqui Santu Espirituman y salvacionman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? <sup>5</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi cä” niycarpis manami rasunpatsu apóstol caycan. Nogatami itsanga Jesucristo churamashga apostolnin canäpag. <sup>6</sup> Paycuna ricamaptenga capaschari runacunapa naupancho shumag parlaytapis mana camäpacötsu. Mana yachashgäta paycuna niptinipis musyämi imata niycashgätapis. Paycuna nishgannog mana cashgätaga gamcunapis musyapäcunquimi.

### *Mana cobraylapa Pablo wilacushgan*

<sup>7</sup> ¿Lutantatsurag rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapag arorgämi. Tsaynog arorgä Jesucristupa wilacuyninta

\* 10:17 Jeremías 9.24

chasquicur salvacärinayquipagmi. <sup>8-9</sup> Gastöcunapag laquicärinayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapag maygayquitapis mana manacorgätsu. Tsaypa trucanga Macedonia provinciäpitami gastöcunapag waugui-panicuna apatsimorgan. <sup>10</sup> Tayta Dios musyanmi rasun caglata niycashgäta. Manami pipis michämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpag. <sup>11</sup> Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu gamcunapita jagayashga caycashgäta. ¡Tayta Diosnintsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

<sup>12</sup> Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag nogaga imaypis manami tsay lutan yachatsicogcunanogtsu gastöcunapag manacushcä. Tsaynog mana manacuptëmi tsay lutan yachatsicogcunaga mana nipäcunmantsu paycunanog cashgäta. <sup>13-15</sup> Paycunaga manami Jesucristupa apostolnintsu carcaycan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cashga apostol-tucärin. Tsaynogلامي quiquin Satanaspis runacunata engañanan cashga ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosnintsi tsay lutan yachatsicogcunata mana cuyapaypa infiernuman gaycongäpag.

### *Pablo nacashgancuna*

<sup>16-17</sup> Alabacunäpag Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tanyacunayquipag canan ichiclatapis wilaparcushayqui. <sup>18</sup> Alabacogcuna nishgancunatapis mayaycarga canan noga nishgäcunatapis mayaycalämay.

<sup>19</sup> Gamcuna rasunpa yachag carga ¿imanirtag cushishgala chasquicärinqui tsay lutan yachatsicogcuna alabacur nishushgayquicunata? <sup>20</sup> ¿Imanirtag upälala carcaycanqui munashganta ruratsishuptiquipis, imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanog ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis? <sup>21</sup> ¡Achyä pï, paycuna tsaynog rurashganga alichari caycan! ¿Nogapis tsaynog ruranätacu munarcaycanqui?

Paycuna alabacur yachatsishushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtag noga nishgäcunata mana chasquicunquitsu? Itsanga paycunanog alabacur pengacömi. <sup>22</sup> Paycuna hebreo casta cashgannoglami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cashgannoglami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cashgannoglami nogapis Abrahampa castan caycä. <sup>23</sup> Paycuna Jesucristupa apostolnin cashganta nirpis manami rasunpatsu noganog Jesucristupa apostolnin carcaycan. Paycuna may-tsaychöpis wilacushganta nirpis manami rasunpatsu noganog may-tsaypapis wilacur purishga. Wilacushganpita carcilcho wichgarashganta nirpis manami noganogtsu wilacushganpita atasca cuti carcilcho wichgarashga. (Quiquëpita tsaynog parlar pengacömi.)

Atasca cutimi autoridäcuna astamashga. Tsaynogpis atasca cutimi chiquimag runacuna wanutsimayta munamashga. <sup>24</sup> Pitsga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamashga Israel runacunapa autoridänincuna. <sup>25</sup> Tsaypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwan fiyupa wirumashga. Tsaynogpis runacuna sagmarmi ushamashga. Quimsa viäjimi aywaycashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aunargä. <sup>26</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-tsaypapis purishcä. Atasca cutimi mayupis cäsi apamashga. Suwacunapa maquinpitapis atasca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanutsimaytami munamashga. Marcachöpis, chunyangchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanutsimaytami

munamashga. <sup>27</sup> Mayman chayarpis arushcämi. Atsca cutimi yarpachacur punuytapis mana tarishcätsu. Tsaynogpis yarganarmi yacunarmi purishcä. Röpä lapshala captin gasätsicushcämi. <sup>28</sup> Tsay jananmanmi may-tsaycho caycag waugui-panicunapag: “¿Imanograg carcaycan?” nishpä yarpachacö. <sup>29</sup> Waugui-panicuna juclaylapis nacaptin fiyupami laquicö. Pitapis jutsaman tunitsiptenga tunitseg runapag fiyupami rabiä.

<sup>30</sup> Tsaynog captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munätsu, sinöga Tayta Dios yanapamashganpitami imaypis wilacushag. <sup>31</sup> Señornintsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabashga cayculätsun. <sup>32</sup> Imaypis yanapamashgannoglami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpag yanapamargan. Tsaychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu tsarimänapag. <sup>33</sup> Tsaynog prësu tsarimänapag caycaptinmi Tayta Diosman yäracog mayintsi canastaman winarcu perga jananpa warcuypa urätsimargan. Tsaynogpami Tayta Dios yanapamargan tsay runacunapa maquinpita gueshpinäpag.

## 12

### *Pabluta ciëلمان Tayta Dios apashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog nir alabacuycashgäta yarpaptiquipis canan wilashayqui Jesucristo quimsa cag ciëlucho\* ricatsimashgancunata. <sup>2</sup> Jesucristo quimsa cag ciëلمان pushamashgan chunca chuscu (14) watanami pasashga. Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis. <sup>3-4</sup> Imanog cashga captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chayashgäta. Tsaychömi mayargä imaypis mana mayashgäcunata. Tsay mayashgäcunataga imanog tantyatsiytapis manami camäpacötsu.

<sup>5</sup> Tayta Diospa naupanman chayashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashgannog cawanäpag Tayta Dios imaypis yanapamashganpita. <sup>6</sup> Noga quimsa cag ciëلمان chayashgäcunapitaga manami aläpa parlätsu, rasunpa tsayman chayashga caycarpis. Tsaycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpanga. Tsaytaga manami munätsu. Tsaypa trucanga imanog cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

### *Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan*

<sup>7</sup> Ciëlucho ricashgäcunapita mana alabacunäpagmi Tayta Diosnintsega gueshyatsimashga. Tsay gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnogpis fiyupami nacaycätsiman. Tayta Diospita tsay gueshya captinpis tsay gueshyatami Satanás utilizashga fiyupa laquicatsimänapag. <sup>8</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyätsimänapag. <sup>9</sup> Tsaynog manacuptëpis manami aliyätsimashgatsü. Tsaypa trucanga caynogmi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyätsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama laquicuytsu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipag imaypis gamwan caycashgäta. Tsaynogpami imanog nacarpis noga munashgänog cawanquipag.” Tayta Dios tsaynog nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö. <sup>10</sup> Tsaymi mana laquicönatsü gueshyarpis, runacuna ashlimaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquimaptinpis y Jesucristu-raycu imanog nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapamaptinmi pay munashgannog cawanäpag tantyaycä.

\* **12:1** Punta cag ciëloga caycan hasta pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan estrella-cuna, quilla y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëلمانami caycan Tayta Dios trönun caycashgan cag.

*Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcushgan*

<sup>11</sup> Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlaptenga ¿imanirtag favornë mana sharcapäcorgayquitsu? Nogapa favornë parlamäcuptiquega manami escribimömantsu cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpapäcuptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. <sup>12</sup> Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacärishcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. <sup>13</sup> Itsanga waquin marcacunacho gastöcunapag waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcätsu. ¿Mana manacushgaläpitaturag conträ sharcapäcorgayqui?

<sup>14</sup> Camaricushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpag. Cananwanga quimsa cutinami shamushagpag. Manami quiquëpag imatapis ashirtsu gamcunaman shamushag, sinöga gamcunata yachatsinäpagmi. Musyashgantsinogpis hasta calpanman chayashganyag papäninmi tsurincunapag imatapis camaripan. Manarag calpancho carga manami tsurincunatsu taytanpag imatapis camaripan. <sup>15</sup> Tsaynoglami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapashayqui Jesucristuman shumag yäracärinayquipag. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtag nogapita jucniragyashga carcaycanqui?

<sup>16</sup> Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinni quicunashi nircaycanqui wactsacunapag neg-tumpala quiquëcunapag guellayta shuntaycätsishgäta. <sup>17-18</sup> ¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarpaparcaycanqui? Musyashgayquinogpis Tituta y juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueashushcanquitsu. Tito mana saqueapacog cashgannogmi nogapis mana saqueapacötsu. Paywan nogaga tsay yarpaylami carcaycä.

<sup>19</sup> Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyatsilartsu tsaynog escribiycämö, sinöga Jesucristo munashgannog cawapäcunayquita munarmi. Tsaynog yarpashgätaga Tayta Diosnintsipi musyanmi. <sup>20</sup> Gamcuna cagman shamur jutsata rurar cawaycagta tarinätami laquicöga. Jutsata ruraycagta tarerga fiyupami olgöpäshayquipag. Tsaynogpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiatsinacuycagta, wasata rimaycagta, jamurpänacuycagta, musyag-tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinätami laquicöga. <sup>21</sup> Tsaynogpis jutsata ruraycagta tarir gamcunapita pengacunapag cagpitami laquicö. Olgupis warmin warmin puriycagta y warmipis runan runan puriycagta tarir waganäpag cagpitami laquicöga.

## 13

*Jutsa rurashganta mana cachariptin Pablo olgöpänanpag cashgan*

<sup>1</sup> Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucog shamushag. Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta: “Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishca y o quimsa runacunaragmi lutanta rurashganta ninman.”✧

<sup>2</sup> Tsaynoglami ishca cag shamuynecho gamcunata mayna nergä jutsa ruraycashgayquita cacharinayquipag. Canan cutimur tsaynogla jutsa ruraylacho cawarcaycagta tarerga mana cuyapaypami olgöpäshayquipag.

<sup>3</sup> Gamcunaga munarcaycanqui Jesucristupa apostolnin car jutsa ruragcunata olgöpänatarag. Chämur olgöpaptëragmi musyamanquipag. Apostolnin canäpag churamag Jesucristupis manami pitapis janantantsu, sinöga munayniyogmi caycan jutsa ruragcunata pitapis castigananpag. Tsaymi jutsa

✧ 13:1 Deuteronomio 19.15

ruraycagta tarerga corönayqui jatishga captiquipis lapayquita olgöpäshayqui. <sup>4</sup>Jesucristo cruzcho wanushga caycaptinpis Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. Tsaynoglami nogapa conträ sharcupitiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapaman gamcunata corriginäpag.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna imanog cashgayquitapis tantyacäriy. Tsaynogpis Jesucristuta rasunpa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tantyacäriy. Payta rasunpa chasquicushga captiquega tantyacanmanmi Jesucristupa maquincho carcaycashgayqui. Cuidädu payman janan shongula yäracurcaycanquiman. <sup>6</sup> Rasunpa payta chasquicorga nogapagpis tantyapäcunquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgäta.

<sup>7-9</sup> Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munapäcun gamcuna cagman shamur jutsa ruragcunata olgöpänätarag. Paycuna tsaynog munaptinpis gamcuna cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgöpäshagnatsu. Noga más munä watucog shamur Tayta Dios munashgannog gamcuna cawarcaycagta tariytami. Tsaymi Tayta Diosta manacurcaycä jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>10</sup> Cay escribimushgäcunata cäsucuptiquega gamcuna cagman chämushpä imatapis mananami olgöpäshayquinatsu. Manami gamcunata olgöpänäpagtsu Tayta Dios churamashga apóstol canäpag, sinöga shumag shacyätsinäpagmi.

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, imaypis cushicäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cay cartacho tantyatsishgänog cawapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagnintsi Tayta Dios imaypis yanapashunqui. <sup>12</sup> Jucniqui jucniquipis wamayänacushpayqui saludanacäriy. <sup>13</sup> Tsaynogpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>14</sup> Señorintsi Jesucristuwan Tayta Diosnintsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapayculäshunqui. [Amén.]



## GÁLATAS

### Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicärergan. Tsaypita juc lädumanna Pablo aywargan wilacunanpag. Tsayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachatsicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chayaycur Pablupa contran parlapäcorgan caynog nir: “Pabloga manami apostoltsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinanpag.” Tsaynogpis nipäcorgan Jerusalencho caycag apostolcuna yachatsishgannog Pablo mana yachatsishganta. Tsaymi cay cartacho Pablo tanyatsergan tsay runacuna mana tanyar rasun cagta mana parlaycashganta (1.11-2.21).

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna caynogshi yachatsergan: “Jesucristuta chasquicushga carpis salvashga canayquipäga Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy.” Tsaynog nir yachatsishganta musyarmi Pablo cay cartacho tanyatsergan tsay leycuna Tayta Diosnintsipita captinpis hasta Jesucristo shamunanyagla cäsucunantsipag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cashganta (3.1-5.12).

Moisés escribishgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargantsu yäracog mayincuna jutsata rurananta. Tsaymi waugui-panicunata cay cartacho yachatsergan Santu Espiritupa maquinchöna cawanapag cashganta (5.13-6.10).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Galacia provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Apóstol canäpäga manami runacunatsu churamashga, sinöga Señorninti Jesucristo y payta cawaritsimog Tayta Diosnintsimi.

<sup>2</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduntami apatsimun. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señorninti Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag. <sup>4</sup> Tayta Diosninti munashgannogmi Jesucristo cruzcho wanushga lutan ruraycunapita jorgamänantsipag y jutsantsicunata Tayta Diosninti perdonamänantsipag. <sup>5</sup> Tsaynog perdonamashgantsipita Tayta Diosninti imayyagpis alabashga cayculätsun. Amén.

#### *Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachatsicuyta chasquicushgan*

<sup>6</sup> Manami imanog yarpachacurpis camäpacötsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachatsicuytana chasquicuycashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachatsiptë gamcuna musyashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosninti jutsantsicunata perdonamashgantsita. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag lutan yachatsicuycunatana chasquicärishcanqui?

<sup>7</sup> Manami lutan yachatsicuyta chasquicurtsu jutsantsicunapita perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Tsaynog captinpis waquin runacuna shimita jatipaycäshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta manana cäsupänayquipag. <sup>8</sup> Gamcuna cagcho nogacuna yachatsishgäta manacagman churar lutanta pipis yachatsishushpayquega infiernuman gaycushgami cangapag. Quiquëpis

lutanta yachatserga infiernuman gaycushgami cashagpag. Tsaynoglami gloriapita chaycamur juc angilpis lutanta yachatsiptenga Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga. <sup>9</sup> Gamcunataga yapay caynogmi në: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachatsicuyta tacutsiptenga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongpag.

<sup>10</sup> ¿Imanirtag yarparcaycanqui runacuna alabamānan cashgala Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgāta? Nogaga manami runacuna alabamānanpagtsu yachatsē, sinōga quiquin Tayta Diosnintsi: “Munashgānog alimi yachatsishcanqui” nimānanpagmi. Runacuna alabamānan cashga acra acraycular yachatserga manami Tayta Diosnintsi wilacognintsu caycāman.

### *Apostolnin cananpag Pabluta Jesucristo churashgan*

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, shumag tantyacāriy. Runacuna salvacunanpag wilacushgāga manami runacunapa yarpaynintsu caycan. <sup>12</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgāga manami runacuna tantyatsimashgantsu caycan, sinōga Jesucristo tantyatsimashganmi.\* <sup>13</sup> Gamcuna musyapācushcanquimi naupata imanog cashgātapis. Jesucristuta manarag chasquicurmi payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargā. Tsaynog rurargā Jesucristuta pipis manana chasquicunanpagmi. <sup>14</sup> Lapan winay mayēpitapis masmi Moisés escribishgancunata noga cumplishcā. Tsaymi waquin Israel mayēcunapitapis más vālitsishcā costumbrēcunata.

<sup>15</sup> Tsaynog caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptēpis Tayta Diosnintsi cuyapāmashpan churamashga Jesucristupa wilacuyninta wilacur purināpagmi. Tsaynog wilacunāpagmi Tayta Diosnintsi acramashga manarag yuriptē. <sup>16</sup> Tsaymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapānāpag nimashga. Tsaynog nimaptinmi pitapis tapucorgānatsu tantyatsimānanpag. <sup>17</sup> Tsaynogpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman aywashcātsu. Tsaypa trucanga aywacorgā Arabia nacionpami. Tsaypitanami yapay cutergā Damasco marcaman. <sup>18</sup> Damascuman cutishgāpita quimsa watataragmi Jerusalemna aywargā Pedruwan parlanāpag. Paywanmi ishca y semāna tsaycho goyargā. <sup>19</sup> Tsaychōmi tincorgā Señornintsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcāragtsu. <sup>20</sup> Tsaynog nir mana lulacushgātaga Tayta Diosnintsi musyanmi.

<sup>21</sup> Tsaypitanami aywargā Siria y Cilicia provinciacunapa.† <sup>22</sup> Judea‡ provinciacho caycag waugui-panicunaga manaragmi mayganpis reguimarganragtsu. <sup>23</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycashgātami itsanga musyapācorgan. Paycunata runacuna wilargan caynog nir: “Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan.” <sup>24</sup> Tsaynog negta mayarshi Tayta Diosta agradēcicārergan paypa wilacogninna cashgāpita.

\* **1:12** Pablutami Jesucristo tantyatsergan runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacunanpag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacuna cawashgannog mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta (Efesios 3.2-6). Tsaycunata tantyatsinanpāga manami runatsu Pabluta tantyatsergan, sinōga Jesucristumi. Jesucristo cay patsacho yachatsishgancunata y rurashgancunatami itsanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7). † **1:21** Cilicia provinciacho corgan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachōnami corgan Antioquía (Hechos 11.25-26). ‡ **1:22** Judea provinciachōga Jerusalemni corgan.

## 2

### *Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu (14) watataragmi Bernabëwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur. <sup>2</sup> Tsayman cutergä Tayta Diosnintsi aywanäpag tantyatsimaptinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyargantsu. Tsaymi paycunawan juntacar tantyatsishcä caynog nir: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonanapag cashganta.” Tsaynog nir tantyatsergä apostolcuna lutanta yachaycätsishgäta mana yarpänapagmi. Lutanta yachatsishgäta paycuna yarpaptin apänacuptëga wilacushgäpis manacaglapagmi canman cargan. <sup>3</sup> Tsaymi wilacushgäta tantyatsiptë paycuna nimargan ali wilacushgäta. Noga tantyashgänoglamı paycunapis tantyashga cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta Diosnintsi runacunata salvanapag cashganta. Tsaymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta mana obligapäcorgantsu cuerpunta señalacunapag.

<sup>4</sup> Tito señalacunapag o mana señalacunapagpis tsaynog wilanacärrergä waquin Israel runacuna juntacashgä cagcho señalacunapag niptinmi. Paycuna mana parlacuptenga manami pipis parlacunmantsu cargan Tito señalacushga o mana señalacushga cashganpita. Señalacunapag obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami rasunpatsu payta chasquicushga. Paycunaga nipäcun Moisés escribishgan leycuna lapanta cumplinantsipag cashgantami. <sup>5</sup> Tsaynog yachatsiptinmi nogacunaga michashcä manana yachatsinanpag. Nogacunaga manami munapäcötsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachatsinanta.

<sup>6</sup> Mana Israel runacunata imata yachatsishgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacushpan cushicorganmi. Wilacunäta paycuna michämaptinpis Tayta Diosnintsi tantyatsimashgannoglamı imaypis wilacushag. Wilacunäta michämaptenga apostolcuna captinpis Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. <sup>7-8</sup> Imanog captinpis paycuna manami michämargantsu, sinöga tantyargan mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi churamashgantami. Tsaymi paycunaga caynog nimargan: “Israel runacunata wilapänäpag Pedruta Tayta Diosnintsi churashgannogmi gamtapis Tayta Diosnintsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaynog captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tantyapäcorgan ali wilacuyninta wilacur purinäpag Tayta Diosnintsi acramashganta. Tsaymi Bernabëta y nogata maquina gopäcamargan nogacunapis paycunanogla wilacog cashgäta waugui-panicuna musyanapag. Tsaypitanami wilanacärrergä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywanapag y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywapäcunäpag. <sup>10</sup> Tsaynogpis paycuna nipäcamargan may-tsaychöpis wactsacunapag ofrendata shuntanäpag. Paycuna nishgannoglamı nogapis naupapita-patsa wactsacunapag ofrendata shuntayta munargä.

### *Pedruta Pablo olgöpushgan*

<sup>11-12</sup> Tsaypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishgami juntacaycur micapäcog. Santiaguwan pureg waugucuna chämuptinmi itsanga pengapänanta mantsacushpan mana Israel

waugui-panicunawan juntacargannatsu.\* <sup>13</sup> Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micapăcunanpag manana juntacargannatsu. <sup>14</sup> Tsaynog manana juntacaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta caynog olgöpargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipag juntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runanog cawaycarga ¿imanirtag munaycanqui paycunawan micunayquipag Israel runacunanograg cawapăcunanta?

<sup>15-16</sup> “Yurishgantsipita-patsa Israel runa caycar Moisés escribishgan leycunata cumplishga carpis cananga tanyacuntsi tsay leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Tsaymi nogantsega Jesucristuta chasquicur payman yăracuycantsi Tayta Diosnintsi perdonamănantsipag.” Tsaynog nirmi Pedruta tanyatsergä.

<sup>17</sup> Leycunata cumplir salvacunantsipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcantsi. Tsaynog captinmi waquin Israel mayēcuna nipăcun Jesucristuta chasquicushgantsipita jutsayog cashgantsita. Paycuna tsaynog niptinpis manami rasunpatsu jutsayog caycantsi. <sup>18-19</sup> Moisés escribishgan leycunata liyir tanyantsi Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munaynincho manana cawanantsipag cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag cashgantami. Tsaynog caycaptenga tsay leycunapa munaynincho yapay cawarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycantsitsu. Jesucristupa maquincho cawarragmi Tayta Diosnintsita cäsucuycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushga carmi pay cruzcho wanushga cashgannog nogapis jutsa ruraypag wanushganogna caycä. Tsaymi quiquin Jesucristo yanapaycăman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanăpag. Tsaymi cawashgăyăga Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yăracur cawaycä. Paymi cuyamashpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>21</sup> Manami Moisés escribishgan leycunata manacagmansu churaycä. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami perdonashga canantsipagtsu caycan. Moisés escribishgan leycunata cäsucuptintsirag Tayta Dios perdonamaptintsega manacaglapagmi Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

### 3

*Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi*

<sup>1</sup> ¡Mana tanyacog runacuna! Nogantsi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tanyaycătsiptêga ¿pitag gamcunata pasaypa criyitsishushcanqui lutan yachatsicuyta chasquinayquipag? <sup>2</sup> Nishgăta shumag tanyacăriy. Gamcunaga manami Moisés escribishgan leycunata cumplirtsu Santu Espirituta chasquicushcanqui, sinöga Jesucristuman yăracur ali wilacuyninta chasquicushgayquipitami. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag Santu Espirituta chasquicuycarga ¿imanirtag cananga yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta? <sup>4</sup> Tsaynog yarparga ¿manacaglapagtsurag Santu Espirituta chasquicărishcanqui? Manachi tsaynog manacagman churaycunquimantsu.

\* **2:11-12** Moisés escribishgan leycuna nishgannog Israel runacuna waquin uywacunata manami micorgantsu. Mana Israel runacunami itsanga micapăcorgan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Tsaymi Israel runacunaga mana Israel runacunata pasaypa melanashpan paycunawan juntacaytapis mana munargantsu.

<sup>5</sup> ¿Tsay leycunata cäsucärishgayquipitaturag Tayta Diosnintsi Santu Espirituta goshushcanqui? Tsaynogpis ¿leycunata cäsucushgayquipitaturag Santu Espiritu yanapaycäshunqui milagrucunata rurapäcunayquipag? Manami leycunata cäsucushgayquipitatsu Santu Espirituta chasquicärishcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicärishgayquipitami.

*Tayta Diosman Abraham yäracushgannog yäracur salvashga cashgantsi*

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman yäracur pay prometishgancunata cumplinanpag cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquergan.\* <sup>7</sup> Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycantsi.

<sup>8</sup> Abrahamta Tayta Diosnintsi promitergan caynog nir: “Gampita miragpitami pï-may runacunapis bendicionta chasquengapag.”\* Tsay prometishganta Tayta Diosnintsi cumpliyca mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup> Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga Abraham bendicionta chasquishgannogmi bendicionta chasquiycaantsi.\*

<sup>10</sup> Moisés escribishgan leycunapäga Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi escribiraycan: “Leycunata lapanta mana cumplerga maldicionädu catsun.”\* Tsaynog captinmi tsay leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis mana salvacongatsu. <sup>11</sup> Tsay leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsiman yäracogcunala perdonashga caycan. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami salvashga cangapag.”\* <sup>12</sup> Tsaynoglami mastapis caynog niycan: “Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumlipäcutsun.”\*

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur lapantsipis maldicionädu caycargantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cachamorgan nogantsipa trucantsi maldicionädu runanog cruzcho wanunanpag. Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi niycan: “Jutsayog cagcunaga guerucho warcuypa wanutsishga car maldicionädumi caycan.”\* <sup>14</sup> Jutsaynag carpis Jesucristo cruzcho tsaynog wanorgan Abrahamta Tayta Diosnintsi prometishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacärinanpagmi. Tsaymi Jesucristuman yäracur lapantsipis Tayta Diosnintsi prometishgan Santu Espirituta chasquicushcantsi.

*Abrahamta Tayta Dios prometishgannog Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi*

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga hasta wanunanyag cumplinanpagmi tsay conträtö caycan. Tsay firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucatsintsu ni mana välishganta nintsu. Tsaypa trucanga tsay punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpagmi caycan. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosnintsi imayyagpis cumplengapagmi. <sup>16-17</sup> Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chusc pachac quimsa chunca (430) wata guepataragmi Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurargan. Tsay conträtuta

\* **3:6** Génesis 15.6    \* **3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18    \* **3:9** Tsay bendicionga jutsa rurashgantsi-cunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi. Tsayta musyanayquipag liyinqi Hechos 3.26.    \* **3:10** Deuteronomio 27.26    \* **3:11** Habacuc 2.4    \* **3:12** Levítico 18.5    \* **3:13** Deuteronomio 21.23

rurargan leycunata Moiesta tantyatsishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imaypis cumplinanpag caycaptenga Moisés escribishgan leycuna tsay conträtuta manami manacagman churashgatsu.

Tayta Diosnintsi prometishganga Abrahampag y paypita miragpagwanmi carkan. Tayta Dios manami nishgatsu Abrahampita lapan miragcunaga prometishganta chasquinanpag cashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpag cashgantami. Pi chasquinanpag cashganta Abraham mana musyaptinpiis nogantsimi itsanga musyantsi Jesucristupag tsaynog niycashganta. <sup>18</sup> Tsaynogpami Jesucristuta chasquicur nogantsipis Tayta Dios prometishganta chasquintsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu salvacionta chasquintsi, sinöga Abrahamta prometishganta Tayta Diosnintsi cumplishganpitami. Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunanantsipag captenga Tayta Diosnintsi prometishganpis manacaglapagmi canman carkan.

### *Moisés escribishgan leycuna imapag cashganpis*

<sup>19</sup> Tsaynog captenga ¿imapagtag Moiesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan? Tsay leycunata Tayta Diosnintsi Moiesta entregargan runacuna tantyatur jutsata mana rurananpagmi. Tsaynog captinpiis hasta Tayta Dios prometishgan salvador shamunanyaglami tsay leycunata runacuna cäsucunanpag carkan. Tsay leycunata Moiesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosnintsi cachamorgan.† <sup>20</sup> Abrahamta prometirmi itsanga angilcunata cachamunanpa trukan quiquin Tayta Diosnintsi parlapargan.

<sup>21</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios prometishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés escribishgan leycunaga alimi caycan. Tsaynog captinpiis tsay leycuna manami salvamänantsipagtsu caycan. Salvamänantsipag captenga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi carkan.

<sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho niycan lapantsipis jutsayog car Tayta Diosta mana cäsushgantsitami. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracuptinsiragmi Tayta Diosnintsi prometishgannog salvamantsi.

<sup>23-25</sup> Ashmagninpa maquinman tsurinta ricu runa churashgannogmi nupata Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi churargan Moisés escribishgan leycunapa munayninman. Tsaynog churargan jutsata mana rurananpag y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacärinanpagmi. Wamra shacsharcu ashmag runapa maquincho manana cashgannogmi Jesucristuta chasquicur manana tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi wamranna cashgan*

<sup>26</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapantsipis Tayta Diosnintsi wamrancunana caycantsi.

<sup>27</sup> Tsaynogpis bautizacushpantisi Jesucristupa maquinchöna caycantsi pay cawashgannog nogantsipis cawanantsipag. <sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushgana carga Tayta Diosnintsi wamranna caycantsi. <sup>29</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycantsi. Castan carmi Abrahamta prometishgancunata nogantsipis chasquiyantsi.

† **3:19** Tsay leycunata angilcuna entregashganta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

## 4

1-2 Musyashgantsinogpis papänin wanuptin tsurincunapag herencian quédashganta. Tsaynog captinpis wamra manarag mözuyarga ashmagninpa maquilanchöragmi caycan. <sup>3</sup> Tsaynoglami Israel runacunapis cargan Jesucristuta manarag chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannogmi paycunapis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cargan.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamushga. Paypis cay patsacho yurircur Israel runacunanog tsay leycunapa munaynincho cargan. <sup>5</sup> Nircur cruzcho wanorgan jutsa rurashgantsipita perdonamaptintsi paypa wamrancunana canantsipagmi. <sup>6</sup> Wamran captintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga tsurin Jesucristo prometishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: “¡Papá!” niycantsi. <sup>7</sup> Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynog-natsu caycantsi, sinöga Tayta Diosnintsi wamrancunanami caycantsi pay prometimashgantsi herenciata chasquinantsipag.

*Waugui-panicunapag Pablo laquicushgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta manarag chasquicurmi gamcunaga Diostanogpis idulucunata adorar Satanaspamunaynincho cashcanqui. Tsaymi paypa ashmayninnogla cawapäcorgayqui. <sup>9</sup> Tsaynog cawaycashgayquipita Tayta Diosnintsi perdonaycäshuptiquega ¿imanirtag yapay ashmaynog cayta munarcaycanqui? Moisés escribishgan leycunata cumpliyta munarga yapaymi ashmaynog ricacurcaycanqui. <sup>10</sup> Noga musyashcä Israel runacunapa diawardacunata y aniversariuncunatapis respitarcaycashgayquita. Tsaynogpis musyashcä lulu quillacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitarcaycashgayquita. ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay diawardacunata respitarrag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashgayquita? <sup>11</sup> Tsaynog capäcuptiquega ¿manacaglapagtsurag Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachatsishcä?

*Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag Pablo tanyatsishgan*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Moisés escribishgan leycunapa munaynincho noga mana cashgänog gamcunapis capäcunquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquipäcamashcanqui. ¿Imanirtag cananga yachatsishgäta manacagman churaycanqui? <sup>13</sup> Musyapäcushgayquinogpis gueshyaycarmi gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. <sup>14</sup> Tsaynog gueshyaptëpis gargamänayquipa trucanga cuyapämashpayqui angiltanogragmi chasquicamargayqui. Tsaynogpis chasquicamargayqui quiquin Señornintsi Jesucristutanogmi. <sup>15</sup> Cananga ¿imanacäcushcanquitag mana alina ricapäcamänayquipag? Naupataga cuyapämashpayqui nawë trucatsina captenga nawiquita jorgurir churapämaytami munargayqui. <sup>16</sup> ¿Tsaynog caycartsurag Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäpita cananga nogapa conträ sharcurcaycanqui?

<sup>17</sup> Lutan yachatsicogcunaga: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquitami munaycä” neg-tumpalami lutanta yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsishgancunata chasquicur nogacuna yachatsishgäcunata manacagman churanayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsaynog runacunataga ama chasquipaytsu. Gamcunawan captë mana chasquipashgayquinogla gamcunawan mana captëpis ama chasquipaytsu.

19 Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tanyapäcuptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushgannog gamcunapag nogapis fiyupa laquicö. 20 ¡Gamcuna cagcho maynapis caycãmanna shumag tanyatsinäpag! Tsaymi gamcuna cagman shamuyta mana camäpacur cay cartalata apaycätsimö.

### *Agarman y Saraman tincutsishgan*

21 Moisés escribishgan leycuna nishgannog cawayta munarga pay imata escribishgantapis shumag tanyacäriy. 22 Moisés escribishganchöga niycan Abraham ishca y tsuriyog cashgantami. Jucag tsurin cargan ashmaynin Agarcho y jucag tsurinnami cargan warmin Saracho.\* 23 Ashmaynincho cag tsurenga manami Tayta Diosnintsi prometishgan cag tsurintsu cargan. Warmincho cag tsurinmi itsanga Tayta Diosnintsi prometishgan cargan.

24-25 Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanogmi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés escribishgan leycunata imaypis cumplinapag. Tsaymi Agar ashmay cashgannog Moisés escribishgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmaynog carcaycan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.\* 26 Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsipa mamantsega ciëlucho cag Jerusalenmi caycan.† Tsaymi manana ashmaynog-natsu caycantsi, sinöga librinami caycantsi Tayta Dios munashgannog cushishga cawanantsipag.

27 Ciëlucho cag Jerusalén atasca wawayog cananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan: “Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cushicuy. Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más atasca wawayog-nami canquipag.”\*†

28 Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëlucho cag Jerusalenpa wawancunami carcaycanqui. Tsaynogpis gamcunami Sarapa wawan Isaacnog Tayta Dios prometishganta chasquinayquipag carcaycanqui.

29 Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannogmi cananpis Moisés escribishgan leycunata cumplitsegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquircaycan. 30 Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsi palabbranchöpis Sara caynog nishganta: “Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacunmansu. Tsaynog caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy”?\*† Tsay escribiraycashgannogla gamcunapis leycunata cumplitsiyta munagcunata juntacashgayquiman ama chasquipaytsu. 31 Waugui-panicuna, nogantsega manami ashmay cag warmipa wawannogtsu caycantsi, sinöga Sarapa wawannogmi.

## 5

### *Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi*

\* 4:22 Génesis 16.15; 21.2-3 \* 4:24-25 Galacia provinciacho tag runacuna nipäcorgan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Tsaynogpis nipäcorgan tsay jirca paycunapa maman cashgantami. Tsaymi apóstol Pablupis nergan Moisés escribishgan leycunata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchötsu torgan, sinöga Jerusalencho y waquin marcacunachömi. Tsaynog captinpis apóstol Pablo tsaynog nergan tsay leycunapa munaynincho cashganpitami. † 4:26 Nogantsipa mamantsi ciëlucho cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tanyaycätsimantsi Tayta Diospa munaynincho cashgantsitami. \* 4:27 Isaías 54.1 \* 4:30 Génesis 21.10



<sup>1</sup> Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchötsu caycantsi. Tsaynog caycaptenga tsay leycunata cumplinayquipag pipis obligashuptiqui ama cäsipaytsu. <sup>2</sup> Apostolnin canäpag Jesucristo churamashga captinmi noga caynog në: Ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacuptiquirag Jesucristo salvashushgayquita. Tsaynog yarpapäcuptiquega pay salvashushgayquita manacagmanmi churaycanqui. <sup>3</sup> Yapaypis caynogmi në: Pipis: “Tayta Diosnintsi jutsäcunapita perdonamänapag cuerpöta señalacushag” nerga Moisés escribishgancunata lapantarag cumplitsun. <sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishpayqui salvacuyta munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycanqui. Tsaynog carga manami salvashgatsucanquipag.

<sup>5</sup> Jesucristuman yäracur Santu Espiritu munashgannog cawarmi itsanga salvashga cashunpag. <sup>6</sup> Tsaynog salvashga cashunpag cuerpuntsi señalashga captinpis o mana señalashga captinpis. Tsaynog caycaptenga cuerpuntsi señalashga cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgantsimi.

<sup>7</sup> Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag salvacunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tsaynog yarpashgayquega manami acramagnintsi Tayta Diosnintsi munashgannogtsu caycan. <sup>9</sup> “Walca levadüralami mäsaata jacatsin” nipäcushgannoglami lutan yachatsicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquincunapis chasquicärengapag. <sup>10</sup> Noga musyämi cay yätsishgäta chasquinayquipag cashganta. Lutan yachatsicogcunataga Tayta Diosnintsimi pï captinpis juzgangapag.

<sup>11</sup> Cuerpunta señalacunapag cashganta nogapis yachaycätsishgätami waquin runacuna nircaycan. Tsaynog nerga paycuna manacagtami jitapaycäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunapag nogapis yachatsiptëga Israel mayëcuna manami chiquimanmantsu. Tsaynogpis salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churanmantsu. <sup>12</sup> “Gamcuna señalacurragmi salvacunqui” nir yachatsishogniquicunaga alimi canman cuerpunta sapipita cutsuriyucupinpis.

### *Santu Espiritupa maquincho cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo salvashushcanqui Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgayquipita librina canayquipagmi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Jutsata ruranayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>\*</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliycaqui. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag chiquinacur mishiwan algu pelyaycagnog carcaycanqui? Tsaynog chiquinacorga jagayätsinacushpayqui gargunacunquipagmi.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawanayquipa trucanga Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla cawapäcuy. <sup>17</sup> Lutan yarpashgayquicunata rurar cawashpayquega Santu Espiritupa contranmi carcaycanqui. Santu Espiritu manami munantsu tsaynog cawanayquita. Tsaynog caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama

<sup>\*</sup> 5:14 Levítico 19.18

cäsupaytsu. <sup>18</sup> Tsaynogpis ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinayquipag cashganta, sinöga Santu Espiritu tantyatsishushgayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup> Jutsata rurar cawagcunaga adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricun, <sup>20</sup> idulucunata adorapäcun y runa mayinpag brüjuta ruratsin. Tsaynogpis runa mayincunata chiquin, imalapitapis rabiacun, nanaparänacun, rimanacatsin, jagayätsinacun, <sup>21</sup> envidiöso capäcun, [runa mayinta wanutsin,] upyalaman churacan, shincacurcur lutancunata ruran y tsaynogla imatapis masta mana alicunata ruran. Gamcunata wilä tsaynog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chayananpag cashgantami.

<sup>22</sup> Santu Espiritupa maquincho cawarmi itsanga cuyanacuntsi, cushicuntsi, ali cawapäcuntsi, imapitapis pacenciacuntsi, runa mayintsita yanapantsi, alita rurantsi y aunishgantsitapis cumplintsi. <sup>23</sup> Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu y imatapis alilata ruranantsipag shumag tantyacuntsi. Tsaynog cawarga manami ima leytapis manacagman churaycantsitsu. <sup>24</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsiman shamuptinpis manami cäsupantsinatsu. <sup>25</sup> Tsaypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tantyatsimashgantsinog imaypis cawashun. <sup>26</sup> Tsaynog cawaycarga ama runa-tucushuntsu. Tsaynogpis ama runa mayintsiwan chiquinacushuntsu.

## 6

### *Runa mayintsiwan yanapanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Maygan yäracog mayintsipis jutsa rurashganta musyarga Santu Espiritu munashgannog cawag cagcuna tantyatsipäcuy jutsata ruraycashganta cacharinanpag. Itsanga mana jamurpaylapa shacya shacyala tantyatsipäcuy Tayta Dios munashgannog yapay cawanapanpag. Jamurpar imarga cuidädu paycunanog quiquiquipis jutsa rurayman tunipäcunquiman.

<sup>2</sup> Lapayquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipag jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy. Tsaynog cawarga Señornintsi Jesucristo nishgannogmi cuyanacur cawarcaycanqui.

<sup>3</sup> Shacyätsinacur cawanayquipa trucanga cuidädu jamurpänacunquiman. Runacuna nishgannogpis: “Quiquinpis jamurpaypag caycarga ¿imanirtag jucta jamurpan?” <sup>4</sup> Yäracog mayintsi imanog cawashgantapis jamurparga jutsaynag-tucuycanquimi. Yäracog mayintsita jamurpänayquipa trucanga quiquiqui shumag tantyacäriy imanog cawashgayquitapis. Tsaynogpami jutsaynag-tucur cushicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita cushicärinquipag. <sup>5</sup> Runacuna nishgannogpis: “Jucta jamurpänantsipa trucanga shumag tantyacushun quiquintsi imanog cawashgantsitapis.”

<sup>6</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacogcunaga yachatsegninta imalawanpis yanapatsun.

<sup>7</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis engañantsu. Payga musyanmi imanog cawashgantsitapis. Murushgantsipita cosechashgantsinogmi imanogpis cawashgantsipita Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>8</sup> Jutsata ruragcunaga infernumanmi gaycushga cangapag. Santu Espiritu tantyatsishgannog cawagcunami itsanga Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>9-10</sup> Tsaynog caycaptenga mana ajayaypa pï-maytapis yanapashun. Tsaynogla Jesucristuman yäracog mayintsi nacapacaptenga imaycanogpapis yanapashun. Alilata

imaypis rurashgantsipitami Tayta Diosnintsipa naupanman chayar premi-  
uta chasquishunpag.

*Carta ushanan yätsicuycuna*

<sup>11</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay ushanan-  
taga quiquënami jatusag letracunawan escribimö. <sup>12</sup> Israel runacuna  
cuerpunta señalacushgannog gamcunapis cuerpuquita señalacur salvacu-  
nayquipag yachatsishogniquicunaga lutantami yachaycätsishunqui. Pay-  
cuna tsaynog yachaycätsishunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta  
mana munalarmi. <sup>13</sup> Tsaynog yachatsishushpayquipis Moisés escribish-  
gan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog  
carpis alabacur purinalanpagmi tsay leycunata cumplinayquipag obli-  
gaycäshunqui.

<sup>14</sup> Nogami itsanga alabacunäpa trucanga Señornintsi Jesucristo  
nogantsi-raycu cruzcho wanushganta may-tsaychöpis wilacur puriyä.  
Tsaymi runacuna lutanta yachaycätsishgäta niptinpis mana imapis  
gocamantsu. <sup>15</sup> Nogantsega salvashga caycantsi manami cuerpuntsita  
señalacushgantsipitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishganog  
cashgantsipitami. <sup>16</sup> Tsayta tantyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel  
runa carpis, Tayta Diosnintsipa wamrancunami caycan. Paycunata Tayta  
Diosnintsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculätsun.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moisés escribishgan leycunata cumplinayquipag  
yachatsishuptiqui ama pitapis chasquipaytsu. Tsaynog pipis  
yachatsishushpayquega nogapa conträmi caycan. Jesucristupa ali  
wilacuyninta wilacushgäpita magapäcamashgan siräcunata ricarmi  
tantyacärinqui paypa wilacognin cashgäta. Tsaymi nogapa conträ carga  
Tayta Diosnintsipa contranpis caycan.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui lapanchöpis  
yanapayculäshunqui. Amén.

## EFESIOS

### Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunapag y imatapis ranticunapag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishca y wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag (4.1-6.24).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi wamranna carcaycanqui. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamänantsipag cashgan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosnintsi alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamänantsipag. <sup>4</sup> Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jut-saynag cawanantsipag. <sup>5</sup> Tsaynogpis cuyapädashpantisi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.

<sup>6</sup> Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun. <sup>7</sup> Cuyapädashpantisi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi. <sup>8</sup> Tsaynogpis cuyapädashpantisi pay munashganta tanyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciëluchocagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin. <sup>11</sup> Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi prometimashgantsi herenciata gomäshunpag. <sup>12</sup> Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashunpag. <sup>13</sup> Ali wilacuyninta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi prometishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta Diosnintsi wamran cashgayqui musyacänanpag. <sup>14</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata

chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imayyagpis alabayculäshun.

*Waugui-panicunata yachayta gonanpag Tayta Diosta Pablo manacushgan*

<sup>15-16</sup> Ciëlucho herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señornintsi Jesucristuman shumag yäracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacärishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsita manacur imaypis payta agradëcicö. <sup>17</sup> Tsaynogpis Señornintsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis manacuycä gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tantyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagcunaga tincuntsu.

<sup>19</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi tantyaycatsishunqui lapanpagpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta. <sup>20</sup> Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur derëcha cag naupanman jamatsishga lapanta mandananpag. <sup>21</sup> Cananga Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachöpis munayniyog cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachöpis tsaynogلامي munayniyog cangapag. <sup>22</sup> Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan imaycapis paypa munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan. <sup>23</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis nogantsiwan caycan.

## 2

*Cuyapämashpanti Tayta Diosnintsi salvamashgantsi*

<sup>1</sup> Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi cawapäcorgayqui. <sup>2</sup> Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanaspa munaynincho capäcorgayqui. Tsaynogلامي lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspa munaynincho caycan. <sup>3</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata rurarmi cawargantsi. Tsaynog cawashgantsipitami Tayta Diosnintsi fiyupa rabiari infiernuman gaycamänantsipag caycargan.

<sup>4-5</sup> Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho wanushganog caycaptintsipis perdonamashpanti salvamashcantsi. <sup>6</sup> Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnogna caycantsi. <sup>7</sup> Cuyapämashpantisi Tayta Diosnintsi tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta pï-maypis tantyacunanpag.

<sup>8-9</sup> Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsi perdonamashcantsi. Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantisi perdonamashcantsi. Tsaymi pipis mana alabacongatsu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar salvashganpita. <sup>10</sup> Tsaynog salvamashpantisi mushog ali cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta gomashcantsi alicunata rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga unaypita-patsami destinamashcantsi.

*Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi*

11-12 Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur imanog cashgayquitapis. Israel runa mana captiqui Tayta Diosnintsi promitishgancuna\* manami gamcunapagtsu cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsita mana cäsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi naupanmanpis chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna manacagman churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga cashgannog mana señalashga captiquimi.

13 Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. 14-16 Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala captintsimi Moisés escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog caycaptenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy. 17 Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa captintsipis o mana Israel runa captintsipis. 18 Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsita manacunantsipag.

### *Tayta Diosnintsi tänan templun cashgantsi*

19 Tsaynog captenga manami jāpanatsu carcaycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoglami Tayta Diosnintsi wamrancuna carcaycanqui. 20 Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templupa cimientunnogmi apostolcuna y profëtacuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog. 21 Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag. 22 Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espiritu caycan.

## 3

### *Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpag Pabluta Jesucristo churashgan*

1-2 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä. 3 Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimö. 4 Tsaymi cay cartata liyir tantyacärinquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis. 5 Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyarganragtsu. Cananragmi apostolcunata y profëtacunatapis Santu Espiritu tantyaycätsin wilacunanpag. 6 Tayta Diospa wilacuynenga

\* 2:11-12 Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpagpis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata musyanayquipag liyinqui Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicuptintsimi nogantsitapis prometimashcantsi imaypis yanapamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi promitishgan herenciata chasquengapag.

<sup>7-8</sup> Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpag. <sup>9</sup> Tsaynog captinmi canan musyaycätsë camamagnintsi Tayta Diosnintsi wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.

<sup>10-11</sup> Tsay wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliercashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.

<sup>12</sup> Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsi imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicäriytsu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta taripäcuptiquimi.

### *Jesucristupa cuyacuynin imanog cashganpis*

<sup>14-15</sup> Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö. <sup>16</sup> Lapanpagpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espiritu imaypis yanapashunayquipag. <sup>17-18</sup> Tsaynogpis manacö Jesucristuman yäricular imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tanyacärinquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsisipis, mayjina jutsasapa captintsisipis, yachag mana yachag captintsisipis. <sup>19</sup> Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tanyatsishunayquipag. Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.

<sup>20</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! <sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo nogantsiraycu wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

## 4

### *Santu Espirituta chasquicur juclaylanog cashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycarpis gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui. <sup>2</sup> Pay munashgannog cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa cuyanacur cawapäcuy. Yäragog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shumag tanyatsinqui. <sup>3</sup> Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shumag tanyacushun: Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi. Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi.

Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag.

<sup>5</sup> Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.

Lapantsimi payman yäracuntsi.

Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami taytantsi caycan.

Payga lapantsitami maquincho tsararaycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.

<sup>7</sup> Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilidäta Jesucristo gomantsi imatapis pay munashganta ruranantsipag. <sup>8</sup> Tsaynog habilidäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:

“Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Tsaypitanami runacunata habilidäcunata aypumongapag.”<sup>✠</sup>

<sup>9</sup> Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunanpag niycan cay patsaman shamushga captinmi. <sup>10</sup> Cay patsacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.

<sup>11</sup> Chasquicogcunata Señornintsi Jesucristo habilidäta goshpanmi waquinta churashga apóstol cananpag, waquintana profëta cananpag, waquintana ali wilacuyninta wilacur purinanpag y waquintana pastor car yachatsicog cananpagpis. <sup>12</sup> Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata ruranantsipagmi.

<sup>13</sup> Yachatsimashgantsita cäsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpag. Tsaynogpis cäsucushpantsemi Jesucristo cawashgannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>14</sup> Tsaynog cawar manami pishi wamranognatsu cashunpag pipis luntanta criyitsimänantsipag. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpag. Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tanyacur nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag. <sup>16</sup> Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunantsipag, yanapanacunantsipag y ali ricanacunantsipagpis. Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winaylanta wamra tanyacushgannogmi nogantsipis Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyacushun.

### *Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan*

<sup>17</sup> Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsë Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana cawapäcunayquipag. <sup>18</sup> Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upatacashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapagpis mana yarpachacärintsu. <sup>19</sup> Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuypami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayaypami jutsacunata rurapäcun.

<sup>20</sup> Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui. <sup>21-22</sup> Jesucristupa wilacuyninta tanyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga amana cawapäcuynatsu. <sup>23-24</sup> Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis lulapänacushunnatsu.<sup>✠</sup> La-

✠ 4:8 Salmo 68.18 ✠ 4:25 Zacarías 8.16



pantsipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

<sup>26</sup> Rabianarpis ama piwanpis rimanacuytsu. ✧ Rabi ar imarga tsay junagla rabianätsishogniquiwan amistanqui. <sup>27</sup> Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta quichapaycanqui.

<sup>28</sup> Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacunanpa trucanga arucäritsunna. Tsaynogpami imalanpis canga wactsacunata yanapananpag.

<sup>29</sup> Ama imatapis lutancunata taga parlaytsu. Tsaypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyätsinayquipag ali cagcunalata parlanqui.

<sup>30</sup> Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu. Paymi señalamashcantsi Tayta Diosnintsipa cashgantsi musyacänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvashga cashunpag.

<sup>31</sup> Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu, gayapaynatsu ni ashliynatsu. Tsaynogla imatapis lutan ruraycunata taga ama rurapäcuynatsu.

<sup>32</sup> Tsaynog cawanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Rimanacushga imashga carga Tayta Diosnintsi gamcunata perdonashushgayquinogla jucniqui jucniquipis perdonanacäriy.

## 5

### *Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cashgan*

<sup>1-2</sup> Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanorgan jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag. Gamcunapis Tayta Diosnintsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa may-iqita cuyay.

<sup>3</sup> Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru canayquipag, waynäcunayquipag ni codiciöso canayquipäga parlaylapis ama parlapäcuytsu.

<sup>4</sup> Tsaynogpis runacunata asipänayqui cashga lutancunata imatapis ama parlaytsu, ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama parlapaytsu. Lutancunata parlanayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita imaypis agradëcäriy.

<sup>5</sup> Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis iduluta ador-agnogmi jutsasapa carcaycan. Gamcuna musyashgayquinogpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y Jesucristo caycashgan cagman manami chayan-gapagtsu. <sup>6-7</sup> Tayta Diosnintsega lapan jutsa ruragcunatami rabiashpan infiernuman gaycongagpag. Tsaynog caycaptenga jutsata ruranayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasquipaytsu.

<sup>8</sup> Gamcunapis naupataga mana tantyacurmi jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawashga carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup> Jesucristo munashgannogna cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y rasun caglatami parlantsipis. <sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag yarpachäriy.

<sup>11</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ruraptinpis gamcunaga ama ima jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis jutsa ruragcunata tantyatsipäcuy jutsata mana rurananpag. <sup>12</sup> Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pengacuypagmi caycan. <sup>13-14</sup> Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tantyacärenga jutsa rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutan ruragcuna tsaynog tantyacunanpagmi caynog nintsi:

“Mana tantyacogcuna, lutanta ruraycashgayquita tantyacäriy.

Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy.

✧ 4:26 Salmo 4.4

Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi Jesucristo tanyatsishunquipag.”

<sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis shumag tanyacariy. Mana tanyacuypaga imatapis ama rurapacuytsu. Tsaypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta Diosnintsi munashgannog imatapis rurapacuy. <sup>16</sup> Runacuna mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawapacuy. <sup>17</sup> Lutanta ruranayquipa trucanga shumag tanyacushpayqui Diosnintsi munashganta rurar cawapacuy. <sup>18</sup> Tsaynogpis ama upyapacuytsu. Shincashga runacunaga lutancunata rurarmi cawapacun. Tsaynog cawanayquipa trucanga Santu Espirituta casucur pay tanyatsishushgayquinogla imaypis cawapacuy. <sup>19</sup> Tsaynog cawarga salmucunata, himnucunata y corucunatapis cantashpayqui lapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabapacuy. <sup>20</sup> Tsaynogla ima pasashuptiquipis Jesucristuman yaracushpayqui Tayta Diosnintsi agradecicariy.

### *Majayogcuna imanogpis cawanapag yachatsicuy*

<sup>21</sup> Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapacuy.

<sup>22-23</sup> Warmicuna runan nishganta casucutsun. Salvashga cagcuna Jesucristupa maquincho cashgannog warmipis runanpa maquincho catsun. <sup>24</sup> Tsaynogpis Jesucristuta casucushgannog runanta casucutsun.

<sup>25-26</sup> Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog gamcunapis warmiquita cuyapacuy. Warmiquita cuyanayquipaga tanyacariy Jesucristo imanog cuyamashgantsitapis. Paymi cuyamashpanti cruzcho wanorgan perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis cuyamashpantisi wilacuy ninta tanyatsimashcanti bautizacur Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. <sup>27</sup> Tsaynogpis cuyamashpantisi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman pushamashunpag.

<sup>28-30</sup> Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu, sinoga mana gueshyananpag cuidacunmi. Tsaynogلامي Jesucristupis maquincho captintsi cuidamantsi y imaypis yanapamantsi. Tsaynogla gamcunapis warmiquita cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

<sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tananpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tananpag.

Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”✧

<sup>32</sup> Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacushgannogmi nogantsipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi wamranna ricacuntsi.

<sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga warminta runa cuyatsun. Tsaynogla warmipis runanta casucur respitatsun.

## 6

### *Tsurincunawan taytan imanog cawanapag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mamayquita y taytayquita imaypis casucariy. Tsaynog casucarinayquitami Tayta Diosnintsi munan. <sup>2-3</sup> Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atsa wata ali cawanquipag.”✧

Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

<sup>4</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabianätsinquitsu. Tsaypa trucanga lutancunata ruraptin shumag tantyatsinqui Jesucristo munashgannog cawapäcunanpag.

*Ashmaycunawan patronnin imanog cananpag yachatsishgan*

<sup>5</sup> Tsaynogla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta ruranqui Jesucristuta cäsucuycagnog. <sup>6</sup> Patronniqui ricaycäshuptiquirag ruranayquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis nishushgayquita shumag ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa lapan voluntäniquiwan arunqui. <sup>7</sup> Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag aruycagnog. <sup>8</sup> Gamcuna musyanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgantsipita ciëluchö Jesucristo premiuta gomänantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Tsaynogla patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui arunanpag. Gamcuna tantyacäriy ashmay carpis patrón carpis ciëluchö caycag patronnintsipa maquincho caycashgantsita. Payga lapantsitami cuyaycämantsi.

*Jesucristuta chasquicogcuna demoniucunata ichipänanpag tantyatsishgan*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Señornantsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushgala carcaycay diabluta mana chasquipänayquipag. <sup>11-12</sup> Nogantsega guërrachömi caycantsi. Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purircaycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipänantsipag. <sup>13</sup> Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnantsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega demoniucuna manami imatapis jutsata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

<sup>14</sup> Tsaynog caycaptenga pï-maywanpis rasun caglata parlashun. Tsaynog-pami soldädo pelyaman aywananpag tseglanta chanag wachcacur contranta ichipashgannog nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipäshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog cawarmi flëcha mana pasanapag läta chalëcushganog captintsi demoniucuna atacamashpantispis mana vincimäshunpagtsu.

<sup>15</sup> Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatishga pelyananpag camaricushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camaricushga caycäshunpag.

<sup>16</sup> Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosnantsiman yäracurmi escüduyognogpis demoniucunapita tsapacushun.

<sup>17</sup> Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldädurog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanogmi caycan. Tsay espädawanmi Santu Espiritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.

<sup>18</sup> Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnantsita manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnantsiman yäracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy. <sup>19</sup> Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuypa

pitapis shumag tantyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami. <sup>20</sup> Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuypa pitapis wilapänäpag.

*Carta ushanancho salüdunta Pablo apatsishgan*

<sup>21</sup> Waquintsi Tiquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman. <sup>22</sup> Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tiquico wilashuptiquimi gamcuna cushicäriquipag. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo gamcunata yanapayculäshunqui payman yäracur cuyanacäriyquipag y ali cawapäcunayquipagpis. <sup>24</sup> Señornintsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculätsun. [Amén.]

## FILIPENSES

### Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga corgan. Tsaymanmi apóstol Pablo chayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunapag (Hechos 16.11-40). Tsaycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Tsaypita guepataragmi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunapag. Tsay quinran wilacur purishganpita Jerusalemman chayaycuptinmi payta autoridäcuna prësu tsarergan. Tsaypitami pasatsergan Cesareman y Romaman tsaychöpis prësu wichgarënanpag.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachargan Pabluta watucunanpag. Epafrodito aywaptinmi Pablupag shuntashganta gastunpag apatsipäcorgan. Tsay apatsishganta chasquicurmi Pablo cay cartata apatsergan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Tsaynogpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tanyacuntsi imanog nacarpis cushicunantsipag cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Tsaynogpis tanyacuntsi Tayta Diosnintsiman yäracur imanog cawanantsipag cashgantapis.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapag escribimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycă cuyapëshushpayqui ali cawayta goyculëshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsitami agradëcicö. <sup>4</sup> Agradëcicushgä hörämi imaypis payta cushishga manacö yanapaycushunayquipag. <sup>5</sup> Manami gongätsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashgayquita. Tsaynog yanapamashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgayquipitapatsami. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi noga musyä Señornintsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunayquipag cashganta. Tsaynog yanapashuptiquimi pay munashgannog cawanayquipag waran waran tanyacurcaycanqui.

<sup>7</sup> Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashcanqui. Tsaynoglämi prësu caycaptëpis yanapaycämanqui. Tsaymi mana gongaypa imaypis gamcunapag yarparaycă. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinogla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö pasaypa atpinrag. <sup>9</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycă tanyacushpayqui imaypis cuyanacular cawapäcunayquipag. <sup>10</sup> Tsaynogpis manacuycă ali mana ali cashganta shumag tanyacur hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipagmi. <sup>11</sup> Jesucristo yanapayculëshunqui imaypis alilata rurayquipag. Alita ruray cawashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicushpan payta alabapäcongapag.

*Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna wilacuptin Pablo cushicushgan*

<sup>12</sup> Mana wilacunäpag prësu wichgarätsimaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuptin runacuna chasquicurcaycanmi Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>13</sup> Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicurcaycan. Tsaynogpis musyarcaycan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycashgäta. <sup>14</sup> Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-tsaychöpis wilacurcaycan. <sup>15-17</sup> Wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashganta tantyarmi noga wilacushgänog paycunapis wilacurcaycan runacuna Jesucristuta chasquicunanta munar. Waquincunami itsanga wilacurcaycan runacunapita may-tsaychöpis reguishga cayta munalar. Paycuna yarparcaycan nogapita más reguishga captin rabianänäpag cashgantami. <sup>18</sup> Paycuna tsaynog yarpaptinpis manami rabianätsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäriptin.

*Cawaypis wanuypis Pablupag ali cashgan*

<sup>19</sup> Tsaynogpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpag Tayta Diosta manacäriptiqui. Gamcuna manacushgayquinogla Santu Espiritu yanapamaptinmi yargamushagpag. <sup>20</sup> Maychöpis mana mantsacuypa wilacushgänoglami autoridäcuna wanutsimänanpag yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacuyta munaycä. <sup>21-22</sup> Autoridäcuna mana wanutsimaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunaläpagmi cawashag. Wanurnami itsanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashagpag. Tsaymi wanuypis cawaypis nogapäga ali caycan. <sup>23</sup> Tsaynog captinmi maygan acraytapis noga mana camäpacötsu. Nogapäga más alimi canman cay patsata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë. <sup>24</sup> Tsaynog captinpis gamcunata yanapanä cashga maslata cawaptëpis alimi canman. <sup>25</sup> Gamcuna-raycu Tayta Dios tsapämaptinmi autoridäcuna mana wanutsimangatsu. Tsaymi carcilpita yargarcamur gamcunata yachatsishayqui Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawapäcunayquipag. <sup>26</sup> Tsaychönami gamcunawan yapay canäpag yanapamashganpita cushicushpantisi Jesucristuta alabashunpag.

*Nacatsimaptintsisipis mana mantsacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>27</sup> Jesucristupa ali wilacuynin nishgannogla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashgannog cawarcaycashgayquita, imaypis cuyanacurcaycashgayquita y runacuna contrayqui sharcuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurcaycashgayquitami. <sup>28</sup> Jesucristuman yäracushgayquipita runacuna contrayqui sharcuptinpis ama mantsacäriytsu. Mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi munashgannog cushishga cawashgayquita ricacurmi paycuna tantyapäconga gloriaman chayanayquipag cashganta y quiquincuna infiernuman gaycushga cananpag cashgantapis. <sup>29</sup> Ama yarpapäcuytsu Jesucristuman yäracur mana nacanayquipag cashganta. Payta chasquicushgantsipitaga nacashunpagragmi. <sup>30</sup> Naupata imanog nacashgätapis y canan imanog nacaycashgätapis gamcuna musyanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsipita nacashunpagmi.

## 2

### *Waugui-panicunata manacagman mana churanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyätsinacur yana-panacur cawanayquipag. Tsaynogpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan wamayänacur cuyanacur cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga tsay yarpayla cashpayqui imaypis cuyanacur cawapäcuy. Tsaynog cuyana-cushgayquita musyarmi noga cushicushagpag.

<sup>3</sup> Yäracog mayintsita ama chiquiytsu ni imapitapis yachag-tucuytsu. Ama pitapis jamurpaytsu: “Nogaga paypita más yachagmi cä” nishpayqui. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapantsitapis Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita.

<sup>4</sup> Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacäriytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy yäracog mayintsipis ali cawananpag. <sup>5</sup> Jesucristupis waquin runacuna ali cawananpag yarpachacushgannog gamcunapis yäracog mayintsi ali cawananpag yarpachacäriy.

<sup>6</sup> Jesucristoga Diosnintsi caycarpis manami ciëlulachötsu täcuyta munashga.

<sup>7</sup> Tsaypa trucanga cay patsaman shamushga runanog yurinanpag.

Nircurnami lapanpag munayniyog caycarpis ashmaynog ricacorgan.

<sup>8</sup> Tayta Dios munashganta rurarmi jutsaynog caycarpis cruzcho wanushga.

<sup>9</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churashga lapanpitapis más munayniyog cananpag.

<sup>10</sup> Tsaymi jana patsacho cagcuna, cay patsacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa naupanman gongurpacongagpag.

<sup>11</sup> Nircurmi payta alabapäconga caynog nir: “¡Gamga lapanpagpis munayniyogmi caycanqui, Tayta!”

Tsaynoglami Tayta Diostapis alabapäconga tsurin Jesucristuta cachamushganpita.

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan*

<sup>12-13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga gamcunawan caycar yachatsishgäcunata cäsucushgayquinogla imaypis cäsucäriy. Payta cäsucur cawanayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui y shacyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis payta mana cäsucur cawaptiquega juzgashunquipagmi. Mana cäsucogcunata juzganapag cashganta musyaycarga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>14</sup> Mana jamurpänacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawapäcuy.

<sup>15-16</sup> Tsaynog cawaptiquega runacuna manami wasayquita rimapäcongatsu. Tayta Diosnintsi wamrancuna caycarnaga ama cawapäcuytsu Diosta mana chasquicog runacuna cawashgannöga. Tsaypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawarga tsacaycho atsqi atsicyashgannogmi gamcuna carcaycanqui. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur pasaypa cushicushagpag. Tsaycho tincushpantsimi musyashag Jesucristupa wilacuyninta alipag wilapashgäta.

<sup>17</sup> Autoridäcuna wanutsimänapag captinpis nogaga manami laquicötsu. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag wilacushgäpita wanutsimaptinpis cushishgami wanushagpag. <sup>18</sup> Ima pasamaptinpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga cushicäriy Tayta Diospa naupancho tincunantsipag cashganpita.

### *Timoteuta Filipusman Pablo cachananpag yarpashgan*

<sup>19</sup> Imanog captinpis musyämi mana wanutsimänapag Señornintsi Jesucristo tsapaycämashganta. Tsaymi imanog caycashgayquitapis musyanäpag

gamcuna cagman Timoteuta cachamushag. Gamcuna cagpita cutiycamur imanog carcaycashgayquitapis wilamaptinmi cushicushagpag. <sup>20</sup> Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipag yarpachacuycantsu. <sup>21</sup> Waquincunaga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincuna yarpashgalantami ruracuyta munapäcun.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyapäcunquimi Tayta Dios munashgannog Timoteo ali cawashganta. Payga tsurénogmi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>23</sup> Tsaymi prësu cashgäpita yargamunäpag o mana yargamunäpag cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachamushagpag. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptenga nogapis gamcuna cagman watucunäpag shamushagmi.

### *Epafrodituta Filipusman Pablo cachananpag wilashgan*

<sup>25</sup> Wauguinpsi Epafroditutapis gamcuna cagman cachamushagmi. Yanapamänapag alipagmi payta cachaycalämushcanqui. Tayta Diosnintsiapa soldäduinnog cashpanmi imanog nacarpis yanapaycäman. <sup>26</sup> Pay gueshyaptin laquicärishgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypa antsami gueshyashga. Wanunanpagna caycaptinmi Tayta Diosnintsi cuyapashpan payta aliyätsishga. Wanuptenga nogapis pasaypami laquicöman cargan.

<sup>28</sup> Tsaymi paywan tincur cushicärinayquipag gamcuna cagman payta cachaycämö. Payta ricar cushicäriptiquimi nogapis gamcunapag manana laquicushagnatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapayculay. Waquin waugui-panicunatapis paynog yanapäcogcunataga ali chasquiyculay. <sup>30</sup> Payga yanapamänapag shamur pasaypa antsami chämushga. Tsaynog gueshyarmi cäsi wanushga.

## 3

### *Jesucristuta chasquicushgantsi lapanpitapis más ali cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa maquinchöna cawaycashpayquega cushicäriy. Cushishga cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycätsë.

<sup>2</sup> Lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta ama chasquipaytsu. Tsay runacunaga: “Tayta Diosnintsi salvashunayquipäga cuerpuycuitarag señalacuy” nirmi lutanta yachatsipäcun. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsiptinpis manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu salvashga caycantsi, sinöga nogantsiraycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgantsipitami. Tsaynog captenga lapan shongunsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpuntsi mana señalashga captinpis señalashganognami caycantsi.

<sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsi captenga nogapis tsay leycunata cumplirmi salvacöman cargan. Noganöga manami pi runapis tsay leycunata cumplishgatsu. <sup>5</sup> Tsay leycuna nishgannoglami yurishgäpita pusag (8) junagniyog caycaptë cuerpöta señalamargan. Tsaynogpis Benjamín castapita carmi Israel runa cä. Tsaynogpis fariseo runa carmi tsay leycunacho escribirashganta imaypis cumplergä. <sup>6</sup> Manami pipis jamurpämagtsu: “Moisés escribishgan leycunata manami cumplishgatsu payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir nacatseg cä.



<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplir salvacunäpag cashgantami. Cananmi itsanga tanyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvashga cananpag cashganta. <sup>8-9</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanogpapis naupata cawashgäcunaga mana tincunnatsu. Moisés escribishgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgatsu salvacunäpag. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptëragmi Tayta Dios perdonamar jutsaynagtana chasquimashga.

<sup>10</sup> Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashgannog cawanäpag. Tsaynogpami listu caycä pay nacashgannog nacanäpag y pay wanushgannog wanunäpagpis. <sup>11</sup> Tsaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannog nogatapis wanuptë cawaritsimänanpag.

#### *Waran waran Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan*

<sup>12-13</sup> Nogaga manami niycätsu santuna caycashgäta. Tsaynog captinpis jutsata cacharinäpag Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Jutsata rurar cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosnintsi cäsucur pay munashgannog canäpag. <sup>14</sup> Imaycanogpapis premiuta chasquinanpag yalinacur cörregnogmi nogapis Tayta Diospa naupanman chayanäpag pay munashganta rurar cawaycä. Paypa naupanman chayanantsipagmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushga.

<sup>15</sup> Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawagcunaga nishgäcunata tanyacäritsun. Mayganiquipis tanyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosnintsimi tanyatsishunquipag. <sup>16</sup> Imanog carpis Jesucristuta chasquicushga caycarga pay munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, noga cawashgänog gamcunapis cawapäcuy. Tsaynogpis cawapäcuy waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawashgannog. <sup>18</sup> Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan. Paycuna manami criyintsu jutsata mana ruraypa cawanantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta. Tsaynog mana criyirmi Jesucristupa contran carcaycan. Waquin runacuna tsaynog cashgantaga atasca cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä. <sup>19</sup> Jesucristo munashgannog cawanampa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawarcaycan. Tsaynogpis lutancunata rurashganpita pengacunampa trucanga cushicushpan sumätsir wilacärinragmi. Paycunaga manami yarpapäcuntsu tsaynog cawashganpita Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta.

<sup>20</sup> Nogantsimi itsanga gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta musyar Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. Tsaymi shuyarpaycantsi salvamagnintsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänantsipag cashganta. <sup>21</sup> Pay cutimurnami lapanpagpis munayniyog cashpan cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. Tsay mushog cuerpuntega quiquin Jesucristupa cuerpunog mana ushacagmi cangapag.

## 4

### *Jesucristuman yäracur cushishga cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucog shamuyta munaycä. Yachatsishgänog cawaptiqui Tayta Diospa naupancho juntacänantsipag cashganta musyarmi nogaga pasaypa cushicö. Tsay yachatsishgänogla imaypis cawapäcuy.

<sup>2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypana cawapäcutsun. <sup>3</sup> Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycatsilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapashga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapag cag libruchömi paycunapa jutincunapis escribiraycan.

<sup>4</sup> Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicäriy. Yaparir yaparir cushicärinayquipag nirpis manami ajayätsu tsaynog niyta. <sup>5</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquita pi-maypis musyatsun. Señornintsi Jesucristo cutimunanpagna caycashganta ama gongapäcuytsu.

<sup>6</sup> “¿Wara junag imanograg canga?” nir imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsi manacäriy yanapashunayquipag. Tsaynogpis yanapashushgayquipita payta agradëcicäriy. <sup>7</sup> Tsaynog manacuptiquimi Tayta Diosnintsi yanapashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushishga cawanayquipag.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, alilata ruranyquipag y alilata parlanayquipag imaypis yarpachacäriy. Runacuna mana alita rurashganta yarpäränayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag yarpapäcuy. Tsaynogpis runacuna mana alita rurashganta parlanayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag parlapäcuy.

<sup>9</sup> Gamcuna cagcho caycar yachatsishgänogla, tantyatsishgänogla y imanog cawashgätapis ricacamashgayquinogla imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapashunayquipag.

#### *Waugui-panicuna apatsishganta chasquir Pablo agradëcicushgan*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apatsicamushgayquita chasquir. Noga tantyämi yanapamayta munarpis carucho cashpayqui mana camäpacushgayquita. <sup>11</sup> Manami pasaypa pishëpacurtsu tsaynog në. Yachacashgami caycä imäpis cashgalanwan cushishga cawacuyta. <sup>12</sup> Noga musyämi rïcu cay imanog cashgantapis y wactsa cay imanog cashgantapis. Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga imanog carpis payman yäracur cawanäpag. Tsaymi cushishga cawaycä sacsashga carpis, micanarpis, rïcu carpis o wactsa carpis. <sup>13</sup> Jesucristo yanapamaptinmi imanog carpis cushishga cawaycä.

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis nistaycashgä hōra apatsicamushgayquita chasquir pasaypami cushicushcä. <sup>15</sup> Manami caycho captilätsu yanapamashcanqui, sinōga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Macedonia provinciapita aywacuptëpis yanapamargayquimi. Waquincuna mana yanapamaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi. <sup>16</sup> Tsaynogpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapag yaparir yaparir apatsicamushgayquipita. <sup>17</sup> Manami yapay apatsicamunayquita munartsu tsaynog niycä, sinōga agradëcicushpämi. Tsaynog yanapamashgayquipitaga Tayta Diosnintsi gamcunatapis masmi yanapashunquipag.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsicamushgayqui nistaycashgä hōrami chämushga. Tsayta chasquirmi pasaypa cushicushcä. Tayta Diosnintsipis cushicunmi tsaynog yanapanacuptintsi. <sup>19</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog yanapamaptiquimi Tayta Diosnintsi gamcunatapis imata nistashgayquita camaripäshunquipag. <sup>20</sup> ¡Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

#### *Carta ushanan*

<sup>21</sup> Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdüta goyculanqui. Tsaynogلامي nogawan caycag waugui-panicunapis salüdüta gamcunapag

apatsicamun. <sup>22</sup> Tsaynogmi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

## **COLOSENSES**

### **Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan**

Colosas marcacha Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablutsu Jesucristupa wilacuyninta chayatsorgan, sinöga Epafraimi (1.7-8). Tsaycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicärgan.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachatsicogcuna chayashganta (2.8). Tsay lutan yachatsicogcunaga nipäcorgan Moisés escribishgan leycunacho nishgannog fiestacunatarag rurananpag cashganta y sábado jamay junagta respitananpag cashgantapis (2.16-17). Tsaynogpis nipäcorgan waquin micuycunata y aytsacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adorarrag gloriaman chayanapag cashganta (2.18).

Tsaymi apóstol Pablo cay cartacho yachatsergan lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgantsita (1.21-22; 2.14-15). Tsaynogpis cay cartacho tanyatsorgan Jesucristo munashgannog cawanantsipag cashganta (3.1-4.18).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi wauguintsi Timoteuwan gamcunapag cay cartata apaycätsimö.

<sup>2</sup> Gamcunaga Jesucristuman yäracushpayquimi pay munashgannogna cawarcaycanqui. Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi Pablo manacushgan*

<sup>3-4</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracärishgayquitami musyapäcushcä. Tsaynogpis musyapäcushcä yäracog mayintsiwan shumag cuyanacurcaycashgayquitami. Tsayta musyarmi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi agradëcicushpä imaypis manacurcaycä yanapaycushunayquipag. <sup>5</sup> Tsaynog cuyanacur cawarcaycanqui

Tayta Diosnintsiwan gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta musyashpayquimi. Gloriacho cushishgala cawapäcunayquipag cashgantaga musyapäcushcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

<sup>6</sup> Tsay ali wilacuynin gamcunaman chämushgannogmi may-tsaymanpis chayaycan. Tsay ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jutsa ruraycunata cacharir alina cawarcaycanqui. <sup>7</sup> Tsay wilacuyninta chasquicärinayquipäga wilacog mayë Epafraimi gamcunata yachatsishushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun. <sup>8</sup> Epafraim chayaycamurnami wilapäcamashga Santu Espiritu yanapashuptiqui cuyanacur shumag cawarcaycashgayquita.

<sup>9</sup> Tsayta musyashgä junagpitami waran waran gamcunapag Tayta Diosta manacurcaycä yachatsishunayquipag y tanyatsishunayquipagpis.

<sup>10</sup> Tsaynogpami pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag y waran waran shumag tanyacärinayquipag Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta, munayniyog cashganta y alilata rurag cashgantapis. <sup>11</sup> Tsaynogpis

Tayta Diosnintsita manacurcaycä imaypis yanapashuptiqui ali cawapäcunayquipagmi. Tsaynog yanapashuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcunquipag. <sup>12</sup> Tsaynog cawarmi cushicushpayqui payta imaypis agradëcicärinquipag.

Paymi salvashushcanqui gloriacho lapan salvashga cagcunawan herenciata chasquipäcunayquipag. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsipagmi Satanaspä munaynincho cawaycashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamashcantsi. Tsaynogpami cananga cuyashgan tsurin Jesucristupa maquinchöna cawaycantsi. <sup>14</sup> Tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashpantsi salvamashcantsi.

### *Lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashgan*

<sup>15</sup> Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi imanog cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan jana patsacho cagcunata, cay patsacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabapäcunanpagmi. <sup>17</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

<sup>18</sup> Lapanpitapis más munayniyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimushga. Tsaynogpami payta chasquicogcuna lapantsi maquincho caycantsi. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashgannoglami Jesucristupis munayniyog caycan. <sup>20</sup> Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosnintsi perdonaycan. Tsaynoglami cay patsacho cagcunata y jana patsacho cagcunatapis munaynincho tsararaycan.

<sup>21</sup> Naupataga jutsacunata rurar Tayta Diosnintsita manami cäsucorgantsitsu. Tsaynog cawarmi Tayta Diospa contran cargantsi. <sup>22</sup> Tsaynog cawaycaptintsimi Jesucristo cay patsaman shamur cruzcho wanushga Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog perdonamashcantsi paypa naupancho jutsaynagna imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>23</sup> Naupancho imayyagpis cawanantsipäga Jesucristuman imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushuntsu. Tsay wilacuytaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi. Tsaynoglami nogapis tsay wilacuyta wilacuycä.

### *Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>24</sup> Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuptinmi wilacushgäpita runacuna nacatsimaptinpis mana laquicötsu. Perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho wanushga. Tsayta yarpararmi imanog nacarpis ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayaycätsë. Musyashgantsinogpis nacarragmi paypa wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsintsi.

<sup>25</sup> May-tsaymanpis ali wilacuyninta chayatsinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaynogpami mana Israel runacunapis salvacurcaycan. <sup>26</sup> Unayga paycuna manami musyargantsu tsay wilacuyninta. Cananmi it-sanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicurcaycanna. <sup>27</sup> Tsay ali wilacuynenga caycan Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsiwan pay imaypis caycashganmi. Nogantsiwan carmi may-tsay nacionpita captintsipis gloriaman shuntamäshunpag.

<sup>28</sup> Tayta Diospa naupanman jutsaynagna chayananta munarmi shumag yarpachacurcur pï-maytapis wilapä Jesucristuta chasquicunapag. <sup>29</sup> Tsaymi

mayjina nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Tsaynog wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

## 2

<sup>1</sup> Mana gongaypami imaypis Tayta Diosnintsita manacuycä gamcunapag, Laodicea marcacho cag yäracog mayintsipag y waquin mana reguimagcunapagpis. <sup>2</sup> Noga manacuycä Tayta Dios munashgannog cushishga cawanayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawanayquipagmi. Tsaynog cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacunquipag. <sup>3</sup> Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuptiquega paymi imaypis yanapashunqui Tayta Dios munashgannog cawanayquipag. Tsaynogpis naupanman pushashunquipag gloriacho imayyagpis cawanayquipag. <sup>4</sup> Gamcunata tsaynog yachaycätsé pipis lutanta mana criyitsishunayquipagmi. <sup>5</sup> Gamcunapäga imaypis yarparaycämi. Cuyanacushgayquita y Jesucristuman shumag yäracärishgayquita musyarmi cushicö.

### *Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgantsi*

<sup>6</sup> Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawapäcuy. <sup>7</sup> Tsaynogpis wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur agradécicur imaypis cawapäcuy.

<sup>8</sup> Cuidädu pipis lutancunata criyitsipäcushunquiman. Lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintatsu yachaycätsin, sinöga quiquin-cunapa yarpaynilanpitami manacagcunata yachaycätsin. Tsaynog lutanta yachatsinanpäga Satanasmı yarpätsin.

<sup>9</sup> Jesucristoga cay patsacho carpis Diosnintsimi cargan. <sup>10</sup> Tsaymi angilcunapis demoniucunapis paymanga mana tincuntsu. Munayniyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana carcaycanqui. <sup>11</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur señalashganami carcaycanqui. Señalashga canayquipäga manami runacunatsu cuerpuyquita señalashushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgur señalashushcanqui.

<sup>12</sup> Tsaynogpis Jesucristo wanur pampacushgannogmi gamcunapis bautizacur pampashganog carcaycanqui jutsata mana ruranayquipag. Tsaynogpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis bautizacur cawarimushganogna carcaycanqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog carcaycanqui munayniyog Tayta Diosnintsi-man yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawaritsimushga.

<sup>13</sup> Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jutsa ruraylacho cawapäcorgayqui. Jutsa ruraycho cawarpis Jesucristuta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristuta wanushganpita cawaritsimushgannogmi gamcunatapis mushog cawaytana goshushcanqui. <sup>14</sup> Tsaymi jutsata rurashgantsipita infiernuman gaycushga canantsipag caycaptintsi Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänantsipag.

<sup>15</sup> Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y demoniucunatapis vincishga. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan puritsir juc rey manacagman churashgannogmi Satanasta y demoniucunata vincir Jesucristo manacagman churashga.

### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsipag cashgan*

<sup>16</sup> Tsaynog captinpis lutan yachatsicogcuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga aytsata ama micuytsu ni vñutapis ama upuytsu.” Tsaynogpis caynogmi nircaycan: “Moisés

escribishgan leycunacho nishgannog lulu quilla fiestata y waquin fiestacunatapis rurapäcuy. Sábado jamay junagtapis respitapäcuy.” Paycuna tsaynog nishuptiquipis ama cäsipaytsu. <sup>17</sup> Moisés escribishgan leycunaga yörapa lantuyninnoglami caycan. Jesucristumi itsanga quiquin yöranog caycan.

<sup>18</sup> Tsaynog captenga cuidädu chasquipanquiman lutan yachatsicogcunata. Tsay lutan yachatsicogcunaga santu-tucushpan nipäcun Tayta Diosnintsita adoranantsipäga angilcunatarag adoranantsipag cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosnintsimi sueñuynëcho revelamashga” nirpis lulacuy-canmi. Tsaynog yachatsishgancunata chasquiparga manami gloriaman chayanquipagtsu. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa maquinchötsu carcaycan. Nogantsimi itsanga paypa maquinchöna caycantsi. Tsaymi pay imaypis yanapamantsi wilacuyninta waran waran tanty-acur Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>20</sup> Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtag lutan yachatsicogcunata chasquiparcaycanqui? <sup>21</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga nircaycäshunqui waquin micuycunata y aytsacunata mana micunayquipag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yachatserga quiquincunapa jamuylanpitami yacharcaycätsin. Micuypis aytsapis ushacagla caycaptenga ama yarpäshuntsu paycuna prohibishgan micuyta o aytsata mana micushgantsipita salvacunantsipag cashganta. <sup>23</sup> Tsay lutan yachatsicuycuna ali cashganta waquin runacuna yarpar chasquicuptinpis manami jutsa ruraytaga cachariyta camäpacuntsu. Tsay yachatsicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puripäcun.

### 3

#### *Jesucristuta chasquicushgana caycar imanog cawanantsipag cashganpis*

<sup>1-3</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushga car cawarimushganogna carcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wanushganogna carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga jutsata ruray cawanayquipa truncan Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu salvamagnintsi Jesucristo Tayta Diosnintsi derëcha cag naupancho caycashganta. <sup>4</sup> Tsaycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanantsipag.

<sup>5</sup> Gloriacho cawanayquipag caycaptenga ima jutsatapis ama rurapäcuytsu. Tsaynog captenga warmin warmin y runan runan ama puricäriytsu. Tsaynogpis rïcu caylapäga ama yarpachacäriytsu. Ìduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannogmi rïcu caylapag yarpachacogcunapis Tayta Diosnintsita gongaycärin. <sup>6</sup> Tsay-nirag runacunataga Tayta Diosnintsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

<sup>7</sup> Gamcunapis naupataga tsaynogmi cawapäcorgayqui. <sup>8</sup> Jesucristuta chasquicushga caycarnaga ama tsaynog cawapäcuynatsu. Tsaynogpis ama rabiacäriynatsu, runa mayiquita ama chiquipäcuynatsu, pipa wasantapis ama rimapäcuynatsu y manacagcunataga ama parlapäcuynatsu. <sup>9</sup> Tsaynogpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuysu. Gamcunaga tanty-acurcaycanquinami unay cawashgayquinog manana cawanayquipag cashganta. <sup>10</sup> Unay cawashgayquinog mana cawanayquipagmi mushog cawaytana Tayta Diosnintsi gopäcushushcanqui. Tsaynogpis Tayta Dios imanog cashganta waran waran tantyacuptyquimi pay yanapaycäshunqui munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Tayta Diosnintsi

camamashcantsi. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa captintsipis y mana Israel runa captintsipis, cuerpuntsi señalashga mana señalashga captinpis, yachag mana yachag captintsipis y rïcu o pobri captintsipis Jesucristuta chasquicorga lapantsi salvashgana caycantsi.

<sup>12</sup> Gamcunatapis cuyapäcushushpayquimi Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui salvashga capäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacärinqui, yanapanacärinqui, mana yachag-tucuyta cawapäcunqui, ali shimilayquipa pitapis parlapanqui y ima captinpis pacenciacärinqui. <sup>13</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Maygayquipis jagayätsinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinogla perdonanacäriy. <sup>14</sup> Imanog carpis cuyanacäriy. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawapäcunquipag.

<sup>15</sup> Tsaynog cuyanacur ali cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ali cawayta goshushgayquinogla pi-maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicäriy waran waran yanapashushgayquipita. <sup>16</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta imaypis cäsucur cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipäga shumag tanyatsinacur shacyätsinacäriy. Tayta Diosnintsita agradëcicur payta cushishga alabapäcuy salmucunawan, himnucunawan y cörucunawanpis. <sup>17</sup> Señornintsi Jesucristo munashgannogla imatapis ruray y imatapis parlay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicäriy.

#### *Majantsiwan y wamrantsicunawan imanog cawanantsipag cashganpis*

<sup>18</sup> Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup> Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Tsaynogpis olgöpänayquipa trucanga ali shimilayquipa tanyatsiy.

<sup>20</sup> Wamracuna, mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy. Tsaynog cäsucunayquitami Tayta Diosnintsi munan.

<sup>21</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama lutalaga olgöpaytsu. Lutala olgöpaptiquega jagayangapagmi.

#### *Ashmaycuna y ashmayyogcuna imanog cawananpag cashganpis*

<sup>22</sup> Ashmaycuna, imatapis ruranayquipag patronniqui nishushgayquita mana guellanaypa rurapäcuy. Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucäriytsu, sinöga Tayta Diosnintsi ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniquiwan arupäcuy. <sup>23</sup> Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag arupäcuy. Patronniquipag arurpis Jesucristupag arognogmi caycanqui. <sup>24</sup> Señornintsi Jesucristo rasunpa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan arushgayquipita gloriacho herenciata chasquipäcunquipag. <sup>25</sup> Guellanaycar mal voluntäwan arogcunatami itsanga pi captinpis Tayta Diosnintsi mana janapanpaylapa juzgangapag.

## 4

<sup>1</sup> Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gam-papis patronniqui jana patsachömi caycan. Paymi juzgashunquipag ash-mayniquita mana ali ricaptiquega.

#### *Jesucristupa wilacuyninta wilacunantsipag cashgan*

<sup>2</sup> Tayta Diosnintsita agradëcicushushpayqui lapan shonguyquiwan payta imaypis manacäriy. <sup>3</sup> Nogapagpis Tayta Diosta manacuyculay ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicärinanpag. Paypa wilacuynenga



pï-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacunapagmi caycan. Tsay wilacuyninta wilacushgäpitami carcilhöpis wichgaraycä. <sup>4</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacuyculay ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tantyatsinäpag.

<sup>5</sup>Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawapäcuy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta tantyatsinayquipag listula carcaycay. <sup>6</sup>Tantyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis camaricushgala carcaycay pipis tapucushuptiqui tantyatsinayquipag.

### *Carta ushanan*

<sup>7-8</sup>Caycho prësu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicunayquipagmi cuyay wauguinsi Tíquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata camaripaycäman. Tsaynoglami paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan. <sup>9</sup>Tíquicuanmi marca mayiqui cuyay wauguinsi Onésimutapis cachaycämö. Paycunami wilashunquipag caycho ima pasashgancunatapis.

<sup>10</sup>Nogawan prësu caycag wauguinsi Aristarcumi gamcunapag salüdunta apatsicamun. Tsaynogmi Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptin yätsishgänogla shumag chasquiyculay. <sup>11</sup>Tsaynoglami Justo nipäcushgan Jesuspis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäshimashga. Paycunanöga manami waquin Israel mayëcuna wilacäshimashgatsu. Israel mayëcuna conträ sharcuptinpis paycuna manami cachaycamashgatsu.

<sup>12</sup>Marca mayiqui Epafraispis salüdüntami gamcunapag apatsicamun. Paymi gamcunapag Tayta Diosnintsita imaypis lapan shongunwan manacuycan Diosnintsi munashgannog ali cawapäcunayquipag. <sup>13</sup>Payga pasaypami gamcunapag laquicuycan. Tsaynoglami laquicuycan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapagpis.

<sup>14</sup>Cuyanacushgä médico Lucaswan Dimaspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>15</sup>Salüdüta goyculanqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Tsaynogpis salüdüta goyculanqui Ninfata y wayincho juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup>Cay cartata liyircurna apatsipäcunqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liyipäcunapag. Laodicea marcacho caycag waugui-panicunapagpis juc cartata apatsishcä. Tsay apatsishgä cartata liyircurmi paycunapis apatsimonga gamcunapis liyipäcunayquipag.

<sup>17</sup>Wauguinsi Arquiputa caynog nipäcunqui: “Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipag churashga caycarga mana guellanaypashi wilacunqui.”

<sup>18</sup>Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay salüdütaga quiquëmi escribimö. Mana gongaylapa Tayta Diosnintsita manacäriy prësu caycashgäpita jorgamänapag.

Tayta Diosnintsi lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

## 1 TESALONICENSES

### Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chayaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpay paypa contran sharcapäcorgan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcapäcorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanpag Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpi Jesucristuman ali yäracuycashganta (3.6-13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpag cashgantapis (4.13-5.11).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö.

Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapäcushgan*

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosnintsi manacäre yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcicurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rurar cawapäcushgayquipita y pi-maywanpis cuyanacärishgayquitami. Tsaynogpis payta agradëcicäre gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunanpag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

<sup>4-5</sup> Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergayqui. Tsaynog chasquicärergayqui wilacärishgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi. Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi cuyapar acrapäcushushgayquita.

Ricapäcamashcanquimi gamcuna-raycu imanog cawapäcushgätapis. <sup>6</sup> Tsaymi ali wilacuyta chasquicushgayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacaptiquipis Santu Espiritu yanapaycäshunqui cushishgala cawapäcunayquipag.

<sup>7</sup> Tsaynog cawapäcushgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tanyacurcaycan runacuna nacatsiptinpi gamcunanog Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawanapag.

<sup>8</sup> Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywarcaycan may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Wilacorga Tayta Diosman shumag yäracärishgayquitapis wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapaptëpis may-tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman yäracuycashgayquita. <sup>9</sup> Tsaynoglami may-tsaychöpis musyarcaycan ali chasquipäcamashgayquita. Tsaynogpis musyarcaycan idulucunata adoranayquipa trucanga Tayta Diosnintsitana adoraracaycashgayquitami. <sup>10</sup> Tsaynogpis musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita cutimunapag cashganta shuyarpaycashgayquita. Paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga wanushganpita. Paymi salvamäshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag infiernuman mana gaycamänantsipag.

## 2

### *Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicäriptiqui manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcä. <sup>2</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagman manarag chämuptë Filipos marcacho chiquimashpan runacuna fiyupami magapäcamargan. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynoglami chiquipäcamashga. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapamashga ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacärinäpag.

<sup>3</sup> Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuytatsu wilacärishcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami. Tsaynogpis manami guellayraycutsu ni pitapis lutanta criyitsinä cashgatsu wilacärishcä. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannoglami wilacurcaycä. Paymi cachamashga ali wilacuyninta wilacärinäpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycä. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcätsu: “Paycunata alabapaptëga chasquicamangami” nishpä. Tsaynogpis manami imaypis yarpapäcushcätsu pipa guellaynintapis sacrilapa\* jorguyta. Tsaynog cashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>6</sup> Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgäta yarpänayquipagtsu gamcuna cagcho wilacärishcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapag manacömanmi cargan. <sup>7</sup> Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannogmi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>8</sup> Gamcunata cuyarmi listu cargä gamcuna-raycu wanupäcunäpagpis. <sup>9</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapäcorgätsu gastöcunapag camaripämänayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag quiquëcuna arupäcorgä.

<sup>10</sup> Gamcunapis y Tayta Diosnintsipis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pï-maywanpis mana rimanacuypa ali cawapäcushgäta. <sup>11</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyätsishgannog gamcunata shacyätsishgäta. <sup>12</sup> Shacyätsirmi gamcunata tantyatsergä Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunayquipag.

\* 2:5 Waquin runacuna nipäcun sacasidälapa y waquin runacunanami nipäcun sagacidälapa.

<sup>13</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpapäcushcanquitsu wilapashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tanyacärishcanqui Tayta Diosnintsipa wilacuynin cashgantami. Tsaynog tanyashpayquimi lapan shonguyquiwan tsay ali wilacuyta chasquicärishcanqui. Tsaynog chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicärë.

<sup>14</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcaycanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita. <sup>15</sup> Señornintsi Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridäcunaman entregargan wanutsishga cananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipäcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycäman. <sup>16</sup> Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycäman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

#### *Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan*

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntuna mana carpis gamcunapag imaypis yarpaycämi. Tsaymi imaycanogpapis yapay watucog cutimuyta munarcaycä. <sup>18</sup> Tsaynog cutimuyta munaptëpis atsca cutimi Satanäs tsapata churapämashga. Tsaymi shamuyta mana camäpacushcätsu. <sup>19-20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta chasquicur payman mana ajayaypa yäracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicärë. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicärë.

### 3

<sup>1-2</sup> Gamcuna cagman shamuyta mana camäpacurmi pasaypa laquicushcä. Tsaymi imanog carcaycashgayquitapis musyayta munar wauguintsi Timoteuta cachamorgä. Tsaynog gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunäpag carpis. Musyapäcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushpan. Paymi shacyätsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yäracärinayquipag.

<sup>3</sup> Musyapäcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>4</sup> Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsay nishgänoglami lapanpis pasaycan. <sup>5</sup> Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä caynog nir: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyicätsin Jesucristuman manana yäracärinanpagpis. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpagpis wilacärishcächari.”

#### *Tesalonicapita ali novedäwan Timoteo cutishgan*

<sup>6</sup> Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsiman shumag yäracurcaycashgayquita y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunäta munapäcushgayquitami. Tsaynoglami nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä. <sup>7</sup> Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa

cushicärë. Tsaymi mana laquicärëtsu runacuna nacatsimaptinpis o ima nacaycho carpis. <sup>8</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta maytsaychöpis más wilacuyta munarcaycä. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicärë. <sup>10</sup> Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami masta yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag. <sup>12</sup> Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsi naupanman cushishga chayanquipag.

## 4

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan. <sup>5</sup> Olgucuna warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricäriytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

<sup>6</sup> Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama ccutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpag cashganta. <sup>7</sup> Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>8</sup> Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsitami. Paymi Santu Espirituta nogantsiman cachamushga cäsucur cawanantsipag.

<sup>9-10</sup> Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy. <sup>11</sup> Piwanpis mana rimanacuylapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vidanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylachöpis arucäriy. <sup>12</sup> Tsaynog aruptiquimi imapis mana pishëshunquipagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquipagmi.

### *Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarparmi fiyupa laquicärin. <sup>14</sup> Nogantsega ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglamu payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.

15-16 Ciëlupita cutimushpanmi Señornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis\* gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis mayacámonga. Tsay hörämi Jesucristuta chasquicushgana caycar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpag. 17 Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Señornintsi Jesucristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag. 18 Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicärinayquipag.

## 5

1-2 Waugui-panicuna, musyapäcushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag. 3 Payga cutimonga imapis mana pasanapag cashganta runacuna yarpaycaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga tsay castiguwan lapanmi ushacangapag.

4 Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunogtsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricönita tsapuycushunayquipag. 5 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag. 6 Tsaynog caycaptenga waquin runacuna punucashga cashgannöga ama cashuntsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycäshun. 7 Waquin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu. 8 Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyarpäshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun y pïmaywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpätsimaptintsipis ama cäsüpäshuntsu.

9 Manami infiernuman gaycamänantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi. 10 Naupancho cawanantsipäga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpag. 11 Tsaynog cananpag caycaptenga imaypis shacyätsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristuta cushishgala shuyänayquipag.

### *Waugui-panicuna imanogpis cawanapag tanyatsishgan*

12 Mayor wauguicunata ali ricapäcuy. Paycunaga Señornintsi Jesucristupa ali wilacuynintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayquega tanyaycätsishunqui imatapis lutancunata mana rurapäcunayquipagmi. 13 Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicäriy. Tsaynogpis mana chiquinacuypa lapayqui shumag cawapäcuy.

14 Waugui-panicuna, guellacunata tanyatsiy arucärinanpag y laquishga caycagcunatapis shacyätsiy cushicärinanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyätsinqui payman yäracunanpag. Pïmaypagpis pacienciayqui catsun. 15 Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pïmaywanpis ali cawapäcuy. 16 Imaypis cushishgala cawapäcuy. 17 Imay hörapis Tayta Diosnintsi manacäriy. 18 Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi

\* 4:15-16 Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

agradëcicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradëcicur cawapäcunayquita Tayta Diosnintsi munan.

<sup>19</sup> Santu Espiritu tantyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu. <sup>20-21</sup> Pipis: “Tayta Diosnintsimi caynog nimashga” nir wilacuptin shumag tantyacäriy tsay wilacushgan Tayta Diosnintsi palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosnintsi palabranman tincuptenga chasquicäriy. <sup>22</sup> Imatapis jutsataga ama rurapäcuytsu.

<sup>23</sup> Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay mu-nashgannog imaypis cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, al-mayquita y espirituyquitapis ali ricayculätsun Jesucristo cutimur jutsay-nagta taripäcushunayquipag. <sup>24</sup> Salvamagnintsi Tayta Diosnintsi nishgan-cunata imaypis cumplinmi. Tsaymi imaypis yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

### *Carta ushanan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>26</sup> Tsaycho jucniqui jucniqipis wamayänacur saludanacäriy. <sup>27</sup> Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipänayquipag.

<sup>28</sup> Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapay-culäshunqui. [Amén.]

## 2 TESALONICENSES

### Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarag apatsirmi apóstol Pablo musyargan tsay marcacho waugui-panicunata chiquircaycashganta. Tsaynogpis musyargan lutan yachatsicogcuna: “Jesucristo cutimunanpag tiempo cumplishganami” nir runacunata criyitsir puriyecashganta. Tsaynog nishganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucäregannatsu. Tsaypa trucanga wayin wayin puricäregan runapa vidanta ashir.

Tsaynog caycashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tanyatsergan Jesucristo cutimunanpag caycaptin anticristo yurimunanpag cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricunanpa trucanga arucärinanpag cashgantapis (3.6-12).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwanmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi juzganapag cashgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracärishgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacärishgayquita musyarmi nogacuna pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicäre. <sup>4</sup> Tsaymi waugui-panicuna juntacashganman chayar imaypis parlapäcö runacuna chiquishuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycashgayquita.

<sup>5</sup> Runacuna contrayqui sharcuptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyapäcö Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta. <sup>6</sup> Tsay contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapag. <sup>7</sup> Cay patsacho nacaptintsipis Señornintsi Jesucristo angilnincunawan chip-chipyaycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanantsipag.

<sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infernumanmi gaycongapag. <sup>9</sup> Paycunaga munayniyog Tayta Diospa naupanman manami chayangapagtsu. Tsaypa trucanga infernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. <sup>10</sup> Jesucristuman yäracogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho cushicushpan Señornintsi Jesucristuta adorapäcongapag. Tsaynogmi gamcunapis paypa naupanman chayar cushishga adorapäcunquipag. Tsaynog canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta cäsucushgayquipitami.

<sup>11</sup> Ali wilacuyta cäsucuptiquimi Tayta Diosnintsita waran waran manacäre imaypis yanapaycushunayquipag. Tsaynogpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawapäcunquipag. <sup>12</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi runacuna tanyacushpan Señornintsi Jesucristuta chasquicur payta alabapäcongapag. Tsaymi gamcunapis gloriaman chayaptiqui Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo cushishga chasquishunquipag.



## 2

### *Jesucristo cutimunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cutimur shuntacamänantsipag cashganta shumag tantyapäcunayquitami munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsipaytsu: “Jesucristo cutimunanpag cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Quiquin Diosnintsimi tantyatsimashga cutimunanpagna caycashganta” nir yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Pablo apatsimushgan cartachöpis tsaynoglami niycan” nir yachatsishuptiquipis. <sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpäga anticristuragmi puntata shamonga. Tsaynogpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran atsca runacunami sharcapäconga. Tsaycuna pasarcuptinragmi Señornintsi Jesucristo cutimonga.

<sup>4</sup> Anticristo shamorga manami munangatsu ni Diosnintsita ni imatapis runacuna adorananta, sinöga quiquilantana adoranantami munanga. Tsaynogpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpag. <sup>5</sup> Tsaynog cananpag cashgantaga gamcunata maynami wilapashcä.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis tantyatsishcänami anticristuta ima jarcaraycashgantapis. Tsay jarcaraycagta Tayta Diosnintsi jorguriptinnami anticristo yurimongapag. Anticristo manarag shamuptinpis Satanasga maynami runacunata lutanta yarpaycätsin Tayta Diosnintsita mana cäsucunanpag. <sup>8</sup> Anticristo shamuptinnami Señornintsi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur infiernuman gaycongapag.

<sup>9</sup> Jesucristo manarag cutimuptinmi Satanaspa munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapag. <sup>10-11</sup> Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyitsenga Tayta Diosta adoranampa trucanga paylatana adoranapag. Tsaymi ali runa cashganta yarpar cushishga chasquicärengapag. <sup>12</sup> Tsaynogpami Tayta Diosta mana cäsucur jutsa ruragcuna läpanpis infiernucho nacangapag.

### *Salvashga canantsipag Tayta Diosnintsi acramashgantsi*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaypitami payta imaypis agradëcicärë. Tsaynog acrashga captiqui Santu Espiritumi yanapaycäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicur salvashga canayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapashcä. Tsaymi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur gloriaman pushashunqui tsaycho cushishgala imayyagpis cawapäcunayquipag.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, tsaynog cananpag caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracushpayqui ama gongapäcuytsu cartapapis y shimilapapis yachatsishgäcunata. <sup>16-17</sup> Salvamagnintsi Señornintsi Jesucristo y cuyamagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui mana laquicunayquipag, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapänayquipag y pay munashgannogla cawanayquipagpis.

## 3

### *Pablupag Tayta Diosta manacäriinanpag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, nogacunapag Tayta Diosta manacäriy ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsipäcunäpag. Payta manacäriy gamcunata wilapaptë cushishga chasquicärishgayquinogla waquin runacunapis chasquicäriinanpag.

<sup>2</sup> Tsaynogpis manacäriy Diosta mana cäsucog runacuna mana wanut-simänapag. Musyashgayquinogpis manami lapan runacunatsu Tayta Diosta cäsucur cawapäcun, sinöga waquilanmi.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycäshunqui pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaynogpis cuidaycäshunqui ima jutsamanpis Satanás mana tunitsishunayquipagmi. <sup>4</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi gamcuna imaypis yachatsishgäcunata cäsucärinquipag. <sup>5</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay cuyacog cashgannog gamcunapis cuyacog canayquipag. Tsaynogpis yanapayculäshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashgannog cawapäcunayquipag.

### *Waugui-panicuna arucunanpag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Nogacuna musyapäcushcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucunanpa trucan runapa vidanta ashilar puriycashganta. Tsaymi Señorintsi Jesucristupa jutincho gamcunata në tsay-nirag waugui-panicunawan mana juntacänayquipag.

<sup>7</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car nogacuna arupäcushcämi. Manami imaypis mana aruypaga jitaräcorgätsu. <sup>8</sup> Pitapis manacunäpa trucanga pachäcunapag imaypis arupäcushcämi. <sup>9</sup> Jesucristupa apostol-nin caycaptë yanapamänayqui captinpis arupäcorgä gamcuna ricacamar arucärinayquipagmi.

<sup>10</sup> Gamcuna cagcho caycar maynami yachatsergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapag. <sup>11</sup> Tsaynog yachaycätsiptëpis ¿imanirtag waquin waugui-panicuna arucunanpa trucanga runapa vidalanta ashir purircaycan? <sup>12</sup> Señorintsi Jesucristupa jutinchömi tsaynog cawag waugui-panicunata caynog në: Wayin wayin purinayquipa trucanga micunayquipag arucäriy.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawapäcuy. <sup>14-15</sup> Cay cartacho escribimushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tanyatsinqui cäsucunanpag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga pengacunapag paywan ama juntacaynatsu.

### *Carta ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios imaypis yanapayculäshunqui ali cawanayquipag. Tsaynogpis lapayquita imaypis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>17</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö. Lapan cartata escribishgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi escribë. <sup>18</sup> Señorintsi Jesucristo gamcunata cuyapähshupayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 1 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Timoteoga mözu cashganpita-patsami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachatsinanpag. Tsaycho paycunata imanog yachatsinanpag cashgantapis musyananpagmi cay cartata payman apatsergan. Cananpis cay cartata liyir yachacuntsi Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawanantsipagmi. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

#### *Carta galaycunan*

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurénog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Salvacog Tayta Diosnintsi y yäracushgantsi Señornintsi Jesucristumi acrar-camar churamashga apostolnin canäpag. Tsaymi Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

#### *Lutan yachatsicogcunata michänanpag Timoteuta tantyatsishgan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachatsicogcuna yachatsiptin michänayquipag. <sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami yachaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Moisés escribishgan leycunaman yaparcun unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycätsin. Tsaynog yachatsiptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracunanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawapäcun. <sup>5</sup> Manacagcunapita mana rimanacunanpag waugui-panicunata yachatsiniqui tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsaynogpis yachatsiniqui rimanacunanpa trucan cuyanacur cawanapanpag. Cuyanacur cawanapanpäga jutsata mana ruraypa cawatsun, pi-maywanpis ali cawatsun y lapan shongunwan Tayta Diosnintsi-man yäracutsun.

<sup>6</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tsayta tantyantsu. Mana tantyarmi manacagcunalata yachaycätsin. <sup>7</sup> Paycunaga Tayta Diosnintsi leynincunata ali yachatseg-tucushpanmi runacuna alabanalanta munapäcun. Tsaynog carpis manami rasunpaga tantyantsu leynincunata Tayta Diosnintsi imapag gomashgantsitapis.

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsi leynincunata yachatserga shumag yachatsishun. <sup>9</sup> Leynincunata Tayta Diosnintsi gomashcantsi manami jutsaynag runacunata corriginanpagtsu, sinöga jutsa ruragcunata corriginanpagmi. Tsaymi tsay leynincuna caycan mana cäsucogcunapag, fiyu runacunapag, jutsasapacunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta y mamanta magagcunapag y runa mayinta wanutsegcunapagpis. <sup>10</sup> Tsaynogpis paypa leynincuna caycan warmin warmin puricogcunapag, runan runan puricogcunapag, olgupura warmiwannogpis jutsata ruragcunapag, warmipura runawannogpis jutsata ruragcunapag, ashmay cananpag runa mayinta ranticogcunapag,

lulacogcunapag y Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucur ima jutsata ruragcunapagpis. <sup>11</sup> Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Tayta Diosnintsipa leynincuna nishgannoglamı Jesucristupa ali wilacuyninpiş niycan. Wilacuyninta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga.

### *Pabluta Tayta Dios cuyapashgan*

<sup>12</sup> Señornintsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpag imaypış yanapamashganpita. Fiyu runa caycaptëpış cuyapämashpanmi acramashga wilacuyninta wilacur purinäpag. <sup>13</sup> Jesucristuta manarag chasquicur payta manacagmanmi churargä. Tsaymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcılman wichgatsergä. Tsaynog rurarpış manami tantyargätsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynäpa lutanta rurashga captëmi Tayta Diosnintsi cuyapämashpan perdonamashga. <sup>14</sup> Perdonamashpanmi tantyatsimashga Jesucristuman shumag yäracunäpag y pı-maytapis cuyapänäpag.

<sup>15</sup> Jutsasapa runacunata perdonananpagmi Jesucristo cay patsaman shamorgan. Tsayga rasunpami caycan. Tsaymi nogatapis Jesucristo perdonamashga, lapan runacunapita más jutsayog caycaptëpış. <sup>16</sup> Tsaynog perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacurcaycan paycunatapis perdonar salvananpag cashganta. <sup>17</sup> ¡Tsaymi Tayta Diosnintsita imaypış alabashun! ¡Paymi lapanpagpış munayniyog, imayyagpış cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pıpış paynöga munayniyog cantsu! ¡Amén!

### *Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypış wilacunanpag tantyatsishgan*

<sup>18</sup> Cuyay waugui Timoteo, imaypış wilacunayquipag wauguicuna shacyätsishushgayquita ama gongaytsu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpıypa pelyashgannogmi gampış mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypış wilacunquipag. <sup>19</sup> Tsaynog wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraytsu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarpış lutantami yacharcaycätsin. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracärinnatsu. <sup>20</sup> Tsaynoglamı Alejandruwan Himeneupış lutancunatana yacharcaycätsin. Tsaymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana juntacänanpag. Mana juntacaptinnami Satanäs ima nacaycunawanpış nacatsenga. Tsaynog nacarga capaschari tantyacur lutanta yachaycätsishganta cacharinmanpış.

## 2

### *Tayta Diosnintsita manacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Timoteo, waugui-panicunata shacyätsinqui Tayta Diosnintsita agradëcicur lapan runacunapag imaypış manacunanpag. <sup>2</sup> Tsaynogpış Tayta Diosnintsita manacärıtsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Ali mandananpag Tayta Diosnintsi yanapaptinmi nogantsıpış tranqüılo cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>3</sup> Lapan runacunapag Tayta Diosta manacorga pay munashgannogmi manacuycantsı. <sup>4</sup> Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvashga canantami. <sup>5</sup> Paypa wilacuynenga caynogmi niycan:

Pı-maypagpış juclaylami Tayta Diosnintsega.

Tsaynogpış Tayta Dioswan ali cawanantsipag juc runalami salvamagnintsi. Tsay salvamagnintsi runaga Jesucristumi caycan.

<sup>6</sup> Paymi wanushga lapan runacunata Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag.

Tsaynog salvacog cashgantaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi.

<sup>7</sup> Tsay wilacuyta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaymi apostolnin car may-tsaychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycätsë.

<sup>8</sup> May-tsaychöpis juntacashgancho Tayta Diosta manacunanpäga waugui-cuna manami piwanpis rimanacushgatsu canman ni pitapis nanaparaycanmantsu. <sup>9</sup> Warmicunapis pengacuypäga ama jaticäritsuntsu. Tsaynog-pis ama yarpachacäritsuntsu agtsanta aläpa altsacärinanpag ni aläpa adornacärinanpagpis. <sup>10</sup> Finu röpalapag yarpachacärinanpa trucanga Dios munashgannog alicunata rurar cawananpag yarpachacäritsun.

<sup>11</sup> Iglesiacho yachatsipäcushganta warmicuna upälala chasquicutsun. <sup>12-14</sup> Musyashgantsinogpis Adanta camarcurragmi Evata Tayta Diosnintsi camargan. Tsaynogpis manami Adantatsu Satanás engañargan Tayta Diosnintsi mandashgancunata mana cäsucunanpag, sinöga Evatami. Tsaymi juntacashgancho warmicuna olgucunata mana yachatsinmantsu ni mandanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynog cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmapäcutsun. Nircur Tayta Diosnintsiman yäracur pï-maywanpis cuyanacur cawatsun. Tsaynog cawarga salvacärengami.

### 3

#### *Mayor waugui imanog cananpag cashganpis*

<sup>1</sup> Musyashgayquinogpis waugui-panicuna caynog nipäcun: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarparcaycan. <sup>2</sup> Mayor waugui-cuna canman pipitapis mana jamurpashga, juc warmiyogla, shumag tanyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädatsicog y yachatsinanpag habilitäniyog. <sup>3</sup> Tsaynogpis canman mana upyag, pitapis achäquita mana ashipag, pitapis cuyapag y guellaylapag mana wanog. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmanman. Tsaynogpis tsurincunata yachatsinman cäsucog car pï-maytapis respitananpag. <sup>5</sup> Tsurincunata shumag mana ashmarga ¿imanogparag Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachatsinman? <sup>6</sup> Tsaynogpis Jesucristuman tsayrag yäracuycagcunaga manami mayor waugui canmantsu. Mayor waugui cananpag churaptin capaschari yachag-tucunmanpis. Tsaynog yachag-tucorga Satanás castigashga cashgannogmi paycunapis castigashga cangapag. <sup>7</sup> Mayor waugui-cunaga canman pï-maypitapis ali ricashga. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Tsaymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis runacuna mana chasquiconganatsu.

#### *Diäconucuna imanog cananpag cashganpis*

<sup>8</sup> Tsaynogpis diäconucunaga\* canman ali respitashga, rasun caglata rimag, mana upyag y mana saqueapacog. <sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla jutsata mana ruraypa cawapäcunman. <sup>10</sup> Tsaynog ali cawashganta ricaycurrag diäcono cananpäga churashga catsun.

<sup>11</sup> Tsaynogla diaconisapis canman ali respitashga, pipa wasantapis mana rimag, shumag tanyacog y Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag.

<sup>12</sup> Diäconoga juc warmiyogla canman. Tsaynogpis tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachatsinman Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.

\* **3:8** Diäconoga imachöpis yanapäcog cananpag cag acrashga wauguimi caycan.

<sup>13</sup> Ali cawagcunata diácono cananpag churaptenga pï-maypis respitanga-pagmi. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicãrengapag.

*Pablo imapag cay cartata apatsishganpis*

<sup>14</sup> Timoteo, gam cagman shamuyta yarparpis puntataga cay cartatami apaycãsimö. <sup>15</sup> Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirname tantyan-quipag Jesucristuta chasquicogcunata imanog yachatsinayquipag cashgan-tapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami car-caycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi churashga wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyatsinanpag.

<sup>16</sup> Lapantsimi musyantsi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Tsaymi himnutapis caynog nir cantantsi: Jesucristumi runanogla yurergan. Wanushganpita Santu Espiritumi cawaritsimorgan. Angilcunapis paytami adorarcaycan. May-tsaychöpis wilacuynin wilacushgami caycan. May-tsaychöpis paymanmi yãracurcaycan. Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

## 4

*Lapan micuyta y aysata micunantsipag y majayog canantsipagpis tanty-atsicuy*

<sup>1</sup> Santu Espiritumi tantyatsimantsi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachatsicogcunata chasquipãnanpag cashganta. Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanás munashgantami yachatsengapag. <sup>2</sup> Paycunaga lulacushpanmi ishca y cãra capãconga. Tsaymi lutancunata yachatsirpis paycunataga imapis mana gocongatsu.

<sup>3-4</sup> Canan witsanpis lutan yachatsicogcuna yacharcaycãtsin majayog cay mana ali cashgantami. Tsaynogpis yacharcaycãtsin waquin cag micuyta y aysata mana micapãcunanpagmi. Tsaycuna mana ali cashganta paycuna niptinpis Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Tsaymi lapan micuycunapis y aytsacunapis ali caycan Jesucristuman yãracogcuna agradëcicushpan micunanpag. Majayog caypis Tayta Diosnintsipitaragmi caycan. Tsaynog caycaptenga manacagman ama churashuntsu. <sup>5</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis niycãmantsi micuycunapis, aytsacunapis y majayog caypis ali cashgantami.\*

*Jesucristo munashgannog ali yachatsicog cananpag tantyatsishgan*

<sup>6</sup> Cay cartacho escribishgãcunata waugui-panicunata yachatsiy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Tsaynogpami Jesucristo munashgannog ali yachatsicog canquipag.

<sup>7</sup> Ama chasquipaytsu runacuna lutanta yachatsishgancunataga. Lutan yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog waran waran caway. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga más alimi caycan físicata rurashgantsipitapis. Física rurayga cay patsacho cawashgantsiyaglami ali caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi itsanga cay patsacho y gloriachöpis ali cawanantsipag caycan. <sup>9</sup> Tsay yãtsishgãcunata lapan runacunapis chasquicuptenga alimi canga. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi

\* **4:5** Majayog cay ali cashganta niycan Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta niycan Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

imanog nacarpis pay munashgannog imaypis cawaycantsi. Tsaymi maytsaychöpis wilacuyninta wilacuycantsi Jesucristuta pi-maypis chasquicunanpag. Payta chasquicuptenga pi-maytapis Tayta Diosnintsi salvangami.

<sup>11</sup> Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachatsiy. <sup>12</sup> “Mözularag caycar ¿imanogpatag Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niptinpis ali shimilayquipa pi-maytapis parlapay. Tsaynogpis jutsata mana ruraypa caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosnintsiman imaypis yäracuy. Tsaynog cawaptiquimi yäracog mayintsi ricacur tantyacongagapag paycunapis Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Chämushgäyag Tayta Diosnintsi palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachatsinqui y shacyätsinqui pay munashgannog cawapäcunanpag. <sup>14</sup> Ali wilacuyta wilacunayquipag Santu Espiritupita habilitäta chasquishga caycarga imaypis wilacuy. Tsay habilitäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor waugui-cunata tantyatsorgan. Tsaymi umayquiman maquina churaycur gampag Tayta Diosta manacärrergan wilacur purinayquipag.

<sup>15</sup> Tsay nishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Nishgänogla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tantyapäconga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquita. <sup>16</sup> Cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis cuidädu lutanta yachatsinquiman. Rasun caglata yachatsir Tayta Diosnintsi munashgannogla imaypis caway. Tsaynog cawashpayquimi quiquiquipis y yachatsishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosnintsi naupanman chayanquipag.

## 5

### *Yäracog mayincunata respitanapag Timoteuta tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgöpaytsu. Tsaypa trucanga taytayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Mözucunatapis wauguiquitanog ali shimilayquipa tantyatsiy. <sup>2</sup> Chacwancunatapis mamayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Tsaynogla jipashcunatapis paniquitanog respitay.

### *Viüdacunata yanapanapag tantyatsishgan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapatsun. <sup>4</sup> Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapatsun. Paycuna ama gongätsuntsu quiquincunatapis cuyar imanog ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosnintsi cushicun.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna yanapanapag cag viüdacunaga catsun pininpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna. <sup>6</sup> Lutancunata rurar munashgannogla cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapatsuntsu. Tsaynog cag viüdacunaga cawaycarpis wanushganogmi caycan. <sup>7</sup> Tsayta waugui-panicunata yachatsiy. Yachatsishgayquinog viüdacunata yanapaptinmi waugui-panicunata runacuna mana jamurpangatsu. <sup>8</sup> Pipis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi churaycan. Tsaynog carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanogla caycan.

<sup>9-10</sup> Yanapanapag cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayograg canman. Tsaynogpis canman juc runalawan tashga, alita rurashganpita shumag respitashga, wamrancunata shumag ashmashga, wayinman chayagcunata posädatsag, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, wactsacunata cuyapag y alita rurag.

<sup>11</sup> Manarag sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimantsu yanapanapag cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitipäcun yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapapacuylapa cawananpagmi. Jipashlarag cag viüdacunaga Jesucristuta tsaynog promitircurpis avécis yapay runayog canalapag yarpachacärin. <sup>12</sup> Yarpachacushgannog yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jutsayog ricacun. <sup>13</sup> Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puripäcun runapa wasanta rimar. Tsaynogpis runacunapa vidanta ashir manacagcunata rimar puripäcun.

<sup>14-15</sup> Tsaynog purirmi paycunaga Satanás munashganta rurar jutsa ruraylacho cawarcaycan. Tsaynog captinmi jipash cag viüdacunaga listaman mana yaycunmantsu. Yaycunanpa trucanga runawan yapay tanman. Tsaynogpami manana wayin wayin purenganatsu runapa vidanta ashir, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurapäcongapag. Tsaynog cawaptenga mananami pipis paycunata jamurpanganatsu.

<sup>16</sup> Viüdacunapa wawancuna mözuna o jipashna carga paycuna mamanta ashmatsun. Tsaynogpami waugui-panicuna shuntashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapanapag.

### *Mayor wauguicuna shumag ricashga cananpag cashgan*

<sup>17</sup> Timoteo, waugui-panicunata yachatsinqui mayor wauguicunata shumag respitanapag. Tsaynogpis yachatsinqui yachatsishganpita shumag päganapag. <sup>18</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachanta mana garaylapaga.”

Tsaynogpis caynogmi niycan:

“Arupacogcunaga arushganpita pägashga catsun.”<sup>✠</sup>

Tsay nishgannogmi mayor wauguicuna pägashga canman waugui-panicunata yachatsishganpita.

<sup>19</sup> Maygan mayor wauguipagpis jutsa ruraycashganta juc runala niptenga ama criyiytsu. Jutsata ruraycashganta ishca y o quimsa runacuna nishuptiqui itsanga tsay mayor wauguiman aywar jutsa ruraycashganta cacharinanpag tanyatsinqui. <sup>20</sup> Jutsa ruraycashganta mana cachariptenga anyapay waugui-panicunapa naupancho. Tsaynog anyapaptiquimi waquincunapis ricacur tanyaconga jutsata mana rurananpag. <sup>21</sup> Pipapis favornin mana sharcuylapa tsay nishgänogla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y angilcunapis musyaycanmi gamta tsaynog nishgäta.

<sup>22</sup> Pitapis mayor waugui cananpag churanayquipäga shumagrag musyay imanog cawashgantapis. Jutsata ruraycagta mayor waugui cananpag churarga gampis jutsayogmi canquipag. Quiquiquipis Tayta Diosnintsi munashgannogla caway.

<sup>23</sup> Pacha nanaywan tsaynogla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapag vinutapis upunqui.

<sup>24</sup> Waquin runacuna jutsa rurashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jutsancunami itsanga nircurrag musyacan. Tsaynog caycaptenga imanog cashgantapis manarag musyar Diospa wilacuyninta yachatsicog cananpag ama juclaga churaytsu. Tsaypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrag churanqui. <sup>25</sup> Tsaynogpis alita rurashgancuna waquin-paga juclami musyacan. Waquinpami itsanga nircurrag musyacan.

## 6

### *Patronninta respitar cäsucunanpag ashmaycunata tanyatsishgan*

<sup>✠</sup> 5:18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7



1 Tayta Diosnintsiman yäracushga caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucutsun patronninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsita y wilacuyninta pipis manacagman mana churangatsu. 2 Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucutsun. Ama yarpanmantsu yäracog mayin cashganpita mana respitananpag cashganta. Ashmaycuna tsaynog cananpag shumag yachatsinqui.

*Wactsa carpis cashgalanwan cushishga cawanantsipag tantyatsicuy*

3 Waquin runacunaga: “Señornintsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsë” niycarpis lutantami yachaycätsin. 4 Yachatsishgancuna más ali cashganta yarparpis paycunaga manacagcunalatami yachatsipäcun. Yachag-tucur lutanta yachatsipäcuptinmi runacuna cawapäcun chiquinacur, ashlinacur y jagayätsinacur. 5 Manacagcunata yachatsishgannoglami quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacärin. Paycunaga manami tanyantsu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcunaga ricuyayta yarparmi yachatsipäcun. Paycunaga yarpapäcun ricu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama juntacaypistsu.] 6 Ali cawayga manami ricu caychöragtsu caycan. Tsaypa trucanga ricu carpis o wactsa carpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi más alega caycan. 7 Garapächulami yurishcantsi. Tsaynoglami wanurpis imatapis mana apashuntsu. 8 Juc vïdaman imatapis mana apanantsipag caycaptenga nistashgantsicunata Tayta Diosnintsi camaripämashgantsiwan cushishgala cawashun.

9-10 Ricu caylata munagcuna tarishgalanwanga mana contentacushpanmi lutan ruraycunaman churacan. Tsaynog cawashganpita fiyupami nacangapag. Waquin waugui-panicunapis ricuyaylapag yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracunnatsu. Tsaynog cashganpitami cananpis nacarcaycan.

*Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tantyatsishgan*

11 Timoteo, Tayta Diosta chasquicushga caycarga lutancunata ama ruytsu. Ricu canayquipag yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosnintsi munashganta imaypis ruranayquipag, paylaman yäracunayquipag, runa mayiquita cuyapänayquipag, ima captinpis pacenciacunayquipag y pitapis manacagman mana churanayquipag.

12 Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashgannog gampis mana ajayaypa Tayta Diosnintsi munashgannog caway. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui. Tsay cawayta chasquishcanqui yäracog mayintsipa naupancho Jesucristo munashgannog imaypis cawanayquipag cashganta promitirmi. Tsayta mana gongaylapa yarparay.

13 Timoteo, ama gongaytsu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganta. Wanutsishga cananpag cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mantsacuypami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Tsaymi cawayta gomagnintsi Tayta Dios y tsurin Jesucristupis ricaycämaptintsi gamta caynog në: 14 Tayta Diosnintsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy hasta Señornintsi Jesucristo cutimunanyag.

15 Señornintsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosnintsi cay patsaman cachamonga. Tayta Diosnintsega munayniyogmi caycan nación mandag reycunapag, autoridäcunapag y pi-maypagpis. 16 Payga imayyagpis cawagmi y

fiyupa chip-chipyaycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricantsu. Maytsaychöpis lapan runacuna payta alabayculätsun. Paypa maquincho lapan runacunapis cayculätsun. Amén.

<sup>17</sup> Musyantsimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Tsaymi rïcu cag waugui-panicunata yachatsinqui rïcu cashganpita mana runa-tucunanpag. Tsaynogpis yachatsinqui riquëzancunaman atiënicunanpa trucanga Diosniantsiman yäracärinanpag. Paymi imachöpis yanapamantsi lapan nistashgantsicunata tarinantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis rïcucunata yachatsinqui runa mayinta ali ricananpag y wactsacunatapis yanapananpag. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsiman yäracur alicunata rurarmi rïcucuna gloriacho riquëzanta churacognog carcaycan. Tsaynogpami gloriacho mana ushacag cawayta taripäconga y cay patsachöpis ali cawapäcongapag.

### *Carta ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartacho yachatsishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama cäsipaytsu lutan yachatsicogcunataga. Tsay runacunaga yachag cashganta yarparpis manacagcunalatami yachatsipäcun. <sup>21</sup> Waquincunaga tsaynog lutanta yachatsirmi Jesucristupa wilacuyninta manana cäsucärinnatsu.

Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycätsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi manarag wanur cay cartata apatsergan Timoteo imaypis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

#### *Carta galaycunan*

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurénog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Gampagmi Tayta Diosnintsi y Señorntsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapëshunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Tsay wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay patsacho y gloriachöpis cushishgami cawapäcongag.

#### *Timoteupag Tayta Diosta Pablo manacushgan*

<sup>3</sup> Timoteo, unay castäcuna cawashgannog nogapis Tayta Dios munashgannog cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Tsaymi waran waran Tayta Diosta gampag manacuycä. <sup>4</sup> Wagaycagta cacharimushgäta yarpami laquicuycä. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanog caycashgayquitapis wilapämänayquipag. <sup>5</sup> Noga musyämi Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquita. Tsaynog cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawashgannogmi.

#### *Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa Timoteo wilacunapag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycätsë Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacunayquipag. Mana mantsacuypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynog yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampag Tayta Diosta manacushgä junagpita-patsami. <sup>7</sup> Manami pitapis mantsacunantsipagtsu Tayta Diosnintsega Santu Espirituta nogantsiman cachamushga, sinöga mana mantsacuypa ali wilacuyninta pitapis wilapänantsipag, pï-maytapis cuyapänantsipag y shumag tanyacuycur imatapis ruranantsipagmi.

<sup>8</sup> Santu Espiritu tsaynog yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Tsaynogpis ama pengacuysu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanutsicog runatanog prësu wichgarätsimaptinpis. Tsaypa trucanga runacuna nacatsishuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Tsaynog wilacunayquipagmi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui.

#### *Tayta Diosnintsi salvamashgantsita Pablo wilacushgan*

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsega jutsantsicunata perdonar salvamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipagmi. Salvamänantsipäga manami imatapis alita

zurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsemi salvamashcantsi. Cuyapämashpanti tsaynog salvamänantsipäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna acramargantsi. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristuta cay patsaman salvamänantsipag Tayta Diosnintsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvashga carnami wanushpanti pamparashgalantsichöga mana quëdashunpagnatsu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpag.

<sup>11</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi Tayta Diosnintsi no-gata acramashga. Tsaymi apostolnin car pï-maytapis tsay ali wilacuyta yachaycätsë. <sup>12</sup> Tsaynog wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacötsu. Imanog nacarpis noga musyã payman yäracuptë gloriaman pushamänanpag cashgantami.

<sup>13</sup> Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgänogla gampis yachatsinqui. Tsaynogpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pï-maytapis cuyapanqui. <sup>14</sup> Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachatsiptenga waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsishgancunata mana chasquipänanpag. Tanyatsinayquipäga Santu Espiritumi yanapashunquipag. Paymi shonguntsicho imaypis caycan yanapamänantsipag.

### *Pabluta Onesíforo ali yanapashgan*

<sup>15</sup> Musyashgayquinogpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna tsaytsicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyinnatsu. Tsaynogmi Figeluwan Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana cäsucärinnatsu.

<sup>16-17</sup> Onesíforumi itsanga Romaman chayaycamur jucla ashimargan hasta tarimänanyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapamashganpita runacuna jamurpänanpag cashganta musyarpis payga mana pengacuypami imaypis watucamashga. Paypa wayincho tagcunapag Tayta Diosnintsi bencionnin cayculätsun. <sup>18</sup> Tsaynogلامي Efeso marcachöpis payga shumag yanapamashcantsi. Señornintsi Jesucristo payta cuyapayculätsun runacunata juzganan junag.

## 2

### *Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy. <sup>2</sup> Tsaynogpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachatsishgäcunata yachatsinqui. Tsaynogpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsengapag.

<sup>3</sup> Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Tsaynog wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashgannog gampis canayquipag. <sup>4</sup> Manami pï soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis mandagnin nishgantami ruran. <sup>5</sup> Tsaynogلامي puclagcunapis premiuta gänananpag puntataga shumagrag entrenan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacushpan premiuta manami chasquengapagtsu. <sup>6</sup> Tsaynogpis cosechapacogcunaga paylayninta chasquinanpag puntata arunragmi. <sup>7</sup> Tsay nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi yanapashunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipag.

<sup>8</sup> Timoteo, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsimi Jesucristuta wanushganpita cawaritsimorgan. Tsaynogpis pay promitishgannoglami rey David castapita Jesucristo yurergan. Tsaycunataga ama gongaytsu. Nogapis tsaynog cashgantami wilacuycă. <sup>9</sup> Tsaynogpis tsay ali wilacuyta wilacushgäpitami fiyupa nacashcă. Cananpis runata wanutsegnogmi carcilcho wichgaraycă. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami tsapantsu. Tsaypa trucanga may-tsaychöpis tsay wilacuyninta wauguicuna wilacurcaycanmi. <sup>10</sup> Tsaymi imanog nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycă. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacongpag.

<sup>11</sup> Cay cantashgantsicunaga rasun cagtami niycan: Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna wanutsimaptintsipis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchömi cawashunpag.

<sup>12</sup> Wanunantsiyag pay munashgannog cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpag.\*

Payta ñëgaptintsega nogantsitapis ñëgamëshunpagmi.

<sup>13</sup> Wanunantsiyag sirvinantsipag promitircur mana cumpliptintsipis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacuptintsi imaypis perdonamantsi.

*Lutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpag tantyatsishgan*

<sup>14</sup> Tsay cantashgantsicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpätsiy. Tsaynogpis tantyatsiy Tayta Diospa palabrantata yachacushganpita mana apänacunanpag. Tsaynog apänacorga manami yachacongatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Tsaynog cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis juntacayta manana munanganatsu.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashgannog imaypis yachatsinayquipag. Tsaynog yachatserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannogmi Tayta Diospa naupanman chayargampis mana pengacunquipagtsu. <sup>16</sup> Waquin runacuna lutanta yachatsiptinpis gamga lutanta ama yachatsiytsu. Lutanta yachatsiptiquega waran waranlanmi shonguyqui y mayashogniquicunapa shongunpis chucruyangapag. <sup>17-18</sup> Cuidädu Himeneo y Filetunog lutanta yachatsir purinquiman. Paycunaga: “Wanushgantsipita manami cawarimushuntsu” nirmi lutanta yachaycätsin. Tsay yachatsicuyga jogucog gueshyanogmi may-tsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynog yachatsiptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicushga carpis payman manana yäracärinnatsu.

<sup>19</sup> Tsaynog captinpis payta rasunpa chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi palabrancha caynogmi niycan: “Nogata chasquicamagcunataga munashgänog cawanapagmi imaypis tantyatsishag.”\* Tsaynogpis caynogmi niycan: “Nogaman yäracamagcunaga amana jutsata ruratsunnatsu.”\*

<sup>20</sup> Rïcu runapa wayincho manami örulapitatsu ni guellaylapitatsu imaycapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Örupita guellaypita plätucunaga tsaywan micunanpagmi caycan. Guerupita mitupita cagcunami itsanga ganrapata shuntanalanpag caycan. <sup>21</sup> Öru plätunog gampis canayquipäga jutsata mana ruraypa caway. Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishgantaga ama yachatsiytsu. Tsaynogpami örupita

\* **2:12** Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinquí Apocalipsis 20.4-6. \* **2:19** Números 16.5 \* **2:19** Isaías 52.11

rurashga plätuta rïcu runa utilizashgannog gamtapis Tayta Diosnintsi utiliza-shunquipag pay munashganta imatapis ruranayquipag.

*Tayta Diosnintsi pa wilacognin car Timoteo imanog cawanapagpis tanyatsishgan*

<sup>22</sup> Waquin mözucunanöga ama lutanta rurar cawaytsu. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayiqui cawashgannog gampis Tayta Diosnintsi munashganog cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayintsiwan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

<sup>23</sup> Lutancunata ga ama yachatsiytsu. Lutancunata yachatsiptiquega runacuna apänacur jagayätsinacongapagmi. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi pa wilacognin carga piwanpis mana apänacuylapa caway. Tsaynogpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachatsinayquipag. Mana cäsucushuptiquipis ama jagayaytsu. <sup>25</sup> Jagayänayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tanyatsiy. Tsaynog tanyatsiptiqui capaschari tanyacur Tayta Dios munashgannogna cawangapag. <sup>26</sup> Tsaynog cawarga Satanaspä munaynincho caycashganpita Tayta Diosnintsi pa maquinchönami cawapäcongapag.

### 3

*Runacuna imanog cananpag cashgantapis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Timoteo, Jesucristo cutimunapagna caycaptin runacuna lutan rurarman churacänanpag cashganta tanyacuy. <sup>2</sup> Runacuna canga mana yanapäcog, guellaylapag wanog, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis rimag, mamanta y taytanta mana cäsucog, mana wamayäcog y Tayta Diosnintsi pa palabrantapis manacagman churag. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimami canga, mana tanyacuypa imatapis lutala ruranga y Dios munashgannog cawagcunapa contranpis sharcongami. <sup>4</sup> Traicionërumi canga, mana yarpachacuypa imatapis ruranga y pasaypa yachag-tucongä. Tayta Dios munashganta rurananpa trucanga quiquin munashgalantami ruranga. <sup>5</sup> Runacuna ricanelanpagmi Tayta Diosnintsiman yäracog-tucongä. Tsaynog cawarga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawanga. Tsaynog cag runacunawanga ama talucaytsu.

<sup>6-7</sup> Cananpis waquin runacuna tsaynog carmi warmicunapa wayinmanpis chayarcaycan lutanta yachatsir munayninman churananpag. Tsay warmicuna Tayta Diosnintsi pa palabrantä mana tanyacog carmi mana alita yachatsiptinpis jucla chasquicärin. Tsaynog carmi tsay warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag mana tanyapäcuntsu.

<sup>8</sup> Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcushgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcapäcun. Tsay runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis mana tanyangatsu Jesucristupa wilacuyninta. <sup>9</sup> Engañayta munaptinpis tanyacongami lutan yachatsicog cashganta. Tsaymi Janista y Jambrista unay runacuna mana cäsupashgannog tsay lutan yachatsicogcunatapis mana cäsupanganatsu.

*Pablo cawashgannog Timoteupis cawanapag tanyatsishgan*

<sup>10-11</sup> Gamga manami tsay lutan yachatsicog runacunano gtsu caycanqui. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgäta ricacamashpayqui y yachatsishgäta shumag tanyacushpayquimi gampis pay munashgannog ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilantsiman yäracushgäta,

pï-maytapis cuyashgäta y imanog nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Tsaynogpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcushganta. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga mana wanutsimänapag. <sup>12</sup> Nogata chiquimashgannogmi lapanpis Jesucristo munashgannog cawagcunata runacuna chiquipäcongagpag. <sup>13</sup> Tsay chiquicogcunaga waquinta engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapag.

### *Tayta Diosnintsipa palabrantayachacunapag tanyatsishgan*

<sup>14</sup> Yachatsishogniquicuna Tayta Dios munashgannog cawashgantapis musyanquimi. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsishushgayquinogla imaypis caway. <sup>15</sup> Paycunaga wamra cashgayquipita-patsami yachatsishushcanqui Tayta Diosnintsipa palabrantayachacunapag. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Tsaynog chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsipa palabrantaga quiquinmi escribitsergan. Tsaymi ali caycan yachacunantsipag, lutan rurashgantsicunata tanyacunantsipag y Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis. <sup>17</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrantayachacunapag imaypis camaricushga caycan ali cagcunata ruranapag.

## 4

### *Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunapag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircatsimur lapan runacunata juzganapag cashganta. Tsaynog captinmi gamta caynog nê: <sup>2</sup> Runacuna chasquicunapag captin o mana chasquicunapag captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tanyatsinqui, anyapanqui y shacyätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag. <sup>3-4</sup> Watacuna pasaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami mayayta munapäconganatsu. Tsaypa trucanga lutan yachatsicogcuna yachatsishgalantami chasquicuyta munapäconga. <sup>5</sup> Tsaynog canapag caycaptenga shumag tanyacuy lutanta mana yachatsinayquipag. Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Waugui-panicunata yachatsinayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guellanaylapa lapan yätsishgäcunata cumplinqui.

<sup>6</sup> Nogaga musyami autoridäcuna wanutsimänapag cashganta. <sup>7</sup> Runacuna chiquimar conträ sharcuptinpis y nacatsimaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpag cagcunataga lapantami cumplishcä. <sup>8</sup> Cananga shuyaraycä Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäpag cashgantami. Tsaychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishagpag. Manami nogalatsu premiuta chasquishagpag, sinöga Jesucristo cutimunanyag shuyarpaycagcunaga lapanmi chasquengapag. Tsay premiuta chasquenga Señornintsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag jueznintsimi caycan.

### *Carcilcho imanog caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan*

<sup>9</sup> Timoteo, tincunantsipag jucla shaycalämuy. <sup>10</sup> Wauguintsi Dimasmi rïcuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacushga. Crescentitami cachashcä Galacia provinciaman aywananpag. Titutanami cachashcä Dalmacia marcaman aywananpag. <sup>11</sup> Lucaslanami nogawan

caycan yanapamānanpag. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacāshiman. <sup>12</sup> Waquintsí Tíquicutanami Efesuman cachaycāmō. <sup>13</sup> Troaschömi waquintsí Carpupa wayincho punchö paytayarayan. Shamorga tsay punchöta apacarcälämunqui. Tsaynogra libröcunatapis apacarcälämunqui.

<sup>14</sup> Fiërro tacag Alejandrümi pasaypa conträ ricacushga. Tsaynog cashganpita Tayta Diosnintsimi juzgangapag. <sup>15</sup> Alejandrüpita gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi shar-cushga.

<sup>16</sup> Autoridäcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis yanapamashgatsu. Lapanmi japaläta cachariycamar aywacärishga. Tsaynog cacharimashganpita Tayta Diosnintsí paycunata perdonayculätsun. <sup>17</sup> Paycuna cacharimaptinpis Tayta Diosnintsega manami cachamashgatsu. Tsaynog yanapamaptinmi autoridäcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacorgä. Tsaynogpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga leoncuna cashganman gaycamānanpag captinpis. <sup>18</sup> Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäyag quiquin yanapamanga jutsata mana ruraypa imaypis cawanāpag. Tsaynog yanapäcog cashganpita Tayta Diosnintsí imaypis alabashga cayculätsun.

#### *Carta ushanan*

<sup>19</sup> Salüdöta goyculanqui Priscilata y Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui. <sup>20</sup> Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Miletuchömi Trófitmutapis gueshyaycagta cachaycamushcä. <sup>21</sup> Tamyä quilla manarag chämuptin apurädu shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüdüntami gampag apatsicamun.

<sup>22</sup> Señornintsí Jesucristo imachöpis yanapayculäshunqui gamta y tsaycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]



## **TITO** **Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan**

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-patsa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan Creta islacho. Tsay islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cashgan marcacunacho yachatsicog wauguicunata churananpag. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apatsergan (1.5-9).

Tsaynogpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachatsicogcuna chayaptinmi Pablo escribergan paycunata mana chasquipänanpag (1.10-16). Tsaynogpis escribergan waugui-panicuna imanog cawananpag cashgan-tapis yachatsinanpag (2.1-10) y Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi imanog salvamashgantsita yachatsinanpagpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosnintsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampag apaycätsimö.

Apostolnin canäpag Jesucristo acramashga captinmi may-tsaypapis wilacuyninta wilacur puriyca. Tsay wilacuynintami wilacuyca Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawapäcunanpag. <sup>2</sup> Wilacushgäta chasquicurmi cushishgana cawarcaycan gloriaman pushananpag Tayta Diosnintsi prometishganta musyar. Gloriaman pushananpagmi Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarpis mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosnintsi cumplinmi. <sup>3</sup> Cananga salvacog Tayta Diosnintsimi wilacuynincho musyatsimashcantsi salvamänantsipag cashganta. Tsay wilacuyninta wilacunäpag acramashga captinmi wilacur puriyca.

<sup>4</sup> Tsaymi cay cartata gampag escribimö, cuyay tsurënog captiqui. Tayta Diosnintsi y salvamagnintsi Jesucristutami manacuyca cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### *Jesucristupa wilacuyninta yachatsicogcuna imanog cananpag cashganpis*

<sup>5</sup> Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipagmi. Tsaynog rurayquipag cagtaga ama gongaytsu. <sup>6</sup> Mayor wauguita churanayquipäga pi-maypitapis respitashga canman. Tsaynogpis juc warmiyogla canman. Tsurincunapis Tayta Diosnintsiman yäracur alilata rurag canman. Tsaynogpis mamanta y taytanta cäsucog canman. <sup>7</sup> Tsaynogpis mayor wauguicunaga canman pi-maypitapis mana jamurpashga, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. <sup>8</sup> Tsaynogpis canman posädatsicog, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag y lutalaga imatapis mana rurag. <sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla shumag yachatsinman. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag waugui-panicunata shacyätsinman y lutan yachatsicogcunatapis shumag tantyatsinman Diospa wilacuyninta chasquicärinanpag.

*Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag cashgan*

<sup>10</sup> Musyashgantsinogpis atscagmi lutan yachatsicog runacuna purircaycan waugui-panicunata engañashpan. Paycunaga mana tantyashpanmi caynog nir yachatsipäcun: “Runacuna salvacunanpäga Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuntarag señalacäritsun.”

<sup>11</sup> Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachatsir engañashga. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yacharcaycätsin. Tsaynog caycaptenga paycunata ama cachapaytsu lutanta yachatsinanpag.

<sup>12</sup> Marca mayin runapis unay escribergan Creta runacuna lula cashganta, fiyu cashganta, pachan-raycula imatapis rurashganta y guella cashgantami. <sup>13</sup> Rasun cagtami tsay runaga escribergan. Cananpis Creta runacunaga tsaynogلامي cawarcaycan. Tsaymi lutan yachatsicogcunata shumag tantyatsinqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

<sup>14</sup> Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami imanog cawanapagpis waugui-panicunata yacharcaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapapäcun. <sup>15</sup> Tsaynogpis shongunman ällashpanmi yarpapäcun imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami itsanga tantyacärin Diosnintsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

<sup>16</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannogmi ali cawaycä” nipäcun. Tsaynog niptinpis lutancunata rurashganta ricarmi lapan runacuna tantyapäcun Diosnintsita mana cäsucuycashganta. Paycunaga Diosnintsita mana cäsucurmi runa mayinta chiquishpan imatapis alitaga mana rurapäcuntsu.

## 2

### *Tito shumagyachatsinanpag tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannogla waugui-panicunata imaypis yachatsiy. <sup>2</sup> Runacunata yachatsinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurananpag. Tsaynogpis yachatsinqui pï-maywanpis ali cawanapag, ali yarpayniyog cananpag, pï-maytapis cuyapänapag y imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracunanpag.

<sup>3</sup> Tsaynogla warmicunatapis yachatsinqui Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawanapag, runapa wasanta rimar mana purinanpag y mana upyag cananpagpis. Tsay yachatsishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachatsitsun ali cawapäcunanpag. <sup>4</sup> Tsaynogpis runawan tsayrag taycag warmicunata yachatsitsun runanta cuyananpag y wamrancunata shumag ashmananpagpis. <sup>5</sup> Tsaynogpis yachatsitsun runanta mana jarucunanpag, wayincho ruraynincunata shumag rurananpag y runanta cäsucunanpagpis. Tsaynog ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa wasanta pipis mana rimangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynogla mözucunatapis shacyätsiy jutsata mana rurananpag. <sup>7-8</sup> Paycuna ricacunapag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachatsiytsu, sinöga shacya shacyala yachatsinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicärinanpag. Tsaynog ali yachatsiptiquega manami pipis manacagman churashunquipagtsu. Tsaynogpis contrantsi cagcuna manami imatapis wasantsita rimangatsu.

<sup>9</sup> Tsaynogle ashmaycunatapis yachatsinqui patronnin nishgancunata imaypis cäsucunanpag. Guellanaycar cäsucunanpa trucanga imatapis cushishgala rurananpag yachatsinqui. Tsaynogpis yachatsinqui shimisapa mana cananpag. <sup>10</sup> Patronninpa imaycantapis ama suwapätsuntsu. Suwapänanpa trucanga alilata ruratsun patronnin yäracunanpag. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna tsaynog cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tantyacongpag.

<sup>11</sup> Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyatsimashcantsi lapan runacunata cuyapashganta. Tsaynog cuyapämashpantsemi payta chasquicuptintsi salvamantsi. <sup>12</sup> Tsaynogpis cuyapämashpantsemi waran waran yanapaycämantsi jutsata mana ruranantsipag y pay munashgannogna cawanantsipagpis. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapaycämantsi Señorintsi Jesucristo cutimunanyag camaricushgala shuyäcunantsipag. Jesucristumi lapanpag munayniyog Diosnintsi car chip-chipyaycar lapan runacuna ricay cutimongapag.

<sup>14</sup> Jesucristoga nogantsi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynogpami perdonamargantsi pay munashganta rurar cuyashgan wamrancuna canantsipag.

<sup>15</sup> Waugui Tito, cay yätsishgäcunata pitapis mana mantsacuypa shumag yachatsir shacyätsinqui cäsucunanpag. Mana cäsucogcunataga tantyatsinqui jutsa rurashgancunata cacharinanpag. Yachatsicog canayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui mana cäsupaypa süginqui.

### 3

#### *Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurananpag yachatsishgan*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicunata yachatsinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitananpag. Tsaynogpis listula caycätsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurananpag. Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui alilata imaypis rurananpag, wasarima mana cananpag, pitapis achäquita mana ashipänanpag y pi-maywanpis ali cawanapanpag.

<sup>3</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis waquin runacunoglami mana tantyacur Tayta Diosta mana cäsucorgantsitsu. Payta mana cäsucushpantsemi jutsa ruraycunata cachariyta mana camäpacorgantsitsu. Tsaynog carmi chiquinacur rimanacur cawargantsi.

<sup>4</sup> Tsaynog mana ali cawaycaptintsemi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsemi perdonamashcantsi. <sup>5-6</sup> Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsemi perdonamashcantsi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamushga mushog cawayta gomänantsipagmi. Tsaymi waran waran Santu Espiritu yanapaycämantsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>7</sup> Tsaynogpami gloriaman chayashunpag imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanantsipag.

<sup>8</sup> Tsaytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachatsinqui. Tsaynog yachatsiptiquimi paycuna tantyacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog yanapanacur cawapäcunanpag.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna pi cashgalanpitami. Tsaynogpis rimanacärin Moisés escribishgan leycunata cumplipäcunanpag cashgalanpitami. Paycuna rimanacushganga manacaglapagmi caycan. Paycunanöga ama piwanpis rimanacuysu.

<sup>10</sup> Rimanacatseg yäracog mayintsitaga tantyatsinqui pitapis mana

rimanacatsinanpag. Tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiqui yapay tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tsaynog tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiquega tsay-nirag runawanga waugui-panicuna amana juntacätsunnatsu. <sup>11</sup> Tsaynog mana cäsucog runacunaga jutsa ruraylacho cawar Tayta Diosnintsita manami cäsucuntsu. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernuman gaycushga cangapag.

*Carta ushanan*

<sup>12</sup> Noga yarpaycä wauguintsi Artemasta carpis o Tíquicuta carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman tsaycho tincunantsipag. Tamya quilla pasananyag tsaycho tänäpagmi yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui camaripanqui. <sup>14</sup> Tsaynog camariparmi waugui-panicuna yachacärenga waquin cagcunatapis tsaynog camaripānanpag. Alicunata tsaynog rurashpantsega Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawaycantsi.

<sup>15</sup> Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampag salüdunta apatsicamun. Tsaynogla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculāshunqui. [Amén.]

## FILEMÓN

### Filemonman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Apóstol Pablumi cay cartata escribergan yäracog mayin Filemonpag. Filemonga targan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi ricucuna runacunata rantipäcog ashmaynin cananpag. Tsaynogلامي Filemonpis ashmaynin cananpag Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Tsaycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcatsirnamı apóstol Pablo Onésimuta caynog nergan: “Gueshpimushga captiquipis chasquishunayquipag cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Tsaynog niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

#### *Filemonta Pablo saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayintsi Timoteuwan cay cartata gampag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tsaynogpis cay cartata apaycäsimö panintsi Apiapag y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayintsi Arquipupagpis. Tsaynogla wayiquicho juntacaycur Tayta Diosnintsita alabagcunapis cay cartata liyipäcutsun. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan*

<sup>4</sup> Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörämi gampag Tayta Diosnintsita agradëcicö. <sup>5</sup> Señornintsi Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquitami wilapäcamashga. Tsaynogpis wilapäcamashga Tayta Diosnintsiman yäracogcunawan cuyanacuycashgayquitami. <sup>6</sup> Tsaynog cuyanacurcaycanqui Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Tsaymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipag. Tsaynogpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunquipag. <sup>7</sup> Yäracog mayintsita Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag shacyaycätsishgayquitami musyashcä. Tsayta musyarmi nogapis cushicuycä.

#### *Onésimuta ali chasquinanpag Filemonta Pablo ruwacushgan*

<sup>8-10</sup> Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Tsaynogpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Präsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptinmi Jesucristupa wilacuyninta wilapaptë chasquicushga. Tsaymi cananga tsurënozna caycan. Tsaynog captinmi gamta ruwacö Onésimo gam cagman chämuptin ali chasquiycunayquipag. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Tsaynog captinpis manami munashgäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquinayquipag.

<sup>11</sup> Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga yanapashorgayquitsu. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguintsina caycan. <sup>12</sup> Tsaymi pasaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. <sup>13</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho präsu caycashgäyag gampa trucayqui yanapamänanpag quëdatsicuptëpis alimi canman cargan. <sup>14</sup> Itsanga manami tsararäcömantsu noga munashgänog,

sinöga quiquiquiragmi ashmayniqui caycaptenga yanapamānanpag o mana yanapamānanpagpis ninquiman.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita gueshpimushga captinpis Tayta Diosnintsega naupāman chayatsimushga wilacuyninta wilapaptē Jesucristuta chasquicunanpagmi. Tsaymi mana ashmayniquinognatsu canga, sinöga cuyay wauguintsinami. Tsaynog caycaptenga noga cuyashgānogla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

<sup>17</sup> Tsaymi gampis Jesucristuman yāracog mayē captiqui ruwacö nogata chasquimānayquipag cashgannogla paytapis chasquinayquipag. <sup>18</sup> Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwashga captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga pāganāpag. <sup>19</sup> Mana pāganāpag cashgantaga ama yarpaytsu. Itsanga ama gongaytsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgāpita gampis jagā cashgayquita. <sup>20</sup> Filemón, yāracog mayē captiquimi gamta ruwacö cay nishgāta cumplinayquipag. Ruwacushgāta cumpliptiquega cushicushagmi.

<sup>21</sup> Tsaymi cay cartata gampag apaycāsimō imatapis nishgātaga ruranayquipag cashganta musyar. <sup>22</sup> Noga chāmuptē posādatsimānayquipag camaricuycay. Tayta Diosnintsita manacushgayquinog carcilpita yargamorga gamcuna cagman watucog shamushagmi.

### *Carta ushanan*

<sup>23</sup> Epafraſmi salūdunta gampag apatsicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntu prēsu wichgaraycan.

<sup>24</sup> Tsaynoglami salūdunta apatsicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchōpis yanapaycāman.

<sup>25</sup> Señornintsi Jesucristo cuyapāshushpayqui imaypis yanapayculāshunqui. [Amén.]

## HEBREOS

Manami musyantsitsu cay libruta pï escribishgantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribishganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpan Apolos escribishganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquincunanami yarpapäcun maygalanpis cay libruta escribishganta. Maygan carpis cay libruta escribergan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapagmi.

Canan tantyacushun cay libruta liyir imata yachacunantsipag cashgantapis.

- 1) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayniyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayniyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayniyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).
- 2) Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosnintsi salvamänantsipag mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).
- 3) Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupatsinantsipa trucanga Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag cashganta (9.1-10.18).
- 4) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgantsipita guepaman mana cutinantsipag cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).
- 5) Cay libruta liyirmi yachacushun imanog nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag cashganta (11.1-12.29). Más yachatsicuyacunapis cay librucho escribiraycanmi (13.1-25).

### *Lapanpitapis más munayniyog Jesucristo cashgan*

<sup>1</sup> Naupataga Tayta Diosnintsimi profëtancunata cachargan Israel mayintsita wilacuyninta tucuyogpa wilapänanpag. <sup>2</sup> Cananmi itsanga Diospa tsurin Jesucristuna shamushga wilacuyninta wilapämänantsipag. Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan cay patsata y jana patsatapis. Nircurmi payta churashga lapantapis munaynincho tsararänanpag. <sup>3</sup> Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho tsararaptinmi cananyagpis caycanrag. Jutsantsipita perdonashga canantsipag cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpagpis munayniyog caycan.

### *Jesucristo angilcunapitapis más munayniyog cashgan*

<sup>4-5</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diospa tsurin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi Jesucristuta Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Ganga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”<sup>✠</sup>

Tsaynoglami mastapis Tayta Diosnintsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa tsurë caycanqui.”<sup>✠</sup>

Manami maygan angiltapis tsaynog nergantsu.

<sup>6</sup> Tsaynoglami tsurin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Lapan angilcunapis payta adoratsun.”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Angilcunapäga Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan:

✠ 1:4-5 Salmo 2.7 ✠ 1:4-5 2 Samuel 7.14 ✠ 1:6 Deuteronomio 32.43

“Angilcunata tigratsë wayraman carpis o ninaman carpis mandashgäta ruraräcunanpagmi.”✠

<sup>8</sup> Tsurin Jesucristupagnami itsanga caynog niycan:

“Ganga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.

Ganga pitapis mana jananpaypami juzganquipag.

<sup>9</sup> Ganga munanqui lapan runacuna noga munashgänog alilata rurar cawanantami.

Tsaymi taytayqui car gamta churashcä lapanpagpis munayniyog canayquipag.

Gam munayniyog cashgayquinöga manami pipis munayniyog cantsu.

Tsaymi gam imaypis cushishga caycanqui.”✠

<sup>10</sup> Tsaynogpis Jesucristo cay patsata y jana patsata camashga captinmi Tayta Diospa palabrancho caynog niycan:

“Lapanpag munayniyog carmi cay patsata y jana patsatapis camashcanqui, Tayta.

<sup>11-12</sup> Lapan camashgayquicunaga röpanog ushacaglami caycan.

Röpanta runa trucacushgannogmi gampis lapan camashgayquicunata trucatsinquipag.

Lapan ushacaptinpis ganga imayyagpis caycanquipagmi.”✠

<sup>13</sup> Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosnintsi caynog nishgatsu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.”✠

<sup>14</sup> Angilcunaga Tayta Diosnintsi mandashganta ruranalanpagmi carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cuidananpag.

## 2

### *Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-4</sup> Angilcunapitapis Jesucristo más munayniyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay patsaman shamushga ali wilacuyninta tantyatsinanpag. Nircurnami apostolcuna wilacorgan nogantsipis musyanantsipag. Wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi apostolcuna milagrucunata rurananpag Tayta Dios yanapartinmi. Tsaynogpis wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi chasquicogcunata Santu Espiritu tucuynogpa yanapartinmi. Tsaynog caycaptenga shumag cäsucushun tsay wilacuyninta. Tsay wilacuyninta mana cäsucuptintsega waran waranlanmi shonguntsi chucruyangapag. Angilcuna apamushgan mandamientuta\* mana cäsucog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga ipasaypami castigamäshun quiquinpa tsurin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucuptintsega!

### *Jesucristo nogantsinog runa cashpan cuyapämashgantsi*

<sup>5</sup> Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmantsu churashga imaycatapis munaynincho tsararänanpag, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay patsacho runanog yurirpis angilcunapita más munayniyogmi caycan.

<sup>6</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog niycan:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

<sup>7</sup> Cay patsacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayniyog cananpag runata churashcanqui.

✠ **1:7** Salmo 104.4 ✠ **1:9** Salmo 45.6-7 ✠ **1:11-12** Salmo 102.25-27 ✠ **1:13** Salmo 110.1

\* **2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moisés yachatsishgan mandamientucunami. Tsaypita musyanayquipag liyinqi Hechos 7.53; Gálatas 3.19.



<sup>8</sup> Tsaynog captinpis cay patsacho lapan camashgayquicunata munaynincho tsararānanpagmi runata churashcanqui.”✠

Tayta Diospa palabrancho tsaynog niptinpis Diosnintsi lapan camashgan-cunata runacuna manaragmi munaynincho tsararanragtsu. <sup>9</sup> Jesucristumi itsanga Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpag. Jesucristoga cay patsacho yurishga carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaynog munayniyog cananpag Tayta Diosnintsi payta churashga lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. <sup>10</sup> Tsaynog wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapantapis perdonar salvangapag.

<sup>11</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycan. Tsaymi Jesucristupis, Diospa tsurin car, paycunata mana pengacuypa: “Wauguēcuna y panēcunami canqui” niycan. <sup>12</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhōpis caynogmi niycan:

“Wilacuyniquitami wauguēcunata panēcunatapis yachatsishag.

Paycunawan juntacaycurmi gamta alabashayqui.”✠

<sup>13</sup> Yapaypis caynogmi nin: “Tayta Dioslamanmi imaypis yāracushag.” Mastapis caynogmi niycan: “Caychōmi caycā Tayta Diosman yāracogcunawan.”✠

<sup>14</sup> Jesucristoga nogantsinog runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincishga. <sup>15</sup> Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Tsaymi wanuyta mantsacunantsita diablo munaptinpis Jesucristuman yāracorga wanuytapis ni diablutapis mana mantsacuntsinatsu.

<sup>16</sup> Jesucristoga manami angilcunata yanapananpagtsu shamushga, sinōga Abrahamnog Tayta Diosman yāracogcunata yanapananpagmi. <sup>17-18</sup> Yanapamānantsipagmi nogantsinogla cay patsacho runanog yurergan. Nogantsinog runa captinmi paytapis Satanás jutsata ruratsiyta camargan. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta camamaptintsi Jesucristo tantyaycāsimantsi payta mana cāsüpānantsipag. Tsaymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapācog mandag cūrantsi caycan. Mandag cūrantsi car cruzcho wanorgan jutsantsicunata Tayta Dios perdonamānantsipag.

### 3

#### *Moisespitapis Jesucristo más munayniyog cashgan*

<sup>1-5</sup> Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyantsi apostolnintsi y yanapācog mandag cūrantsi Jesucristo gloriaman pushamānantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga tantyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayniyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cashgannogmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcatsseg albañilnoglami cargan. <sup>6</sup> Jesucristumi itsanga Tayta Diospa tsurin car wayipa duēñun caycan. Payga nogantsipapis duēñuntsimi caycan payman yāracur nishgancunata imaypis cumpliptintsega.

#### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cāsucunanpag tantyatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabranhōpis Santu Espiritu caynog niycan:  
<sup>8</sup> “Shonguyquita chucruyātsinayquipa trucanga nishgācunata canan junag juc-la chasquicāriy.

Ama capäcuytsu chunyang jircacho Israel runacuna mana cäsucog cashgannöga.

<sup>9</sup> Tsaychömi descontento car paycuna rabianätsimargan chuscu chunca (40) wata milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

<sup>10</sup> Tsaymi pasaypa rabi ar caynog nergä:

‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäsucamantsu.

Tsaymi paycunaga jutsata ruralar puricärin.’

<sup>11</sup> Mana wiyacog captinmi caynog nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.’<sup>✠</sup>

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu Espiritu tsaynog niycaptenga gamcunapis shumag tantyacäriy. Cuidädu munayniyog Tayta Dios nishgancunata mana cäsucog capäcunquiman. <sup>13</sup> Tsaynog captenga cawashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyätsinacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami shonguyqui mana chucruyangapagtsu.

<sup>14</sup> Wanunantsiyag Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashpantsemi paypa naupanman chayashunpag. Tsaychömi Jesucristo herenciata chasquishgannog nogantsipis herenciata chasquishunpag. <sup>15</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga ama gongäshuntsu Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nishganta:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucog cashgannöga.”<sup>✠</sup>

<sup>16</sup> Tsay mana cäsucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami cargan. <sup>17</sup> Egiptupita jorgamurpis mana cäsucog cashganpitami chuscu chunca (40) wata Tayta Diosnintsi paycunawan rabiashga cargan. Tsaynog rabiashpanmi tsay mana cäsucog runacunata chunyang jircacho ushacätsergan. <sup>18-19</sup> Canaán nacionman yaycatsinanpag promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yaycatsishgatsu.

## 4

### *Tayta Diosnintsi promitishgan jamayta tarinantsipag cashgan*

<sup>1</sup> Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycatsinanpag promitishgannoglamini nogantsitapis Tayta Diosnintsi promitiycämantsi gloriaman pushamänantsipag. Tsaynog niycämaptintsega cuidädu mana cäsushwantsu. Mana cäsucog carga manami gloriaman chayashunpagtsu. <sup>2-4</sup> Nogantsi Jesucristupa wilacuyñinta musyashgantsinogmi unay Israel runacunapis musyargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucushganpitami Tayta Dios caynog nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>✠</sup> Tayta Dios nishgannog tsay jamayta paycuna mana tariptinpi nogantsimi itsanga cäsucog carga tarishunpag. Tsay jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta usharcu jamashgannogmi. Tayta Diosnintsi jamashganpitaga palabranchoyis caynogmi niycan: “Lapanta camarcurmi ganchis cag junagcho Tayta Dios jamargan.”<sup>✠</sup>

Tsaymi gloriaman chayaptintsi cay patsacho nacashgantsipita Tayta Diosnintsi jamayta gomäshunpag. <sup>5</sup> Tsaynog captinpi mana cäsucogcunaga manami tsay jamayta tarengatsu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>✠</sup>

✠ 3:11 Salmo 95.7-11 ✠ 3:15 Salmo 95.7-8 ✠ 4:2-4 Salmo 95.11 ✠ 4:2-4 Génesis 2.2 ✠ 4:5 Salmo 95.11

<sup>6</sup> Tsay nishgannoglami unay Israel runacuna mana cäsucog cashpan Tayta Dios prometishgan jamayta mana tarergantsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi prometimashgantsi jamayta chasquishunpag pay nishgancunata cäsucurmi. <sup>7</sup> Tsay jamayta chasquinantsipagmi Tayta Diosnintsi rey Davidta tanyatsergan caynog nir escribinanpag:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Tayta Dios nishganta chasquicur nogantsipis prometishgan jamayta chasquinantsipag captenga ama yarpäshuntsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna tsay jamayta tarishganta. Canaánman yaycur tsay jamayta tarishga captenga Tayta Diosnintsi manami prometimashwantsu cargan gloriacho jamayta tarinantsipag cashganta. <sup>9</sup> Tsay jamayga canga rasunpa cag jamaymi. <sup>10</sup> Cay patsata camayta usharcu Tayta Diosnintsi jamashgannogmi nogantsipis nacashgantsicunapita jamar gloriacho payta cushishga alabashunpag. <sup>11</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman chayar tsay jamayta tarinantsipag. Cuidädu Israel runacuna mana cäsucog cashganpita Canaán nacionman mana yaycushgannog nogantsipis mana cäsucog cashgantsipita gloriaman mana yaycushwantsu.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi palabranga munayniyogmi caycan. Tsaymi ishcan wagtanpa ali aflashga espädanog car shonguntsimanpis, yarpaynintsimanpis y togshuntsimanpis chayan imanog cashgantsitapis tanyatsimänantsipag. <sup>13</sup> Lapan camashgancunata ricaptinmi Tayta Diosnintsi pacacuyta mana camäpacuntsitsu. Imata ruraptintsi payga ricaycämantsimi. Tsaymi lutanta rurashgantsipitapis parlashgantsipitapis juzgamäshunpag.

### *Lapanpitapis más munayniyog mandag cüra Jesucristo cashgan*

<sup>14</sup> Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo gloriacho mandag cürantsimi caycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog imaypis cawashun. <sup>15</sup> Cay patsacho caycaptinmi Jesucristuta jutsata ruratsiyta Satanás munargan. Tsaynog munaptinpis Jesucristoga manami jutsata rurashgatsu. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta munamaptintsega Jesucristo tanyaycan tentación imanog cashgantapis. Tsayta tanyarmi yanapamantsi tentacionta mana cäsüpänantsipag.

<sup>16</sup> Imaypis yanapamänantsipag caycaptenga cuyapäcog Diosnintsi mana mantsacuyta manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnogmi caycantsi. Tayta Diosnintsi manacuptintsega ima nacaycho captintsi pay yanapamäshunmi.

## 5

<sup>1</sup> Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacärin runacuna jutsancunapita perdonashga cananpagmi. Tsaynogpis altarcho rupatsipäcun runacuna apamushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcu apamushgantapis.\* <sup>2</sup> Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jutsayog caycan. Tsaymi runacuna mana tanyacuypa jutsata rurapäcuptin cuyapan. <sup>3</sup> Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapitapis.

<sup>4</sup> Tsaynogpis mandag cüraga manami quiquinpa munaynilanpitatsu yaycun mandag cüra cananpag. Tsaypa trucanga Aaronnogpis mandag cüra cananpäga pipis yaycun Tayta Diosnintsi churaptinragmi. <sup>5</sup> Tsaynoglami

<sup>✠</sup> 4:7 Salmo 95.7-8      \* 5:1 Jerusalencho Israel runacunapa templun juchutsishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupatsinnatsu.

Jesucristupis Tayta Diosnintsi churaptinrag mandag cūra caycan. Jesucristupag Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Ganga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”✠

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Ganga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.”✠

<sup>7</sup> Cruzcho wanunanpag caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayniyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalämay munashgayquinog lapanpis camacaycunanpag, Tayta” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi manacushganta mayargan. <sup>8</sup> Tsaynogpami Tayta Diospa tsurin Jesucristo cruzcho wanunanpag caycarpis taytanta cäsucorgan. <sup>9</sup> Tsaynog cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag. <sup>10</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churargan Melquisedecnog lapanpitapis más mandag cūra cananpag.

*Jesucristuta chasquicogcuna guepaman mana cutiypa cawanapag tanyatsishgan*

<sup>11</sup> Jesucristo mandag cürantsi cashganta tanyatsinäpäga atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis manarag shumag tanyaptiquimi sasa caycan gamcunata masta yachatsinäpag. <sup>12</sup> Cananyäga mayna yachatsicogna carcaycanquiman. Tsaynog canayquipag captinpis yapay galaycunanpitaragmi yachacuyta munarcaycanqui. Shacshana caycar micuytana micapäcunayquipa trucanga lëchilatarag upucuyta munarcaycanqui. <sup>13</sup> Tsaynog carga chuchuycag wamracunanoglaragmi carcaycanqui. Tsaymi shumag mana tanyacärinquiragtsu Tayta Diosnintsi munashganog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Chuchuycag wamranog canayquipa trucanga micuyta micognogna capäcunquiman. Micuyta micognogna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tanyapäcunquiman.

## 6

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacäriy Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita hasta ushananyag. Yachacushgana captiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachatsëmannatsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata cacharinayquipag. Tsaynogpis manami yaparir yaparir yachatsëmansu Tayta Diosman yäracur salvacärinayquipag, bautizacärinayquipag, mayor wauguicuna umayquiman maquina churaycur Tayta Diosta manacärinanpag, wanushcuna cawarimunapag y cay patsa ushacaptin Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganapagpis. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptintsega tsaycunapita más yachatsicuycunatapis yachacushunmi.

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnogmi cushishga cawaycantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycantsi. <sup>5</sup> Jesucristupa wilacuynin shonguntsiman chayaptinmi yachacuycantsi Tayta Dios munashganog cawanantsipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnogmi caycantsi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munaptintsega Tayta Diosnintsi manami perdonamäshunpagtsu.

<sup>7</sup> Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranogmi caycan. <sup>8</sup> Jesucristuman manana yäracogcunami itsanga gara chacranog carcaycan. Tsaynog cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupatsishgannogmi Tayta Diosnintsipis infiernuman gayconga tsaycho imayyagpis rupapäcunanpag.

<sup>9</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaynog nirpis manami yarpapäcötsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcö Tayta Dios munashgannog imaypis cawar gloriaman chayapäcunayquipag cashgantami. <sup>10</sup> Imanog nacarpis payman yäracärishgayquitaga Tayta Diosnintsi manami gongangatsu. Tsaynogpis manami gongangatsu waugui-panicunawan cuyanacur yanapanacushgayquita. Tsaynog cawashgayquipitami gloriaman chayaptiqui premiuta goshunquipag.

<sup>11</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita-patsa ali cawapäcushgayquinogla Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy. Wanunayquiyag tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi naupanmanmi chayapäcunquipag. <sup>12</sup> Chucru shongu ama capäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawashgannogla gamcunapis payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapantsipis pay promitishgancunata chasquishunpagmi.

*Salvamänantsipag Tayta Diosnintsi promitishgantsita imaypis cumplinanpag cashgan*

<sup>13</sup> Abrahamta promitirmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: <sup>14</sup> “Gamta rasunpami bendicionnëta goshayquipag. Tsaynogpis gampita miragcunata yanapashag atscaman mirananpag.”<sup>☆</sup>

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpag cashganta criyir cushishga shuyarargan. Tsaypitanami Tayta Dios promitishgannogla tsurin yurergan.

<sup>16</sup> Runacuna maquina goshpan imatapis promitiptinmi musyantsi tsay promitishganta rasunpa cumplinanpag cashganta. <sup>17-18</sup> Tsaynoglamı Tayta Diosnintsipis Abrahamta nergan promitishganta cumplinanpag. Tsaymi musyantsi Abrahamta promitishganta cumplir salvamänantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga imanog nacarpis payman mana ajayaypa yäracushun. <sup>19-20</sup> Tsaynogpis Tayta Dios salvamänantsipag promitishgantsita lapan shongunsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata pasar Lugar Santisimuman yacushgannogmi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yacushga Tayta Diospa naupanman pushamänantsipag. Imayyagpis más mandag cürantsi carmi Jesucristo tsayman pushamantsi. Payga Melquisedecnog mandag cürami caycan.

## 7

*Melquisedec pı cashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1-3</sup> Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cargan. Tsaynogpis payga Salem marcacho reymi cargan. Melquisedec nıngan caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Tsaymi Melquisedecga ali täcuy marcapa mandagnın cargan. Melquisedecpitaga manami pipis musyantsu maygan casta cashganta ni maman ni taytan pı cashgantapis. Tsaynogpis manami pipis musyantsu imay yurishganta ni wanushgantapis. Tsaymi Diospa tsurin Jesucristunog imayyagpis cüra cashganta yarpaycantsi.

<sup>☆</sup> 6:14 Génesis 22.17

Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiycämuptinmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapananpag. Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmata Melquisedecta entregaycorgan.\*

<sup>4</sup> Tsaynog entregaptinmi tantyacuntsi Abrahampita más munayniyog Melquisedec cashganta.

<sup>5</sup> Moisés escribishgan leycunacho niycan Leví casta cüracuna Israel mayincunapita diezmata chasquinanpag cashgantami. <sup>6-7</sup> Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cüra cashpan munayniyogmi corgan Abraham entregashgan diezmata chasquinanpag. Diezmata chasquir-curmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta gorgan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedecga Abrahampita más munayniyog cashganta. Tsaynog más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi prometishganta Abraham chasquishga captinpis.

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabbranchöga manami imaypis nintsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanushgantami itsanga niycan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayniyog cashganta.

<sup>9-10</sup> Abrahampa wilcancuna mirashgancunapitami Leví casta cüracuna caycan. Tsaynog captinmi Melquisedecta Abraham diezmata entregaptin Leví casta cüracuna manarag yurirpis diezmata entregagnog cashga. Tsaynog-papis tantyantsi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayniyog cashganta.

<sup>11</sup> Tsaynogpis Leví casta cüracuna altarcho rupatsishgalanwan runacuna perdonashga captenga ¿imapagnatag Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnogpis manami Leví casta cüratsu caycan. <sup>12-14</sup> Musyashgantsinogpis Jesucristoga Judá castapitami yurishga. Tsay castapita cüra cananpag cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgatsu. Tsaynog captinpis cürantsi cananpag Jesucristutami Tayta Diosnintsi churashga.

Judá castapitana cüra cananpag trucatsirmi Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. <sup>15</sup> Moisés escribishgan leycunata trucatsishganta musyantsi Melquisedec cüra cashgannog Jesucristupis cüra cananpag Tayta Dios churashga captinmi. <sup>16</sup> Leví castapita mandag cüra cananpag Tayta Dios nishga captinpis Jesucristoga manami Leví castatsu corgan. Paytaga mandag cüra cananpag Tayta Diosnintsi churashga imayyagpis cawag cashganpitami. <sup>17</sup> Jesucristo cüra cananpagmi cay patsacho manarag yuriptinpis Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycan: “Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cüra canquipag.”<sup>✠</sup>

<sup>18-19</sup> Tsay nishgannoglamí Jesucristuta cüra cananpag Tayta Diosnintsi churar Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. Leycuna nishgannog Leví casta cüracuna cumpliptinpis runacuna manami Tayta Dios munashgannog cawayta camäpacushgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Diosnintsi churashga cürantsi cananpag. Paymi itsanga lapan jutsantsicunata perdonamashpantisi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag yanapaycämantisi. Pay cürantsi captinmi Tayta Diosta manacushpantisi paypa naupancho caycagnogna caycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristo cüra cananpag Tayta Diosnintsi churarmi promitergan imayyagpis cüra cananpag. Manami maygan cüratapis cüra cananpag churar

\* **7:1-3** Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20-ta. ✠ **7:17** Salmo 110.4

tsaynog promitergantsu. <sup>21</sup> Jesucristutami itsanga tsaynog promitir caynog nergan:

“Tayta Diosnintsimi gamta promitishorgayqui caynog nir:

‘Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.’

Tsay promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”<sup>\*</sup>

<sup>22</sup> Jesucristo cürantsi cananpag churashga captinmi payga garantiansi caycan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tayta Diosnintsi tsaynog perdonamänantsipagmi mushog conträtuta rurashga. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

<sup>23</sup> Punta cag conträtuchöga mandag cūra wanuptin juc cüratanami churapäcog truncan cananpag. <sup>24</sup> Jesucristumi itsanga mana wanog car imayyagpis mandag cürantsi caycan. Paytaga manami imaypis trucatsengatsu.

<sup>25</sup> Mandag cūra carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapag.

<sup>26-27</sup> Jesucristoga manami cay patsacho mandag cüranogtsu caycan. Payga jutsata rurag runacunawan purirpis manami imaypis jutsata rurashgatsu. Tsaynogpis cananga lapanpag munayniyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay patsacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupatsipäcun quiquincunapa y waquin runacunapa jutsancuna perdonashga cananpagmi. Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga nogantsi-raycu. Tsaynogpami imayyagpis payman yäracogcunapa jutsancunata Tayta Diosnintsi perdonan salvashga cananpag.

<sup>28</sup> Leví casta mandag cüracunaga jutsayog runalami carcaycan. Tayta Diospa tsurin Jesucristumi itsanga jutsaynog caycan. Tsaymi paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandag cürantsi cananpag.

## 8

### *Runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurashgan*

<sup>1-2</sup> Mandag cürantsi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogantsipag imaypis manacushpan. Tsay templitaga manami runacunatsu sharcatsishga, sinöga quiquin Tayta Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Cay patsacho más mandag cüraga runacuna jutsata rurashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupatsin. Jesucristumi itsanga jutsantsicunata perdonamänantsipag nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Cay patsalacho carga Jesucristo manami cūra canmantsu cargan. Cay patsachöga Moisés escribishgan leycunacho nishgannog cüracuna caycanmi runacuna apamushganta altarcho rupatsinanpag. <sup>5</sup> Cay patsacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurashgalanchömi Tayta Diosta sirvipäcun. Tsayta musyantsi Moiesta Tayta Diosnintsi caynog nishga captinmi: “Gloriacho cag templo imanog cashgantapis jircacho ricatsishgätanogla tabernäculuta\* ruratsinqui.”

<sup>6</sup> Cay patsacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirvipäcuptinpis más mandag cürantsi Jesucristumi itsanga ciëlucho cag templucho caycan. Tsaychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishgannog jutsantsicunata perdonamänantsipag. Tsay mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

<sup>\*</sup> 7:21 Salmo 110.4    <sup>\*</sup> 8:5 Tabernáculo cashgantanolami Jerusalencho templitapis sharcatsesgan. Tabernáculo imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

<sup>7</sup> Naupa cag conträtulawan runacunapa jutsancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruranmantsu cargan. <sup>8</sup> Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpag cag junag chämonganami.

<sup>9</sup> Tsay conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunogtsu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumplipäcushganpitami paycunata mana cäsupashcänatsu.

<sup>10</sup> Tsaynog captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashag. Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänapag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami maquëcho cangapag.

<sup>11</sup> Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita galay-cur auquin runacunayagmi lapanpis musyapäconga Tayta Diosnin cashgäta.

Tsaymi pipis mana yachaycätsenganatsu Tayta Diosnin cashgäta musyapäcunanpag.

<sup>12</sup> Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”\*

<sup>13</sup> Tsay nishgannogla mushog conträtuta Tayta Diosnintsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta mana cumplintsinatsu.

## 9

### *Unay cag conträto imanog cashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Unay cag conträtuchöga Tayta Diosnintsi adorapäcog tabernäculuchömi. Tsaynogpis mandamientucuna carganmi yachacärinanpag. <sup>2</sup> Tsaymi Tayta Dios nishgannog tabernäculuta rurapäcorgan ishca y cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan örupita rurashga ganchis ricrayog mechëro, Tayta Diospag churashgan tanta y tanta churacuna mësapis.\* Tsay cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”. <sup>3</sup> Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimo”. Tsay ishca y cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan. <sup>4</sup> Lugar Santísimuchömi cargan örupita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensuta rupatsipäcog. Tsaynogpis tsay cuartuchömi cargan Tayta Diospa babulnin. Tsay babultami janampa rurinpa öruta lagapargan. Tsay babulchömi winarargan örupita rurashga tazun. Tsay tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios camaripashgan maná nishgan micuy churarargan. Tsaynogpis tsay babulchömi winarargan Aaronpa tsintsimushgan tucrun y ishca y läja rumicunacho escribiraycag chunca mandamientupis. <sup>5</sup> Tsay babul jananchönami caycargan örupita rurashga ishca y querubin angilcuna. Tsay querubincunami babul jananchö älan mashtashga caycargan. Maspis caycanragmi tsaycunapita tantyatsinäpäga.

<sup>6</sup> Tsay tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycog leycuna nishgannog lapanta rurapäcunanpagmi.† <sup>7</sup> Lugar Santísimumanga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Tsaymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Tsay yawarta apargan quiquinpa jutsanpita y runacuna mana tantyacuypa jutsata rurashganpita perdonta

\* **8:12** Jeremías 31.31-34    \* **9:2** Tsay mechërupita y mësapita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9.    † **9:6** Tsay rurapäcushgancunata musyanayquipag liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.



manacunapagmi. <sup>8</sup> Lugar Santísimuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espíritu tantyatsimantsi unay cag conträtuta süguerga nogantsipis Tayta Diospa naupanman mana chayanantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Naupa cag conträto nishgannog cüracuna uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaylawanga runacuna manami perdonashgatsu cargan. <sup>10</sup> Tsaynogpis naupa cag conträtuchöga escribiraycan imata micunantsipag y imata mana micunantsipagpis, imata upunantsipag y imata mana upunantsipagpis, tsaynogla yacuwan purificacunantsipagpis.† Tsaycunataga runacuna cumplinapag cargan hasta Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

*Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonashga cashgantsi*

<sup>11</sup> Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cürantsi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycushga. Tsay temploga manami cay patsacho runa rurashgan templutsu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi. <sup>12</sup> Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga manami cay patsacho cüracuna rurashgannog chivupa becërrupa yawarninta aparcurtsu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycushga. Cay patsacho cag templuman mandag cüranog cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvanapag.

<sup>13</sup> Naupa cag conträtuchöga niycan törucunapa chivucunapa yawarninta y ternërata rupatsishganpa uchpantapis runacunapa jananman mashatanapagmi. Tsay nishgannogla mashtaptinmi runacuna Tayta Diosta adoranapag purificashga cargan. <sup>14</sup> Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpatsu purificashga caycantsi, sinöga jut-sata rurashgantsipita perdonashga car shonguntsipis maylashganami caycan. Tsaynog perdonashga canantsipagmi Santu Espíritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashgannog nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynog perdonamashcantsi cushishgala Tayta Dios munashgannog cawar alabanantsipagmi.

*Mushog cag conträto välinapag Jesucristo yawarninta jichashgan*

<sup>15</sup> Tsaynog nogantsi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurargan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna perdonashga car prometishgan herenciata gloriacho chasquengapag. Manami nogalantsita perdonamänantsipagtsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpagmi wanorgan.

<sup>16-17</sup> Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunogmi caycan. Testamentu ruratsëg runa cawashganyäga testamentu ruratsishganpis manami välinragtsu. Testamentu ruratsëg wanurpuptinnami itsanga tsay testamentu välin. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi rurashgan mushog conträtupis välinapäga Jesucristurag yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

<sup>18</sup> Punta cag conträtupis välinapäga uywacunatarag Moisés pishtatsergan yawarninta jichananpag. <sup>19</sup> Manarag pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho escribiraycashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becërrucunata y chivucunata pishtatsir yawarninta chasquergan. Nircurmi tsay chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan yörapa rämanacunata puca hiluwan juc gueruman watapargan. Tsaywanmi tsagtsupargan escribiraycashgan leycunata y lapan runacunatapis. <sup>20</sup> Nircurmi

† **9:10** Naupa cag conträtucho micuycunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipag liyinqüi Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

paycunata Moisés caynog nergan: “Cay yawarwan gamcunata tsagtsu-paycä gamcunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashgan välinanpagmi.”✠

<sup>21</sup> Tsaynoglami tabernäculutapis y tabernäculucho manëjo utensiliucunatapis lapanta tsay yawarlawan Moisés tsagtsupargan.

<sup>22</sup> Moisés escribishgan leycunachöga niycan imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpagmi. Yawarwan mana tsagtsupaptenga manami pipis jutsancunapita perdonashgatsu canman.

<sup>23</sup> Tsaynog captinmi cay patsacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan tsagtsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunanpäga manami uywacunapa yawarnintatsu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

### *Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgantsi*

<sup>24</sup> Jesucristo Tayta Diosta nogantsipag manacunanpäga manami runacuna rurashgan templumantsu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi. <sup>25</sup> Tsayman yaycunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanushga. Tsaynog carga manami cay patsacho mandag cüranogtsu Jesucristo caycan. Cay patsacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta tsaycho tsagtsunanpag.

<sup>26</sup> Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanunman. Tsaynog carga cay patsata camashganpita-patsa ayca cutishi wanunman cargan. Atsca cuti tsaynog wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jutsantsicunata perdonamänantsipag.

<sup>27</sup> Tsaynoglami lapan runacunapis juc cutila wanupäcun. Wanushganpita cawarircatsimurmi Tayta Dios lapan runatapis juzgangapag. <sup>28</sup> Runacuna juc cutila wanushgannogmi Jesucristupis juc cutila wanushga jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag. Jesucristo cay patsaman cutimur manami yapay runacunapa jutsancunapita wanunanpagtsu cutimonga, sinöga pay munashgannog cawagcunata gloriaman pushananpagmi.

## 10

<sup>1</sup> Moisés escribishgan leycunaga manami salvamänantsipagtsu cargan, sinöga salvacionpita tantyatsimänalantsipagmi. Tsaymi tsay leycuna nishgannog wata wata uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios mana perdonargantsu. <sup>2</sup> Uywacunata altarcho rupatsishgalanwan perdonashga carga runacuna manami jutsayog cashganta yarparaycanmantsu. Tsaynogpis manami wata wata uywata apanmantsu jutsancunapita rupatsinanpag. <sup>3</sup> Cada wata uywacunata rupatsirmi jutsa rurashgancunata yarparcaycan. <sup>4</sup> Chivucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami tsaylawanga perdonashgatsu caycan.

<sup>5</sup> Tsaymi cay patsaman Jesucristo shamur Tayta Diosta caynog nergan: “Uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquinami.

Tsaymi cay patsaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpag.

<sup>6</sup> Uywacunata y tsaqui micuycunata runacuna apamushganpis manami gam munashgayquinogtsu cashga.

<sup>7</sup> Tsaymi noga nergä: ‘Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios.’ ”✠

<sup>8</sup> “Runacunapa jutsancuna perdonashga cananpag uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpätsimantsi. <sup>9</sup> “Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog

conträtuta Tayta Dios rurashgantami Jesucristo nergan. <sup>10</sup> Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogantsi-raycu juc cutila wanorgan jutsantsicunapita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Perdonamashpantsemi shuntacamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipag.

<sup>11</sup> Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupatsipäcun Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cananpag. (Tsaynog rupatsiptinpis manami tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargantsu.) <sup>12</sup> Cürantsi Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga jutsantsicunapita perdonamänantsipag. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpag munayniyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. <sup>13</sup> Tsaychömi jamaranga lapan contranta Tayta Diosnintsi vincinanyag.

<sup>14</sup> Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapan jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis waran waran paycunata yanapaycan jutsata mana ruraypa cawanapag. <sup>15</sup> Tsaynog cananpagmi Santu Espiritupis caynog nergan:

<sup>16</sup> “Palcunawanmi conträtuta rurashag.

Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänanpag.

<sup>17</sup> Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”<sup>✠</sup>

<sup>18</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog perdonamaptintsimi cananga uywacunata ni tsaqui micuytapis manana rupatsintsinatsu jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag.

### *Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>19-20</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman\* yalcognogmi Tayta Diosnintsi naupancho cananpis caycantsi. <sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo gloriacho más mandag cürantsimi caycan. <sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga mana mantsacuyya Tayta Diosnintsi imay hörapis manacushun. Tsaynogla lapan voluntänintsiwan pay munashganta rurashun. Imanog nacarpis payman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Jutsantsita perdonamashgantsipita payta agradëcicushun. Tsaynogpis lapan jutsa rurashgantsicunata cacharishun. Tsaynogpami limpio armacushganog Tayta Diosnintsi naupanman chayashunpag.

<sup>23</sup> Musyantsimi Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipag promitimashgantsita. Payga lapan promitimashgantsicunata imaypis cumplinmi. Tsaynog caycaptenga guepaman mana cuticuyya Jesucristuman imaypis yäracushun. <sup>24-25</sup> Tsaynogpis Tayta Diosta alabanapag juntacayta waquin waugui-panicuna guellanashgannöga ama guellanäshuntsu. Tsaypa trucanga Jesucristo cutimunapagna caycashganta musyar imaypis juntacäshun. Tsaynog juntacarmi shacyätsinacushun jucnintsi jucnintsiyanapanacur y cuyanacur cawanantsipag.

<sup>26</sup> Jesucristupa wilacuyninta musyaycar yachaycar pipis yapay jutsata rurarga Jesucristo nogantsi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosnintsi mananami perdonangatsu. <sup>27</sup> Tsaypa trucanga juicio final junag paycunata shuyaraycan rupaycag in fiernulanami.

✠ **10:17** Jeremías 31.33-34 \* **10:19-20** Lugar Santísimu imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.3.

<sup>28</sup> Moisés escribishgan leycunata mana cäsucuyya jutsa ruragcunata ishca y o quimsa testigo careaptenga mana cuyapaypami wanutsipäcog. <sup>29</sup> Moisés escribishgan leycunata mana cäsucogta tsaynog wanutsinanpag caycaptenga ¿manatsurag más peor infiernucho nacanga Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycätsin. <sup>30</sup> Jutsata ruragcunapäga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Mana chasquicamagcunataga nogami mana cuyapaypa castigashagpag.”

Tsaynogmi mastapis nergan:

“Chasquicamashga caycar jutsa ruragcunataga nogami juzgashagpag.”✠

<sup>31</sup> Tsaynog niycaptenga ipasaypa mantsariypagmi nacapäcongagpag Tayta Diosta mana cäsucur rabiasegcunaga!

<sup>32</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Jesucristuta chasquicushgayqui witsan imanog nacapäcushgayquitapis. Tsayjina nacarpis gamcuna manami guepaman cutipäcushcanquitsu. <sup>33</sup> Tsaynogpis ama gongapäcuytsu Jesucristuta chasquicushgayquipita magashga y ashlishga cashgayquita. Tsaynogla waquintapis magashga captin y ashlishga captin shacyätsishcanquimi mana laquicunanpag. <sup>34</sup> Jesucristuta chasquicushganpita carcilcho cagcunatapis yanapashcanquimi. Imayquitapis apacuptin cachaparishcanquimi. Apacuptinpis mana laquicushcanquitsu gloriacho mana ushacag herenciata chasquinayquipag cashganta musyashpayquimi.

<sup>35-36</sup> Waugui-panicuna, cananpis tsaynogla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracäriy. Imanog nacarpis guepaman mana cuticuyya Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi prometimashgantsinogla gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. <sup>37</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Shamunäpag cag höra chämonganami.

<sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracamashpan cawapäcutsun.

Guepaman cutir perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munätsu.”✠

<sup>39</sup> Tsaynog captenga tantyacushun guepaman mana cuticuyya cawanantsipag. Tsaynogpami infiernuman gaycushga canantsipa trucanga gloriaman chayashunpag.

## 11

### *Unay runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushgan*

<sup>1</sup> Tayta Diosman yäracurmi musyantsi pay prometimashgantsicunata lapanta cumplinanpag cashganta. Tsaymi prometimashgantsicunata manarag ricarpis shuyaraycantsi chasquinantsipag cagta. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay runacunatapis payman yäracushganpitami salvargan.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsiman yäracorga criyintsi cay patsa, jana patsa, inti, quilla y lapan estrellacunapis cananpag niptilan yurishganta. Lapan ricaycashgantsitapis pay camashga imapis mana cashganpitami.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi pay munashgannog alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupatsinanpag. Wauguin Cainga manami Tayta Dios munashgannogtsu apargan. Abel apashganta Tayta Diosnintsi chasquishga captinmi musyantsi Diosman yäracur pay munashgannog cawashganta.✠

Tsaymi Abel wanushgana captinpis tanyacuntsi nogantsipis Abelnog Tayta Diosman yäracunantsipag cashganta.

<sup>5</sup> Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarag wanuptin gloria-man pushacushga. ✧ Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgantami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman mana yäracorga manami imaypis pay munashgannog cawashuntsu. Tayta Diosnintsiman yäracunantsipäga criyishun pay cashganta. Tsaynogpis criyishun payman yäracuptintsi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>7</sup> Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitanog arcata rurargan tsurincuna y lumtsuynincunapis diluvio captin mana wanunanpag. Tsaynogpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jutsa rurashgancunata mana cacharerga shengaypa wanunanpag cashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosnintsi jutsaynagtana chasquergan. Tsaymi runacunata ushacätsirpis Noëtaga salvargan. ✧

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosnintsi entregananpag cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishgannog aywacorgan may nacionman chayananpag cashgantapis mana musyaycarmi. ✧ <sup>9-10</sup> Tsaychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanogla targan. Tsaynog targan gloriacho Tayta Diosnintsi rurashgan marcaman chayananpag cashganta musyarmi. Tsaynogلامي tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Diosnintsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho targan. ✧

<sup>11</sup> Tsaynogلامي Tayta Diosman Abraham yäracuptin tsurin yurergan auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis. ✧ <sup>12</sup> Tsay tsurinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypag estrellanograg y lamar cuchuncho agunograg carcaycan.

<sup>13</sup> Tsaynog mirananpag Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag tsurincuna manami tsaytsica cashgaragtsu. Tsaynog captinpis paycunaga wanushganyagmi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracorgan. Paycunaga cay patsacho ushacagla carmi tanyacorgan gorpanogla cashganta. <sup>14</sup> Cay patsacho gorpanogla carcaycashganta tanyarmi gloriacho caycag marcaman aywacunanpag shuyarpaycargan. <sup>15</sup> Paycunaga manami yarpargantsu unay tashgan marcanman cutiyta. Marcanpag laquicorga imaycanogpapis cuticärinmanmi corgan. <sup>16</sup> Marcanpag laquicunanpa trucanga gloriacho caycag marcapagmi yarparargan. Tsaynog yarparaptinmi Tayta Dios cushicur tsay marcata camarishgana paycunata shuyaraycätsin.

<sup>17</sup> Tsurin Isaacta wanutsinanpag Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupatsinanpag listu caycargan. ✧ <sup>18</sup> Tsaynog wanutsinanpag listu caycargan paypita atscaman mirananpag Tayta Dios promitishga caycaptinpis. ✧ <sup>19</sup> Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanutsiptinpis Isaacta cawaritsimunapag cashganta. Tsaynog yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanutsinanpag.

<sup>20</sup> Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta Tayta Dios yanapanapag cashganta musyar bendicionninta gorgan. ✧

✧ **11:5** Génesis 5.18-24 ✧ **11:7** Génesis 6.9-22 ✧ **11:8** Génesis 12.1-5 ✧ **11:9-10** Génesis 12.6-9  
✧ **11:11** Génesis 17.15-21; 21.1-7 ✧ **11:17** Génesis 21.12; 22.1-19 ✧ **11:18** Génesis 21.12 ✧ **11:20**  
Génesis 27.27-40

<sup>21</sup> Jacobpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi tsurin Josëpa tsurincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.✠

<sup>22</sup> Josëpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosnintsi yanapaptin Egipto nacionpita yargapäcunanpag cashganta. Tsaymi paycunata caynog nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacärinqui.”✠

<sup>23</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriyuptin taytan y maman quimsa quillayag payta pacarätsergan. Tsaynog pacarätsergan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanutsinanpag mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapag cashganta ricaycurmi Diosman yäracärishpan tsaynog pacarätsergan.✠

<sup>24</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi tsurin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta mana munargantsu. <sup>25</sup> Tsaymi faraonpa wayincho imayca janancha cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacananpag. <sup>26</sup> Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinanpag cashganta musyarmi.

<sup>27</sup> Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnogpis mandag faraonta mana mantsacuyya Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan. <sup>28</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurar puntu quicionnincunata yawarwan lushinanpag. Tsaynog lushitsergan wanutsicog ángil yawarta ricaycur tsay wayicho guechpa cagta pitapis mana wanutsinanpagmi.✠

<sup>29</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta tsaquilata pasapäcorgan. Egipto runacunami itsanga shengaypa wanupäcorgan Israel runacunata cutitsinanpag guepanta yaycushgancho.✠

<sup>30</sup> Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa puriycaptin murällanpis juchorgan.✠ <sup>31</sup> Tayta Diosman yäracurmi püta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanutsinanpag. Tsaynogpami Jericó marcaman yaycur tsaycho tag runacunata Israel runacuna wanutsirpis Rahabtaga mana wanutsergantsu.✠

<sup>32</sup> Tayta Diosman waquin yäracushgannogmi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosnintsi waquin profëtancunapis yäracärishga.\* <sup>33</sup> Tayta Diosman yäracogcunaga waquincuna vincipäcorgan chiquegnin nación runacunata, waquincuna Israel runa mayincunata ali juzgapäcorgan y waquincunanimi Tayta Diosnintsi prometishgancunatapis chasquipäcorgan. Waquincunataga leoncunapis manami micapäcorgantsu. <sup>34</sup> Waquincunataga ninapis manami rupargantsu. Waquinnami espädawan wanutsinanpag caycaptinpis gueshpicärergergan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna tsaytsica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcorgan. <sup>35</sup> Tsaynoglami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricargan wanushga tsutaraycag wawancuna cawaritsimushganta.✠

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacatsiypa wanutsergan. Tayta Diosta ñëgatsinan cashga tsaynog nacatsiptinpis Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta musyar paycunaga manami ñëgargantsu.

✠ **11:21** Génesis 48.8-20 ✠ **11:22** Génesis 50.24-25 ✠ **11:23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2 ✠ **11:28** Éxodo 12.21-23 ✠ **11:29** Éxodo 14.21-31 ✠ **11:30** Josué 6.12-20 ✠ **11:31** Josué 2.1-14; 6.22-25 \* **11:32** Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7). ✠ **11:35** 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

<sup>36</sup> Tsaynoglami waquincuna nacapäcorgan runacuna ashliptin, magaptin y carcilman wichgaptin. <sup>37</sup> Waquincunatami sagmaypa wanutsipäcorgan. Waquincunatami serruchuwan cutsuyya wanutsipäcorgan. Waquincunatanami espädawan tucsiypa wanutsipäcorgan. Waquincunanimi pasaypa wactsa car uysha garatsapita y cabra garatsapita röpanta jaticurcur may-tsaypapis puripäcorgan. <sup>38</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcushganpitami paycunata chiquipäcorgan. Tsaynog chiquishga carmi puricärerangan chunyag jircacunapa y machaycunacho pacacushpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincuntsu.

<sup>39</sup> Paycuna tsaynog nacarpis lapan shongunwan yäracushganpitami Tayta Diosnintsi cushicorgan. Salvadorta cachamunanpag Tayta Diosnintsi promitishganta shuyararpis tsay unay runacunaga wanupäcorgan Jesucristo manarag shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi itsanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogantsipis perdonashga caycantsi.

## 12

### *Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Tsaynog atasca runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushganta musyaycarga cörrinanpag guepinta cachaycognog nogantsipis lapan jutsa ruraycunata cacharishun. Nircorga Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog wanunantsiyag shumag cawashun. <sup>2</sup> Tayta Diosman tsaynog yäracur cawanantsipäga shumag tantyacushun salvamagnintsi Jesucristo imanog cawashgantapis. Payga gloriaman chayanapag cashganta musyarmi Tayta Dios munashgannog cawargan cruzcho nacar wanunanpag caycarpis. Tsaymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga imapitapis nacar shumag tantyacäriy Jesucristupis nacashganta. Tsayta tantyacorga imanog nacarpis mana ajayaypami pay munashgannog cawashun.

<sup>4</sup> Mayjina nacaptiquipis manami mayganiquitapis Diosman yäracushgayquipita wanutsishunquiragtsu. Tsaynog captinpis ¿imanirtag ichiclata nacashpayqui guepaman cuticuyta munarcaycanqui?

<sup>5</sup> Gamcunaga ¿gongaycushcanquicu Tayta Diosnintsi wamrancunapag palabrancho caynog niycashganta?

“Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama jagayaytsu.

Tsaypa trucanga tantyacuy Tayta Diosnintsi munaptin tsaynog nacaycashgayquita.

Tsay nacaycunawanmi pay corrigiycäshunqui munashgannog cawanayquipag.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsega cuyashgan wamrancunalatami tsaynog corrigin.”✧

<sup>7</sup> Tayta Diospa palabrancho tsaynog niycaptenga nacarpis ama jagayaytsu. Wamran captiquimi tsay nacaycunawan jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi corrigiycäshunqui. Wamrancuna cäsucog cananpag pi runapis corrigishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi corrigiycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Mana corrigishuptiquega manami paypa wamrancunatsu caycanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashgannog cawapäcunapagmi.

<sup>9</sup> Taytantsipis mana cäsucog cashgantsipitami corrigimantsi cäsucog canantsipag. Corrigimaptintsipis jagayänantsipa trucanga cäsucushcantsimi. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag mana cäsucushwantsu Tayta Diosnintsi

✧ 12:6 Proverbios 3.11-12

corrigiycämaptintsega? <sup>10</sup> Taytantsipis maquincho cashgantsiyaglami avëcis lutanta rurashgantsita yarpar castigamantsi. Tayta Diosnintsimi itsanga shumag tantyacuycur corrigimantsi pay munashgannog cawanantsipag. <sup>11</sup> Corrigimaptintsi nacarpis ama jagayäshuntsu. Tayta Diosnintsi manami manacagpagtsu corrigimantsi, sinöga pay munashgannog cushishga cawanantsipagmi.

<sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuptin ama laquicuytsu. Laquicur jucagyashga canayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracäriy. <sup>13</sup> Nacarpis tsaynog yäracärishgayquita ricacushushpayquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticushga carpis Tayta Diosta yapay sirvengapag.

*Tayta Diosta mana wasguipänantsipag tantyatsicuy*

<sup>14</sup> Pï-maywanpis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynogpis jutsata ama rurapäcuytsu. Jutsata rurar cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa nau-panman chayangatsu. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga cuidädu chucru shonguyar jutsata rurapäcunquiman. Jutsata rurapäcuptiquega waquincunapis gamcunata ricacushushpayqui guepamanmi cutipäcongapag. Tsaynog canayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacur cawapäcuy. <sup>16</sup> Cuidädu maygayquipis Esaünog Tayta Diosnintsi promitishgancunata manacagman churanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa tsurin carmi chasquinan cargan guechpa cashganpita bendicionta.\* Tsaynog captinpis pasaypa micanarmi tsay bendicionta juc plätu micuylapag wauguinta goycorgan. <sup>17</sup> Nircurnami mayjina wagarpi papäninpita tsay bendicionta manana chasquergannatsu.\*

<sup>18</sup> Nogantsega manami Sinaí jircaman chayagnogtsu caycantsi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosnintsi punta cag conträtuta ruraptin nispis, tsacaypis y fiyupa wayrapis cargan. <sup>19-20</sup> Tsaynoglami cornëtata tucamushganpis mayacämorgan. Nircurnami Tayta Dios mantsariypag parlamur caynog nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis witsag cäga sagmaypa wanutsishga catsun.”\* Tsayta mayarmi Israel runacuna pasaypa mantsarishpan Moiesta manacärgan paylana Tayta Diosnintsiwan parlamunanpag. <sup>21</sup> Pasaypa mantsariypag captinmi Moisespis nergan: “Nogäläpis pasaypami sicsicyaycä mantsarishpä.”\*

<sup>22</sup> Nogantsega Sinaí jircaman chayagnog canantsipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chayagnogmi caycantsi. Tsaychömi yupaytapis mana atipaypag tsaytsica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabarcaycan. <sup>23</sup> Tsaynogpis Tayta Diosman unaypita-patsa yäracogcunawan mayna juntacashganogmi caycantsi. Paycunapapis nogantsipapis jutintsicunaga libro de la vidachömi escribiraycan. Tsaynogpis pï-mayta juzgag Tayta Diospa nau-panman mayna chayashganognami caycantsi. <sup>24</sup> Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnognami caycantsi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta rurar salvamänantsipag. Yawarninta Abel\* jichashganga wanut-segnin maldicionädu cananpagmi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi itsanga jutsantsicunapita perdonashga canantsipag caycan.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ama wasguipäshuntsu. Wasguipaptintsega chunyang jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannogmi nogantsitapis Tayta Diosnintsi castigamäshun. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi Sinaí jircacho parlamuptin tsay jircapis pasaypami sicsicyargan. Tsaynoglami juicio final junag cay patsapis y jana patsapis sicsicyangapag. Tsaynog cananpag cashgantami Tayta Dios nimantsi.\* <sup>27</sup> Tsay junagmi mana

\* **12:16** Génesis 25.29-34 \* **12:17** Génesis 27.1-40 \* **12:19-20** Éxodo 19.13 \* **12:21** Deuteronomio 9.19 \* **12:24** Génesis 4.1-12 \* **12:26** Hageo 2.6



cäsucuptintsega juzgamäshunpag. Payta cäsucuptintsimi itsanga naupanman pushamäshun imayyagpis cawanantsipag.

<sup>28</sup> Naupanman pushamänantsipag caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapan shongunsiwan payta adorashun. Tsaynogpis paypa wilacuynintaga imaypis cäsucushun. <sup>29</sup> Mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi rupaycag infiernumanmi gaycongapag.

## 13

### *Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuman yäracog mayintsiwan imaypis cuyanacäriy. <sup>2</sup> Tsaynogla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädatsinqui. Tsaynog posädatsishgancho waquin runacuna mana musyaycar angiltami posädatsergan.

<sup>3</sup> Carcilcho caycag yäracog mayintsita ama gongapäcuytsu. Nacatsishuptiqui pilapis yanapashunayquita munashgayquinogla gamcunapis yäracog mayintsita nacatsiptin yanapanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy. Adulterio jutsata ama rurapäcuytsu. Tayta Diosnintsega juzgangami adulterio jutsata ruragcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

<sup>5</sup> Tsaynogpis guellaylapäga ama wanupäcuytsu. Tsaypa trucanga gänashgalayquiwan contentacäriy. Ama gongapäcuytsu Tayta Diosnintsi caynog nishganta:

“Gamcunata imaypis mana cachaypami yanapashayqui.

Tsaynogpis gamcunawanmi imaypis caycäshag.”✠

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mantsacötsu.

Runacuna nacatsimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushag.”✠

<sup>7</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawashgannog gamcunapis payman yäracur cawapäcuy.

<sup>8</sup> Jesucristoga unay cashgannoglami cananpis y imayyagpis munayniyog caycanga. <sup>9-10</sup> Wilacuyninpis tsaynoglami imayyagpis caycan. Tsaynog caycaptenga ama chasquipäcuytsu lutan yachatsicogcuna yachatsishganta. Waquin runacunaga caynog nirmi lutanta yacharcaycätsin: “Jerusalén altarcho uywacunata rupatsir fiestata ruraptin gamcunapis marcapayquicunachacho juntacaycur fiestata rurapäcuy. Fiestata rurar micuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashunqui jutsa rurashgayquita.” Tsaynog nir yachatsishuptiqui ama chasquipaytsu. Tayta Diosnintsega perdonamantsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami, manami fiestata rurar micuyta micushgantsipitatsu o uywacunata altarcho rupatsishgantsipitatsu. Tsaynog ruraptinrag Tayta Dios perdonanapag cashganta yarpagcunaga manami salvashgatsucangapag.

<sup>11</sup> Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarnilantami Lugar Santísimuman yaycatseg. Tsaychömi Tayta Diosta manacäreg runacuna jutsata rurashganpita perdonashga cananpag. Nircur tsay uywacunapa aytsantaga tashgan marcapita jorgurirmi rupatsipäcog.

<sup>12</sup> Tsaynoglami Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanutsipäcorgan. Yawarninta jichar tsaynog wanushganpitami jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamantsi. <sup>13</sup> Jesucristo tsaynog nacaycaptenga nogantsipis pay nacashgannog nacarpis o payta jamurpashgannog jamurpämaptintsipis paylaman imaypis yäracushun. <sup>14</sup> Nogantsega cay patsacho

gorpanoglami caycantsi. Tsaymi gloria marcaman chayanantsipag cagta shuyaraycantsi. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis lapan shonguntsiwan alabayculäshun. <sup>16</sup> Tsaynogpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapanacuy. Tsaynog yanapanacur cawaptintsimi Tayta Diosnintsita cushicun.

<sup>17</sup> Mayor wauguicuna yätsishushgayquita cäsucäriy. Tayta Diosta cuentata gonanpag cashganta musyarmi paycuna gamcunapag waran waran yarpachacuycan shumag ricashunayquipag. Tsaynog caycaptenga shacya shacyala yachatsishunayquipag chasquicäriy. Mana chasquicuptiquega manacaglapagmi yachatsishushgayquipis caycan.

<sup>18</sup> Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog imaypis cawapäcunäpag. <sup>19</sup> Tsaynogpis payta manacäriy gamcunaman yapay cutimunäpag.

### *Carta ushanan*

<sup>20-21</sup> Ali cawayta gomagnintsita Tayta Diosnintsita imaypis yanapaycushunqui jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörämi Tayta Diosnintsita nogantsiwan conträtuta rurashga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosnintsita cawaritsimushga. Tsaymi cananga Jesucristo shumag ricaycämantsi uyshancunata mitsicog runa ricashgannog. Tsaynog cashganpita imayyagpis Jesucristo alabashga cayculätsun. Amén.

<sup>22</sup> Waugui-panicuna, shumag yachacunayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yätsimushcä. <sup>23</sup> Wauguintsita Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarag shamuptë pay chämuptenga ishcanëmi shamushagpag.

<sup>24</sup> Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

<sup>25</sup> Tayta Diosnintsita cuyapar yanapayculäshunqui ali cawapäcunayquipag. [Amén.]

## SANTIAGO

Cay libruchömi Santiago yachatsishgancuna escribiraycan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagutsu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarag cawarimuptin manami criyergantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami itsanga criyergan. Tsaypitani Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan (Gálatas 2.9). Pay yachatsishgancunani cay librucho escribiraycan. Tsay yachatsishgancunatami atasca copiata ruraycur may-tsaycho caycag waugui-panicunapag apatsergan.

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsergan waugui-panicuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagmi. Tsaymi tantyatsergan imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushishga cawananpag (1.2-18), wactsacunata manacagman mana churanapag (2.1-13), Tayta Diosman yäracushpan alicunata rurananpag (2.14-26), imatapis lutancunata mana rimanapag (3.1-12) y Diosman yäracushpan payta manacunanpagpis (5.13-18). Más waquin yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi.

### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> May-tsay marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapag cay yachatsicuycunata apaycäsimö.

### *Imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsipag tantyatsicuy*

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongashushgayquita. Gongashunayquipa trucanga yanapaycäshunquimi ima nacaycho captiquipis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapaycäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicäriy. <sup>4</sup> Tsaynogpami tantyapäcunayquipag imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta mana camäpacur payta manacäriy tantyatsishunayquipag. Manacuptiquega pay tantyatsishunayquipagmi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi.

<sup>6</sup> Tayta Diosta manacushpayquega lapan shonguyquiwan yäracur manacäriy. Manacärishgayqui hōra ama yarpapäcuytsu: “¿Manacushgäta chasquimangatsurag o manatsurag?” nishpayqui. Tayta Diosnintsi tsaynog manacorga lamar yacuta wayra wac läduman cay läduman pulchagyätsishgannogmi caycanqui. <sup>7-8</sup> Diosnintsi canan yäracur y wara mana yäracorga manami pay munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog cashpayquimi payta manacurpis manacushgayquita mana chasquinquipagtsu.

<sup>9</sup> Wactsa cag waugui-panicuna, wactsa cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis Tayta Diosnintsimi chasquipäcushushcanqui wamran canayquipag. Tsaynog caycaptenga wactsa carpis cushicäriy. <sup>10</sup> Rīcu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicunayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquipita gamcunapis cushicäriy. Mayjina rīcu carpis waytanog ushacaglami caycanqui.

<sup>11</sup> Fiyupa shanaptin guewa tsaquinmi.

Waytanpis cuyaylapag caycashganpita shushur ushacäcunmi.

Tsaynoglami ricucunapis wanonga imaycancunapis más cananpag ashiycashgalancho.

<sup>12</sup> Ima nacaycho carpis Tayta Diosnintsita mana ajayaypa cuyarga promitishgannoglami paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunquipag.

*Tayta Dios alilata rurag cashgan*

<sup>13</sup> Jutsa rurayta yarparga ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi lutancunata yarpätsishushgayquita. Tayta Diosnintsega manami imaypis jutsata ruranayquipag yarpätsishunquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga quiquiquimi yarpachacurcaycanqui ima jutsata ruranayquipagpis. <sup>15</sup> Tsay mana ali yarpashgayquicunata rurarmi jutsata rurarcaycanqui. Jutsata rurarcawagcunataga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongagpag.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga lutanta ama yarpäshuntsu. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quilata y estrellacunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami ruran. <sup>18</sup> Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyatsimashcantsi chasquicunantsipag. Chasquicuptintsimi salvamashcantsi yapay yurishganog carcuyay wamrancuna canantsipag.

*Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy*

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alitsu caycan. Tsaynog captenga waquincunapis parlananpag upälacärinqui. Mana yarpachacuypa lutancunata parlanayquipa trucanga shumagrag yarpachacuy imatapis parlanayquipag. Tsaynogpis lotalaga ama rabiacäriytsu. <sup>20</sup> Rabiashga runaga Tayta Dios munashganta manami rurantsu.

<sup>21</sup> Waquin runacuna jutsata ruraptinpis gamcunaga ama jutsata rurraytsu. Jutsata ruranayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishgannog cawapäcuy. Wilacuyninta cäsucogcunataga naupanmanmi Tayta Diosnintsi pushangapag. <sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta mayashgalayquiwanga ama contentacäriytsu. Tsaypa trucanga wilacuyninta yachacärishgayquinogla cawapäcuy. Tsaynog mana cawaptiquega manacaglapagmi yachacushgayquipis canga.

<sup>23-24</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jutsayog cashgantsitami tanyacuntsi. Tsayga caycan cärantsita espëjucho ricar ganra caycashganta tanyashgantsinogmi. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jutsa rurashgantsicunata mana cacharerga espëjucho cärantsi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognogmi caycantsi. <sup>25</sup> Jesucristupa wilacuyninta mayar jutsa rurashgantsicunata cacharirmi itsanga espëjucho ricacur cärantsicho ganrata maylacognog caycantsi. Tsaynog cawaptintsega Tayta Diosnintsi imachöpis yanapamäshunmi.

<sup>26</sup> Mayganiquipis: “Diospa maquinchömi cawä” niycarpis lutancunata rimaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manami imapagpis välintsu.

<sup>27</sup> Tayta Diosnintsiman rasunpa yäracorga muchuy tiempo wactsacunata y viüdacunatapis yanapay. Jutsata rurag runacunanöga ama jutsata rurarcawapäcuytsu.

## 2

*Wactsacunata manacagman mana churanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama churapäcuytsu. <sup>2-3</sup> Juntacashga caycashgayquiman ali röpashga y öru sortëjashga rïcu runa chämuptin gamcuna alinnin bancumanrag jamatsipäcunqui. Pasaypa röpan ushacashga wactsa runa chämuptinmi itsanga:

“Guepalacho ichicuy” o: “Pampalaman jamacuy” nipäcunqui. <sup>4</sup> ¿Imanirtag rïcucunata ali ricar wactsacunata tsaynog manacagman churarcaycanqui? Tsaynog rurashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna, tanyacäriy. Rïcu runacunapitapis wactsacunaga masmi Tayta Diosnintsiman yäracun. Tsaynog yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chayangapag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag wactsacunata manacagman churar rïcu runacunata más ali ricarcaycanqui? ¿Manacu rïcu runacunaga mana pägaypa arutsipäcushunqui? ¿Manacu magaraycar apatsipäcushunqui autoridäcunamanpis? <sup>7</sup> ¿Manacu tsay rïcu runacunaga salvamagnintsi Jesucristutapis manacagman churapäcun?

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>\*</sup> Tsayta cumplinantsipagmi Señorntsi Jesucristupis nergan.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Rïcu runacunata ali ricar y wactsacunata mana ali ricarga tsay mandamientuta mana cumplir jutsatami rurarcaycanqui.

<sup>10-11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi mandamientuncunacho escribiraycan adulterio jutsata mana ruranantsipag y runa mayintsita mana wanutsinantsipagmi.<sup>\*</sup> Tsaynog captin adulterio jutsata mana rurarpis runa mayintsita wanutserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliyantsitsu. Tsaynog caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulapapis mana cumpliptintsega lapan mandamientuncunata mana cumpleg runatanoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy imata parlamayquipagpis y imata ruranayquipagpis. Wilacuynincho nishgannoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>13</sup> Runa mayintsita mana cuyapaptintsega Tayta Diosnintsi nogantsitapis juicio final junag manami cuyapämäshunpagtsu. Runa mayintsita cuyapaptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi nogantsitapis cuyapämäshunpag.

### *Tayta Diosman yäracur alita ruranantsipag tanyatsicuy*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yäracuycä” niycar pay munashgannog mana cawaptenga ¿imapagrag payman yäracushganpis välenga? Tsaynog cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangatsu. <sup>15-16</sup> Shumag tanyacäriy. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapagrag välin: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui micunayquipag” nishgayquega? Tsaynogpis röpan lapsha captin gasätsicuycagta ricaycar röpata mana camaripaptiquega ¿imapagrag välin: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui röpata tarinayquipag” nishgayquega? <sup>17</sup> Tsaynoglami Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana imapagpis välintsu payman yäracushgayquipis.

<sup>18</sup> Waquin runacuna caynogmi yarpapäcun: “Tayta Diosman yäracömi. Tsaymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosnintsi salvamangapag.” Tsaynog yarpapäcuptinpis manami tsaynogtsu caycan. Runa mayiquita mana yanapaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manacaglapagmi caycan. <sup>19</sup> Tayta Dios cashganta criyirpis tsay criyishgalayquiwanga manami salvacunquipagtsu. Demoniucunapis criyinmi Tayta Diosnintsi cashgantaga. Tsaynog criyirpis infiernuman gaycushga cananpag cashganta musyar mantsacuyanmi.

<sup>20</sup> ¡Tanyacäriy! Runa mayiquita mana yanapaptiquega manami imapagpis välengatsu Tayta Diosman yäracushgayquipis. <sup>21-22</sup> Tanyacäriy Abraham imanog cashgantapis. Payga Tayta Diosnintsiman yäracur nishgancunata

<sup>\*</sup> **2:8** Levítico 19.18    <sup>\*</sup> **2:8** San Mateo 22.39    <sup>\*</sup> **2:10-11** Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

cäsucurshi cawargan. Tsayshi Tayta Diosta cäsucur tsurin Isaacta altarcho wanutsinanpag pushargan.\* Diosman yäracur tsaynog cäsucushganpitashi Tayta Diosnintsi Abrahamta lapan jutsanta perdonargan. <sup>23</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynog escribiraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan jutsaynagna cananpag.”<sup>✧</sup>

Tsaynogpis runacuna nipäcorgan Abrahamga Tayta Diosnintsi amïgun cashgantami.<sup>✧</sup> <sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yäracurpis manami salvacunquipagtsu. Payman yäracur nishgancunata cäsucuptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi perdonamashpanti salvamantsi.

<sup>25</sup> Tsaynogpis tanyacäriy Rahab püta warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashgannog Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog chayaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanutsipäcunanpag. Nircurnashi juc lädupa yargatsergan gueshpicunanpag. Tayta Diosman yäracur tsaynog gueshpitsishganpitami paytapis Tayta Diosnintsi perdonargan.†

<sup>26</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawaptintsega payman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

### 3

#### *Lutanta mana rimanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, yachatsicog car lutanta yachatsiptiquimi Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. Tsaynog captenga juntacashgayquicho lapayqui yachatsicoglagama capäcuytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta dominacuyta puëderga jutsa ruraycunapitapis dominacunmi. Tsaynog captinpi manami pipis alilata rimäga cantsu. Lapantsimi imalatapis lutanta rimantsi. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi dominantsi munashgantsipa puritsinantsipag. <sup>4</sup> Tsaynoglamı jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptinpi tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpag. <sup>5-6</sup> Tsaynoglamı shimintsi tacshala caycarpi dominamantsi lutancunata rimanantsipag. Tacshala chispa ratarcur munticunata rugar ushashgannogmi nogantsipis runa mayintsita shimita jatiparga ali cawacog runata mana ali cawayman churantsi. Tsaynog carmi shimilantsipita chiquipashga cawaycantsi. Tsaymi lutancunata rimarga Satanás munashganta ruraycantsi.

<sup>7</sup> Ima uywatapis runacunaga manshuyätsiyta yachanmi: chucaru cagcunata, päregcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. <sup>8</sup> Shimintami itsanga pipis dominacuyta mana camäpacuntsu. Lutancunata rimarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. <sup>9</sup> Tsay shimilantsiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcuntsi y runa mayintsipa wasantapis rimantsi quiquin-niragta Tayta Diosnintsi camashga caycaptinpi.

<sup>10</sup> Tsay shimintsiwanmi alitapis mana alitapis rimantsi. Waugui-panicuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup> Tanyacäriy. Manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgog yacuwan mishqueg yacoga. <sup>12</sup> Tsaynogmi hïgus yörapis mana wayuntsu aceitunastaga, ni üvapis wayuntsu hïgustaga. Tsaynogpis manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgogwan mishqueg

\* **2:21-22** Abrahampita musyanayquipag liyinqi Génesis 22.1-19. ✧ **2:23** Génesis 15.6 ✧ **2:23** Isaías 41.8 † **2:25** Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipag liyinqi Josué 2.1-21.

yacoga. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag alilata rimanantsipa trucanga mana alitapis rimaycantsi?

*Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcuna ali cawanapag tanyatsishgan*

<sup>13</sup> Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarga pï-maywanpis pay munashgannog shumag cawapäcuy. Pitapis yanaparga ama alabacäriytsu. <sup>14</sup> Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucuycanquitsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga mana cäsucog runacuna cawashgannog y diablo munashganta rurag runanogmi cawarcaycanqui. <sup>16</sup> Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuy pa ima jutsatapis rurapäcun.

<sup>17</sup> Jesucristupa wilacuyninta rasunpa yachacushgayqui musyacanga pay munashgannog cawaptiquiragmi. Tayta Dios munashgannog cawarga runa mayintsiwan ali cawantsi, yanapäcog cantsi, toscu imatapis mana nintsitsu, cuyapäcog cantsi, pï-maytapis ali ricantsi, rasun caglata rimantsi y ali cagcunalatami rurantsi. <sup>18</sup> Tsaynog cawaptiquimi waquin runacunapis ricacushushpayqui tanyacärenga pï-maywanpis ali cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

## 4

*Jutsata mana ruranantsipag tanyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga ¿imanirtag ali ricashga cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquinqui, maganqui y wanutsinquipis? Munashgayquitapis mana tarinquitsu Tayta Diosnintsita mana manacurmi. <sup>3</sup> Tayta Diosta manacurpis mana chasquipäcunquitsu manacagcunacho ushanayquipag manacurmi.

<sup>4</sup> ¿Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtag yarpapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita? Jutsata rurarga Tayta Diosnintsi pa contranmi carcaycanqui. <sup>5</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsi pa palabrancho escribiraycashganta? Escribiraycashganga caynogmi niycan: “Tayta Dios gomashgantsi Santu Espiritu munaycan pay munashgannogla cawanantsitami. Manami munantsu manacagcunata rurar cawanantsitaga.”

<sup>6</sup> Pay munashgannog cawanantsipäga Tayta Diosnintsimi imaypis yanapamantsi. Palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsi manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucuy pa cawagcunatami itsanga cuyapar yanapan.”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi pa cäsucäriy. Satanás yarpätsishushgayquitaga ama cäsupaytsu. Cäsupänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipanqui. Ichipaptiquega aywacongami. <sup>8</sup> Jutsa rurayman churacashga ama cawaytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi man lapan shonguyquiwan yäracur pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega jutsayquita perdonarmi Tayta Dios tanyatsishunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsi pa mana cäsucuycarga ¿imanirtag cushishga cawarcaycanqui? Cushicunayquipa trucanga jutsata rurashgayquipita laquicur wagapäcuy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag manacäriy. Tsaynog manacuptiquega paymi imachöpis yanapashunquipag.

*Mana jamurpäcog canantsipag tanyatsicuy*

<sup>☆</sup> 4:6 Proverbios 3.34

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacuytsu. Pitapis jamurparga Tayta Diosnintsi cuyanacunantsipag nimashgantsitami manacagman churaycantsi. ¿Pitag cantsi Tayta Diosnintsi nimashgantsita manacagman churanantsipäga? Manacagman churanantsipa trucanga Tayta Dios nimashgantsita cäsucushun.

<sup>12</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan pitapis jutsayog o jutsaynag cashganta ninanpag. Paylami munayniyog caycan salvamänantsipag o infiernuman gaycamänantsipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿gam pitag canqui imanog captinpis runa mayiquita jamurpänayquipäga?

*Alita yarpachacushgantsita Tayta Diospa maquinman churanantsipag tantyatsicuy*

<sup>13</sup> Waquinniquega caynog nircaycanqui: “Warantincuna aywashun juc lädu marcapa. Tsaycho juc wata arumushun atasca guellayta gänamunantsipag.” Tsaynog negcunaga shumag mayapäcamay.

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcushpayquipis gamcuna manami musyapäcunquitsu warantincuna imanog canayquipag cashgantapis. Pucutay yurircamur elgacäcushgannoglami gamcunapis yupashga watala cawapäcunquipag. <sup>15-16</sup> Tayta Diosnilantsimi musyan yarpashgayquinog cananpag cashganta o mana cananpag cashgantapis. Tsauraga: “Caytami wactami rurashag” nishpayquega Dios-tucuycanquimi. Tsaynog musyag-tucunayquipa trucanga caynog nipäcunquiman: “Tayta Diosnintsi yanapamaptenga imatapis alita rurashagmi.”

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycar pay munashgannog mana cawarga jutsatami rurarcaycanqui.

## 5

*Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzgananpag tantyatsishgan*

<sup>1</sup> ¡Rïcucuna, mayapäcamay! Fiyu cashgayquipitami juicio final junag nacapäcunquipag. ¡Tsaynog cananpag caycaptenga wagapäcuy! <sup>2</sup> Imata shuntapäcushgayquipis ismurmishacangapag. Röpayquicunatapis puyumi ushangapag. <sup>3</sup> Gamcunaga rïcu canayqui cashgalami imaycatapis rurarcaycanqui. Cay patsacho rïcu captiquipis juicio final junäga tsay shuntashgayqui guellayniquipis y öruyquipis manami salvashunquipagtsu. Wactsacunata yanapanayquipa truncan quiquilayquipag riquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rugar nacapäcunquipag.

<sup>4</sup> Mana pägaypa arutsishgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosnintsi wagapar manacurcaycan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayniyog Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>5-6</sup> Cay patsachöga gamcuna cawarcaycanqui guellayniqui captin jutsata rurashpayquimi. Tsaynogpis más rïcuyänayqui cashgami defiendicuyta mana puëdeg jutsaynag runacunata wanutsipäcushcanqui. Tsaynog cashgayquipitami gamcunaga pishtanapag werayätsishga uywanog destinashga carcaycanqui.

*Jesucristuta mana ajayaypa shuyäcunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo cutimunanyag mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcuy. Musyantsimi murogcuna cosechananpag murushgancunata pogushganyagrag shuyarashganta. <sup>8</sup> Tsaynogla gamcunapis lapan shonguyquiwan yäracur Señornintsi Jesucristuta mana ajayaypa shuyarpay. Payga cutimunapagnami caycan.



9 Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzganapag caycaptenga ama jamurpänacuytsu. Jamurpänacuptiquega pay juzgapäcushunquipagmi.

10 Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa profëtancuna imanog cawashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashgannog cawargan. Tsaynogla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashgannog cawapäcuy. 11 Musyantsimi Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawagcuna cushishgala cananpag cashganta. Tanyapäcuy Job\* pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracushganta. Tsaynog yäracuptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosnintsega nogantsitapis mana gongaypami imaypis cuyapämantsi.

12 Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. Tsaynog caycaptenga ama imaypis jurapäcuytsu. Juranayquipa trucanga imatapis shumag tanyacuycur parlapäcunqui. Cumplinayquipag captenga auninqui y mana cumplinayquipag captenga ama aunipanquitsu.

*Tayta Diosnintsita manacunantsipag tanyatsicuy*

13 Maygayquipis laquicorga Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag manacäriy. Tsaynogla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosnintsita agradëcicur alabapäcuy.

14 Maygayquipis gueshyashpayquega mayor wauguicunata gayat-simunqui Tayta Diosta manacunapag. Paycunami Jesucristupa juticho aceitita umayquiman winaparcushushpayqui Tayta Diosnintsita manacärenga aliyänayquipag. 15 Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosnintsita manacäriptenga aliyänayquipagmi. Tsaynogpis jutsata rurashga car Tayta Diosnintsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipagmi. 16 Tsaynog caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyänayquipag piwanpis rimanacushga car perdonanacärinqui. Tsaynogla jucniqui jucniquipagpis Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runa manacuptenga manacushgannogla cananpagmi yanapangapag.

17-18 Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosnintsi mayarganmi. Mana tamyamunanpag lapan shongunwan Tayta Diosnintsita pay manacorgan. Tsaynog manacuptinmi mana tamyamorgantsu quimsa wata sogta quilla. Tsaypita yapay tamyamunanpag Tayta Diosnintsita manacuptin tamyamor-ganna.† Yapay tamyamuptin runacuna murushgan wayorganna. Elías nogantsinog runala caycaptin manacushganta Tayta Diosnintsi mayaycarga nogantsitapis mayamäshunmi manacushgantsita.

19-20 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsata rurar cawaptenga tanyatsiy Jesucristuta cäsucur cawananpag. Tsaynog tanyatsirmi salvaycanqui infiernuman mana gaycushga cananpag. Tsaynogpami perdonashga canga lapan jutsata rurashgancunapita.

\* 5:11 Jobpita musyanayquipag liyinqui Bibliacho Job nishgan libruta. † 5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

## 1 PEDRO

### Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi escribergan. Jesucristuwan purirmi yachat-sishgancunata mayargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunapagmi Pedruta Jesús acargan. Pedrupita masta musyanayquipag liyipäcuy San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata escribergan may-tsaychöpis caycag waugui-panicunapag. Paycunaga Jesucristuman yäracushganpitami pasaypa nacarcaycargan. Tsaynog nacapäcuptinmi mana laquicärinanpag paycunaman cay cartata apatsergan.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gloriacho juntú canantsipag captinpis cay patsachöga mash-tacashgami caycantsi.

<sup>2</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi mayna acrapäcushushcanqui salvashunayquipag. Tsaynogpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaymi perdonashgana carcaycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goy-culäshunayquipag.

#### *Tayta Diosman yäracur cushishga cawanantsipag cashgan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosnintsi y Señorntsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpantsemi mushog cawayta gomashcantsi yapay yurishganogna canantsipag. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis wanushgantsipita cawarircamur gloriaman chayanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Gloriaman chayarnami Tayta Diosnintsi shuyaraycätsimashgantsi herenciata chasquishunpag. Tsay herenciaga manami imaypis ushacangatsu, ismongatsu ni elgangatsu. <sup>5</sup> Payman yäracäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquicärinquipag.

<sup>6</sup> ¡Tsaynog caycaptenga cushicäriy! Cay patsacho pasaypa nacarpis gloria-man chayarga mananami nacashunpagnatsu. <sup>7</sup> Cay patsacho nacaptintsipis Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi payman más yäracunantsipag. Öru püru ricacunapag ninawan tsulutsishgantsinogmi nogantsipis nacaycunawan-rag Tayta Diosnintsiman más yäracuntsi. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi-man lapan shonguntsiwan yäracuptintsega Jesucristo cutimur cushishgami shuntacamäshunpag.

<sup>8-9</sup> Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyarcaycanquimi. Tsaynogpis paylaman yäracurmi cawarcaycanqui. Tsaymi ima nacaycho carpis gloria-man chayanayquipag cashganta musyar cushishgala cawarcaycanqui.

10-11 Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashgantaga paypa profëtancunapis unaynami wilacärergan. Tsaynog wilacunanpagmi Santu Espiritu paycunata tantyatsergan Jesucristo cay patsaman shamur nacananpag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan wanushganpita cawarircamur lapanpag munayniyog cananpag cashganta. Tsaynog tantyatsiptinmi profëtaçuna cushicur musyayta munargan Jesucristo imay shamunanpag cashgantapis. 12 Tsaymi Santu Espiritu paycunata tantyatsergan guepatarag shamunanpag cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacurcaycan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. Tsay wilacuyninta chasquicur salvacushgantsita ricarmi angilcunapis cushicärin.

*Jutsata mana ruraypa cawanantsipag Tayta Dios salvamashgantsita tantyatsicuy*

13 Tsauraga shumag tantyacurir Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu Jesucristo cutimur Tayta Diosnintsi naupanman pushashunayquipag cashganta. 14 Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucäriy. Jesucristuta manarag chasquicur unay cawashgayquinöga ama cawapäcuytsu. 15 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog gamcunapis jutsaynag capäcuy. Tsaynog canayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. 16 Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Jutsaynag noga cashgänog gamcunapis jutsaynag capäcuy.”\*

17 Tayta Diosnintsega lapan runacunata imanogpis cawashgan-tupumi juzgangapag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosta manacur “Papá” niycarga cay patsacho cawashgayquiyag jutsata mana ruraypa cawapäcuy. 18 Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawaycarpis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui. Tsaynog cawashgayquipita salvashunayquipäga manami guellaywantsu ni öruwantsu rantishushcanqui. 19 Tsaypa trucanga jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Payga Pascua carnishnogmi nogantsi-raycu cruzcho wanushga.\* 20 Nogantsi-raycu Jesucristo wanur salvamänantsipagmi Tayta Diosnintsi nergan cay patsata manarag camashpan. Tsay nishgannogiami Jesucristo shamushga salvamänantsipag. 21 Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi Jesucristuta cawarircatsimur gloriaman shuntashga. Tsaynogiami gamcunatapis cawarircatsimur gloriaman shuntashunquipag. Tsayta musyarmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracurcaycanqui.

22 Ali wilacuyninta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui cuyanacur ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga lapan shonguyquiwan cuyanacur yäracog mayintsiwan ali cawapäcuy. 23 Tsaynog cuyanacur cawanantsipagmi mushog cawayta chasquicur yapay yurishganog caycantsi. Mamantsipita taytantsipitaga ushacag cawaytami chasquishcantsi. Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi itsanga mana ushacag cawayta chasquishcantsi. Tsay chasquicushgantsi ali wilacuynenga imayyagpis caycangami. 24 Ali wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan: “Pï-may runapis guewanog ushacagiami caycan. Cuyaylapag cashganpis gwewapa waytannog upeglami caycan. Guewa tsaquiptin waytanpis shushunmi.

\* 1:16 Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7 \* 1:19 Pascua carnishpita musyanayquipag liyinqi Éxodo 12.1-13; 12.21-23.

25 Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.”✠  
Tsay ali wilacuynintami wilapäcushushcanqui salvashga canayquipag.

## 2

1 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycunata cachariyna. Runacuna ricashunalayquipäga ama ali-tucäriytsu. Tsaynogpis ama lulacäriytsu, ama chiquinacäriytsu ni wilapistapis ama capäcuytsu. 2-3 Señornintsi Jesucristo cuyapäcog cashganta musyaycarga iti wamra cushishga chuchushgannog gamcunapis cushishga paypa wilacuyninta chasquicäriy. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagpis tantyacärinquipag.

### *Tayta Diosnintsipa templun cashgantsi*

4 Tsaynog caycaptenga Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcuy. Payta runacuna wanutsiptinpis Tayta Diosnintsi churashga lapanpitapis más munayniyog cananpagmi. Tsaymi templo mana juchunanpag cimientuman churashga ruminog pay caycan. 5 Tsaynog captenga nogantsipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosnintsi täcunan templun caycantsi. Tsay templumanmi churamashcantsi payta sirveg cüracunanog canantsipag. Sirvegin cüracuna carnami imanog nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycantsi.

6 Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:  
“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.  
Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”

7 Tsay rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cushicärinmi. Mana chasquicogcunami itsanga payta manacagman churan. Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis Jesucristupag caynog escribiraycan:

“Wayi sharcatsēcuna: ‘Manami alitsu cay rumi’ nir jitariyuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.”✠

8 Mastapis Jesucristupag caynogmi niycan: “Payga tunitsicog ruminogmi caycan.”✠ Rumiman tacacar runacuna gagata jegashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infiernuman gaycushga cangapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsana destinargan.

9 Gamcunatami itsanga Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Payta sirvinanpag cüracunata Tayta Diosnintsi acrashgannogmi gamcunatapis acrashushcanqui may-tsaychöpis payta sirvipäcunayquipag. Tsaynogpis Israel nación runacuna Dios munashgannog cawanapag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog cawanayquipag acrashushcanqui. Tsaynogpis acrashushcanqui salvacog cashganta wilacunayquipagmi. Salvashushpayquimi jutsata ruracar tsacäpacushganog cawashgayquipita jorgushushcanqui atsquichönogna car cushishga cawapäcunayquipag. 10 Naupataga manami Tayta Diosnintsipa wamrancunatsu cargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car paypa wamrancunana carcaycanqui. Naupataga jutsata rurashgayquipita manami perdonashgatsu cargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car perdonashgana carcaycanqui.✠

11 Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanantsipag carmi cay patsacho gorpanogla caycantsi. Tsaymi jutsa ruraycunapag shonguyqui rapiypa rapiptinpis ama cäsupaytsu. 12 Manacagcunata jitapäshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawapäcuy. Ali cawashgayquita

ricarmi paycunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärengapag. Tsaymi runacunata juzganen junag paycunapis salvashga car Tayta Diosnintsita alabangapag.

#### *Autoridäcunata cäsucunantsipag tantyatsicuy*

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata cäsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridäcunatapis cäsucäriy. <sup>14</sup> Tsaynogpis emperador churashgan autoridäcunata cäsucäriy. Paycunata churashga mana ali ruragcunata castigananpag y ali ruragcunapa favornin sharcunanpagmi. <sup>15</sup> Autoridäcunata cäsucuptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna wasayquita manami rimanganatsu.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsimi jorgushushcanqui jutsa ruraypa munaynincho cawashgayquipita librina canayquipag. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogla cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga lapan runacunata respitapäcuy. Yäracog mayintsiwan cuyanacäriy. Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Mandag reytapis respitapäcuy.

#### *Patronninta ashmaycuna cäsucunanpag tantyatsishgan*

<sup>18</sup> Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitapäcuy. <sup>19-20</sup> Lutanta rurashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa jutsayquipitami nacarcaycanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama jagayaytsu. Mana jagayaypa awantacorga alitami rurarcaycanqui. Tsaynog pacenciacunayquitami Tayta Diosnintsi munan. <sup>21</sup> Nacarpis mana jagayaypa payman yäracäriyayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.

Jesucristoga nogantsi-raycu tsayjina nacaycarpis manami jagayashgatsu. Tsaynog captinmi nogantsipis tantyacuntsi nacar mana jagayänantsipag cashganta. <sup>22</sup> Jesucristoga ima jutsatapis manami rurargantsu, ni pitapis manami lulapargantsu. <sup>23</sup> Runacuna ashliptinpis payga manami ashlergantsu. Nacatsiptinpis manami jurapargantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi maquinmanmi cachaycorgan payna juzganapag.

<sup>24</sup> Jutsantsicunapita perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami perdonashga canalantsipagtsu wanorgan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipagmi. Tsaynogpami Jesucristo salvamargantsi pasaypa antsa gueshyaycagta aliyätsegnogpis. <sup>25</sup> Naupataga ogradashga uyshanogmi cargantsi. Cananmi itsanga cuyamagnintsi Jesucristo shuntamashcantsi maquincho canantsipag. Uyshancunata uysha mitseg ali ricashgannogmi payga ali ricaycämantsi Tayta Diospa naupanman chayanantsipag.

### 3

#### *Majayogcuna ali cawanapag tantyatsishgan*

<sup>1-2</sup> Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicushga car Jesucristupa wilacuyninta parlapänayquita mana munaptinpis cäsucur imaypis paywan ali cawapäcuy. Tsaynog ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyninta mana parlapaptiquipis capaschari tantyacur Jesucristuta chasquiconga.

<sup>3</sup> Ama aläpa yarpachacäriytsu agtsayquita altsacunalayquipag, adornacunalayquipag, ni chanin röpacunata jaticunalayquipagpis. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga yarpachacäriy pi-maywanpis ali cawanayquipag. Tsaynog cawashgayquimi Tayta Diospäga más välin pasaypa adornacushgayquipitapis.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay warmicunapis adorna-cunalanpäga manami yarpachacäregtsu, sinöga Tayta Diosman yäracushpan runanta respitar cawanapagmi yarpachacäreg. <sup>6</sup> Tsaynogmi Sarapis runan Abrahamta cäsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawaycarga runayquita respëtuwan ricapäcuy. Respitaycaptiquipis jurapëshuptiqui ama contestaytsu. Tsaynog cawarga Sara cawashgannogmi gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawarcaycanqui.

<sup>7</sup> Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosnintsi cuyashushpayqui salvashushgayquita. Tsaynog caycaptenga warmiqui gamnog calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawaptiquega manacushgayquitapis Tayta Diosnintsi manami mayashunquitsu.

*Jesucristuman yäracog mayintsiwan ali cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>8</sup> Tsaynogla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapanacur cawapäcuy. <sup>9</sup> Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Ashlishuptiquipis ama ashliytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyapëshushgayquinogla gamcunapis chiquishogniquipag Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana rimaypa mana lulacuypa cawatsun.

<sup>11</sup> Lutancunata rurananpa trucanga alilata ruratsun.

Tsaynogla pi-maywanpis ali cawatsun.

<sup>12</sup> Pay munashgannog cawagcunataga Tayta Diosnintsi yanapanmi.

Manacushgancunatapis mayanmi.

Lutan ruragcunatami itsanga mayaytapis mana munantsu.”✠

*Alita rurashgantsipita nacarpis mana laquicunantsipag tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Alilata rurapäcuptiquega pi-maypis respitashunquipagmi. <sup>14</sup> Alita ruraraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuptinpis Tayta Diosnintsimi yanapashunquipag cushishga cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu. <sup>15</sup> Laquicunayquipa trucanga Señornintsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuy.

Imaypis camaricushgala carcaycay pipis tapushuptiqui Jesucristuman imanir yäracushgayquitapis tanyatsinayquipag. <sup>16</sup> Tanyatserga ali shimi-layquipa parlapanqui. Tsaynogpis runa mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega wasayquita rimagcuna lutanta parlaycashganta tanyacur pengacongapagmi. <sup>17</sup> Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurashgayquipita nacaptiquipis. Lutanta rurashgayquipita nacarga quiquiquimi jutsayog caycanqui nacanayquipag.

<sup>18</sup> Jesucristupis jutsaynag caycarmi nogantsi jutsata rurashgantsipita cruzcho wanorgan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog wanurpis cawarimorgan Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipagmi.

<sup>19</sup> Cawarircamurmi demoniucuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpag. <sup>20</sup> Tsay demoniucunami Tayta Diosta mana cäsucur Noé cawashgan witsanpis may-tsaycho tag runacunata jutsata ruratsorgan. Runacuna jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi castigananpag caycarpis manami juclatsu castigargan, sinöga shuyarargan hasta arca\* rurayta Noé ushananyagmi. Arca rurayta usharcuptinnami tsayman yaycog pusag (8) runacunalata diluviupita salvargan. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsi arcacho

✠ **3:12** Salmo 34.12-16 \* **3:20** Arcaga jatuncaray atasca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishgannog uywacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacänanpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 6.9-9.17.

caycag runacunata salvashgannogmi nogantsitapis salvamantsi Jesucristuta chasquicurcur bautizacuptintsi. Bautizacushgantsega manami cuerpuntsi limpio cananpagtsu caycan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagmi. Tsaymi bautizacur salvashgana caycantsi Jesucristo wanushganpita cawarimushga captin. <sup>22</sup> Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosnintsipa derëcha cag nau-panchöna Jesucristo caycan. Tsaychömi lapan angilcunapis Jesucristupa naupanman gongurpacuycur payta adoraycan.

## 4

### *Jutsa ruraycho manana cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristo cruzcho nacargan jutsantsipita perdonashga canantsipagmi. Gamcunapis nacarga ama laquicuytsu, sinöga Tayta Diosta manacäriy lapan jutsa rurashgayquita tanyacur cacharinayquipag. <sup>2</sup> Tsaynogpami tanyapäcunayquipag lapan jutsata cacharir Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcunayquipag. <sup>3</sup> Naupataga Tayta Diosta manarag chasquicur waquin runacunanoglami gamcunapis jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin puricäregayqui, runan runan puricäregayqui, aläpa upyapäcorgayqui, upyacurcur lutancunata rurapäcorgayqui y runa rurashgan idulucunatapis adorapäcorgayqui. Unay tsaynog cawashga carpis cananga amana tsaynog cawapäcuynatsu.

<sup>4</sup> Jutsa ruraycunata cacharishgayquipita runacuna asipäshuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>5</sup> Paycunaga jutsata rurar cawashganpitami cuentata gonga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimurmi juzganga-pag. <sup>6</sup> Lapan runa juzgashga cananpag captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta Diosnintsi may-tsaymanpis cachaycan. Tsaynogpami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chayangapag.

### *Santu Espiritu munashgannog yanapanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7</sup> Caypatsa ushacänanpag cag höra chayaycämunnam. Tsaynog caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Tsaynogpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawapäcuy. Rasunpa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacäriy. <sup>9</sup> Pipis wayiquiman chämuptin mana jamurpaylapa cushishgala chasquicäriy.

<sup>10</sup> Lapayquitami Tayta Diosnintsi habilidäta goshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa maquincho ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi habilidäta goshushgayquiwan yanapanacäriy. <sup>11</sup> Ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosnintsi wilacuycagnog wilacäriy. Waquincunata yanapanayquipag habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapay. Jesucristupa wilacuyninta wilacärinqui y waquina yanapanqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cushishga alabapäcunanpag. ¡Tayta Diosnintsega lapanpagpis munayniyogmi caycan! ¡Payga imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

### *Nacarpis cushishga cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama laquicäriytsu: “¿Imanirtag caynog nacaycä?” nishpayqui. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga cushicäriy Jesucristo nacashgannog nacashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay patsaman chip-chipyaycar

cutimuptin paywan tincur pasaypami cushicärinquipag. <sup>14</sup> Tsaynogpis cushicäriy Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna ashlishuptiqui. Ashlishuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna ashlishushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycan. Gamcunami itsanga ashlishuptiquipis payman yäracurcaycanqui.]

<sup>15</sup> Runa mayiquita wanutsishgayquipita, suwa cashgayquipita, jatichi cashgayquipita o imatapis mana alita rurashgayquipita nacarga pengacuy-pagmi nacanquipag. <sup>16</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama pengacäriytsu. Pengacärinayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita alabapäcuy.

<sup>17</sup> Jesucristuman yäracushgantsipita nacanantsipag cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracogcunapis nacaycaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna jimanograg infiernucho nacapäcongagpag! <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunapis cay patsacho nacarrag salvacuycaptenga jima fiyuparag infiernucho nacapäconga Diosta mana cäsucogcunaga!✠

<sup>19</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita nacarpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga alilata rurar camamagnintsi Tayta Diosnintsi maquinman cachaycuy nacaptiquipis yanapashunayquipag. Payga yanapamänantsipag promitimashgantsinoglamimaypis yanapaycämantsi.

## 5

### *Mayor wauguicuna imanog cananpagpis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanog mayor wauguiquimi caycä. Tsaynogpis Jesucristo nacashgancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapantsitami shuntamäshunpag. Tsaymi gamcunata caynog tanyatsë: <sup>2</sup> Jesucristuta chasquicog mayiquita ricanayquipag churashga caycarga paycunata shumag ricapäcuy uysha mitseg uyshancunata ricashgannog. Mana niraycälar y guellanaycarga ama ricapäcuytsu. Tsaynogpis guellayrayculaga ama ricapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cushi cushila ricapäcuy.

<sup>3</sup> Waugui-panicunata olgöpaypa imatapis ama ruratsiytsu. Tsaypa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui. Tsaynogpis paycuna ricacushunayquipag Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcuy. <sup>4</sup> Paycunata tsaynog ricaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nishunquipag. Tsaymi paypa naupancho imayyagpis cushishgala cawapäcunquipag.

### *Tayta Diospa maquincho car imanog cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>5</sup> Mözupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Tsaynogla lapayquipis mana yachag-tucuy pa respitanacäriy. Tayta Diosnintsega manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami itsanga cuyapar yanapan.✠ <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucur mana yachag-tucuy pa cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nir naupanman chasquishunquipag. <sup>7</sup> Tayta Diosnintsi yanapaycäshuptiquega imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicunayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuy.



<sup>8</sup> Shumag tanyacushpayqui alcäbula cawapäcuy. Chiquishogniqui diabloa micanaycag leonnogpis puriycan pitapis jutsa rurayman tunitsinapagmi. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptenga diabluta mana cäsupaypa Tayta Diosnintsi-man yäracur pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Gamcuna nacashgayquinogiami may-tsaychöpis waugui-panicuna nacarcaycan. Tsaynog caycaptenga gamcunapis paycunanogla mayjina nacarpis mana jagayaypa Jesucristuman yäracäriy.

<sup>10</sup> Nogantsi-raycu Jesucristo wanushga captinmi cuyapäcog Tayta Diosnintsi acrashushcanqui gloriacho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi cay patsacho cawashgayquiyag nacaptiquipis Tayta Diosnintsi naupanman chasquishunquipag imaypis mana nacaypana cushishgala cawapäcunayquipag. <sup>11</sup> ¡Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashganpita imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Wauguintsi Silvanuwanmi\* cay cartata apaycätsimö. Payga Tayta Diosnintsi munashgannogmi imaypis cawaycan. Cay cartata gamcunapag escribiycämö ima nacaycho cashpayquipis Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita tanyapäcunayquipagmi.

<sup>13</sup> Romacho caycag waugui-panicunami salüduncunata apatsicamun. Tsaynogmi cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apatsicamun.

<sup>14</sup> Waugui-panicunawan wamayänacur jucniqui jucniquipis saludanacäriinqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpagpis ali caway cayculätsun. [Amén.]

---

\* **5:12** Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipag liyinqi Hechos 15.22,40.

## 2 PEDRO

### Apóstol Pedrupa ishca y cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata escribergan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyatsergan wanunanpagna caycashganta. Tsayta musyarmi may-tsaychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata apatsergan (1.3-21). Tsaynogpis lutan yachatsicogcuna puriptinmi yäracog mayinta tantyatsergan paycunata mana chasquipänapag (2.1-22). Tsaynogpis tantyatsergan imanir Jesucristo cay patsaman manarag cutimushganta (3.1-18).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Yäracog mayëcuna:

Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapag cay cartata apaycäsimö. Salvamagnintsi Señor Jesucristuta chasquishgayquipitami Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui apóstol mayëcunatawan perdonamashgannogla. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag Pedro tantyatsishgan*

<sup>3</sup> Salvamagnintsi Jesucristuta chasquicuptintsimi munayniyog Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycämantsi munashgannog cawanantsipag. <sup>4</sup> Imaypis tsaynog yanapamänantsipagmi palabanchöpis prometimashcantsi. Prometimashgantsinog yanapamaptintsimi manana cawantsinatsu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jutsata rurashgannöga. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog canantsipagmi yanapaycämantsi.

<sup>5</sup> Tsaynog yanapaycämaptintsega Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpis alilata rurashgannog, Diospa palabrantaga shumag yachacushun, <sup>6</sup> mana tantyacuyta lutalaga imatapis ama rurashuntsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog cawashun, <sup>7</sup> tsaynogpis waugui-panicunawan y pï-maywanpis cuyanacur cawashun. <sup>8</sup> Waran waran tsaynog cawashpantsega manami manacagpagtsu Señornintsi Jesucristuta chasquicushcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>9</sup> Jesucristo munashgannog pipis mana cawarga gongaycushgami pay munashgannog cawanapag Tayta Diosnintsi perdonashganta.

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. Tsaynogpami tantyacushun salvashga car Tayta Diospa wamran cashgantsita. Tsayta tantyacorga jutsata mana ruraypami cawashunpag. <sup>11</sup> Tsaynogpami gloriaman chayaptintsi salvamagnintsi Señor Jesucristo cushishga chasquicamäshunpag.

<sup>12-13</sup> Tayta Dios munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycaptiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycätsishayquimi. <sup>14</sup> Wanunapagna caycashgantami Señornintsi Jesucristo musyatsimashga. <sup>15</sup> Tsaymi cawashgäyaga gamcunata imaycanogpapis yarpaycätsishayqui wanucuptë nishgäcunata imaypis yarparänayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi palabran rasun cagla cashgan*

<sup>16</sup> Señornintsi Jesucristo cutimunapag cashganta manami quiquëcunapa yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaynogpis pay munayniyog cashganta manami yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaypa trucanga quiquëcunami ricapäcushcä munayniyog cashganta. <sup>17-18</sup> Munayniyog cashgantaga discípulu

mayëcunawan ricapäcushcä jirca puntachömi. Tsaychömi Jesucristo chip-chipyaycagman ticraptin Tayta Diosnintsi ciëlupita caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä.”\* Tayta Dios parlamushganta mayar y Jesucristo chip-chipyaycagman tigrashganta ricarmi tantyapäcorgä munayniyog cashganta.

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi unay profëtancuna escribishgannogla Señornintsi Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi tsay escribishgancuna rasun cag cashganta. Rasun cag carmi pasaypa tsacaycho atsqi atsicaraycagnograg caycan. Tsaynog caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag tsay escribishgancunata shumag cäsucushun. Tsaynog cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpantisi pasaypami cushicushunpag. <sup>20-21</sup> Shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsi palabrantaga manami profëtacuna quiquincunapa yarpaynilanpitatsu escribishga, sinöga Santu Espiritu tantyatsiptinmi paycuna escribishga.

## 2

### *Lutan yachatsicogcuna imanog cawashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Israel nacioncho lutan yachatsicogcuna naupata cashgannogmi gamcunachöpis lutan yachatsicogcuna cangapag. Paycunaga engañashushpayquimi manacagcunata yachatsipäcushunquipag. Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis paycunaga manami criyengatsu. Tsaynog cashganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>2</sup> Tsay lutan yachatsicogcuna engañaptin chasquiparmi waquin yäracog mayintsi pengacuypag jutsata rurar cawapäcongpag. Tsaynog cawapäcuptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pï-maypis jamurpangapag. <sup>3</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga imaycanogpapis saqueashunquipagmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacapäcongpag.

<sup>4</sup> Tsaynoglami mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosnintsi yanauyaycag tsacayman wichgargan juicio final chämuptin juzgananpag. <sup>5</sup> Tsaynogpis Noé cawanan witsan jutsasapa runacunata Tayta Diosnintsi castigarganmi. Tsay runacunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag Noé wilapaptinpi manami cäsupargantsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi diluviuwan ushacätsergan. Tsaynog ushacätsirpis Noëtawan ganchislatami salvargan.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosnintsi ninawan rupatsergan hasta uchpayashganyag. Tsaycho tag runacunata tsaynog castigargan Tayta Diosnintsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacärinanpagmi. <sup>7</sup> Tsay marcacunata rupatsirpis Lot jutiyog runatami itsanga Tayta Diosnintsi salvargan. Tsay marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypag jutsata rurar cawapäcushganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camäpacorgantsu. <sup>8</sup> Waran waran jutsata rurashgancunata ricar y manacagcunata parlashganta mayar payga pasaypami laquicorgan.

<sup>9</sup> Noëta y Lotta tsaynog salvaptinmi musyantsi pay munashgannog cawagcunataga lapantsitapis Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashganta. Jutsa ruragcunatami itsanga juicio final junag infiernuman gaycongpag.

<sup>10</sup> Gamcunacho caycag lutan yachatsicogcunaga shongun yarpashgannog jutsata rurar Tayta Diosnintsi manami cäsucuntsu. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>11</sup> Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayniyog

\* **1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chip-chipyaycagman tigrashganpita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

caycarpis, manami demoniucunata ashlintsu, sinöga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycun payna juzgananpag.

<sup>12</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga uywacunanog yarpayniynag cashpan manami tantyapäcuntsu imata rimaycashgantapis. Uywacunanog cashpanmi wanutsishga canalapag yuripäcushga. Tsaynog cashganpitami paycunaga mana alita ruraycashgalancho ushacangapagpis. <sup>13</sup> Waran waran imatapis jutsata rurashganpitami cushicärin. Micapäcunayquipag junta-cashgayquichöpis paycunaga pengaypagmi jutsata rurashganpita parlar cushicärin. Tsaynog cashganpitami paycunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanapa truncan infernucho nacangapag.

<sup>14</sup> Tsay runacunaga pi warmita ricarpis munapaycanmi. Jutsata rurarpis manami ajayantsu. Manarag shumag tantyacogcunatami engañan jutsata ruratsinan cashga. Runa mayinta imaycanogpapis saqueayta yachanmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infernucho nacangapag. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannog natsu cawarcaycan. Beorpa tsurin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannogmi\* paycunapis lutancunata rurarcaycan. <sup>16</sup> Balaam lutanta ruranapag aywaycaptinmi bürrun runanog parlar michargan lutanta mana ruranapag.

<sup>17</sup> Tsaqui pucutay mana tamyamushgannog y tsaqui pucyu mana välishgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuynin imapagpis mana välintsu. Paycunapäga maynami camarishga caycan yanauyaycag tsacay tsaycho wichgarpänapag.

<sup>18</sup> Paycunaga sumätsishpanmi yachag-tucur imatapis parlapäcun. Jutsancunata tsayrag cacharishga cagcunatami shimita jatipan lutancunata rurapäcunapag. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga caynogmi nipäcun: “Yachatsishgäta cäsucur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag.” Tsaynog niycarpis manami paycuna cawapäcuntsu Tayta Diosnintsi munashgannöga, sinöga jutsata ruralarmi cawapäcun.

<sup>20</sup> Salvamagnintsi Señor Jesucristuta pipis chasquicurcur yapay jutsa rurrayman cuterga más peormi jutsayog ricacun. <sup>21</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga caycar jutsa rurrayman cutinanpag caycaptenga Jesucristuta ama chasquicunmantsu cargan. <sup>22</sup> Jutsa rurrayman cutegcunapäga runacuna caynogmi nipäcun: “Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Tsaynogلامي cuchipis limpio cananpag armatsiptinpis mitucho yapay gochpan.”✠

### 3

*Señornintsi Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay cartawanga ishca cutinami gamcunapag cartata apaycätsimö. Ishcanchöpis munashcä ali tantyacärinayquitami. <sup>2</sup> Cay cartata gamcunapag apaycätsimö Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancunata yarpapäcunayquipag y apóstol mayëcuna wilacushgannog Señornintsi Jesucristo nishgancunata yarpapäcunayquipagmi.

<sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpagna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna asipämänantsi cashga caynog nimäshunpag: <sup>4</sup> “¿Imanirtag Jesucristoga: ‘Cutimushagmi’ nircur manarag cutimunragtsu? Tsaynogلامي apostolcunapis Jesucristo cutimunanpag cashganta niycashgalancho wanur ushacashga. Tsaynog captinpis Jesucristoga hasta cananyag manaragmi

\* **2:15** Balaam rurashgancunata musyanayquipag liyinquí Números 22.1-12; 22.20-31. ✠ **2:22** Proverbios 26.11

cutimunragtsu. Cay patsa y jana patsapis galaycushganpita-patsa cashgannoglami caycan.”

<sup>5</sup> Tsaynog nerga paycuna manami tantyapäcuntsu cay patsapis, intipis, quillapis y estrellacunapis Tayta Diosnintsi camaptinrag cashganta. Intita, quillata y estrellacunatapis Tayta Diosnintsi camargan: “Tsaycuna catsun” nilarmi. Tsaynoglami yaculapita cay patsatapis camargan: “Patsa catsun” nilar. Yacupita camashga captinmi yacuwanrag cay patsacho imapis cawan.

<sup>6</sup> Yacuwan cay patsata camashgannogmi Noé cawashgan witsan cay patsata yaculawan ushacätsishga. <sup>7</sup> Tayta Diosnintsi cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpag munayniyogmi caycan. Cay patsapis, intipis, quillapis y lapan estrellacunapis ninawan tsulur ushacänapag Tayta Diosnintsi niptin lapanmi ushacangapag. Tsayga canga Jesucristo cutimur runacunata juzganun junagmi. Tsay junagmi jutsa rurag runacunatapis infiernuman gaycongapag.

<sup>8</sup> Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho caynog nishganta ama gongapäcuytsu: Tayta Diosnintsi päga juc junag waranga watanogmi caycan y waranga watapis juc junagnoglami caycan. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptenga waquin runacuna yarpashgannöga ama yarpäshuntsu Jesucristo: “Cutimushag” nircushpan gongashganta. Payga manami gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman gaycushga cananta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunantami.

<sup>10</sup> Suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis y lapan estrellacunapis mantsariypag cunrurur ninawan rupaycar ushacangapag. Tsaynoglami cay patsapis rupaycälar chipyag ushacangapag.

<sup>11</sup> Imaycapis ushacänapag caycaptenga jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Waquin runacunapis jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag paypa wilacuyninta wilacushun. Tsaynogpami Jesucristo jucla cutimongapag. Cutimunan junagmi intita, quillata y estrellacunatapis nina rupaycar ushanga. Tsaynoglami lapan imaycapis tsuluycälar ushacanga. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi palabrancho prometimashgantsinoglami shuyarpaycantsi mushog ciëluta y mushog patsatapis. Tsaychöga Tayta Diosnintsi munashgannoglanami lapanpis ali cangapag.

<sup>14</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaycunata musyaycarga jutsa ruraycunata cacharir pï-maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpami Jesucristo cutimur jutsaynagta tarishunquipag. <sup>15</sup> Yarpapäcuy Señornintsi Jesucristo imanir manarag cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta chasquicur runacuna salvashga canantami.

Tsaynog cananpag cashganpitaga wauguintsi Pablupis Tayta Diosnintsi tantyatsiptin escribishgami. <sup>16</sup> Lapan cartancunachömi escribergan wilacuyninta chasquicogcuna salvacunapag cashganta. Tsay cartancunacho sasa tantyaypag cagcunataga yachag-tucogcuna y Tayta Diosnintsiman janan shongula yäracogcunaga mana tantyashpan lutantami yachatsipäcun. Tsaynoglami mana tantyar lutanta yachatsipäcun Tayta Diosnintsi pala brancho waquin cag yachatsicuycunatapis. Tsaynog yachatsishganpitami infiernucho fiyupa nacapäcongapag.

### *Carta ushanan*

<sup>17</sup> Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidädu chasquipäcunquiman tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta.

Tsaynogpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycarga cuidädu jutsata ruranquiman. <sup>18</sup> Jutsata ruranayquipa trucanga waran waran tantyacäriy cuyapäcog Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcunayquipag. ¡Pay imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

## 1 JUAN

### Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ishca y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tanyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipānanpagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipācorgan caynog nirmi: “Jesucristoga manami Diostsu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachatsicogcuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tanyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynoglami waugui-panicunata tanyatsergan Dios munashgannog cawanapag y yāracog mayinwanpis cuyanacunapag.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1-2</sup> Tayta Diosnintsi imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapācorgā. Tsaynogpis quiquintami ricapācorgā y saludapācorgāpis. Tsaymi pī-maytapis noga-cuna musyaycātsē payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta. <sup>3</sup> Tsaynoglami gamcunatapis ricapācushgāta y mayapācushgāta musyatsipācō chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintsi y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Cay cartata gamcunapag apaycātsimō liyircur cushishgala cawapācunayquipagmi. Cay cartacho tanyatsishgācunata chasquicāriptiquimi nogapis cushicushagpag.

#### *Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsega atsquinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipācamashga. Tsaynoglami nogacunapis yachatsipācō Tayta Diosnintsi atsquinog cashganta. <sup>6</sup> Tsaymi maygantsipis: “Tayta Dios munashgannogmi cawaycā” niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacāpacushganogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. <sup>7</sup> Alilata rurar cawashpantsemi itsanga jucnintsi jucnintsi cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

<sup>8</sup> Maygantsipis jutsaynag cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynag-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsi perdonta manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata perdonamāshun. Mayjina jutsasapa captintsipis lapan jutsantsicunatami maylamāshun. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsayog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynag-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuynta chasquicushcantsiragtsu.

## 2

*Jesucristo abogāduntsi cashgan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycätsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonta manacäriy. Perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsipa naupancho caycanmi juc abogäduntsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan. <sup>2</sup> Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi. Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pï-maypis perdonashga cananpagmi.

*Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>3</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita. <sup>4</sup> Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarpis pay yachatsishganta mana cäsucorga lulacuycanmi. <sup>5</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita. <sup>6</sup> Pï runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawashgannog cawatsun.

*Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimashgantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapäcuy. <sup>8</sup> Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi tanyantsi pay cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

<sup>9</sup> Pï runapis: “Dios munashgannogmi cawaycä” niycar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycan. <sup>10</sup> Yäracog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog cawarga manami jutsata rurannatsu. <sup>11</sup> Yäracog mayinta chiqueg cäga tsacäpacushganogmi caycan. Tsaymi alita ruraycashganta yarpashpan mana tanyantsu yäracog mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.

<sup>12</sup> Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi perdonashushgayquipitami.

Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami.

<sup>13</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga cay patsata y ciëluta manarag camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipitami.

<sup>14</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga unaypita-patsami cawaycan.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,



gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycäsimö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

<sup>15-16</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurar cawashgannöga gamcuna ama cawapäcuytsu. Paycunaga munapäcun lutancunata rurar cawaytami. Tsaynogpis codiciöso car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpag canalantami munapäcun. Tsaynoglami lapanpitapis más ali ricashga cayta munapäcun. Tsaynog cawarga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita cuyarcaycanqui. <sup>17</sup> Cay patsachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunami itsanga paypa naupancho imayyagpis cawangapag.

*Jesucristupa contrancuna sharcunanpag cashganta tanyatsishgan*

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, cay patsa ushacänapag cag tiempo chayaycämunnami. Anticristo shamunanpag cashganta musyapäcushgayquinogpis cananga Jesucristupa contran atscami yurimushga. Tsaynogpami musyantsi cay patsa ushacänapag cag tiempo chayaycämushganta. <sup>19</sup> Tsay contran sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata juntacargan Tayta Diosta alabananpag. Nogantsiwan juntacashga caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpatsu chasquicärishga. Jesucristuta rasunpa chasquicushga carga nogantsiwanmi juntacaycanman cargan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Santu Espirituta chasquicushcanquinami. Tsaymi tanyapäcunquina lutanta yachatsishuptiquipis mana chasquipänayquipag. <sup>21</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay lutan yachatsicogcunaga lutancunata yachaycätsishganta. Tsaycunata tanyaptiquimi gamcunapag cay cartata apaycäsimö paycunata mana chasquipänayquipag.

<sup>22</sup> Tsaymi pï runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosnintsi manami cachamushgatsu” nir yachatsiptin musyapäcunqui lutanta yachaycätsishganta. Tsaynog yachatsegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>23</sup> Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosnintsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosnintsimi cachamushga” negcunami itsanga chasquicun Tayta Diosnintsitapis.

<sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquita ama gongapäcuytsu. Mana gongarga Tayta Diosnintsi y tsurin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawapäcunquipag. <sup>25</sup> Tsaynogpis Jesucristo nimashgantsinogmi gloriaman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.

<sup>26</sup> Tsaymi cay cartata apaycäsimö lutan yachatsicogcunata mana chasquipäcunayquipag. <sup>27</sup> Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tanyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog tanyaycätsishuptiquega tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishuptiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata chasquipänayquipa trucanga Santu Espiritu tanyatsishushgayquinogla Jesucristuman yäracur imaypis cawapäcuy.

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgantsinogla Jesucristo munashgannog cawashun. Tsaynog cawashpantsemi Jesucristo cutimuptin mana pengacushunpagtsu. <sup>29</sup> Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

### 3

*Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi*

<sup>1</sup> Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantsemi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyantsu.

<sup>2</sup> Paycuna mana tantyaptinpi rasunpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyantsiragtsu gloriacho imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashgannog nogantsipis mushog cuerpuyog canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

<sup>3</sup> Mushog cuerpuyog canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun. <sup>4</sup> Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsi mandamientuncunatapis cäsucuycantsitsu. <sup>5</sup> Tsaynog mana cäsucog captintsemi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutanta yachaycätsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi. <sup>8</sup> Jutsa ruraycunata mana cachareg cäga diablupa munaynincho caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami runacunata jutsata ruraycätsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsi wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawanapa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsi wamran mana cashganta. <sup>10</sup> Paycunaga Tayta Diospa palabrantaga mana cäsucur diablupa munaynincho caycan. Tsaynoglami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran pi cashganta y diablupa wamran pi cashgantapis.

### *Pi-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga naupapitanami musyashcantsi.

<sup>12</sup> Mana cuyanacorga wauguin wanutseg Cainnogmi caycantsi. Caín mana alicunata ruraptinpi wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspa munaynincho cashpan Abelta chiquir Caín wanutsergan.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, Abelta Caín chiquishgannog gamcunatapis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.

<sup>14</sup> Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsipag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jutsa ruraylachöragmi cawaycan. <sup>15</sup> Runa mayinta chiquegcunaga wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa mayinta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

<sup>16</sup> Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog canantsipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpantsemi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsipa trucan wanunantsipagpis listumi cashwan. <sup>17</sup> Runa mayintsita muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu. Tsaypa trucanga cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur cawapäcuy. <sup>19</sup> Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita.

<sup>20</sup> Payga lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpispis perdonta manacupt-intsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta yarpar.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita musyaycarnaga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imatapis manacushun. <sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.

<sup>23</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuynenga caynogmi niycan: “Pï-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun.” <sup>24</sup> Paypa wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta musyantsi cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

## 4

### *Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptyin shumagrag tantyapäcuy Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis. <sup>2</sup> Tayta Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios carpispis rasunpa runa cashgantami. <sup>3</sup> Lutan yachatsicogcunami itsanga Jesucristo Dios cashganta criyirpispis mana criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna shamunanpag cashganta musyashgayquinoglami cananga tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espiritu tantyatsishunqui mana chasquipänayquipag. <sup>5</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanaspis munaynincho carmi pay yarpätsishgancunalata yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspis munaynincho cag runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosnintsita chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsita chasquicärintsu. Tsaynogpami musyantsi maygan runa Tayta Diosnintsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

### *Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7-8</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga.

<sup>9</sup> Cuyamashpantisi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag. <sup>10</sup> Manami Tayta Diosnintsita cuyashgantsipitatsu tsurin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantisi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata perdonamänantsipag. <sup>11</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi tsaynog cuyaycämaptintsega nogantsipispis cuyanacur imaypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

<sup>14</sup> Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä. Tsaymi Tayta Diosnintsi payta cachamushganta may-tsaychöpis wilacuycä runacuna salvacunapag. <sup>15</sup> Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsi pa maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsi paywan caycan y paypis Diosnintsiwanmi caycan.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycantsi. Tayta Diosnintsi cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi. <sup>17</sup> Tsaynogpami tantyantsi Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta tantyarga ama yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta. <sup>18</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyamashpantisi gloriamanmi pushamäshunpag. Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tantyantsiragtsu Tayta Diosnintsi cuyacog car perdonamashgantsita.

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi cuyaycämashgantsita tantyaycarga nogantsipis runa mayintsita cuyashun. <sup>20</sup> Maygantsipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar mana cuyaycarga çimanogparag Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? <sup>21</sup> Jesucristupis caynogmi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun.”

## 5

### *Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog mayintsiwanpis cuyanacuntsi. <sup>2-3</sup> Tayta Diosnintsi cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsimi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsiwan cuyanacuycashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami sasatsu caycan. <sup>4</sup> Sasa mana cananpäga wamran captintsimi Tayta Diosnintsi yanapaycämantsi. Tsaynog yanapamaptintsimi jutsata rurantsipag runacuna shacyätsimaptintsi pis Tayta Diosman yäracushpantisi mana cäsupantsitsu. <sup>5</sup> “Tayta Diosnintsimi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsi yanapangami.

### *Jesucristo salvamagnintsi cashgan*

<sup>6</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan höra Tayta Dios tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu Espiritu tantyatsimaptintsimi. Santu Espiritu tantyatsimashgantsega rasun caglami caycan.

<sup>7-8</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tantyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu

Espíritu tanyatsimaptintsimi. [Tsaynoglami tanyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

<sup>9</sup> Runacuna tanyatsimashgantsicunata criyycarga ¿imanirtag mana criyishwantsu Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tanyatsimashgantsicunataga? Tayta Diosnintsi tanyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tanyatsimashgantsipitapis. <sup>10</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosnintsi tanyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsega tanyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawanapag cashgantami. <sup>12</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagtsu.

### *Ushanan tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag apaycäsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tanyar cushicärinayquipag. <sup>14</sup> Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänapag manacushun. Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga paypag Tayta Diosnintsita manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tanyatsengapagmi jutsa rurashganta cacharinapag. Tsaynog tanyatsiptinpis waquincunaga manami cäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsipis jutsa rurashganta mana cacharishganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsita mana cäsucorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpis jutsata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gaycamäshunpagtsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa rurayman jaticashganatsu cawaycantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapaycämantsi.

<sup>19</sup> Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspä munaynincho caycashganta. <sup>20</sup> Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cay patsaman shamushganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsipa maquincho imanog cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsipa maquincho cawarga tsurin Jesucristupa maquinchöpis cawaycantsimi. Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Paymi salvamantsi gloriacho imayyagpis cawanantsipag.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu ima idulucunamanpis. [Amén.]

## 2 JUAN

### Apóstol Juanpa ishca y cag cartan

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapag\* apaycätsimö. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrashushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayintsipis gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsi manacur agradëcicäre.

<sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga captintsimi payga imayyagpis nogantsiwan caycan. <sup>3</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsi y tsurin Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### *Cuyanacur cawananpag tanyatsishgan*

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntacag waugui-panicunawanmi tinushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishgannog cuyanacur cawarcaycashganta tarirmi pasaypa cushicushcä. <sup>5</sup> Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacäriy. Cay mandamientoga manami mushogtsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcantsi. <sup>6</sup> Jucnintsi jucnintsi cuyanacorga Tayta Dios nishgantsitami cäsucuyantsi. Cuyanacunantsipag nishgantaga naupapitapatsanami musyashcantsi.

#### *Lutanta yachatsicogcuna puriycashgan*

<sup>7</sup> Cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyerga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>8</sup> Cuidädu tsay runacuna lutanta yachatsishganta chasquipanquiman. Lutanta yachatsishganta chasquiparga gloriaman manami chayanquipagtsu. Lutanta yachatsishganta mana chasquiparmi itsanga gloriaman chayar Tayta Diosnintsi prometimashgantsita chasquipäcunquipag. <sup>9</sup> Pi runapis lutan yachatsicuyta chasquicorga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi chasquicushga. Lutan yachatsicuyta mana chasquicur Dios munashgannog cawagcunami itsanga Jesucristuta y Tayta Diosnintsiapis rasunpa chasquicärishga.

<sup>10</sup> Lutan yachatsicogcuna juntacashgayquiman shamuptenga ama chasquipaytsu ni wayiquimanpis posädatsiytsu. <sup>11</sup> Lutan yachatsicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycan.

#### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, gamcunata yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yätsishayqui. Tsaycho tincurmi cushi cushila parlacushunpag.

<sup>13</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdüncunata apatsicamunmi. [Amén.]

---

\* **1:1** Griëgucho niycan: "Acrashgan warmipag y wamrancunapagpis." Tsaynog nergan juc marcacho cag iglesiapag y tsaycho juntacag waugui-panicunapagmi.

## 3 JUAN

### Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

#### *Gayuta apóstol Juan saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui Gayo:

Noga mayor waugui carmi cay cartata gampag apaycäsimö.

<sup>2</sup> Cuyay waugui, Tayta Diosnintsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipag y gueshyaptiquipis aliyätsishunayquipag. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita agradëcicö payman yäracur ali cawashgayquipita. <sup>3</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilamashga. Tsaynog cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä. <sup>4</sup> Tsaynogلامي cushicö yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashganta musyashpä.

#### *Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan*

<sup>5</sup> Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädatsir alitami ruraycanqui. <sup>6</sup> Paycunami cayman chämur waugui-panicuna juntacashgancho wilapäcamashga ali yanapashgayquita. Yapaycutimuptin puntata yanapashgayquinogla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinanpag. <sup>7</sup> Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuntsu. <sup>8</sup> Tsaynog yanapaptintsimi waquin marcacunamanpis aywanga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.

#### *Diótfes mana cäsucog cashgan*

<sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapanantsipag cashganta tanyatsirmi juc cartata apatsimushcä gamcuna cagman. Tsaynog captinpis Diótfes manami yätsishgäcunata cäsucuntsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun. <sup>10</sup> Tsayshi wasäcunatapis rimashpan puriycan. Tsaynogpis carupita shamog yachatsicogcunata manashi chasquicuntsu. Posädatsëgcunatapis waugui-panicunawan manana juntacänanpag micharshi garguycan. Tsaynog rurashganpitaga chämurnami payta tanyatsishag mana alita ruraycashganta.

#### *Demetrio cäsucog cashgan*

<sup>11</sup> Cuyay waugui Gayo, cuidädu Diótfesnog canquiman. Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashgannog cawagcunaga Diospa wamrancunami carcaycan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicushgaragtsu. <sup>12</sup> Demetriupagmi itsanga lapan runacunapis parlapäcun Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawashganta. Nogacunapis paytaga ricapäcushcä Tayta Dios munashgannog cawashgantami.

#### *Carta ushanan*

<sup>13</sup> Waugui Gayo, gamta yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiyätsu. <sup>14</sup> Quiquë shamurnami waquin cagtaga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipag. Caycho cag reguinacushgayqui waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi. Tsaycho cag waugui-panicunata salüdüta goyculanqui.

## JUDAS

### Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotitsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: “Jutsa ruraycunata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi.” Lutanta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicuycunata chasquipänapag cashganta yarpar. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>1</sup> Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag tantyatsishgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tantyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriycashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tantyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: “Jutsata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyiyätsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatseg runacunapäga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis escribiraycan infiernuman gaycushga cananpagmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacätserganmi.

<sup>6</sup> Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio final junag chämunanyag. <sup>7</sup> Pasaypa pengacuypag jutsata rurapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan. Tsaynogلامي pi-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi mana upeg ninaman gayconga tsaycho imayyagpis nacapäcunapag.

<sup>8</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunapag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicogcunaga tsaynogلامي jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin y runan runan cawapäcun. Tsaynogpis: “Quiquëmi munayniyog caycä” nishpan manami pitapis cäsucuntsu. Nircurnami nipäcun tsaynog cawanapag sueñuynincho



Tayta Dios revelashganta. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>9</sup> Arcángil\* Miguelmi itsanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana gayapargantsu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta. <sup>10</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tantyapäcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga demoniucunata y runacunatapis manacagman churapäcun. Paycunaga uywacunanog mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho rupangapag.

<sup>11</sup> Caín wauguinta chiquir wanutsishgannog y Balaam guellaylapag wanog cashgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita Coré ushacashgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis elagpita ushacangapag.†

<sup>12</sup> Diosta alabanayquipag juntacashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypagmi paycunaga lutancunata parlar cushishga asicachan. Waquinta yanapananpa trucanga quiquilanpagmi imatapis munapäcun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucutay mana tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis manacaglapag caycan. Wayunanpag tiempunchöna caycarpis mana wayog yöranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yörataga sapipita jitariyushgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag. <sup>13</sup> Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali chip-chippyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar tsaycho imayyagpis nacapäcongapag.

<sup>14</sup> Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsipa profëtan car caynog nergan: “Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan aywaycämogtami. <sup>15</sup> Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychömi jutsasapacunata juzgangapag lapan jutsacunapita y paypa contran rimapäcushgancunapitapis.”

<sup>16</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpäcun. Quiquilanpag imatapis ashipäcun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapäcun. Yarpashgancunata ruratsinan cashgami ali shimilanpa runacunata parlan.

### *Jesushman yäracogcunata shacyätsishgan*

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Señornintsi Jesucristupa apostolnincuna caynog nishganta:

<sup>18</sup> “Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucunanpa truncan shongun yarpashgannogmi jutsata ruralar cawapäcongapag.”

<sup>19</sup> Tsay nishgannoglamı cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yurimushga. Paycunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacunapagpis. Tayta Diosnintsipa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata ruralar cawapäcun.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tsaynogpis Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla Tayta Diosnintsita manacariy. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsi

\* **1:9** Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

† **1:11** Wauguinta Caín wanutsishganta musyanayquipag liyinqüi Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinqüi Números 22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinqüi Números 16.

cuyaycämaptintsega imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Tsaynogpis Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpaycay. Pay cutimurmi cuyapämashpansi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag.

<sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga, mana tantyacog waugui-panicunata shumag tantyatsiy Jesucristuman yäracunanpag. <sup>23</sup> Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog pi-maytapis tantyatsipäcuy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana cäsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tantyatsinqui. Tantyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamäñancunata yachacunquiman.

### *Tayta Diosta alabashgan*

<sup>24</sup> Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag imayyagpis cushishga cawanantsipag. <sup>25</sup> Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis warapis y imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Amén.

## APOCALIPSIS

### Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribergan. Tsaynog escribinanpäga Tayta Diosnintsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricatsergan cay patsacho y gloriacho imapis pasanapag cagcunata. Tsay ricatsishgancunatanami Juan escribergan nogantsi imanog nacarpis wanunantsiyag Jesucristuman yäracunantsipag.

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo cutimunanpag cashganta. Tsaynogpis musyantsi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzganapag cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawanapag cashgantapis.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribergan San Juan libruta. Tsay libruta liyirmi musyantsi cay patsacho Jesucristo imanog cawashgantapis. Tsaynogpis Juan escribergan quimsa cartata. Tsay cartacuna napajutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan tsay escribishgancunapis Bibliachömi escribiraycan.

#### *Libro galaycunan*

<sup>1-2</sup> Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapag apaycätsimö. Ima pasanapag cagcunatapis ricatsimänapagmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta nergan. Tsaymi angilninta Jesucristo cachamorgan tsaycunata ricatsimänapag. Tsaymi tsay ricatsimashgancunata escribiycämö ima pasanapag cagcunatapis musyapäcunayquipag. Tsaycunaga nagana pasanapagnami caycan. <sup>3</sup> Cay escribishgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicärengami. Tsay ricatsimashgancunaga cumplinapagnami caycan.

<sup>4</sup> Noga escribiycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapagmi. Unaypita-patsa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu\* cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui pay munashgannog cushishga cawapäcunayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla Jesucristupis gamcunata yanapayculäshunqui. Paymi Tayta Diosnintsi wilacuyninta cay patsaman apamushga y wanushcunapita paymi puntata cawarimushga imaypis yapayga manana wanunanpag. Tsaymi cay patsacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Tsaynogpis paymi cuyamashpantisi cruzcho wanushpan lapan jutsantsicunata perdonamashcantsi. <sup>6</sup> Mandamagnintsi rey cashpanmi maquinman churamashcantsi pay munashganta rurarna cawanantsipag. Tsaynogpis cüra canantsipag churamashpantisi imay höra manacuptintsipis mayamantsi. ¡Jesucristo imaypis alabashga cayculätsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Tsaynog cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanutsegcunapis ricapäcongapag. Castiguta chasquinapag cashganta musyarmi may-tsaychöpis runacuna mantsacushpan wagapäcongapag. Tsay nishgänoglamilapanpis rasunpa pasanga. Tsaynog cayculätsun. Amén.

<sup>8</sup> Lapanpag munayniyog y imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi caynogminin: “Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglamilapanpis ushacaptinpag.”

\* **1:4** “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

### *Jesucristuta Juan ricashgan*

<sup>9</sup> Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanogla Tayta Diosnintsipa naupanman chayashagpag. Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna chiquishushgayquinoglami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiycäman. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho präsu caycargä. <sup>10</sup> Tsaycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapamaptin mayargä cornëta tucamognograg guepächo caynog nimogta: <sup>11</sup> “[Cay patsa manarag captinpis caycargämi. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag.] Canan ricatsishayqui pasananpag cagcunata. Tsay ricashgayquicunata escribircur apatsinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Tsay marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

<sup>12</sup> Guepächo tsaynog parlamogta mayaycurmi ticargä pï cashgantapis ricänäpag. Tsay ticrashgächömi ricargä örüpita rurashga ganchis mechërucuna rataycagta. <sup>13</sup> Tsay mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yorag röpan jatishga runa ichiraycagta. Tsay runapa pëchunchömi örüpita awashga wachcu jiraraycargan. <sup>14</sup> Agtsanmi yorag cargan yoragyashganyag tagshashga milwanog y rajunogpis. Nawinnami ninanograg atsicyargan. <sup>15</sup> Tsaynoglami chaquincunapis atsicyargan chip-chipyaycag waylashga broncinograg. Parlashganpis carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog. <sup>16</sup> Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis estrellacunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa aflashga. Cärannami intinog fiyupa chip-chipyargan.

<sup>17</sup> Payta ricaycurmi naupanman wanushganog ishquicorgä. Tsaymi derëcha cag maquinwan yataycamar caynog nimargan: “Ama mantsacamaytsu. Imaypitapis cashgänoglami imayyagpis caycäshagpag. <sup>18</sup> Runacuna wanutsimaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpagmi. Nogami munayniyog caycä wanogcunata cawaritsimunäpagpis. <sup>19</sup> Canan pasaycashganta y pasananpag cagcunatapis ricatsishgäta lapanta escribinqui. <sup>20</sup> Ganchis mechërucunaga caycan tsay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho tsararashgä ganchis estrellacunaga caycan tsay yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

## 2

### *Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>1</sup> Nircurnami Jesucristo caynog nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpag cay nishgäta escribiy:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis estrellacunata tsararag caycä. Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë.\*

<sup>2</sup> “Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis noganman yäracaycämanquimi. Tsaynogpis ricaycämi lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachatsishgantapis taripashcanquimi. <sup>3</sup> Nogaman yäracamashgayquipita runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa munashgänog cawarcaycashgayquitami ricaycä.

\* **2:1** “Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami niycan.

4 “Itsanga mana gustaycämantsu naupata cuyamashgayquinog cananga mana cuyamashgayquimi. 5 Puntata imanog cuyamashgayquitapis shumag yarparcur cananpis tsaynogla cuyamay. Tsaynog mana cuyamap-tiquega naupächo caycag mechëruyquita jörgurir mananami imachöpis yanapashayquinatsu.

6 “Tsaynog carpis Nicolás lutanta yachatsishgancunata† mana chasquipashpayqui alitami rurarcaycanqui. Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.

7 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espíritu‡ tsaynog nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawatsicog yörapa wayuynintami micapäcongagpag.”§

*Esmirna marcacho caycag yöracogcunaman cartata apatsishgan*

8 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Esmirnacho caycag yöracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynogلامي cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Tsaynogpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

9 “Noga ricaycämi nacarcaycashgayquita y wactsa carcaycashgayquitapis. Wactsa carpis chasquicamashgayquipita gamcunaga ricunogmi carcaycanqui. Tsaynogpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa wasayquita rimarcaycashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yöracö’ niycarpis manami rasunpatsu payman yöracärin, sinöga Satanás munashgantami rurarcaycan.

10 “Nacaycuna gamcunaman chayaycämunnami. Tsaynog captinpis amamantsacäriytsu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgapäcushunquipag. Chunca (10) junagmi tsaycho nacapäcunquipag. Wanutsishunayquipag caycaptinpis Diosman yöracushgayquipita mana witicuptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawapäcunayquipagmi.

11 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgatsu cangagpag.”

*Pérgamo marcacho caycag yöracogcunaman cartata apatsishgan*

12 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yöracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami ishcan lädunpa aflashga espädä aptashga caycä.

13 “Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspä munaynincho más caycashganta. Tsaynog captinpis mana ajayaypami nogaman yöracarcaycämanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta tsay marcacho wanutsipäcuptinpis nogaman yöracamashgayquipita manami witicärishcanquitsu.

14 “Tsaynog yöracamarga amana chasquipaynatsu Balaam\* yachatsishgannog lutan yachatsicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata garanapag. Tsaynogpis warmicunata yachatsergan Israel runacunawan majanta jarucur puricunanpag.

† 2:6 Nicolás runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. ‡ 2:7 Nicolás runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. § 2:7 Imayyagpis cawatsicog yörapita musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19. \* 2:14 Balaampita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16.

15 “Tsaynogpis Nicolaspä yachatsicuyninta† amana chasquicäriytsu. [Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.] 16 Tsay yachatsicuyma chasquicunayquipa trucanga Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Jutsata rurar cawapäcuptiquega gamcuna cagman shamur wanutsishayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

17 “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlucho churaraycag maná micuytami garashag micapäcunanpag.‡ Tsaynogpis chasquipäcongapag yorag rumicho mushog jutin escribiraycagtami.§ Tsay mushog jutitaga yorag rumita chasquicogcunalami musyapäcongapag.”

*Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

18 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga Tayta Diospa tsurinmi cä. Nawëpis nina-nirag atsicyagmi caycan. Chaquëpis chip-chipyaycag broncipita rurashganogmi caycan.

19 “Nogaga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Tsaynogpis ricaycämi pïmaywanpis cuyanacärishgayquita, nogaman yäracamashgayquita y imaypis munashgänog cawapäcushgayquitapis. Tsaynog cawashpayquimi waran waran tantyacurcaycanqui munashgänog cawanayquipag.

20 “Itsanga mana alitami rurarcaycanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachatsiptin mana michashpayqui. Tsay warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycätsin. Payga yachaycätsin runacunapis warmicunapis adulterio jutsata rurananpag y idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpagmi. 21 Maynami tsay warmita nishcä jutsancunata cacharinanpag. Tsaynog niycaptëpis cachariyta manami munantsu.

22-23 “Jutsa rurashgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashgapag. Pay yachatsishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapag. Tsaynogpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis caynog nipäcongapag: ‘Shonguntsicho imata yarpashgantsitapis Jesucristo rasunpami musyaycan. Tsaymi payga pitapis jutsata ruragcunataga castigan.’

24-25 “Waquinniquicunaga tsay warmipa lutan yachatsicuynincunata manami chasquipashcanquitsu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachatsicuyninta yachacushun’ niptinpis tsay yachatsishgancunaga manami Tayta Diospitatsu caycan, sinöga Satanaspitami. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsishgäcunata cutimunäyag ama gongapäcuytsu. 26-27 Hasta wanunanyag nishgäcunata cumplegcunataga churashag munaynincho lapan marcacunata tsararänanpagmi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannogmi tsay marcacunatapis paycunapa munayninman churashagpag. Tsaynog munayniyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigangapag. 28 Tsaynogpis tsay mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag estrella.

29 “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

† 2:15 Nicolaspä yachatsicuyninpita musyanayquipag liyinqi 2.6-pa nötanta. ‡ 2:17 Maná nishgan micuytaga chunyang tsaqui jircacho Tayta Diosnintsi camaripargan Israel runacuna micunanpag. Tsay maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincutsicorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi San Juan 6.32-58. § 2:17 Juan escribishgan witsanmi runacuna yorag rumitarag chasquipäcog tsay rumita ricatsir fiestaman yaycapäcunanpag. Tsaymi Jesucristo nergan yorag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chayanapag cashganta.

## 3

*Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami Santu Espirituta\* cachamö. Tsaynogpis nogami maquëcho ganchis estrellacunata tsararaycä.†

“Noga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushganogmi carcaycanqui. <sup>2</sup> ¡Shonguyqui manarag chucruyashganyag shumag yarpachacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag! Alita ruraycashgayquita yarpaptiquipis Tayta Diosnintsipäga mana alimi caycan. <sup>3</sup> Yarpapäcuy ali wilacuynëta yachacushgayquita. Jutsayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcuy. Pay munashgannog mana cawaptiquega elagpita suwa shamushgannogmi nogapis elagpita shamushagpag gamcunata castiganäpag.

<sup>4</sup> “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawaptinpis walcaglami pay munashgannog cawarcaycanqui. Tsaynog cawashgayquipitami naupächo cawapäcunayquipag yorag röpayqui jatishga. <sup>5</sup> Tsaynoglami imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawag cäga yorag röpan jatishga gloriacho cawangapag. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami tsay librupita börrashagtsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyatsishag nogaman yäracamag cashganta.

<sup>6</sup> “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

*Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga jutsaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami tsararaycä.‡ Tsaymi munayniyog caycä salvashga cagcunata gloria puncuta quichapänäpag y mana salvashga cagcunata wichgapänäpagpis.

<sup>8</sup> “Nogaga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaypami nishgäcunata cumplishcanqui. Tsaynogpis chasquicamashgayquita manami pengacushcanquitsu. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Tsay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipagtsu. <sup>9</sup> Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannogmi cawaycä’ niycarpis manami rasunpatsu pay munashgannog cawarcaycan. Tsaypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawarcaycan. Paycunatami juicio final junag mandashag naupayquiman gongurpacur caynog nishunayquipag: ‘Rasunpami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carcaycanqui.’

<sup>10</sup> “Imanog nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumplircaycanqui. Tsaynog cawapäcuptiquega may-tsaycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquitsu.

<sup>11</sup> “Noga shamunäpagnami caycä. Tsaymi yachatsishgäcunata mana gongaypa noga munashgänog cawapäcuy. Tsaynogpami gloriaman chämur premiuta chasquiquipag. <sup>12</sup> Munashgänog imaypis cawagtaga

\* **3:1** “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan. † **3:1** Ganchis estrellacunata ima cashgantapis musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 1.20. ‡ **3:7** Griëgucho niycan Davidpa llävinta Jesucristo tsararaycashganta.

chasquicushag Tayta Diospa naupancho cawapäcunanpagmi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cashgannogmi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcongapag. Nogapa cashgan musyacänapagmi paycunacho escribishag Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Tsaynogpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho§ imayyagpis tangapag.

<sup>13</sup>“Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

*Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>14</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan prometishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

<sup>15</sup> “Nogaga musyämi wanushga-yupay cashgayquita. Tsaynog canayquipa trucanga alimi canman wanucuptiquipis. <sup>16</sup> Tsaynog cashgayquipitami melanaypag cagta jitarishgannog gamcunatapis naupäpita gargushayquipag.

<sup>17</sup> “Rïcu cashgayquimanmi gamcunaga atiënicurcaycanqui. Tsaymi gamcunaga parlar purircaycanqui imapis mana pishëshushgayquita. Tsaynog carpis manami cuentata gocärinquitsu cuyapaypag wactsanogla carcaycashgayquita. Gamcunaga gapranog y pengaypag garapächunoglami carcaycanqui. <sup>18</sup> Rasunpa ricunog cayta munarga öru püruta nogapita rantipäcuy. Garapächunog cayta mana munarga yorag röpata nogapita rantipäcuy. Gapranog cayta mana munarga nogapita jampita rantipäcuy. Tsaynogpami ricunog canquipag, ali röpashganog canquipag y gapranog cashgayquipa trucanga alina tanyapäcunquipag.

<sup>19</sup> “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurashgancunata cacharinanpag. Tsaynog castigacog caycaptëga shumag tanyacur noga munashgänogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Wayi puncupita gayacamognogmi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta mayar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashagpag. Cuyanacushgayquiwan micur cushicushgayquinogmi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicärinquipag. <sup>21</sup> Munashgänog imaypis cawapäcuptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag capäcunayquipagmi.\* Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawaptë nogatapis churamashga paywan imayyagpis mandag canäpag.

<sup>22</sup>“Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

## 4

*Tayta Diosta gloriacho alabapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä gloriacho puntu quicharaycämogta. Nircurna naupata mayashgänogla yapaypis mayargä cornëta tucamognograg caynog nimagta: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pasanapag cagtapis.”

<sup>2</sup> Tsaychömi Santu Espiritu ricatsimargan gloriacho caycag trönuta. <sup>3</sup> Tsay trönuchömi Tayta Diosnintsi jamaraycargan verdi y puca lindu chipchipyaycar. Jasje ruminog o cornalina ruminogragmi chip-chipyaycargan.

§ 3:12 Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.2.

\* 3:21 Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.



Jamacunan tröno jananpami tsutaraycargan esmeralda ruminograg chip-chipyaycag turmanyu.

<sup>4</sup> Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishca y chunca chuscu (24) trönucuna. Tsay trönucunamanmi yorag röpashga mayor runacuna jamacärergan. Tsay mayor runacunaga öru corönan jatishgami lapan caycargan. <sup>5</sup> Tayta Dios jamarashgan trönunpitami atsicyaypa atsicyar elguy yargamorgan. Rüyupis bunruruypa bunrurur mayacämorgan. Tsay trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diospa trönun cagchömi ventänapa lünan-nirag lamar intërupa ricacargan. Tsaynogpis chuscu querubincunami\* tsay trönupa naupancho caycargan. Tsay querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan. <sup>7</sup> Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishca y cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan päriycag condur-nirag. <sup>8</sup> Tsaycunaga chuscunpis sogta älayogmi cargan. Tsaynogpis intëru cuerpunchömi nawincuna cargan.

Tsay querubincunami pagaspa junagpapis caynog nipäcun:  
“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,  
ganga jutsaynagmi caycanqui.

Ganga unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

<sup>9-10</sup> Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynog adorar alabaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorapäcun. Paycunami corönanta jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycushpan caynog nipäcun:

<sup>11</sup> “Tayta Dios, gamlami lapanpagpis munayniyog canqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawarcaycan.

Tsaymi lapanpis respitashushpayqui gamta alabapäcushunqui.”

## 5

### *Jesucristuta gloriacho alabapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptashga. Tsay rölloga jananpa y rurinpami escribiraycargan. Pipis lutala mana quichananpagmi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. <sup>2</sup> Tsaychömi juc munayniyog ängil fuertipa caynog nergan: “¿Pilarag cërancunata jorgurcur rölluta quichaycunman?” <sup>3</sup> Tsaynog niptinpis jana patsacho, ni cay patsacho ni maychöpis manami pipis cargantsu tsay rölluta quichananpag ni quicharcu escribirashganta ricananpagpis.

<sup>4</sup> Pipis tsay rölluta quichananpag mana captinmi fiyupa laquicur wagargä. <sup>5</sup> Tsaynog wagaycaptëmi tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag caynog nimargan: “Ama wagaytsu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincishga car munayniyog caycan tsay rölluta quichananpag. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

<sup>6</sup> Tsaynog nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Tsaynogpis tsay Carnish caycargan tsaycho cag chuscu querubincunapa y ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa

\* **4:6** Querubinpita masta musyanayquipag liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

chaupincho. Tsay Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.\* Tsay ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamushgan Santu Espiritumi.† 7 Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta. 8 Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y tsaycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis naupanman gongurpacorgan. Paycuna lapanmi arpancunawan cargan. Tsaynogpis örupita rurashga tazun malwawanmi inciensuta apapacorgan. Tsay incienso cargan Tayta Diosman yäracocuna manacushgancunami. 9 Paycunami mushog alabanzata cantar tsay Carnishta alabargan caynog nir:

“Gamlami munayniyog caycanqui tsay rölluta quichanayquipag.

Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvashga, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.

10 Tsay runacunaga munayniquichömi carcaycan.

Tsaymi imay höra manacushuptiquipis gam mayanqui.

Paycunami patsacho mandäshishunquipag.”

11 Tsaypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypag angilcuna Carnishta alabarcaycagta. Paycunami tsay chuscu querubincunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta caynog nir alabarcaycargan:

12 “¡Gammi wanushcanqui runacuna jutsancunapita perdonashga cananpag!

¡May-tsaychöpis gamta alabayculäshunqui!

¡Gammi lapanpagpis munayniyog canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis duëñun canqui!

¡Pipis manami gamnöga yachag cantsu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabayculäshunqui!”

13 Tsaynogpis mayargä jana patsacho caycagcuna, cay patsacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga caynog alabarcaycagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabashga cayculätsun!”

14 Tsaynog alabapacuptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Tsaynog cayculätsun!” nipacorgan. Tsaynogpis ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna naupanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorapacorgan.

## 6

### *Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan*

1 Tsaychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. 2 Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä juc yorag caballun muntashga y flëchan aptashga ángil aywaycämogta. Paymi corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majayla wanutsinanpag.

3 Röllucho ishca y cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan.

\* 5:6 “Tsay Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Tsay carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † 5:6 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi ricargä puca caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angiltami jatun espädata Tayta Diosnintsi aptaparcur cay patsaman cachamorgan runacunata chiquinacatsir quiquinpura wanutsinacunanpag.

<sup>5</sup> Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilmi balanzan aptashga caycargan. <sup>6</sup> Tsaymi tsay chuscu querubincunapa chaupinpita caynog nimogta mayargä: “¡Muchuymi runacunapag canga! Tsaymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo tríguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpag. Muchuy captinpis aceitita y vñutaga ama ushacätsiytsu.”

<sup>7</sup> Röllucho chuscu cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>8</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilpa jutinmi cargan “Wanutsicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Tsay wanutsicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanutsinacunanpag. Tsaynogpis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanutsinanpag. Tsaymi munayniyog cargan runacunata pulanpa menos pulannin cagta wanutsinanpag.

<sup>9</sup> Röllucho pitsga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Tsay almacunaga cargan Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cag runacunapami. <sup>10</sup> Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, ¿imayyagtag mana juzganquitsu tsay wanutsimag runacunata?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Shuyaycuyrag. Gamcuna wanushgayquinnoglamis waquin runacunapis nogaman yäracamashganpita wanupäcongarag. Tsaypitaragmi wanutsishogniqui runacunata juzgashag.” Tsaynog nircushpanmi altar chaquincho caycag almacunata yorag röpata jatipargan.

<sup>12</sup> Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi patsa fiyupa sicsicyargan. Tsay hörami ricargä inti tsacacäcogta y quillapis yawar-nirag ricacogta. <sup>13</sup> Fuertipa wayrämuptyn manaragpis pogog hígus patatayla shicwamognogragmi estrellacunapis ciëlupita shicwamorgan. <sup>14</sup> Ciëlupis luy-lucarcu luylucarcuirmi elgacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juc lädumanmi witergan. <sup>15</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacurcaycagta. Tsayman pacacorgan cay patsacho reycuna, mandag soldäducuna, ricucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. <sup>16-17</sup> Tsaychömi puntacunata y gagacunatapis caynog nipäcorgan: “¡Pasaypa rabiashgami caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay patsacho lapan runacunata nacatsir castigananpag cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacatsimänanpag pacaycalamay! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangatsu!”

## 7

### *Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana ricargä chuscu angilcuna cay patsapa chuscun cuchuncho ichirpaycagta. Tsay angilcunami wayrata tsaparargan cay patsamanpis ni lamarmanpis mana wayränanpag. Tsaynog tsaparaptinmi yöracunapa rapralanpis mana cuyorgantsu. <sup>2</sup> Tsaynogpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayniyog Tayta Diospa sëllun aptashga aywaycämogta.

Tsay angilmi patsapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa caynog gayacorgan: <sup>3</sup> “¡Tayta Dios munashgannog cawagcunapa urcunman señalta manarag churaptëga\* amarag ushacätsiytsu cay patsacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni yöracunatapis!”

<sup>4</sup> Tsaynog nirmi tsay ángil señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cargan chunca ishca (12) Israel castapita mirag runacunami. <sup>5</sup> Tsaymi cada castapita señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata. Tsay runacunaga cargan:

Judá castapita chunca ishca waranga (12,000),

Rubén castapita chunca ishca waranga (12,000),

Gad castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>6</sup> Aser castapita chunca ishca waranga (12,000),

Neftalí castapita chunca ishca waranga (12,000),

Manasés castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>7</sup> Simeón castapita chunca ishca waranga (12,000),

Leví castapita chunca ishca waranga (12,000),

Isacar castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>8</sup> Zabulón castapita chunca ishca waranga (12,000),

José castapita chunca ishca waranga (12,000)

y Benjamín castapitapis chunca ishca waranga (12,000).

#### *Atsca runacuna yorag röpashga gloriacho cashgan*

<sup>9</sup> Tsaypitami ricargä yupaytapis mana atipaypag tsaytsica runacuna Tayta Diosnintsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycagta.† Paycuna may-tsay nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata rimag carpis tsaycho carcaycargan palman aptashga y yorag röpan jatishgami.

<sup>10</sup> Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Trönuyquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvamänayquipag!”

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna, tsaycho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta caynog nir alabapäcorgan:

<sup>12</sup> “¡Amén!

¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun!

¡Pay japalanmi lapantapis musyan!

¡Pay japalanmi lapanpagpis munayniyog caycan!

¡Imayyagpis payta agradécicushun!

¡Imayyagpis alabashga cayculätsun!

¡Amén!”

<sup>13</sup> Tsaymi Tayta Diospa naupancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: “¿Pitag tsay yorag röpan jatishga runacuna caycan? ¿Maypitatag paycuna shamushga?”

<sup>14</sup> Tsaynog nimaptinmi: “Gammi musyanqui, tayta” nergä.

Tsaynog niptë tsay runa nimargan: “Tsay runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata pasag runacunami carcaycan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonashga captinmi röpancunapis yorag caycan. <sup>15</sup> Tsay runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapag. <sup>16</sup> Paycunaga imaypis mananami yargangatsu ni yacunangatsu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangatsu. <sup>17</sup> Tayta

\* **7:3** Tayta Dios imapag señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipag liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4. † **7:9** Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho niycan Carnish cashgantami. Tsaynoglami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish niycan.

Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatanog. Imaypis mana yacunänapag paymi cawatsicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganatsu.”

## 8

### *Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan*

<sup>1</sup> Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media höranog pipis mana rimacorgantsu. <sup>2</sup> Nircurname ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichirpaycagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquipäcorgan tucananpag.

<sup>3-4</sup> Tsaypitana juc ángil shamorgan örüpita rurashga incienso goshtätsicunan aptashga. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho cag örüpita rurashga altarman chayargan. Tsayman chayaycuptinmi Tayta Diosnintsi atasca inciensusuta camaripargan altarcho goshtätsinanpag. Tsay inciensusuta ángil goshtätsiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Tsay goshtaywan talushgami caycargan Diosman yäracocuna manacushgancunapis.

<sup>5</sup> Nircurna incienso goshtätsicunanman tsay ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi tsay incienso goshtätsicunanta cay patsaman jitaramorgan. Tsay jitamushgan chämuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy cargan. Râyupis bunruruypa bunrurur mayacargan. Tsaynogmi patsapis fiyupa sicsicyargan.

### *Chuscu angilcuna cornëtata tucamushgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacorgan tucapäcunanpag.

<sup>7</sup> Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan y yawar talushga runtu tamya cay patsaman tamyamorgan. Tsaywanmi cäsi pulan patsa rupar ushacargan. Tsay runtu tamya chayashgan cäga yörapis y guewapis lapanmi ushacargan.

<sup>8</sup> Tsaypita ishçay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircanog rupaycar lamarman chayargan. Tsaymi cäsi pulan lamar yawarman ticargan. <sup>9</sup> Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanorgan y lapan barcucunapis talpucar ushacargan.

<sup>10</sup> Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag estrella tunimorgan. Tsay estrellaga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chayargan. <sup>11</sup> Tsay estrellapa jutinmi cargan Asgag. Asgag captinmi tsay estrella chayashgan cag yacoga asgag ricacorgan. Tsaymi tsay yacuta upur atasca runacuna wanorgan.

<sup>12</sup> Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quillapis gueshyargan. Tsaynoglami waquin estrellacunapis mana chip-chipyargannatsu. Tsaymi intipis, quillapis y estrellacunapis manana shumag atsicyargannatsu.

<sup>13</sup> Tsaypitanami ricargä juc conduc-nirag altupa tumaycagta. Tsay hörami mayargä tsay conduc-nirag caynog nimogta: “¡Wawalau! ¡Cay patsacho cawacuna imanograg capäconga guepa cag quimsan angilcuna tsaraycashgan cornëtata tucamuptin!”

## 9

### *Pitsga cag ángil cornëtata tucamushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami pitsga cag ángil cornëtata tucamorgan. Tsaymi ricargä angilta cay patsaman estrellanog tunimogta. Tsay angilmi chasquergan demoniucuna wichgarashgan wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta.

<sup>2</sup> Patsapa shiminta quichariptinmi hornupita goshtay yargamognograg yana goshtay yargamorgan. Tsay goshtay intita tsapaptinmi patsa tsacacäcorgan.

<sup>3</sup> Tsay goshtaypitami chucluscuna yargamorgan cay patsaman jun-tashganyag. Tsay chucluscunami alacrannog fiyupa venënuoyog corgan.

<sup>4</sup> Tsay chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni yöratapis mana ushacätsinanpag. Tsaypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacatsinanpagmi nergan. <sup>5</sup> Tsaynogpis nergan runacunata nacatsirpis mana wanutsinanpagmi. Wanutsinanpa trucanga pitsga quilla nanaywan nacatsinalanpagmi nergan. Tsay chucluscuna runacunata picaptin nanargan alacrán picashgannogragmi. <sup>6</sup> Tsay picashganwan fiyupa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanupäcorgantsu. Wanuyta munarpis tsay nanaywanmi nacapäcorgan.

<sup>7</sup> Tsay chucluscuna corgan guërraman aywananpag alistacushga caballunogmi. Umanchömi jatirargan öru corönatanog. Cäranpis runapa cärannogmi corgan. <sup>8</sup> Agtsannami warmipa agtsannog corgan. Quirun-nami leonpa quirunnog corgan. <sup>9</sup> Cuerpuncunaga läta chalëcushganogmi corgan. Päriptin älancuna mayacorgan caballucuna guërraman patatayla aywashgannogragmi. <sup>10</sup> Chupannami auja punta corgan alacranpa chupannog. Tsay chupanwan picaptinmi runacuna pitsga quilla gueshyar nacapäcorgan. <sup>11</sup> Tsay chucluscunapa mandagnin corgan wanwanyaycag ragracho taycagpa mandagninmi. Tsay mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.\*

<sup>12</sup> Tsay punta cag nacay pasaptinpis ishca y masragmi nacaycuna shamunanpag caycan.

### *Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan*

<sup>13</sup> Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi mayargä Tayta Diospa naupancho caycag örupita rurashga altarpa chuscun esquinancunapita parlamogta.

<sup>14</sup> Tsaychömi tsay cornëta tucamog angilta caynog nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscuna angilcuna wataraycagta pascamuy.” <sup>15</sup> Tsauraga pas-cariycamuptinmi tsay chuscuna angilcuna mayu cuchunpita aywapäcorgan cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsinanpag. Runacunata tsay höra wanutsinanpagmi tsay angilcuna camaricushga corgan. <sup>16</sup> Nircurpis caynog negtami mayargä: “¡Tsay angilcunawan ishca y pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntashga aywarcaycan!”

<sup>17</sup> Soldäducunapa chalëcunami corgan ninanog puca, azul-chicnu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umanmi corgan leonpa umannog. Tsay caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. <sup>18</sup> Tsay caballupa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsergan. <sup>19</sup> Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi corgan. Tsaymi runacunata chupanwan picag.

<sup>20</sup> Picaptin tsayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurashgancunata manami cacharergantsu. Paycunaga Tayta Diosta adoranpanpa truncan demoniucunata y idulucunatami imaypis adorapäcorgan. Tsay idulucunaga örupita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurashga carmi mana ricantsu ni mayantsu ni purintsu. <sup>21</sup> Tsaynogpis paycunaga wanutsicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynan waynan puricuyta y suwacuytapis manami cacharergantsu.

\* **9:11** Abadón y Apolión juticunaga “Ushacätseg” ninanmi.

## 10

### *Escribiraycag tacsha rölluta ángil tsararashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä gloriapita munayniyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi turmanyu-nirag cargan. Căranmi intinog chip-chipyargan. Chancancunami cargan altuta nina sharcognog. <sup>2</sup> Tsay angilmi quicharaycag tacsha röllun aptashga shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnami jarurargan patsaman. <sup>3</sup> Nircur leonnograg fiyupa gaparargan. Tsaynog gaparaptin ganchis râyucunapis cunrurumorgan. <sup>4</sup> Tsay râyucuna cunrurumur nishgancunata escribiyta munaptëmi jana patsapita caynog nimargan: “Tsay mayashgayquita ama escribiytsu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaytsu.”

<sup>5</sup> Tsaymi lamarcho y patsacho ichirag ángil jana patsaman derëcha cag maquina jogarergan. <sup>6-7</sup> Tsaychömi jana patsatapis, cay patsatapis, lamar-tapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho caynog nir jurargan: “¡Profëtancuna wilacushgancunata cumplinapag Tayta Dios manami más shuyaranganatsu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumpliyta galayconga!”

<sup>8</sup> Tsaypitanami yapay mayargä ciëlupita caynog nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaynog nimaptinmi ángil cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpag. Chayaptëmi tsay ángil caynog nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyaypa mishquinnogmi mishquenga. Pachayquichönami pasaypa asganga.”

<sup>10</sup> Tsaymi angilpita chasquircur tsay rölluta micorgä. Tsaynog micuptëmi shimëcho pasaypa mishquergan. Pachächönami pasaypa asgargan.

<sup>11</sup> Tsausage yapay mayargä ciëlupita caynog nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinogla yapaypis wilacuy runacunata ima pasanapag cagcunata. Tsaynog wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

## 11

### *Tayta Diospa ishca y wilacognincuna*

<sup>1</sup> Tsaychömi shogushpita rurashga värata ángil aptaparcamashpan caynog nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaycho templuta y altarta tupumunayquipag. Nircurna yupamunqui tsaycho adorag runacunata.\*

<sup>2</sup> “Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuytsu. Tsay patiuta cacharishcä mana cäsucamag runacuna munaynincho tsararänanpagmi. Paycunami chuscu chunca ishca y (42) quilla† Jerusalencho tag runacunata munaynincho tsararangapag.

<sup>3</sup> “Tsay witsanmi ishca y wilacognëcunata noga yanapashag wilacuynëta waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junag‡ wilacărinapag. Tsay wilacognëcunami runacuna jutsayog cashganpita laquicur cotenciapita rurashga röpata jaticărengapag.” Tsaynog nimashgantami mayargä.

\* **11:1** Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tuputsinanpag nergan tsaycho cag runacunata tsapănanpag cashganta Juan tantyananpagmi. Tsaymi payman yăracocunata Tayta Dios yanapanga imanog nacarpis payman yăracunanpag. Runacunata tsapănanpag Tayta Dios tuputsishganpita masta musyanayquipag liyinqi Zacarías 2.1-5. † **11:2** Chuscu chunca ishca y (42) quillaga quimsa wata sogta quillami caycan. ‡ **11:3** Waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quillami caycan.

<sup>4</sup> Tsay ishca y wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca y olivucuna y ishca y mechërucunami caycan. § <sup>5</sup> Tsaycho pipis paycunata wanutsiyta munaptenga shiminpitami nina yargamonga rugar ushananpag. <sup>6</sup> Tsay ishca y wilacogcunaga munayniyogmi canga chuscu chunca ishca y (42) quilla wilacushganyag usya cananpag niptenga usyananpag. Tsaynogpis munayniyogmi canga may-tsaycho caycag yacutapis yawarman ticsatsinanpag y runacunata tucuyogpa nacatsinanpagpis.

<sup>7</sup> Tsay ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta usharcuptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanutsenpagag. <sup>8</sup> Wanutsiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitarpanga. Tsay marcachömi Señornintsi Jesucristutapis runacuna wanutsipäcorgan. Jerusalem tag runacunaga Sodoma marca runacunanog y Egipto nación runacunanogmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna carcaycan. <sup>9</sup> Quimsa junag pulanyagmi may-tsaypita shamog runacuna ricapäconga tsay ishcan wilacog runacuna wanushga jitarpaycagta. Tsay wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis mana cachapangatsu. <sup>10</sup> Tsay wilacogcuna wanushganpita cushicushpanmi runacuna regäluta jucnin jucninpis aypunacärenga.

<sup>11</sup> Wanushga jitaraycashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios tsay ishca y wilacogcunata cawaritsimonga. Tsay cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mantsacanga. <sup>12</sup> Wanushganpita cawarircamurnami tsay ishca y wilacogcuna mayapäconga: “¡Cayman shapäcamuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacärengapag. <sup>13</sup> Tsay hörami patsa fiyupa sicsicyanga. Tsaynog sicsicyaptinmi tsay marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanupäcongapag. Mana wanog cagcunaga pasaypa mantsacashgami nipäconga Tayta Dios munayniyog car imaycatapis rurashganta.

<sup>14</sup> Tsay ishca y cag nacay pasaptinpis juc masragmi shamunanpag caycan.

*Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan*

<sup>15</sup> Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëluchö angilcuna fuertipa caynog nipäcamushgan mayacämorgan: “Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa maquinchönami caycan.

Tsaymi Jesucristo lapanpagpis munayniyog car imayyagpis mandag cangapag.”

<sup>16</sup> Tsaymi Diospa naupancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönuccunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorashpan caynog nipäcorgan:

<sup>17</sup> “Gamta agradëcicärë, munayniyog Tayta Dios.

Gammi cay patsata manarag camar mayna caycargayqui.

Cay patsa ushacaptinpis caycanquipagmi.

Lapantami munayniquicho gam tsararaycanqui.

Tsaymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

<sup>18</sup> May-tsaycho tag runacunapis mana cäsucushushpayquimi pasaypa rabiar contrayqui sharcapäcushga.

Mana cäsucushushgayquipitami paycunataga castiganquipag.

Wanushcunatapis juzganquipag.

Tsaynogpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipag.

§ 11:4 Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipag liyinqi Zacarías 4.1-14.



Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunquipag.”

<sup>19</sup> Tsaymi gloriacho caycag templo quichacaptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elguypis, räyupis y runtu tamyapis fiyupami cargan. Tsaynogpis cay patsa fiyupami sicsicyargan.

## 12

### *Warmipa wawanta Satanás wanutsiyta munashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami ciëluchö ricacämorgan intinog chip-chipyaycag warmi. Tsay warmipa chaquinchönami quilla caycargan. Umanchönami chunca ishca (12) estrellayog corönata jatirargan. <sup>2</sup> Tsay warmimi wachay nanaywan fiyupa gaparaycargan.

<sup>3</sup> Tsaypitanami ciëluchö ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Tsay dragonmi cada umancho corönata jatirargan. <sup>4</sup> Chupanwanmi cäsi pulan estrellacunata shuntarcu cay patsaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurircuptin micunanpag.

<sup>5</sup> Tsaypitanami tsay warmi wachargan olgu wamrata. Tsay wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho tsararänanpag. Paymi Diosta mana cäsucogcunata fiyupa castigangapag. Tsay wamrata dragon mana micunanpagmi Tayta Diosnintsi naupanman pushacorgan. <sup>6</sup> Tsay warminami gueshpergan Tayta Dios camarishgan chunyang jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypag micuyta camaripargan waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junagyag.\*

### *Gloriapita Satanasta gargamushgan*

<sup>7-8</sup> Gloriachönami guërrata rurapäcorgan Miguel jutiyog angilwan tsay puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag demoniucuna pelyashpanpis manami Migueltaga vincergantsu. <sup>9</sup> Tsay dragonga cargan diablo nishgan Satanasmí. Paymi Adanta y Evata jutsaman tunitsergan. Tsay junagpitanami pï-may runacunatapis engañar jutsata ruraycätsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin demoniucunata Tayta Diosnintsi gloriapita gargamorgan.

<sup>10</sup> Tsaypitami gloriacho mayargä fuertipa caynog nimogta: “¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpag cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami tsararanga! <sup>11</sup> Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vincishganami. Tsaynog vincergan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawapäcushpanmi. Jesucristuman yäracushganpita waquincunata wanutsiptinpis paycunaga wanunanyagmi payman yäracärergan. <sup>12</sup> ¡Gloriacho tagcuna, cushicäriy! ¡Cay patsacho y lamarcho cagcunami itsanga cuyapaypag caycan! Gloriapita gargamushga carnami Satanasga pasaypa rabiashga puriycan infiernuman gaycushgana cananpag cashganta musyar.”

### *Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacatsishgan*

\* **12:6** Waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quillami caycan. Tsaynogpis chuscu chunca ishca (42) quillami caycan. Tsaynoglamí niycan Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

<sup>13</sup> Tsaymi dragonga cay patsaman gargamushga car tsayrag wachacushga warmita wanutsinanpag ashir purergan. <sup>14</sup> Tsaynog ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios camaripargan condurpa älantano gueshpír chunyag jircaman aywacunanpag. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios shumag cuidargan quimsa wata sogta quilla dragon mana wanutsinanpag. <sup>15</sup> Tsaymi yacuta dragon mayutanograg agtumorgan warmita apatsinanpag. <sup>16</sup> Tsaynog agtumuptinmi patsapa shimin quichacäcorgan yacu yaycunanpag. Tsaynogpami tsay warmita yacu manana apargannatsu. <sup>17</sup> Imanogpapis warmita wanutsiyta mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiargan. Tsaymi aywargan tsay warmipa waquin wawancunatana ushacätsinanpag. Tsay warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawag runacunami caycan. <sup>18</sup> Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunanpag.

## 13

### *Anticristo shamunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrafogmi corgan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Tsaynogpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran escribirargan. <sup>2</sup> Cuerponga corgan tigripa-niragmi. Chaquincunami corgan ösupa chaquin-nirag. Y shiminami corgan leonpa shimin-nirag. Satanasmí tsay anticristuta munayninta gorgan munayniyog cananpag.

<sup>3</sup> Anticristo wanunanpag jucnin cag uman pasaypa talamashga captinpis wanunanpa truncan aliyarganmi. Tsaynog aliyaptinmi runacuna mantsacushpan anticristo nishgancunata cäsucorgan. <sup>4</sup> Tsaynoglami Satanastapis runacuna adorapäcorgan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorapäcorgan caynog nir: “¡Anticristunöga manami pi runapis munayniyog cantsu! ¡Manami pipis payta vinciya puédintsu!”

<sup>5-6</sup> Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Tsaynoglami Jerusalencho cag templitapis mana respitargantsu. Tsaynog captinpis Tayta Dios payta manaragmi castigaraganragtsu. Tsaypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishca (42) quilla munashgannog imatapis rurananpagmi. <sup>7</sup> Tsaymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pi-maytapis wanutsergan. Tsaynogpis maquincho tsararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

<sup>8</sup> Munayniyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorapäcorgan. Tsay adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho apuntarantsu. Anticristuta adoranapag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsay libroga nogantsi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan. <sup>9</sup> Cay nishgäcunata shumag mayacäriy. <sup>10</sup> Jesucristuman yäracushganpita carcilcho wichgaränapag cagcunaga carcilhömi wichgaranga. Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cananpag cagcunaga wanutsishgami canga. Tsaynog pasashuptiquipis ama laquicäriytsu. Imanog nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracäriy.

### *Anticristupa wilacognin shamunanpag cashgan*

<sup>11</sup> Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin patsa rurinpita yargaycämogta. Tsay runa corgan carnishpa wagrannog wagrashgami. Runacunata Satanás engañashgannogmi paypis tucuyogpa runacunata engañargan. <sup>12</sup> Anticristo munayniyog cashgannogmi paypis munayniyog

cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorapäcunanpag. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman talamashga cashganpita.)

<sup>13</sup> Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricananpagmi ninatapis jana patsapita ratamunanpag nergan. Nishgannoglami nina ratamorgan. <sup>14</sup> Milagruta tsaynog rurarmi runacunata engañargan anticristuta adoranapag. Nircurnami runacuna adorapäcunanpag anticristu-nirag idulutapis ruratsorgan. <sup>15</sup> Tsay ruratsishgan idulumi runanog parlargan. Mana adorag cagta wanutsinanpagpis tsay idolo munayniyogmi cargan.

<sup>16</sup> Tsaynogpis yachag runata y mana yachag runatapis, rïcu runata y wactsa runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalatsergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga cargan anticristupa jutinpa nümerunmi.\* Mana señalashga cag runacunaga manami imatapis rantipacorgantsu ni ranticorgantsu. <sup>18</sup> Shumag tantyacäriy anticristupa ima nümerun cashgantapis. Tsay nümeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi tsay número caycan. Pipis yachag cagcunaga tantyacutsun pï runapa jutin tsay número cashgantapis.

## 14

### *Salvashga cagcuna cantapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncho escribiraycagta. <sup>2</sup> Tsaynogpis tsay runacuna gloriacho cantamogtami mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atasca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna cantaptin tsaytsica arpata tucamushgannogmi mayacämorgan. <sup>3</sup> Paycunaga mushog alabanzata cantapäcorgan Tayta Dios jamaräcunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y tsaycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupancho. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami tsay alabanzata cantayta yachapäcorgan. <sup>4-5</sup> Paycunaga manami warmin warmin y runan runan puripäcorgantsu. Tsaynogpis manami lualcorgantsu. Jesucristuman yäracur imanog nacarpis pay munashgannoglami cawapäcorgan. Paycunami jutsa rurashganpita perdonashga carcaycan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag.

### *Quimsa angilcuna wilacushgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami ricargä juc ángil altupa päriycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapag, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis. <sup>7</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan: “¡Munayniyog cashganpita Tayta Diosta alabapäcuy! Höra chämushganami lapan runacunata juzganapag. Paymi camashga jana patsata, cay patsata, lamarta y pucyucunatapis.”

<sup>8</sup> Tsay angilpa guepanta juc ángil aywargan caynog nir: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuypami jutsata rurapäcushga! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jutsata rurarcaycan. Tsaynog cashganpitami tsay marca ushacänanpagna caycan.”

\* **13:17** Runapa jutinpa nümerun ima cashgantapis tantyanayquipag ricanqui waquin palabrata tantyanantsipag tantyatsicucunata. Tsayga caycan cay libro ushananchömi.

9-10 Tsay ishca y angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa caynog gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churatsicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapag. Tsaychömi tsay runacuna rugar nacangapag Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin. 11 Pagasta junagta nina rupaptinmi mana chawaypa tsaypita goshtay sharcongapag. Tsaynoglami nacanga pi-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churatsicogcunaga.”

12 Tsay ángil nishgannog cananpag caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracäritsun.

13 Tsaypitanami mayargä ciëlucho caynog nimogta: “¡Jesucristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawapäcongapag!” Nircurnami nimargan tsay nishgancunata escribinäpag.

Tsaynog escribinäpag nimaptinmi Santu Espiritupis caynog nergan: “¡Cay patsacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacanganatsu, sinöga gloriacho cushishgalami cawapäcongapag! Payman yäracur lapan rurashgancunapitami Tayta Diosnintsega premiuta gongapag.”

### *Juicio final cananpag wilacushgan*

14 Ricärishgächömi ricargä yorag pucutay janancho juc runa\* jamaraycagta. Paymi caycargan öru coronashga y aflashga ösin aptashga.

15 Tsaypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa caynog nergan: “¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipag ayway!”

16 Tsaynog niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnogpis Tayta Diosman yäracogcunata may-tsaypitapis shuntargan.

17 Tsaypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali aflashga ösin aptashgami cargan. 18 Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninapa mandagnin. Tsaypis ösin aptashga caycag angilta gayacorgan caynog nir: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Tsay ösiquiwan lapanta cosechamuy!” 19-20 Tsaynog niptin üvata shuntagnogpis runacunata tsay ángil shuntargan. Jutsata rurapäcushganpita Tayta Diosnintsi rabiashga captinmi jatuncaray pözuman üvacunata winarcur jarushgannog marcapita juc läduman jorgurcur paycunata ángil wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

## 15

### *Ganchis angilcuna runacunata nacatsinanpag cashgan*

1 Tsaypitanami jana patsacho ricargä munayniyog ganchis angilcunata. Tsay angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigananpag. Tsay angilcuna castiguta apamushganwan runacuna pasaypa nacarcuptinragmi Jesucristo cutimongapag.

2 Tsaynogpis ricargä ninawan talushga ventänapa lünantanog gloriacho lamar caycagta. Tsay lamar naupanchömi ichiraycargan Tayta Diosman yäracogcuna. Tsay runacunaga manami anticristuta cäsucärergantsu,

\* **14:14** Tsay yorag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtan Danielmi escribergan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

ni anticristu-nirag iduluta adorapäcorgantsu ni señalnintapis churatsicorgantsu. Paycunaga Tayta Diosnintsi camaripashgan arpacunata aptashgami ichirpaycargan. <sup>3</sup>Tsay arpacunata tucashpanmi cantapäcorgan Tayta Diospa wilacognin Moisés<sup>☆</sup> y Jesucristo cantashganta caynog nir:

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,  
gam rurashgayquicunata ricarmi cushishga carcaycä.  
Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

<sup>4</sup>Pi-maypis gamta respitashunquipagmi, Tayta.

Lapan nación runacunapis gamta alabashunquipagmi.

Gamlami jutsaynäga caycanqui, Tayta.

Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

<sup>5</sup> Tsaypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta. <sup>6</sup> Tsay cuarto rurinpitami yargamorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Tsay angilcunaga linupita rurashga chipchipyaycag yorag röpan jatishgami cargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan örupita awashga wachcu. <sup>7</sup> Tsaymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan örupita rurashga tazun malwata. Tsay tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan. <sup>8</sup> Tsaymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Tsaymanga manami pipis yaycorgantsu hasta Tayta Diospa castigunta angilcuna tacshimuyta ushananyag.

## 16

*Ganchis tazun malwacunacho caycag castiguncunata angilcuna tacshimushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami mayargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman caynog nir gayacuycagta: “Ayway tsararashgayqui tazun malwapita Tayta Diospa castigunta runacuna tashgan patsaman tacshimunayquipag.”

<sup>2</sup> Tsaymi punta cag ángil patsaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi anticristupa señalninwan señalashga cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Tsay gueriwanmi fiyupa nacapäcorgan.

<sup>3</sup> Ishcay cag angilnami lamarman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanupäcorgan.

<sup>4</sup> Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan. <sup>5</sup> Nircurnami mayargä yacupa mandagnin cag ángil caynog nimogta:

“Runacuna jutsata rurashganpitami may-tsaychöpis yacuta yawarman tigratsishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

<sup>6</sup> Jutsa rurag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanutsipäcorgan.

Yawarninta jichar wanutsishganpitami quiquincunapis yawarta upunanpag yacuta yawarman tigratsishcanqui.”

<sup>7</sup> Tsaynogpis mayargä gloriacho cag altarpita caynog nimogta: “Tsaynog castigarga alitami ruraycanqui, lapanpag munayniyog Tayta Dios. Pitapis

☆ 15:3 Éxodo 15.1-18

mana jananpaylapami jutsata rurashgancunapita gam castigashcanqui, Tayta.”

<sup>8</sup> Chuscu cag angilnami intiman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacatsergan. <sup>9</sup> Tsaynog rupaptinpi runacuna jutsa rurayta manami cachapäcorgantsu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacärergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis rimapäcorgan.

<sup>10</sup> Pitsga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynog tacshimuptinmi tsay marcacuna tsacacäcorgan. Tsaynogpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Tsay gueri pasaypa nanaptinmi gal-luntapis canipäcorgan. <sup>11</sup> Tsaynog nacaycarpis jutsa ruraycunata manami cachapäcorgantsu. Cachapäcunanpa trucanga Tayta Diospa contranmi rimapäcorgan.

<sup>12</sup> Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynami tsay mayu tsaquicäcorgan nación mandag reycuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pasapäcunanpag. <sup>13</sup> Tsaypitanami ricargä quimsa säpu-nirag demoniucunata. Tsay demoniucuna yargamorgan Satanaspa shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami. <sup>14</sup> Tsay säpu-nirag demoniucunaga milagrucunatapis rurarganmi. Maytsaypapis aywar tsay demoniucuna nación mandag reycunata soldäduñtinta shuntargan pelyapäcunanpagmi. Tsay pelyashgan junag cargan lapanpagpis munayniyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

<sup>15</sup> Jesucristo caynogmi nimantsi: “Tantyacäriy. Mana musyashgayqui hörami suwanogpis elagpita shamushagpag. Cushishgami canga alita rurargan ricag ricagla shuyarämagcunaga. Camaricöni caycagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho garapächula car pengacushgayquinogmi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacärinquinpag.”

<sup>16</sup> Tsaymi soldäduncuna y lapan mandag reycunata tsay quimsa demoniucuna shuntargan Armagedón nishgan pampaman pelyapäcunanpag.

<sup>17</sup> Ganchis cag angilnami wayraman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta mayargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!” <sup>18</sup> Tsaynog nimuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy ricacämorgan. Räyu bunrurushganpis mayacämorgan. Patsapis fiyupami sicsicyargan. Runacuna imaypis manami ricargantsu patsa tsaynog sicsicyagtaga. <sup>19</sup> Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Tsaynog castigaptinmi tsay marca quimsaman raquicar ushacargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacargan. <sup>20</sup> Lapan islacunapis y jircacunapis elgacäcorganmi. <sup>21</sup> Ciëlupitanami chuscu arröbanog jatusag runtu tamyä runacunapa jananman tamyamorgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimapäcorgan.

## 17

*Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata tincutsishgan*

<sup>1</sup> Tazun malwata tacshimog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil aywaycamur caynog nimargan: “Acu, aywashun yacu\* janancho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanog castigananpag cashgantapis ricatsināpag. <sup>2</sup> Babilonia runacuna jutsata mana pengacuypa rurapācushganta ricacurmi cay patsacho mandag reycuna y lapan runacunapis jutsa rurayman churacashga.”

<sup>3</sup> Nircurnami chunyang jircaman tsay ángil pushamaptin Santu Espíritu ricatsimargan Babilonia marca imanog cashgantapis. Tsaychömi ricargā juc warmi mantsariypag puca uywata muntaraycagta. Tsay uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.† Tsay uywapa jananchömi Tayta Diospa contran escribiraycargan. <sup>4</sup> Tsay warmipa röpanmi cargan ricucuna jaticushgannog finu tēlapita puca-chicnu y crusila. Öruwan, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashgami cargan. Tsararashgan öru tazun malwachömi winarargan lapan jutsa rurashgancuna. <sup>5</sup> Warmipa urcunchönami caynog nir escribiraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cā. Pūta warmicunapa mamanmi cā. Tsaynogpis jutsa ruragcunapa mamanmi noga cā.” <sup>6</sup> Tsaypita ricārishgāchönami cuentata gocorgā Jesucristuman yāracogcunata wanutsir yawarninta upushganwan tsay warmi shincashga caycagta. Tsayta ricaycur pasaypami mantsacargā.

<sup>7</sup> Tsausage ángil caynog nimargan: “¿Imanirtag mantsacashga caycanqui? Canan masta tanyatsishayqui tsay warmi ima cashganta y tsay ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mantsariypag puca uywa pī cashgantapis. <sup>8</sup> Tsay ricashgayqui mantsariypag puca uywaga anticristumi caycan. Nau-pata cawarpis cananga mananami cawannatsu. Tsaynog captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpag. Tsaypitaragmi infiernuman gaycushga canga imaypis manana yargamunanpag. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicārengapag. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami apuntarantsu. Anticristuta chasquinanpag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsaymi tsay runacuna imaypis mana chayangatsu Tayta Diospa naupanman.

<sup>9</sup> “Tsaynog captin shumag tanyacāriy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munaynincho tsararashgan ganchis lömacunami.‡ Tsaynogpis tsay umancuna ganchis mandag reycunami caycan. <sup>10</sup> Tsay ganchis reycunapitaga pitsga reycuna maynami ushacashga. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapag. <sup>11</sup> Anticristo maynami rey cargan. Tsay ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapag. Tsaypitaniami payga infiernuman gaycushga cangapag imayyagpis nacanapag.

<sup>12</sup> “Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycan. Paycunaga manaragmi mandayta galaycunragtsu. Juc tiempulapagmi chasquengapag anticristuwan juntu mandananpag. <sup>13</sup> Tsay chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta gonga anticristuta. <sup>14</sup> Tsaymi anticristuwan tsay reycuna Jesucristupa contran sharcapācongapag. Contran sharcuptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapag. Anticristuta vincinanpāga Jesucristuwanmi cangapag payman yāracogcuna. Paycunatami Tayta Diosnintsi acrashga salvashga cananpag.

\* **17:1** Tsay yacu ima cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 17.15. † **17:3** Tsay mantsariypag puca uywa pī cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.1; 17.8. ‡ **17:9** Tsay ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

Tsaymi imanog nacarpis paycunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar-caycan.”

<sup>15</sup> Nircurnami ángil caynog nimargan: “Babilonia marcata aunatseg yacoga may-tsaychöpis caycag lapan casta runacunami caycan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycan. <sup>16</sup> Tsaynog captinmi tsay chunca reycunawan anticristo pasaypa chiquenga jutsasapa warminog caycag Babilonia marcata. Tsaymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacärenga. Nircurnami paycunata wanurcatsir wayincunatapis rupatsir ushangapag. <sup>17</sup> Babilonia marcata tsaynog ushacätsenga chunca reycuna munayninta anticristuta goshga captinmi. Munayninta anticristuta tsaynog gonga Tayta Diosnintsi munaptinmi. Tsaymi anticristo munayniyog canga hasta Tayta Dios nishgancuna cumplinanyag.

<sup>18</sup> “Tsay mantsariypag puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarag ushacaptinmi tsay marcapa mandagnin may-tsaychöpis caycag reycunata munaynincho tsararargan.”

## 18

### *Babilonia marca ushacänanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä munayniyog ángil chip-chipyaycar jana patsapita uraycämogta. Tsay chip-chipyayninmi intëru patsata atsicypargan. <sup>2</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan:

“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!  
Cananga demoniucunalanami tsaycho taycan.

Tsaychöga wisculcuna, conducuna y tucucunalami wagaycan.

<sup>3</sup> Tsay marcacho tag runacuna jutsata mana pengacuypa rurapäcushganta ricacurmi waquin runapis jutsata rurapäcorgan.

Tsaynoglami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuyapa cawapäcorgan.

Tsay marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negociantiana pasaypa ricuyashga.”

<sup>4</sup> Tsaynogpis yapay mayargä jana patsapita Tayta Diosnintsi caynog nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga,

tsay marcapita juc läduman gueshpicäriy.

Jutsata rurar cawagcunapita witicäriy.

Aywacäriptiquimi paycunaman castigo chayarpis gamcunamanga mana chämongapagtsu.

<sup>5</sup> Paycunaga pasaypa jutsasapami carcaycan.

Jutsa rurashgantaga lapantami ricaycä.

<sup>6</sup> Jutsata rurashganpita paycuna fiyupami castigashga cangapag.

Waquin runacunata nacatsishganpita paycuna más fiyupami nacatsishga cangapag.

<sup>7</sup> Runa-tucur alabacushganpitami fiyupa castigashga cangapag.

Paycunaga shonguncho caynogmi yarpapäcun:

‘Nogaga imaypis manami nacashagtsu.

Nogaga lapanpagpis munayniyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipis vincipäcamashgatsu.

Nogaga imaypis manami laquicushagtsu.’

<sup>8</sup> Tsaynog cashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chayangapag.

Wanuytis, nacaypis y yargaytis elagpitami chayangapag.

Lapanpag munayniyog car juzgaptëmi tsay marca rupaycar pasaypa ushacangapag.



<sup>9</sup> “Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicushpan wagapäcongapag. Tsay mandagcunaga Babilonia runacunawan juntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jutsata rurarrar cawapäcorgan. <sup>10</sup> Tsay castigashganta ricarmi mantsacashga carulapita ricarpanga caynog nishpan:

‘¡Wawalau!

¡Babilonia marca rupar ushacaycan!

¡Tagay marcaga munayniyogmi corgan!

¡Cananga elagpitana ushacaycan!’

<sup>11</sup> “Tsaynogmi lapan negocianticunapis wagapäconga tsay marca ushacashganpita. Manami canganatsu pipis apashgan negociuncunata rantinanpag. <sup>12</sup> Paycunami ranticunanpag apapäcog öruta, guellayta, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunatapis, linupita rurashga tälata, sädapita rurashga tälata y pasaypa chanin puca-chicnu tälatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapag marfilpita, broncipita, fiërrupita y marmolpita rurashga aläjacunata y imaycatapis. <sup>13</sup> Tsaynoglami ranticunanpag apapäcog canälata, inciensuta, mirrata y tucuy-nirag ali asyag jachacunatapis. Tsaynoglami apapäcog vïnuta, aceitita, harinata, trïguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Tsaynoglami runacunatapis ranticäreg ashmaynin cananpag. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay negocianticuna laquicur tsay marcata caynog nipäconga: ‘Naupataga imatapis munashgayquitami tarergayqui. ¡Cananga manami imatapis tarinquipagnatsu! ¡Cuyaylapag imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycan! ¡Rïcu cashgayquinog y ali röpashga cashgayquinöga imaypis manami canquipagnatsu!’

<sup>15</sup> “Tsay marcacho rïcuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mantsacashga ricarpanga caynog nir:

<sup>16</sup> ‘¡Wawalau!

¡Tsay cuyaylapag marca pasaypa ushacashga!

Tsay marca cuyaylapag car linupita rurashga puca-chicnu ali röpashga warminogmi corgan.

Öruwan, perlascunawan y cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan adornashga warminogmi corgan.

<sup>17</sup> ¡Tsay riquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacashga!’

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdaconga. <sup>18</sup> Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagapäconga caynog nir: ‘Manami may marcapis cashgatsu tsay marcanog pasaypa cuyaylapäga.’ <sup>19</sup> Pasaypa wagar gaparashpanmi alpatapis umanman chayanapag altupa jitapäconga caynog nir:

‘¡Wawalau!

¡Cuyapaypagmi caycan Babilonia marca!

Tsay marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rïcuyashga.

Cananga elagpitami tsay marca rupar pasaypa ushacäcushga.’

<sup>20</sup> Gloriacho cagcuna, pasaypa cushicäriy cay Babilonia marcata Tayta Diosnintsi ushacätsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicäriy.

Jutsata rurarrar cawapäcushganpitami Tayta Dios tsay marcata chipyag ushacätsishga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami munayniyog juc ángil mulïnu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan caynog nir:

“Babilonia marcacho tagcuna,

cay rumita elgagpag lamarman jitarishgänogmi gamcunatapis Tayta Dios elgätsishunquipag.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricashunquipagnatsu.

<sup>22</sup> Manami imaypis mayanquipagnatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho tucaycagta.

Tsaynogpis marcayquicho manami ima runapis canganatsu ima aruyta arunanpagpis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho manami mayacanganatsu.

<sup>23</sup> Pipis mana taptin mechërupis mananami ratanganatsu.

Casaray fiestapis mananami canganatsu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayniyog captinpis marcayqui ushacangapagmi.

Brüju car may-tsaychöpis tag runacunata engañashgayquipitami tsaynog ushacangapag.

<sup>24</sup> Tsay Babilonia marca runacunami Tayta Diosnintsipa profëtancunata y payman yäracogcunata may-tsaychöpis wanutsipäcushga.

Tsaynog cashganpitami paycunata lapanta ushacätsengapag.”

## 19

<sup>1</sup> Tsaypitanami gloriacho tsaytsica angilcuna fuertipa caynog cantamogta mayargä:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan!

<sup>2</sup> Payga pitapis mana janapanpaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Tsay runacunaga jutsata rurar cawaptinmi may-tsaycho tag runacunapis ricacushpan jutsa rurayman churacashga.

Tayta Diospa wilacognincunata wanutsishganpitami tsay marcacho tag runacunataga castigashga.”

<sup>3</sup> Nircurname angilcuna yapay caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun! Tsay marcata rupatsiptin goshtay mana ushacashgannogmi tsaycho tag runacuna imayyagpis infiernucho nacangapag.”

<sup>4</sup> Tsaypitanami Tayta Diospa naupancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna y tsaycho cag chuscu munayniyog querubincunapis gongurpacorgan lapanpag munayniyog Tayta Diosta adoranapag. Paycunami caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!”

<sup>5</sup> Tsaymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita mayacämorgan caynog nimushgan: “¡Dios munashgannog cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy!”

### *Gloriacho casaray fiesta cashgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami atsca runacuna gloriacho cantaycämogta mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna caynog nirmi cantapäcorgan:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!

¡Paymi maquincho lapanta tsararaycan!

<sup>7</sup> ¡Lapan shonguntsiwan cushicushpanti alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo rurananpag cag höra.

Casarananpag cag jipashpis\* listu camaricushganami caycan.

\* **19:7** Tsay jipash pï cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.9.

<sup>8</sup> Tsay jipashtami linupita rurashga finu röpata jaticunanpag Tayta Diosnintsi camaripashga.”

(Tsay röpaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycan.)

<sup>9</sup> Tsaymi nogawan caycag ángil caynog nimargan: “Cayta escribiy: ‘Cushicärengami tsay casaray fiestaman gayatsishga cag runacunaga.’ ” Nircurnami caynog nimargan: “Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan.”

<sup>10</sup> Tsaynog nimaptinmi tsay angilta adoranäpag naupanman gongurpacuy-corgä. Tsaymi caynog nimargan: “¡Nogamanga ama gongurpacamuytsu! Nogapis gamnog y yäracog mayiquicunanolami Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilantsita adorayga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipagtsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musyananpagmi.”

### *Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä guërrata rurananpag yorag caballun muntashga Jesucristo ciëlucho caycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana janapanpaylapa jutsancunapita juzganga.

<sup>12</sup> Nawincunami ninanograg atsiyargan. Umanchömi atasca corönacunata jatirargan y urcunchönami jutin escribirargan. Tsay escribiraycag ima niycashgantapis quiquilanmi musyan. <sup>13</sup> Yawarlana röpan jatishgami caycargan. Payga caycan Tayta Diosnintsi wilacuyninta apamogmi.

<sup>14</sup> Paytami gatrargan yorag caballun muntashga gloriapita cag soldäducuna. Tsay soldäducunami linupita rurashga finu yorag röpan jatishga cargan. <sup>15</sup> Jesucristupa shiminpitami ishcan wagtanpa aflashga espäda yargamorgan. Tsaywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapag. Munayniyog carmi maytsay nacioncho tag runacunata jutsata rurashganpita juzgangapag.

<sup>16</sup> Mama chancancho y sotänanchömi escribirargan caynog nir: “Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä.”

<sup>17</sup> Tsaypitanami ricargä inti janancho juc ángil ichiraycagta. Tsay angilmi lapan condurta, ancata y wiscultapis gayacorgan caynog nir: “¡Lapayqui aywapäcuy Tayta Dios camarishgan micuyta micapäcunayquipag! <sup>18</sup> ¡Runacunapa aytsantami micapäcunquipag! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntarashgan caballuncunapa aytsantapis micapäcunquipagmi! ¡Rícu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aytsantami micapäcunquipag!”

<sup>19</sup> Tsaychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäducunawan caycagta. Paycunami juntacargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyapäcunanpag. <sup>20</sup> Tsaymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo prësu tsarergan. Naupapita-patsami anticristupa wilacognin Satanaspa munayninwan milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpag. Tsaynogpami criyitseg anticristupa señalninta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis.

Runacunata tsaynog criyitsishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman.

<sup>21</sup> Anticristupa soldäducunatanami Jesucristo wanutsergan shiminpita yargamog espädawan. Tsay wanogcunapa aytsantami condurcuna, ancacuna y wisculcuna sacsagpag micapäcorgan.

## 20

### *Waranga wata cay patsacho Jesucristo mandananpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynogpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Tsay angilmi urämorgan wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta y cadënata aptashga. <sup>2-3</sup> Dragonta tsariycurmi cadënanwan ángil watargan. Tsay dragonga diablo nishgan Satanasma cargan. Wanwanyaycag patsapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata tsaycho wichgarënanpag. Tsaycho wichgararmi runacunata mana engañanganatsu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu tiempo libri purinanpag cacharenga.

<sup>4</sup> Tsaypitanami ricargä trönuacunacho jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashganpitami wanutsishga cargan. Paycunaga manami adorapäcorgantsu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Tsaynogpis manami señalatsicorgantsu anticristupa señalinwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Tsay runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzganapag. Paycunami cawarircamur trönuacunaman jamacäregan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cananpag. <sup>5-6</sup> Tsay cawarimogcunaga salvashga car pasaypami cushicärenga. Paycunaga manami infiernuman gaycushgatsu canga. Tsaypa trucanga Tayta Diosta adorashpan Jesucristuwan waranga watami mandag capäcongapag. Paycuna cawarimushganga punta cag cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawarimongaragtsu hasta waranga wata cumplinanyag.

### *Satanasta infiernuman gaycunanpag cashgan*

<sup>7</sup> Waranga wata pasarcuptinnami prësu caycashganpita Satanás cacharishga cangapag. <sup>8</sup> Nircurmi may-tsaypapis purenga runacunata engañananpag. Tsaynog engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna juntacanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurapäcunanpag. Lamar cuchuncho agu tsaytsica cashgannogmi tsay soldäducunapis tsaytsica cangapag.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunami may-tsaypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalemcho juntapanga. Tsaynog juntaparaycaptinmi Tayta Diosnintsi jana patsapita ninata cachamonga lapan tsay soldäducunata ushacätsinanpag. <sup>10</sup> Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infiernuman. Tsaychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacapäcongapag.

### *Lapan runacunata Tayta Dios juzganapag cashgan*

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä jatuncaray yorag trönnuncho Tayta Diosnintsi jamaraycagta. Tsay hörami intipis, quillapis, estrellacunapis y cay patsapis elgacäcorgan. Mananami más ricacargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa naupancho cawarimushgana caycagta. Paycunami cargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-tsaycho wanogcunapis.

Tsaypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi apuntarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurashganpis. Tsay librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurashganpita. Libro de la vidachönami apuntarargan Diospa naupancho imayyagpis cawananpag runacunapa jutincuna. <sup>14-15</sup> Libro de la vidacho

jutincuna mana apuntaraptin manami pipis salvacorgantsu. Tsay runacuna bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushgami cargan.

## 21

### *Cay patsapis y jana patsapis mushog cananpag cashgan*

<sup>1</sup> Intipis, quillapis, estrellacunapis, cay patsapis y lamarpis elgashgana captinmi ricargä mushog patsata y mushog ciëlutapis. <sup>2</sup> Tsaynoglami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Tsay marcami cuyaylapag caycargan casarananpag mushog röpan jatishga jipashnog. <sup>3</sup> Tsaychömi mayargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cangapag! Paycunaga nogalatami adorapäcamangapag. Tsaynogpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashagpag. <sup>4</sup> Naupächo carnami imaypis manana waganganatsu. Wanuyypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganatsu.”

<sup>5</sup> Mastapis Tayta Dios caynog nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi ticratsë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Tsaymi cay nishgäcunata escribiy.”

<sup>6</sup> Nircurnami caynog nimorgan: “Lapanpis cumplishganami caycan. Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpi noga caycäshagpag. Yacunaypanograg naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawapäcongpag. Naupächo cawapäcunanpäga manami imatapis pägangatsu. <sup>7</sup> Wanunanyagpis munashgänog cawagcunami tsay cawayta chasquipäcongpag. Paycunapa Diosninmi noga cashagpag. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cangapag. <sup>8</sup> Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanutsicogcuna, warmin warmin puricogcuna, runan runan puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushga cangapag. Tsaychömi imayyagpis nacapäcongpag.”

### *Mushog Jerusalén imanog cananpag cashgan*

<sup>9</sup> Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Tsay angelga tazun malwacunawan castigucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chayaycamurmi tsay ángil caynog nimorgan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricatsinäpag. Paycunaga Jesuswan casarananpag cag jipashnogmi carcaycan.” <sup>10</sup> Tsaymi tsay ángil pushamorgan jatun punta jananman. Tsay puntapitami Santu Espíritu ricatsimorgan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

<sup>11</sup> Tsay marcami Tayta Diospa chip-chipyayninwan cuyaylapag jaspe ruminog chip-chipyargan. Tsaynogpis ventänapa lünannogmi ricacargan. <sup>12</sup> Tsay marcatami tumareg jatuncaray altu murälla tsaparargan. Tsay murällami cargan chunca ishca (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Tsaynogpis cada puncuchömi juc juti escribirargan. Tsay juticuna cargan Jacobpa tsurincunapa jutincunami. <sup>13</sup> Tsay chunca ishca puncucunaga manami juc lädulachötsu cargan, sinöga chuscun läducho quimsa quimsami cargan. <sup>14</sup> Tsay marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti escribiraycargan. Tsay juticuna cargan Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincunami.

<sup>15</sup> Nogawan caycag angilmi örüpita rurashga värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpag. <sup>16</sup> Tsay marcapa altaunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Tsayta ángil tupuptin tsay marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiumi.\* <sup>17</sup> Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchus.†

<sup>18</sup> Tsay murällaga jaspe rumicunawan pergashgami cargan. Marcaga örüpitam ventänapa lünannog lushuc cargan. <sup>19</sup> Tsay murällapa cimientonga chunca ishca (12) cuyaylapag rumicunawan pergashgami cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,  
ishca cagmi cargan zafiro rumi,  
quimsa cagmi cargan ágata rumi,  
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,

<sup>20</sup> pitsga cagmi cargan ónice rumi,  
sogta cagmi cargan cornalina rumi,  
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,  
pusag cagmi cargan berilo rumi,  
isgun cagmi cargan topacio rumi,  
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,  
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi  
y chunca ishca cagnami cargan amatista rumi.

<sup>21</sup> Tsay murällapa puncuncunami cargan cada ünun juc perlas pita rurashga. Tsay marcapa jatun cag cällinmi cargan chip-chipaycag örüpita rurashga. <sup>22</sup> Tsay marcachöga templuta manami ricargätsu. Templo cananpa trucanga munayniyog Tayta Dios y tsurin Jesucristumi templo caycan. <sup>23</sup> Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo atsicyapantinmi intipis ni quillapis mana canganatsu. <sup>24</sup> Tsay atsquilami lapan salvashga runacunata may-tsaymanpis atsicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicushpanmi lapan reycunapis cuyaylapag riquëzancunata tsayman apapäcongag. <sup>25</sup> Tsay marcacho patsa mana tsacaptinmi imaypis puncuncunata mana wichgapäcongatsu. <sup>26</sup> May-tsaypitapis runacuna tsay marcamanmi apapäconga riquëzancunata. <sup>27</sup> Tsaymanga imaypis manami yaycongatsu jutsasapacuna, pengacuypag lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Tsaymanga yayconga libro de la vidacho jutincuna apuntashga cagcunalami.

## 22

<sup>1</sup> Tsaypitanami ángil ricatsimargan imayyagpis cawatsicog chuya mayuta. Tsay mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun chaquinpitami. <sup>2</sup> Jatun cag cällipa chaupinpami tsay mayu pasargan. Tsay mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawatsicog yöracuna cargan. Tsay yöracunami cada quilla wayorgan. Tsaymi wayushgancunata cada quilla cosechapäcog micapäcunanpag. Raprancunanami lapan nación runacunapag jampi cargan pipis mana gueshyananpag.

<sup>3</sup> Tsay marcachöga jutsa ruray mana captin manami pipis nacanganatsu. Tayta Dios y Jesucristupis tsay marcacho cag runacunawanmi imaypis cangapag. Tsaymi Tayta Diosta imayyagpis adorapäcongag. <sup>4</sup> Tsaychömi Tayta Diosta lapanpis reguipäcongag. Paycunapa urcunchömi Tayta Diospa

\* **21:16** Juan escribishgan witsan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupupäcog estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Tsaymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan.

† **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchusga sogta chunca pitsga (65) metrumi cargan.

jutinpis escribiranga. <sup>5</sup> Tsaychöga patsapis mananami tsacanganatsu. Tayta Dios chip-chipyayninwan tsaycho atsicypatinmi intipis canganatsu ni ima atsqitapis runacuna nistanganatsu. Tsaycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishgami cawapäcongagpag.

*Jesucristo cutimunanpagna cashgan*

<sup>6</sup> Tsaymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpagnami caycan. Profëtancunata tantyatseg Tayta Diosmi nogata cachamashga pasanpagna cagcunata wilanäpag.”

<sup>7</sup> Tsaynogpis Jesucristo caynogmi nin: “Shamunäpagnami caycä. Tsaymi cay librucho escribiraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman chayar cushicongapag.”

<sup>8</sup> Noga Juanmi cay librucho escribiraycagcunata ricashcä y mayashcäpis. Tsaymi lapanta ricatsimag angilpa naupanman gongurpacuycorgä adoränäpag. <sup>9</sup> Tsaymi tsay ángil caynog nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Tayta Diosnintsipa profëtan mayiquicunanogla y escribishgayquicunata chasquicogcunanoglamini nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilantsita adorayga.”

<sup>10</sup> Mastapis caynogmi nimargan: “Cay escribishgayqui libruta ama pacaytsu, sinöga may-tsaymanpis apatsiy lapan runacuna liyinanpag. Cay escribishgayquicunaga cumplinanpagnami caycan. <sup>11</sup> Jutsata rurag runacunaga jutsata rurar cawatsun. Fiyu runacunaga fiyu cacutsun. Ali runacunaga alita rurar cawatsun. Dios munashgannog cawagcunaga Tayta Dios munashgannog cawatsun.”

<sup>12</sup> Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashagpag. Ali ruragcunataga premiuta goshag. Mana ali ruragcunatami itsanga infernuman gaycushagpag.

<sup>13</sup> Cay patsata manarag camarpi maynami caycargä. Tsaynoglamini cay patsa ushacaptinpi caycäshagpag.”

<sup>14</sup> Cushishgami canga Jesucristuta chasquicur jutsancunata cacharegcunaga. Jutsata rurashgancunapita perdonashga carmi mushog Jerusalemman yaycapäcongagpag. Tsaychömi imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta micapäcongagpag. <sup>15</sup> Tsay marcangamami manami yaycapäcongatsu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga, brüjucunaga, chinërucunaga, waynan waynan puricogcunaga, runa mayinta wanutsegcunaga, idulucunata adoragcunaga y lapan jutsa ruragcunapis.

<sup>16</sup> Jesucristumi caynog nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis pasanpagna cagcunata musyatsinäpag. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Tsaynogpis warag estrellanogmi caycä.”

<sup>17</sup> Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cutimuyna, Tayta!” nircaycan. Cay librucho escribishgancunata liyimushganta mayagcunapis tsaynogla: “Cutimuyna, Tayta” nipäcutsun. Yacunaypanograg Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicäritsun. Diospa naupancho cawanapäga manami imatapis pägangapagsu.

<sup>18</sup> Cay librucho escribiraycashganta mayagcuna shumag tantyacäritsun. Mayganpis cay escribirashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapag. Cay librucho runacuna nacanapag cashganta escribirashgannogmi tsay runacuna nacapäcongagpag. <sup>19</sup> Cay librucho escribiraycagta juc yachatsicuylatapis jorguptenga Tayta Diosnintsimi jutinta libro de la vidapita börranga naupanman mana chayanapag. Tsaynogpis mushog Jerusalemman mana yaycur imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta manami miconganatsu.

<sup>20</sup> Cay libruta escribinäpag tantyatsimag Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä.”

Tsaynog niptinmi: “¡Nishgayquinogla juclana shaycalämuy, Señor Jesús!” niycä.

<sup>21</sup> Señornintsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]